Azel Springer Verlag AG. Postf. 10 08 64, 4300 Essen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11 Wichtige Telefon-Nuramern der WELT: Zentralredaktion Bonn (02 28) 304-1 / Anzelgenamminne Kettwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebsabteilung Hamburg (040) 347-1 — Pliichtblatt an allen deutseben Wertpapierbörsen

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 154 - 27.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griecheniand 120 Or. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300,00 Din, Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS. Portugal 165 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Vermumming: Nach dem Bundestag hat auch der Bundesrat dem neuen Demonstrationsstrafrecht zugestimmt. Wer vermummt oder mit "Schutzkleidung" demonstriert, begeht künftig eine Ordnungswidrigkeit.

Trans.

Arie - we -

BM IS WINE ! * 800

A SOLUTION AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE P - C 19 -

Printed to the same

†*

mak .

F 12

V14.7%

\$ - This

Restaurant State

THE COLUMN THE PARTY OF THE PAR

We want

. .

. P.

. . .

 $(x,y,x) \in \mathbb{R}_+$

 $\mathbb{M}^{n}_{+} \times \mathbb{M} = \mathbb{Z}_{+}$

4.00

r .

1

...

40

5 La

10000

~~ · I

.

e 10 - 20 - 20 person

and the second

.....

* . TA

7.142

1

 $[\Omega ds_{k_{1}\ldots k_{r}}]$

restal of the

Freigelassen: Die vor drei Wochen von nicaraguanischen Widerstandskämpfern entführte deutsche Biologin Regina Schmemann ist wieder frei. Sie wurde einer honduranischen Militärpatrouille übergeben.

Medien: Von sofort an können auch über private Einzel- oder Gemeinschaftsantennen die Rundfunk- und Fernsehprogramme der Fernmeldesatelliten empfangen werden, deren Empfang bisher der Post vorbehalten war.

Physikum: Das Ergebnis der letzten medizinischen Vorprüfung, bei dem 42 Prozent aller Kandidaten durchgefallen waren, soll nun doch nachträglich korrigiert werden. Darauf verständigten sich die Ministerpräsidenten der Bundesländer.

Großbritannien: Der Vorsitzende der britischen Bergarbeitergewerkschaft, Arthur Scargill, ist auf der Jahrestagung in Sheffield zum "Vorsitzenden auf Lebenszeit* - bis zu seiner Pensionierung - gewählt worden. Zuvor wurde die Satzung geändert. (S. 5)

Spanien: Nur wenige Stunden nach der Umbildung des Kabinetts auf sechs Posten durch Ministerpräsident Felipe Gonzalez wurden die neuen Minister am Freitag von König Juan Carlosvereidigt. (S. 2 und 8)

Moskan: Die UdSSR und Jugoslawien wollen ihre Wirtschaftsbeziehungen zwar ausweiten, doch wurden die sowjetischen Wünsche nach einer bedeutenden Steigerung der Öllieferungen nach Jugoslawien bei der Unterredung von Ministerpräsidentin Planinc mit Gorbetschow nicht erfüllt.

China: Bei der Verkleinerng der Armee will die Volksrepublik vor allem hohe Offiziere ausmustern, damit jüngere qualifiziertere Män-ner aufsteigen können.

ZITAT DES TAGES



99 Lassen wir uns nicht mehr für dumm verkaufen. Bestehen wir auf Verwirklichung der Verträge von Helsinki. Andernfalls werden wir durch unser Schweigen zu Komplizen

Yves Montand, französischer Schauspie-ler, in einem Appell an den Westen, nicht auf die Propaganda der Sowjetunion her-einzufallen FOTO: HAMON/STUDIO X

WIRTSCHAFT

Bauerntag: Volle Rückendekkung" werden die deutschen Bauern der Bundesregierung auch künftig bei ihrer harten Haltung in der Agrarpreisfrage in Brüssel geben, versicherte der Präsident des Deutschen Bauernverbandes, Constantin von Heereman, auf dem Bauerntag in Ludwigshafen.

Post: Im Streit um die Frage, ob die Bundespost auch im "postfremden" Bereich des Kreditgewerbes als Wettbewerber auftreten darf, legte der Bundesverband deutscher Banken jetzt ein verfassungsrechtliches Gutachten vor, das die Grenzen des Staatsunternehmens eng ziehen will. (S. 10)

Brasilien: Die Regierung will die Staatsausgaben um sechs Milliarden Dollar senken und die Steuern erhöhen. Dadurch würde das 211 erwartende Haushaltsdefizit für 1985 von ursprünglich 20,4 Milliarden Dollar auf 11,6 Milliarden fast halbiert. (S. 10)

Börse: Trotz vereinzelter Gewinnmitnahmen setzte sich der Kursanstieg vor allem auf Grund von Ausländerkäufen fort. WELT-Aktienindex 209,51 (207,82). Am Rentenmarkt hielt die freundliche Tendenz an BHF-Remenindex 103,663 (103,523). Performance-Index 104,636 (104,465). Dollar-Mittelkurs 3,0352 (3,0305) Mark. Goldpreis 310,90 (310,55) Dollar.

KULTUR

Photos: Ein sehenswertes Alleriei zeitgenössischer Werke bietet derzeit das Museum für Kunst und Geschichte im schweizerischen Freiburg auf der "Vierten internationalen Triennale der Photographie" mit drei Sonderschauen. Theater. Im Münchner Residenztheater wurde das Stück des Schriftstellers Peter Schneider, "Totoloque", uraufgeführt. Für die Inszenierung von Wilfried Minks spendete das Publikum allerdings nur müden und kurzen Beifall. (S. 15)

Fernsehen: Die Großereignisse des Wochenendes werden live im Fernsehen übertragen: Heute (ARD) das Wimbledon-Finale der Damen (15.00), morgen (ZDF) das der Herren (15.00), das deutsche Galopp-Derby (ARD/18.30) und der WM-Lauf der Formel 1 in Frankreich (ARD/13.10).

Motorsport: Stefan Bellof, beim letzten Weltmeisterschaftslauf der Formel 1 in Detroit noch Vierter. hat in Le Castellet (Frankreich) keine Chancen. Beim ersten Traiming auf dem Hochgeschwindigkeitskurs fuhr er mit seinem alten Saugmotor eine Zeit, die ihn nur auf Platz 25 brachte. (S. 7)

AUS ALLER WELT

Rheuma: In Europas erster Kältekammer können jetzt Rheumakranke in Sendenhorst bei Miinster behandelt werden. Der Körper des Patienten wird dabei einem Kälteschock von 110 bis 160 Grad Minus ausgesetzt. Die Behandlungsdauer reicht von 45 Sekunden his maximal drei Minuten. (S. 16)

Scholl-Prozeß: Der Antrag der Verteidigung, mehrere Mitglieder des Gerichts im Prozeß gegen den früheren FDP-Landesvorsitzenden von Rheinland-Pfalz wegen Befangenheit abzulehnen, wurde zurückgewiesen. (S. 16)

Wetter: Heiter bis wolkig, einzelne Schauer. 23 bis 30 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Jeans allein machen noch nicht jugendlich - Gastkommentar von Ulrich Lohmar S. 2

Trivial Pursuit: Spiel mit 6000 Fragen für die profunde Halbbildung-Von C. Wilkening S. 16

Geistige WELT: Der Buchhändler

zwischen Klite und Massenkultur

Brasilien: Wer ein Goldkettchen trägt, spielt mit seinem Leben -Von Heinz Horrmann Kohi: Dokumentation - Kanzler-

aussagen zum Warschauer Ver-

trag und Volker Rühe

Wissenschaft: Ein Schlüssel am Antikörper bändigt Killer-Zellen - Von Manfred Reitz

Von Jobst Siedler

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages

Nachlaß des Apokalyptikers Immanuel Velikovsky Auto-WELT: Wann und wie bei

WELT des Buches: Aus dem

Mexiko: Bei den Gouverneurswahlen bläst der Regierungspar- der Urlaubsfahrt Schutzbriefe tei der Wind ins Gesicht

Mazedonisch: Die älteste und

S.5 wirklich schützen Fernsehen: Mit dem Juchtenstie-

jüngste slawische Sprache - Von fel auf die Tränendrüse - Sowieti-S. 15 scher Film Das Ufer

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

"DDR" verspricht, illegalen Ausländerzustrom zu drosseln

Swing im innerdeutschen Handel auf 850 Millionen Mark erhöht

GÜNTHER BADING, Bonn

Die von Bundeskanzler Helmut Kohl in seiner Zwischenbilanz zur Sommerpause positiv hervorgehobene Entwicklung der Beziehungen zur DDR" ist gestern in wichtigen Bereichen konkret geworden. In Berlin wurde bekannt, daß die "DDR"-Behörden künftig illegale Einwanderer aus Sri Lanka mit dem Ziel West-Berlin, die keine gültigen Papiere oder Sichtvermerke haben, auf dem Ost-Berliner Flughafen Schönefeld gar nicht mehr aussteigen lassen, son-dern sofort zurückschicken werden.

Ebenfalls gestern wurden in Ost-Berlin drei Abkommen mit der "DDR" unterzeichnet: Einmal zur Anhebung der Obergrenze des zinslosen Überziehungskredits im innerdeutschen Handel (Swing) von derzeit 600 Millionen auf künftig 850 Millionen Mark in den nächsten fünf Jahren, eine Absichtserklärung zur Strukturverbesserung des Handelsaustauschs zugunsten der Wirtschaft in der Bundesrepublik Deutschland sowie eine Regelung für Mineralöl-und Kohle-Lieferungen. Auch hat sich die "DDR" zur Erhöhung ihres Zuschusses im nichtkommerziellen innerdeutschen Zahlungsverkehr für die nächsten fünf Jahre verpflichtet.

Bundeskanzler Kohl hatte die hisherige illegale Praxis des Einschleusens von Wirtschaftsflüchtlingen über die "DDR" am Vortag als "gänzlich inakzeptabel" bezeichnet. Von dem Flughafen Schönefeld aus waren Tausende von Tamilen in den freien Teil Berlins gekommen, um hierdann

um "Asyl" zu bitten. Allein zwischen Jahresbeginn und Ende Mai sind 17 000 solcher illegalen Einreisen von Ausländern gezählt worden. Bundeskanzler Kohl hatte dieses Problem in seinem Gespräch mit SED-Politbüromitglied Günter Mittag in Bonn am 18. April "sehr intensiv" angesprochen. Hochrangige Experten in Berlin sagten, sie hätten _kaum zu hoffen gewagt". daß die "DDR" diesem Wunsch Kohls entgegenkommen winde.

Senatssprecher Fest bestätigte in Berlin, daß die DDR"-Fluggesellschaft Interflug alle Schönefeld anfliegenden. Luftverkehrsgesellschaften von der neuen Regehung informiert habe. Rund 70 Prozent dieser Passagiere kommen mit der sowietischen Aeroflot nach Schönefeld, etwa 17 Prozent mit der "DDR"-Gesellschaft Interflug.

Die Einräumung eines erhöhten Swings für die "DDR" wird in Bonn politisch begründet: Ostberlin hatte isher den Rahmen des zinslosen Überziehungskredits von 600 Millionen nicht ausgeschöpft. Die "DDR" betreibt offensichtlich eine Konsolidierungspolitik, um Schulden im Westen abzuhauen. Deshalb wolle die .DDR"-Führung die Anhebung der Swing-Obergrenze auch nicht als Notwendigkeit für den Handelsaus-tausch, sondern als "politisches Signal" - wohl auch an die eigenen Wirtschaftspartner in Moskau und im Comecon - verstanden wissen.

Regierungssprecher Friedhelm Ost erläuterte die Absichtserklärung über die Verbesserung der Handelsstruktur: Der innerdeutsche Handel habe 1984 ein Volumen von 15,5 Milliarden Mark erreicht und verzeichneim ersten Quartal 1985 einen Zuwachs um zehn Prozent. Vereinbart worden sei der Ausbau des Handels bis 1990, vor allem aber die von Bonn dringend gewünschte Verbesserung der Struktur der Lieferungen aus der Bundesrepublik Deutschland durch vermehrte Investitionsgüter-Käufe der "DDR".

Die Erhöhung des von der "DDR" aufzuhringenden Betrags im nichtkommerziellen Zahlungsverkehr von derzeit 60 auf 70 Millionen Mark jährlich von 1986 bis 1990 bedeutet in der Praxis Devisenzahlungen der "DDR", die es, so formulierte Regierungssprecher Ost, "unseren Bürgern Rentnern, Pensionsbeziehern, Sozialhilfeempfängern und minderjährigen Waisen - ermöglichen, auch in den nächsten fünf Jahren vierteljährlich 600 Mark aus ihrem Guthaben in der "DDR" zu transferieren."

Zu der Erklärung des Kanzlers, daß die Zahl der Reisegenehmigungen aus der "DDR" in dringenden Familienangelegenheiten zugenommen habe, wurden gestern Details bekannt: Im Januar wurden 4373, im Februar 4556 Genehmigungen erteilt. Die Zahl stieg nach der Aussprache Kohls mit Honecker bei der Trauerfeier für Tschernenko in Moskau am 12. März beträchtlich an auf 5527 noch im März, 5760 im April und 6311

DER KOMMENTAR

Zusage

Der Bundeskanzler hat noch nichts von seinem Erfolg gewußt, als er vor der Presse den anhaltenden Zustrom von Schein-Asylanten über den "DDR"-Flughafen Schönefeld nach West-Berlin "völlig inakzeptabel" nannte. Kohls Absicht war es vielmehr, erneut Druck auf die "DDR" auszuüben, ihr wiederum zu signalisieren, daß die Lösung dieses Problems für ihn besonders wichtig ist.

Denn das von Ost-Berlin geöffnete Schlupfloch mußte von Wirtschaftsflüchtlingen geradezu als Offerte angesehen werden, hierber zu kommen und hier für lange Zeit auf unsere Kosten zu leben. Die Bundesrepublik Deutschland, das hat Kohl im Gespräch mit Honekker im März in Moskau plastisch zum Ausdruck gebracht, kann keine Arche Noah für die ganze Welt sein.

Jetzt hat die "DDR", die hinhaltend taktierte, wenigstens teilweise positiv reagiert. Sie hat versichert, alle Passagiere aus Sri Lanka zurückzuschikken, die ohne gültige Papiere oder Sichtvermerke in Schönefeld ankommen. Aus Sri Lanka sind bisher zwei Drittel der illegal eingeschleusten Asyl-Bewerber angereist.

Diese Zusage löst zwar das

Sperre nicht für andere Nationalitäten gilt. Aber sie ist dennoch bemerkenswert, wenn man bedenkt, daß die sowjetische Luftlinie 70 Prozent dieser Asylanten nach Schönefeld transportierte. Moskau hat damit Geld gemacht.

Es ist schon deshalb unvorstellbar, daß die "DDR" die Restriktion aus eigener Handlungsvollmacht heraus beschließen konnte. Alles, was Berlin berührt, erfordert die Zustimmung der Sowjetunion Überdies waren finanzielle Interessen im Spiel. Es sieht so aus, daß die Sowjetunion, nachdem die Machtverhältnisse im Kreml zugunsten von Gorbatschow geklärt waren, der "DDR" begrenzte Handlungsoder jedenfalls Handelsfreiheit ermöglicht hat. Vor allem wohl aus zwei Gründen: Das in Genf vorgesehene Gipfeltreffen mit Präsident Reagan muß frei bleiben von Störungen "am Rande". Zweitens: Moskau und Ost-Berlin haben ein starkes Interesse an einem florierenden innerdeutschen Handel.

Der Uberzienungsschaft (Swing) ist von Bonn auf 850 Millionen erhöht worden. Das giht der "DDR" Luft, Sie braucht dies offensichtlich daß sie die bisherige Summe nicht ausgenutzt hat, ging auf taktische Überlegungen zurück. gesamte Problem nicht, weil die Darin liegt auch eine Lehre.

Bremen sichert Wörner die Mehrheit Abstriche an Reagans

Bundesrat billigt Gesetz über Frühpensionierung / Koschnick: Ich bekomme Arger

RÜDIGER MONIAC, Bonn

Die Bemühungen des Gesetzgebers um eine Frühpensionierung von Offizieren sind mit der mehrheitlichen Zustimmung des Bundesrates zum sogenannten Personalstrukturgesetz für die Streitkräfte erfolgreich abgeschlossen worden. Mit den Stimmen aller CDU-regierten Länder und denen der SPD-regierten Hansestadt Bremen ließ die Ländervertretung das von der Bundesreglerung vorgelegte und bereits vom Bundestag beals CSU-regiertes Land stand in der Reihe der anderen SPD-geführten Länder und stimmte gegen das Vorhaben. Die Gegner-Stimmenzahl von 20 blieb somit nur knapp unter der der Befürworter mit 21.

Damit spielten Bremen und sein Bürgermeister Hans Koschnick die Schlüsseholle für den Erfolg des Gesetzesvorhabens, das ohne Verzögerung durch ein Vermittlungsverfahren termingerecht in Kraft treten kann. Von 1986 an bis 1991 können 1200 Truppendienstoffiziere auf freiwilliger Basis etappenweise vorzeitig mit einer einmaligen finanziellen Abfindung und rund 70 Prozent ihres Gehalts pensioniert werden.

Wegen seines Abweichens von der Linie der SPD-Länder war Koschnick unter starken Druck der Bonner Parteizentrale geraten. Sowohl im Ollenhauer-Haus als auch in der Bundestagsfraktion der SPD formierten sich die Gruppen, die Koschnick zwingen wollten, aus Gründen parteinolitischer Räson im Bundesrat gegen das Gesetz zu stimmen.

Diese Taktik verfolgte eine auf der Hand liegende Zielsetzung, Gemeinsam mit Bayern, dessen willkommen-

Ihrem Schreiben ein Ergebnis der Be-

sprechung, an der ich teilgenommen

habe, festhalten wollen, das so nicht

vereinbart worden ist". Schäuble re-

kapitulierte: Lafontaine habe gegen-

über dem Kanzler seine Vorstellun-

gen für eine Lösung der Probleme bei

Arbed "in Umrissen beschrieben".

Der Kanzler habe dann Lafontaine zu

verstehen gegeben, daß dieser zur

Vorbereitung einer etwaigen weite-

ren Entscheidung der Bundesregie-

rung* im einzelnen Gespräche mit

dem Bundeswirtschaftsminister füh-

Verwunderung

in Bonn über

Lafontaine

en Widerstand man in der SPD Arm in Arm mit der Münchener Staatskanzlei gegen die Bundesregierung auszunützen hoffte, sollte der Bundeskanzler in große politische Schwierigkeiten gebracht werden. Denn Helmut Kohl hatte sich verschiedentlich für die Frühpensionierung in der schließlich mit dem Entwurf Worners vorgelegten Form ausgesprochen. Nicht nur der Verteidigungsminister wäre bei einem Scheitern des Gesetzes in arge Bedrängnis geraten, auch der Bundeskanzler hätte einer scharfen politischen Reaktion auf die "Allianz" der SPD mit der bayerischen Staatsregierung und Franz Josef Strauß kaum ausweichen

Dies ist mit Koschnicks Gradlinigkeit hinfällig geworden. In seiner Rede gestern in der Ländervertretung hat der Bremer Bürgermeister dies ohne Umschweife angesprochen und gesagt "Ich kriege Ärger mit meiner Partei."

Und den Spekulationen, sein Verhalten im Bundesrat sei vom Verteidigungsminister mit Bauaufträgen in Gestalt von Fregatten und Minenkampfbooten für die Bremer Werftindustrie "erkauft" worden, setzte der Bürgermeister entgegen: "Ich kriege nichts." Sein Hinweis, der Bremer Senat habe die Linie für die Frühpensionierung schon im Januar entschieden, untermauert dies. Denn die Überlegungen über den weiteren Bau von zwei Fregatten für die deutsche Marine und die Vorbereitungen für den Bau von zehn schnellen Minenkampfbooten sind zuverlässigen Informationen nach erst in den vergangenen Wochen konkret geworden.

Koschnick wie alle Befürworter des Gesetzes haben am Freitag nochmals darauf verwiesen, daß es eine "ideale Lösung" für die Korrektur der Personalstruktur im Offizierkorps nicht gebe. Doch die von den Gegnem des Gesetzes vorgeschlagenen Wege seien keineswegs überzeugender. Bayern wollte Bund und Länder bewegen, die Zahl der Stellen für Offiziere in den Bereichen ihrer Verwaltungszuständigkeit so zu erhöhen. daß lediglich 500 Frühpensionierungen nötig geworden wären. Koschnick wie Wörner hielten dem entgegen, die anderen Bereiche des öffentlichen Dienstes dürften nicht zum "Abschiebebahnhof" für anderswo nicht zu lösende Personalprobleme

Koschnick wies im übrigen auf einen durch das Gesetz geschaffenen wichtigen Umstand hin. Mit ihm sei ein "entscheidender Durchbruch zur Reform des öffentlichen Dienstes" gelungen, denn nun sei nicht mehr ausgeschlossen, daß etwa in den Hochschulen eine strukturgerechte Personalplanung durch vorzeitige Zurruhesetzungen auf freiwilliger Basis möglich werde.

Nach der Zustimmung des Bundesrates, der im übrigen dank der Unterstützung Bremens für die CDU-regierten Länder auch von der Anrufung des Vermittlungsausschusses absah, kann das Personalstrukturgesetz für seine Anwendung rechtzeitig in Kraft treten. Neben dem vorzeitigen Ausscheiden von 1200 Offizieren sieht es die Überführung von 250 auf neue Stellen im Territorialheer und die Übernahme von 50 in die zivile Bundeswehrverwaltung vor.

Plan zur Steuerreform?

Budgetkorrektur zum Abbau der Staatsverschuldung

Ronald Reagan, verlautete aus dem Weißen Haus, wolle seine Strategie ändern und sich stärker den Haushaltsproblemen zuwenden. Offen-sichtlich setzten sich seine Kritiker in der eigenen Partei durch, die dem Präsidenten vorgeworfen haben, im politischen Ringen um den Abbau der riesigen Budgetdefizite abseits zu stehen. Angesichts der Explosion der rekturen Vorrang vor der Steuerreform. Auf mehreren Reisen durch die USA hat Reagan für seine Steuerpläne geworben, den Auseinandersetzungen im Kongreß dagegen kaum Aufmerksamkeit geschenkt. Auch in Europa war diese Entwicklung mit Sorge beobachtet worden.

Wie es scheint, bat Reagans steuerlicher Werbefeldzug auch kaum etwas eingebracht. In der öffentlichen Diskussion wird die Reform mehr und mehr zerredet mit dem Erfolg, daß ihr Nutzen immer stärker in Frage gestellt wird. Vermutlich ist die Administration gezwungen, das gesamte Programm ein drittes Mal umzuschreiben. Denn neueste Umfragen zeigen, daß nur zwölf Prozent der amerikanischen Bevölkerung mit Abgabenkürzungen rechnen, 37 Prozent aber von einer höheren Besteuerung ausgehen. Seit Ende Mai hat sich der Anteil der Befürworter der Reagan-Vorschläge von 49 auf 26 Prozent verringert, obwohl zwei von drei US-Bürgern eine Reform wünschen.

Hieran zeigt sich, daß die Absicht der Einnahmeneutralität - der Fiskus soll keinen Cent mehr erhalten, während die Steuerlast der Unternehmen

H.-A. SIEBERT, Washington um neun Prozent zu- und die der Privatpersonen um sieben Prozent abnimmt - nicht geglaubt wird. Allgemein herrscht der Eindruck vor, daß die Reichen mehr als jede andere Gruppe von der Reform profitieren und die Mittelklasse-Familien mit zwei . Yerdienern die Zeche zahlen. Genauere Berechnungen zeigen in der Tat. daß von der angekündigten Besserstellung der Mittelklasse keine

> Auch sonst kollidieren die Reagan Pläne immer stärker mit den Vorstellungen der Bevölkerung. So verlangen zwei Drittel der Befragten. daß die Firmen Einladungen für sportliche und kulturelle Veranstaltungen nicht mehr absetzen dürfen. Vier Fünftel sprechen sich andererseits gegen eine Besteuerung betrieblicher Nebenleistungen wie Krankenversicherung aus, 56 Prozent gegen eine Streichung der Absetzbarkeit der Länder- und Gemeindesteuern. Ohne diese Maßnahme würde jedoch die gesamte Reform, weil sonst nicht finanzierbar, ins Wasser fallen.

Interessanat ist auch dies: Die Mehrheit der Amerikaner - 51 Prozent - hält es für fair, daß die Reichen mit Jahreseinkommen von 50 000 Dollar und mehr höher besteuert werden, um den Armen zu helfen. Unter den Demokraten waren es 57, unter den Republikanern immerhin 46 Prozent. Jeweils 56 Prozent glauben, daß die Regierung zuviel für die Verteidigung und nicht zuviel für Sozialprogramme aufwendet. Nur für zwölf Prozent der Amerikaner ist die von Reagan angestrebte Steuervereinfa-

Staatsstreich in Guinea von Armee niedergeschlagen Oberst Traoré flieht nach Aufstand gegen Oberst Conte

Ein Staatsstreich, mit dem Guineas Bildungsministers Oberst Diarra Traoré am Donnerstag abend in Conakry die Macht übernehmen wollte. ist offenbar fehlgeschlagen. Der staatliche Rundfunksender der Hauptstadt meldete gestern, loyale Armee-Einheiten des Staatspräsidenten Oberst Lansana Conte hätten die Kontrolle in Conakty übernommen. Es habe keine Kämpfe gegeben, doch seien zahlreiche Personen festgenommen worden. Traoré, der unter Conte eine zeitlang Premierminister war, sei auf der Flucht und werde gesucht. Staatspräsident Conte war nur wenige Stunden vor dem Putschversuch in Togos Hauptstadt Lome gereist. wo er den Vorsitz einer Konferenz der Wirtschaftsgemeinschaft Westafrikanischer Staaten innehatte.

Radio Conakry rief die Bevölkerung auf, ihrer Arbeit normal nachzugehen und "nicht zu plündern". Bewohner der Hauptstadt hatten gestern morgen den Sieg der Truppen Contes lautstark gefeiert. Läden von Angehörigen des Stammes der

DW. Conakry Malinké, dem auch Traoré angehört. wurden von den Anhängern des Präsidenten verwüstet. Conte hatte die Macht im April 1984, kurz nach dem Tode des 25 Jahre lang herrschenden Präsidenten Sekou Touré, durch einen Militärputsch übernommen und wenig später seinen Rivalen Traoré zum Premierminister ernannt. Im Dezember übernahm Conte auch das Amt des Regierungschefs.

> Traoré begründete seine angebliche Machtübernahme über einen Piratensender mit der schweren Wirtschaftskrise des verarmten Landes. Das Hauptübel Guineas mit seinen rund 5,7 Millionen Einwohnern sei die Korruption in dem 80 000 Beamte umfassenden Verwaltungsapparat. Potentiell gilt Guinea als reiches Land. Hauptdevisenbringer sind die riesigen Bauxitvorkommen, die zwei Drittel der gesamten Weltreserven umfassen. Unter Sekou Touré, der die Landwirtschaft verstaatlichte, gingen die Erträge stark zurück, sodaß jetzt allein 100 000 Tonnen Reis jährlich importiert werden müssen.

SDI-Forschung auch mit den Israelis

DW. Tel Aviv

ms. Bonn

Die israelische Regierung hat of-Kanzleramtsminister Schäuble fensichtlich beschlossen, die Einla-dung der USA zur Mitarbeit am For-(CDU) hat Interpretationen des saarländischen Ministerpräsidenten Lasachungsprogramm der Strategifontaine (SPD) über dessen Gespräch schen Verteidigungs-Initiative (SDI) mit Bundeskanzler Kohl zu Arbedanzunehmen. Der israelische Rund-Saarstahl korrigiert. Lafontaine hatte nach dieser Begegnung in einem Schreiben an Kohl als Gesprächserfunk meldete, eine entsprechende Antwort an Washington werde zur gebnis gewisse Hoffmungen über wei-Zeit entworfen. tere Unterstützungen durch den Bund ausgesprochen. Im Auftrag Kohls schrieb der Kanzleramtsminister an Lafontaine: "Der Bundeskanzler war etwas überrascht, daß Sie in

Der Leiter des Max-Planck-Instituts für Astrophysik, Professor Ru-dolf Kippenhahn (München), hat eine militärische Verwertung der Forschung für SDI verurteilt. Wissenschaftliche Forschung, die auch militärisch verwendet werden könne, habe bislang jedes Mal in Richtung stärkerer Aufrüstung geführt, er-klärte Kippenhahn, Mitunterzeichner eines Offenen Briefes von 350 Wissenschaftlern an den Bundeskanzler, in der "Neuen Presse" (Hannover). So gebe es Zweifel daran, "daß die Entwicklung eines technischen Apparates, wie er für SDI vorgesehen ist, wirlich einen Schritt zum Frieden bedeutet". Wissenschaftler müßten ihre Stimme erheben, "wenn es um Entscheidendes geht".

Kardinal König darf nicht in die CSSR reisen

Die CSSR-Behörden bemühen

Todestag der Slawen-Apostel Kyrill und Methodios in Velehrad (Südmähren) als "ausschließlich innerstaatliche Angelegenheit" zu behandeln. Darauf deutet die Verweigerung des Einreisevisums auch für Erzbischof von Wien, Kardinal Franz König, hin. Bereits in den vergangenen Tagen war dem Primas von England, Kardinal Basil Hume und dem Pariser Erzbischof, Kardinal Jean-Marie Lustiger, die Reise zu den Feierlichkeiten in Mahren verwehrt worden. Dem polnischen Primas, Kardinal Glemp, der sich zur Zeit in der CSSR aufhält, wurde bedeutet, daß er in Velehrad unerwünscht sei. Päpstlicher Legat bei den Jubiläumsfeiern ist Kardinalstaatssekretär Casaroli.

sich, die Feierlichkeiten zum 1100.

Eine gemischte Kommission aus Vertretern des Staates und der Kirche das Regime hat dabei den größten Einfluß - war zur Steuerung der Glaubenskundgebung in Mähren eingesetzt worden.

Selte 2: Aufbruch damals und beute



Gut gemeint oder gut

In den Beginn der parlamentarischen Sommerpause hinein hat die Koalition ein Thema von der Bonner Bühne genommen, das sich vorzüglich für das unvermeidliche Sommertheater geeignet hätte. Insofern erspart sie sich monatelangen Ärger. Losgelöst von dieser mehr dramaturgischen Frage ist das Vorhaben selbst zu sehen. Was nach langem Tauziehen beschlossen wurde, gehört zu den fragwürdigen Wohltaten der Verteilungspolitik.

Die Förderung der Familie mit Kindern ist ein wichtiges Anliegen aller Regierungen, nicht nur solcher in Staaten wie der Bundesrepublik mit schrumpfender Bevölkerung. Davon unabhängig muß die Frage nach den Instrumenten ohne Leidenschaft untersucht werden. Am besten sind Maßnahmen, die - positive wie negative - Diskriminierungen vermeiden (ein gutes Beispiel ist die am 1. Januar 1986 in Kraft tretende Erhöhung des Kinderfreibetrags).

Das Vertrackte in der Sozialpolitik ist, daß hier wie sonst kaum irgendwo "gut" das genaue Gegenteil von "gut gemeint" ist. "Man kann die Frauen so lange schützen, bis sie aus dem Markt hinausgeschützt sind", hat die niedersächsische Wirtschaftsministerin Birgit Breuel auf dem Parteitag der CDU im März das Problem treffend beschrieben.

Wer Leute einzustellen hat, wird jenen den Vorzug geben, denen nicht das Risiko längerer Abwesenheiten in Form von Erziehungsurlaub anhaftet. Man mag solche Personalchefs verrucht finden. Aber sie müssen auch an das Betriebsergebnis denken. Und was Gewinn mit Arbeitsplatzsicherheit zu tun hat, darüber ist ein Nachdenken in Gang gekommen.

Hier wirkt der sogenannte Omnibus-Effekt: Wer schon bequem drin sitzt, der profitiert von den weiteren sozialen Wohltaten. Für die vor der Tür werden diese dagegen oft zur Einstellungssperre. Immerhin hat der Widerstand der FDP gegen die Arbeitsplatzgarantie die Absicherung in Richtung wirtschaftlicher Vertretbarkeit gelockert. Die SPD hingegen forderte eine "volle Arbeitsplatzgarantie". Sie weiß, wovon sie spricht: In ihrer Regierungszeit ist das Thema Millionenar-beitslosigkeit wieder auf die Tagesordnung gekommen.

Kokain und Terror

Von Günter Friedländer

K olumbiens Guerrilla pflanzt sich durch Spaltung fort. Nach einem Jahr sogenannten Waffenstillstandes gibt es mehr und besser bewaffnete Guerrillagruppen als davor.

Während des Waffenstillstandes fielen nach Angaben des Heeres mehr als dreihundert Soldaten. Die Entführungen haben in dieser Zeit nicht aufgehört, sondern zugenommen. In diesem Augenblick befinden sich mindestens 170 Personen in den Händen ihrer Entführer.

Inzwischen haben sich die kommunistischen "Bewaffneten Streitkräfte Kolumbiens" (Farc) gespalten. "Tirofijo" (der Scharfschütze) sprach noch während des Waffenstillstandes bereits offen vom nächsten Schritt:

In der letzten Zeit ist die Guerrilla stärker geworden und hat sich gut vorbereitet. Wir rechnen damit, daß in einer ersten Offensive 40 000 Mann einen Teil des nationalen Territoriums besetzen und eine provisorische Regierung bilden können", französischen Fernsehen. mit 100 000 Mann wird zur Machtergreifung führen."

Eine "Quintin Lame" genannte neue Gruppe behauptete, von Indios gebildet zu sein, etwas Neues in Lateinamerika, wo Indio-Tradition meistens nur von bürgerlichen Intellektuellen in Anspruch genommen wurde.

Eine weitere Gruppe organisiert Carlos Lehder, Führer des "Movimiento Latino" (Lateinische Bewegung). Er ist der meistgesuchte Rauschgifthändler der Welt und sagte französischen Reportern: "Das Rauschgift wird hier ein Teil der kulturellen, moralischen und politischen Revolution Lateinamerikas . . . Wenn lateinamerikanisches Kokain zum Mittel wird. den revolutionären Prozeß zu beschleunigen, sollte es willkommen sein. Der Zweck heiligt die Mittel." Lehder will diese Revolution über fünfzehn Millionen Lateinamerikaner, die in den USA leben, "ins Herz des Imperialismus" tragen.

Und das M-19 hat den Waffenstillstand mittlerweile endgültig aufgekündigt. In den letzten vier Wochen gab es hundertzwanzig Tote. Präsident Betancur bezahlt bitter für seine Vertrauensseligkeit in den guten Willen der kommunistischen Terroristen. Das Land bezahlt mit ihm.

Akteure in der Politik

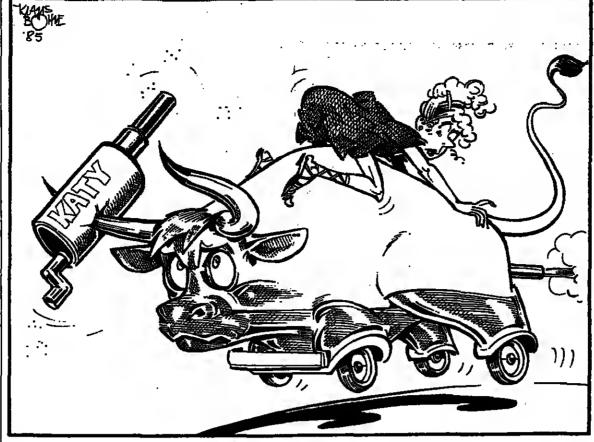
Von Peter Dittmar

Das Mittelalter ist vorbei. Das wird uns jedenfalls immer wieder versichert. Wir kennen keine "unehrlichen Berufe" mehr. Henker, Schergen, Büttel, die "freien Töchter" (des ältesten Gewerbes) oder Gaukler, Spielleute und Taschenspieler werden nicht mehr diskriminiert. Sie sind sozialversichert und rentenberechtigt. Und natürlich sind das auch alle die anderen aus dem "Fahrenden Volk", die Mimen und die Schauspieler. Ihnen werden die Bürgerrechte nicht und auch nicht ein christliches Begräbnis verweigert. Seit dem aufgeklärten 19. Jahrhundert gelten alle Ansinnen, die jemanden seines Berufes wegen schlechter gestellt wissen wollen, als unmoralisch. Jedenfalls haben wir das bis jetzt geglaubt.

Doch plötzlich müssen wir entdecken, daß es offenbar höchst ehrenrührig ist, ein Schauspieler gewesen zu sein. Die Leute, die der Fortschritt nach links geschwemmt hat, können sich nicht genug tun an süffisanten Bemerkungen über Ronald Reagans frühere Profession, als ob ihn allein schon diese Herkunft für jede politische Betätigung disqualifiziere. Das ist

Noch viel eigenartiger ist jedoch, daß einer anderen Person, die von den sprichwörtlichen Brettern in ein hohes Regierungsamt gewechselt ist, die Vergangenheit nicht vorgeworfen wird, obwohl in diesem Fall die Theatralik der Auftritte Reagan weit in den Schatten stellt. Auch an der Qualität der Filme und dem gelegentlich inkriminierten Drehort Hollywood kann es nicht liegen, denn da gibt es keinen Unterschied. Daß es der Respekt vor einer Frau ist, daß man einer Schauspielerin zubilligt, was man einem Schauspieler verweigert, hat wenig Wahrscheinlichkeit. So bleibt nur der Verdacht, daß es mit der politischen Richtung zusammenhängt, warum man Reagan nachträgt, was man Melina Mercouri als Vielseitigkeit

Aber sollte man deswegen gleich von einem Rückfall ins Mittelalter sprechen, weil statt der Mißachtung der "unehrlichen Berufe" nun die Hochachtung einer unehrlichen Moral, einer doppelten nämlich, gepflegt wird?



Europa in Fahrt

Aufbruch damals und heute

Von Wilfried Hertz-Eichenrode

Es waren nur zwei marginale Be-obachtungen anno 1980 in Polen, doch wegen ihrer Geschichtsträchtigkeit verdienen sie es, in die Erinne-rung gerufen zu werden. Als Leszek Walesa, Streikführer der Werftarbei-ter, das "Danziger Abkommen" un-terschrieb, das er mit dem stellvertretenden Ministerpräsidenten Jagielski ausgehandelt hatte, führte er ein überdimensionales Schreibgerät in der Hand, auf dem das Porträt des poinischen Papstes prangte. Und als Walesa in die Büroräume der neu gegründeten freien Gewerkschaft einzog, brachte er das Kruzifix mit, das vorber an der Stirnwand jenes Saales der Lenin-Werft hing, in dem er mit Jagielski verhandelt batte.

Die Geschichtsträchtigkeit dieser beiden Beobachtungen ergibt sich aus einer dritten: Die Streikenden in Danzig sangen das alte Kirchenlied "Gott rettet Polen". Dies war das Lied des Aufbruchs zu mehr Bürgerrechten. Ist das alles vorbei? Triumphiert der General Jaruzelski und mit ihm Moskau? Vordergründig scheint es so. Aber "Solidarność" ist nicht tot, und in Polen ist nichts mehr so, wie es vor dem Jahr 1980 war. Wir erleben es an diesem Wochenende mit den Gedenkfeiern für die Slawenapostel Kyrill und Methodius in der Tsche-choslowakei und in Jugoslawien, daß der religiöse Aufbruch weitergeht. Er greift über Polen hinaus. Und christlich-religiöser Aufbruch gilt immer auch den Menschenrechten.

Vom Danziger Abkommen ist nichts übrig geblieben. Aber im Jahr vor dem Versuch eines Gesellschaftsvertrages der freien Gewerkschaftsbewegung mit dem kommunistischen Staat sprach Johannes Paul II. auf heimatlichem Boden, in der alten Bischofsstadt Gnesen, jenes Wort, das nicht der Vergessenheit anheimfallen wird: "Will nicht Christus vielleicht, fügt es nicht der Heilige Geist, daß dieser polnische, dieser slawische Papst gerade jetzt die geistige Einheit des christlichen Europa sichtbar macht, das durch die zwei großen Traditionen des Westens und des Ostens geprägt wurde?

Was er mit den zwei großen Traditionen meinte, war mit Händen zu greifen, als Johannes Paul II. Ende 1979 während seiner Reise in ein islamisches Land jene Stätte betrat, wo 1054 Gesandte des damaligen römischen Pontifex die Urkunde des Bannfluchs gegen den Patriarchen Michael Kerullarios auf den Hauptaltar gelegt und so den Bruch zwischen West-Kirche und Ost-Kirche vollzo-

gen hatten: der Papst in der einstigen Hagia Sophia zu Konstantinopel! der Papst-Kirche ebenso verehrt wie in der orthodoxen Kirche. Das mag Und was er mit der geistigen Einheit des christlichen Europa meinte, demonstrierte er mit seiner Reise zum "Ersten Sitz der Orthodoxie" ebenso wie 1980 mit dem ersten Besuch eines Papstes seit 198 Jahren in

Deutschland - und das im 450. Gedenkjahr der zentralen Bekenntnisschrift der Protestanten, der Confessio Augustana - wie auch 1982 mit seinem Besuch der anglikanischen Kirche in Großbritannien. Dies waren nicht Reisen zurück zu drei Kirchenspaltungen, es waren ökumenische Reisen, die sichtbar machen sollten, was Johannes Paul II. meint: "Ein Glaube, eine Taufe, ein Gott und Vater aller" (Eph. 4, 5-6) – so von ihm

Dieser Papst ist Slawe, für ihn hat die Wiedervereinigung mit den ortho-doxen Kirchen ökumenische Priori-tät. Er steht auf dem Boden des Zweiten Vatikanischen Konzils, das vom überreichen liturgischen und geistlichen Erbe der Orientalen, von der Fülle christlicher Tradition und von der völligen Wiedervereinigung der orientalischen und der abendländischen Christen" gesprochen hat. Das woni noch ein weiter we das Gedenken an Kyrill und Methodius, gefeiert in (wenn auch sehr unterschiedlichen) kommunistischen Staaten, zeigt, daß die "geistige Einheit des christlichen Europa" im Sinne dieses Papstes mehr ist als Schall

Die beiden Missionare werden in

zitiert in Gnesen.



Kyrill und Methodius FOTO: KEYSTONE

auch der Grund sein, warum Johan-nes Paul II. am Sylvestertag 1980 nicht den heiligen Adalbert, nicht den heiligen Wenzel zum Patron Europas (neben dem heiligen Benedikt) ausrief, sondern die beiden Slawenapostel in diesen Rang erhoh. Ihre Na-men weisen in die Zeit vor der Ost-West-Spaltung. Sie bilden eine geisti-

Der Bruch des Jahres 1054 hatte sich eher am Gegensatz der westlichen Papstkirche zur östlichen Reichskirche, in welcher der Kaiser als Vicarius Christi auftrat, vollzogen als an dogmatischen Unvereinbarkel-ten, die freilich nicht ausblieben. Heute gibt es keinen Kaiser in Byzanz. Es gibt die kommunistischen Staaten. Im Sowjetblock leben 60 Mil-lionen Katholiken römischer Observanz. Die größte orthodoxe Kirche mit eigenem Oberhaupt ist das Patriarchat von Moskau, die zweitgrößte das Patriarchat von Rumänien. Als der Papst in die Türkei flog, verhehlte er nicht, daß er das Gespräch mit der ganzen Orthodoxie" suchte, "also auch mit der so wichtigen russischen

Aus der Sicht des Papstes tragen die Gedenkfeiern für die Slawenapostel dazu bei, die 900 Jahre alte Teihung zu überwinden - nicht faktisch, aber geistig. Johannes Paul II. ist ein missionarischer Verkünder des Evangeliums. Er sieht sich als geistigen Führer über allen Gegensätzen der Rassen, der Politik, der Ideologie, der Nationalitäten. Sein Ziel ist die "Živilisation der Liebe". Sie ist seine Botschaft für Europa und die Welt. Sein Werk wird er schwerlich vollenden können; denn als Macht steht ihm nur die Spiritualität zur Verfügung, die aber weiterwirken wird. Sie wurzelt tief in der christlichen Tradition der West- und der Ostkirche. An ihr haben wir alle teil, gleichgültig, oh wir an Gott glauben oder nicht, gleichgültig auch, welcher Konfession man ist.

Deswegen muß sich noch keiner die Vision dieses Papstes zu eigen machen. Wahr bleibt jedoch, daß die christliche Spiritualität gesellschaftliche Kraft entfachen kann. So ist es in Polen geschehen. Der Panst aus Polen ist ein beharrlicher Zeuge dafür, daß Europa eine andere Perspektive haben kann als den Modus vivendi seiner ideologischen und politischen

Ungebunden eingebunden Von Rolf Görtz Teh bin kein Politiker – ich mache Politik mit der Ber

sich nicht anbinden läßt." Diese schön klingende Maxime des neuen spanischen Außenministers Francisco Fernández Ordóñez verlor ihren Glanz schon vor drei Jahren, als er der Sozialistischen Arbeiterpartei Spaniens beitrat. Jetzt ist beides dahin: die Ruhe und die Ungebundenheit jenes weltbürgerlichen Individualisten, der aus dem Hunger des Geistes Abstand vom Franco-Regime nahm, ohne deshalb gleich in die politische Opposition zu gehen.

Im Gegensatz zu seinem sozialistisch motiviertem Vorgänger im Amt gehört Fernández Ordónez zu den überzeugten "Atlantikern" Spa-niens Der Wechsel im Madrider Noblen-Gefängnis - dem heutigen Auswärtigen Amt – soll also jene Kampa-gne einleiten, mit der Ministerpräsi-dent Felipe González seine Partei für den Verbleib Spaniens in der NATO gewinnen will.

Der Kontakt mit der modernen Li-teratur Frankreichs brachte den Stu-denten der fünfziger Jahre jenen Poeten und Denkern seines eigenen Landes nahe, die sich nun wahrhaftig nicht anbinden ließen: Ortega, Unamuno, Juan Ramon, Ridruejo. Da das Franco-Regime den intellektuellen Individualismus durchaus akzeptierte, ließ sich der junge Jurist im Apparat der Finanzverwaltung nach oben schieben, bis ihm – nach einem Zusatzstudium bei Kenneth Galbraith in Harvard - schließlich die staatliche Mammutholding INI anvertraut wurde.

Irgendwann schloß er sich jener linkskatholischen Gruppe an, die vom römischen Kompromiß zehrte. Und in der Morgendämmerung der Demokratie gründete er eine eigene sozialdemokratische Gruppe, die



Anstelle Marans ein Atlantiker: Fernández Ordónez FOTO: CAMEDA DOFCO

dann in der Zentrumspartei des später gestürzten Ministerpräsidenten Suárez aufging. Die Art, wie Fernández Ordónez in jener Zeit das Finanzministerium führte, vor allem, wie er als Justizminister seinen Hut nahm, ließ denn doch die eigene Diktion des "Ungebundenen" erkennen.

Unter zehn Geschwistern aufgewachsen und "praktisch schon als Junge verlobt", blieb seine Ehe kinderlos. Der heute 55jährige, der in Spanien das Scheidungsgesetz konzipierte und durchboxte, sagte über die Ehe: "Was mich bei älteren Paaren immer wieder berührt, ist der Trost des gemeinsamen Alterns, der Blick in dieselbe Richtung.º Trotz seines Organisationstalents zeigt sich Pacordonez" (Paco ist das dörfliche Kürzel für Francisco) mit einer heiteren, fast ausgeräumten Offenheit, einem Charme, der für ihn einnimmt, weil dahinter eine umfassende Bildung

DIE MEINUNG DER ANDEREN

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Das Erziehungsgeld ist eine schöne Sache, wenngleich man sich von der geburtenfördernden Wirkung wahrscheinlich übertriebene Vorstellungen macht... Nur – woher die Milli-arden dafür kommen sollen, ob aus neuen Steuern, Schulden oder böheren Lohnabzügen, darüber spricht niemand...Fängt angesichts einer solchen Realität deren Verdrängen. rängt das Auf-Pump-Leben, das die Republik in den siebziger Jahren fast ruiniert hat, schon wieder an?

ATTES MAJE RUHR ZHTUNG

Die Essener Zeitung sehätzt Kohls Bilanx

Helmut Kohl bleibt bei seinem Kurs...Gewählt, als die Wirtschaft auf Talfahrt war, verweist er auf jetzt stetige Aufwärtsentwicklung. Er hält sie den Kritikern vor, die seiner Wirtschaftspolitik von Anfang an mißtraut haben. Oh Wirtschafts-, Außenoder Deutschlandpolitik - Kohl sieht gute Ansätze, und er will sich nicht beirren lassen. Auch nicht von der Unruhe in den eigenen Reihen.

hannoversche Allgemeine

Sie bewertet Kohls Stil:

Weiterhin vermißt man jeden Hauch eines mitreißenden Elans. Diese Regierung bescheidet sich mit dem Detail, und selbst ihre internen Zwistigkeiten trägt sie in einem Stil aus, der ein ziemlich kleines Karo verrät. Kohls Auftritt war für diese Arbeitsweise ein typisches Beispiel. Es fehlte an Klarheit, Perspektiven und Vorga-

Fuldaer Zeitung

weiteren Verhandlungen über einen Medienstaatsvertrag bereit und "für Kompromisse offen". Doch was bedeutet solch eine Aussage Holger Börners schon? Er hat in Bremerhaven (es war vor sieben Monaten) bereits einmal ein Papier unterschrieben: Als er nach Wiesbaden zurückkam, durfte er sein Ja nicht einhalten und mußte nein sagen.

STUTTGARTER NACHRICHTEN

Nach dem Terroranschlag auf den Frankfurter Flughafen sind manche Bürger wieder aufmerksamer geworden. Hinweise aus der Bevölkerung waren es, die hier zum Erfolg führten. Für die Polizei war der Tip auch aus einem anderen Grunde Gold wert. Seit vielen Monaten nämlich hatten die Fahnder den Kontakt zur RAF-Szene verloren . . . Nach dem Zugriff von Offenbach ist klar: RAF-Angehörige leben mitten unter uns, und sie haben keineswegs etwas von ihrer Gefährlichkeit eingehüßt.

LES ECHOS

Das Pariser Wirtschaftsblatt sehrelbt zum Opec-Treffen:

Die Organisation steht am Rande des Abgrunds . . . Nigeria, Venezuela, Indonesien und andere sind noch in einer viel schlimmeren Lage. Ihnen sitzt das Messer am Hals, womit die Gefahr besteht, daß eines dieser Lander in einem Akt der Verzweiflung 300 000 bis 600 000 Barrel pro Tag auf den Markt wirft. Eine solche Menge wäre, anders als die bislang festgestellten chronischen Überschreitungen der Förderquoten, eine nachhaltige Veränderung. Der Zusammen-bruch des Ölmarktes wäre sicher, mit Folgen für das internationale Finanzsystem wie auch für die Industrieländer und Opec-Lieferanten.

Jeans allein machen noch nicht jugendlich

Die neuen Sektierer aus der vorigen Generation / Gastkommentar von Ulrich Lohmar

Die Rede ist von der APO, der Bekenntnispamphlete verwandelt. Für richtig wird dort immer nur position gegen Ende der sechziger Jahre, die nach dem Scheitern ihrer Rebellion den langen Marsch durch die Institutionen antrat. um auf diesem Umweg ihre Ziele zu erreichen – von den ausgeflippten Terroristen einmal ahgesehen. Heute sind die Recken der damaligen wilden Zeit um die vierzig Jahre alt und machen sich in den Zitadellen der Macht bemerkbar, in die sie mittlerweile eingedrungen sind. Man trifft sie in Publikationsorganen wie dem "Spiegel" oder dem "Stern", beim Westdeutschen Rundfunk oder auch in den Stäben mancher Gewerkschaften. Was sie sich aus ihrer politischen Jugendzeit bewahrt haben, ist der ideologische Eifer, mit dem sie ihre Auffassungen unter die Leute bringen.

Im Bereich des Journalismus wird das besonders spürbar. Dort haben sie, wo immer sich die Chance dazu ergab, einst weitgefächerte Diskussionsblätter in engmaschige

eine Meinung gehalten, und zwar die eigene. Das gilt auch für wesentliche Sendungen des WDR. Man schaue sich nur einmal die Gesichter der Monitor-Herren an. wenn sie sich im Anschluß an ihre Darbietungen dem "Kreuzfeuer" ihrer Zuschauer stellen. Schon die Andeutung eines kritischen Einwandes löst das Runzeln der Stirnen oder hektische Nervosität aus. Pflichtet ihnen hingegen ein Anrufer bei, dann erstrahlen die Gesichter der Moniteure, gerade so, als ob ihnen der Weihnachtsmann eine Wundertüte gebracht hätte.

Das Problem dieses Teils der Generation der Vierzigjährigen ist klar. In den Zeiten ihres jugendlichen Aufbegehrens entschlossen sie sich, nach einer einfachen Gleichung leben zu wollen. Zweierlei auf einmal nahmen sie sich vor: progressiv und jung zu sein. Das Progressive halten sie sich immer noch zugute, aber mittlerweile sind hinter ihnen zwei Generationen

nachgewachsen, die ganz andere lichen noch zu einem Erwachse-Ideen in ihren Köpfen haben als die nen. Und so wirken sie denn auch: APO in jenen Jahren. Nach ihnen kamen zunächst die Alternativen aller Güteklassen, von den Hausbesetzern über die Stadtindianer his zu den Grünen. Und jetzt ist es bei den jungen Leuten allmählich wieder Mode, etwas zu lernen, zu kön-nen und zu leisten. Die jungen Frauen gucken in den Spiegel, die jungen Männer trennen sich von ihren Mähnenschaf-Frisuren und vielfach auch von ihren Bärten. Jede "junge Generation" hält sich in unserer schnellebigen Zeit eben nur ein paar Jahre lang. Dann kommt ein neues "Gütesiegel" an die Reihe.

Den Tatbestand, daß sie selber nicht mehr zu den Jungen des Landes zählt, verdrängt die Spätlese der APO einfach. Nicht wenige laufen deshalb heute noch in den modischen Verkleidungen herum, die sie damals für ihre angemessene Generationstracht gehalten haben. Aber Jeans machen einen gesetzten Mann weder zu einem Jugend-

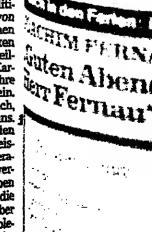
nen. Und so wirken sie denn auch: weder als das eine noch das andere.

Dabei hätten sie von ihrem menschlichen Mentor Willy Brandt lernen können, wie man neuen und anderen Ideen jüngerer Menschen begegnet. Er hat ja in den Jahren der APO viel dazu beigetragen, de-ren Anhänger wieder für eine rationale Argumentation zu öffnen. Bewirken ließ sich das nur dadurch, indem man den jungen Rebellen zunächst einfach zuhörte. Doch gerade diese fundamentale demokratische Tugend der geduldigen Toleranz haben die Versprengten der Außerparlamentarischen Opposition nicht gelernt, weder gegen-über der Generation vor ihnen noch im Hinblick auf die Jüngeren. die nach ihnen heranwachsen. Als sie selber jung waren, zogen sie mit dem Schlachtruf in den politischen Kampf "Trau keinem über dreißig". Dieser Zahl sind sie zwar treu geblieben, aber ihre Parole haben sie nun beinahe umgekehrt: Heute scheinen sie eher zu meinen, daß man keinem unter dreißig trauen

Die geistige Enge und das politische Eiferertum der APO-Opas von heute hat sie zu einer politischen Sekte werden lassen. Sie denken ideologisch sum verschaften zur Förderung ihrer Karschaften zur Förderung ihrer Karrieren und träufeln dem Volk ihre
rieren und träufeln d aber natürlich auch unter uns. f Doch die Nachwachsenden werden sie lehren, daß das Leben ein Kreislauf ist und nicht von einer Generationsgruppe festgeschrieben werden kann. Diese Erfahrung haben schon viele machen müssen, die die Wahrheit für sich selber gepachtet zu haben meinen. Toleranz zahlt sich eben doch aus, jedenfalls in einer demokratischen Gesellschaft. Geschichte läßt sich nicht nur als die eigene Wegstrecke begreifen und gestalten.

Professor Dr. Ulrich Lohmar, SPD-Md8 von 1957 bis 1976, ist freier Wissen-schaftler in Bonn





gebunden Wer ein Kettchen trägt, spielt mit seinem Leben

Ein Besuch in Brasilien, das ist fast schon Russisch-Roulette. Die unfaßbare Armut großer Teile der Bevölkerung läßt die Zahl der Diebstähle und Raubüberfälle dramatisch steigen. Allein im vergangenen Jahr um über 20 Prozent.

Von HEINZ HORRMANN

Tor dem Einkaufsbummel durch das Geschäftsviertel von São Paulo hatte es Warnungen vor Dieben und Räubern genug gegeben: auf Hinweistafeln im Hotel, in Broschüren des deutschen Konsulats und beim Informationsgespräch mit der Reiseleitung. Der deutsche Tourist ließ dann auch, wie dringend ange-raten, Armbanduhr, Goldkettchen und Brieftasche im Hotel und steckte nur ein paar Geldscheine und die Creditkarte ein. Die Kamera band er fest um's Handgelenk. Dennoch passierte

In einer seriösen Geschäftsstraße wurde er plötzlich angerempelt, umgestoßen, von vier Halbwüchsigen, die ihn unbemerkt verfolgt hatten, aufgefangen und in Sekundenschnelle ausgeraubt. Als er sich wehren wollte, schlug einer der Räuber mit dem Bleirohr zu. Die Eindrücke von der größten brasilianischen Stadt beschränkten sich für den Urlauber hauptsächlich auf die weiß getünchte Ambulanz.

Sie standen zu dritt herum, um dies und jenes im allgemeinen zu besprechen und den Überfall auf Herrn Kastenholz aus ihrer Reisegruppe im besonderen. Das Gedränge an der Ecke war zwar beängstigend, doch man war schließlich zu dritt, drei Männer zwischen 30 und 40. Was sollte da schon passieren...Hinterher fehlte einem die Uhr, dem anderen die Brieftasche und dem dritten der silberne Geldhalter mit Cruzeiros. Die jungen Streifenbeamten der Policia schüttelten den Kopf. Helfen konnten sie nicht, und ihr Block war bereits mit Anzeigen randvoll. "Harmlose Fälle" dieser Art werden erst gar nicht mehr aufgenommen. Anzeigen sind überflüssig.

Ob in Rio oder São Paulo, die Polizei hat vor dem Verbrechen kapituliert. Taschendiebe, Straßenräuber und gerissene Betrüger werden nicht mehr verfolgt, weil eine Welle bruta-ler Gewalt und Kapitalverbrechen schon alle Kräfte bindet. Es vergeht kein Tag, an dem nicht Menschen am Strand oder auf offener Straße niedergeschossen, Appartmenthäuser von bewaffneten Räubern überfallen Hoteltresore von Banden mit Maschinenpistolen geplündert werden.

Die Ermordung des deutschen se bereits den fünfzigsten Überfall zu

.:21

. 7.2



150 000 Brasilianer arbeiten als "Objektschütze

Journalisten Karl Brugger im letzten Jahr an der vornehmen Avenida Vieira Souto brachte schlagartig die Gefahren ins Bewußtsein, die in Brasiliens Großstädten und an den Stränden für Besucher lauern. Brugger wurde von einem 20jährigen Mulatten erschossen, als er nicht umgehend sein Geld und die Wertsachen dem Räuber ausliefern wollte.

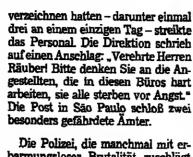
Martin Gaebel, Lufthansa-Chefpilot und Vorstandsmitglied, schildert eine ebenso unglaubliche Bluttat. An der Copacabana war ein bewaffneter Räuber in den Kleinbus der Crew gesprungen und hatte eine Stewardess beraubt. Ein Steward wollte den Verbrecher festhalten und wurde auf dem Bürgersteig vor den Augen der Kollegen erschossen.

Die Szenen gleichen einander und sie wiederholen sich in Rio de Janeiro täglich hundert bis zweihimdert Mal: Im Autobus zieht ein gerade zugestiegener Fahrgast statt des Geldscheins einen Revolver und raubt zuerst dem Schaffner und dann den Passagieren Geldbörsen und alles, was sie an Wertsachen dabei haben. Überfälle in öffentlichen Verkehrsmitteln gehören zum Alltag. Im Großraum von Rio rollen etliche Busse mit kleinen eingebauten Safes, in denen die Schaffner größere Geldbeträge deponieren. Die Schlüssel dazu werden in der wie Fort Knox gesicherten Einsatzzentra-

Diese Vorsichtsmaßnahme hat die Verluste der 141 Transportfirmen zwar gemindert, die Aggressivität der Räuber gegenüber den Fahrgästen aber eher noch gesteigert. Die Polizei nimmt auch in Bussen und Bahnen nur die Fälle zu Protokoll, bei denen Fahrgäste verletzt oder getötet werden. So als einer Schweizerin der Finger mit einem Brillantring abgeschnitten, oder als ein Schaffner von einem Jugendlichen mit einer Machete erschlagen wurde.

100 000 bewaffnete Überfälle wurden im letzten Jahr allein in São Paulo registriert. Das ist nur die Spitze des Eisbergs. Sicherheitsexperten schätzen die tatsächliche Zahl zwanzigmal höher. In Rio ist die Bilanz der Eigentumsdelikte noch schlimmer. Allein 1984 stürmten bewaffnete Räuber mehr als 2000mal die Banken der beiden Millionenstädte. Sie schossen ohne Vorwarnung auf Personal und Kunden im Schalterraum. Die Ballerina Laŭra Tomarevski gehört zu den Opfern, Mit ihrer acht Monate alten Tochter wollte sie ein Sparbuch eröffnen. Weil das Kind schrie, schoß der das Kind und die Mutter.

Als die Filialen der Delfin-Sparkas-



barmungsloser Brutalität zuschlägt und der man andererseits aber auch oft nachsagt, sie würde für's Stillhalten von Räuber- und Rauschgiftorganisationen Schmiergelder kassieren ist machtlos. In Großstädten kommt nur ein Polizist auf nahezu 500 Einwohner. Regelmäßige Streifengänge sind darum nicht möglich.

Angst verändert die Lebensweisen wohlhabender ausländischer Geschäftsleute. Sechsmal war der deutsche Maschinenfabrikant Zeisler im eleganten Vorort Morumbi ausge raubt worden. Jetzt wird sein Haus Tag und Nacht von zwei bewaffneten Männern einer privaten Secu-rity-Gesellschaft bewacht. Einige Nachbarn haben dagegen längst aufgegeben.

Egon Rodolfo von Weidebach, Chefredakteur der "Deutschen Zeitung", sagt in einem Gespräch mit der WELT, daß Luxusvillen in vornehmen Vierteln nach etlichen Raubüberfällen zu Schleuderpreisen angeboten werden. Wer bleibt, vertraue nicht der Polizei, sondern schütze sich selbst durch den privaten Wachdienst. Nahezu 150 000 Männer fanden in Brasilien eine Anstellung als "Objektschützer". Ebenso viele Handfeuerwaffen werden jährlich an Privatpersonen verkauft.

Auch das einst so pulsierende Nachtleben hat in der wegen seiner landschaftlichen Schönheit so häufig besungenen Zuckerhutstadt Rio stark gelitten. Im Caesar Park, Ipanema, dem elegantesten Strandhotel des Landes, werden die Gäste eindringlich davor gewarnt, Nachtlokale zu besuchen. Nacht für Nacht wachen in der Halle des Hotels Security-Männer mit gezogenen Pistolen. Sie lassen nicht einmal zu, daß hrasilianische Schöne Gäste auf's Zimmer begleiten. Zuviel Ärger gab es mit Bei-

Selbst das Baden im warmen Meer macht keine rechte Freude mehr. Acht- his Zwölfjährige verfolgen die Urlauber auf dem Weg vom Hotel zum Sandstrand. Geht der "Auserwählte dann ins Wasser, kassieren gelegte und verschwinden. Die kleinen Räuber im schulpflichtigen Alter gehören zu den Ärmsten der Armen, den sogenannten Niemandskindern, die am Strand oder in verfallenen Häusern zwischen Abfall und Unrat schlafen. Sie besuchen keine Schule, und so stoßen sie, wollen sie nicht verhungern, zwangsläufig zu einer der 2000 Banden in Rio und werden dort gezielt zu Straftaten "abgerichtet". Mindestens 50 000 Menschen in Rio. die ausschließlich von Verbrechen leben, so schätzt ein ehemaliger Polizeibeamter, sind unter 21 Jahre alt. In São Paulo geht man davon aus, daß 1,2 Millionen minderjährige Paulistanos ohne Anhang und Einkünfte mit Hunger und Angst leben. .

Brutalität und Gewalt verursachen immer häufiger Gegendruck, der sich in nicht minder brutaler Form von Lynchjustiz darstellt. So tötete ausgerechnet ein Staatsanwalt einen 15jährigen, den er nach einem Stra-Benraub gestellt hatte durch Fußtritte. Eine aufgebrachte Bürgergruppe erschoß im Gebüsch hinter der Stra-Be einen auf frischer Tat ertappten Einbrecher

Die Versuche der Besitzenden, sich zu schützen nehmen zum Teil groteske Formen an. So wurden in einigen Fällen scharfe deutsche Schäferhunde durch gefährlichere Wächter in den Vorgärten abgelöst: Löwen und Giftschlangen sollen Eindringlinge abschrecken.



Die "lieben polnischen Gäste" wurden zur ungeliebten Last Das Schicksal dieses Facharbei-

Seit Juni müssen auch Flüchtlinge aus dem Ostblock einen Asylantrag stellen, wollen sie den Segen des sozialen Netzes genießen. Das trifft vor allem viele Polen in Berlin, die durch einen Asylantrag das Band zur Heimat nicht völlig zerschneiden wollen.

Von F. DIEDERICHS

rodzy polscy Goscie" - den lieben polnischen Gästen" hatte der Berliner Senator für Soziales, Ulf Fink (CDU), nocb 1982 "Vertrauen in die Gastfreundschaft unserer Stadt" nahegelegt. In einem Informationsblatt wies der Senat den Polen, die ihrer von Militärdiktatur und Versorgungsmisere geplagten Heimat den Rücken kehrten, die Wege zu Wohnung, Lebensunterhait, Krankheitsschutz.

Auch wer ohne West-Mark in der Tasche die nur 80 Kilometer Luftlinie zwischen dem Grenzübergang Polen/"DDR" und der Stadtgrenze von West-Berlin überbrückt, konnte optimistisch sein: "Falls Sie mittellos sein sollten, können Sie zur Sicherung Ihres Lebensunterhaltes Sozialhilfe beantragen."

Heute billigen die Sozialbehörden der "Insel der Freiheit", wie West-Berlin in polnischen Emigrantenkreisen oft genannt wird, dem Gros der Einreisenden den Status von Sozialhilfetouristen zu - das Wort vom "Gast" spricht an der Spree kaum noch jemand aus.

Von 5000 Polen im Jahr 1982 ist deren Zahl auf mittlerweile 10 818 polizeilich gemeldete Bürger aus Warschau, Danzig oder Posen emporgeschnellt - die Polen stellen nach Türken (118 000) und Jugoslawen (31 000) nicht nur die drittgrößte Ausländergruppe der Stadt, sondern auch einen geschlossenen Problembereich dar. Ein zunächst spannungsfreies Verhältnis zwischen Exilpolen und den Berliner Behörden ist heute, gefördert durch ein kaum zu durchdringendes Gestrüpp an Verwaltungsvorschriften und oft widersprüchlichen Entscheidungen, kritischen Belastungen ausgesetzt.

In der polnischen Gemeinde Maria Regina, einer Vorstadt-Kirche im Bezirk Reinickendorf, beten jeden Sonntag nahezu tausend Gläubige auf überfüllten Bänken zu der Kirchenpatronin, der Gottesmutter von Tschenstochau. Wenn dann der polnische Pater Jan Laskiewicz den Refrain anstimmt: "Gott, gib uns die freie Heimat wieder", hebt auch der Władysław Koroczik (36) aus Posen seine Stimme an.

Der kräftige Facharbeiter gilt als einer von rund 4500 Exilpolen, die zu jenem Kreis der Unentschlossenen gezählt werden müssen, für die Berlin zur Ersatz-Heimat und Wartehalle wurde. Im Dezember 1981 kam der

"Solidarność"-Mitarbeiter, nach Verhängung des Kriegsrechts in seinem Heimatland, nach Berlin, als polnische Miliz ihn schikaniert und mehrfach verhört hatte, und schließlich die Kollegen auf der Werft ihn aufforderten: "Am besten, Du bist weg."

Da Władysław Koroczik auch fern der Heimat weiter dem Traum von der Rückkehr ins freie Vaterland nachhing, stellte er keinen Asylantrag, sondern nahm das 1966 von der Innenministerkonferenz von Bund und Ländern beschlossene "Bleiberecht" für Ostblock-Bürger in Anspruch. Er wird, so die Behördensprache, in Berlin "geduldet". Mehrere Monate lebte er von Sozialhilfe, bis dann die Sozialämter - durch die Rechtsprechung mehrerer Oberverwaltungsgerichte ermuntert - ihm und zahlreichen weiteren Polen die monatlich ohnehin geringe Unterstützung strichen.

Auch Koroczik erhielt einen maschinell erstellten Computerbrief, der dem Facharbeiter aus Posen vorwarf, nur der Sozialhilfe wegen eingereist zu sein: Folge der Novellierung des Bundessozialhilfegesetzes, dessen Paragraph 120 fortan zur meistzitlerten Stelle der Berliner Sozialämter geriet. Ein Maß an Verantwortung für diese Verschärfung tragen allerdings auch die Polen selbst: Eine kleine Minderheit polnischer "Arbeitstouristen", die über regelrechte Schwarzarbeiter-Vermittlungsagenturen auf der kurzen Strecke zwischen Polen und West-Berlin pendelte, zusätzlich noch Sozialhilfe kassierte und so in der Heimat zu bescheidenem Wohlstand avancierte.

Doch Wladyslaw Koroczik wollte sich nicht zu jenen gesellen, die immer wieder auf Baustellen und in Betrieben vom Gewerbeaußendienst der Polizei "ahgegriffen" werden. Er bemühte sich nach eigenen Angaben um "mehrere hundert Stellen", wies auch einige freie Arbeitsplätze nach, wo man ihn als qualifizierten Mann einstellen wollte. Doch das zuständige Arbeitsamt winkte, wie in 954 anderen Fällen im vergangenen Jahr, ab: Polen erhalten eine Arbeitserlaubnis nur dann, wenn es den Arbeitsämtern nicht gelingt, innerhalb von drei Monaten die nachgewiesene freie Stelle an bevorrechtigte deutsche Arbeitnehmer zu vermitteln. Und davon stehen derzeit rund 80 000 im Wartestand.

Der Wunsch der Polen, bei der Jobsuche anderen Arbeitnehmern gleichgestellt zu werden, ist nach Senatsmeinung "angesichts der derzeitigen Arbeitsmarktlage und der immer noch hoben Arbeitslosenquote nicht zu rechtfertigen". Für den politischen Flüchtling Koroczik ist der Vorwurf der Behörde, ein "Sozialflüchtling" zu sein, ein Umstand, der ihn "krank macht". Auch, weil es für ihn ohne Arbeitserlaubnis keine Krankenversi-

ters, "geduldet", aber ohne Arbeit und Sozialhilfe zu sein, ist mit den meisten Lebensläufen der "geduldeten" Polen in Berlin austauschbar. Auch dem Emigranten Leszek Bilewicz (27) aus Niederschlesien bescheinigte die Sozialbebörde, als "Einkaufstourist" nach Berlin gekommen zu sein. Der "Solidarność". Anhänger hatte zwar das Glück, eine Arbeitsstelle nachweisen zu können, die er auch bekam. Doch als er während der Probezeit mehrere Tage erkrankte, lehnte die Firma eine Weiterbeschäftigung ab. Danach scheiterten alle Versuche, eine neue Beschäftigung zu erlangen. Leszek Bilewicz, der "ins Gefängnis gekommen wäre, wenn ich nicht emigriert wäre", wur-de ohne Arbeit und Sozialhilfe zum Fall für die Wohlfahrtsverbände und kirchlichen Einrichtungen der Stadt.

"Diese Institutionen sind für viele Polen das letzte Auffangbecken". schildert eine Mitarbeiterin der Berliner Ausländerbeauftragten Barbara John (CDU) die Situation, Gegen den mit Sozialhilfe verbundenen Asylantrag wehren sich viele Polen nicht nur wegen der ohnehin geringen Anerkennungsquote von 22 Prozent, sondern auch aufgrund der Furcht vor Nachteilen für noch in Polen lebende Angehörige und dem bei vielen vorhandenen Rückkehrwunsch.

Zudem droht bei positivem Ausgang des Asylverfahrens die Verteilung in andere Bundesländer. "Die Verteilung in andere Bundesländer zerstört in vielen Fällen berufliche und private Bindungen und erzeugt neben einer äußeren auch eine innere Heimatlosigkeit", charakterisiert ein Mitarbeiter des in Berlin-Charlottenburg ansässigen "Polen-Zentrum", eine von mehreren selbstorganisierten Anlaufstellen der Emigrierten aus Breslau oder Danzig.

Wie sehr gerade bei politischen Flüchtlingen der Rückkehrwunsch vorherrscht, belegen offizielle Zah-len: Von 8628 Polen, die 1983 nach Berlin kamen, waren bereits am Ende des Ankunftsjahres 6704 wieder zurückgekehrt - nicht zuletzt wegen der Aufhebung des Kriegsrechts am 22.

Seit Beginn des vergangenen Mo-nats sind Polen wie andere Osthlock-Bürger auch verpflichtet, bei Ankunft einen Asylantrag zu stellen. Während sich die Behörden davon vor allem eine Eindämmung des Wirtschaftstourismus versprechen, wird diese Regelung von Mitarbeitern der Ausländerbeauftragten als Entscheidung angesehen, die besonders politische Emigranten in Zugzwang setzt. Zwar gilt bei einem abgelehnten Asylantrag weiterhin das Prinzip der "Duldung", das jedoch nach Ansicht von Kritikern angesichts der sozialen Nachteile eher zu einer "Aussetzung der Abschiebung" geraten ist.

Dreimal verlor er das Finale

Von THORSTEN PETER

Tur das strenge "Quiet please" der Schiedsrichter ließ die murrenden Zuschauer auf dem Centre Court von Wimbledon verstummen. Der Ärger der 15 000 richtete sich an diesem sonnenüberfluteten Tag gegen einen Deutschen. Gottfried von Cramm hatte das Endspiel 1936 in our einer Stunde Spiel zeit sang- und klanglos - und wie es schien - auch ohne jeden Kampfgeist gegen den Engländer Fred Perry, Sohn eines Unterhausabgeordneten, verloren. Anstelle der erhofften Spannung und Dramatik sahen die Wimbledon-Pilger das kürzeste Herrenfinale aller Zeiten auf dem heiligen Ra-

Die Enttäuschung war verständlich, weil von Cramm alle Matches in den vorausgegangenen Runden mit seinem eleganten Spiel klar gewonnen hatte.

Nach dem letzten Ballwechsel redete der deutsche Tennisbaron, von allen als untadeliger Sportsmann geschätzt, mit dem Schiedsrichter. Der bat dann um Gehör und verkündete den Zuschauern: "Meine Damen und Herren, Herr Gottfried von Cramm bittet Sie wegen seiner schwachen Leistung um Entschuldigung. Er verletzte sich im zweiten Spiel des ersten Satzes am Rücken, wollte aber trotz



seiner starken Schmerzen das Finale endlich leid, daß er kein größeres Spiel zeigen konnte." Die kühle Zurückhaltung der Briten wurde von einer Flut der Begeisterung verdrängt. Die 15 000 erboben sich von ihren Plätzen und brachten minutenlange Ovationen. Wenn die Wimbledon-Veteranen

heute zusammensitzen, erzählen sie immer noch von diesem Finale und glauben sich zu erinnern, daß der Deutsche damals vor Rührung wein-

Von Cramm stand drei Jahre (1935 bis 1937) im Finale des bedeutendsten Tennisturniers der Welt. Er gilt heute als der beste Spieler seiner Zeit, der dieses Turnier nie gewonnen hat.

1939 war von Cramm bei Experten und Buchmachern der absolute Favorit. In dem schon in den 30er Jahren stattfindenden Vorturnier auf den Rasenplätzen des Queen's Club hatte er alle Widersacher mühelos besiegt. Der Rivale Perry war ins Profilager gewechselt und bekam keine Spielberechtigung mehr. Doch am Eröffnungstag wurde der Berliner nach Deutschland zurückbeordert. Hitler verbot dem preußischen Adeligen. der sich nachdrücklich geweigert hatte, in die Partei einzutreten, die Teilnahme an diesem sportlichen Weltereignis. Es gewann der von dem Deutschen stets besiegte Bobby Riggs.

Gottfried von Cramm verunglückte am 8. November 1976 im Alter von 67 Jahren auf einer Geschäftsreise in

... auch in den Ferien: Bücher von Joachim Fernau – mehr als ein Lesevergnügen" - "... auch in den Ferien: Bücher von Joachim Fernau – mehr als ein Lesevergnügen" **JOACHIM FERNAU** JOACHIM FERNAU JOACHIM FERNAU JOACHIM FERNAU JOACHIM FERNAU **UND SIE** War es schön in Sprechen wir über "Guten Abend, Herr Fernau" HALLELUJA SCHÄMETEN Preußen Marienbad DIE GESCHICHTE DER USA SICH NICHT die geschichte der armen leute Ich sprach mit: Aristides Friedrich Nietzsche-Xanthippe . Der Müller von Sanssonei Andreas Hofer Agnes Bermauer Köniz Heinrich IV. Cämpanella HERBIG HERBIG

Wiele

DW. Bonn

Bundeskanzler Kohl hat sich vor der Bundespressekonferenz am Donnerstag auch zu den Diskussionen um den Warschauer Vertrag und zur umstrittenen Bemerkung des stellvertretenden CDU/CSU-Fraktionschefs Volker Rühe über eine "Bindungswirkung" geäußert. Die WELT gibt die wesentlichen Passagen im Wortlaut wieder.

Kohl: Ich halte die ganze Diskussion für unnötig... Die Sache ist dadurch entstanden, daß etwa die polnische Seite jetzt in ihrer Propaganda so tut, als ob das reine Berufen auf das geltende Recht - etwas, was die damalige Bundesregierung beim Einhringen des Warschauer Vertrages gesagt hat, daß es eine Bindung der Bundesrepublik Deutschland ist und daß der Friedensvertragsvorbehalt gilt - bereits Revanchismus sei. Das ist doch das eigentliche Problem, daß man nicht die Dinge auf sich beruhen läßt, wie sie vereinbart worden sind, sondern daß man versucht, die Texte in einer einseitigen Weise nachzubessern, die für mich völlig indiskuta-

Frage: Ist das auch die Position von Volker Rühe?

Kohl: Die Position von Volker Rühe ist die gleiche wie die der CDU und die der CSU in dem Punkt. Wir haben eine ganz klare rechtliche Qualifikation, nicht mehr und nicht weniger...

Ich muß es noch einmal sagen: Wer allein schon das Zitieren des Vertragstextes, des Briefes zur deutschen Einheit, und was es hier alles gibt, als quasi psychologischen Revanchismus betrachtet, ist natürlich unfähig, hier zum inneren Frieden beizutragen.

Frage: Herr Bundeskanzler, ist die im Warschauer Vertrag beschriebene Oder-Neiße-Linie eine staatliche Westgrenze Polens, und zwar heute und in Zukunft?

Kohl: Es ist ganz klar eine Erklärung seitens der Bundesrepublik Deutschland. So wie Sie fragen – und das ist ja auch die Absicht –, wollen Sie ja nicht nur die Bundesrepublik Deutschland hinden, sondern Sie wollen den Friedensvertrag-Vorbehalt wegbringen. Wenn Sie das tun, werden Sie eine ungute Diskussion entfachen, die schädlich ist für unsere beiden Völker. Und das ist eben auch nicht gerecht gegenüber den Deutschen...

Wenn Sie das tun, leisten Sie keinen Beitrag zum inneren Frieden in Europa – und schon gar nicht gegenüber einem Volk, das versucht, aus der Geschichte zu lernen und – jetzt lassen Sie mich das einmal in aller Deutlichkeit sagen, weil ja inzwischen alles verschleiert wird – das mehr als jedes andere Volk in Europa in den letzten Jahren, als Polen in Schwierigkeiten war, durch öffentliche und durch private Leistungen dem polnischen Nachbarn geholfen hat

Frage: Herr Bundeskanzler, Volker Rühe hat in einem Interview von der politischen Bindungswirkung des gesamtdeutschen Souveräns gesprochen, und Sie haben gesagt, man könne das dem deutschen Volk nicht zumuten, und Herr Strauß hat gesagt, es sei nicht hilfreich, über solche Bindungen zu sprechen. Wie kommt es dann, daß Sie sagen, Sie unterstützen die Position von Volker Bübe?

Kohl: Aber jetzt unterstellen Sie mir wieder eine Formulierung, die ich nicht so gesagt habe. Sie haben einen Satz mit dem anderen zusammengezogen.

Ich muß noch einmal sagen: Ich halte die ganze Diskussion für wenig sinnvoll und nützlich, um das deutlich und abschließend zu sagen, auch als Parteivorsitzender. Wir haben ganz klare vertragliche Bestimmungen. Wir haben ganz klare Verfassungsbestimmungen, was die Präambel des Grundgesetzes betrifft. Es gibt überhaupt keine Notwendigkeit, hier eine Veränderung unserer Position als Partei oder als Regierung vorzunehmen. Es gilt definitiv das, was ich in der Regierungserklärung und was ich beispielsweise in meiner Rede vor den Schlesiern gesagt habe. Es hat keinen Sinn, daß wir die Zeit damit vertun, indem wir versuchen, da noch einen Halbsatz hineinzu-

Bonn will der deutschen Sprache in der Welt mehr Geltung verschaffen

Das Auswärtige Amt will mit Hilfe einer überproportionalen Erhöhung seines Etats für die auswärtige Kulturpolitik 1986 verstärkt deutsche Auslandsschulen und die weltweite Verbreitung der deutschen Sprache fördern. Bundeskanzler Helmut Kohl hatte diese Schwerpunkte schon zu Beginn seiner Amtszeit in der Regie-

rungserklärung gesetzt.

Während der Gesamthaushalt des Bundes 1986 nur um nominal 2,4 Prozent ansteigt, erhöht sich der auswärtige Kulturetat um 40 Millionen Mark, das sind nominal 5,15, real 2,5 Prozent, auf insgesamt 820 Millionen Mark. Von dem Steigerungsbetrag sollen 26,8 Millionen dem Kulturfonds (zu einem großen Teil für die Sprachförderung), 10,5 Millionen dem Schulfonds und rund drei Millionen Mark dem Baufonds zufließen.

nen Mark dem Baufonds zufließen.

Der CDU-Bundestagsahgeordnete Professor Karl-Heinz Hornhues hat die Haushaltserhöhung und damit den Stellenwert, den die Bundesregierung der auswärtigen Kulturpolitik beimißt, im Namen der Unionsfraktion ausdrücklich begrüßt. Dank Bundeskanzler Kohl und Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genschererhöhe sich der Spielraum dieser wichtigen Dimension der Bonner Außenpolitik. Positiv zu bewerten sei die verstärkte Förderung der deut-

Günther Prinz Vorstandsmitglied

DW. Berlin

Der Aufsichtsrat der Axel Springer Verlag AG hat mit Wirkung zum 1. Juli Günther Prinz (55) zum weiteren Vorstandsmitglied der neu gegründeten Axel Springer Verlag AG berufen. Prinz ist in dem jetzt neunköpfigen Gremium Stellvertreter des Vorstandsvorsitzenden Peter Tamm. Als Vorstandsvorsitzender wird Prinz für alle journalistischen Belange der Verlagsgesellschaft zuständig sein.

Günther Prinz ist seit 1966 Angehöriger des Verlagshauses Axel Springer. Er war zuletzt Redaktionsdirektor der "Bild"-Gruppe, zu der die Zeitungen "Bild", "Bild am Sonntag" und "Bild der Frau" gehören. Gleichzeitig ist er einer der Geschäftsführer der Axel Springer Gesellschaft für Publizistik GmbH + Co.

BERNT CONRAD, Bonn schen Sprache und der Auslandszärtige Amt will mit Hilfe schulen.

Nach Angaben aus diplomatischen Kreisen wird das Auswärtige Amt in der Kabinettsitzung am 17. Juli einen "Sprachbericht" vorlegen. Daraus wird sich ergeben, daß das Interesse an der deutschen Sprache in einigen Teilen der Welt zurückgegangen ist. Während 1979 noch 16 bis 17 Millionen Ausländer Deutsch lernten, sind es gegenwärtig nur noch 15 Millionen. Andererseits gibt es in einigen Ländern, wie der Türkei, China, Südkorea und Teilen Westafrikas eine positive Tendenz des deutsch-deutschen Sprachunterrichts. Die vermehrten Mittel im Etat des Auswärtigen Amtes sollen dazu dienen, die positiven Tendenzen zu fördern und in anderen Ländern das gesunkene Interesse wieder zu beleben.

Negativ haben sich in verschiedenen Staaten, beispielsweise in den Beneluxländern, Änderungen der Lehrpläne ausgewirkt, die nur noch eine Fremdsprache vorsehen, die im allgemeinen Englisch ist. Das Auswärtige Amt bemüht sich, in Regierungsgesprächen einen Ausgleich herbeizuführen. So wird beispielsweise in England zur Förderung des Zweitsprachenstudiums Hilfe bei der Aus- und Fortbildung von Deutschlehrern geleistet. In Holland ist eine Kommission zur Förderung der deut-

Für Bremen mehr Geld vom Bund

Das Land Bremen soll von 1986 an Ergänzungszuweisungen des Bundes in Höhe von 94,4 Millionen Mark erhalten. Darauf verständigten sich gestern die Ministerpräsidenten der Länder. Nach mehrjährigen Bittstelhungen wird der nördliche Stadtstaat, der durch die Strukturkrisen in den Bereichen Werften und Stahl finanziell geschwächt wurde, erstmals in den Kreis der Länder einbezogen, die neben den Überweisungen von den vergleichsweise reichen Ländern zusätzliche Mittel des Bundes als Teil des Finanzausgleichs erhalten. Bremen hatte Klage beim Verfassungsgericht eingereicht, weil es bisher keine Bundesergänzungszuweisungen erhielt. Die anderen berechtigten Länder erhalten entsprechend weniger Bundesergänzungszuweisungen,

schen Sprache gebildet worden, weil bei einem Rückgang der deutschen Sprachkenntnisse eine Minderung der holländischen Exportchancen befürchtet wird.

Zu den Methoden der Sprachförderung gehören auch ein verstärkter Schüleraustausch, die Nutzung neuer Medien, wie des Satellitenfernsehens, und die Werbung für die deutsche Sprache durch die Goethe-Institute. Mit der Türkei wird über die Entsendung deutscher Lehrer verhandelt.

Der Leiter der Kulturabteilung des

Auswärtigen Amtes, Barthold Witte,

hat sich hei Konsultationen in Warschau für eine Verstärkung des Deutschunterrichts an polnischen Schulen, vor allem in Oberschlesien, eingesetzt. In Bonn hofft man, "daß dies Folgen haben wird". Im Bereich der deutsch-polnischen akademischen Zusammenarbeit wurde eine steigende Tendenz festgestellt. Dagegen bezeichnete man in Warschau den Austausch von Kulturinstituten und die von Bundeskanzler Kohl vorgeschlagene Errichtung eines deutsch-polnischen Jugendwerkes als verfrüht, "Unter dem Strich" zog Witte die Bilanz, daß sich der wissen schaftliche und kulturelle Austausch mit Polen über alle Schwankungen der Politik hinweg auf einem erfreu-

Goethe-Institut in Washington?

lich hohen Niveau gehalten habe.

Co. Bonn

Der Koordinator für die deutschamerikanische Zusammenarbeit,
Staatssekretär a. D. Berndt von Staden, hat sich für die Wiedereröffnung der vier in den USA geschlossenen deutschen Generalkonsulate (Cleveland, Philadelphia, New Orleans, St. Louis) ausgesprochen. Als weitere Bereicherungen der Beziehungen sieht von Staden auch die Errichtung eines Goethe-Instituts in Washington an.

Trotz der unbezweifelbaren Freundschaft zwischen Amerikanern und Deutschen gebe es noch die Gefahr von Mißverständnissen und irreführenden Klischees, der durch eine weitere Verstärkung des Austausches und der Öffentlichkeitsarbeit entgegengewirkt werden müsse, bemerkte der Koordinator.

Berliner Senat heimst Lob aus Bonn ein

Staatssekretär Würzen verlieh "Goldene Konferenztische"

F. DIEDERICHS, Berlin

Mit der Aufforderung an die deutsche Wirtschaft, den "geographischen Abstand zu Berlin" zu überwinden und die Stadt so weit wie möglich in wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Aktivitäten einzubeziehen, hat der Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium Dieter von Würzen gestern in Berlin die "Goldenen Konferenztische" als Auszeichnung für besonderes Engagement in der alten deutschen Haupt-stadt überreicht. Ausgezeichnet wur-den die Firmen IBM Deutschland, die bereits zum vierten Mal geehrt wurde. die Nixdorf Entwicklungsgesellschaft für Kommunikationstechnik. die Sikkens GmbH Hannover und das Pharma-Unternehmen Heinrich Mack aus Illertissen, das sich zum zweitenmal in die Siegerliste eintrug.

würzen wies in seinem Festvortrag auf die besondere Bedeutung privater Initiativen zur Stärkung der Wirtschaft Berlins hin und dankte ausdrücklich der Fluggesellschaft "British Airways", die seit 1976 in jedem Jahr die "Goldenen Konferenztische" verleiht. Die erfolgreiche Fortsetzung des Wettbewerbs zeigt nach Worten von Würzens, "daß der Standort Berlin mit seinen Facilitäten für alle Beteiligten auch wirtschaftliche Vorteile haben muß".

Den Trend gestoppt

Würzen lobte in seinem Vortrag ausdrücklich das Engagement des Berliner Senats, der hier eine neue und sehr zuversichtliche Entwickhung eingeleitet habe. "Berlin und die Berliner Wirtschaft haben den Trend gestoppt, daß Berlin jahrelang hinter der Entwicklung im Bundesgehiet herhinkte", betonte der Staatssekretär. Dazu habe auch beigetragen, daß die Attraktivität der Stadt, ihr äußeres Erscheinungsbild im In- und Ausland, das politisch-psychologische Klima und die Darstellung Berlins in den Medien nachhaltig besser geworden seien. Dies alles zeuge von einem "gesunden wirtschaftspolitischen Klima in der Stadt".

Würzen führte in seiner Rede welter aus, die Bundesregierung erwäge keine weitere Änderung des geltenden Berlinförderungsgesetzes, denn industrielles Engagement brauche in Berlin wie überall eine langfristige Perspektive und Sicherheit. Auch die Absicht der Bunderegierung, Subventionen abzubauen, werde nicht zu einer Einschränkung der Berlinförderung führen. Die Hilfen für Berlin sind politisch und wirtschaftlich unerläßlich", sagte von Würzen. Nach Ansicht der Bundesregierung hätten die Berlin-Konferenzen von Bundeskanzier Kohl zu zahlreichen zusätzli. chen Investitionen westdeutscher Unternehmen in Berlin geführt. Re-gelmäßig würden deshalb neue Initiativen erörtert und gefunden. Das Wirtschaftsministerium habe kürzlich neben Gesprächen mit der Industrie auch Gespräche mit Dienstleistungsunternehmen begonnen.

Wer wird ausgezeichnet

Mit dem "Goldenen Konferenztisch" werden alljährlich Unternehmen ausgezeichnet, die absolut oder relativ zu ihrer Betriebsgröße die meisten Teilnehmer an Tagungen und Konferenzen pro Jahr nach Berlin gebracht haben. In den vergangenen neun Jahren der Existenz des Preises haben rund 300 Unternehmen aller Größenordnungen und Branchen sich mit rund 400 000 Tagungsteilnehmern an dem Wettbewerb beteiligt. Aufgrund von regelmäßigen Fluggastbefragungen errechnete British Airways, daß noch vor neun Jahren nur drei Prozent des Luftverkehrsaufkommens Tagungsteilnehmer waren, während es heute schon 16 Prozent - etwa 200 000 Passagiere pro Jahr - sind. Insgesamt beförderten die alliierten Fluggesellschaften seit 1976 etwa 1,5 Millionen Tagungsteilnehmer nach Berlin, die mit einem Ausgabevolumen von 375 Millionen Mark einen bedeutenden Wirtschaftsfaktor für die Stadt darstellen.

Auf diese Weise hat nach Ansicht von British Airways der Wettbewerb um den "Goldenen Konferenztisch" neben der Gesamtwirkung für Berlin auch erheblich zur Stahilisierung des Luftverkehrs von und nach Berlin beigetragen. Captain Richard Twomey, Deutschland-Direktor der britischen Fluggesellschaft, bezeichnete in einer kurzen Begrüßungsansprache Berlin als "meeting-point" Nummer eins in Deutschland. Twomey forderte allerdings noch Initiativen, die auch den Flugverkehr von Berlin heraus attraktiver machen würden.

Unser Mann für Reportagen



Walter H. Rueb, 1929 in Zürich geborener und aufgewachsener Deutscher, hat den Beruf des Journalisten von der Pike auf gelernt: zuerst war er Schriftsetzer, dann Drucker, anschließend Sport- und Lokalredakteur im Ruhrgebiet, ehe er 1969 zur WELT stieß.

Über sich selbst

Ob Hochwasser an Rhein und Mosel, oder Tunnelbau des Johrhunderts durch den Gotthord, ob Tränengas-Getümmel zwischen Polizei und Demonstranten in Berlin oder Guerrilleros-Invasion in Nicaragua, ob Hunger-Kotastrophe in Äthiopien oder Freiheitskampf in Afghaniston – stets wollen die Leser dabei seln.

Ich bemühe mich, sie durch forbige und dennoch wirklichkeitsgetreue Reportagen die lassen. Und ich mache mich zum Sprachrohr der Klagen Hachwassergeschädigter, zum Übermittler von Triumph und Freude erfolgreicher Technikerim Gebirge, der Batschaft Tausender von Kämpfern gegen Unterdrückung in Mittelamerika und am Hindukusch und der Dankbarkeit von Überlebenden am Horn von Afrika.

Eine erregende und schöne Aufgabe – da nimmt man Strapazen und Gefahren, 18-Stunden-Tag und selbst das Gefühl der Verlassenheit und Verlarenheit gerne auf

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT täglieh über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur; in Bonn, in den Bundesländern und an allen Brennpunkten des Weltgeschehens. Jeder von ihnen ist in seinem Bereich ein erfahrener Fachinann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesern den entscheidenden Informationsvor-

DIE WELT ist näher dran

garger in the country of the country of the country of the community against a local country of the contract of the

Weiter ungeklärt: Wo blieben die Millionen?

Montag Urteil in Prozeß um die "Hitler-Tagebücher"

UWE BAHNSEN, Hamburg
Am kommenden Montag, wenn das
Urteil verkündet wurd, dürfte es im
Plenarsaal des Ziviljustizgebäudes
am Hamburger Sievekingplatz ähnlich turbulent zugehen wie am 21.
August vergangenen Jahres, als in
diesem Saal 231 der Betrugsprozeß
um die gefälschten Hitler-Tagebücher gegen den früheren "Stern"Reporter Gerd Heidemann (53), den
Suttigarter Militaria-Händler Konrad
Kujau (47) und dessen Lebensgefährtin Edith Lieblang begann.

Zwischen dem 21. August 1984 und diesem 8. Juli 1985 lagen 94 Sitzungstage, in denen die Große Strafkammer 11 des Landgerichts unter dem Vorsitzenden Richter Hans-Ulrich Schroeder 37 Zeugen und Sachverständige gehört hat. Heidemann und Kujau werden auch an diesem letzten Prozeßtag wieder von hlau uniformierten Vollzugsbeamten in den Saal geführt werden – beide befinden sich in U-Haft, seit zwei Jahren. Nach dem Willen der Staatsanwaltschaft, die für den Ex-Reporter sieben und für den geständigen Fälscher Kujau sechs Jahre Freiheitsstrafe gefordert hat, soll das auch nach der Urteilsverkündung so bleiben, denn die Haftgründe bestünden fort.

Eine Hauptverhandlung, mit allen Begleitumständen eines Sensationsprozesses, wirft naturgemäß Fragen auf – vor allem die, oh es der Strafkammer gelungen ist, Schneisen durch den Dschungel dieser Prozeßmaterie zu schlagen und so zu zweifelsfreien Tatsachen zu gelangen, die eine solide Basis für das Urteil sein können. Nimmt man die Beweisaufnahmen zum Maßstah für eine Antwort, so ist das Ergebnis unbefriedigend.

Dürftige Beweise

Die Kammer hat sich mit großer Geduld und Akrihie bemüht, die beiden Kernpunkte zu klären: Wo ist der größte Teil jener 9,34 Millionen Mark gehlieben, die der Verlag Gruner und Jahr zur Beschaffung der 60 Tagebücher aufgewendet hat? Es geht um mehr als fünf Millionen Mark, die verschwunden sind.

Die Staatsanwaltschaft vermutet den Löwenanteil dieser Summe bei Heidemann: Dessen Verteidiger hingegen verweisen auf Kujau, der jedoch "nur" 1,5 Millionen Mark erhalten haben will. Die Anklagevertreter haben ihre "Differenztheorie" – was nicht bei Kujau sicher nachgewiesen werden konnte, hat Heidemann beiseite geschafft – nur mit Anhaltspunkten und einigen Indizien stützen können. Schlüssige, unwider-

legbare Beweise aber hatten sie nicht in der Hand. Heidemann selbst hat wie so mancher der aufgetretenen Zeugen, der seine eigene Verstrikkung in die Affare in milden Nebel zu hüllen suchte - nicht zur Aufklärung beigetragen. Seine "Vermögensexplosion* (so die Staatsanwaltschaft) in den Jahren 1981 bis 1983, als er die Tagebücher beschaffte, hat er mit Vorschüssen von Sammlern zu erklären versucht, für die er tätig werden sollte. Die Namen dieser Finanziers zu nennen, lehnte er jedoch kategorisch ah, weil er sich insoweit an bindende Zusagen halten müsse.

Was wußte Heidemann?

Ebenso ungeklärt wie der Verbleib der Verlagsmillionen sind die Beziehungen zwischen Heidemann und Kujau in der Zeit von Anfang 1981 his zum Auffliegen der Fälschung im Mai 1983. Ob der Reporter schon vor jenem "großen Knall" von Kujaus Fälschertätigkeit wußte und sogar daran mitgewirkt hat, indem er spezielle Wünsche äußerte, und wenn das alles so war, seit wann - dazu hat die Beweisaufnahme ebenfalls kaum Fakten ergeben, die hieb- und stichfest sind. Das Gericht hatte demzufolge mit allen Schwierigkeiten zu kämpfen, die ein Indizienprozeß mit sich zu bringen pflegt. Nicht mehr unklar hingegen ist, wie die beiden Hauptangeklagten heute zueinander stehen. In diesem Punkt hat Kujau jeglichen Zweifel beseitigt, und vielleicht ist das neben seinem Geständnis, die Tagehücher gefälscht zu haben, die zweite Feststellung aus seinem Munde in diesem Verfahren, die uneingeschränkte Glaubwürdigkeit beanspruchen darf: "Nach dem Prozeß ist der Heidemann für mich gestorben."

Es wird freilich am kommenden Montag nicht nur um die drei Angeklagten gehen, sondern mittelbar auch um die Rolle, die das damalige Top-Management im Verlagshaus Gruner und Jahr in dieser Tragikomödie gespielt hat. Der Betrug, so hat Kuiaus Verteidiger Kurt Groenewold in seinem hrillanten Plädoyer erklärt, "ist ein Beziehungsdelikt. Es gibt keinen Betrug ohne die Mitwirkung des Betrogenen." Von welcher Art diese "Mitwirkung", nämlich die bodenlose Leichtfertigkeit der G+J-Ver. lagsspitze in dieser Sache, war - damit hatte sich die Kammer zu befassen, und sie wird diesen Aspekt bei der Begründung ihres Urteils zu würdigen haben. Das werden Feststellungen von besonderem Gewicht sein, weil sie auf gerichtlichen Erkenntnis-

Krusche lehnt "Durchgreifen" der Bischöfe ab

Michael Jach, Rendsburg
Die Urheberschaft für den Widerstreit der theologischen und politischen Gegensätze, der zu der gestern eröffneten Sondersynode der Nordelbischen Evangelisch-Lutherischen Kirche geführt hat, weist die Kirchenleitung offensichtlich entsprechenden "Gruppenbildungen" zu. In seinem Einführungsreferat sprach der Hamburger Bischof Peter Krusche von einem herkömmlich-"bürgerlichen Christentum" einerseits und kirlichen "Friedensgruppen", die zur politischen Linken zählten.

Die eine Gruppierung, die sich der Kirche nur im religiösen Bedarfsfall bedienten, erwarteten von einer letztlich apolitischen Kirche" eine Bestätigung des eigenen Wertsystems". Damit gerieten sie zwangsläufig in Konflikt mit dem "Auftragsverständnis engagierter Pfarrer, die sich in Sachen Friedenssicherung auf die Bergpredigt berufen". Diese wiederum, kritisierte Krusche, verstünden ihre persönlichen friedenspolitischen Gewissensentscheidungen - etwa zum ethischen Wert des Wehrdienstes – "außerordentlich exklu-siv", übten mit solcher Verkündigung unzulässig Druck aus auf die Gewissen anderer und achteten die Grenzziehungen der Kirchenordnung gering.

Ein vielfach erwartetes "Durchgreifen" der Bischöfe lehnte Krusche ab. Dies sei kein Mittel zur Krisenbewältigung. "Was von den Bischöfen zu erwarten ist, sind klare, hihlisch begründete Argumente." Der Schleswiger Bischof Stoll ergänzte, "Ausschluß aus der Kirche" komme nach reformatischem Verständnis allenfalls dann in Frage, wenn ein Amtsträger trotz aller kirchenleitender Bemühungen "beharrlich am Irrtum festhält". Im übrigen hätten schon die Reformatoren gewußt, "daß es in der Kirche viele falsche Christen, Heuchler und Sünder gibt und daß sie ertragen werden müssen".

Stoll verlangte "ein angstfreies Verhältnis zur Pluralität in der Kirche". Die dafür nötige Übereinstim smung in den Glaubensgrundlagen indes "lebt von der Buße", denn jede Theologie, jede Frömmigkeit, jede Ethik "hat das Gericht Gottes erst noch vor sich". Niemand in der Kirche könne dies vorwegnehmen.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sytvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632, Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional maling offices, Postmoster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

Bis Chemnitz

In dem informativen Artikel von

Walter Görlitz ist leider die Landkarte

falsch, denn die Amerikaner sind ein

ganzes Stück weiter nach Sachsen

vorgedrungen als bei Ihnen erkenn-

bar ist. Die sächsische Industriestadt

Chemnitz beispielsweise war von den

Beweis: Der deutsche Jude Stefen

Amerikanern noch besetzt worden.

Heym, der seit drei Jahrzehnten als

Schriftsteller in Ost-Berlin lebt, kämpfte als Offizier für psychologi-

sche Kriegsführung auf amerikani-scher Seite, nachdem er als Emigrant

1933 in die Vereinigten Staaten ge-

kommen war. Als amerikanischer

Soldat kehrte er, worüber es von ihm

Aufzeichnungen gibt, in seine Hei-matstadt Chemnitz zurück. Es wäre

nie zur Gründung einer "DDR" ge-

kommen, wenn die englischen Truppen in Mecklenburg und die

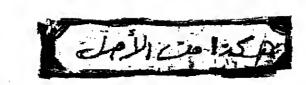
amerikanischen in Sachsen und Thü-

ringen das eroberte Gebiet nicht ge-

Mit freundlichen Grüßen

Dr. J. B. Bilke,

Bonn-Duisdorf



A 55 ...

Durchgreit

Briefe an DIE WELT DIE VIED: Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228

Sputnik Schock vergessen? Sputnik Schock vergessen? Woher nehmen all' die Gegner

Es mag beruhigend erscheinen, wein ein Gemium von etwa 50 amerikanischer Nobel beitsträgern und 350 Wisseltschaftlern aus der Bundesmublik Deutschland die Menschheit sucht und das SDI-Programm verur-

teilt. Kann manaber so die Forschungen um das Weltzeumprojekt verhindern? Die Erfahrung zeigt, was in Wissen-schaft und Technik machber ist, wird m die Tat umgesetzt, auch wenn es die Wasserstoff- oder Neutronen-Bomben sind, die kein Mensch braucht. Bei ihrem Protest gegen das SDI-Programm aber scheinen manche Berufspolitiker und Journalisten den Sputnik-Schock der westlichen Welt im Jahre 1957 längst vergessen zu haben. Damit begann die große Herausforderung der USA seitens der Sowjetunion zum Krieg der Sterne.

Mit dem ersten bemannten sowjetischen Raumflug von Juri Gagarin demonstrierten die Sowjets, daß ihre Raketen in der Lage sind, ihre mit 50 und 90 Mega-Tonnen TNT Sprengkraft ausgestatteten superschweren Atombomben an jeden beliebigen Ort der Welt zu tragen. Mehr noch, sie spielten diese militär-strategische Überlegenheit gegenüber der westlichen Welt politisch auch aus: Unter ihrem Schutz ließen die Sowiets zur Rettung ihres durch Massenflucht aus der DDR gefährdeten Besitzstandes in Berlin und an deren Westgrenze die "Mauer" bauen.

Schon ein Jahr später konnte die SU durch ihre damalige Raketenüberlegenheit gegenüber den USA eiSDI die Zuversicht, daß sowjetische Wissenschaftler nicht an einem solchen militär-strategischen Projekt heimlich arbeiten werden, wenn sie durch ihre Proteste die USA dazu bringen, von SDI abzulassen?

Diejenigen, die die Sowjetunion nicht in der Lage sehen, dieses Forschungsvorhaben technisch durchführen zu können, werden in nicht allzu ferner Zukunft dann einen SDI-Schock mit kyrillischem Schriftzeichen erleben.

Die aus den ideologischen Tendenzen der Sowjetunion, die Welt auch machtpolitisch zu verändern, sich ergebenden Konsequenzen mit erhebli-cher Einschränkung der politischen Handlungsfreiheit für die freie Welt sind dann vorauszusehen.

Nach bisherigen Erfahrungen könnte auf SDI und die europäische Beteiligung nur verzichtet werden. wenn dadurch die Sowjets zu weitgehenden vertrauensbildenden Maßnahmen gedrängt werden könnten. Gegenseitige Kontrollen wissenschaftlicher Institutionen entsprechender Betriebe und militärischer Einrichtungen vor Ort sowie vielfa-che menschliche Kontakte, Austausch von Informationen und Meinungen, wie sie bereits in der KSZE-Schlußakte von Helsinki vorgezeichnet sind, müssen als unabdingbar akzeptiert werden.

Wenn mit dem Verzicht auf SDI das absolute Vertrauen zwischen beiden Großmächten zu schaffen ware und dadurch der Friede gesichert werden kann, wären ihre Schöpfer

Dr. W. Kondziella,

Schwarzarbeit

Hier hat Professor Hamer den Finger in eine Wunde gelegt und damit, so hoffe ich, die ewig Statistikhörigen zum Nachdenken gezwungen.

Von mir nun dazu ein Vorschlag die echten Arbeitslosenzahlen noch gewaltig zu senken:

Jeder Schwarzarbeiter muß mit elnem Bußgeld von mindestens zwei Monatsverdiensten seiner Branche belegt werden, wenn er erwischt wird. Für den Gerichtsvollzieher darf es in diesen Fällen nicht das Tabu des Fernsehers, des Videogerätes oder des Autos geben.

Jeder Schwarzarbeitgeber muß ohne jede Rücksicht für vier Wochen, im Wiederhohingsfall drei Monate, in Haft. Damit kann er sich nicht mehr mit der Zahlung eines lächerlichen Bußgeldes aus der Affare ziehen.

Sogenannte Freundschaftsarbeit, vor allem auf dem Bau, muß auf direkte Familienangehörige beschränkt werden, sollte ein Freund helfen, so muß er einen festen Arbeitsplatz nachweisen. In der Urlaubszeit ist Helfen verboten, es darf also höchstens nach Feierabend bis 20.00 Uhr "geholfen" werden, sonst greift das zuvor Genannte.

Ich mache eine Wette, diese Maßnahmen werden von den Herren Politikern nicht aufgegriffen, man könnte ia seine Klientel auf den Fuß treten. G. v. Willing.

ne ungeheure politisch-militärische friedensnobelpreiswürdig. Demonstration wagen: die "Kubakri-

Khomeini statt Marcos? "Der Schab der Philippines"; WELT vom

Am Ende ihres Berichtes fragt · · · Christel Pilz, wo die Verantwortung junger Offiziere liege: beim morschbrüchigen Regime - oder beim Volk? Oh, wie klingt das so gut.

Am 8. Mai 1985 war ich in Wien am Stephansplatz. Sattsam bekannte Gestalten beiderlei Geschlechts boten unter grellbemalten Plakaten "Friedenstraktätchen" an und wollten über die Bergpredigt diskutieren. Gleich nebenan schwang ein maskierter Tod mit Zügen, Bart und Turban des Khomeini unentwegt seine Sense. Iranische Studenten verteilten andere Traktätchen über den blutigen Khomeini-Greuel in ihrer Heimat, über die zig-tausend Hingerichten und baten um Kamufspenden. "Hallo, Freunde", ging ich auf sie zu. "Ihr habt doch in Berlin, Frankfurt und werweißwo gegen den Mörder-Schah recht 'heftig' demonstriert, jetzt habt ihr doch, was ihr wolltet".

Nein, nein", beteuerten alle, "das jetzt sei ja viel, viel schlimmer usw. usw.; das haben wir nicht gewollt!" Ich ging zu den Bergpredigt-Friedensfrisuren und sagte denen, sie sollten sich über das, wofür sie ihre Zettelchen verteilten, mal bei ihren

iranischen Kommilitonen unterrich-

ten lassen, Fröhliche Zustimmung der Passanten war auf meiner Seite.

Und so wird es auch auf den Philippinen enden. "Den Teufel mit dem Beelzebub austreiben"! Batista wurde 1959 in Kuba von Castro gestürzt. Es gab Fernseh-Hinrichtungen. Die Kerker sind jetzt voller, der Lebensstandard niedriger und zig-tausende sterben als "Leihsoldaten" in Afrika. In Nicaragua gehts ähnlich; in Vietnam das Boat-People; in Moçambique . . . | Und das Volk, Frau Pilz?

In südlichen Breiten gibt es leider

Wort des Tages

99 Emanzipation von Gott oder von Christus ist ein sinnwidriges Unterfangen. Wird gegen diese innerste Struktur des Menschen gehandelt, von dem einzelnen oder von der Öffentlichkeit. dann kann dies nur zum Schaden des einzelnen und des Ganzen sein. 99

Personalien

Hermann Volk; dt. Theologe (geb.

AUSWÄRTIGES AMT

Deutscher Botschafter im Königreich Swasiland wird Dr. Wilfried Nölle, der seit April dieses Jahres als Botschafter in der Volksrepublik Moçambique akkreditiert ist. Der Berliner, 1925 geboren, studierte orientalische Sprachen, Völkerkunde und vergleichende Religionswissenschaft. Als Dr. phil. trat er 1960 in das Auswärtige Amt ein, nachdem er zuvor als Redakteur gearbeitet hatte. Er war auf Posten in Asien und Südostasien und in Südamerika, ehe er 1980 Ständiger Vertreter des deutschen Botschafters in Peking wurde.

GEBURTSTAGE

William Borm, ein Liberaler der "ersten Stunde" in der deutschen Nachkriegsgeschichte, feiert am Sonntag seinen 90. Geburtstag. Poli-tisch gehörte der Freimaurer Borm von 1924 bis 1933, bis zu deren Auflösung der Deutschen Volkspartei an. Nach 1945 gehörte er zu den Mitbegründern der Liberal-Demokratischen Partei (LDP) - der späteren FDP - in Berlin, Im September 1950 wurde Borm bei einer Fahrt von Berlin nach Kassel von der mitteldeutschen Polizei verhaftet und wegen angeblicher "Kriegs- und Boykotthetze" zu zehn Jahren Haft verurteilt. Im August 1959 kam er aus der Haft, und im Mai 1960 wählte ihn der Berliner Landesverband der FDP zum ersten Vorsitzenden. In diesem Amt wurde er bis 1969 immer wieder bestätigt (danach Ehrenvorsitzender). Von 1963 bis 1967 war er Mitglied des Berliner Abgeordnetenhauses, von 1965 bis 1972 Berliper Vertreter im Deutschen Bundestag und Alterspräsident. 1972 wurde er vom Landesausschuß erneut als Berliner FDP-Vertreter nominiert, doch entsandte die Fraktion dann

1963 von ihm vorgelegter Deutsch-landplan löste mehr Kritik aus, als daß er Zustimmung erhielt. In den Jahren des beginnenden West-Ost-Dialogs war Borm ein Verfechter des von der FDP vorgeschlagenen Generalvertrages mit der "DDR". Im Herbst 1978 erregte eine Veröf-fentlichen libertlen Titel "Erneuerung des liberalen Anspruchs der FDP" Aufsehen. In diesem Manifest setzte sich Borm für die Wiederbelebung der Freiburger Thesen von 1971 ein. Eigenwillige Vorschläge machte Borm dann auch 1979 in der Deutschland-Politik, in der er für ein Nachgeben in der Frage zweier deutscher Staatsangehörigkeiten plädierte. Das Ende der soziallibe-

ralen Koalition veranlaste Borm, nach 37jähriger Mitgliedschaft aus der FDP auszutreten. Bei der Bildung einer Gruppe "Liberale Demokraten° wirkte Borm im November 1982 als "Geburtshelfer" mit und wurde Ehrenvorsitzender dieser linksliberalen Formation.

Der international renommierte Mathematiker Professor Dr. Lothar Collatz Emeritus der Universität Hamburg, feiert heute seinen 75. Geburtstag. Zu Ehren des langjährigen Direktors des Instituts für Angewandte Mathematik, des Mathematischen Seminars und des Rechenzentrums veranstaltet das Institut für Angewandte Mathematik seit gestern im Geomatikum der Universität ein internationales Kolloquium, zu dem mehr als 170 Wissenschaftler aus über 20 Ländern gekommen sind. Das Werk von Lothar Collatz, das über 200 Veröffentlichungen umfaßt, darunter viele in Fachkreisen der ganzen Welt sehr bekannte Bücher, hat einen außerordentlich großen Einfluß auf die Entwicklung der Angewandten Mathematik gehabt. Professor Collatz, damals ordentlicher Professor für Mathematik Hans Günter Hoppe nach Bonn. Ein an der TH Hannover, folgte 1952 ei-

nem Ruf nach Hamburg. Dem gebürtigen Westfalen aus Arnsberg sind viele Ehrungen zuteil geworden. Er ist unter anderem gewähltes Mitglied der Akademie der Naturforscher Leopoldina' in Halle.

UNIVERSITÄT

Professor Dr. Diethert Kneefel, bisher an der Gesamthochschule Siegen, erhielt vom Berliner Wissenschaftssenator Wilhelm Kewenig jetzt einen Ruf auf den Lehrstuhl für das Fachgebiet Baustoffkunde und -prüfung an der Technischen Universität Berlin.

Der bisherige Leiter der Auswer-tegruppe für Satelliten-Geodäsie und physikalische Geodasie beim Institut für angewandte Geodäsie in Frankfurt am Main, Dr. Dieter Lelgemann, hat einen Ruf auf einen Lehrstuhl an der Technischen Universität Berlin angenommen.

Der Direktor des Instituts für Me-

dizinische Virologie und Immunologie am Klinikum der Universität/-Gesamthochschule Essen, Professor Ernst Knwert, ist im Alter von 54 Jahren verstorben. Der gebürtige Westpreuße promovierte als Tiermediziner in Leipzig und befaßte sich früh mit der Tollwutvirus-For-schung. 1961 kam Kuwert in die Bundesrepublik Deutschland und arbeitete als wissenschaftlicher Assistent am Institut für Experimentelle Virologie und Immunologie am Universitätskrankenhaus Hamburg-Eppendorf. Kuwert, der 1972 ordentlicher Professor und Leiter des Instituts am Essener Klinikum wurde, erlangte durch Forschungen auf dem Gebiet der spinalen Kinderlähmung und der multiplen Skierose internationale Bekanntheit. Zuletzt befaßte sich Kuwert mit der Herkunft des AIDS-Virus.

Bei den Gouverneurswahlen bläst der In der "Prawda" Regionungspartei der Wind ins Gesieht sachlicher Ton Regierungspartei der Wind ins Gesicht

och sind die kommu-religiösen Fanatiker Octavio Paz, der wohl scharfsinnig-Vielleich stehen in einigen Jahren ste Analytiker der mexikanischen Pophilippinis Studenten am Steffel in Wien un Steffel in Wien un Steinen Marcos nach wie litik sieht die Regierungspartei PRI

in einer Umbruchphase. Sie leide unhigh. Man soll nie nie ter "Abnutzungserscheinungen", schrieb der Dichter und Essayist in der Zeitschrift "Vuelta", sie werde D. Schildbach, von der Geschichte überrollt". Cadaqués, Spanien

Morgen finden Wahlen statt, die diese Beobachtungen bestätigen. Es sind die ersten Wahlen in der 56jährigen PRI-Ara, bei denen eine Oppositionsbewegung Gouverneursämter gewinnen kann – wenn keine Stimmen manipuliert werden.

Die Kongreßwahlen am gleichen Tag finden weniger Beachtung, weil sich die bisherigen Machtverhältnisse kaum ändern werden. Nach der Verfassung dürfen die oppositionellen Bewegungen nur 100 der insge-samt 400 Mandate beanspruchen, die demokratischen Konzessionen auf Bundesebene haben ihre Grenzen, Die Aufmerksamkeit gehört dagegen

den Staaten Sonora und Nuevo Leon. Die "Partido Acción Nacional" (PAN), nach eigener Einschätzung konservativ oder christdemokratisch ausgerichtet, konnte in diesen nördlichen Gebieten schon öfters die Domane der Regierungspartei erschüttern. PAN-Kandidaten gingen im Juli 1983 siegreich aus den Bürgermeisterwahlen in Ciudad Juarez - gegenüber der texanischen Metropole von Chihuahua und Durango - hervor.

Im Norden Mexikos, weit von der Hauptstadt entfernt, aber in der Nähe der USA, hat sich ein regionales Un-abhängigkeitsgefühl entwickelt. Die Menschen sind stärker amerikanischen Einfhüssen ausgesetzt und kennen den krassen wirtschaftlichen Kontrast zwischen beiden Ländern. Ihr Lebensstandard ist höher, sie denken konservativer. Monterrey (Bundesstaat Nuevo Leon) zählt zu den wichtigsten Industriemetropolen Lateinamerikas.

Die PAN, von Emilio Madero ge-

sidenten, nutzte die weit verbreitete Stimmung der Verdrossenheit. Während Mexiko als Musterknabe der westlichen Banken und des Internationalen Währungsfonds (IWF) gilt, weil die Regierung von Präsident Miguel de la Madrid den Gürtel immer enger schnallen ließ, litten die Leute unter einem ständigen Rückgang des Realeinkommens. Der Präsident verspricht auch für die nahe Zukunft keine dramatische Verbesserung der Verhältnisse. Schließlich meinen viele Mexikaner, daß die Bemühungen de la Madrids um eine "moralische

MEXIKO

Emeuerung der Nation, der Krieg gegen die Korruption, bereits im Sande versiegen.

Die "Partei der Institutionalisierten Revolution" (PRI) und die PAN-Opposition haben sich einen Wahlkampf mit harten Bandagen geliefert. Die PAN wurde als Interessensvertreter der Reagan-Regierung und reaktionärer Kreise dargestellt, der Olig-archie und der katholischen Kirche. Tatsächlich sind prominente Katholiken nicht gut auf die Regierungspartei mit ihrer antiklerikalen Vergangenheit zu sprechen.

Der Bischof von Tijuana, Alberto Barbie, rief die Gläubigen offen zur Wahl der PAN-Kandidaten auf. Sonoras Bischof Carlos Quintero beschuldigte die PRI in einem Hirtenbrief. die Jugend zu "manipulieren". Schließlich gab es den Vorwurf, die PAN wolle der PRI einen Wahlbetrug unterstellen und gewalttätige Reaktionen provozieren. Das Stichwort Piedras Negras war in den letzten Wocben oft gefallen.

In Piedras Negras (Bundesstaat Coahuila), einer anderen Grenzstadt. ist es am 31. Dezember 1984 zu blutigen Zusammenstößen gekommen,

WERNER THOMAS, Miami führt, dem Enkel eines früheren Prä- weil die Behörden den PRI-Kandidaten zum neuen Bürgermeister vereidigten. Die PAN-Anhänger, die ihren Mann als Wahlsieger vermuteten, setzten das Rathaus in Brand und lieferten sich Gefechte mit der Polizei. Es gab mindestens einen Toten und 80 Verletzte. Ähnliche Krawalle ereigneten sich in zwei anderen Städten des Nordens.

"Wenn wir einen Betrug registrieren, wird es ernste Probleme geben", warnte der PAN-Sprecher Conzalo Altamirano. "Unsere Leute sind mobilisiert." Die PAN behauptete in einer Beschwerde an den Wahlrat, daß die PRI jederzeit die Auszählungen mit 4,5 Millionen falschen Stimmen beeinflussen könne. Altamirano versicherte jedoch, es seien nur friedliche Protestaktionen geplant. Ähnlich äußerten sich die beiden aussichtsreichsten Gouverneurskandidaten Adalberto Rosas (Sonora) und Fernando Canales Clarion (Nuevo Leon).

In Mexiko-Stadt, wo im Gegensatz zu den nördlichen Regionen eine Wahl-Apathie herrscht, werden Meinungsverschiedenheiten innerhalb des Parteiapparates der PRI über die Frage vermutet, ob notfalls manipuhert werden soil. In diesem Zusammenhang wurde eine Äußerung des Präsidenten aufmerksam zur Kenntnis genommen. Dieser betonte das Land könne nicht erlauben, daß "die alte und die neue Oligarchie, die einen politischen Wechsel anstreben", die Macht übernehmen würden.

Ein diplomatischer Beobachter mit langjähriger Mexiko-Erfahrung wertete diese Worte als Signal für programmierte PRI-Erfolge. "Die PRI wird alles tun, ihre unumschränkte Herrschaft zu verteidigen." Er stimmt dennoch mit Octavio Paz überein, die Regierungspartei werde von der Geschichte überrollt. "Früher oder spä-ter muß die PRI eine politische Öffnung erlauben. Ihr bläst langsam der

Asean erreicht "indirekten" Dialog Hanois mit Kambodschas Widerstand

Auf der Jahrestagung in Kuala Lumpur / Test für Vietnams Friedensbereitschaft

CHRISTEL PILZ, Bangkok che und kulturelle Zusammenarbeit

Wie in den vergangenen sechs Jahren steht das Kambodscha-Problem im Mittelpunkt des Jahrestreffens der Außenminister der Asean, das zu Beginn der nächsten Woche in der malaysischen Hauptstadt Kuala Lumpur stattfindet. Dem Treffen gingen rege Aktivitāten voraus.

Dac Freehnig to Aufruf der Asean (Thailand, Malaysia, Indonesien, Philippinen, Singapur, Brunei) an Hanoi, Emissare nach Kuala Lumpur zu schicken, um dort zur gleichen Zeit, aber in getrennten Raumen, indirekt mit Vertretern des kambodschanischen Widerstandes Verhandlungen einzuleiten. Ein neutraler Mittelsmann soll die Botschaften der Delegationen von einem Raum in den anderen bringen.

Moskau solidarisch

Die Widerstandsführer, die sich im Juni 1982 zur "Koalitionsregierung Demokratisches Kampuchea" zusammenfanden, haben dem Vorschlag zugestimmt. Prinz Sihanouk, Präsident dieser Regierung, sieht in dieser Idee einen "hervorragenden Ausweg zum Kompromiß". Der thailandische Au-Benminister Siddhi Sawetsila meinte, jetzt hätte Hanoi die Chance, vor aller Welt zu beweisen, ob es Frieden wolle oder auf Konfrontation beharre.

Die Anzeichen deuten eher auf letzteres. In einem am 8. Juni von Hanoi und Phnom Penh unterzeichneten Kommuniqué wiederholen beide Seiten die "Unwiderrufbarkeit der Situation". Etwa zur gleichen Zeit trafen in Kambodscha neue Waffen aus der Sowjetunion ein. Am 30. Juni schließbch bestätigte die sowjetische Führung dem vietnamesischen Parteichef Le Duan ihre "unerschütterliche Solidarität, Vietnam, Laos und Kambodscha zu unterstützen und ihre Zusammengehörigkeit zu stärken".

Die Asean war 1967 mit der Absicht gegründet worden, die wirtschaftli-

Im Alter von 91 Jahren ist Herbert

Sulzbach gestern morgen in einem

Londoner Krankenhaus gestorben.

Er hatte die deutsch-britische Ver-

ständigung zu seinem Lebenswerk

gemacht. Sulzbach, Sohn einer be-

kannten jüdische Frankfurter Ban-

kiersfamilie, war im Ersten Weltkrieg

deutscher Artillerie-Leutnant. Er

wurde während des NS-Regimes in

die Emigration getrieben und diente im Zweiten Weltkrieg als Dolmet-

scher in der britischen Armee. In die-

ser Tätigkeit war er Tausenden von

deutschen Soldaten in britischen

Kriegsgefangenenlagern ein Begriff.

Nach dem Krieg arbeitete Sulzbach

in der Kulturabteilung der deutschen

Botschaft in London. In Artikeln und

Vorträgen warb er bis in seine letzten

Tage für die Aussöhnung zwischen

beiden Volkern.

AP, Frankfurt/London

Ein Leben für die

Völkerversöhnung

zu fördern und zu einer gemeinsamen Politik des Friedens zu finden. 1971 beschlossen die Außenminister, aus ganz Südostasien - unter Einschluß von Vietnam, Laos und Kambodscha - eine "Zone des Friedens, der Freiheit und der Neutralität" (Zopfan) zu schaffen. 1975 wurde diese Idee aufgefrischt, aber Zopfan blieb Vision.

Statt dessen mußten die Asean-Politiker erkennen, daß Hanois Strategen es wörtlich meinen, wenn sie sich als "wahres Zentrum der Weltrevolution* erklären, daß sie stramme Schüler Lenins sind. Frieden werde es erst dann geben, wenn die _Kräfte des Sozialismus die Kräfte des Kapitalismus" zerschlagen haben.

Entsprechend handeln die Revolutionāre in Hanoi. Sie zwangen Laos zu einem Vertrag über die "besonderen Beziehungen*. Im Klartext heißt das, Laos mußte sich der Vorherrschaft Vietnams beugen. Als das Regime der Roten Khmer sich weigerte, einen gleichen Vertrag zu unterschreiben, und auf der Unabhängigkeit Vietnams bestand, ließ Hanoi seine Truppen marschieren. Mit dieser Invasion am 25. Dezember 1978 hat Hanoi zwei neue Krisenherde geschaffen: in Kambodscha und an der vietnamesisch-chinesischen Grenze. Seitdem wird an beiden Schauplätzen ununterbrochen gekämpft.

Um sich vor China zu schützen, das Hanoi seinen "Erzfeind" nennt, und um den "Vormarsch des Sozialismus* finanziell zu verkraften, haben sich die vietnamesischen Chefstrategen in die offenen Arme der Sowjets begeben. Das Dokument dafür ist der 25 Jahre laufende Freundschaftsvertrag, den beide Seiten im November 1978 besiegelten.

Die Folgen sind weitreichend. Moskau hat militärische Stützpunkte in Cam Ranh Bay, Da Nang und anderen Städten Vietnams erhalten, hat sicb in Laos postiert und ist dabei, gleiches in Kambodscha zu tun, wo

Jugendfestspiele

Nach dem Bundesfinanzministeri-

um wird auch das Auswärtige Amt

keine Mittel für die Weltjugendfest-

spiele, die vom 27. Juli bis 3. August

in Moskau stattfinden, zur Verfügung

stellen. Die Zuschüsse wurden gestri-

chen, nachdem der Status der West-

berliner Delegation nicht geklärt war.

Die Schuld daran trügen die Sowjets.

Während der Bund der katholischen

Jugend seine Teilnahme an den Fest-

spielen bereits zurückgezogen hat, gilt die geplante Beteiligung der Ar-

beitsgemeinschaft der evangelischen

Jugend (AEJ) als umstritten. Der

CVJM-Gesamtverband und die Ju-

gendbünde für Entschiedenes Chri-

stentum (EC) haben ihre Mitwirkung

abgelehnt. Es sei zu befürchten, daß

es wegen zahlreicher Einschränkun-

gen _keine offene und unkontrollierte

Begegnung" gebe.

ohne jährliche Waffenhilfe von über einer Milliarde US-Dollar die vietnamesische Militärmaschine zum Stillstand kame. Jeder Panzer, jedes Geschutz, jedes Gewehr, jeder Tropfen Benzin, sämtliche Munition kommen aus der Sowjetunion. Sowjetische Waffen sind es, die über die kambodschanische Westgrenze nach Thailand kommen und den Konflikt auf Thailand übertragen. Thailand ist der "Frontstaat" der

Asean. Es spielt daher die führende Rolle in den Bemühungen der Asean zu einer friedlichen Beilegung des Kambodscha-Konflikts. Aber alle bisherigen Vorschläge wurden von Hanoi zurückgewiesen, sie basierten auf der von der UNO angenommenen Kambodscha-Resolution, deren Kernpunkte der vollständige Abzug der vietnamesischen Truppen und die Ausübung des Selbstbestimmungsrechts durch das kambodschanische Volk sind.

Verfahrene Lage

Beides widerspricht den Ambitionen Hanois, Kambodscha zusammen mit Laos in ein von Vietam kontrolliertes Indochina zu integrieren. Hanoi machte Gegenvorschläge, die Nachbarn der Asean sollten die "Un-widerrufbarkeit" der Situation in Kambodscha akzeptieren. Das stößt auf die Ablehnung der Asean. So festgefahren die Situation poli-

tisch ist, so verfahren ist sie auch militärisch. Bei der letzten Trockenzeitoffensive haben Hanois Soldaten unter Einsatz schwerer Waffen die Grenzlager der drei Widerstands-gruppen zerstört. Die Zivilisten flohen nach Thailand, wo internationale Organisationen wieder die Sorge um Unterkunft und Ernährung von 230 000 Flüchtlingen haben. Wann sie zurückkehren können, ist ungewiß. Die Vietnamesen scheinen sich entlang der Grenze zu konsolidieren.

Keine Zuschüsse für Bei SDI blickt Rom auf Bonn

Der CDU/CSU-Fraktionsvorsitzende Alfred Dregger hat aus einem in Rom mit Außenminister Giulio Andreotti geführten Gespräch den Eindruck gewonnen, daß Italien in der Frage der Beteiligung der EG-Länder am US-Weltraumprojekt SDI keine Meinungsführerschaft" anstrebe. Rom blicke bei diesem Thema besonders auf die Haltung Bonns. Dregger, der auch mit dem Präsidenten der italienischen Christdemokraten, Flaminio Piccoli, und mit Verteidigungsminister Giovanni Spadolini zusammentraf, stellte bei seinen Gesprächspartner Beunruhigung darüber fest, daß die SPD stärkere Kontakte mit der KPI als mit den italienischen Sozialisten unterhalte. Dregger, der vom 17. bis 28. Juli privat nach Polen reist, wurde von Papst Johannes Paul II. in Privataudienz empfangen

gegenüber USA

R.-M.B./DW. Moskau

Erstaunt registrierten ausländische Berichterstatter die moderaten Tone, die zwei Tage nach der Wahl des neuen sowjetischen Außeministers Eduard Schewardnadse gegenüber den USA angeschlagen werden. Die Parteizeitung "Prawda" berichtete gestern sachlich und ohne Kritik am SDI-Projekt der Amerikaner über eine Pressekonferenz von US-Außenminister Shultz. "Dieses Treffen werde als Möglichkeit betrachtet, den Dialog zwischen den USA und der Sowjetunion zu erweitern sowie den Grundstein für die praktischen Schritte für eine Verbesserung der amerikanisch-sowjetischen Beziehungen anzusehen", hieß es.

Shultz wird wörtlich zitiert: Wir haben keine Illusion in bezug auf Unterschiede zwischen der amerikanischen und sowjetischen Politik, zwischen den Gesellschaftssystemen." Dementsprechend sei eine konstruktive Entwicklung dieser Beziebungen ein kompliziertes Problem" heißt es in dem Bericht. Doch der Versuch, das Problem der Koexistenz zwischen beiden unterschiedlichen Systemen in dieser kleinen Welt zu lösen, sei eine der wichtigsten Aufgaben beider Seiten. Das Treffen, so der Schlußsatz, des Präsidenten mit dem Generalsekretär werde daher ein wichtiges Element dieses Prozesses sein. Ihm würden umfangreiche Vorbereitungen vorangehen.

Gleichzeitig verbreitete die Nachrichtenagentur Tass ein Antwortschreiben Gorbatschows an die amerikanische "Vereinigung besorgter Wissenschaftler". Darin appelliert der Parteichef an die USA, den 1972 mit der Sowjetunion abgeschlossenen Vertrag über die Beschränkung der Raketenabwehr-Systeme (ABM) einzuhalten und sich von den Plänen einer Militarisierung des Weltraums loszusagen. Diese würden den ABM-Vertrag zerstören, der im Prozeß der atomaren Rüstungsbegrenzung eine Schlüsselposition habe. Die Sowjetunion werde alles unternehmen, um auch andere Länder, vor allem aber die USA, davon zu überzeugen, keine Waffen im Weltraum zu stationieren.

Westliche Beobachter in Moskau werten die "sachliche" Haltung gegenüber den USA in dem "Prawda"-Artikel, in dem verbale Attacken gegen die US-Weltraumplane - anders als bisher - ausgespart wurden, als Abweichung von der bisherigen Generallinie der sowjetischen Außenpolitik. Der Kremlkurs, der unter dem Amerika-Experten Andrej Gromyko in Konfrontation zu den USA stand. soll unter Garbatschow/Schewardnadse offenbar eine andere Weichen-

Scargill ist jetzt Präsident auf Lebenszeit

REINER GATERMANN, London

Der Präsident der britischen Bergarbeitergewerkschaft (NUM), Arthur Scargill, hat auf dem Kongreß der Gewerkschaft in Sheffield seine Position und die des Präsidiums erheblich gestärkt, gleichzeitig ist jedoch die Gefahr eines offenen Bruches mit dem zweitgrößten Gewerkschaftsdistrikt Nottinghamshire gewachsen.

Durch die Neufassung der 41 Jahre alten Satzung verbleibt Arthur Scargill auf Lebenszeit NUM-Präsident. In der Praxis heißt dies bis zum Jahre 2003 - bis er 65 Jahre alt wird. Dies war möglich geworden, nachdem der radikale Gewerkschaftsführer darauf verzichtet hatte, bei Kongressen und Präsidiumssitzungen von seiner ausschlaggebenden Stimme Gebrauch zu machen. Anderenfalls wäre er unter das Gewerkschaftsgesetz von 1984 gefallen, das von gewählten Spitzen-funktionären fordert, sich spätestens nach fünf Jahren einer neuen Abstimmung zu stellen.

Weitere Satzungsänderungen geben dem Präsidium das Recbt, einzelne Distrikte oder Teile davon in den Arbeitskampf zu schicken. Lediglich für einen landesumfassenden Streik ist eine Urabstimmung erforderlich: Es kann nach eigenem Ermessen die Distriktsgrenzen ändern oder Mitgliedsgruppen überführen sowie die Mitgliedsbeiträge verändern.

Zur Verabschiedung des neuen "Regelbuches" war eine Dreiviertelmehrheit erforderlich. Den heftigsten Widerstand leistete die Region Nottinghamshire, die sich gegen die Machtkonzentration an der Spitze wandte, weil sie damit ihre eigene Autonomie gefährdet sieht, und ge-gen die Wahl Scargills auf Lebenszeit

Schon nach den ersten verlorenen Abstimmungen verließ die Nottinghamshire-Delegation den Kongreßsaal. Ihren Verbleib in der NUM hält sie nur dann für möglich, wenn diese die zur jetzt verabschiedeten zentralen Satzung in einigen wichtigen Punkten im Gegensatz stehenden Bestimmungen des Distrikts akzeptiert. Scargill hat dies bisher strikt abgelehnt; dies dürfte auch bei der Mehrheit der Delegierten so sein.

Nottinghamshire ist seit langem Außenseiter innerhalb der Bergarbeitergewerkschaft. So schloß man sich nicht dem Streik an, der fast ein Jahr Hannover-Messe / Fensterbau - Stuttgart

Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 · Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97 - 98



Fulgurit-Spectral-Fassoden: asbestfrei, longleblg, energiesparend

Wer heute baut oder modernisiert, hat mit einer Fulgurit-Fassade alle Vorteile auf seiner Seite. Die Fassade ist vorgeauf seiner Seite. Die Fassade ist vorge-hängt, hinteriüftet und gedämmt. Das bedeutet sicheren Werterschutz, trok-kenes Mauerwerk, hervarragende Wär-medämmung und samit Energieeinspo-rung. In puncta Gestaltung läßt sich jeder Wunsch realisieren. Die Fassa-denplarten gibt es in vielen Formen und Formaten, passend zu jeder Hausgröße und in 10 naturschänen Farben, die har-manisch zu Stadtbild und Landschaft passen. Das asbestireie Material ist witterungs- und frastbeständig und witterungs- und frastbeständig und nicht brennbor. Eine Fassade, die über Jahrzehnte ihre Schänheit behält, ohne daß kostspielige Renovierungsarbeiten

Weitere Informationen von: Fulgurit, 3850 Wunstorf 1



Der kleine LILY-BAR-Espresso-Auherrlichsten italienischen Espressa mit Schaum. Tasse darunter stellen, Knopf drücken – Problemlas Kaffee-Rest

serreserve für ca.
25 Portianen. Preis: DM 285,- ohne, DM
300,- mit Becherhalter (inkl. MwSt.).
Espress-Zubereiten ist jetzt ein Ver-

Glems-Tecknik GmbH, Gerlinger Str. 36 ;7257 Ditzingen 1, Tel. 01 56 / 50 09



und vergrößern. Der neue Agfa X2 ist mit Zoom-Optik ausgestattet, automatischer Belichtungsregelung und auf Wunsch mit Sorter, Unterschrank und 2 integrierten Popierkossetten. Da mikrosorgesteuert, können mit ihm outamatisch bis zu 99 Mehrtachkapien bei 15 Koplen A 4 pro Minute auch von farbigen oder schwierigen Halbtanvorlagen sowie Vergrößerungen und Ver-kleinerungen zwischen 65 und 142 Prozent der Originalvorlage hergestellt werden. Zusötzlich wählbar sind eine feststehende Vergrößerungsstufe und 2 feststehende Verkleinerungsstufen. Mit dem Agfa X 2 kann auf alle Formate von A 3 bis A 5 koplert werden. Auch Koplen auf Selbstkiebeetiketten oder Folien für Tageslichtprojektaren sind dank Einzelblatt-Zuführung möglich.

Agra-Geveert AG, Sparte Birosysteme, 5070 Leverkusee 1, Tel. 02 14 / 50 45 34, Telex 85 104-29



Unterschriftsmaschinen Modell SIGNASCRIPI

geben eine ariginalgetreue Unterschrift mit Tinte oder Kugelschreiber wider, Ideol für Werbeschreiben, Gulttungen oder Diplame anwendbar. Zum Programm gehören welterhin Geröte für dreifarbige Faksimleunterschrift für Einzelschecks, vom Stapel oder auch Endlosschecks. Die Maschinen werden in den verschledenen Ausführungen an-geboten bis zur kompletten Unter-schriftsmaschine mit Reißer. Anfrogen

4006 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 48 44 77



Das gilt heute in aller Well als Verspre-chen – Steiner-Optik hat es sich zum Leitmativ gemacht. Ein gelungenes Pro-dukt dieser Firmenkonzeption ist der Commander 7 x 50°, das Super-Fern-glas mit Integriertem Peilkompaß und brillanter Hochlelstungsoptik. Dieses wasserdichte Nachtglas bringt ein verblüffend helles Blld auch bei Dämme-rung und Nacht. Die 360-Grad-Rose des flüssigkeitsgedämpften Präzislonskomposses wird in das Gesichtsfeld des Femglases sechsfach vergrößert einge-spiegelt, Weitere techn. Varteile: Skalen zur Entfernungs- und Breitenmessung, Einzelakulareinstellung, Schärfen-tiefe ab 15 m, volles Gesichtsteld auch für Brillenträger, griffige Gummiarmie-rung, Mehrschichten- und Hartvergü-

P.O. Box 1128, 35 80 Bayreuth Tel. 09 21 / 2 61 54



bekannt für helles und brillantes Licht, z B. an Kraftfahrzeugen, sind ab sofart durch den BRQLUX-Hologenstrohler im Bereich der Werbung, Schaufenster-und allgemeinen Raum-Ausleuchtung einsetz- und lieferbar. Der stromsparende BROLUX-Halagenstrohler mit dem eingebauten Ringkemironsfarmatar 220/12 Vott kann mit dem vorhandenen Schraubsockel einer narmalen Glühlam-pe problemlos (ahne Montage) in vor-handene Downlights und Pendelleuch-ten eingeschraubt werden. BROLUX-Varteile: 50% Stromerspornis einer 50-Wart-Halopenlampe, gegenüber einer Varteile: 50% Stromerspornis einer 50-Wart-Halogenlampe gegenüber einer 103-Watt-Reflektarkampe bei unvermin-derter Helligkeit. Wenlger Wärmeent-wicklung. Konstante Halogenlampen-Helligkeit über die gesamte Brenndau-er. Hervorragende Farbwidergabe der angestrahlten Objekte. Farbilich aus-wechselbare Reflektoren zur Anpas-sung der gewünschten Lichtverhöltnis-se. BROLUX, ein neuer Strohler für Han-del und Verbraucher.

Edmund Czalkowski 4330 Mülhelm/Ruhr Postf. 13 01 09, Tx. 8 56 850 ecm d



auf Abrichtnabelmaschinen und kombi-nierten Hobelmaschinen. Die Varteile der neuen Messerweile sprechen für sich: wesentliche Absenlang der Ge-räuschemission im Leerlauf und bei der Bearbeitung, leichter Schaltt und sau-beres, splirterfreies Arbeiten, einfaches Schärfen der Messer außerhalb der Moschine, Vareinstellen von Messer und Spannbocken außerhalb der Maschine spannbocken auberraib der Maschine sowie einfaches Einsetzen von Messer und Spannbacken in die Messerwelle auf konstanten Flugkreis ohne Lehren. AUCH IM AUSTAUSCH FÜR VORHANDE-NE MASCHINEN LIEFERBARI Ein weite-rer Schritt auf dem Weg zur Humanisie-rung am Arbeitsplatz mit

Gebr. Leitz GmbH & Co., Leitzstr. 2 7882 Oberkochen, Tel. 0 73 64 / 2 10



Bespannungsregelung Die Firma BOSCHERT GmbH & Co KG präsentierte auf der diesjährlgen Han-nover-Messe eine gewichtsabhängige Bahnspannungsregelung zum Einsatz bei allen Abwicklungen im Bereich der Textil-, Druck- und Papier-Industrie. Die-se neukanzipierte Bahnspannungsrege-lung arbeitet auf rein mechanischer Basis, und dies ahne die Natwendigkeit der Zuführung von zusätzlichen Ener-gieträgern wie z.B. Luft oder Eiektrizi-tät. Die Funktion beruht auf einem einfachen, aber wirkungsvollen Prinzip – das Gewicht eines Wickelbaumes wird Ober eine in deren Hebelarmlänge ver-änderliche Schlinge direkt als Axialkraft auf die Bremse umgesetzt. Somit steht je nach Wickeldurchmesser ein entsprechendes Bremsmoment an, dieses nimmt mit kleiner bzw. größer werden-dem Durchmesser ab bzw. zu.

BOSCHERT GrabH & Co. KG



Atera-Klemmträger für **Autos ohne Regenrinne**

Autas ohne Regenrinne erfardern wegen ihrer dünnen Dachbleche ein besonderes Know-how. Eine starke Klemmplatte, die alles hält, eine Dachauflage, die die aufgebauten Dachlasten ausfedert sowie Materialstärken, die den Antonieursen der TW etrad. die den Anforderungen des TÜV stand-halten. Bei Atero ist jeder Dachträger einzeln nach der neuen DIN 75 302 TÜV-geprüft. Atero gibt damit ihren Kunden absalute Sicherheit beim Transport von ransport von Fahriödern, Surtbrettern, Skis und Boo-ten. Es gibt sie passend für Mercedes 190, Audi 100 und 200, Peugeot 204, 4türig, Mercedes W 124, neu Subaru und Toyota Starlet. Für Träger, die nicht mehr passen, können bei Atera possen-de Austauschstützfüße bezogen wer-den. Sie sind für alle Fabrikate lieferbar, deren Trogrohrmaße 30 × 20 mm ⊘ sind. Atera-Träger sind übrigens abschließ-

Autoteile Ravensburg, Eberhard Tittel Postfach 22 40, 7980 Ravensburg



und Zugangskontrolle sind unverzichtbare Grundvoroussetzung für die Optimierung von Einsatz und Organisation ihres Personals. Nur dodurch behalten Sie Ihren größten Kostenblock – nämlich dle Personalkosten - wirksam Im Griff. Es wäre unverantwortlich, auf moderne Zeitwirtschaft und die Unterstützung durch entsprechende Rechnersysteme zu verzichten. INTERFEX Datensysteme führend mit Konzepten und Systemen für alle Formen der Arbeitszeit-Organi-

ruser Str. 47 7730 VS-Weigheim, Tel. 0 74 25 / 60 51



Knick bringt seine Ertahrung auf dem Geblet der Microcomputer-Technolo-gie nun schon in die dritte pH-Meter-Generation ein. Die Matrix-Displays der Generation ein. Die Matrix-Displays der neuen pH-Meter ermöglichen einen echten Dialog zwischen Benutzer und Gerät Im Klartext. Die gesamte Bedlenung und Progrommierung erfolgt Im lückenlosen Frage-Antwort-Spiel. Alle Geräte vertügen über die patentierte Calimatic, die vollautomatische Elektrodenkalibrierung mit selbsttätiger Pufferfindung. Die neuen Gehäuse mit dlichter Flüssigkeits-Falientastatur und Abdeckung aus Edelstahl rostfrei wurden optimal für die Farderungen des Laborbetriebs konstruiert. Die Systemfähigkeit der Knick-Mikroprozessor-pH-Meter ist ein großer Schritt in Richtung autamatischer Meßwerterfassung und Auswertung im Labor. In Verbindung mit einem Controller (z. B. Personal-Camputer) sind alle Gerätefunktionen extern steuerbar.

Knick Elektronische Meßgerüte, Beuckestr. 22, 1000 Berlie 57 Tol. 0 50 / 80 01-0



WITTLER - Sicherheitstüren für höchste Ansprüche

Ein komplettes Türenprogromm für Haus, Wahnung, Büro, Lagerräume, Labors, EDV, Archive usw. wird angeboten. Die Türen haben Mehrfachverriegelung. Durch Schlösseidrehung schleben sich gehärtete Stahlbolzen bis zu 5 cm tief ins Mauerwerk. Alle Modelle sind einbruchgetestet und haben Prüfzeugnisse.

WITTLER-Sicherheitstechnik Diemweg 4, 4800 Bielefeld 12 Telefon: 05 21 / 40 21 16



Elektronisch adressieren, ja – aber wie?

Mit dem neuen Adreß-Computer für ledermann. Er ist so klein und einfach wie eine Schreibmaschine, Kann Adressen erfassen, speichem, ändem, sortieren, kiebestiketten oder direkt auf Briefbo-gen mit angeschlossenem Zusatzdruk-ker. Elektronisch sauber, leise, schnell. der konn es. Und weil er so preiswer Ist, lohnt sich seine Anschaffung schon für wenige hundert Adressen, für Tau-sende sowieso. Wichtig auch: die nied-rigen Adreßträgerkosten von unter 3 Pfennig pro Adresse, die einmalig sind, weil sich Disketten immer wieder neu verwenden lassen. Birte Prospekt an-fordern von:

STIELOW Abt. AC 138 Postfach 20 20, 2000 Norderstedt Tel. 6 40 / S 23 01–3 37 (Prosp.-Vers.)

Leises, kantrolliertes Lüften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer

Lüften durch Fensteröffnen wird immer mehr zum Pra-blem. Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, andererselts entweicht kost bare Heizenergie. Durch den Ein-bau von scholl- und wärme-isolierten Fenstern hat sich so mancher Bauherr einen Streich gespielt, denn zum Lüften müssen diese Fenster mil schöner Unregel-mäßigkeit geöffnet werden. Leises und kontrolliertes Lütten Isl

jedoch mit dem Flüster-lütter van Eberspächer möglich. Unobhängig vam Fenster strömen 20 bis 140 m frischer Luft stündlich in den Raum. Mit 45 db Schalldämmung bleibt es auch nach wahltuend ruhig. Den Flües auch nach wahltuend ruhig. Den Flüsterlüfter gibt's in acht Varlanten. Damli kann er überoll eingesetzt werden, z. B. in Wartezimmern, Hotelzimmern, Büros, natürlich auch Wahn- und Schlafräumen. Das Gerät sleht nicht nur gut aus, es ist auch sporsam; nur 10 bis 22 Wall aus der Steckdase genügen, umgerechnel sind das selbst im Dauerbetrieb nur Ptenniabeträce am Tag. Auch die In-Pfennigbeträge am Tag. Auch die In-stallation ist denkbor einfach: ein Lach durch die Außenwand und eine Steck-dase in der Nähe genügen. Wellere Infarmatianen erhalten Sie van.

1. Eberspächer, Abt. VBL, V Postfach 2 89, 7300 Esslinger



überlegene Selbstverteidigungswaffe

mit der Sie Jeden Angreifer wirkungsvoll und sofart außer Gefecht setzen können – ahne Ihm nachhaltig zu scha-den. Mit Hilfe einer ausgeklügelten und unverwüstlichen Elektronik wird mit zwei handelsüblichen 9-Vah-Batterlen eine Spannung von ca. 28 000 Valt und eine definierte Frequenz bei sehr gerin-ger Stromstärke erzeugt. Daher gibt es – trotz der verblüffenden Wirkung – keine Verietzungen, und es entsteht kei-ne Gefahr für Herz und andere Organe. P + P international Krauzeskirchstr. 8 4500 Essen 1, Tel. 02 01 / 23 50 17 / 18



Es gibt auf dem Markt erschiedene Decken-Ventilatoren.

se unterschetden sich alle in Farbe, im Material ader in der technischen Aus-stattung. In allen ist die Qualität ent-scheidend. Bet der Fa. Brodersen Isl scheidend. Bet der Fa. Brodersen ist dies keine Frage. Ein umfassendes Lager an Decken-Ventilataren, der verschiedensten Ausführungen und Größen, für Jeden Bedarfstall passend, hält die Ventilataren-Zentrale B. Brodersen für Sie bereit. Die Preise bewegen sich zwischen DM 173,— und DM 2010,— (unverbindliche Preisemofehlung). Ictoren-Zentrale B. Brode

cerktetz, 1 W. 2090 Winson Tel. 0 41 71 / 6 15 00



Personenschutz

Telestech ist ein neues Funkmeldesy-stem, das bei Wach- und Schließdiensten oder Werkschutz zur Überwachung von militärischen Objekten oder Kraftwerken usw. eingesetzt wird (Telestech kann in vorhandene Funksysteme einkann in vorhandene Funksysteme eingebout werden). Das System besteht aus Kontrolistellen mit jewells einem elektronischen Baustein und einer Geröleklinke, beldes in einem plambierbaren Gehäuse untergebracht. Es werden zwei Ausführungen angeboten: Für Trockenräume und Feuchträume bzw. Einsatz im Freien. Für den elektronischen Baustein wird keine separate Stromversorgung benötigt. Alle Telestechanlagen sind auf das Funkgeräteprogramm der AEG-Telefunken abgestimmt. Die Varzüge: 100 (1000) Stechstellen können im Wachbernich eingeteilt werden; 10 Wachbernich können gleichzeitig Runden laufen; pro Runde tein werden; 10 Wachbedme konnen gelchzeitig Runden laufen; pro Runde können 24 (100) Stechsteilen programmiert werden. Die Handhobung: Uber den Adopter am Funkgerät wird das Handsprechfunkgerät in die Telestech-Kantrolistelle eingestäpselt, alles Weitere läuft volkurtamotisch ab, Durch verschlüsselte Datentelegramme wird Manipulation unmöglich gemacht. AEG-Telefunken Sprech- u. Datentu



Energieeinsparung mit **Bogas Bausteinen**

Die Finna Vogab Elektronik, Hailberg-moos, llefert ein breites Spektrum an elektronischen Geröten und Problemlö-sungen. Vogab llefert Geröte für die Gebäudetechnik und Industrie sowie für Energietröger. Aber auch für Handel und Handwerk bletel sie Interessante Problemlösungen in letzter Zeit findet Problemlösungen. In letzter Zeit findet vor allem der Teil Energleeinsporung, mit Maximumwächtern, programmlerbaren Uhren, Lichtwertschaltern und Klimabausteinen große Beachtung.

8055 Hallbergmoos, Postfack 16, Tel. 0 81 69 / 13 33



Mit Ihrer ganz normolen Klingelanlage kännen Sie nun ohne Aufstemmen der Wände oder Legung neuer Leitungen eine moderne Gegensprech- und Türöffneronlage besitzen. Die Endrahtschielfe der vorhandenen Klingel, verbunden mit dem neu entwickelten elekbunden mit dem neu entwickelten elek-tronischem System von ELCOM (Laut-sprecher = Mikrofoneinheit, elektronisprecher = Mikroronalinett, elektronisches Netztell und ein farmschönes Haustelefon), genügt, um eine zuverlässige/vandalensichere Anlage zu Installieren. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur oder uns, wir helfen Ihnen gern.

7100 Heilbrons, Tel. 8 71 31 / 1 68 51-52



1000 mai wiederaufladbar

Mehr

ols

Wiederautladbar
Ladegerät für Mono-, Baby-, Mignon-,
Micro-, Lady-, 9-Voit-Slock-NiCod-Akkus. Ganz neu im Panasonic-Programm
und an Vielseitigkeit kaum zu übertreften ist das Akku-Ladegerät BL 84. Dieser
"Mini-Multi" ermöglicht, daß entweder
4 Mignon-Akkus oder in Verbindung mit
den passenden Panosonic-Adaptem 4
Lady-Akkus oder 4 Micro-Akkus geladen werden können – alles in beliebiger Reihenfolge oder Zusammenstellung, in Verbindung mit den Akkus bietet dieses Gerät in den verschiedensten Anwendungsbereichen (Elektrogesten Anwendungsbereichen (Elektroge-räte, Fota, Spielzeug, Hobby) neue Möglichkeiten: 1000mal und öfter kann der Akku immer wieder frisch aufgelo-den werden. Jedem, der rechnen kann, wird einleuchten, daß sich die Anschaffungskosten für Ladegeröt und Adapter recht schnell amortisieren. Die Panaso-nic-Akkus werden darüber hinaus noch vom Fachhandel zurückgenommen und Im Recycling neu aufbereitet (umwelt-

sopic Doutechland Gushii ergring 15, 2000 Homberg 54

The first operation of the case of the program of the control of t

Schmerzbehandlung ohne Medikamente

Die Intraschall-Therapie als natürliche Heilmethode bei Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Migräne, Kreislaufstörungen, Sportverletzungen, Tennisarm, Arthrosen

Ganz gleich, ob es sich um kurzlebige Zahnschmerzen kurzlebige oder langanhaltende Gelenkschmerzen handelt: wer iel-den mußte, griff bisher zum Tabletten-Röhrchen. Das soll nun anders werden. Täne statt Tabletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß man dem Schmerz jetzt mit Intraschallwellen zu Lelbe rücken kann. Und daß der Schmerz wirklich nachlassen kann, wird van Medizinern und Patienten gleichermaßen bescheinigt. Das neue elektromedizinische Gerät sieht aus wie eine Handdusche, und ebensa kamfartabel ist es auch in der Anwendung. Die aussträmenden Schallwellen können nach verblüffend kurzer Zeit van quä-lenden Schmerzen befreien.

Ein namhafter deutscher Professar hatte als erster die Idee zur therapeutischen Nutzung der Schallwellen. Und sa funktianiert die Theropie der kurzen Wellen (100 bis 10 000 Hertz): Mit den Schwingungen wird das gesamte Körpergewebe zum Mitschwingen angerent Die Fraguenzen pass geregt. Die Frequenzen pas-sen sich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an. Hier liegt das Unge-fährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwirkung des Hörschalls.

Dach die Erfindung ging noch weiter. Es gelang eine sa glückliche Bündelung der Schallwellen, daß dadurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahnen und falglich sämtliche Zellen des Körpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die Intra-Schallwellen regen alle jene Zellen und Nervenbahnen an die im Körpervenbahnen an, die im Kärper-haushalt ihre Pflicht nicht mehr voll erfüllen – eine ganz andere Wirkung als die der her-kömmlichen Vibrotiansmassage. Die Intraschall-Methade ist ein naturnahes Verfahren van funktiansfördernder, gesund-heitsunterstützender Wirkung, Die Wellen erreichen ouch kronke Knarpel- und Knochen-bereiche, Dürch die Tiefenwir-kung bis zu 60 mm werden die

Zellkerne aktiviert und ver-vielfachen die Selbstheilungskräfte gegen Entzündungen. Die Intraschall-Therapie geht der Natur sozusagen bilfreich zur Hand.

Das Gerät wiegt nur 250 Gramm. Es treten durch die An-wendung keinerlei Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indi-kationsliste liegt jeder Sendung bei. 2 Jahre Garantie. **Deutsches Erzeugnis.**

Bereits eine "Beschallung" täglich kann helfen bei: Arthrosen, Amputationsschmerzen, Bronchitis, Tennisarm, Ischias, Kapfschmerzen, Kreislaufstörungen, Migräne, Muskelverspannungen, Rheuma, Sport-verletzungen u. v. m. Mit Intra-schall kännen sich Sportler in Form halten oder bei Verlet-zungen soften zungen safart behandeln.

Gerade wer bewegungsam lebt, kann seinen Kreislauf 15 Minuten mit Intraschall stär-



Werkfoto Novaton

Das elektromedizinische NOVAFON-Gerät wird überali in der Welt als "helfende Hand" verwendet und hat sich auch in Deutschland bereits zehntausendfach bewährt. Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheitsbewußten Hauskalt. Es wird von der Firma NOVAFON – Verkaufsbüre für Deutschland – Niedersachsenstraße 1 In 4460 Nordhorn (Telefon 0 59 21 – 51 36 oder 29 80 Tag und Nacht) vertrieben und kann auch zur 14tägigen Erprobung auf Rechnung (ohne Vorauszahlung) bezogen werden. Preis 298,50 (inkl. MwSt.). Erbältlich auch in Sanitätsfachgeschäften.

Mit Frischzellen jung his ins hohe Alter

Der Kaiser von Japan ist 84 und noch immer ein souveräner Repräsentant seines Landes. Konrad Adenauer war 91, als er schließlich nach einer beispiellosen Alterskarriere starb. Marlene Dietrich galt noch mit 75 als die schönste Großmutter der Welt, und Cherlie Chaplin, der Im gleichen Alter noch einmal Vater wurde, ist 88 Jahre alt geworden. Sie alle haben eines gemeinsam: Sie ließen sich mit Frischzellen behandeln. Aber Frischzellen können nicht nur eligemein revitalisleren, sie können auch zahlreiche Krankheiten lindern oder heilen. Ein Beispiel dafür ist Papst Pius XII.

Keinem seiner Ärzte war es gelungen, seine Leiden zu mildern. In letzter Not entschloß sich der Papst zu einer Frischzellenbehandlung durch Prof. Niehans. Ihm verdankte er schließlich sein Leben. Dieser Erfolg gilt als eine Sternstunde der Frischzellenthe-

In 35 Jahren mehr als 53000 Patienten

Im Frischzellensanatorium Block in Lenggnes, in dem seit mehr els 35 Jehren rd. 53 000 Patienten. die vor ellem en Abnutzungs- und Verschleißerschelnungen Iltten, behandelt worden sind, registriert man zahlreiche Erfolge. Besonders wirkungsvall werden Frischzellen eingesetzt bei:

 Streß- und aftersbedingtem Leistungsabfall, Herz- und Kreislaufstörungen

- Erschöpfungszuständen (Menagerkrankheit) chronischer Bronchitis und Asthma . Jurizstörungen, Migräne, Schlaflosigkeit und Infektions-anfälligkeit.

Die Heilkraft der Frischzellentherapie beruht darauf, daß Organund Drüsenzellen von ungeborenen Tieren die Fähigkeit besitzen, im Organismus des Empfängers ihre Lebenskraft zu erhalten und weiterzugeben. Behandelt wird nach dem alten Lehrsatz des Paracelsus: "Gleiches heilt Gleiches", also Herz zu Herz, Him zu

Frischzellensanatorium Block verwendet als Spendertlere gefleckte Bergschafe, die be-

Him, Leber zu Leber . . .

sonders robust sind und zu den gesündesten Tieren zählen. Sie werden weitab von Umweltgiften auf den Hochelmen des Karwendelgebirges gehalten. Die eigene Herde von 600 Schafen wird laufend tierärztlich, klinisch und serologisch untersucht. Auch das Problem, daß ungeborene Lammer, die es normalerweise nur im Frühjahr und Herbst gibt, jede Woche als Spendertiere zur Verfügung stehen, wurde durch eine

Ein quietschlebendiger Beweis

einzigartige züchterische Lei-stung gelöst.

Die frisch gewonnenen vitalen Zellen gelangen durch die Injektion in den Gesäßmuskel. Hier werden sie von den Phagozyten (Freßzellen) in ihre Bestandteile zerlegt und durch die Blutbahn zu den entsprechenden Organen und Drüsen transportiert. Ihre wichtigsten Bestandteile, DNSund RNS-Maleküle und Proteine, können die alternden und nicht mehr funktionsfählgen Zellen des Menschen regenerieren und reparieren.

Die Behauptung vieler Ärzte, die Zelltherapie übe lediglich einen unspezifischen Reiz aus, Ist lengst widerlegt. So wurde nech einer Injektian von Leberzellen nachgewiesen, daß diese einen 100% igen Einfluß auf die Zellteilung der Leber des Empfängers hatten. Experimente an altersschwachen Ratten ergaben, daß nach den Zellinjektionen sich die Intensität der Zellatmung von Herz, Hauptschlagader, Leber und Nieren der Tiere so weit aktiviert hatte, daß sie derjenigen beträchtlich jüngerer Tiere entsprach. Die Presse schrieb über

Experimente: quietschlebendiger Beweis für die Wirkung einer verjüngenden Zelltherapie.

Nach sieben Tagen wie neu geboren

Im Frischzellensanatorium Block hat man diese biologisch verjüngende Wirkung (mehr Optimismus, Energie und Vitalität) an Tausenden von Patienten feststellen können. In keinem einzigen Fell hat es ernsthafte Komplikationen gegeben. Rötungen an der Einstichstelle, Quaddeln, hin und wieder auch erhähte Temperatur oder leichtes Schwindelgefühl sind erwünschte Nebenwirkungen; sie zeigen, daß die Frischzellen wirken.

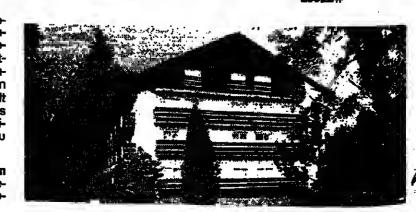
Obwohl sich der volle Erfolg der Behandlung im ellgemeinen erst nach 12 bis 14 Wochen einstellt, erklären viele Patienten schon nach Beendigung der 7tägigen Kur, daß sie sich wie "neu geboren" fühlen.

Wenn es auch unterschiedliche Meinungen darüber gibt, ob Frischzellen wirklich "verjün-gen" – daß die Frischzellentheraple jedoch biglogisch verjüngen, heilen, regenerieren und damit das Leben verlöngern kann, wird niemand mehr in Zweifel ziehen, der sich ernsthaft mit dieser Methode beschäftigt het. Fortsetzung folgt

Deutsches Zentrum für Frischzellentheraple GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstraße 2 8172 Lenggriee

. Water

Telefon: 0 80 42 / 20 11 Telex: 5-26 231



مركدا من الأمل

Samstag, 6. Juli 1985 - Nr. 154 - DIE WELT

Höhepunkte des Sports: Finale in Wimbledon, Deutsches Derby, Formel 1. Das Fernsehen ist live dabei

Fernsehgeräten, als Becker über Lacante ins Wimbledon-Finale einzog. Gestern erwartete die ARD 20 Millionen (Spiel Becker-Jarryd dauerte bei Redaktiansschluß noch on).

● 6,2 Millianen Deutsche saßen vor den • Chris Evert-Lloyd hat zwei große Wünsche: Heute noch einmal gegen ihr große Rivalin Martino Novratilova in Wimbledon gewinnen – und dann ein Baby. In Paris gelang ihr der Finalsieg bereits.

• 116. Deutsches Galopp-Rennen in Hamburg-Horn. Morgen kommen die beiden Favonten aus einem Gestüt: Lirung und Acatenango, belde trainiert von Heinz Jentzsch, wurden auf Föhrhof gezüchtet.

 Stefan Bellof fährt in der Formei 1 noch mit dem alten Saugmotor. Trotzdem wurde er in Detroit Vierter. Morgen ober, beim Grand-Prix von Fronkreich auf einer Hachgeschwindigkelts-Strecke, ist er chancenlos.

 Das Fernsehen sendet olle Großereignisse live. Heute: Wimbledan-Finale der Damen ab 15.00 Uhr (ARD), Margen: Formel 1 ob 13.10 (ARD), Herren-Finale ab 15.00 (ZDF). Galopp-Derby ab 18.30 Uhr (ARD).

Seifenoper vor dem Damen-Endspiel: Martina pendelt von einer Villa zur be bank semon keek anderen auf einem Herren-Rennrad

CLAUS GEISSMAR, London

Das Endspiel-Duell der beiden "First-Ladies" von Wimbledon ist heute nachmittag ein persönlicher Marathon, der in die 66. Runde geht. Chris Evert-Lloyd (30) und Martina Navratilova (28) sind in ihrem Tennis-Leben schon 65 Mal aufeinandergetroffen. 33 Mai gewann das Mädchen aus Prag, das alle Brücken zur Heimat abgebrochen hat und sich auch innerlich inzwischen als Amerikanerin fühlt. 32 Mal war die Blondine aus Florida die Siegerin, die mit dem schönsten Mann unter den Spielern" verheiratet ist. So nennt das amerikanische Tennis-Magazin den Engländer John Lloyd, der mit Wendy Turnbull seinen Mixed-Titel verteidigen will. Die beiden Endspielgegnerinnen haben im Damen-Tennis eine total dominierende Rolle erreicht. Nur 1961 war es Tracy Austin kurz gelungen, mit einem Sieg bei den US-Open auf das gleiche Niveau zu klettern. Bei sämtlichen 14 Grand-Slam-Turnieren, die seitdem in Australien, Frankreich, Wimbledon und New York gespielt worden sind, haben entweder immer Martina Navratilova oder Chris Evert-Lloyd gewon-

Nachdem im Juni mit einem Sieg in Paris wieder eine Chris Evert-Lloyd an die Spitze rückte, wußte auch der Wimbledon-Club nicht mehr, wer die "First Lady" ist. Beide Spielerinnen wurden als Nummer eins gesetzt, das Los mußte entscheiden, wessen Name im Auslosungsfeld oben oder unten stand.

LOBIUT WIE USET

wiet und not so:

en bewahrt Desi

MAFON - Vertit

1 in 4450 Nordica

Act Mil vertheber

lank Mass Enci

ch siehen Isla

e neu debores

111111111

A STATE OF THE STA

graphic way and

Art State

Das Endspiel der Damen ist gleichzeitig ein Duell zweier technisch völlig unterschiedlicher Tennis-Spielarten. Chris Evert-Lloyd ist eine Spielerin geblieben, die mit Bilderbuchschlägen von der Grundlinie aus ihre Gegnerinnen zermürbt. So gut wie jeder Schlag mit der Vorhand oder der beidhändigen Rückhand ist so perfekt, daß man ihn in einem Tennis-Lehrbuch abbilden könnte. Selten kommt die Amerikanerin in einem Match mehr als zwei- oder dreimal zum Netz. Fingbälle sind nicht ihre Stärke. Martina Navratilova greift dagegen schon mit ihrem Auf-schlag an. Sie stürmt zum Netz, um mit einem tödlichen Flugball den Punkt zu machen. Auf Rasen gilt dieses Angriffsspiel als die bessere Taktik. So hat Martina Navratilova ihre fiinf Wimbledon-Titel 1978 und 1979 und dann seit 1982 gewonnen. Chris Evert-Lloyd siegte in den Jahren 1974, 1976 und 1981.

Weil das sportliche Duell dieser beiden Damen kaum noch Neuigkeiten enthält, mußten sich die beiden Endspiel-Gegnerinnen während des Wimbledon-Turniers wieder einmal gefallen lassen, daß sich Englands Medien auf ihr Privatleben stürzen. Diesmal haben beide allerdings kräftig selbst dazu beigetragen, daß so gut wie nichts mehr aus ihrer Privatsphäre geheimgeblieben ist. Denn beide haben in der Woche vor Wimbledon in London Bücher veröffentlichen lassen, in denen zwar viel von Tennis, aber noch mehr von Leidenschaften, Eifersucht und Liebe die Rede war.

den Wimbledon-Wochen die Kreignisse von "Dallas" und vom "Denver-Clan* weit in den Schatten gestellt

Das Privatleben von Martina Navratilova spielt sich nur wenige hundert Meter vom Centre Court entfernt in zwei Wimbledon-Villen ab. Sie hat diese beiden Villen, die nicht direkt nebeneinander liegen, für je 6000 Mark pro Woche gemietet. In der einen Villa lebt sie mit ihrer Freundin Judy Nelson (39). In der anderen Villa sind Judys Kinder Eddie (14) und Dale (11) mit ihren Großeltern Sargeant und Francis Hill untergebracht. Auch Trainer Mike Estep lebt mit seiner Frau in diesem Haus. Daß sich die zweifache Mutter Judy Nelson von ihrem Ehemann, einem Arzt, schei-den läßt, um mit Martina Navratilova zu leben, gibt Englands Medien fast täglich neuen Stoff für eine Tennis-Seifenoper mit immer wieder neuen Fortsetzungen. So gehört es auch zur Wimbledon-Berichterstattung der

Londoner Fleet Street, daß der elfjährige Dale eine Packung Weichspülmittel von der einen Wimbledon-Villa zur anderen tragen mußte. Und Fotoreporter hielten in Bildern fest, daß Martina Navratilova die Strecke zwischen den beiden Häusern auf einem Herren-Rennrad mit schmalem Sattel und Schnellgangschaltung bewältigt. während sich Judy Nelson auf einem älteren Damenfahrrad etwas mehr

Auch Chris Evert-Lloyd ist die Frage gestellt worden, ob es ihr wirklich darauf ankommt, zu ihren Dollar-Millionen noch ein paar hunderttausend Mark mit einem Buch dazu zu verdienen. Das Ehepaar Chris und John Lloyd batte durch den Tennis-Journalisten Richard Evans jedoch Carol Thatcher kennengelernt. Evans galt einige Zeit lang als der Verlobte der Tochter von Premierminister Margret Thatcher. Carol Thatcher erhielt daraufhin den Auftrag, das Leben der Lloyd-Ehe in einem Buch zu schildern. Aber auch in dieser Ehe sind Elfersuchtsdramen entstanden, die "Dallas"-Drehbuch-Autor erfunden haben könnte. Im Mittelpunkt dieses Ehedramas steht der englische Pop-Sänger Adam Faith, der Chris Evert-Lloyd ein pearmal bis nach Asien nachflog, während John Lloyds auf Herren-Turnieren in anderen Erdteilen spielte.

Glücklicherweise halten die beiden besten Spielerinnen der Welt ihr Privatleben wenigstens gegenseitig völlig voneinander getrennt. Auch das Ehepaar Lloyd lebt in einem Haus nicht weit vom Centre Court entfernt, Zwischen der Lloyd-Villa und dem Navratilova-Lager gibt es jedoch kei-nerlei Pendelverkehr. Zwischen den beiden besteht sogar eine echte sportliche Freundschaft. Wenn die eine die andere geschlagen hat, braucht auf dem Centre Court also nicht mit "Dallas" -Intrigen gerechnet zu werden. Es wird weder giftige Blicke noch häßliche Szenen geben.





Jentzsch's Aberglaube um die Sieben. Favorit Lirung steht in der Startbox mit dieser Ziffer

Als ein Jockey betrunken war

KLAUS GÖNTZSCHE, Hamburg Für den 24maligen Championtrainer Heinz Jentzsch (65) aus Köln ist das deutsche Galopp-Derby in Hamburg-Horn ein "total verrücktes Rennen*. Jentzsch: "Da drehen sie alle durch. Vor allem die Jockeys." Nun, die Verantwortung ist auch in keinem Rennen so groß wie im Derby. Ein Pferd kann dieses Rennen, im Gegensatz zu zahlreichen Grand-Prix-Prüfungen, nur einmal im Leben gewinnen, weil es nur einmal im Leben (im Alter von drei Jahren) antreten darf. Das ist in den anderen klassischen Rennen, Schwarzgold-, Henckel-Rennen, Preis der Diana und St. Leger zwar genauso, aber im Derby gibt es auch stets das große Geld. Morgen nachmittag im 116. Deutschen Derby insgesamt 532 650 Mark, davon allein

für die Besitzer. Heinz Jentzsch hat das Derby fünfmal gewonnen, viermal saß nicht sein erster Jockey im Sattel. Der hatte sich stets das falsche Pferd ausgesucht. Besonders kraß war der Fall Fritz Drechsler. Er ritt 1970 den für unschlagbar gehaltenen Lombard, Peter Kienzler ritt Alpenkönig und gewann. Jahrelang hat Drechsler das nicht verwunden, auf der Zielgeraden soll er Kienzier damals zugerufen haben: .Geh nicht vorbei." Drechsler gewann in seiner Laufbahn alle großen Rennen, aber nie das Derby.

für den Sieger 291 325 Mark. Zehn

Prozent davon für den Trainer, fünf

Prozent für den Jockey und ein Pro-

zent für das Stallpersonal, der Rest

Der erste Jockey von Jentzsch, Georg Bocskai (26), sitzt morgen abend um 18.30 Uhr auf dem Favoriten Lirung aus dem Gestüt Fährhof Lirung ist der Halbbruder des Vorjahressiegers Lagunas, der inzwischen wegen einer Verletzung die Rennlaufbahn beendet hat und im Gestüt Fährhof deckt. Bocskai hat die Entscheidung zugunsten von Lirung frühzeitig treffen müssen, aber sie fiel ihm offenbar auch nicht schwer. Er sagt: "Lirung

ist von der Klasse sicher das bessere Pferd als Acatenango. Auch von seinem Stehvermögen für die 2400-m-Distanz bin ich überzeugt. Weil ich mit ihm immer gewonnen habe, gab's auch kein langes Überlegen für den Derby-Ritt."

Bocskais Entscheidung scheint jetzt auch durch das Wetter bestätigt zu sein, denn Lirung läuft auf trockenem Boden wohl schneller als auf regendurchtränktem Geläuf, das blieb beim Sieg Bremer Bayeff-Rennen nicht verborgen, Bocskai: "Im Vorjahr war die Entscheidung zwi-

Der englische Adelige Lord Der-by gab der Veranstaltung den

Namen, morgen um 18.30 Uhr wird

in Hamburg-Horn das 116. Deutsche

Galopp-Derby gelaufen. Ungewöhn-

liche Ereignisse und Superlative

• 1885 gewann der ungarische

Rennstallbesitzer Ernst von Blasco-

vits für den Derby-Sieg seiner Stute

Budgyöngye eine Million Gulden. Er

hatte sie drei Jahre zuvor bei deren

Geburt in der Neujahrsnacht bei ei-

ner fröhlichen Feier beim Hambur-

ger Buchmacher Lehmann gewettet.

Nur 1000 Mark zahlte Major von

Goszler für Tuki, den Derby-Sieger

von 1901. Er kaufte ihn auf einer

Auktion, der billigste Derby-Sieger

• 1933 gewann Alchimist das Der-

by. 1945 schlachteten ihn russische

Im Jahre 1900 war Jockey Frank

Sharpe bestochen, sollte den Favori-

ten El Gallo zurückhalten. Sharpe

betrank sich sinnlos, ritt entspre-

chend, wurde Vierter und lebens-

Soldaten im Gestüt Graditz.

der Geschichte.

lang gesperri.

kennzeichnen dieses Rennen.

schen Lagunas und Apollonios schwieriger. Ich war mir auch sehr unsicher, ob ich richtig gewählt hatte." Knapp genug war es auch im Endkampf gegen den Trainingsgefährten, aber Bocskai gewann – das allein zählte. Im Duell der beiden Elite-Gestüte Fährhof und Schlenderhan hat Schlenderhan momentan deutlich die schlechteren Karten. Es läuft kein Schlenderhaner morgen im Derby - und Fährhof stellt die beiden

Gegen einen ähnlichen Triumph wie im Vorjahr spricht eigentlich nur die Tatsache, daß Heinz Jentzsch mit

Am 28. Juni 1914 verstummten in

Hamburg die Klänge der Kapelle, in

Sarajewo wurde der österreichische

Thronfolger erschossen, der Erste

Weltkrieg warf seine Schatten vor-

• 1901 mußte der Hengst Pfortner

schon am Start sein Leben lassen. Er

war vom Konkurrenten Slanderer

• Die höchste Dreierwette der Der-

by-Geschichte wurde 1971 errech-

net, als die Pferde Lauscher-Madruz-

zo und Quisquis gewannen, ein Wet-

ter traf mit dem Grundeinsatz von

2,50 Mark und kassierte 92 057.50

Mark, die Quote lautete 368 228:10.

Die höchste Siegquote zahlte 1982

Ako: 608:10, 1905 machten die Wetter

lange Gesichter, denn für Patience

• Die knappsten Entscheidungen

stammen aus der Zeit ohne Zielfoto.

1872, 1875, 1882 und 1893 erkannten

die Richter auf "totes Rennen", drei-

mal wurde das Derby deshalb in ei-

nem Stechen entschieden. 1893 ließ

man es bei den Siegern Geier und

gab's den Einsatz zurück: 10:10.

seinen Pferden bei der Derby-Woche noch kein Rennen gewonnen hat. Es gibt stets ein- oder zweimal im Jahr eine kurze Zeit, in der die Jentzsch-Pferde in eine meist rätselhafte Formkrise geraten. Der abergläubische Trainer fürchtet: "Das Derby wird am 7.7., womöglich auch noch um sieben Uhr abends gelaufen. Und der Acatenango steht auch noch in der Startbox sieben." Die Sieben betrachtet Jentzsch als seine Unglücks

Allerdings hat der eigenwillige Trainer gerade in den letzten Wochen doch einige Zitate von sich gegeben, die zum Nachdenken über die Ernsthaftigkeit zwingen, auch wenn dabei oft der Zweckpessimismus die Ursache war. Wenn andere, meist reichlich erfolglose Trainer über die tollen Chancen ihrer Pferde (vor allem den später enttäuschten Besitzer gegenüber) tönen, spielt Jentzsch die Chancen seiner Pferde bewußt herunter. Auch nach größten Erfolgen findet er noch ein Haar in der Suppe.

Das restliche Derby-Feld steht eindeutig im Schatten der beiden Favoriten. Kamiros (Peter Alafi), Pontiac (Pat Eddery) und Ephialtes (Kevin Woodburn) sind sicher die dann folgenden chancenreichsten Pferde. Sucht man nach einem Außenseiter, dessen Teilnahme nicht nach dem olympischen Motto gewählt wurde, stößt man auf Lord Scott mit Jockey José Orihuel. Lord Scotts Trainer Uwe Stoltefuß (29), dreimaliger Champion der Hindernis-Jockeys, steht als Trainer vor einer interessan ten Karriere, schon jetzt hat er fast 60 Pferde in seinem Dortmunder Stall.

Insgesamt laufen im Derby 17 Pferde, Noble Roi wurde abgemeidet. Unklar ist, ob der für Taft vorgesehene Neuseeländer Brent Thomson kommt. Er soll für seinen Stall am Sonntag in Paris reiten. Bleibt er in Hamburg fern, droht ihm eine Sperre



Spaß für die Fotografen bei einem zufälligen Treffen der Finalistissen: Chris Evert (7), Martina Navratilova und ein Bobby.

ZAHLEN

Wimbledon, Viertelfinale, Herren-Doppel: Fleming/McEnroe – Cox/ Kohiberg (alle USA) 6:3, 6:4, 7:6, Gün-Kohberg (alle USA) 6:3, 6:4, 7:5, Gam-thardt/Taroczy (Schweiz/Ungarn) – Annacone/van Bendsburg (Sodafri-ka/USA) 6:4, 2:6, 6:4, 6:7, 24:22 – Da-men-Doppel: Navratilova/Shriver (USA) – Durie/Evert-Lloyd (England/ USA) 7:6, 6:1, Kohde/Sukova (Deutschland/CSSR) – Potter/Walsh (USA) 7:8, 4:6, 6:2 (USA) 7:6, 4:6, 6:3.

Tour de France, sechste Etappe von Roubaix nach Reims (221,5 km): 1. Ca-Roubaix nach Reims (221,5 km): 1. Ca-staing (Frankreich/0:30 Min. Zeitgut-schrift) 6:39:34 Std., 2. Lemond (USA) 0:20 Minuten zurück, 3. van Brabent (0:10), 4. van den Brande (beide Bel-gien), 5. van Viiet (Holland), 6. Liek-kens (Belgien)... 61. Thurau (Deutschland) alle gleiche Zeit. – Ge-samtwertung: 1. Andersen (Däne-mark) 34:09:44 Std., 2. Vanderserden (Belgien) 0:44 Min. zur. 3. Lemond 1:16 (Belgien) 0:40 Min. zur., 3. Lemond 1:05, 4. Hinault (Frankreich) 1:07, 5. Bauer (Kanada) 1:18, 6. Veldscholten (Holland) 1:28, . . . 31. Thurau 2:59.

WASSERBALL

Sieben-Länder-Turnier in Sevilla, erster Tag: Jugoslawien – Kuba 13:10; zweiter Tag: Knba – UdSSR 7:12, Spa-nien – Frankreich 10:4, USA – UdSSR 8:11, Deutschinnd – Frankreich 8:5, Steping – USA 2:0 Spanien - USA 8:9.

GOLF

Europäische Mannschaftsmeister-schaft der Damen in Stavanger (Nor-wegen), Stand nach der 36 Löcher-Guslifikation (Par 71): L England 742 Schläge, 2. Frankreich 752, 3. Italien Schweig, 2. Frankreich 752, 3. Italien 781, 4. Irland (Titelverteidiger) 764, 5. Schweilen 765, 6. Schweiz 770, 7. Wales 776, 8. Spanien 778, 9. Schottland 779, 10. Deutschland 783. – Für Deutschland spielten Kosh (Hannover) 73+73, Hand-bensak (Hagemburg) 76+80, Lampert (Kamberg 33+74, Beer (Hannau) 80+79, Kötter (Hanbergh 33+86.

GENINNQUOTEN ### worhslotto: 1: 1 170 075,10, 2: 48 23,10, 3: 432,10, 4: 78,80, 5: 8,60 (ohne Gewähr).

Wie Zola Budd barfuß auf sportlichen Regeln herumtritt

mag man noch begreifen. Weniger aber, daß zum Kreis der Nichtbeachteten künftig auch die Veranstalter des Leichtathletik-Sportfestes von Helsinki gehören werden. Die Südafrikanerin Zola Budd hat es am Donnerstag abend jedoch so beschlossen. Denn diese Herren hätten ihr auf die Füße getreten. Ausgerechnet ihr, die zum Ruhme Englands barfuß durch die Arenen der Welt läuft.

Sie habe in Helsinki einen Angriff auf den 5000-m-Weltrekord der Norwegerin Ingrid Christiansen (14:58:89 Minuten) versprochen - sagten die

STAND PUNKT

Veranstalter. Zola Budd, die 19jährige, sagte bei ihrer Ankunft dazu gar nichts. Sie ließ verlautbaren - selbst tut sie das nicht mehr, dafür ist ihr Trainer Pieter Labuschenge zuständig: Zum einen müsse man sie in Sachen Weltrekord-Versuch gründlich falsch verstanden haben, zum zweiten dulde sie nicht, wenn in ihrem Rennen - ohne das sie dies erlaubt habe - Maricica Puica mitlaufe, die rumänische Olympiasiegerin von Los Angeles über 3000 Meter. So etwas müsse sie mindestens sechs Wochen vorher wissen, um sich vorbereiten zu können.

Zola Budd drohte mit ihrer Abreise. Doch dann lief sie mit - aber als Sechste nur hinterher. Eine Pleite für

Daß sie vor den Reportern aus der die gebürtige Südafrikanerin, denn Londoner Fleet-Street flüchtet, die schon 34 Jahre alte Maricica Puica die schon 34 Jahre alte Maricica Puica gewann in Weltjahresbestzeit 15:06:04 Minuten.

> So etwas ist peinlich, weil es Zola Budds Geschäfte durcheinander bringt. Schließlich will sie am 20. Juli im Londoner Christal Palace über 3000 Meter gegen die Amerikanerin Mary Decker antreten. Die beiden Damen waren sich im letzten Jahr bei den Olympischen Spielen in Los Angeles ins Gehege gekommen, was da-mals einen weltweit publizierten Sturz zur Folge hatte. Nun hat die amerikanische Fernsehgesellschaft ABC 75 000 Dollar für das "Duell des Jahres' (ABC-Slogan) bereitgestellt, von denen die beiden Läuferinnen ieweils ein Drittel als Gage bekommen sollen.

> Der Haken an der Sache: Auch die Engländer haben klammheimlich die Spielverderberin Maricica Puica veroffichtet und schon fast alle Karten im Vorverkauf abgesetzt – für ein Rennen am 19. Juli. ABC will aber erst einen Tag danach übertragen live, innerhalb der populärsten amerikanischen Sportsendung Wild World of Sports". Am Samstag nachmittag, zur Kaffeestunde.

> Wie es aussieht, wahrscheinlich dann aus einem menschenleeren Stadion und wahrscheinlich auch ohne Zola Budd. Zu befragen war die barfüßige Läuferin dazu nicht mehr. In Helsinki ließ sie kommentarlos eine angesetzte Pressekonferenz platzen.

Stefan Bellof: "In Le Castellet ist für mich Hinterhergurken vorgesehen"

Morgen findet auf dem Paul-Ricard-Kurs von Le Castellet der Große Preis von Frankreich, der siebente Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft 1985, statt. Der deutsche Rennfahrer Stefan Bellof ist bei diesem Rennen der einzige Fahrer mit einem herkömmlichen unterlegenen Cosworth-Saugmotor. Vor 14 Tagen in Detroit wurde er dennoch Vierter. Gestern aber, beim ersten Training in Le Castelet, deutete sich schon an, daß Bellof diesmal keine Chance hat. In 1:44,404 Minuten war er 25. Vorne weg fuhren Ayrtou Senna mit seinem Lotus-Renault (1:32,835) und Keke Rosberg auf Williams-Honda (1:33,484). Die WELT sprach mit Stefan Bellof.

WELT: Ihr Manager Willy Maurer hat mal gesagt: Ein Bellof ersetzt jeden Turbo. Jetzt fahren Sie auf dem Hochgeschwindigkeitskurs von Le Castellet - mit dem herkömmlichen Cosworth-Saugmo-

Bellef: Le Castellet oder Zandvoort in Holland - da müßte ich eigentlich gar nicht erst hingehen. Da könnte man auch ein Butterbrot in den Tyrrell legen oder so etwas ähnliches. Planmäßig ist für mich wahlloses Hinterhergurken vorgesehen.

WELT: Warum fahren Sie trotz-

Bellof: Le Castellet liegt auf der Strecke zwischen meinen beiden Wohnsitzen Gießen und Monte Carlo, mittendrin. Wenn da zufällig ein Autorennen ist, muß man es halt mitnehmen. Schließlich ist es ja mein Beruf, Autorennen zu fahren.

WKLT: Einmal ernsthaft, wahlloses Hinterhergurken - das wird sich doch ändern?

Bellef: Ich hoffe doch sehr. Schließlich bekommt Tyrrell nun den Turbe-Motor von Renault. WKLT: Aber Sie fahren noch nicht

damit? Bellof: Nein, mein englischer Teamkollege Martin Brundle fährt in Le Castellet damit. Ich werde am 4. August beim Großen Preis von Deutsch-

land auf dem Nürburgring meine Tur-

bo-Premiere im Tyrrell haben.

WELT: Warum erst dann? Bellof: Einmal, weil Renault offenbar nicht so schnell liefern kann, zum anderen, weil es nach dem Reglement nicht geht. Denn nur derjenige, der auch den Turbo an den Trainingstagen vor dem Rennen fährt, darf ihn auch im Rennen fahren. Wir haben zwar bei Tyrrell zwei nagelneue Au-

davon mit einem Turbo ausrüsten. WELT: Das heißt. Sie und Brundle fahren abwechselnd mit einem Turbo. Haben Sie denn schon ausgiebig mit dem Turbo getestet?

tos, aber wir können vorerst nur eines

Bellof: Ich bin vor fünf Wochen neunzig Runden damit in Silverstone gefahren. Unsere Erwartungen sind sehr groß.

WKLT: Schön, aber jetzt hat erst einmal Brundle den Vorzug erhalten. Gibt es denn überhaupt so etwas wie Kameradschaft unter Formel-1-Fahrern?

Bellof: Man sieht sich und grüßt. Man

spricht nur miteinander, wenn es ein Formel-1-internes Problem zu lösen gibt. Zum Beispiel war das in Spa so. als die Straßendecke nicht hielt. Ansonsten kann man sich so etwas wie Freundschaft voll abschminken. Aber das ist schließlich ein einfaches Rechenexempel: Es gibt weltweit 26 Autos in der Formel 1, und da will

jeder gute Rennfahrer rein. Das heißt

also Kampf. WELT: Und wie ist das mit der viel gepriesenen Aerodynamik der Formel-1-Autos? In Detroit, wo Sie sogar Vierter geworden sind, fuhren Sie fast das gesamte Rennen ohne Fronthaube.

Bellof: Das war schon kurios. Aber es war durch einen kleinen Unfall passiert und nicht absichtlich. Das Fahrverhalten hatte schon gelitten, man sah das auch an den Rundenzeiten. Ich fuhr mit dem vollen Tank am schnellsten. Der einzige Vorteil war: Der Fahrtwind zog vorne schön rein, ich hatte immer Frischluft an den Fü-

WRLT: Sie sind jetzt 27 und im zweiten Formel-1-Jahr. Das erste war ein Lehrjahr, das zweite ist dazu da, Turbo-Erfahrungen zu sammeln. Aber läuft Ihnen nicht die

Zeit weg? Bellef: Also 1986 will ich soviel Punkte wie möglich sammeln. Ich will mir einen Namen machen, endlich einen gewissen Ruf haben.

WELT: Aber Sie sind schon 27 ... Bellof: Das spielt doch nun wirklich keine Rolle. Laffite ist 42-und immer noch ganz schön schnell.

NACHRICHTEN

Golf: Enttäuschung

Stavanger (GAB) - Enttäuschung um die deutschen Golfspielerinnen bei der europäischen Mannschaftsmeisterschaft in Stavanger: Nach der Qualifikation (36 Löcher) liegen sie auf Platz zehn unter 16 Nationen und können nur noch Neunte werden.

UdSSR in Seoul

Moskan (sid) – Die Sowjetunion hat ihre Teilnahme an den Weltmeisterschaften im Bogenschießen (2. bis 5. Oktober) in Seoul, der Olympiastadt von 1988, zugesagt. Beobachter wer-ten dies als Hinweis darauf, daß zur Zeit im Ostblock nicht an einen Bovkott der Sommerspiele 1988 gedacht

Konkurs angemeldet

München (dpa) - Willi O. Hoffmann, beurlaubter Präsident des deutschen Fußballmeisters Bayern München, hat Konkurs angemeldet. Der Immobilienhändler soll 15 Millionen Mark Schulden haben.

Wessinghage: Bestzeit

Helsinki (dpa) – Thomas Wessinghage lief in Helsinki deutsche Jahresbestzeit über 5000 m (13:22,44), belegte aber nur Platz acht. Es siegte Doug Padilla (USA) in 13:15,44 Minuten.

Hesslich fuhr Rekord

Colorado Springs (sid) - Rad-Weltmeister Lutz Hesslich aus der "DDR" fuhr auf der Bahn von Colorado Springs Weltrekord: Für 200 m mit fliegendem Start benötigte er 10.19

MENTANET WELL AND ROTH TO MEET IN

signalisiert neue Runde

"Fragestunde" im Bundesrat als politischer Schlagabtausch

HEINZ HECK, Bonn Es sollte eine Fragestunde werden - eine Veranstaltung also, wie der Bundesrat sie nur alle Jubeliahre erlebt. Nocb dazu um ein heiß umstrittenes Thema: das schadstoffarme Auto, das seit ziemlich genau zwei Jahren immer aufs Neue für Schlagzeilen sorgt. Die Düsseldorfer Landesregierung hatte dazu fristgerecht einen länglichen Fragenkatalog einge-

Wer unbefangen hinhörte, konnte jedoch keinen Unterschied zu "normalen" Sitzungen der Ländervertretung beobachten: Es war der normale Schlagabtausch, der im Ton deutlicb moderater als im Bundestag zu sein pflegt. An deo unterschiedlichen Standpunkten der unions- und SPDregierten Länder änderte das nichts: Auch nach der Verabschiedung der beiden Änderungsverordnungen zur

Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung, die für die - bereits am Montag in Kraft getretene - steuerliche Förderung "schadstoffarmer" und "bedingt schadstoffarmer" Pkw noch ausstand, bleiben die Lager gespal-

Die SPD, die in 13jähriger Bonner Regierungszeit trotz erfolgreicher Vorbilder in den USA und Japan das Umweltauto nicht auf den Weg bringen konnte, hat das ganze Förderpaket unter umwelt-, steuer- und haus-haltspolitischen Gesichtspunkten scharf kritisiert und abgelehnt.

Union: Rechtssicherheit

Die Union begrüßt die in letzter Minute nach ihrer Meinung nunmehr hergestellte Rechtssicherheit, auch wenn einige ihrer Sprecher bedauerten, daß es wegen des europäischen Widerstands nicht zu deutlicheren Fortschritten - also schärferen EG-Abgasgrenzwerten - gekommen sei, Und sie appelliert an Industrie und Autokäufer, sich in der soeben begonnenen freiwilligen Einführungsphase für das Umweltauto zu ent-

scheiden. Eine Verbilligung bleifreien Benzins, dessen Absatz trotz eines inzwischen respektablen flächendeckenden Verteilungsnetzes mit rund 1 500 Tankstellen in der Bundesrepublik immer noch gegen Null tendiert, soll über eine stärkere "Spreizung" der Mineralölsteuer erreicht werden; so jedenfalls die Anregung Baden-Württembergs in einem Entschließungsantrag an die Bundesregierung. Heute beträgt der Unterschied in der Mineralölsteuerbelastung für verbleites und unverbleites Normalbenzin vier Pfennig je Liter. Mit einer Erhöhung der Steuerdifferenz solle zumindest Preisgleichheit von bleifreiem und

verbleitem Benzin erreicht werden. Die Bundesregierung, so der Parlamentarische Finanz-Staatssekretär Friedrich Voss (CSU), rechnet auch ohne weitere Steueränderungen bei steigendem Absatz bleifreien Benzins "mit einer Tendenz in Richtung Preisgleichheit*. Außerdem brachte er erneut das Schweizer Beispiel des Verbots verbleiten Normalbenzins

Die Kritik der SPD

Vor allem aber will die Bundesregierung, so wie es der Bundesrat am 22. März ebenfalls in einer Entschließung zum Ausdruck gebracht bat, die Auswirkungen der jetzt geltenden Steuerdifferenz von vier Pfennig nach einem "ausreichend langen Zeitraum praktischer Erfahrungen" (Voss) überprüfen. Das heißt im Klartext: Der Finanzminister will bis zum nächsten Jahr warten, bevor er diese Regelung wieder auf die Tagesordnung setzt, die ihm derzeit zu erheblichen Mehreinnahmen verhilft.

Gerade dieses Thema bot der SPD

Gelegenheit zur Kritik: Während der Bund über die Mineralölsteuer am Umweltschutz verdiene, liefen die Länder Gefahr, bei der - ihnen allein zufließenden - Kfz-Steuer draufzuzahlen. Denn mit der jetzt in Kraft getretenen steuerlichen Regelung habe man die Geschäftsgrundlage früherer Bundesrats-Beschlüsse verlassen: Die in Luxemburg in der vergangenen Woche vereinbarte Euro-Norm sei wesentlich schwächer ausgefallen, als seinerzeit zu erwarten war. Dennoch würden Pkw, die diese Norm erfüllen, genauso gefördert wie jene, die mit Einbau eines Katalysators die US-Grenzwerte erreichen. Die sich daraus ergebende Überförderung werde zu einer weit böheren Zahl von Anträgen auf Steuerbefreiung führen, als seinerzeit vorausgeschätzt. Damit sei die Aufkommensneutralität bei der Kfz-Steuer, die mit der 1986 in Kraft tretenden Erhöhung für konventionelle Pkw erreicht wer-

den soll, gefährdet.

Abgasarmes Auto: Disput Wirtschaftsprobleme zwingen Castro Felipe Gonzalez geht zur Verlegung des Parteitages Dem Bruder des Staatschefs wachsen neue Aufgaben zu / Abhängigkeit von den Sowjets

glied Antonio Perez Herrero, der Mi-

nister für Leichtindustrie. Manuel Mi-

vares Rodriguez, und der Finanzmini-

ster Francisco Garcia Paz entlassen

worden. Wie es heißt, plant die Ca-

stro-Regierung bis Anfang nächsten

Das kommunistische Kuba befin-

det sich auch im 27. Jahr seiner Revo-

lution in einer so schlechten wirt-

Jahres weitere Reformen.

WERNER THOMAS, Miami Kubas KP hat ihren dritten Parteitag vom Dezember 1985 auf Februar nächsten Jahres verschoben, ohne nähere Erläuterungen. In einer kurzen Ankündigung in der Parteizeitung "Granma" hieß es lediglich, die KP solle mehr Zeit haben, den Rückstand in ihrer Arbeit aufzuholen. Politische Beobachter in Havana glauben, daß diese Entscheidung in Zusammenhang mit unfangreichen wirtschaftlichen Veränderungen auf der karibischen Insel steht.

Seit Monaten versucht der Parteichef und Staatspräsident Fidel Castro die träge und ineffiziente Wirtschaft zu reformieren, das größte Problem seiner Revolution. Sie soll produktiver und rationeller arbeiten. Materielle Anreize und die Einführung freier Märkte brachten bereits einige Fort-schritte. Es folgten personelle Maß-

Anfang dieser Woche mußte der Chef der staatlichen Planungsbehörde, Humberto Perez Gonzalez, gehen. Er wurde durch den bisherigen Bauminister José Lopez Moreno ersetzt. Zuvor waren bereits Politbüro-Mit-

Brandt: In Bonn

nicht mit Grünen

Der SPD-Vorsitzende Willy Brandt

hat in einem Interview der "Augsbur-

ger Allgemeinen" erklärt, er könne

sich wegen unterschiedlicher Vorstel-

lungen in der Außen- und Sicher-

heitspolitik ein Bündnis mit den Grü-

nen auf Bundesebene nicht vorstel-

len. Auch mit der "ziemlich weit

rechts" stehenden FDP gebe es keine "reale Kooperationsmöglichkeit". Al-

lerdings seien in der Außenpolitik die

Berührungspunkte zwischen Gen-

scher und der SPD deutlicher "als die

zwischen Herrn Genscher und einem

beträchtlichen Teil der Union". Der

FDP-Vorsitzende Bangemann äußer-

te hingegen gegenüber der "Kölni-

schen/Bonner Rundschau", sowobl in

der Wirtschaftspolitik als auch in der

Außen- und Sozialpolitik gebe es

wichtige Sachfragen, die nicht mit

der SPD, sondern nur mit der

CDU/CSU gelöst werden könnten.

DW. Augsburg

schaftlichen Verfassung, daß es nach wie vor von gewaltigen sowjetischen Subventionen abhängig ist. Diese betragen täglich acht bis zehn Millionen Dollar. Die Insel brauchte der Sowjetunion bisher keine Schuldendienste zu leisten, obgleich die Verbindlichkeiten bereits neun Milliarden Dollar

Die Washington Post* berichtete kürzlich über eine neue ungewöhnliche Einnahmequelle der Kubaner: Sie kaufen Zucker billig auf dem Weltmarkt und verkaufen ihn dann zu ihren hohen Vorzugspreisen an die Sowjetunion, Außerdem veräußern sie einen Teil des billigen Öls, das ihnen die Sowjetunion liefert, zu den wesentlich höheren Weltmarktpreisen. Wie aus einem Bericht der kuba-

Kohl und DAG stimmen überein

Sicherung der Arbeitsplätze und Abbau der Arbeitslosigkeit sind nach übereinstimmender Auffassung der Bundesregierung und der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG) nicht allein Sache des Staates, sondem auch der Tarifvertragsparteien. Das ist eines der Ergebnisse der Aussprache, zu der Bundeskanzler Helmut Kohl die Spitze der DAG in Bonn empfangen hatte. Neben Kohl nahmen Bundesarbeitsminister Norbert Blüm, Kanzleramtsminister Wolfgang Schäuble und zwei Staatssekretäre an der Aussprache teil, in deren Verlauf beide Seiten an die Wirtschaft appellierten, Überstunden zugunsten von Neueinstellungen abzubauen. Der DAG-Vorsitzende Hermann Brandt wurde von seinen Stellvertretern Walter Quartier und Roland Issen sowie funf weiteren Vorstandsmitgliedern begleitet.

nischen Zentralbank an den Pariser Chib hervorgeht, erzielte das Land allein durch die Ölgeschäfte in den vergangenen zwei Jahren 850 Millionen Dollar - 40 Prozent der gesamten Exporterlöse.

Als die Verschiebung des Parteitags verkündet wurde, kursierten in Havana Gerüchte, daß Fidel Castro seinem jüngeren Bruder Raul neue Aufgaben übertragen möchte. Der Vizepräsident, stellvertretender KP-Chef und Verteidigungsminister soll den Posten des Regierungschefs erhalten. Wie Castro in einem gerade veröffentlichten "Playboy"-Interview versicherte, ist Raul sein designierter Nachfolger. Er gilt als orthodoxer Kommunist mit noch besseren Kontakten zur Kreml-Führung.

Radio Havana nannte kein genaues Datum für den neu terminierten KP-Kongreß. Da die Sowjets im Februar ihren 27. Parteitag veranstalten, sollte das kubanische Ereignis entweder vorher oder nachher stattfinden, heißt es. Ein Kuba-Experte des Washingtoner State Departments: "Havana wird sich sicher nach Moskau

Demonstration bei Gorbatschow-Visite

v. K./DW. Paris

Zwei führende französische Oppositionspolitiker haben dazu aufgerufen, beim Frankreich-Besuch des sowjetischen Parteichefs Gorbatschow Anfang Oktober für die Achtung der Menschenrechte in der Sowjetunion zu demonstrieren. Die Generalsekretäre der zur giscardistischen UDF zählenden Republikanischen Partei. François Leotard, und der Gaullisten Jacques Toubon, sprachen auf einer Veranstaltung zum 10. Jahrestag des KSZE-Abkommens, an der auch die sowjetischen Bürgerrechtler Kusnezow und Bukowskij sowie die Frau des inhaftierten Mathematikers Schtscharanskij teilnahmen. Der durch seine spektakuläre Abwendung von der französischen KP bekanntgewordene Schauspieler Yves Montand verlangte ein entschlossenes Eintreten für die Anwendung der Schlußakte von Helsinki.

einen schweren Gang

Die Wirtschaftspolitik entscheidet über seine Regierung

ROLF GÖRTZ, Madrid "Ni Carmen ..." (nicht einmal Carmen - weiß, was der Chef vorhat), raunt man sich in den Madrider Ministerien und Cafés seit nunmehr fast fünfzig Jahren immer dann zu, wenn eine neue Regierung gebildet oder auch nur einzelne Minister ausgewechselt werden sollen. Und was einst für Carmen Polo de Franco, der Frau des Diktators, galt, das gilt heute genauso für Carmen Rumero de Gon-

zález, der Frau des sozialistischen Mi-

nisterpräsidenten Felipe González. Dessen erste Regierungsumbildung, ein Jahr vor Ablauf der Legislaturperiode, steckt voller Überraschungen. Sie war letztlich aber doch keine einsame Entscheidung, Mit dem Ausscheiden des Superministers für Wirtschaft und Finanzen, Miguel Boyer, reagierte González vielmehr auf den Druck seines Intimus und Stellvertreters in Regierung und Partei, Alfonso Guerra, der seit der Stu-dentenzeit starken Einfluß auf den etwas jüngeren, heutigen Partei- und

Regierungschef ausübt. Die im Verschleiß der zweieinhalb Jahre Regierungspraxis notwendig gewordene Kabinettsumbildung hatte González so angelegt, daß dem Superminister Boyer freie Hand in der Gestaltung der Wirtschaftspolitik gegeben werden konnte. Wer nicht mit ihm konnte, wie der Transportminister Boran, wurde ausgebootet. Die Neuen, selbst der neue Außenminister, der Wirtschaftsjurist Fernández Ordonez, passen in das Konzept Boyers. So lag es auf der Hand, daß der Regierungschef seinem Superminister - dem er voll vertraute - die von ihm offensichtlich gewünschte Position eines Vizeministerpräsidenten anbot - neben dem ersten Vize Alfonso Guerra. Als aber dieser von der Gleichstellung seines Kontrahenten Boyer erfuhr, drohte er mit seinem

Der linke Flügelmann

González möchte Alfonso Guerra nicht entbehren und kann den höchst unruhigen linken Flügelmann seines eigenen Lagers auch gar nicht aus seiner persönlichen Kontrolle entlassen. So ließ der Regierungschef dann Boyer gehen, der seinerseits mit einem Rücktrittsgesuch konterte. Das alles geschah in so kurzer Zeit, daß der gut informierte "ABC" am Tag der Regierungsumbildung den Triumph Boyers über Guerra auf seinem Titelblatt verkündete. Ob Boyers Ausscheiden die Sozialistische Partei wirklich zwei Millionen der insgesamt 10 Millionen Stimmen kosten wird - damit rechnet die Opposition -, mag dahingestellt bleiben. Auf jeden Fall aber bedeutet der Verlust Bovers den vielleicht schwersten Schlag für die Regierung González.

Konzept der Zukunft

Vor allem die Alternative wirkt beunruhigend. Auf der einen Seite der zurückhaltende, zielstrebige und auch als Organisator absolut fähige Finanzfachmann Boyer, der es fertig brachte, die sozialistische Regierung auf den Kurs einer monetären Wirtschaftspolitik zu bringen und in dieser Konsequenz nur noch von der Tory Regierung in London übertrof-fen wird. Zur Verzweiflung der bürgerlichen Opposition natürlich. Boyer zog so das Vertrauen der internationalen Banken und die Investitionen großer Weltfirmen nach Spanien.

Auf der anderen Seite Alfooso Guerra, der. abgesehen von einem linkssozialistischen Generalkurs. kein eigentliches Regierungskonzent zeigte, der alles und nichts betrieb und sich gelegentlich in der Rolle eines Enfant terrible gefiel. Und Guerra

Der zweite Mann der Regierungspartei gilt in weiten Kreisen der Bevölkerung als der unberechenbare Buhmann. Die der sozialistischen Regierung gegenüber ohnehin sehr skeptische Wirtschaft, um deren Vertrauen Boyer täglich ringen mußte, sieht in Guerra gar den "Antipoden der Vernunft in der Regierung". Sie fürchtet, daß Boyers Freund und Nachfolger, der bisherige Industrie-minister Carlos Solchaga, nicht das gleiche Stehvermögen wie Boyer be-sitzt, wenn es im Wahljahr 1986 um das Konzept der nächsten Legislaturperiode geht. Dann nämlich, wenn unter dem Druck steigender Arbeitslosigkeit, die schon jetzt 22 Prozent beträgt, die sozialistischen und kommunistischen Gewerkschaften über Guerra eine "sozialistische" Wirtschaftspolitik durchzusetzen versuchen. Denn nicht die NATO entscheidet über die Zukunft der Regierung, sondern Erfolg oder Nichterfolg der Wirtschaftserfolg.

Diepgen nach Moskau? Ratschläge von Koalitionspolitikern an den Bürgermeister

Dem Regierenden Bürgermeister ten der UdSSR träfe, die nach dem von Berlin, Eberhard Diepgen, ist aus personellen Umbruch der letzten Moder Senatskoalition heraus empfoh- nate wichtige Informationen über die len worden, eine vorhandene Einladung seines Moskauer Amtskollegen Władimir Promysłow aufzugreifen. Kontakt zu Erich Honecker aufnehmen. Dies schlagen der stellvertretende CDU-Fraktionschef Uwe Lehmann-Brauns und das Berliner FDP-Vorstandsmitglied Hans-Dieter Jaene vor, um Bewegung in die stagnieren-

Zu verschiedenen FDP-Vorstößen (WELT vom 28.6) befragt, erklärte Lehmann-Brauns, die innerdeutschen Kontakte litten unter den zähflüssig gewordenen Ost-West-Beziehungen. Zwar könne Berlin "nicht an den weltpolitischen Verhältnissen rütteln", meinte der CDU-Politiker. es sei jedoch aus seiner Lage heraus verpflichtet "eine neue Beweglichkeit einzuleiten und Kontakte anzuregen*. Diepgen solle erwägen, seinen Besuch in Moskau anzumelden, Beim Treffen der Weltstädte im Mai in Tokio hatte Diepgen sowohl Promyslow eingeladen als auch eine Einladung von der Moskwa erhalten. Des weiteren befand Lehmann-Brauns, daß der karge Kulturaustausch im krassen Widerspruch zu früheren guten Verbindungen zwischen den beiden Städten bis in die Weimarer Zeit hinein stehe. Bei entsprechender Resonanz sollte Diepgen dabei den Mos-

Ebenso wichtig sei, daß Diepgen in

Zugleich sollte er in enger Abstimmung mit Bonn und den Alliierten

de Deutschland- und Ost-Politik zu

kauer Oberbürgermeister auch zur 750-Jahr-Feier der Stadt Berlin einla-

Kiep bei Mittag in Ost-Berlin

Über die innendeutschen Beziehungen hat das CDU-Präsidiumsmitglied Kiep am Freitag in Ost-Berlin mit dem für Wirtschaftsfragen zuständigen SED-Politbüromitglied Mittag gesprochen. In der einstündigen Unterredung sei auch die "ganze Bandbreite der wirtschaftlichen Beziehungen" erörtert worden. Das Gesprach sei mit Kanzleramtsminister Schäuble und Wirtschaftsminister

Bangemann abgestimmt gewesen. Mittag verwies nach Meldung von ADN darauf, daß es im Verhältnis zwischen beiden deutschen Staaten entsprechend auf den Grundlagenvertrag ankomme und gegenseitig die Unabhängigkeit und Selbständigkeit in inneren und äußeren Angelegenheiten zu respektieren sei.

and the control of th

hrk, Berlin Moskau auch politische Repräsentanzukünftige sowjetische Politik liefern

> Eine entsprechende Einladung der sowjetischen Regierung zu einem Moskau-Besuch liegt bereits seit den Zeiten des "Regierenden" Klaus Schütz in Berlin vor. Eine Reise war jedoch bisher stets an sowjetischen Auflagen gescheitert, die besagten, daß Berlins Regierungschef auf keine Weise die Zugehörigkeit der Stadt zum Bund demonstrieren dürfe.

Der FDP-Politiker Jaene griff einen Vorschlag seines Vorsitzenden Rasch auf, der Diepgen Anfang Mai zu einem Treffen mit Honecker geraten hatte. "Die Themen liegen auf der Hand*, sagte Jaene, zumal Honecker zugleich Vorsitzender des Staatskomitees für die 750-Jahr-Feier sei. Eine Abstimmung mit der Bundesregierung und den Alliierten müsse jedoch derartigen Initiativen vorausgehen.

Diepgen selbst hatte in seiner Regierungserklärung gesagt: "Von Berlin jedenfalls sollen Impulse für eine aktive Deutschlandpolitik ausgehen. Der Status wird voll gewahrt. Er bietet manchen Raum zur Entfaltung und ist mit Sicherheit nicht mißzuverstehen als ein formales Gebäude politischer Handlungsfähigkeit."

Im Rathaus Schönberg weiß man iedoch, daß vor allem von amerikanischer und französischer Seite in Berlin jede Eigeninitiative Diepgens und des Senats in deutschland- und berlinpolitischen Fragen von kritischer Aufmerksamkeit begleitet

Jetzt höheres Wohngeld

Der Bundesrat hat am Freitag eine Erhöhung des Wohngeldes zum 1. Januar 1986 im Schnitt von 42 Mark igestimmt. Der Familienfreibetrag für Kinder mit eigenen Einnahmen wird in Höhe von 1200 Mark wiedereingeführt. Auch Anspruchsvoraussetzungen für Wohngeld werden durch eine Anhebung des für die Gewährung maßgeblichen Familienein-kommens erleichtert

Außerdem wurde durch den Bundesrat eine Vereinfachung des für den sozialen Wohnungsbau gültigen Rechts gebilligt. Unter anderem wurden die gesetzlichen Bindungen bei Eigenheimen aufgehoben. In Frage kommen nur Eigenheime, bei denen die gestellten öffentlichen Mittel bereits abgelöst sind oder abgelöst wer.

"Politik braucht **Rat der** Wissenschaft"

PETER SCHMALZ, München Das Europäische Kernfusionsprogramm JET (Joint European Torus) ist nach Ansicht des Vizepräsidenten der EG-Kommission Karl-Heinz Narjes der Beweis, daß bei Bündelung der Ressourcen Europa eine weltweit führende Stellung erlangen kann. Zur 25-Jahr-Feier des Max-Planck-Instituts für Plasmaphysik in Garching bei München, das an dem europäischen Projekt maßgeblich beteiligt ist, meinte Narjes gestern in Anwe-senheit von Bundespräsident Richard von Weizsäcker, die Fusionsgemeinschaft sei ein wesentliches Glied in der Gemeinschaft, zu der Europa aufgebrochen sei.

Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber und Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß forderten als weitere Festredner die Wissenschaftler auf, stärkeren Kontakt zur Politik zu pflegen. "Die Politik braucht den Rat der Wissenschaftler", meinte Riesenhuber. Strauß erinnerte an die ihm von Professor Werner Heisenberg schon 1956 empfohlene Gründung eines Instituts zur Erforschung der Kernfusion als gigantischem Energieträger und meinte, damals sei eine "vorbildliche Zusammenarbeit zwischen Wissenschaftlern und Politikern in gegenseitiger Achtung" möglich gewesen. Professor Heisenberg kalkulierte

damals, die Laborergebnisse zur Kernfusion würden in zwei Jahrzehnten vorliegen und die wirtschaftliche Nutzung könnte zum Ende des Jahrtausends möglich sein. Diese Prognosen erwiesen sich als zu optimistisch. Dennoch ist Professor Klaus Pinkau als Direktor des Instituts überzeugt, daß sich die Menschheit diese Ergebnisquelle erschließen wird, nachdem Garchinger Forscher einen wesentlichen Schritt vorangekommen sind: Sie haben eine Möglichkeit gefunden, das Plasma anzuheizen, ohne die Fusionsanlage zu zerstören, wie das bis-lang der Fall war. Professor Pinkau: Wir haben das Streichholz für den Sonnenofen gefunden." Unerwähnt ließ Franz Josef Strauß

die Passage seines Manuskripts, er habe München zu einem europäischen Kernforschungszentrum machen wollen, habe aber dabei nicht alles erreicht. Er bedauert noch immer, daß die Kernfusionsanlage JET im britischen Culham und nicht bei Garching gebaut wurde. Strauß hatte der damaligen sozialliberalen Bundesregierung den Vorwurf gemacht, sie habe sich nicht energisch genug für die deutschen Interessen eingesetzt. Übereinstimmend sprachen sich Strauß und Riesenhuber für das amerikanische Weltraumprogramm



Rulen Sie DHL, z. B. Berlin, Tel. 030-8315026/8 · Bonn, Tel. 0228-220241/2 · Bremen, Tel. 0421-7903-0 · Dortmund, Tel. 0231-179711 · Düsseldorf, Tel. 02102-49080 Frankfurt, Tel. 06107-7541 Friedrichshafen, Tel. 07541-26046 · Hamburg, Tel. 040-55410 · Hannover, Tel. 05 N-281027 · Karlsruhe, Tel. 0721-844175/6 Köln, Tel. 022 03-3 6021/4 Mannheim, Tel. 06 21-38 09-0 München, Tel. 089-9090 50 Nürnberg, Tel. 09 11-61 12 22/5 Saarbrücken, Tel. 06 81-560 71 Stuttgart, Tel. 07 11-77 00 40 anzen a

ouvels: get Yokad

Politik bra

Issenseli

Burgary of Comment &

at der

zwungen ist. Was nützt besseres Wissen, wenn man nichts von ihm wissen will? Es schadet nur dem Ziel: der Technik etwas am Zeuge zu flicken. So kam mit dem letzten Regen zwischen Köln und Aachen etwas Gelbes vom Himmel Schnell war der Verursacher von den ideologisch Hellsichtigen erkannt: das nahe Kern-

daß der Frosch in der Grube an

genetischen Schäden leidet, weil er

seit Generationen zur Inzucht ge-

Natürlich eilten die Experten herbei. Doch statt Radioaktivität oder Dioxin, worüber auch schon spekuhert wurde, fanden sie nichts anderes, als ein gelbliches Verdauungs-sekret, das Bienenschwärme bei Reinigungsflügen auf die Erde herniederfallen lassen - seit Bienengedenken. Moral: Die Zeiten sind vorbei, daß alles Gute von oben kam es sei, man legt es metaphysisch aus. Gefährlicher ist der verbale Dreck, mit dem uns Industrie und Technik ausgetrieben werden sol-len, die Quellen des Wohlstandes.

Erste Schwalbe

London (fu) - Der Rückgang der

Arbeitslosenzahl in Großbritannien im Juni wurde von Arbeitsminister Tom King als "das beste Ergebnis seit mehr als fünf Jahren* bezeichnet. Man glaubt seinen Ohren nicht zu trauen: Ein Rückgang der Arbeitslozigkeit saisonal bereinigt und ohne Berücksichtigung von Schulabgängern um ganze 7400 auf 3,169 Millionen und damit 13,1 Prozent der arbeitsfähigen Bevölkerung soll das beste Ergebnis seit mehr als fünf Jahren darstellen? In der Tat war der Rückgang in der Erwachsenen-Arbeitslosigkeit unter Berücksichtigung saisonaler Schwankungen (und dies ist der beste Indikator für zugrunde liegende Trends) um 7400 der stärkste Monatsfall seit August 1979 und erst der dritte Rückgang überhaupt seit Anfang 1980. Doch Monatsstatistiken sind gefährlich genug, und eine Schwalbe macht bekanntlich noch lange keinen Sommer. Zu hoffen bleibt, daß die Juni-Statistik keine Eintagsfliege bleibt, sondern tat-sächlich eine Umkehr in der tragischen Entwicklung der Arbeitslosigkeit eingeleitet hat.

Zweifel an "United States" Von JAN BRECH

Im Hamburger Betrieb der Howaldtswerke Deutsche Werft AG (HDW) werden wieder Hoffnungen geweckt. Der bereits im Herbst 1984 unter Vorbehalten unterzeichnete Vertrag über den größten Schiffsumbau aller Zeiten, die Umwandlung des einstigen Passagierschiffes "United States in ein Kreuzfahrtschiff, soll nun endgültig unter Dach und Fach sein. Alle Steine habe man zusammen, heißt es bei HDW. Sie müßten jetzt aufgrund einer komplizierten US-Gesetzgebung in einem wasserdichten Vertragswerk zusammengefügt werden.

Hält man sich an das, was bereits vor einem halben Jahr erklärt wurde. ist an diesem Stand der Dinge nichts Neues. Irritiert über die sehr kritische Bewertung des Großauftrags in der Offentlichkeit hatte sich der HDW-Vorstand Mitte Januar dieser Zeitung genüber zum ersten Mal konkret über den Auftrag geäußert. Der Vorstandsvorsitzende Klaus Ahlers und Finanzchef Jochen Rhode erklärten damals: 1. die Finanzierung stehe, 2. der Auftrag sei solide und mit Gewinn kalkuliert und 3. das Schiff komme definitiv zum Umbau nach Hamburg. Es gehe nur noch um die Feinabstimmung der Verträge".

1.3 (2.12) Auch hatten die HDW-Chefs den Umfang des Auftrags beziffert. Der Umbau solle 476 Millionen Mark kosten, plus 140 Millionen Mark Nebenkosten. Zur Finanzierung seien in den USA 121 Millionen Mark Eigenmittel über Kapitalsammelgesellschaften aufgebracht worden, weitere 193 Millionen Mark hätten US-Banken zur Verfügung gestellt. Das deutsche Kreditengagement über die Commerzbank und die Kreditanstalt für Wiederaufbau betrage 262 Millionen Mark und sei Hermes-gedeckt:

Bei dem damaligen Versuch des Vorstands, die Dinge ein für allemal richtig zu stellen, sind offenbar Wunsch und Wirklichkeit durcheinander geraten. Sechs Monate später geht der Preispoker wieder los, gilt es in der "wasserdichten" Finanzierung neue Lücken zu schließen und darf erneut über die Höhe des Auftragsvolumens gerätselt werden. Wie gehabt ist auch die Öffentlichkeitsarbeit bei HDW. Die Auskünfte erfolgen bruchpublizistisch auf Flamme zu halten, als der handfesten Information.

Nach dem nicht enden wollenden Hickhack um die "United States" dürften die Werftarbeiter im Hamburger Betrieb gut beraten sein, an den Auftrag erst dann zu glauben, wenn das Schiff in Hamburg festgemacht hat Trotz aller "positiven Botschaften über HDW", an denen Ahlers so viel liegt, sind die Zweifel an dem Projekt nämlich nicht behoben. Da ist einmal das Schiff. Es ist 33 Jahre alt, seit 14 Jahren eingemottet und der Umbau von einem Passagierschiff der frühen fünfziger Jahre zu einem Luxuskreuzfahrer der achtziger Jahre vermutlich teurer als ein

Unbehagen hinterläßt aber vor allem die Frage, wie denn wohl die verbürgten Kredite zurückgezahlt werden sollen. Nach den Vorstellungen des Initiators des Projekts, Ri chard H. Hadley, ein Vollblut-Manager amerikanischer Prägung, der neben dem für fünf Millionen Dollar erworbenen Schiff vor allem Freude am Risiko einbringt, soll die "United States" zwischen der US-Westküste und Hawaii die dazu nötigen Gewinne einfahren. Angeforderte Gutachten über den amerikanischen Kreuzfahrermarkt sind positiv und halten dies für möglich.

ndere Marktbeobachter, die Aauch berücksichtigen, daß Hadley weder über eine Verkaufsorganisation noch über entsprechendes Know-how verfügt, sind sehr viel skeptischer. Wenn das Geschäft so sicher ist, stellt sich im übrigen die Frage, warum ist es dann so schwer, bei US-Banken die notwendigen Mittel zusammenzubringen.

Für den HDW-Vorstand, dem es um die Beschäftigung seiner Betriebe geht, mögen dies zweitrangige Fragen sein. Schließlich ist unbestritten, daß der Auftrag die Existenz des Hamburger HDW-Betriebs über einen längeren Zeitraum absichert. Gleichwohl darf er sich über bleibende Zweifel an der Realisierung des Auftrags nicht wundern, wenn ihm zu dem angeblichen Durchbruch in den Verhandlungen mit Hadley nur Kommentare von der Art zu entlocken sind: "Uns ist ein Stein vom Herzen gefallen." Es nährt die Vermutung, daß es konkret auch jetzt noch nichts zu sagen gibt.

SPD ZUR KOHLEPOLITIK

und Kürzung der Beihilfen

tagsfraktion und des Europäischen Parlaments haben gestern in Bonn die Bundesregierung aufgefordert, eindeutiger und wirksamer als bisher die deutschen Interessen in der Koh-

m der Bundesrepublik habe sich bewährt. Es bestehe kein Handlungsbedarf, das bestehende Kohlebeihilfesystem zu ändern, bekräftigte der ehemalige DGB-Vorsitzende und jetziges Mitglied des Europäischen Parlaments, Henra Oskar Vetter.

Die SPD betrachtet mit Sorge die Überlegungen der EG-Kommission, die auf eine weitere Absenkung der europäischen Kohleforderung und eine drastische Kürzung der staatlichen Kohlebeihilfen abzielen. Noch in diesem Monat soil nach ihren Angaben

der Kommission vorgelegt und anschließend dem Parlament und dem Ministerrat vorgelegt werden. Das gegenwärtige Kohlebeihilfesystem läuft am 31. Dezember aus.

Weitere Zechenstillegungen wären nach Auffassung der SPD-Experten mit unvertretbaren arbeitsmarktnolitischen Folgen für die Kohlereviere in der Bundesrepublik verbunden. Sie haben deshalb in einem Gespräch den für Energiepolitik zuständigen EG-Kommissar Nic Moser angesichts der schon erzielten Rationalisierungsund Anpassungserfolge von der Notwendigkeit größerer Spielräume für die Kohlepolitk der Bundesrepublik zu überzeugen versucht, berichteten die Energiepolitiker. Dabei sei es aber zu keinem Einverständnis gekomBÖRSENWOCHE / Deutsche Aktienkurse eilen von einem Höchststand zum anderen

Glänzende Firmenberichte und sinkende Zinsen schüren die Hausse

Die internationalen Aktienmärkte befinden sich weiter auf Rekordjagd. Beinahe täglich melden die Börsenplätze weltweit neue Höchstkurse. Nicht weniger als vier europäische Börsenplätze (Amsterdam, Zürich, Rom und Frankfurt) erzielten in der abgelaufenen Woche einen neuen historischen Höchststand. Dasselbe gilt für Tokio und Toronto. Und die Wall Street notiert nur knapp darunter.

Der WELT-Aktienindex erreichte drei Tage hintereinander bei wieder lebhafter Geschäftstätigkeit einen neuen Kursgipfel und beendete die Woche nach einem Gewinn von 4,1 Prozent auf dem neuen Höchststand von 209.51. Begleitet wird der schon seit Monaten andauernde Kurs-Aufwärtstrend von hohen Umsätzen, eine Tatsache, die auf ein gutes Fundament der derzeitigen Hausse hindeutet: An den deutschen Effektenbörsen wurde im ersten Halbjahr bereits so viele Aktien und festverzinsliche Wertpapiere umgesetzt wie im ganzen

Einer der Hauptantriebsfaktoren für die deutsche Börse sind die sin-kenden Zinsen. Allein in der abgelaufenen Woche ging die Durch-schnittrendite für öffentliche Anleihen am deutschen Rentenmarkt von 6.84 auf 6.70 Prozent, den niedrigsten Stand seit mehr als sechs Jahren zurück. In Anpassung an die Marktentwicklung konnte der Bund auch die Renditen für seine Daueremissionen herabsetzen. Vom Montag an wird der Verkaufskurs der 6,75 prozentigen Bundesobligationen von 100 auf 100,4 heraufgesetzt, so daß die Rendi-te von 6,75 auf 6,65 Prozent zurück-

AUF EIN WORT

99 Noch immer scheinen

die Europäer aus natio-

nalen Egoismen heraus

nicht verstehen zu wol-

len, welche Vorteile ein

einheitlicher europäi-

scher Markt für ihre In-

dustrie insgesamt brin-

gen würde. Eine Politik,

die sich darin erschöpft,

ständig nur den klein-

sten gemeinsamen Nen-

ner zu suchen, wird nie-

mals eine Politik des

Dr. Werner Breitschwerdt, Vorsitzen-der des Vorstandes der Daimler-Benz AG, Stuttgart FOTO: RICHARD SCHULZE-VORBERG

Die auf dem internationalen Fi-

nanzmarkt aufgenommenen Kredite

zeigen nach den Statistiken der

OECD in Paris weiterhin eme steigen-

de Tendenz. Sie betrugen im Juni 24.5

Mrd. Dollar und haben sich seit dem

Vormonat um 7,5 Prozent erhöht und

gegenüber Juni 1984 sogar mehr als

verdoppelt. Die Vereinigten Staaten

standen mit Kreditaufnahmen von

5,95 Mrd. Dollar weiter an erster Stel-

le, gefolgt von Frankreich mit Kredit-

aufnahmen von 2,17 Mrd. Dollar. Mit

21.9 Mrd. Dollar haben die westlichen

Industrieländer 89 Prozent aller Kre-

dite in Anspruch genommen.

AFP/dpa/VWD, Paris

Fortschritts sein.

Mehr Kredite

vergeben

Auch die Verkaufszinssätze der Finanzierungsschätze wurden herabgesetzt. Bei einer Laufzeit von einem Jahr beträgt der Verkaufssatz von Montag an 4,85 (bisher 4,99) Prozent und die Rendite 5.10 (5,25) Prozent. Bei zwei Jahren Laufzeit sinkt der Verkaufszins von 5,50 auf 5,37 und die Rendite von 6,00 auf 5,85 Prozent.

Bereits zum Wochenbeginn hatte Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl die Zinssenkungsphantasie der Bör-sianer angeregt. Bei den Kabinettsberatungen zum Bundeshaushalt hatte der Bundesbankpräsident darauf hingewiesen, daß er noch weiteren Zinsielraum nach unten sehe, den die Bundesbank auch nutzen wolle.

Weitere Haussefaktoren sind die immer wieder auflebenden Ausländerkäufe, von denen besonders die Standardwerte profitieren (Siemens, Daimler, und in jüngster Zeit auch alle Großbanken). So meldeten die Frankfurter Börsenbriefe, daß Amerikaner, Engländer und Japaner im Begriff stehen, sich "Haussepositionen deutschen Großbanken* aufzubauen. Auch die gute Liquiditätssituation und die der bohe Anlagebedarf der institutionellen Anleger trägt wesentlich zu dem festen Kurstrend an der deutschen Börse bei.

Zusätzliche Impulse erhielt die deutsche Börse in der letzten Woche durch die teilweise herausragenden Unternehmensberichte auf den Hauptversammlungen von Daimler, Preussag, Mannesmann, VW und BASF. Vor allem die Ankündigung von Daimler-Chef Breitschwerdt, daß die Aktionäre im Jubiläumsjahr an der gestiegenen Ertragskraft beteiligt werden sollen, führte bei Daimler zu einem kräftigen Kursgewinn.

Die zügige Plazierung der Springer-Aktien - es handelte sich um die größte Aktienemission, die es in der Bundesrepublik je gegeben hat – die bereits nach einem Tag überzeichnet waren, ist auch ein Indiz für die Zuversichtlich, die der Börse allgemein und der Neuemisssion insbesondere. entgegengebracht wird.

Abgerundet wird die Palette der Haussefaktoren durch günstige Konjunktrumachrichten: Die Zunahme der Produktion im Mai, der erheblich gestiegene Auftrageingang für Investitionsgüter im April/Mai gegenüber den entsprechenden Vorjahresmonaten und die DIHT-Umfrage bei den deutschen Auslandshandelskam-mern über die gute Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Wirtschaft.

Neben den erwähnten Banken zählten zu den Haupt-Wochengewin-nern: Daimler (einschließlich Dividende) plus 38,50 auf 880, Karstadt (259 nach 232), KHD (294 nach 269,5), BMW 464 nach 440) sowie BASF (239,50 nach 218,8).

Zeitel: Gesetzgeber sollte Leistungsanreize stärken den Konkurs treibe. Besonders dring-

"Die Bundesregierung wäre gut beraten, wenn sie die Leistungsanreize für den Mittelstand stärken würde". Professor Gerhard Zeitel, Bundesvorsitzender der Mittelstandsvereinigung der CDU/CSU, forderte gestern in Bonn die Tarifparteien und den Gesetzgeber dazu auf, einen Beitrag zur Bekämpfung des Kostenanstiegs zu leisten. Wichtige Bereiche des Mittelstands wie Bauwirtschaft und Einzelhandel seien nach wie vor Stiefkinder des Aufschwungs.

Die Bauwirtschaft sei Opfer einer Fehlentwicklung, deren Ergebnis "nicht nur eine beachtliche Abnahme der Beschäftigung, sondern auch ein sprunghaftes Ansteigen der Pleiten ist", sagte Zeitel weiter. Hier sei eine verbesserte Sozialplanregelung erforderlich, die dem Unternehmer den Rückzug ermögliche und ihn nicht in

lich sei eine verschärfte Gangart gegenüber der Schwarzarbeit, "die nicht länger als Kavaliersdelikt betrachtet werden darf. Der scharfe Verdrängungswettbewerb im Handel bedarf nach Ansicht

von Zeitel einer gesetzlichen Kandare; eine Novelle zum Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb in dieser Legislaturperiode sei indes "wenig wahrscheinlich". Der Mittelstandspolitiker, der den freiwilligen Vereinbarungen der Wirtschaft zur Sicherung der Wettbewerbsdisziplin wenig Erfolgschancen einräumt, will jedoch den Verkauf unter dem Einkaufspreis nicht verbieten, weil das von den Gerichten nicht bewältigt werden könnte". Er plädiert für ein Verbot der Werbung mit Mengenbeschränkungen und für ein Verbot der Preisgegenüberstellung.

BAUERNTAG

Volle Rückendeckung für Minister Kiechle in Brüssel

H. LAVALL, Ludwigshafen Eine "volle Rückendeckung" werden die deutschen Bauern der Bundesregierung auch künftig bei ihrer harten Haltung in Brüssel geben. Das versicherte gestern der Präsident des Deutschen Bauernverbandes, Constantin Freiherr von Heereman. Anläßlich der sehr ruhigen und sachlichen Großkundgebung auf dem Deutschen Bauerntag 1985 in Ludwigshafen brachte er darüber hinaus den großen Respekt der Landwirtschaft* gegenüber dem anwesenden Bundesernährungsminister Kiechle zum Ausdruck.

Dieser war zuvor von den über 4000 Teilnehmern mit nicht enden wollendem Jubel begrüßt worden. In seiner Rede unterstrich Kiechle, daß die Bundesregierung im Rahmen ihrer Möglichkeiten weiter bemüht sei, durch nationale Maßnahmen das auszugleichen, was im Brüssel falsch lau-

VERSICHERUNGEN / Regierung Albrecht will mehr Risikokapital mobilisieren

fe. Aber, so warnte Kiechle, die Bauern müßten sich auch darauf einstellen, daß die wesentlichen traditionellen Wege zur Verbesserung der landwirtschaftlichen Einkommen "zu engen Pladen geworden sind". Mit der Sättigung der Nahrungsmittelmärkte habe die reine Ernährungssicherung an Bedeutung verloren. Es gebe aber neue Aufgaben, die den Bestand der Familienbetriebe durchaus sicherten. Dazu zählt Kiechle den Naturschutz, die Erhaltung der Landschaft als Erholungsraum und vor allem die Robstofflieferung für die Industrie.

Bauernpräsident Heereman hat in seiner Ansprache nochmals die Sorge um die Zukunft der bäuerlichen Landwirtschaft hervorgehoben. Bei den derzeitigen Vorgängen in Brüssel gehe es nicht mehr nur um den einen oder anderen Prozentpunkt, sondern um die künftige Ausrichtung der gemeinsamen Agrarpolitik.

Gegen Senkung der Förderung Für eine Lockerung der Anlagegrenzen

Die Landesregierung von Niedersachsen will Versicherungen und Insterin Birgit. Breuel erst möglich, cherungssparens" beim privaten Sparer aber wohl kaum zu erschüttern sei, müßten zusätzlich die institutionellen Anleger mobilisiert werden.

Anlagevorschriften des Versicherungsaufsichtsgesetzes und des Gesetzes über Kapitalanlagegesellschaften entgegen. Bisher können Versicherungen aus dem gebundenen Vermögen Aktien eines Unternehmens bis zu fünf Prozent des Grundkapitals dieser Gesellschaft erwerben. Niedersachsen möchte diese Beherrschungsklausel auf zehn Prozent anheben. Denn bei größeren Versicherungen sei die Fünf-Prozent-Marke heute bei im Verhältnis zum gebundenen Vermögen recht geringen Engagements bereits erreicht, heißt es in der Begründung des Gesetzesantrags. Deshalb werde von den Versicherungen gegenwärtig die Höchstgrenze für Aktienanlagen von jeweils 25 Prozent des Deckungsstockvermögens und des übrigen gebundenen Vermögens bei weitem nicht ausgeschöpft.

Niedersachsen schlägt vor. Versicherungen zusätzlich den Erwerb von

Aktien zu gestatten, die weder amtlich noch im geregelten Freiverkehr notiert sind. Daneben sollen sie auch volleingezahlte GmbH-Anteile, Kommanditanteile, Genußscheine und stille Beteiligungen insgesamt bis zu zehn Prozent des Deckungsstockvermögens kaufen können. Auch für diese Titel soll jeweils eine Beherrschungsklausel von zehn Prozent gelten. Die vergleichbare Anlageschranke für Investmentgesellschaften soll ebenfalls von fünf auf zehn Prozent des Gesellschaftskapitals erhöht werden. Künftig soll eine Unternehmensbeteiligung bis zu zehn Prozent des Fondsvermögens ohne Genehmigung erlaubt werden.

Bei der Übertragung von GmbH-Anteilen soll anstelle der notariellen Beglaubigung nur noch die Schriftform gefordert werden. Nach Ansicht von Frau Breuel hat die bisherige Bestimmung sich als "Hemmnis für die Außenfinanzierung" erwiesen.

SCHNELLER BRUTER

Betreiber erwarten jetzt die Betriebsgenehmigung

HANS BAUMANN, Essen "Mit großer Sorge" verfolgen Geschäftsführer und Belegschaft der Schnell-Brüter Kernkraftwerksge-sellschaft mbH (SBK) die Äußerungen des früher für das Genehmigungsverfahren für den SNR 300 in Kalkar zuständigen Minister a. D. Farthmann und des jetzt zuständigen Ministers Jochimsen. Betreiber und Betreiber-Länder erwarten, daß Jochimsen weiterhin "nach Recht und Gesetz und ohne Verzögerungen* das Genehmigungsverfahren

Betrieb aufnehmen kann. Die SBK weist darauf hin, daß sie als Bauherr und Betreiber des SNR 300 den Auftrag der Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Niederlande, Belgiens und der SBK-Gesellschafter trotz aller Schwierigkeiten bisher erfolgreich abgewickelt hat. Insbesondere nach den politischen Entscheidungen in der Enquete-Kommission und im Bundestag 1982 und der sich daran anschließenden Sicherung der Finan-

abwickelt und das Kraftwerk im

kommenden Jahr seinen nuklearen

der vornuklearen Inbetriebnahme. Die SBK wartet auf die Genehmigung insbesondere für die Brennelement-Einlagerung und die Beladung des Core. Gegenüber den vor drei Jahren aufgestellten Termin- und Finanzplänen wurden sieben Monate Zeit und mehr als 100 Mill. Mark ein-

zierung sei das Kernkraftwerk ter-

min- und kostengerecht fertiggestellt

worden; es befinde sich zur Zeit in

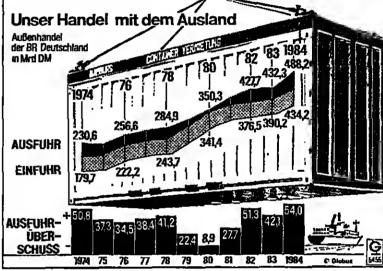
gespart. Diese Reserven reichen nach Auskunft der SBK aus, um verbliebene technische Risiken abzudecken.

Seit der letzten energiepolitischen Bewertung der fortgeschrittenen Reaktoren im Frühjahr 1983, die vom Bund und vom Land Nordrhein-Westfalen gemeinsam getragen worden seien, hätten sich keine neuen Erkenntnisse ergeben, die das Projekt SNR 300 heute anders bewerten ließen. Insbesondere ließen sich keine neuen sicherheitstechnischen Probleme aufzeigen. Daher kann die SBK für die neu aufgekommenen Zweifel kein Verständnis aufbringen*, heißt es wörtlich.

Zu der von Jochimsen als entscheidend angesprochenen Entsorgungs-frage sagt die SBK, daß ihr erst vor einiger Zeit von Frankreich der Entsorgungsvertrag über die Wiederauf-arbeitung der SNR-Brennelemente verbindlich zugestellt worden sei. Im Gegensatz zu der wiederholt geäußerten Meinung sei es niemals Ziel des SNR 300 gewesen, preisgünstige Elektrizität zu erzeugen. Dazu sei ein Prototyp nicht geeignet.

Ziel sei nach wie vor die langfristige Absicherung der Energieversorgung. Das "Einmotten" des Brüters habe zur Konsequenz, daß man auch die Fachleute mit "einmotten" müßte und auch die Forschung in der Industrie. Man könne nicht über Jahre hinweg Investitionen in Höhe von sieben Mrd. Mark als Arbeitsplatzsicherung begrüßen und dann die Nutzung

WIRTSCHAFTS JOURNAL



nöchste Exportüberschuß aller Zeiten: Diesen Rekord-Dreisatz hat der Außenhandel der Bundesrepublik Deutschland im vergongenen Jahr gemacht. Der Export log 1984 um fost 13 Prozent höher ols im Jahr zuvor und erreichte 488,2 Milliorden DM. Der Import stieg etwas weniger schnell, nämlich um rund elf Prozent ouf 434,2 Milliarden DM; der Export-überschuß schoß um 28 Prozent in die Höhe und erreichte 54 Milliorden

Baugeld wird billiger Frankfurt (dpa/VWD) - Baugeld ist

derzeit so billig wie seit sechs Jahren nicht mehr. Nach der Bayerischen Hypotheken- und Wechselbank hat auch die Deutsche Pfandbriefanstalt (Depfa) in Wiesbaden als größte deutsche Hypothekenbank ihre Konditionen gesenkt. Bei 100prozentiger Auszahlung werden von sofort an bei zehnjähriger Zinsbindung 7,8 Prozent und bei fünfjähriger Zinsbindung 7,5 Prozent verlangt. Bisher hatten die Sätze bei acht Prozent und 7.8 Prozent gelegen. Nach Angaben der Depfa, sind dies die günstigsten Konditionen seit mehr als sechs Jahren. Ein derart niedriger Stand sei zuletzt Anfang 1979 verzeichnet worden.

Schiffahrtsförderung

Bonn (AP) - Die Bundesregierung setzt ihr Schiffahrts-Förderungsprogramm fort. Wie Bundesverkehrsminister Werner Dollinger gestern in Bonn bekanntgab, stehen im laufenden Jahr insgesamt 250 Mill. DM zur Verfügung. Davon werden Schiffbauzuschüsse in Höhe von 12,5 Prozent der Baukosten für 96 Bauvorhaben deutscher Reeder mit rund 465.000 tdw gewährt. Das geforderte Gesamtvolumen beträgt nach Angaben des Ministeriums zwei Mrd. DM.

Benzinpreise freigegeben

Mailand (dpa/VWD) - Das italienische Industrieministerium kündigte gestern die Liberalisierung des Kraftstoffpreise an. Wie bereits bei Heizund Dieselől wird der Benzinpreis zunächst der staatlichen Preisüberwachung unterstellt und in einer zweiten Phase vollständig liberalisiert. Es war bei Bekanntgabe des Beschlusses noch nicht abzusehen, ob Benzin demnächst teurer oder billiger wird. Gegenwärtig wird der Benzinpreis von der Regierung nach einem Schlüssel festgelegt, der sich nach den Durchschnittspreisen und -kosten in der Europaäschen Gemeinschaft bemißt.

Mindestzinssätze konstant

Paris (VWD) - Die Mindestzinssätze, die westliche Regierungen bei der Vergabe offiziell verbürgter Exportkredite einfordern, bleiben in der zweiten Hälfte von 1985 (bis einschließlich 15. Januar 1986) unverändert gegenüber dem Niveau, das sie in der ersten Jahreshälfte hatten. Das teilte die OECD gestern in Paris mit. Diese Mindestzinssätze sind Gegenstand der Überprüfung, die in sechsmonatigem Turnus nach einem Abkommen stattfindet, zu dem sich die OECD-Mitgliedsländer 1983 verpflichtet hatten. Die Sätze werden automatisch den Schwankungen der weltweiten Zinssätze angepaßt.

Zinstender zugeteilt

Frankfurt (dpa/VWD) - Ein neues Wertpapierpensionsgeschäft in Form eines Zinstenders und einer Laufzeit von 35 Tagen hat die Bundesbank am Freitag in Frankfurt den Kreditinstituten zugeteilt. Bei einem Mindestbietungssatz von 5.1 Prozent wurde ein Volumen von 18 Mrd. DM angeboten. Zugeteilt wurden 10,7 Mrd. DM zum Zins von 5,25 Prozent. Am selben Tag wurde ein anderes Wertpapierpensionsgeschäft im Volumen von 9.5 Mrd. DM (Zinssatz: 5.4 Prozent) fällig.

Weltbank-Gewinn

Paris (dpa/VWD) - Die Weltbank rechnet für das neue Geschäftsjahr 1985/86 mit einem Gewinn in Höhe von rund 800 Mill. Dollar (2,4 Mrd. DM). Diese Schätzung gab der für die Kassenführung zuständige Vize-Präsident Eugene H. Rotberg am Donnerstag in Paris ab. Der Gewinn des abgelaufenen Geschäftsjahrs in Höhe von mehr als einer Mrd. Dollar (drei Mrd. DM) werde ausschließlich für Entwicklungshilfe und hier besonders zur Finanzierung des für Sonderkredite zuständigen Internationalen Verbandes für Entwicklung (IDA)

Zwangsversteigerungen

Bonn (VWD) - Die Zunahme der Zwangsversteigerungsverfahren über Eigenheime und Eigentumswohnungen werden von der Bundesregierung mit Sorge beobachtet. Das geht aus der Antwort auf eine Kleine Anfrage der SPD-Fraktion hervor. Als Ursache der Zahlungsschwierigkeiten werden unvorhergesehene Kostensteigerungen, ein Mißverhältnis zwischen Ansprüchen und Finanzierungsmöglichkeiten, aber auch Schwierigkeiten im familiären Bereich sowie Einkommensminderung durch Arbeitslosigkeit genannt.

stückweise und handverlesen. Sie dienen mehr dem Zweck, die Sache

SABINE SCHUCHART, Bonn dazu ein Verordnungs-Entwurf von

Energiepolitiker der SPD-Bundeslepolitik zu vertreten.

Die bisherige Kohlevorrangpolitik

vestmentgesellschaften einen größeren Spielraum beim Erwerb von Beteiligungstiteln verschaffen. Zu diesem Zweck hat die Regierung Albrecht gestern im Bundesrat den Entwurf eines Gesetzes zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für institutionelle Anleger" eingebracht. Damit soll ein Beitrag zur Verbesserung der Eigenkapitalausstattung der Wirtschaft geleistet werden. Fortschritte auf diesem Weg sind nach Ansicht von Landeswirtschaftsminiwenn es gelinge, Spargelder in Beteiligungswerte umzuleiten. Da das Übergewicht des Konten- und Versi-

Dem stehen nach Auffassung von

. HEINZ STÜWE, Bonn Frau Breuel bisher die zu strengen

BRASILIEN

Sparprogramm angekündigt

Brasilien hat eine deutliche Verringerung des Haushaltsdefizits angekündigt. Ein Regierungssprecher teilt mit, zum einen würden die Staatsausgaben um sechs Mrd. Dollar gesenkt und zum anderen die Steuern erhäht. was rund 2,8 Mrd. Dollar zusätzliche Einnahmen bedeute. Dadurch würde das zu erwartende Haushaltsdefizit für 1985 von ursprünglich 20,4 Mrd. Dollar auf 11,6 Mrd. Dollar fast hal-

Dieser Fehlbetrag könnte durch eine Ausweitung der Geldmenge, die Ausgabe von Regierungsanleihen oder andere Methoden ausgeglichen werden. Eine Entscheidung darüber



sei aber noch nicht getroffen worden, sagte der Sprecher.

Mit diesen Maßnahmen will Brasilien offenbar dem Internationalen Währungsfonds (IWF) entgegenkommen. Im Juni waren Expertengespräche zwischen dem IWF und Brasilien nach drei Wochen gescheitert. Eine Einigung mit dem IWF ist aber eine Vorbedingung für eine Umschuldung der 103 Mrd. Dollar Schulden durch die Gläuhigerbanken.

Aus einer Mitteilung der Regierung geht hervor, daß allein im Bereich Zucker und Alkohol Subventionen von 217 Mill. Dollar gestrichen würden. So sollten die Beihilfen verringert werden, die den Bauern im Nordosten den Anbau von Zuckerrohrerst wirtschaftlich ermöglichen, die subventionierten Zuckerexporte abgebaut und die Preise für Alkohol als Treibstoffzusatz angepaßt werden.

Außerdem würden weitere 18 Projekte in Bereichen wie Stromerzeugung aus Atomenergie und Wasserkraftwerken sowie Stahlproduktion und Aluminiumerzeugung noch einmal auf Kosteneinsparungen hin überprüft werden, heißt es in der Mitteilung der Regierung.

Präsident José Sarney sorgt sich nach Angaben von Finanzminister Francisco Dornelles vor allem darum, daß das für 1985 angestrebte Wachstum von fünf Prozent nicht gefährdet, die Inflationsrate nicht erhöht und dem Privatsektor kein Schaden zuge-

Zwei Schiffe nach China verkauft

JB. Hamburg

Die Hanseatische Hochseefischerei AG, Bremerhaven, die zum Oetker-Konzern gehört, hat ihre beiden letzten Fangfabrikschiffe für jeweils 10 Mill. DM an zwei Reedereien der Volksrepublik China verkauft. Der Verkauf steht unmittelbar in Zusammenhang mit dem Aufschub der Bonner Entscheidung über das Konzept einer "Fangunion". Mit den Chinesen bestanden Vorverträge, die Rück-trittsrechte his zum 10. Juli enthielten. Von diesen Rücktrittsmöglichkeiten wird kein Gebrauch mehr gemacht. Für die 150 betroffenen Seeleute wird ein Sozialplan erstellt.

Die Hanseatische betreibt jetzt nur noch drei Frischfischtrawler, die in eine "Fangunion" eingebracht werden könnten. Offenbar ist man bei Oetker gewillt, die Hochseefischerei nicht ganz aufzugeben. Die deutsche Hochseefischerei-Flotte besteht zur Zeit noch aus jeweils 7 Fahrikfangschiffen und Frischfischfängern. Als größtes Fischerei-Unternehmen hat die zum Unilever-Konzern gehörende "Nordsee" noch keine Entscheidung über ihre Flotte getroffen.

KREDITWIRTSCHAFT / Die Bankdienste der Bundespost werden der Kreditwirtschaft immer mehr zum Ärgernis

Zwei Gutachten beleben die alte Diskussion

Darf die Bundespost auch im postfremden" Bereich des Kreditgewerbes als Wettbewerber aufzutreten? Dieser Streit ist so alt wie Postbankdienste und hat jetzt durch zwei Gutachten neue Nahrung erhalten. Nachdem das Postministerium in einem bei der Unternehmensberatungsfirma Knight Wendling AG bestellten Gutachten den Rat erhielt, die Bankdienstleistungen der Post auszubauen, konterte der Bundesverband deutscher Banken mit einem verfassungsrechtlichen Gegengutachten, das die Grenzen des Staatsunternehmens eng ziehen will.

Für das Ministerium, das sich mit der Prüfung der Unternehmensberatervorschläge noch his Herbst Zeit lassen will, bringen die wissenschaftlich untermauerten Anwürfe nichts Neues: Das Bankengutachten greife lediglich alte Vorwürfe wieder auf, heißt es im Bundespostministerium. Die Post strebe nicht an, eine Vollbank zu werden. Genau diese be-

NORBERT KLASCHKA. Bonn fürchtung aber wird immer wieder in den Reihen der Kreditwirtschaft laut.

Die Bankgeschäfte der Post haben schon lange ein erhebliches wirtschaftliches Gewicht. Sowohl im Giro- wie im Spargeschäft zählt sie zu den Größten. 20,4 Mill. Postsparbucher, auf denen rund 32 Mrd. DM gebucht sind, schneiden der Post einen 5,8prozentigen Anteil aus dem bundesdeutschen Sparaufkommen. Mit 4,3 Mill. Postgirokonten kommt die Staatsfirma sogar auf einen Marktanteil von 8 Prozent. Auf die konkurrenzlos billigen Gebühren und die Annehmlichkeiten der Überweisung per Post blickt die Kreditwirtschaft schon lange mit Neid.

Als Knight Wendling jetzt vorschlug, die Angebotspalette der defizitären Bankdienstleistungen der Post noch auszuweiten und hierfür den gesetzlichen Rahmen auszuschöpfen oder sogar noch zu erweitern, schrillten in der Geldbranche die Alarmglocken. Bereits auf dem 14. Deutschen Bankentag Ende März hatte der Präsident des Bankenverbandes, Hanns Christian Schroeder-Hohenwarth, öffentlich Bedenken angemeldet, ob das Eindringen der Post ins Bankgeschäft mit marktwirtschaftlichen Ordnungsprinzipien überhaupt vereinbar sei.

Knight Wendling hatte lapidar eine zu schmale Angebotspalette bei den Postbankdiensten bemängelt, denen überdies ein durchgängiges Absatzund Marketingkonzept fehle. Die Postbank sei als ein "Spezialinstitut für Zahlungsverkehr mit nicht beratungsintensiver Geld- und Kapitalanlage" am Markt zu positionieren. Künftig sollte die Post auch zusätztiche höherverzinsliche Anlageformen anbieten. Die defensive Grundhaltung im Markt wird auch durch den Druck der Kreditwirtschaft und die ordnungspolitischen Einflüsse anderer Ministerien verursacht*, kritisierten die Post-Gutachter.

Diesen Druck wollen die Banken offenbar verstärken. Die Hauptfunktion der historisch als Staatsver-

kehrsanstalt* gekennzeichneten Post sei die "Beförderung von Sachen, Nachrichten und Personen", schreiben die Verfassungsrechtler Peter Lerche und Christian Graf von Pestalozza in dem von der Gesellschaft für bankwissenschaftliche Forschung in Auftrag gegebenen Gutachten. Auch wenn der Transport von Geld "in bestimmten Erscheinungsformen" dazu zähle, bedeute dies nicht, daß alle Funktionen des Zahlungsverkehrs automatisch zur Post rechneten.

Zwar räumen die Banken-Gutachter ein, daß die Post bei aller wirtschaftlichen Potenz von einer Universalbank noch weit entfernt sei, aber die von ihr gesuchte Konkurrenz zu den Banken und Sparkassen führe die Post immer wieder in Versuchung, weitere gewinnversprechende Bankgeschäfte aufzunehmen. So könnte die Post auf breiter Front ins Kreditgeschäft einsteigen und das Einlagengeschäft nicht nur auf neue Sparformen, sondern sogar auf Termingelder ausdehnen. (dpa/VWD)

KOENIG & BAUER / Nach Kapitalerhöhung verliert Gründerfamilie die Mehrheit

Mit Vorzugsaktien an die Börse

Mit einer Erhöhung seines Grundkapitals von 20 auf 32 Mill. DM will der Druckmaschinenhersteller Koenig & Bauer AG, Würzburg, dem Rückgang seiner Eigenkapitalquote im Zusammenhang mit der zügigen Expansion des Unternehmens Einhalt gehieten. Von den 12 Mill. DM neuen stimmrechtlosen Vorzugsaktien sind 4 Mill. DM für die hisherigen Aktionäre bestimmt, denen sie im Verhältnis 5:1 zum Ausgabekurs von 75 DM je 50-DM-Aktie angeboten

Die verhleibenden 8 Mill. DM Vorzugsaktien sollen über ein Konsortium unter Führung der Bayerischen Vereinsbank zum Ausgabekurs von 285 DM je 50-DM-Aktie in der Zeit vom 22. bis 26. Juli freibleibend zum Kauf angeboten werden. Die Vorzüge sind mit einer Dividende von 2 Prozentpunkten über der der Stammaktien und einer Mindestdividende von 5 Prozent ausgestattet.

Mit der Kapitalerhöhung verliert

JOACHIM WEBER, Frankfurt die Gründerfamilie (Koebau wurde als erste Druckmaschinenfabrik der Welt 1817 im Kloster Oberzell bei Würzburg gegründet) ihre Mehrheit. Am hisherigen Grundkapital war sie mit mehr als 50 Prozent beteiligt, weitere 25 Prozent lagen direkt und indirekt beim Schweizer Kooperationspartner De La Rue Giori S. A., etwa 20 Prozent gehörten freien Aktionären. Die Stammaktien wurden bereits

im geregelten Freiverkehr gehandelt. Der Zeitungsdruck-Spezialist, der neben Rotationsmaschinen auch kleinere Offset- und insbesondere Banknotendruckmaschinen - 90 Prozent aller Banknoten auf der Welt sollen auf Koebau-Maschinen gedruckt werden - im Programm hat, konnte vergangenes Jahr den Umsatz um 9 Prozent auf 342 (314) Mill. DM steigern. Dabei nahm der Jahresüberschuß überproportional um ein Drittel auf 6,4 (4,8) Mill. DM zu, ohwohl die anderen Rückstellungen um 29 Mill. DM auf 66 Mill. DM erhöht wurden.

Ohwohl auch das Eigenkapital auf

46.6 (43.4) Mill. DM erhöht wurde, ging sein Anteil an der Bilanzsumme auf 15,6 (19,3) Prozent zurück. Die Ursache war nicht zuletzt eine - eigentlich erfreuliche Erhöhung der erhaltenen Anzahlungen um 32 auf 114 Mill DM, die auch für eine entsprechende Steigerung der Liquidität

Das Anzahlungsvolumen deutet es schon an: Bis auf weiteres braucht sich Vorstandschef Hans-Bernhard Bolza-Schünemann um die Beschäftigung keine Sorgen zu machen. Ein Auftragspolster von mehr als einer halben Milliarde Mark wird die 1931 Beschäftigten für mehr als ein Jahr unter Dampf halten. Kooperationspartner ist der Druckmaschinenbauer Albert Frankenthal AG, an dem Koebau mit 49,97 Prozent beteiligt ist. Bolza-Schünemann rechnet sich einen Anteil von 10 Prozent an der deutschen Druckmaschinen-Produktion aus, zu denen noch 6 Prozent für die Frankenthaler hinzukommen.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

afrikanische Länder weitere sieben

Korf: Beteiligung denkbar Baden-Baden (VWD) - Willy Korf, persönlich haftender Gesellschafter der Korf KG, Baden-Baden, hält eine Beteiligung seines Unternehmens an der Völklinger Arbed Saarstabl GmbH für denkbar. Voraussetzung dafür sei allerdings, daß die stahltechnologische Beurteilung des saarländischen Stahlkochers entsprechend ausfalle. Korf wird am 9. Juli 1985 auf Einladung der saarländischen Landesregierung in Begleitung von fünf Stahlexperten die technischen Anlagen bei Arbed einer voraussichtlich mehrtägigen technologischen Prüfung unterziehen. Die nach dem Zusammenbruch der Korf-Gruppe, Baden-Baden, im Jahr 1983 neu gegründete Korf KG übernimmt unter anderem Beratungsaufgaben in der Stahl-

Saba-Know-how für China Villingen-Schwenningen (VWD) -Einen langfristigen Kooperationsvertrag zwischen der Saba GmhH, Villingen-Schwenningen, und der VR China ist jetzt unterzeichnet worden. Nach Saba-Angaben sehen die Kooperationsverträge die Lieferung von Saba-Fernsehgeräte-Kits und Saba-Farbfernsehgeräte-Bauteilen vor. Ferner wird Saba das Know-how für die Produktion von Saba-Geräten in China zur Verfügung stellen.

89 Dornier-228 verkauft München (dpa/VWD) - Das Luft-

und Raumfahrtunternehmen Dornier

GmhH, Friedrichshafen, hat an drei

Dornier 228 verkauft, Nach Angaben des Unternehmens sind damit bis Anfang Juli die festen Verträge mit Kunden aus 18 Ländern auf insgesamt 89 Mehrzweck- und Zulieferflugzeuge gestiegen, für weitere 36 Maschinen Dornier-228-Produktionspro gramm bisher mit rund 600 Mill. DM zum Umsatzvolumen des deutschen Flugzeugherstellers beigetragen. Von den jetzt verkauften sieben Maschinen werden drei in Nigeria, drei in Malawi und eine in Niger eingesetzt.

Böwe erhöht Stammkapital

München (dpa/VWD) - Die Gesell-schafter der Böwe Maschinenfabrik GmbH, Augsburg, die in Böwe GmbH umfirmiert und umstrukturiert werden soll, haben zum 1. Juli 1985 das Stammkapital der Gesellschaft durch Barmittel von 25,3 Mill. auf 39,5 Mill. DM erhöht. Der für 1985 erwartete Umsatz von 200 Mill. DM war Ende Juni bereits zu 70 Prozent durch Lieferungen und Auftragsbestand gedeckt. 1984 setzte Böwe in Augsburg mit 1100 Mitarbeitern 170 Mill. DM um.

Finanzspritze für AMC

Paris (VWD) - Renault kann nach einem Beschluß des Verwaltungsrates his zu 175 Mill. Dollar als Eigenmittel bei American Motors (AMC) nachschießen. Mit dieser Mitteilung korrigierte der neue Renault-Generaldirektor Georges Besse Angaben eines Gewerkschafters, wonach Renault AMC einen Kredit in dieser Höhe gewähren wolle. Mit diesen Angaben widersprach er zugleich seit seiner Amtsübernahme vor sechs Monaten beharrlich kursierenden Gerüchten über eine bevorstehende Trennung von Renault und AMC. Renault

Beteiligung an Eureka Paris (dpa/VWD) - Das deutsche

Luft- und Raumfahrtunternehmen Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB) und der staatliche französische Konzern Aerospatiale wollen sich gemeinsam mit Forschungen am europäischen Hochtechnologie-Projekt Eureka beteiligen. Wie ein Sprecher der Aerospatiale in Paris mittell-te, haben beide Firmen bereits ein entsprechendes Rahmenabkommen unterzeichnet. Als geplante Bereiche der Kooperation nannte er Aerodynamik und neue Grundstoffe, Studien zur computergestützten Konzeption und Fabrikation sowie zur Erstellung von Software für die Bearbeitung komplexer Systeme.

Siemens in Argentinien

Buenos Aires (dpa/VWD) - Die Siemens AG, München, will der argenti-nischen Regierung Mitte Juli einen Plan für die Installation von einer Million Telefonanschlüssen im ganzen Land vorlegen. Das kündigte der Präsident von Siemens Argentina, Herbert Steffen, in der Zeitschrift "Somos" an. Der Bau der Telefonanschlüsse erfordert Investitionen von 1,5 Mrd. Austral (6 Mrd. DM).

ADS: Zwei Zechen vor dem Ende

HANS BAUMANN, Essen Seit Beginn der Kohlenkrise 1957 sind in der Bundesrepublik Deutschland insgesamt 112 Großschachtanlagen mit einer Förderung von 103 Mill. Tonnen im Jahr stillgelegt worden. Wie die Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere (ADS) GmbH, Düsseldorf, in ihrem Geschäftsbericht für 1984 mitteilt, wurden im letzten Jahr keine Schachtanlagen stillgelegt. Im laufenden Jahr jedoch wird die Schließung der Zeche Gneisenau in Dortmind und der Zeche Zollverein in Essen vorbereitet. Nimmt man auch kleinere Schachtanlagen hinzu, so verminderte sich die Zahl der Zechen seit 1956 von 175 auf heute 34.

Die Aktionsgemeinschaft wurde 1966 von 248 Anteilseignern aus der gewerblichen Wirtschaft und der Bundesregierung gegründet. Ihre Aufgabe ist die Gewährung von Stilllegungsprämien, die Verwertung des bei Stillegungen anfallenden Grundbesitzes und die Gewährung von Bergschädenbeihilfen. Die Gemeinschaft ist auf Zeit gegründet. Ihre Existenz wurde jetzt bis Ende 1986 verlängert.

Seit Bestehen der Gemeinschaft wurden rund 1 Mrd. DM Prämien bezahlt und Lastenausgleich von 218 Mill. DM abgelöst. Nach Stillegungen wurde Grundbesitz von 165 Mill. gm über Optionsverträge gebunden, davon 144 Mill. am im Ruhrevier, Neben Grund und Boden für Infrastrukturund Wohnungsbaumaßnahmen erhielten bisher 1391 gewerbliche Beriebe rund 13.6 Mill sitz. Für Ansiedlungen wurden an Gemeinden 13 Mill. om abgegeben. Darauf gründeten 522 Betriebe.

NAMEN

Dr. Hermann Ossig, Vorstandsmitglied der Klöckner-Humboldt-Deutz AG (KHD), Köln, vollendet am 7. Juli das 60. Lebensjahr.

Werner Flath, Vorstandsvorsitzender der gdh Großeinkaufsvereinigung Deutscher Bürobedarfsgeschäfte eG, Bergisch Gladbach, feiert am 8. Juli den 60. Gehurtstag.

Günter Himstedt, Vorstandsmit-glied der Leonberger Bausparkasse AG, ist mit Wirkung vom 1. September 1985 zum Vorstandsvorsitzenden ernannt worden. Vorstandsmitglied Dr. Gerhard Bock verläßt zum 30. September 1985 den Vorstand.

Siegfried Fath hat zum 1. Juli 1985 die Geschäftsführung der Paulinus-Druckerei GmhH und des Spee-Verlages GmbH, Trier, übernommen. Er ist Nachfolger von Peter Neumann, der neben seinen Aufgaben als Geschäftsführer der SDV Saarbrücker Druckerei und Verlag GmbH interimistisch die Leitung des Trierer Unternehmens wahrgenommen batte.

INVESTMENTFONDS / Hohe Wertsteigerungen

Auftrieb von der Börse

Die anhaltende Börsenhausse, die in erster Linie durch die umfangreichen Käufe ausländischer Investoren, aber auch durch die im Gefolge höherer Stabilität, weltweit sinkender Zinsen und gestiegener Gewinnerwartungen generell verbesserte Stimmungslage der Wirtschaft entstanden ist, kommt auch den Investmentfonds zugute.

Von den stärksten Kurssteigerungen am deutschen Aktienmarkt profitierten insbesondere die in Deutschland anlegenden Aktienfonds. Allem im ersten Halbjahr 1985 konnten sie Wertzuwächse zwischen 19 und 34 Prozent verbuchen. Im Einjahres-Vergleich weist die Statistik des Bundesverbands Deutscher Investment-Gesellschaften (BVI) sogar Wertsteigerung zwischen 26 und 59 Prozent aus. Aber auch die mittel- und langfristige Wertentwicklung ist ansehnlich: Innerhalb von fünf Jahren haben die deutschen Aktienfonds ihre Werte um 84 bis 201 Prozent, binnen zehn

DW. Frankfurt Jahren um 121 bis 286 Prozent gestei-

Nicht ganz so gut schnitten die international anlegenden Aktienfonds ab. Ihre Halbjahreswert-Entwickhing reichte von minus 3,3 bis plus 24 Prozent, der Zwölf-Monats-Vergleich weist minus 13 bis plus 51 Prozent aus, die Funf-Jahres-Zuwächse lagen bei maximal 171 Prozent, der höchste Zehn-Jahres-Zuwachs bei 228 Pro-

Deutlich moderater ging es bei den deutschen Rentenwerten zu. Die Konsolidierung der öffentlichen Haushalte trug zur Rückbildung des Zinsniveaus im zweiten Quartal mit bei, so daß sich im ersten Halbjahr insgesamt Wertsteigerungen zwischen 3,3 und 6 Prozent ergaben. Der Jahresvergleich zeigt Steigerungen zwischen 9 und 18 Prozent, binnen fünf Jahren stiegen die Fonds-Werte zwischen 49 und 85 Prozent und im Zehn-Jahres-Vergleich zwischen 107 und 139 Prozent.

AMERICAN STOCK EXCHANGE / Kurszettel schrumpft

Die Krise nicht überwunden

In den kommenden Monaten dürfte sich die Zukunft der American Stock Exchange (Ase), die zwischen

den beiden stärkeren Mitwettbewerbern New York Stock Exchange (Nyse) und den Freiverkehrsmarkt (OTC) gefangen ist, entscheiden. In früheren Jahren war die Ase ein guter Markt für Spekulanten, insbesondere in Energietiteln, doch ist der Kurszettel in den letzten zehn Jahren von 1215 auf 784 Werte geschrumpft. In der gleichen Zeit hlieh der Nyse-Kurszettel mit 1541 (1557) Werten praktisch stabil, während die im Nasdag-System gehandelten OTC-Werte auf 4743 (2467) zunahmen. Lediglich ein florierendes Optionsgeschäft hat bislang vermindert, daß die Bedeutung

Um ihren Fortbestand als unabhängige Börse zu sichern, müßte sie jedoch auch den Aktienmarkt wiederbeleben oder neue Möglichkeiten für Anleger und Spekulanten bieten, möglicherweise weitere Optionen oder Aktienindices. Im Optionshandel nimmt die Ase nach der Chicago Board Options Exchange den zweiten Platz in den USA ein. Fast ein Viertel des gesamten US-Optionshandels wird dort abgewickelt. Dieser Erfolg hat jedoch die traditionelle Identität der Ase als Aktienbörse weitgehend verdrängt. Erstmals kam die Idee zur Zusammenlegung des Aktiengeschäfts mit der Nyse nach der Rezession 1973/75 auf. Jüngste Äußerungen der Chairmen von Ase und Nyse, Ar-

der Ase stärker zurückgegangen ist.

VWD, New York thur Levitt jr. und John J. Phelan jr., zeigen jedoch, daß dies für beide Börsen derzeit kein Thema ist.

Dennoch halten sich im New Yorker Aktienhandel die Mutmaßungen über die Ase-Zukunft. Neben der abnehmenden Bedeutung wird eine Krise in der Leitung genannt. Im Mai schied Präsident Robert Birnbaum aus. Levitt, seit 1978 Ase-Chairman, hat kein Geheimnis daraus gemacht, daß er in einem oder zwei Jahren gerne gehen wolle. Um die Zahl der notierten Aktien nicht noch weiter sinken zu lassen, zieht sich die Ase offensichtlich auch auf unorthodoxe Methoden zurück. Beispielsweise haben drei zur Gruppe des Finanziers Victor Posner gehörende Gesellschaften, Wilson Brothers, DWG Corp. und Pennsylvania Engineering Corp., seit 1981 keine Hauptversammlungen mehr abgehalten und damit gegen die Ase-Bestimmungen verstoßen. Ihre Aktien werden aber immer noch gehandelt und notiert.

Um den Niedergang aufzuhalten, hat Levitt 24 in- und ausländische Ase-Clubs geschaffen, in denen Asenotierte Gesellschaften auch Kontakte zu lokalen Brokern halten können. Seit 1984 können neue Ase-Gesellschaften einen Spezialisten für ihre Aktien aus einer von der Börse angebotenen Liste von sieben auswählen. An der Nyse entscheidet die Börse über den Spezialisten für den jewelligen neuen Wert. Außerdem hat die Ase eine Handelsverhindung mit der Börse in Toronto eingerichtet.

ETERNIT / Asbest-Produkte werden ersetzt

Der Umsatz sinkt weiter

Auf dem Weg aus dem Asbest ist die Eternit AG, Berlin, erhehlich weiter gekommen. Rund 50 Prozent des Umsatzes werden inzwischen mit asbestfreien Produkten gemacht, erklärte Vorstandsvorsitzender Hans Thoni vor Journalisten in Berlin. Der Baustoffhersteller entwickelt nur noch Erzeugnisse auf asbestloser Basis, bis 1990 soll Asbest aus allen Hochbauprodukten verschwunden sein. Bereits jetzt sei eine Reduzierung um 35 Prozent gelungen.

Eternit ist in diesem Jahr stark von der Baukrise getroffen. Man befindet sich in einem schweren Jahr, sagt Thöni. Er rechnet mit einem weiteren Umsatzrückgang auf 540 Mill. DM. Bereits 1984 mußte hier ein Minus von 3 Prozent auf 546,7 (565,6) Mill DM hingenommen werden. Die Belebung am Baumarkt in den Jahren 1982 und 1983 ist offensichtlich nur ein "Strohfeuer" gewesen, so Thöni. Er rechnet künftig mit einem Wohnungsbauvolumen von 200 000 his 300 000 Einheiten nach 400 000 in den

letzten Jahren. Das andere Ufer werde auf jeden Fall sehr viel niedriger sein als der Ausgangspunkt.

Eternit hat sich auf die neue Herausforderung eingstellt und ist zuversichtlich, sie zu bestehen. Man hat zwei neue Produkte - die Eterna-Schindel und eine Dachplatte - hergestellt, die neue Anwendungsbereiche bei der Altstadt- und Dorferneuerung eröffnen. Außerdem verspricht man sich Erfolge mit einer Kampagne, die direkt den Endverbraucher anspricht

Die Zahl der Mitarbeiter ist 1984 noch einmal zurückgegangen, und zwar auf 3501 nach 3666 Ende 1983. Mit dem Resultat des vergangenen Jahres - es wird ein ausgeglichener Abschluß vorgelegt - ist Eternit unter den Gegebenheiten noch zufrieden. Für 1983 war noch ein Jahresüberschuß von 2,5 Mill. DM ausgewiesen worden. Investiert wurden 1984 rund 27,8 Mill. DM bei 29,8 Mill. DM Abschreibungen. Etwa ein Drittel der Investitionen floß in Kapazitätserwei-

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Bad Homburg: GFS Ges. f. schlüsselfertiges Bauen mbH; Bad Kreuzsach: Röttger GmbH + Co. KG, Ges. f. schlüsselfertiges + Co. KG, Ges. f. schlüsselfertiges Bauen, Kastellaun; Berlin-Charlot-tenburg: Dieter Schmidt; Nachl. d. Eli-sabet Ruth Peschke geb. Socke; Braunschweig: Wolfgang Kiehne + Partner Ingenieurges. mbH; Dort-mund: RIV Rechenzentrum f. Indumund: RIV Rechenzentrum f. Industrie u Verwaltung GmbH. Lünen; Duisburg: Paul Verhaelen; Essen: GGH Ges. f. Geschäftsführung mbH. Frankfurt: Heinz Leonhardt, Kfm.; eingetr. Verein Landesverband Hessen der Vereine zur Förderung u. Betreuung spasiisch Gelähmter u. anderer Körperbehinderter; Friedberg (Hessen): Almut Müller, Inh. d. Gaststätte., Zum Kühlen Grund", Bad Nauheim-Steinfurth; Gelnhausen: J. H. Frey Bauunternehmung KG; Hamburg: Heinssen u. Rathje Elektro GmbH; Hannover: Bruno Wagner, Malermeister; E.M.S. Baubetreuungsges. Gmori; Hambover: Bruno Wagner, Malermeister, E.M.S. Baubetreuungsges,
mbH; Heidelberg: Fred Stöcker, Inh.
d. P & A Schulz, Sandhausen; Hildesheim: Eberhard Grodeck, Kim., Holle
O. T. Sottrum; Karlsruhe: Nachl. d. Dr.
Bruno Nicke, Dipl.-Kim.; Kassel: Ulirich & Ringelhann GmbH, Vermiertch of Ringellann GmbH, Vermie-tungs- u. Verwaltungsges.; Hermann Trabhardt, Gudensberg 4; Läden-scheid: Selter & Kiebeler GmbH, Neu-enrade; Mühldorf a. Inn: Nachl. d. Jur-gis Kybartas; München: VAM Video-Atelier GmbH; KG i. Schneider & Münzing; Neuss: Theo Becker GmbH

Bauunternehmung, Niebüll: Mollig-haus Dipl.-Ing. S.E. Mollenhauer Hochbau GmbH & Co. KG, Braderup; Hochbau GmbH & Co. KG, Braderup; Mollenhauer Verwaltungs GmbH, Braderup; Nürnberg: ASG Auto – Schau GmbH An- u. Verkauf, Schwa-bsch; Recklinghausen: Hugo Elsing, Kfm.; Ingeborg Dolinar geb. Kuhl-mann, Kauffrau, Herten-Westerholt; Seesen: Nachl. d. Emil Matusch, Kfz-Merchen Nachl. d. Emil Matusch, Kfz-Langeledger. Seesen: Nachl. d. Emil Majnisch, Kiż-Mechanikermeister. Langelsheim; Soest: Autohaus Börde Bräcker GmbH, BMW-Vertragshändler; Wuppertal: ES-Drehteile Brich Schlemper GmbH, Velbert 1; Bernd Zarges, Kaufmann.

Anschluß-Konkurs eröffnet: Mayen: Josef Jungblut OHG, Weißenthurm.

Vergleich beantragt: Aschaffen-burg: Lothring Bauconsuit GmbH, Jo-hannesberg: Bergisch Gladhach: Gebr. Breidenbach GmbH & Co. KG, Kürten: Breidenbach Verwaltungs-GmbH, Kürten 1; Hasbach Maschinen GmbH, Kürten: Calw: Max-D. Schmoll GmbH, Ostelsheim: Euskir-chen: B+G Fördertechnik GmbH; Dü-ren: Flair Gaststättenbetriebe GmbH, Jülich: Kleve: Dr. Siebert Verwalren: Flair Gaststättenbetriebe GmbH,
Jülich; Kleve: Dr. Siebert Verwaltungsges mbH, Wachtendonk 1; Köh:
Maschinenfabrik Rex VerwaltungsgesmbH, Frechen; Maschinenfabrik Frechen Oebel GmbH + Co. KG, Frechen;
Nen-Ulm: Schwarzkopf GmbH, Minsterbausen; Reutlingen: Gebr. Wagner
GmbH & Co. KG - Strickwarenfabriken - Sonnenbühl 4; Vechta: Gebr.
Rolfes GmbH, Steinfeld.

BILFINGER + BERGER HV / 1985 positives Ergebnis Dividende noch "Spitze"

Die Bilfinger + Berger Bau AG, Mannheim, hofft auch 1985 "wieder einen positiven Bericht über ein allerdings schwieriges Jahr" vorlegen zu können. Dies erklärte Vorstandsvorsitzender Christian Roth vor der Hauptversammlung des drittgrößten deutschen Baukonzerns. Roth verwies auf zahlreiche, his Ende Juni hereingenommene neue Großaufträge aus dem In- und Ausland über

insgesamt 315 Mill. DM. Ende Mai lag bei einem Auftrags-bestand von 3,93 (4,32) Mill. DM die Bauleistung des Konzerns mit 1,30 Mrd. DM knapp auf Vorjahreshöhe. Für das Gesamtjahr rechnet Roth mit 3,35 (3,41) Mrd. DM mit annähernd der gleichen Leistung wie im Vorjahr. Angesichts der Notwendigkeit zu einem geordneten Kapazitätsahbau sei his Anfang 1986 im Inland eine Verringerung der rund 8 300 Beschäftigten um 13 his 15 Prozent erforderlich.

Die Hauptversammlung beschloß für 1984 wieder 10 DM Dividende je Aktie auf 70 Mill. DM Grundkapital

dpa/VWD, Mannheim und wählte Jürgen Sarrazin (Dresdner Bank) in den Aufsichtsrat. Er wird in diesem Gremium den Vorsitz übernehmen. Der scheidende Aufsichtsratsvorsitzende Manfred Meier-Preschany (Dresdner Bank) sagte, die Anpassung der Bauwirtschaft an die schrumpfende Nachfrage müsse durch staatliche Maßnahmen begleitet und gefördert werden und dürfe nicht allein dem Markt überlassen hleiben. Meier-Preschany empfahl den Bauunternehmen, über das traditionelle Arbeitsgebiet hinaus zu diversifizieren.

Angesichts des schwierigen Umfelds zeigten die Aktionärssprecher Verständnis für die unveränderte Dividende die im Branchenvergleich immer noch "Spitze" sei. Der Vorstand, der zuvor die Notwendigkeit der Eigenkapitalstärkung unterstrichen hatte, wurde aufgefordert, das genehmigte Kapital von 20 Mill. DM zu nutzen und durch eine "Kapitalerhöhung zu pari" einen Ausgleich zu bieten und dem Unternehmen neue Aktionärskreise zu erschließen.

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Der größte deutsche Reifenherstel-

ler, die Continental Gummi-Werke AG, Hannover, profitiert wie die gesamte Branche von dem Boom der europäischen Automobilindustrie. Helmut Werner, Vorstandsvorsitzender des Unternehmens, erklärte vor der Hauptversammlung, die in der Vergangenheit beklagte Unterauslastung der Kapazitäten sei derzeit kein Thema. Vor allem der Absatz von Reifen für Personenwagen florierte. Diese Situation, so Werner, dürfte aber nicht von Dauer sein.

In den ersten fünf Monaten 1985 ergab sich im Konzern ein Umsatzplus von 9,1 Prozent auf 1,56 (1.43) Mrd. DM. Für die AG errechnet sich ein Zuwachs um 8,2 Prozent auf 907 Mill. DM. Mit einer Steigerung von 13,8 Prozent trug der Auslandsumsatz der AG maßgehlich zum Wachstum bei. Für das gesamte Jahr 1985 rechnet Conti-Gummi mit einer Umsatzsteigerung um 10 Prozent auf dann 3,8 Mrd. DM. der erstmals bei Conti in Erscheinung tretende Umsatz der

Ertrag hält mit Umsatz nicht Schritt österreichischen Semperit Reifen GmbH, werde bei 1,05 Mrd. DM lie-

CONTI-GUMMI-HV / Keine Dividenden-Prognose - Aktienkäufe aus dem Ausland

Unterproportional im Vergleich zum Umsatz entwickelt sich nach den Worten von Werner der Ertrag. Nach dem ersten Halbjahr wurde lediglich das Niveau der gleichen Vorjahreszeit erzielt. Werner begründet dies mit der "sprunghaften Änderung der Produktionsprogramme", die mit be-trächtlichen Extrakosten verbunden waren. Notwendige Preiserhöhungen, vor allem in der Erstausrüstung, seien nach wie vor nicht durchzusetzen. Besonders starke Belastungen gingen von der Einführung einer Vorruhestandsregelung in der chemischen Industrie aus. Die Kosten pro Kopf dürften sich auf 120 000 DM be-

laufen und werden ah 1986 wirksam. All diese Faktoren, die um das Prohlem des "negativen EK 56" noch verstärkt werden, lassen nach Werners Worten eine Prognose zur Dividende 1985 nicht zu. Auf entsprechende Aktionärsfragen meinte der Conti-Vorstandschef aber, eine Fest-

Control of the property of the Control of State of the Control of th

schreihung der Ausschüttung auf dem jetzigen Niveau (6 Prozent) sei nicht beabsichtigt. Finanzvorstand Horst W. Urban erklärte im Zusammenhang mit der Anderung der Jahresabschlüsse 1977 bis 1983, daß rund zwei Drittel der 10 Mill. DM erwarteten Steuerrückzahlungen bereits erstattet sind.

Die Hauptversammlung folgte bei nur wenigen Gegenstimmen und Enthaltungen den Vorschlägen der Verwaitung. Dazu zählten neben der Ausschüttung der unveränderten Dividende die Genehmigungen eines bedingten Kapitals von 75 Mill. DM und eines genehmigten Kapitals von 30 Mill. DM. Die selbst für Conti-Verhältnisse ungewöhnlich niedrige Präsenz - nur 44,2 Prozent des Grundkapitals von 299 Mill. DM waren vertreten - hatte nach Ansicht des Aufsichtsratsvorsitzenden, Alfred Herrhausen, keinen besonderen Hintergrund. Anzeichen für Paketbildungen gebe es nicht. Eine Erklärung seien stärkere Aktienkäuse aus dem Ausland in den letzten Wochen.

6. 154 Sanimag. 6 1870 PR./FG PR./ 5.7. 173,1 117.5G
75.4G
110.1G
110 98,5 198,46 198,257 25536 198,257 108,256 198,256

Wertpapierbörsen in Berlin, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Hannover, München und Stuttgart.

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Stelly, Chefredakteure: Peter Gillies, Man- fred Schell, Dr. Gimler Zehm
Berater der Chefredaktion: Heinz Burth
Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klans
Bruma, (stelly.1
Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Friedr. W. Heering, Heinz Kluge-Lübbe,
Jens-Martin Lüddeke Bonn; Horst Hilles-
heim, Flamburg
Verantwortlich für Seite I, politische Nach- richten: Gernot Pacius, Klaus-J. Schwehn
(stelly,), Klass Jones (stelly, filt Tagesochau);
Deutschland; Morbert Koch, Rudiger v. Wol- kowsky istelly.); Internationale Politik; Man-
fred Neuber: Ausbard: Jurgen Lumpski, Mar-
ta Weidenhiller (stelly.); Seste 3: Burkhard
Midler, Dr. Manfred Bowold (stelly.); Mei- nungen: Enno von Loewenstern; Bunder-
wehr: Rudiger Monkac; Osterropa: Dr. Carl
Gustaf Ströhm; Zeitgeschichte: Walter Gör- itz; Wirtschaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo
Fincher (stelly.); Industriepointik: Hans Bou-
mann: Geld und Kredit: Claus Dertinger:
Feuilicion: Dr. Peter Dittmar, Reinhard Beuth istelly k Geistige Welt/WELT des Bu-
ches. Alfred Starkmann, Peter Böbbis
(stelly,); Fernsehen: Dr. Rainer Nolden; Wis- senschaft und Technik; Dr. Dieter Thierbach;
Sport: Frank Quednan: Aus aller Welt: Kmst.
Tester, Reise-WELT und Auto-WELT: Heinz
Horrmann, Birgit Cremers-Schlemann Intelly, for Reise-WELT; WELT-Report:
Heinz Kinge-Lubke, WELT-Report Inland: Heinz-Rudolf Schelka (stelly.), WELT-Re-
port Angland: Hans-Herbert Holzamer, Le-

it weiter

4000 Disseldorf, Graf-Adolf-Piztz 11, Tel. (02 11) 37 20 43444, Anzeiger: Tel. (02 111 37 50 St, Telex S 587 736



Andreae-Noris Zahn Aktiengesellschaft · Frankfurt am Main

Zusammengefaßter Jahresabschluß 1984

Bilanz	TDM	Gewinn- und Verlustrechnung	TON
Aktiva			
Sachanlagen	85.703	Umsatzerlöse	2.230.673
Finanzanlagen	1.837	Wareneinsatz	2.012.993
Vorrāte	206.265	Rohertrag	217.680
Warenforderungen	209.278	Sonstige Erträge	24.076
Andere Vermögensgegenstände	20.844	Sonsuge Entrage	24.07
Bilanzsumme	523.925	Gesamterträge	241.756
		Personalaufwendungen	128.133
		Abschreibungen	18.461
Passiva		Zinsaufwendungen	18.731
		Steuern	5.668
Grundkapital	30.300	Sonstige Aufwendungen	66.763
R0cklagen	85.809	Gesamtaufwendungen	237.756
R0ckstellungen	74.770		
Bankverbindlichkeiten		Jahresüberschuß	4.000
- langfristig - kurzfristig	54.826 145.022	Einstellung in freie Rücklagen	2.000
Warenverbindlichkeiten	118.537	Bilanzgewinn	2.000
Andere Verbindlichkeiten	32.661		
Bilanzgewinn	2.000		
Bilanzsumme	523.925		

Der Jahresabschluß der Andreae-Noris Zahn AG hat den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Frankfurt GmbH, Frankfurt am Main, erhalten.

In vollständiger Form wird der Jahresabschluß im Bundesanzeiger veröffentlicht.

Exemplare des Geschäftsberichts für das Geschäftsjahr 1984, der auch Erläuterungen zum Jahresabschluß sowie den Bestätigungsvermerk der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft enthält, können bei den Kreditinstituten oder direkt über die Hauptverwaltung der Andreae-Nons Zahn AG angefordert werden.

> Frankfurt am Main, Im Juli 1985 Andreae-Noris Zahn AG

Wirtschafts-Orientierung!

47.005 5.23 6 1. 4.777.00 144.5.9 7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 4.00 15.7. 17.7.

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

In "Orientierungen", Heft 23, kommen Politiker, Wissenschaftler und Praktiker zu Wort. Die heute notwendige Beschäftigungsstrategie wird erörtert. Es werden Maßnahmen zur wirtschaftlichen Sicherung der Zukunft diskutiert und die Bedeutung von Mittelstand und neuem Unternehmertum dargelegt. Das Heft enthält Beiträge zur europäischen Ägrarpolitik, zur Regionalpolitik, zur Lage des Einzelhandels, zur Geldpolitik, zur Vermögensbildung, zur Sozialpolitik und befaßt sich mit dem Verhältnis von Arbeit und Kapital.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1...



AKTIENBÖRSEN Großchemieaktien blieben in Fahrt Fortlaufende Notierungen und Umsätze Aktien-Umsötze Auslandskäufe sorgten für hohe Umsätze 137.5 232.5 238.5 364 456 458 225.5 104.1 878.0 597 247.5 DW. - Die positiven Erklörungen führender Banklers über das noch nicht ausgereizte Kursniveau der deutschen Aktien ließen die hehe Kaufbereitschaft anhalten. Dabel konzentrierten sich die Käufer auf die Papiere der Großensie. Bei den Autoaktien bolten Daimler chemie. Bei des Autocktien solten Daimler ten Siemens von Die Banken berichten, daß selbst in Spitzenpapieren eine wachsende Marktenge entsteht. Sie kommt zum Teil dadurch zustande, daß viele institutionelle Anleger aber auch große Teile der privaten Kundschaft die feste Tendenz der vergangenen Wochen zu Gewinnrealisationen genutzt haben und jetzt nur noch über knappe Bestände verfügen Noch einmal überrascht hat der Kursanstieg der Bayerischen Vereinsbank um rund 10 Prozent des bisberigen Kurswertes innerhalb einer Börsensitzung. Aber auch die Pzpiere anderer Institute wie BFIP und Bayern-Hypo holten nochmals auf. Lebhaft blieb das Interesse für Veba, angeregt durch das Ergebnis der Bilanzpressekonferenz Von den Versorgungswerten lagen Nordwestdeutsche Kraftwerke-Vorzüge gleich um 13 DM fester, während Ju Keltbero 1841 Juge 1842 Juge 1843 Juge 1843 Juge 1843 Juge 1844 Juge 1844 Juge 1845 Juge 184 4.7. 7167 10557 11107 1821 7690 7769 11429 4672 11173 19570 Berlin: Spinne Zehldendorf wurden um 50 DM heraufgesetzt. Berthold gewannen ? DM und DUB-Schultheiss 3,50 DM, Herlitz St. lagen um 1,50 DM, Berliner Bank, Berliner Elektro und Herlitz Vz. um je 1 DM freundlicher. Rheinnetall gaben um 5 DM nach. 4.7. 560 2405 130 876 2054 7023 3900 147 1887 München: Agrob St. erhöhten sich um 1 DM, AKS um 9 DM und Leonische Draht konnten sich um 2 DM verbessern. Deckel AG san-ken um 7,50 DM, Dywidag um 4,50 DM und Gehe um 2 DM. Stuttgart: Salamander stiegen um 6,90 DM, DLW stockten um 9 DM auf und WMF Vz. legten 3,50 DM zu. Aesculap schlossen mit ei-nem Plus vop 15 DM ab. 100 175,5-80,5-80G Nachbörse: weiter fest 43-3,5-40,1 WELT-Aktienindex: 207,82 (206,37) 4.7. 1867 187,5 2071,5 421 197,5 421 198,6 477,7 175 153 544 777 153 544 771 1546 771 1546 772 1596 1406 1446 585 1446 5 Inland 7.19.5. 228.66 2 127 313 251 264 295 152 189 440 297 5760 4501 1740 185,2 206 555 448 148 210 210 510 1000 3850 445 375 2407 345 750G 210 71,4 162G 225 99 1500G 325G 041g 1480 327,5 4305G 76b8 51G 76b8 450T 100 395,5 425G 450G 105 248,5 200G 009G 3288 18556 365G 445 215.5G 245 540b5 5185 640b5 5185 142 740 575 204 114 112G 5710G 208 565 400b5 614 419 280 Freiverkehr 540 265 138 445G 500G 211G 740T 399 145,5 470T 261 5605G 38008 1308 04 3500T 420T 420T 195 1357 **Unnotierte Werte** 750G 3000G 143 328 1160T 119 90,5 122,2 328bG 333bG 1207 240 229,5 273bG 1250bG 1250bG 1975 370 605 14676 37554 55154 55154 96075 -G 28607 3887 750 4807 4907 170,1 4008 1487G 57,558 2157G 56558 94078 1480 2880T 3881 761 490T 169 490 520G 390G 85,1 765G 410 3068 159,9 184,5 178,5 559 295 267 260 JUB-Schwein, Duewog 4 Dresdn. Bonk 7,5 Dyckerh. Z 6 dgl. Vz. 6 Dywldog 8 217 216 740 200 505G 3727 3758 Ausländische 77,7546 78 104,7 186,36 1007 1806 1006 1006 1006 1006 1006 1007 796 100,35 100, DM-Anleihen szertifikate (DM) 84. cgd. 83 80 cgd. 40 10 cgd. 60 10 cg live Burnach Oil 70 615 CCCE 76 7 dq1, 77 814 Colsse Mot, 84/94 814 Colsse Mot, 84/94 815 Colsse Mot, 84/94 815 Colsse Mot, 81/94 815 Colsse Mot, 71/9 716 dq1, 82 7 Concod, Imp., Bt_25 7 Concod, Imp., Bt_25 7 Concod, Imp., Bt_25 7 Cospa, 70 4 Once Month, 70 9 Chille 80 8 Citycors, 64 74 Comoleo 71 18% CTNE, 82 8% dq1, 85 8% Cospa, VRD 76 8% Couple VRD 76 8% Couple 18 87% dg1, 69 87% dg1, 69 87% dg1, 69 87% Comolit Notion, 77 876 gg1, M 87 CREB709 71 88 CREB709 71 88 Doint, Fin. Hotel, 70 776 Degusso 34 878 dg1, 69 878 dg2, 69 71 Betrobros 77 846 dg1, 75 Deryths Unevercipe Dreyths Investory In The Committee Co 78.27 102,73G 105,10 104,5 104,5 100,4 104,75G 101,75 100,5 101,75 101,75 101, 77.50 7.50 175,64 175,75 147,58 147,58 147,58 142,59 142,59 142,59 151,75 151,75 1615,00 172, 180.A 100.25G 4 165.5T 185.5 104.55G 194.5G 100.6 100.6 1111.8 110.5T 101.3 101 776 976 100.25 100.15 1 7% clot. 79 7% clot. 89 7% clot. 82/87 7% clot. 82/87 7% clot. 82/77 7% clot. 84/97 7% clot. 84/ 700.6 100.5 100.5 104.5 100.7 100.7 101.5 101.1 101.5 180.35 102.850 102.85 102.55 102.55 102.55 102.55 100.35 100.55 1 106.3 100.9 100.9 100.9 100.6 105.65 105.65 197.65 197.65 197.65 197.65 197.65 197.65 197.56 19 97,16G 97,15G 97,55G 105,35G 105,35G 113,55G 113,55G 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,75 113,9 1 180,1 104,67 102,85 105,85 102,25 104,4 103,1 100,6 101G 99,1 100,25 104,9 112,5 1127 400, 72 7% dog, 79 7% dog, 79 7% dog, 80 10 dog, 81 10 dog, 8 100,50 10 101.3 97.96 100.67 97.8 100.75 101.75 101.75 102.75 97,55 97,65 180,46 100,75 110,66 113,75 113,6 113,25 113,6 1 165,75 272,90 104.25 101.5 101.5 99.9G -Zhg -Zhg -Zhg -Zhg 100.25 100.5G 99.6G 100.75 101.75 101.75 101.75 101.75 101.75 8 dgl. 85 7 Montreot 69 6 dgl. 77 64 dgl. 75 84 dgl. 75 7 dgl. 76 7 dgl. 77 74 Mourn Ino Pin. 74 dgl. 34 11 Noc. Financ. 82 8 Nedert. Gowline 874 dgl. 88 8 Newtherkland 71 401,24 1675,000 1280 088 2679,86 1340,86 350,00 84,75 124,40 973,00 Sheg Oil Singer Sperry Corp. Stand. Oil Coll Storage Techn Tondy Teledyne Teles Corp. Tereoro Tereoro Tereoro Tereoro Tereoro Tereoro Tereoro Trans World Cory. Tonacomerica 4,7. 3.7. 4.7.75 9.875 9.875 14.5 14.5 14.75 14.75 14.75 14.75 14.75 14.875 Ausland 3.7. 875 7.1. 8 4.7. 23,87 158 244 405 7-182 402 166 132 402 166 1354 684 104 527 8 701 252 1135 275 591 Zürich Amsterdam Taklo Madrid Paris 37,875 53,5 53,5 53,875 25,6425 36,825 10,375 74,55 40,25 40 New York 5.7, 15.78 817 7.76 817 7.76 817 7.75 11800 7.75 11720 5.7. 245 98,6 119,4 477 258 85,4 40,5 52 106 148,8 93 180 4.7. 242 98 116.1 472 250.3 84.5 89.5 82 101 168 91 199.5 5 7 695-775.1 275.1 2220 2220 2220 2220.1 2520 2220.1 272.1 272.1 272.1 272.1 273.2 277.5 ACF Holdin Aegon Algo Br. No Ango Br. No Anno Bent Berlan P. Par Bijanisori Bals Lucas Bredero Buehvingno Dessecuty 4,7, 750 271 3920 1830 5345 2695 2695 2695 950 960 9150 700 280 4750 9430 4750 9430 1630 3.7. 135,5 660 63,25 75,5 90 90,5 IBM. Insp., Rendurces Int., 7et. Il Tal. Int., Horvester Int., Paper Int., Paper Int., North, Inc. Jim Wollae Utton Industries Ucotsheed Corp. Loew's Corp. Lone Star Louisions Lond IJY Corp. Mc Demnet Day Merck & Co. Mertil Lynch Mean Petroleon MGM (Plim) Mpnesects M. Mobil Oll Monsamo Mongan J.P. Not. Semicond. 74,5 204 343 45 150 60,8 45,4 73,5 140,3 50,1 63,5 75 202 338 M 149,5 59,7 40,4 71,6 160,2 29,5 62 230 75 119,5 80 41,75 53,5 108,43 3010 8575 1445 250 4330 474 2985 12800 1795 3725 410 1372 951,90 940,60 7 19,575 26,5 19 2719,50 52,9 12,6 77,5 71,1 201,4 180 546,2 21,2 33,7 100,7 53,1 12,95 77,1 70,8 200,4 97,5 561,5 205 33,8 100,1 5.7. 248 3450 3664.5 12850 3870 3478 4999 -53200 8240 47800 1495 1853 11400 2800 32900 4.7. 246 3350 661 13180 5621 3420 -52480 8280 1496 1850 11496 1850 1150 53300 London Toronto 15,6 5,7 7,6 83,6 25,4 11,1 24,1 7,25 Sydney 4.7. 214 14.57 8.45 145 323 323 57 525 360 323 57 545 157 181 4.59 450 142 5.7. 213 14,51 8,4 142 389 315 258 321 37 523 245 1175 450 142 1090 3425 4525 5525 387,50 1075 3475 4575 5550 567,50 18,25 33,375 30,5 13,75 14,875 12,85 12,85 12,85 12,125 18,125 19,125 17,75 1,1 2,61 2,45 2,42 6,47 4,59 7,90 0,47 2,8 2,58 2,5 1,94 4,1 3,4 2,06 2.59 7.4 6.38 3.9 5.94 2.51 2.26 1.02 4.06 3.55 2.08 index: AMP/CRS 231,90 229,30 Wien 9 12,25 34,675 28,25 19,5 12,875 2,85 11,75 2,9 18,5 18,675 340 520 545 545 545 321 100 175 248 545 Arbed Brux. Lombert Cockertii Ougr Boes Gevoert Kreditbonk Petrofina Soc. Gen. d. B Sofina Solvay UCB 1710 1900 226 2975 3875 8900 3700 1820 7770 4400 5230 1705 1900 221 2965 3860 8850 5680 1830 7280 4350 5250 Kopenhagen 9700 6148 2750 879 77500 17350 2437 3350 3296 342,06 -6150 2895 891 77400 14590 2443 5770 3300 338,26 341 750 322 333 517 271 485 950 223 335 710 317 334 309 216 485 946 222 -5,3 2,6 8,6 1,89 2,65 5,76 5,35 2,64 8,85 1,93 2,68 3,8 4,2 3,8 1,45 374,70 4,24 3,82 1,4 882,20 5,27 297 24 5.25 297 23.78 17,70 1,2 100,80 2347,76 2549,59 Goldmünzen Devisen und Sorten Devisenterminmarkt Die Dellar-Deports wurden am 5. Juli-bober Schaudel. Der Druck auf die Dat-Devisenmärkte **Optionshandel** In Frankfurt wurden am zenpreise genannt (in DM): Prankfert: 94.7.85 2474 Optionen = 125 800 (190 100) Aktien davon 336 Verkaufsoptionen = 18 350 Aktien Der US-Dollar präsentierte sich am 5. 7. Weche Anick-Rurs*) 3,0148 1,925 2,2108 88,425 119,345 4,922 32,425 32,425 32,425 33,800 1,6335 14,184 1,709 1,538 wenig verändert. Die Aktivitäten der Markt-Dollar/DM Pfund/Dollar Pfund/DM FF/DM 0.68/0.58 0.55/0,53 3,40/2,00 22/6 2,98 3,92 1,05 2,19 88,00 118,00 4,85 32,00 34,00 34,00 1,52 1,52 1,70 1,70 1,18 47,25 Kanfoptienen: AEG 10-150/8, 10-160/5, 1-160/6,8, 1-170/5, 4-160/15, 4-170/10, EASF 10-241/8, 10-250/6,5, 10-251/3, 1-230/31, 1-231/23, 4-250/17,5, 4-250/25, 5, 4-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-250/27, 8-270/27, 8-250/28, 1-250/29, 4-250/27, 8-270/20, 8-250/28, 1-250/29, 1-250/28, 1-250/29, 1-250/ teilnehmer blieben gering. Die genannten Ankauf Verkauf Verkauf 1738,50 1335-45 684,00 271,04 267,33 218,31 284,43 252,49 1124,90 1130,31 955,89 1385,00 1280,00 500,00 217,75 214,50 166,50 225,50 211,75 951,75 956,50 803,50 Kurse lagen während des Tages meist knapp unter der amtlichen Notiz von 3,0352. Weiter positiv entwickelte sich das englische Pfund, das sich auf 3,998 verbessern konnte. Die Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze im Handel unler Banken am 5.7. Tagesgeld 5,40-5.540 Prozent; Monatsgeld 5,40-5.55 Prozent; Dreimonatsgeld 5,65-5,55 Prozent. Privatdiskontsätze am 5.7. 10 bis 29 Tage 4,05 G-3.90 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 4,05 G-3.90 B Prozent: Lombardsatz & Prozent. Bundesschatzbriefe (Zinslauf vour 1. Juli 1965 an Zinsstaffel in Prozent jährlich; in Klammern Zwischenrendllen in Prozent für die jeweilige Besitosorer: Ausgabe 1985/7(Typ A15,0015,00)-6,25 (5,61)-6,85 (5,891-7,0016,14)-7,0016,291-8,50 (5,69) Ausgabe 19842 (Typ B15,00 (5,00)-6,25 (5,62)-6,50 (5,91)-7,00 (6,18)-7,0016,35)-8,50 (5,93)-8,50 (5,717) Pinansierungsmithzed des Bundes (Renditen in Prozent): Jahr 5,25 (5,89) Jahre 6,00. Bundesobligatienen (Ausgabebeiingungen in Prozent): Zins 8,75. Kurs 100,00. Renduc 8,75. Geldmarktsätze übrigen amtlichen Währungen veränderten sich nur unwesentlich, US-Dollar in: Amster-

219,50 168,25 167,50 881,50 175,00 91,00 410,25 96,00

Euro-Geldmarktsätze

ALSELEC

thurse im Handel unte
tonsschuß 14.30 Uhr:
US-3 DM
74-77, 5%-5%,
74-8 5%-5%,
74-8 5%-5%
84-8% 5%-5%
nutsche Bank Compag

278,73 220,31 219,45 1068,75 222,00 120,84 501,89 132,24

dam 3,4190; Brüssei 61,1550; Paris 9,2400; Mailand 1934,60; Wien 21,3260; Zürich 2,5428; Ir. Pfund/DM 3,136; Pfund/Dollar 1,3172; Pfund/

Ostmarkkurs am 4. 7. (je 100 Mark Ost) - Berlin: Ankauf 19.00; Verkauf 22.00 DM West; Frankfurt: Ankauf 18.50; Verkauf 21.50 DM West.

Die Europäische Währungseinheit (4. Juli: In D-Mark 2,25170 (Parität 3,24184); in Dollar 0,741685 (12. März 1978: 1,35444).

DM 3,998.

0,03 1,75 1,95 1,15

154 Samstall 6.

Warenpreise – Termine

Unverändert schlossen am Mittwock die Geldnotierun gen an der New Yorker Comex. Leichte Gewinne bei Silber; fester notierte Kupfer. Während Kaffee Abschläge binnehmen muste, wurde Kakao höher bewertet.

Getreide vad Getreideprodukte

Ole, Fette, Tierprodukte

rivat ginstig zu verkaufen. To 02 28 / 35 20 72, hier Fran Meriens

Gelegenheiten

Schiff out, in Platin-Re

ORL Det. 344 140/2 New York (c/fb) icab Want. ... Echecili New York (c/b) Wastalate fob Wart Rotterdow (S/Q jegi. Hest. cii ... Choice white tog Jegs. Hart. ox Tost

Towardank New York (c/lb), Höndlerpsoid loco ISS-1 Lam N. Z Medie Sydney (gastr c/tg) Marino-Sche

Wolle, Fasern, Kautschuk

Erläuterungen – Rohstoffpreise Westdeutsche Metalinatierungen ictob las. Londo terioral Moral attitota Moral **NE-Metalle** Für Leitzwecke (VAW)

MESS, 2 Ver-

Aug. ____ Nr. 7 955 3nd

Zinn-Preis Penana Deutsche Alu-Gubiegierungen 340 -347--372-375 383-375 Edelmetalte Andre (CR4 je g) Interrationale Edelmetalle

New Yorker Metallbörse - ... ---744,00-744,58 757,50-758,58 786,00-784,58 780,00-781,00 500,00-300,50 502,00-302,50 1080,5-1801,0 1071,5-1070,0 1080,5-1809,5 - 1674,5-1077,0 - 1088,0-1088,8 eLEAN ROSE 15/FL

New Yorker Press Gold H & H Ankoyl

Meigyaningeset/gere



Danielo & Kerff Eugen-Langen-Str. 9, Poetf, 510649A 5000 Köln 51, Tel. 0221/385081

10-kg-Bund Berlin DM 75,-, 13 We

Bei schneller Entscheidung 37 Skonto, Zahlung per Nachnahme,

Daunen-Decken



NEUREIT! Die Geschenkidee! Ihr Lieblingsloto auf einem schö-nen Porzellanteller, Ø 15/20 cm – 34,50/69,50 DM. Zinnteller, Ø 18/24 cm – 29,-/45,-Bildzuschriften an Rita Schwarz,

Söhl, 2381 Ellingstedt. Bio-Kürbiskerne 500 g DM 10,-Kürbiskemkanseln 130 St. 17,-/400 St. 44,-Kleinbl.Weidenröslein 100 g 9,75/500g 45,-W.S. HONIG-FUCHS 6968 Walkfürn-Gott.

- Arthrose heilbor? -Dr. Feldweg erklürt, wie **Gelenkleiden** ohne Operation gehellt werden künnen und was man sofart zur Linderung der qualvollen Schmerzen tun kann.

PROSPEKT GRATIS. -

AMCO 2000 Hands



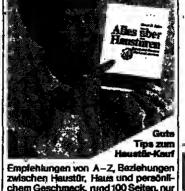
Stegemann Großer Farbkatzlog g Schutzgehühr

RUCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probleren POTENZ bis ins

Hille ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. -.50.

Persons, # Milinghen \$2, Askeripted 7/3 ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Scharwollousfirst und trotzdem enorm haldes und weschmeschmenfest. Resensusweit (20 Uni-Moglichkeiten in 12 versch Großen von Schungt 35-53. Auch ohne Gillenit Günstige Preise, weil



chem Geschmeck, rund 100 Seiten, nur

DIE WELT BRAUCHT

and file Video, Bernd Floffen

Der Ideenmarkt!

Super-Sper-Reportit Wie Sie legal u. pro-blemios fast jedes Produkt ble zu 50 % billiger kauten können. Keine Ware 2. Wahil Wie Sie diese stee vermarkten u. dabei enom verdienen. Info gegen Frakunschleg v. Infodienst Andresen, Postf. 12 22, 3300 Braunschweig.

Ber "KONTAKT-MAGNET" schafft Anerkenning und Erfolg bei Frauen. Ein fuszinierender X-Duftstoff NUE für Sie, meine Herren, und ihr künftiges Erfolgs-GEHEIMNIS/ 20 ml. 30. DM. 40 ml. 100 DM, 100 ml, 200. DM.
Scheck FREI HAUS oder Nachnahme + 8 DM Gebühren.
EFGE-VERSAND, Langstr. 4a
7500 KARLSEUHE 51

Videos proiswert kaufen! se Video-Info suforderu. **VIDEO VERSAND** Graf-Trips-Bing 123 f - 5014 Hocres

STRANDKÖRBE

Tel. 04 81 / 248 67 Sichem Sie Ihr Vermögen

<u>Eigenes Unternehmen</u> lobnt sich wieder

nch Jerneswegernermet, als JVS-Partner bis zu

Diff. 8.000, - monactisch
v auch mehr verderiert Kodenicosel into KS von
omanit Grabii - Grenzweg - 7500 Kentsruhe 41 **Werbung, die auffäll**

Ulrich Rückert, bekannter Heit-praktiker, erklärt genau, was Sie tun müssen, fajtolmass. Mitmatima Trainint Schistinger, Butterschauser, Bergelint Schistinger, Busse – oft können Sie sich selber helben, Bire Beltspepte, Bei Bilder, Auch im Deutschland sich ern ein sich beiter 188 S. nur DM 10.- mich Mannender bester.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

<u>Steverfreie Gewinne i </u> den europäischen

ejuli Bottord, (149/100 kg)

di eur. Haupthöfen Jean African 3 lang undergredest

Renomm, ausl. Universität (Ökonomie/Medizin/Informatik) sucht zur Realisierung von Transfer-Gastprofessoren

Zuschr. u. X 3352 an WELT-Ver

Bereich Bauwesen/Bauphysik wer hitt mir? Hinweise, such Ansland, u. z 3354 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen 2. mehrere 1- + 12-Karliter, VVSI - Top Wesselton, Alle Steine mit gutachten -Karäter ab DM 3800,-, 1 Karäter a DM 7500,-Tel. 00 43 - 7 57 77 Sylt/Westerbelde ic Bahnhof Westerland; 2 profem weisen Schweige Fernschreiber An- und Verkanf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 37 63 96, FS 2 12 296

Wichtige Referate? Geschliffene Publikationen? Komplizierte Abhandlungen? Zündende Kampagnen?

Co-Autor Wirtschaftsautor

mre ganz persönliche Note. Beliebtper Themen werden nach intensivem
Gespräch entsprechend Ihren Vorstellungen emotional, aggressiv, drastlach, bissig, ironisch, spritzig, originell, akuentmert, differenzerend
und dezent, also kursweilig und varianteureich aufgearbeitet. Durch
pointierten Einbau von Bildbelspielen, Umkehrschlüssen, aktuellen
Reizworten und Zitaten, gerät jede
noch so komplisierte Maierte zum
Lesevergulgen, wird einprägsauser
und damit erfolgreich.
Strengste Diskretion! Honorar nach Strengste Diskretion! Henorar nach Vereinbarung. Agestur bow. Manager gesacht! Anfragen u. B 3356 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 84, 4300 Essen

BRIEFFREUNDE

Ob jung oder alt - die netteste und anregendste Art und Wei-se Freunde in Ihrem eigenen Land oder im Ausland zu ge-winnen – für eine finanzielle Auslage von nur DM 5,-.

Diesem fesselnden und gar nicht teuren Hobby ist keine Altersgrenze gesetzt.

die untenstehende Adresse um KOSTENLOSE nähere Information:

UNIVERSAL PENFRIENDS Aubum House 10 Abbey Driva West Grimbsy, South Humberside England

TIERMARKT.

Junge Möpse bester Zucht, schwarz un Tel 0 25 01 / 22 62

Mopsfreunde!
Deutsche Mopschab e. V. berät Sie
lien Mopsfragen u. vermittelt Weinur aus Liebhaberruchten mit

Merrill Lynch Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarki USA

fenden Sie sich für waitare Informationen an das nächsigelegene Büro

Wer Kapitalanlagen

in den USA besitzt.

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitels

US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde Wenpepierkonto

Auch nech Feierebend - täglich bis 22,00 Uhr

Nur Konlolührungsgebühr von \$ 50 p. a.

Wenn Sie z, B, US-S-Wertpapiere haben, solltan Sie auf das ICMA-Konzept

Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte konnen Sie solort und weltweit über Ihr Kapital und Ihre Kredillinie verfügen

6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promanadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzanstraße 14 · Telaton 07 11 / 2 22 00

Wir suchen erfolgreiche Vertriebsfirmen in alleo EG-Ländern für "ROTOPRACTIC"

den vertikalen Toilettenpapier-Spender für normales Toil-Papier, 4 u. 5 Rollen, auch abschileßbar.

Zuschr. unt. A 3355 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Birke-EBzi. v. 1925, frisch poliert, rd. Ausz.-Tl., 4 St., 2 Armst., u. Anrichte. Polos vorh. Tel. 04 31 /58 13 82 Welche Firms mit großem Gelände oder Nachtwächter sucht einen sehr schar-fen Wachbund? Ang. unt. E 3359 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Investieren Sie jetzt! **DER STAAT HILFT MIT**

In den bewährten Sonderhelten dar "Zeitschrift für das gesamte Kreditwesen" — im 26. Jahrgarig — finden Sie zuverlässig, übersichtlich, aktuell alle

(wenn Eigen- oder Fremdkapital fehit)

Finanzierungshilfen des Bundes und der Länder 1985 mil über 400 Programmen für alle Wirtschaftsbereiche --

Heft 1 — an die gewerbliche Wirtschaft (einschl. Verkehrswirtschaft, Freie Berufe) 112 Seiten, 27,— DM

Heft 2 — für den Wohnungsbau (einschl. aller Wohngeldtabellen mit den verbesserten

Leistungen im Rahmen der 6. Wohngeldnovelle ab 1. Januar 1986), 92 Seiten, 27,- DM Heft 3 — an die Landwirtschaft (Forstwirtschaft und Fischerei) 76 Seiten, 26,- DM

Die 1985er Ausgaben enthalten elle Finanzierungshilten von Bund und Ländern, einschließlich Innovationsförderung, der Auflagsforschung und entwicklung, Mittelstandsprogramme, den neuen Eigentumsprogrammen in Bremen und Rhamland-Pfalz, der Bestimmungen des § 7 d ESIG Erhöherte Absetzungen für Umweltschutzinvestitionen, mit Behördenadressen für Steuerbescheinigungen, der vollständigen Darstellung der Benachteiligtan Gebiete und dem Ireifinanzierten Mietwohnungsbau in Berfin klai und verständlich gegliedert nach Zweckbindung. Bedingungen. Antragsweg. Fundstelle, antragsberechligter Personenfreise Fundstelle, antragsberechtigter Personenkre

Je früher Sie die preiswerten Hefte bestellen, um so schne

Geben Sie die gewünschten Hefte (Stückzahl) bitte oben an, und senden Sie diese Anzeige mit Datum und Unterschrift versehen an den Verlag

(Adresse, Datum, Unterschrift) FRITZ KNAPP VERLAG Postfach 1111 51 · 6000 Frankfurt/Main 11

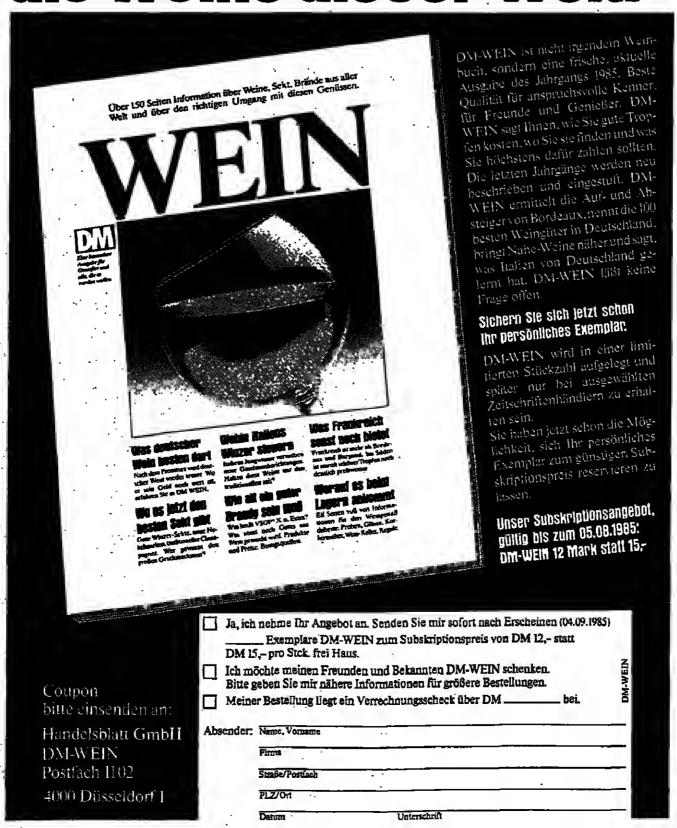
ser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume ★ Se brauchen nur die Steckdose.★ Sebstage- und notstromgesichen.★ Oratridose Außenhaussicherung

★ Bewegungsmelder in Utraschal- u Passiv-Infrandtechnik.★ Übertall-Notrufhandsender ★ Kauf oder
Lessing.★ Bundesweite Beratung und Kundenservice

★ 2. Jahre Garantie.★ TZ-zugelassen.



Das ganze Wissen über die Weine dieser Welt.



BEREICHNORSKINGSREICHNERKEIR



Beteiligungs-Angebot in der deutschen Küstenschiffahrt MS »Urte« / MS »Mandala«



Kostengünstige Neubauten durch z. B. moderne Techniken zur Treibstoffersparnis (Leitrad, etc.)

Wesentliche Vorzüge

- Beteiligung an zwei unabhängig voneihander operierenden »reinen« KG's Kleinere überschaubare Einheiten mit zwei »Kapitänsreedem« als persönlich haftende Gesellschafter
- Kurzfristige Refinanzierung der Einlage aus sinnvollen Steuervorteilen (keine wirtschaftlichen Verluste; keine überzogenen Vorkosten) und frühzeitigen Bar-Ausschüttungen
- Gesicherte Finanzierung; Schiffe bereits in gesicherter Beschäftigung im Einsatz; unabhängiger Treuhänder

Die ausführlichen Beteiligungsunterlagen fordem Sie bitte an bei:

Flensburger Trephand GmbH Postfach 1526 4 - 2390 Flensburg Telefon 0461 / 485 216 Telex 22824

Zinsg. Darlehn

A&P-Finanz 6 25 71 / 13 51

OHG- oder GmbH-

Mantel gesucht.

Zuschr. unter U 3305 an WELT Verlag, PostL 10 08 64, 4300 Essen

Privatklub (Roum Hessen)

seit 10 J. am Platz, m. allen Kon-zessionen, z. 8,5fachen Juhres-miete wegen Auswanderung f. DM 1,2 Mio. zu verk. Schätzur-

Firmenbeteiligung:

DM 110 000 - in 12 Monaten DM 157 000 zurück. Als Sicherheit

wird Bankbürgschaft geboten.

Info: Tel. 089 / 50 10 23

Makier die uns Anfragen zu DM 4000 zinslos einreichen möchte

gesucht. Zuschr. u. K 3495 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie regelmäßig das Neueste von Kanadas

tionsblatt

Canada - Up to Date

Sofortaniage mit sofortiger

Monatliche Sparanlage (2-12

Zusätzliche Kreditaufnahme bis zum 4fachen der Sparanlage zur "Eigenkapital"-Finanzierung möglich.

INFINA

sendorfer Landstraße ?5 2008 Hamburg 28 Tel, 0 46 / 4 20 77 80

Verfügbarkeit

Seriöses Unternehmen

mit Geschäftsbeziehungen zu den Arabischen Emiraten sucht zur Abwicklung äußerst lukrativer Geschäfte Kapitalanlager.

Beteiligungen ab 50 000,- DM erwünscht. Diskrete Abwicklung wird zugesichert. Extrem hohe Rendite u. äußerst kurze Laufzeit durch garantiert schnelle Abwicklung.

Nähere unverbindliche Informationen unter G 3449 an WELT-Ver-lag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Kapitalvemt.

sucht Kontakte zu Banken u. Pri-vatgeldgebern ab DM 200 000,-gegen erstrangige Sicherheit auf deutschem Grundbestiz. Es lie-gen Anfragen v. ca. DM 20 Mio. vor, die schnellstens erledigt werden müssen.

Zuschr. erb. u. P 3499 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sachverständigengutachten. auch Teilleistungen vermittelt

G+PBau + Finanz Postfach 528 4902 Bad Salzuflen Telefon 0 52 22 / 30 90

Gelacht oder geschmunzelt haber schon vielei Doch unser neuer Infobrief hat "Erfolg". Nehmen Sie daran teil. Lescprobe für DM 10.– bar/v.–Scheck an: Wirtschaftsorvice Geenen 4156 Krefeld, Fostfach 10 67

Tätige/stille Beteiligung

an Importfirma für Personal-Computer in Hamburg geboten. Finanzierungsbedarf DM 2 Mio.

Zuschr. u. E 3469 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseu

Umschuldung ges. 1. Hypothek 750 000,-, Wert 1,6 Tel. 0 43 32 / 13 80

Waffenhandels-GmbH bietet Teilhaberschaft en chriften unt. S 3457 an WELT-Ve-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zwangsversteigerungsprobleme? Wir helfen in (fast) allen, auch 5 Minuten vor 12. Keine Rechtsberatung. Tel. 0 89 / 43 48 43 oder unter D 3380 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen.

2 HAPIMAG-Aktion Punkten günstig zu ver Tel. 0 40 / 5 23 57 03

880 900,- DM Kapital sucht 220 000,- DM Bar-Kapital als

Tel. 02 28 / 35 39 26

Hypotheken-Darlehen-Sonderkontingent

Vermittling ab Darlebenssumme 500 000,-, Tilg Ob. Lebensvers. 6,25% Zins. 99% Auszg., 5 J. fest. eff 6,51%, 6,75% Zins. 89% Auszg., 10 J. fest, eff. 7,09%. Vermittelt: P. Kalkreuth, Tel. 6 29 64 / 47 71

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

Ausländische Bank kauft ausge-Austranssen bank auch ausgaben klagte Forderungen gegen Barzah-hing. Es sollten mindestens 50 ein-zelne Forderungen sein, die Einzel-forderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM.

Angebote bitte an: Chiffre 0/5505/03.85 Publicitas Service International Post1, CH-4010 Basei

go da marata da A

Liechtensteiner AG für sfr 9500.- zu verkaufen. Zuschr. erb, unt. N 10 388 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen,

Wir helfen Ihnex bei Ihren Pro Auck bei geschwierigkeiten

Beratungsgesellschaft
für Industrie
H Handel u. Gewerbe mbH
G Tel. 0 54 51 / 4 50 61

str-GreBkredite ab 1 Mie. ru Vorzagskonditionen, Lfz. b. 20 I., Annuitäten L d. gauze Lfz. fes Aval, verm. J. H., Tel. 0 62 06 / 5 67 18

Private Gelder für Ihre Wünsche. Info gegen DM Porto bei Bahnhofstr. 16, 2818 Rethem

kunde liegt vor. Tel. 8 40 / 8 81 01 82 Kapitalanlagen mit 15% Festzins p. a. Vermittlung: Firma JOMIG KG Tel. 0 52 50 / 5 00 31 Zahiungsunfähig? Wir helfen Ihnen! Altheff + Partner KG Telefon 0 25 71 / 13 51

Theater + Filmstar etet kıkrative Beteiligung. Lau zeit 2 Jahre. Kapitalbedari DM 250 000,-Auskunft Chiffre 91 523-02 Publicitas, Cff-5401 Baden

Fleischgroßhandel sucht zwecks Produktionserwei-terung stillen oder tätigen Tell-haber. Erforderliches Kapital DM 500 000.-. Zuschr. u. H 3494 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geldanlage außorgowöhnliche Rendite, fiche Abrochnung + Auszah-lung 7,5 %. Wirtschaft, Politik, Finanzen, Steu-ern, Einwanderung und aus vielen anderen Bereichen erfahren möch-ten, so bestellen Sie das Informa-

Stückelung ab DM 800,- möglich. Interessenten schreiben an: W. Weber Blücherstr. 21, 1000 Berlin 61

Für ein freies Probeexemplar und weitere Info schreiben Sie – Postkarte genügt an: Ulasco Enterprises, P.O. Box 531 Fredericton, New Brunswick E 3 B 5 A 6 Canada **Avai-Darlehen** in DM, sfr und US-Dollar zu gür in DM, sir und US-Dollar zu gin-stigen Konditionen, Beteiligm-gen, Venture-Capital, Hypothe-ken, Anlageberatung und Im-port-/Export-Finanzierungen verm. Finanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel (0 30) 6 61 80 08, Telex 1 86 480 benfi d Geldspritze gefällig?

Geheime Finanztricks der Superreichen, wirkungsvoll, brutal,
aber legal finden Sie in der
"GELDSPRITZE". Info. Vorkas-

se DM 10,- von Agentur Schiff-mann, Aue Insei 6, 2103 Hamb. 95 Luxemburger Holding AG? Ausgeklagte Forderungen in Höhe von DM 230 000,- für DM 200 000,- zu verkaufen. Zuschr. u. T 3480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Steuerfreiheit in Luxemburg absolute Anonymität Vermögensverwaltung ohne Steue

abzug Palentverwertung Palentverwertung Palentvereitschaft für intern. Firme Palentve.

- Dachgesellschaft tur

- Dachgesellschaft tur

beteilignig
Internationales Beraterteam erarbei
für Sie die optimale steuerliche v
gesellschaftsrechtliche Konzept
Grmenübernahme und Verwaltung
- Sprechen Sie ver

Über 100 % Gewinn gibt es wenn Sie bereit sind, ein über schaubares Risiko einzugeher dann fordern Sie noch heute unolgt über uns. Sprechen Sie vertram lich mit uns. Zuschr. unter S 2479 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. sere Unterlagen an. Zuschriften erbeten unter U 1743 WELT-Verlag. Postfach

10 08 84, 4300 Essen. **Probleme im Betrieb?** Betriebswirtschaftliche Unter-Neu • Neu • Neu Wir vermitteln Kapitalanlagen is

 zu Betriebsmittel- oder Investitionskrediten • öffentlichen Finanzierungshilfen für Klein- und Mittelbetriebe

Verhandlungen mit Kreditinstituten Erkennen von Schwachpunk-ten durch Betriebsanalysen
 Geschäftsführung auf Zeit bei Personal-Engpässen

GP Unternehmensberatung Tel. 0 21 51 / 59 53 66 Tx. 8 531 097

ويهايه والمستمرة فالوجر والمعاه سيهمله يعلونها فتعط فالعاه والماسان والمستعدد فتعطي والدراء والمستمر في الإمال ويواريها منها والماسان والماسان

HAMBURG-OTHMARSCHEN

Mehrfamillenhaus, villenartig 1983 total modernisiert, Luxusausstattung, langfristige Mietverträ-ge, Mietertrag: DM 55 000,- netto; Kaufpreis: DM 780 000,-; Rendite: 7,05 %.

Anfragen an: J. E. KNEISSLER Wirtschaftsberatung Am Tannenham 10, 7801 Oberried, Tel. 0 76 61 / 52 19

Beteiligungsangebet in USA, 20% Rendite

Deutscher Bauträger bietet interessante Beteiligung an Immobilienobjekt in Florida, allerbeste Lage. Erforderlicher Kapi-taleinsatz ab US-Dollar 100 000,-, 100%ige Absicherung. Zuschriften unter C 3093 an WKLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SCHWEIZER SUPER-GELDANLAGE

mit kontinuier! SOFORT-GEWINNEN von monatlich 3 bis 5,5%!!! In sfr./DM/US-3. Absolut seriös, Gesamteinlagevolumen begrenzt! lui seriös, Gesamteinlagevolumen begrenzt! Vertrauliche Infos von

PHILOTRADE & FINANCING AG, Gubelstr. 5, CH-6300 Zug

TOP FRANCHISE

als sichere und ausbaufähige Exi stens. Wir suchen leistungsfähig

Vertriebspartner mit einem kapi-taleinsatz von DM 40 000, in sämtli-chen Bundesländern. Wir verfüger über ein erfahrenes Vertriebssy-stem, ein struktives Sortiment für Dames- und Herrenkommetik sowie eine effiziente Werbe- und Ver-kaufsunterstützung.

BEFINEX INTER AG

Alpenstraße 9 CH-6163 Zug-Schweiz Tel. 00 41 42 / 22 11 65, Tx. 6 62 572

ZÜRICH

Dienstleistungsunternehmen

sucht per 1. 8. 1985 Kredit von mind. 75 000 DM für 2 Jahre fest. Zins 6%, jedoch Rück-zahlung auf Basis 1:1 (DM/sfr).

ITP, Zeughausgasse 2 CH 6300 ZUG

Hypotheken

für Ertragswertobjekt v. Schweize Bank, 6,25–97,0, 5 Jahre Tilgung

LV. Telefon 9 22 66 / 83 43

München: Sunergeschäft

in City-Bestiage, durch Ver-marktung eines leestehenden Altbans. Gesucht wird ein Part-ner, der den Ankauf mit ca. DM 2,7 Mio., bei voller Absieherung, bis Ende 35 finanziert. Antelliger

Gewinn DM 700 000,- + Kapital-rückfüß, langjähr, Erfahrung

vorh., Bankreferenz, Eikuschrif-ten bitte unter E 3447 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4390 Essen.

Ich zeige Ihnen, wie Sie aus

10 000 DM

1 Million DM

36 % Renditeerwartung und nehr mit festverzinsi, Wertpapie-ren! Wie Sie von Zinsdifferenzen profi-tieren und trotzdem Währungsrisiken umgehen, sagt Ihnen unser "Reibach-Gratis-Info durch Herzog GmbH Nedderfeld 32, 2000 Hamburg 54

Stuttmarter «Aktien-Club» I
Unsare Minglinder erzielten bisher jährt. cz. 57% Genter
mit Aktien. Nor 3 bis 4 Werte im Depot. Klern Kenf- u
Understillerte. Mit. Birssestammtisch. Unsern Strate gie v. derzeitiges Dapat sänden wir Rosen insstantion Roisz B. Weller, Angelemper Str. 562, 7900 Stat gart 61, Tel.: 8711 / 32 54 81

Warenterming Wir heifen schnell u.

kostengundig.

Angeb. erb. unt. M 2925 an

WELT-Verlag. Postf. 10 08 64,

4300 Essen.

Steuerparadies

Costa Rica Aktueliste Informationen übe den Investoratatus mit:

★ Daueraufenthalt inkl. Reisepaß ;

Staatsbürgerschaft ★ Investitionsmöglichkeiten In der Schweiz, Mittelamenkas mit Grundbuchabsicherung

Promota Consulting Corp. Friedrichstraße 47 D-6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 72 88 55, Tlx 4 185 858

SCHWEIZ Solventem Unternehmer kann mit Familie Dauerwohnrecht mit teuerprivilegien

werden. Anfragen u. E 3361 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Zinshäuser Hamburg-Gr. Borstei

22 WE D. 2 Liden, Bj. 1805, modernis, W
Nil. 2392 m², Nile. O. Hzg.-Kosten p
188 600, KP 2 250 000,
Glücksburg/Flensburg

40 Whgen, Bj. 1966, 2856 m² Wil., Rice
Hzg.-Kosten M3 000, p. n. KP 3 200 00

Wohn- u. Geschäftshaus, Wil/Nfl, 2537 m², Mtc. p. s. o. Hzg.-Kosten DM 200 000,-, KP 2 200 000,-, CERSTEL KC O

mechen. Meine langishrige Bör-senerfehrung kommt ihnen zu-gute. Nach der derzeitiger Marktlage ist dieses in ca. 200–30 Tagen zu erreichen. Sofort Info und 4 kostenlose Londoner Börsenbriefe bestellen von Bernhard

Strauch, 4 Albion Place, London SE 25. WS. DM 400 000,-

v. Priv. ges. Sicherh. vorh., Zins. u. Rückz. n. Absyr. Zuschr. erb. u. L. 3496 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. FUHLSBÜTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 Tel.-Sa.-Nr. 0 40 / 0 32 00 00

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft, wenn es darum geht. Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenausträge grundsätzlich an:

DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-512

101-513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Aufnahme: Essen: 02054/101-524

101-518 101-1 Hamburg: 040/347-43 80 347-1

Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-4491

347-44.85 FS 2-17 001 777

Realistisch zu erwartende Rendite von 15%-20%

noch dazu mit der Sicherheit

solventer Partner.

Gibt es das? Gern informieren wir Sie: (FB Institut für Finanzbergtung Fr.-Ehert-Str. 91, 56 Wappertal 1 Tol.: 02 02 / 30 00 33 (jederzeit)

10 Mio. Grundsekulddarleher verieftie ich ab DM 30 000,-, such bei Kündigung/Zwangsverstei-gerung usw. Zuschr. erb. u. D 11 436 an WELT-Veriag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

SPEZIAL-AKTIENTIPS Individuelle Beretung gegen Erfolgsbetelligung Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Mülheim · Tel. 02 08 / 76 42 08

Biete 10% Bürgschaft. Anfragen erb. u. A 3003 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

INSOLVENZEN Beratung + Sanierung keine Rechtsberatung. Gurtsching + Partner 4902 Bad Salzutlen Telefon 0 52 22 30 99

Stille/titige Tellhaberschaft an Bauträgerfirma abzugeber GmbH in Süd-D. Nähere Einzelt inter H 3142 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repräsentatives Haus für eine große famille
ca. 400 m² Wfl., mit Hallenbad,
Sauna, 2 Terr., in Mülheim-Uhlenhorst, Waldlage, 4500 m²
Grundst., mit altem Baumbestand, v. Privat zu verkaufen.
Günstige Verkehrslage zu Düsseldorf, Duisburg, Essen. Verkaufspreis DM 1,8 Mio. VB.
Zuschriften erb. unter W 2461 an Zuschriften erb, unter W 3461 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ausjandskredite in DM te und Hypotheken, auch ohn Schufa-Auskunft, verm, Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15 Tel. (0 20) 8 91 48 49

SPAREN SIE NICHT AM KREDIT. SPAREN SIE SICH DIE TILGUNG.

Wir vermitteln Ihnen einen Kredit, bei dem die monatliche

- Statt dessen sparen Sie die Rückzahkungsmittel in einer Kapitalversicherung mit Gewinnbeteiligung an. Gewinnbringend und steuerfrei.
- Über die gesamte Laufzeit voll und ganz versichert.
- Verzicht auf dingliche Sicherheiten. ● Zu einem effektiven Jahreszins von 9,25%.

Schreiben Sie uns, oder rufen Sie an! GESELLSCHAFT FÜR FINANZVERMITTLUNG Bankreoräsentanz

Tel. (06196) 61226 Brunnenstraße 9 6232 Bad Soden

Bankgeldaniage in DM-Rendite 15,2 % p. a. Kein Währungsrisiko, Einzahlung. Zinsen, Auszahlung in gi. Währung. 177F Maszer, Rurt-Schumacher-Straße 15 D-2506 Kassel, Telefon 65 61 / 1 43 28, cz. 2006 zufriedene Kunden

Zwei Bonbons unter Kapitalanlagen Aparthotel, 312 Einheiten, Inkl. 44 Bungalows purs Areal, Ladeng Touristenzone von Gran Canaria, DM 20,5 Mio.

rriage, 150 Stück, Pool, Reception, Touristenzone Canaria, Rendite 15%, DM 10.5 Mio. Veltarhin Luxusbungslows und Ferienwohnungen auf Mallorca und Gran Canaria, Strandlagen, zu verkaufen. INTER-immobilien-Service - An der Untergets 3 · 6430 Bad flersfeld Tel. 0 66 21 / 7 14 22

Geldsorgen? Zahlungsschwierigkeiten?

Droht die Zwangsversteigerung Ihres Eigenheimes oder Ihres Gewerbeobjektes? Bestehen Probleme mit Ihren Bauherren-Er-werbermodellen? Dann rufen Sie uns an!! Tel. 0 51 51 / 2 63 80!! Wir vermitteln auch zinsgünstige Hypotheken, Kleindarlehen und Betriebsmittelkredite für jedermann. Bonität spielt keine Rolle! Wir machen keine Rechtsberatung und keine Schuldenregulierung. Schenken Sie uns Ihr Vertrauen!

Finanzberatung U. Darsow, Domeierstr. 6, 3250 Hamein Tel. 0 51 S1 / 2 63 80 Täglich von 8.00 bis 22.00 Uhr.

Kapitalanlage mit ca. 20% Rendite Luxus-Motorsegler im Ferntourismus, Oldtimer-Style, 35 m, 9 Doppelkabinen mahagoni verarbeitet, alle m DU/WC, w/k Wasser, gefliest, Klimaanlage, Zentralheizung, modernste Technik u. v. m. 2 Anteile à DM 125 000,- frei, einschl. Reedereianteil, Handelsanteil, Registereintragung, Mitfahrgelegenheit etc. Aktive Beteiligung möglich.

Zuschr. unt. H 2482 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Wer kann vollbeschäftigtes Co.-1000-tons-Seeschitt kaufen oder zus. mit erf. Kapitän weltwelt betreiben? Erforderl. 380 000,- DM. Zuschriften unter E 3491 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

INBERATTE ERUNDSTICKE

Alster-Grundstück Hamburg 65, 2188 m², mit altem 1-Fam.-Hs. mögl. Bebeuung Land-/ Einzel-, Doppel- od. Mehr-fam.-Hs. (Vorbescheid voth.), 700 600, - v. Priv. 44 / 6 92 98 65

BAUTRÄGER

GESUCHT Südhang, herrliches, un-verbaubares Grundstück, beste Lage, ca. 80 ar, Sūdbaden, Schweizer Grenze, für Einfamilienreihenhäuser; Bauvorbescheid

Zuschr. unter H 3472 an WELT-Verlag, Postfach 10 0864, 4300 Essen

800 bis 1000 m² vollerschlossei Baugrund in Passau, altershalber zu ver kaufen (DM 150,-/m²). Zuschr. erb. unt. W 3373 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen.

. Traumgrundstück Lüneburger Heide, herrl. Waldlage, 5 Wohnungen, kompl. einger, zusätzl. I Bungalow, beheizt. Schwimmbad, auf 15 500 m² Land mit Tiernerk. Erzuhrbeitscheber abzupark, krankheitshaber abzugeben (auch Rendite). Privat, DM 590 000,-.

Tel 0 30 / 7 85 50 06

Königswinter an der A 3, 3-Zi-Komfort-Wob-nung, K., D., B., Gäste-WC, 120 m², Erstbezug zum 1, 8, 85, 780.rstbezug zum 1. 8. 85, 780, DM + NK.

Telefon 0 22 44 / 86 75

Bangrundstöck

2450 m², teilbar in vier Einzelgrum stücke (Einzelverkauf mögl.), erstklassiger, ruhiger Wohnlage Südlohn von Privat. m² DM 90,-Tel. 6 28 62 / 73 55 Grundstück

3000 m², voll erschlossen, aufla-genfrei, in Bad König zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter F 219 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück Braunschweig

TU-Gebiet. Größe 2055 m2. Baugenehmigung für 25 WE liegt vor. Baubeginn u. U. sofort. Kaufpreis 1,2 Mio. DM.

STEINBERG & CO • Grundstücke Hypotheken Museumstraße 8 3300 Braunischweig Tel.: 0531 / 400017-19 Making der Geundstücksbilige Brausech

ANGERMUND, HEIDER WEG 16



bietet zum Verkauf an:

Ausgesucht Baugrundstücke in attraktiver Wohnlage, für den Neubau von Ein- bzw. Zweifamilienhäusem im Villen- oder Landhausstii.

Geplant sind Wohnanlagen der Luxusklasse. Das Haus nach ihrem

Wunschf BERGENER Immobilien lm Sandforst 18, 4030 Ratingen 6-Hösel, Tel. 0 21 02 / 6 80 51

Der heilklimatische Kurort Schömberg im nördlichen Schwarzwald, 650 - 730 m hoch,

> in Schömberg Bauplätze, Größe 3.6 - 6 Ar. in unmittelbarer Nähe Bauplätze 5,8 Ar, 12 Ar und 14 Ar in ausgezeichne-Wohn- und Geschäftsgrundstück, Größe 18 Ar, in zentraler Ortslage.

im Ortstell Langenbrand (Luftkur-Bauplatz von 6,3 Ar in Südhanglage

7:Gemeinde und Kurverwaltung 7542 Schömberg/Kreis Calw Telefon 0 70 84 / 1 41 17

Baugrundstück

in Uni-Stadt Göttingen, gute Lage zur City und Uni Errichtung von ca. 4100 m² Netto-Wohnfläche möglich, keine Tiefgarage warge-schrieben, zu verkaufen. Anfragen unter S 3259 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

zur Bebauung m. Geschäfts-, Büro-/ Wohnhaus, 4½gesch. Bauweise, voll erschlossen, 365 m² Top-Citylage .5840 Schwerte/Ruhr

GRUNDSTUCK

nteressenten melden sich bitte unter 3467 an WELT-Varlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. MÜNCHEN

Bestlage Altharlaching 2100 m² Grd., GFZ 0,5, gen. Vorbescheid, KP 2,8 Mio. J. HINLE IMMOBILIEN Tel. 0 89 / 5 92 23 73

4880 m² Genrerbegranistich zu verk Großraum Hannover, 500 m b. Autobahnauffahrt. Preis VB Zuschriften unter R 3456 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

b. Itzehoe/Mittelholstein.
bener kundschaftlicher
Rande des Rand

Baumbestand, direkt an B and its eigenen wirter and B and its

Rotstein) in Anjenning Wirtschaftsgebüude. 450 000,- DM. 450 Zuschr. u. D 3248 an Walst. F. Postfach 10 08 64, 4300 250

Grundstücke gest ab 10.000 m² — in giterr mittelgroßer Stadte — auch sie GEMIN-AREA- 2 2 BETELLGUWASCESEL LSCH Schiol Albert, S201 Heinter Tel. 02:42/5065-bt, Twick top in a

Nun schreibt mal schön...

Bth. - "Wir schreiben Theaterstücke für Schüler", behauptet der "Verein zur Förderung des Schultheaters im Regierungsbezirk Braunschweig e. V.". Das ist offensichtlich unrichtig, denn das Gegenteil ist der Fall. Der Verein hat gar keine Stücke, um das Schul-theater im Regierungsbezirk Braunschweig zu fördern, und eben um diesem Mißstand abzuhelfen, hat er einen Wettbewerb ausgeschrieben für Stückeschreiber. Was auch nicht so besonders weh tut, weil das Geld dazu, ein erster Preis von 6000 Mark, ein zweiter von 4000 und ein dritter von 2000, vom niedersächsischen Minister für Wissenschaft und Kunst ausgesetzt wurde.

"In der Art der Darstellung der Stoffe und Themen wie in der Gestaltung des Stückes sollte sich jedoch das Lebensgefühl wie die Lebenserfahrung Jugendlicher wiederfinden." Moment - dieser Satz stammt ja gar nicht aus der regie-

rungsbezirklich-braunschweigischen Wettbewerbsausschreibung, sondern aus der Ausschreibung zum "Baden-Württembergischen Autorenpreis für das Jugendtheater 1985", ausgeschickt vom Kultur-

H Kapitalanlag

Eschwierigke

L. Swale

200 300

化二氯化合物 糖子

271 142

Par Lucie Dest

the second section of the second

A 10 (12 M)

14 -1 .

matchilled

180 mg 1822

dstück

Maria Carlo Da Carlo

und Informationsamt Schwäbisch Gmünd als Pate der "Arbeitsgemeinschaft für Kinder- und Jugendtheater in Baden-Württemberg". Der Preis für das "beste Stückeposé" (so heißt das mehrfach in der Ausschreibung, Druckfehler also ausgeschlossen) beträgt hier 12 500 Mark, wofür aber das Manuskript in siebenfacher Ausfertigung eingeschickt werden muß, wohingegen sich der Regierungsbezirk Braunschweig mit drei Exemplaren begnügt. Höherer Einsatz beim Fotokonierer. höherer Gewinn.

- Es scheint etwas nicht zu stimmen, wenn man überall im Lande solche Lotterien veranstalten muß, um was Neues fürs Jugendtheater zu kriegen. Ob es vielleicht ganz einfach daran liegt, daß außer ein paar rührigen Arbeitskreis-Funktionären niemand Jugendtheater will, am allerwenigsten die Jugend selbst? Das Gelsenkirchener Theater hat gerade die Statistik seines Schüler-Abonnements für die vergangene Spielzeit veröffentlicht.

Da wählen die Schüler völlig frei vier Aufführungen aus dem Ange-bot der Saison. Bei Lehars Operette vom "Zarewitsch" schlugen 457 Schüler zn, beim Musical "Madame Scandaleuse" 409, beim Jugendstück "Meister Eder und sein Pumuckl", an 13. Stelle der Statistik, nocb glatte 30.

Vierte Photo-Triennale im schweizerischen Freiburg

Photos, Photos, Photos – im Muse-um für Kunst und Geschichte, in den Wehrgängen der alten Stadtbefestigung, im Bollwerk. Dazu eine Tonbildschau in der Kapelle des alten Bürgerspitals und ein Polaroid-Studio für das Großformat 50 x 60 im kantonalen Lehrerseminar. Im schweizerischen Freiburg kann man derzeit der Photographie kaum ent-rinnen, denn hier findet - wenngleich mit einem Jahr Verspätung - die "Vierte internationale Triennale der Photographie" statt. Genau 501 Photos von 122 Photographen aus 17 Ländern (ausgewält aus 8547 Bildern von 1164 Photographen aus 37 Ländern) sind in der Hauptausstellung zu be-

Nur elf Photographen davon waren bei einer der beiden vorhergehenden Triennalen 1978 umd 1981 dabet. Trotzdem lassen sich bestimmte Vorlieben der Freiburger Jury - bei wechselnder Besetzung - nicht verkennen. Die photographische Serie steht bei ihnen offenbar in höherem Ansehen als das Einzelbild. So erhielt diesmal Bruce Gilden aus New York für seine Folge von Straßenszenen den Großen Preis (mit ähnlichen Auf-

Seine Bilder spiegeln noch zwei andere Trends, die in der Ausstellung auffallen. Zum einen ist das die häufige Verwendung der Bewegungsunschärfe, um die Starre des Photos zu lösen (so z.B. auch bei Patrick Schranz, Norbert Przybilla, Pat Meise, Walentin Kirov, René Fries, Markus Baumann), und es ist die Bevorzugung von Schwarzweiß.

Der erste Preis wurde allerdings einer Farbserie des Holländers Jaap de Jong zugesprochen, der den Lichtwechsel im Laufe des Tages in einer kargen Berglandschaft festhielt und ungewöhnliche Panoramen auf Island photographierte. Und den Kodak-Preis erhielt der Münchner Wolfgang Lürmann für "Kuh, Erde, All", Aufnahmen von dem Fell der Kühe vor weitem Horizont und hohem Himmel, die seitenverkehrt verdoppelt wurden, so daß eine eigenartige, um eine schwarze Mittellinie gespiegelte Fellandschaft entsteht.

· Obwohl auch ein Polaroid-Preis ausgeschrieben war (der an den Norweger Nils Johannsen ging), sind Sofortbilder nur spärlich in der Aus-wahl zu sehen. Dafür gibt es in "Selections 2" im Obergeschoß des Museums eine Extra-Ausstellung mit Beispielen aus der Polaroid-Sammlung. Das sind vorwiegend experimentelle Photos, die durch nachträgliche Manipulationen den Bildern (und der Sofortbildtechnik in Farbe) neue Effekte abzugewinnen trachten.

Auch Reportage-Photos sind in der Freiburger Auswahl unterrepräsentiert, obwohl sie doch einen wesentlichen Teil des professionellen Tage-werks ausmachen. Das mag an der Schwierigkeit liegen, der Wirklichkeit gerecht zu werden und zugleich künstlerischen Maßstäben zu genü-

Daß das möglich ist, beweist eine zweite Sonderschau - "Magnum Concert" -, die der Magnum-Agentur ge-widmet ist, zu der sich 1947 Cartier-Bresson, Robert Capa, David Seymor ("Chim") und George Rodgers zusam-menschlossen. Viele der Bilder gelten inzwischen als "klassisch" und fin-den sich bereits in photobistorischen Werken. Aber der Stil der Agentur hat sich nicht gewandelt. Die lebendige Reportage steht noch immer im Mittelpunkt. Das unterscheidet diese Photos von den meisten der Triennale, bei der eber die schönen, gestellten vorherrschen. Das mit Flaschen von Marco Paoluzzo (aus dem Geiste Morandis) ist ein Beispiel dafür, und die Land-Art von Nils-Udo (der für solche Arbeiten 1981 den ersten Preis erhielt), mit Poesie und Melancholie arrangiert und photographiert, ein anderes.

Schließlich liebt man es, natürliche Strukturen von Bäumen, Steinen, Felsformationen fast abstrakt ins Bild zu setzen (z.B. Bernard Descamps, Alberto Flammer, Emmanuel Foex, Hakan Petterson) oder sich selbst in seltsamer Umgebung (häufig mit Doppelbelichtung) abzubilden (z. B. Thomas Flechtner, Gustav Peter Hollmann). Das Porträt stößt dagegen kaum auf Interesse, die Aufnahmen von Rogier Peyrefitte oder Michel Tournier, die Gérard Gastand gemacht hat, sind geradezu eine Aus-

Trotzdem ist diese Triennale mit ihren drei Sonderschauen (eine dritte ist den Schweizer Berufsphotographen gewidmet) ein sehenswertes Allerlei, das zwar nicht alle, aber doch sehr viele Möglichkeiten zeitgenössischer Photographie in Überfülle vor-PETER DITTMAR

Bis 13. Okt.; Kataloge: Triennale 15 sfrs, "Magnum" 25 sfrs, "Selections 2" 20 sfrs, im Buchhandel, Verlag Photographie, 59 Mark.



Aire dem Gelste Morandis: "Natures mortes" des Schweizers. Postezzo (geb. 1949) FOTO: KATAGLOG

Mazedonisch: Älteste und jüngste slavische Sprache

Der lange Weg zur eigenen Schrift

Mit dem antik-hellenischen Stamm der "Mazedonier" hatten die Slaven, die im 5. Jahrhundert auf den Balkan strömten, nichts zu tun – Byzanz' Bürokratie nannte sie nur "mazedonische Slaven", und so hatten sie ihren Namen weg. Fleißig waren sie und so eine willkommene Hilfe für das ausgeblutete Byzanz glücklich wurden sie, als sie dessen überlegene Kultur und Administration kennenlernten. Und so "verga-Ben" sie einfach, was Serben und Bulgaren desto eifriger betrieben: einen eigenen Staat zu gründen. Das war fatal, denn fortan wurden sie ganz selbstverständlich von jedem verein-nahmt, der auf dem Balkan Oberhand hatte, und als dieser im 13/14. Jahrhundert von den Türken erobert wurde, da verfielen die Mazedonier als erste in den "langen, trägen Schlaf".

Ein Tiefschlaf aber war es nie dank der Sprache. Die altbulgarischen Herrscher hatten die Schüler der "Slavenapostel" Kyrill und Method aufgenommen und einige von ihnen - Kliment und Naum - ins gerade eroberte Mazedonien geschickt. Im mazedonischen Städtchen Ohrid gründete Kliment die erste Universität des Slaventums, dessen gesamtes Schrifttum sich immer deutlicher vom altbulgarischen unterschied nicht nur durch das Alphabet, denn die Ohrider hielten zäh an der alten "Glagolica" fest, wie sie von Kyrill und Method stammte, während die Bulgaren schon die einfachere "Kyrillica* verwendeten. Auch in Wortbestand und Grammatik drifteten beide Schulen auseinander.

Nach den Bulgaren kamen die Ser-ben nach Mazedonien, später die Türken, die bis 1912 dort blieben. Bis 1767 bestand aber auch das "Erzbistum Ohrid" - Rest mazedonischer Kirchenautonomie und Zitadelle der mazedonischen Kultur und Literatur. Griechische Intrigen beim Sultan brachten es zu Fall, doch konnte das die "prerodba" (Wiedergeburt) der Mazedonier nicht aufhalten.

Mit Beginn des 19. Jahrhunderts wurden in Budapest und Saloniki schon mazedonische Bücher gedruckt, im Lande selbst taten sich mazedonische Schulen auf. Speziell an ihnen wurde der Mangel einer einheitlichen Schriftsprache immer spürbarer, und um sie gab es heftige Kämpfe: Semibulgarisch oder semiserbisch sei das Mazedonische, sagten die einen, als "allslavisches Konglomerat" erkannten es die anderen. Realistisch gab sich nur die starke Gruppe der "Mazedonisten", die von der unverwechselbaren Eigenheit dieser Sprache ausgingen und sie auch in ihren Lehr- und Wörterbüchern dokumentierten. Theoretiker dieses Kreises war Krste Misirkov (1874-1926), dessen Buch "Über mazedonische Angelegenheiten die Richtung angab: Die gesuchte mazedonische Literatursprache muß aus den westmazedonischen Dialekten entwickelt werden - und wie gut das ging, bewies er gleich selbst, indem er sein Buch in diesem Idiom abfaßte.

Die "Balkankriege" von 1912/13 trieben die Türken fast gänzlich aus Europa hinaus, aber für die Mazedonier war damit nichts gewonnen. Ihr Land wurde von den Siegern geteilt-Serbien griff sich das zentrale "Vardar-Mazedonien", Griechenland den ägäischen Teil um Saloniki und Bulgarien die malerische Region im Pirin-Gebirge. Denationalisierung und Verelendung waren überall die Folge. Nicht einmal der Landesname durfte noch erwähnt werden - als "Südserbien" wurde z. B. das mazedonische Kernland um Skopje und Ohrid ins Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen" integriert, das sich ab 1929 Jugoslawien nannte.

Im April 1941 wurde Jugoslawien von deutschen, bulgarischen, italienischen und ungarischen Truppen zerschlagen, und Mazedonien wurde von Bulgarien okkupiert, Bald regten sich hier die Partisanen, und ihr Kampf siegte zuerst auf dem Felde der Sprache: Befehle und Berichte wurden auf Mazedonisch gegeben, Zeitungen und Bücher in dieser Sprache ediert.

Am 2. August 1944 wurde der mazedonische Staat in der jugoslawischen Foderation ausgerufen, und lako-nisch knapp hieß es: "Im mazedonischen Staat wird die mazedonische Volkssprache als Amtssprache eingeführt. Dieser Beschluß tritt sofort in Kraft.°

Das Mazedonische ist eine südslavische Sprache – in der Grammatik mit dem Bulgarischen, im Wortbestand mit dem Serbischen verwandt. Diese Sprache durften die Mazedonier nach dem 2. August 1944 (dem Jahrestag des heroischen Aufstands von 1903) sprechen - schreiben konnten sie noch nicht. Ein knappes Jahr dauerte es noch, bis eine "mazedonische" Variante des kyrillischen Alphabets und eine verbindliche Orthographie entwickelt waren. Die mazedonische Sprache kann also gerade ihren vierzigsten Geburtstag feiern.

Vor vierzig Jahren war die osteuropäische Welt noch in Ordnung In Bulgarien stand Georgi Dimitroff am Ruder, der beste Kontakte zu Jugoslawien unterhielt und die mazedonische Autonomie anerkannte, Aber das ist längst vorbei, und mit dickleibigen "Expertisen" versucht Sofia die Welt zu überzeugen, daß Mazedonier "Bulgaren" seien, die im Grunde "westbulgarische Dialekte" sprächen. In Skopje und Umgebung lacht man darüber.

Gut zwei Millionen Mazedonier leben auf dieser Welt, allein 1,3 Mill. in Jugoslawien. Für sie alle ist in dieser Sprache längst eine sehr lebendige Literatur entstanden – aus den sieben Gründungsmitgliedern des mazedonischen Schriftstellerverbandes von 1947 sind mittlerweile rund 200 ge-

Besonders gute "Anwälte" hatten die Mazedonier stets in Deutschland -Hans Dernschwamm verfaßte bereits im 16. Jahrhundert erste Berichte über sie. Die erste Volkskunde Mazedoniens schrieb Leonhard Schultze-Jena 1927. Und selten wurde diesem Land soviel Gerechtigkeit zuteil, wie in den Büchern und Aufsätzen von Hermann Wendel, dem Politker und Publizisten. Und auch heute hat die Bundesrepublik die besten Karten in Mazedonien, denn 1984 erschien in München mit dem "Lehrbuch der mazedonischen Sprache" das erste Werk dieser Art außerhalb Jugosla-

Die Mazedonier wissen es deshalb zu schätzen, daß Deutschland fundiertes Interesse an ihrer Sprache zeigt - der ältesten und "jüngsten", kleinsten und "internationalsten", schönsten und nuancenreichsten in der slavischen Sprachfamilie. WOLFOSCHLIES

Musik-Festival im Cedernsaal auf Schloß Kirchheim

Klänge für die Fugger

Ein charmanter Zufall: Ausgerech-net im Europäischen Jahr der deren drastischer Witz den Komponi-Musik wurde der berühmte Cedernsaal im Fugger-Schloß des schwäbischen Marktfleckens Kirchheim 400 Jahre alt. Der Saal, der nach seiner überaus eindrucksvollen, fast 400 Quadratmeter großen hölzernen Kassettendecke aus dem Jahre 1585 benannt ist, diente bereits gleich nach seiner Erbauung den Zwecken der Kunst: Graf Hans Fugger, der damalige Besitzer des Schlosses, muß ein musikliebender Mann gewesen seinjedenfalls hat er auf eine gute Akustik des Cedernsaals besonderen Wert gelegt und führte dort bereits Ende des 16. Jahrhunderts Komponisten seiner Zeit auf.

Bei einer so berühmten Familie wie den Fuggers konnte es auch kaum ausbleiben, daß ihren verschiedenen Mitgliedern immer wieder Kompositionen gewidmet wurden. Ein Konzert des diesjährigen Wochenend-Festivals Musik auf Schloß Kirchheim", das seit 1963 von der Plattenfirma harmonia mundi veranstaltet wird, nahm das Saaljubiläum zum Anlaß, einige davon vorzustellen. Große Namen fühlten sich den Fuggers verbunden: Orlando di Lasso. Philippe de Monte, Andrea Gabrieli.

Mindestens ebenso reizvoll sind allerdings die Dedikationen, denen ein gewisser Kuriositätswert eigen ist: Ein Werk Andrea Gabrielis zum Beispiel, das unvollendet blieb und von seinem Neffen Giovanni einige Jahrzehnte später in einem ganz anderen Stil unbekümmert weiterkomponiert wurde. Oder auch die lautmaleristen als eine Art Gerard Hoffmung des ausgehenden Renaissance-Zeitalters ausweist und die auch heute noch beträchtliche Heiterkeitsausbrüche unter den Zuhörern auslösen.

Interpretiert wurde derlei geistvoller Unsinn von den englischen Vokalisten des "Consort of Musicke", die den Inhalt der einzelnen Werke zusätzlich durch Gestik und Mimik veranschaulichten. Mag sein, daß ihre Wiedergabe nicht ganz die selbstver-ständliche Perfektion früherer Kirchheim-Auftritte erreichte - Faszinationskraft geht von den Engländern auch so noch genügend aus.

Ebenfalls zu den Kirchheimer Stammgästen zählt das Collegium aureum, dessen Musiker in einem Kammer- und einem Orchesterkonzert zu hören waren. Auch in diesen beiden Veranstaltungen mochte sich das ganz überragende, beeindruckende Konzerterlebnis nicht recht einstellen - wenigstens dann nicht, wenn man die Spitzeninterpretationen desselben Ensembles aus früheren Jahren zum Maßstab nimmt. Kirchheim hat seine Besucher zweifellos an ein sehr hohes Niveau gewöhnt.

Immerhin: die bei aller Eleganz und Klangsinnlichkeit ungewöhnlich konturierten und prägnanten Wiedergaben des Collegium aureum machten die Reise ins schwäbische Hinterland allemal lohnend - nicht zuletzt wegen der überwältigenden Schönheit des Cedernsaals.

STEPHAN HOFFMANN



Balduin von Luxemburg - Eine Ausstellung in Trier

Seine Städte verpfändet

Trier erinnert eine Ausstellung an den 700. Geburtstag des Trierer Erzbischofs Balduin (1285-1354), den seine Zeitgenossen als Baldewin von Luxemburg verehrten oder fürchteten, je nachdem. Er war ein bedeutender Reichsfürst, Staatsmann und Diplomat, ein streitbarer Landesherr von ritterlicher Art und Tradition, auf die er stolz war, ein bemerkenswert aufgeklärter und toleranter Rationalist am Ende des Mittelalters, der mit seinen Taten und Entwürfen vielfach schon die Schwelle zur Neuzeit betreten hat. Ihm besonders hatte das Haus Luxemburg seinen ungeahnten rapiden Aufstieg zu königlicher Macht und kaiserlicher Würde im Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation zu verdanken, Im groben Umriß schuf Balduin mit dem Trierer Kurstaat seinerzeit ein Territorium, das über vier Jahrhunderte bis zur Französischen Revolution Bestand hatte und im heutigen Rheinland-Pfalz einigermaßen wiederzuerkennen ist. Eine Zeitlang unterstanden ihm auch die Erzdiözese Mainz sowie die Bistümer Worms und Speyer.

· Es waren nicht zuletzt die Erfolge seiner soliden Wirtschafts- und Vorratspolitik und die Effizienz seiner wohlorganisierten Verwaltung, die auch die Nachbarbistümer bewogen, sich seiner Verweserschaft anzuvertrauen. Ein wesentlicher Faktor seiner Verwaltungsreform, die eine ganz neue Amterverfassung mit einschloß, war die nach römischem Vorbild organisierte Kanzlei mit einem umfangreichen, übersichtlichen Archiv, das alle Urkunden des Erzstifts in einem riesigen Sammelwerk vereinigte, das in vier Fassungen, den sogenannten "Baldineen", erhalten ist.

Dieser immensen Handschriftensammlung verdankt die Trierer Ausstellung das umfangreiche Material an originalen Zeugnissen, Urkunden und Illustrationen, die durch Leibgaben und Bildwerke aus dem ganzen Lande, aus vatikanischen und luxemburgischen Archiven ergänzt wurden. Was der Besucher, der sich die Zeit dafür nimmt, hier zu sehen bekommt, macht jeden Kommentar fast überflüssig. Das Leben Balduins, sein

seine Bedeutung für das Reich, für das Haus Luxemburg, für Kurtrier und die Nachbarländer, sein Einfluß auf die Künste, insbesondere die Buchmalerei, all das teilt sich ganz unmittelbar dem Betrachter mit.

Eine einzigartige Quelle bildet vor allem die gezeichnete Bildreportage "Kaiser Heinrichs Romfahrt", die in 35 fast makellos erhaltenen Miniaturen die wichtigsten Stationen seines Lebens, von seiner Bischofsweihe bis zur Rückkehr aus Pisa nach der gescheiterten Romfahrt seines Bruders und dessen Tod im August 1313, dar-Urkunden und Verträge zeugen

von seinen Beziehungen zum franzö-sischen und englischen Hof, belegen seine ehrgeizigen Pläne für eine luxemburgische Hegemonie im Reich, unterstreichen seine Rolle als "Königsmacher" und die ausgeprägte Stellung im Kurkollegium, vor allem bei den Rhenser Beschlüssen, die das Recht der autonomen Königswahl verteidigten. Es wird in der Goldenen Bulle seines Großenkels, Kaiser Karls IV., endgültig festgeschrieben; das Pergamentlibell mit silberner Kassette ist in Trier ebenfalls ausgestellt. Auch an diesem Verfassungswerk war Balduin maßgeblich beteiligt.

Andere Schriftstücke erzählen von Verpfändungen ganzer Länder und Städte, wir erfahren, daß Balduin hauptsächlich mit Hilfe der Juden seine Finanzen sanieren konnte, daß er mit klaren Bestimmungen gegen Hexenglauben, Kurpfuscherei, Wahrsagerei und astrologische Irriehren vorging. Wer dadurch dennoch sein Interes-

se mehr angeregt als befriedigt fühlt, der kann, neben dem Katalog und einem Heft mit den Reproduktionen der "Romfahrt", zu der opulenten Festschrift "Balduin von Luxemburg" greifen, die auf mehr als 600 Seiten 27 wissenschaftliche Aufsätze zu einem Handbuch vereinigt, das den neuesten Stand der Forschung über Balduin und seine Zeit wiedergibt. (Bis 1. Sept.; Katalog 13 Mark, Kaiser Heinrichs Romfahrt 9 Mark Festschrift 48 Mark, im Buchhandel 54 Mark.) **EO PLUNIEN**

Peter Schneiders Bühnendebüt mit "Totoloque"

Aztekisches Trauer-Spiel

Was hält Peter Schneider, der studentenbewegte Basis-Arbeiter von 68 und Bühnen-Neuling, eistand dieser weltgeschichtlichen gentlich für aktuell an Mexikos Eroberung durch Cortés, der vor genau 500 Jahren geboren wurde?

Sein im Münchner Residenztheater uraufgeführtes Stück "Totoloque" nennt er nach dem leider etwas unklaren Spiel (ein Mini-Boccia?) zwischen dem spanischen Konquistador Cortés und dem gefangenen Aztekenkaiser Motecuzoma (!) im Jahr

So etwas wie "zurück zur Natur" der Azteken läßt sich aus seiner Symphatie-Lenkung im Disput Cortés-Motecuzoma heraushören. Damit meint Schneider natürlich nicht die 20 000 Menschenopfer bei einer Tempelweibe zum Beispiel, sondern das angeblich "gute Einvernehmen mit dem Kosmos". Was ich für höchst bedenklich halte. Denn: nicht die Naturgesetze haben die Azteken erforscht, sondern gesucht haben sie nach Göttern und Geistern dahinter. Nur im Metaphysischen sahen sie das Reale. Und ich weiß nicht, wie viele noch zuckende Herzen sie in unserem verregneten Sommer dem Blutsäufer und Sonnengott Huitzilopochli entgegengehalten hätten, um das gute Einvernehmen wiederherzustellen.

"Totologue" hat nach antikem Muster einen Chor, der historisch einwandfrei bis ins Detail die bekannten Ereignisse in rhythmisierter Hochsprache schildert. Der geistige Schlagabtausch Europa - Neue Welt geschieht in einer Art mythischem Realismus. Wobei die Punktgewinne

Auseinandersetzung entsprechen - sollen. Leider sind die Spielfläche am Boden und die rollenden Kugeln nicht einzusehen.

Regisseur Minks ist wieder sein besserer Bühnenbilder. Er stürzt das Publikum aus dem modernen Verkehrslärm in ein aztekisches Morgengrauen voller böser Vorzeichen: am Himmel ein Komet, Gestirne wie riesige Seifenblasen . . . die 25 (von 114) Stufen einer breiten Tempeltreppe ragen als unheimliche Silhouette über dem kauernden Chor, der von der Ankunft der Eroberer raunt.

Tilo Prückner als Cortés, in Rüstung und Leder klirrend und knarzend, zeigt zwar später einige sehr gleichmäßig verteilte Scharten am Oberkörper. Doch martialisch wirkt er keineswegs. Eher zart, flink. Den Motecuzoma hat man sich nicht so schwarz vorgesteilt, wie der zugeschminkte Michael Altmann ihn zeigt. Dennoch verkörpert er seine Welt überzeugender, strahlt därnonisch fixierte Naturgewißheit aus, um die es dem Autor zu tun ist.

Den gewaltigen Essay-Stoff, ein Gespräch von zwei verschiedenen Stufen der menschlichen Entwicklung aus, kann Schneider nur häppchenweise ins Spiel bringen. Obgleich Minks die Aztekenkunst kaum bemüht, hat das Bild manchmal eine Faszinationskraft, die der Text nicht aufbringen will. Doch reichte es zum achtungsvollen Applaus.

ARMIN EICHHOLZ

JOURNAL

Klosterruine im Sinai entdeckt

doa. Kairo Ägyptische Archäologen haben die Reste eines Kalkstein-Klosters aus dem 6. Jahrhundert n. Chr. und in der Anlage eine antike Kirche auf der Sinai-Halbinsel in einem kleinen Tal nahe der südlichen Provinzhauptstadt El-Tur gefunden. Wie die Kairoer Zeitung "Al Akhbar" berichtete, diente das Gebäude, dessen archäologische Überreste noch erhalten sein sollen, als Ruhehaus für Besucher des berühmten, ebenfalls im 6. Jahrhundert gegründeten Katharinen-Klosters im Süden des Sinai und für Kaufleute aus dem Orient.

Musikwoche Toblach als Mahler-Memorial

DW. Toblach Eine Musikwoche in memoriam Gustav Mahler veranstaltet auch dieses Jahr wieder die Südtiroler Sommerfrische Toblach, und zwar vom 20. bis 30. Juli. Mahler hatte hier mehrere Sommer verbracht. Neben den Konzerten, darunter zwei des Mittelböhmischen Sinfonieorchesters, und den musikwissenschaftlichen Vortragsveranstaltungen gibt es zwei Foto- und Dokumentenausstellungen, eine Gu-stav Mahler gewidmete im Trenker-haus Altschluderbach und eine im Toblacher Pfarrsaal über Scbönberg, Berg und Webern.

Pasolini-Preis für Breytenbach

Der im Exil lebende südafrikanische Dichter Breyten Breytenbach ist mit dem Pier-Paolo-Pasolini-Literaturpreis ausgezeichnet worden. Die Jury unter dem Vorsitz des italienischen Schriftstellers Alberto Moravia begründete ihre Entscheidung mit der literarischen Qualität der Werke Breytenbachs und seinem Verdienst um den Kampf gegen das Apartheidsystem in Süd-

Nizza eröffnet "Interart 1985"

AFP. Nizza Rund 50 Galerien aus den USA Kanada, Japan, Schweden, Großbritannien, Italien, Spanien, Jugoslawien, Österreich, der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland nehmen an der in Nizza eröffneten ersten internationalen Kunst-messe "Interart '85" teil. Im Acropolis-Kongreßpalast sind unter anderem Werke von Picasso, Miró, Cocteau und Hartung zu sehen. Organisiert wurde "Interart '85" von Eilias Fellus, dem Begründer der Washingtoner Kunstmesse.

Kaum Interesse

an polnischer Literatur

J. G. G. Kattowitz Das Interesse von "DDR"-Verlagen an polnischer Literatur ist nach Angaben der Kattowitzer Zeitschrift "Panorama" spürbar zurückgegangen: 1982 wurden noch 47 polnische Bücher übersetzt, dieses Jahr werden es nur 20 sein. Polnische Bühnenautoren hätten noch weniger Glück, in der "DDR" gespielt zu werden. Ausnahme sei das mit Erfolg in Ost-Berlin gespielte Stück des in Breslau lebenden Tadeusz Rozewicz "Die weiße Ehe".

Seide, die Geschichte eines edlen Gewebes

Das Helmhaus in Zürich dokumentiert mit einer großen Ausstellung die Geschichte der Seide. Sie zeigt die Seidenraupenzucht und die Herstellung des Gewebes, erläutert die Verbreitung des kostbaren Stoffes über die Seidenstraßen nach Europa, stellt Gewänder aus Seidenstoffen aus den verschiedensten Zeiten und Weltgegenden darunter auch Drachengewänder aus dem kaiserlichen China - vor und schließt mit Beispielen der zeitgenössischen Seidenweberei und des Seidendruckes. Der Katalog, der im Verlag der Neuen Zürcher Zeitung erschien, ist ein Handbuch. das über die Beschreibung der Ausstellung, die bis zum 28. Juli zu sehen ist, hinausgeht. Er kostet 28

Neue Choreographien beim Festival in Nervi

Reg. Nervi Zum 30. Mal findet in Nervi ein Internationales Ballettfestival statt. Dabei gastiert nicht nur das Ensemble der Deutschen Oper am Rhein. das Ballet-Théâtre de l'Arche unter Maguy Marin und das amerikanische Dance Theater of Harlem, Joseph Rusillo führt zusammen mit dem Bandoneon-Star Astor Piazzolla auch sein neuestes Stück "Appassionata" auf. Roland Petit, der das Festival leitet, wird in Nervi seine "Symphonie fantastique" (Musik: Berlioz) uraufführen und seine Frau Zizi Jeanmaire in einem Programm mit dem Titel "A Zizi con amore" vorstellen. Neu ist auch ein Programm im Teatro Enrico Cecchetti. das von Amedio Amodio, Luigi Bonino, Giuseppe Carbone und Roland Petit bestritten wird.

Rheuma jetzt auch mit Kälteschocks behandelt

Westfalische Klinik geht in der Therapie neue Wege

Etwa zehn Millionen Menschen in der Bundesrepublik Deutschland leiden an rheumatischen Erkrankungen. Geschwollene und versteifte Gelenke verursachen den Patienten starke Schmerzen und können bis zur Invalidität führen. In der Therapie gehen die Bestrebungen dahin, die den Gesamtorganismus belastenden Medikamente durch physikalische Behandlungsmethoden zu ersetzen. Im St.-Josefs-Stift in Sendenhorst bei Münster können jetzt Rheumakranke

handelt werden. Man nimmt an, daß rheumatische Erkrankungen durch Antikörper das sind Abwehrstoffe im Blut - hervorgerufen werden. Sie bewirken eine Entzündung der Gelenkinnenhaut (Synovia), die in einen chronischen Prozeß übergeht. Die wuchernde Synovia "frißt" sich in den Gelenkknorpel und den Knochen hinein und zerstört so das Gelenk. Im Endstadium ist es versteift und kann durch die entstandene Fehlstellung nicht mehr benutzt werden.

in Europas erster Kältekammer be-

Kälte dämpft die Entzündung in den überwärmten Gelenken und lindert die Schmerzen. Die Gelenke schwellen ab und können wieder funktionstüchtig werden. Wie Professor Reinhard Fricke, der Leiter der rheumatologischen Abteilung der Klinik, der WELT mitteilte, wurden andere Formen der Kältetherapie für Rheumakranke schon längere Zeit in Sendenhorst angewendet. Zuerst begann man mit Eisbeuteln, die den entzündeten Gelenken aufgelegt wurden. Dann wurden sie mit Kaltluft, die auf minus 100 Grad Celsius vor-

gekühlt wurde, behandelt. In der neuen Kältekammer wird der ganze Körper einem Kälteschock von minus 110 bis 160 Grad Celsius für eine Zeitdauer von 45 Sekunden bis maximal 3 Minuten ausgesetzt. Die Kryo-(Kälte-)Therapie bewirkt eine Schmerzlinderung von etwa vier Stunden. In diesem Zeitraum kann dann eine krankengymnastische Behandlung an den schmerzfreien Gelenken vorgenommen werden, die da-

HANS-R. KARUTZ, Berlin

Ein Fall, der das Berliner Amtgsge-

richt Charlottenburg beschäftigte (7 C 526/83 A), verunsicherte in letz-

ter Zeit manchen Eurocheque- und

Karten-Besitzer. Der Sachverhalt: Ei-

nem Bankkunden waren vor seinem

Sommerurlaub in Spanien 1979 zehn

Eurocheque-Vordrucke ausgehän-

digt worden. Sechs dieser Formulare

- nicht aber die getrennt aufgehobene

Scheckkarte - nahm ein Dieb an sich.

dete der Kunde den Diebstahl, teilte

seiner Bankfiliale die Nummern der

sechs Schecks mit und ließ sie sper-

ren. Erst drei Jahre später tauchten

die Papiere bei einem spanischen

Geldinstitut auf-mit offenkundig ge-

Die spanische Bank zahlte trotz-

dem anstandslos rund 1500 D-Mark

an den Diebaus. Das Berliner Institut

zahlte wiederum an die Spanier. Als

nun aber die Bank den Kunden mit

diesen Scheckbeträgen belasten woll-

te, zog er gegen das Institut vor den

Kadi. Obwohl die Bank den Prozeß

gewann, erstattete sie ihrem Kunden

aus Gründen der Kulanz die Beträge,

weil die Schecks allem Anschein

nach mit einer falschen Karte einge-

ten Eurocheque-Verfahren sind ver-

hältnismäßig selten. In Schadensfäl-

len kommt bei den Banken eine be-

sondere Eurocheque-Versicherung,

bei den Sparkassen ein spezieller

Fonds, für den größten Teil des Ver-

lustes auf. Sind sowohl Schecks als

auch Karte verschwunden, haftet die

Auseinandersetzungen im belieb-

fälschter Unterschrift.

löst worden waren.

An die Spree zurückgekehrt, mel-

Ins Schwarze getroffen

Die Banken machen es Eurocheque-Betrügern nicht leicht

ANNETTE TUFFS, Sendenhorst durch gelockert werden. "Die Kryotherapie", so Fricke, .ist besonders wirkungsvoll in Kombination mit anderen Behandlungsmethoden, wie der Elektrotherapie oder der Entfernung der Synovia durch Einspritzung chemischer Mittel ins Gelenk. Außerdem können dadurch Medikamente eingespart und mögliche Nebenwirkungen vermindert werden." Dies gilt vor allem für das Cortison, das wegen seiner zahlreichen unerwünschten Wirkungen möglichst vermieden werden soll.

Aber auch die schnell wirkenden Antirheumatika wie Aspirin, die die Entzündung in den Gelenken hemmen, können in geringerer Dosis ge-geben werden. Auch sogenannte Ba-sistherapeutika wie Gold oder Penicillamin, die ihre Wirkung erst nach längerer Einnahme entfalten, werden

In den _Sammeltopf* Rheuma fallen mehrere Krankheitsbilder, bei denen verschiedene Gelenke des Körpers in unterschiedlichem Ausmaß befallen sind. Auch Verschleißerscheinungen an den Gelenken wer-den unter dem Begriff "Rheuma" er-faßt. Die Krankheit verläuft meist in Schüben, die eine kurzzeitige, hochwirksame Therapie erfordern.

Die Behandlung in der Kältekammer ist vor allem hilfreich bei Erkrankungen der Wirbelsäule, wie dem "Morbus Bechterew". Aber auch andere Gelenkerkrankungen sprechen auf die Behandlung an, zum Beispiel die chronische Polyarthritis, die vor allem die Finger- und Kniegelenke befällt.

Als unerwünschte Nebenwirkung der Kältetherapie sind bis jetzt nur lokale Reizungen der Haut bekannt, die nach der Behandlung bald wieder abklingen. "Ich bin sehr vorsichtig", erklärte Fricke. "Patienten mit Herzund Lungenerkrankungen sind von der Behandlung in der Kältekammer bis jetzt ausgeschlossen." Zur Zeit kann die neue Therapie während eines Aufenthaltes im Krankenhaus in Anspruch genommen werden. Eine ambulante Behandlung wird von den

Bank pro Scheck bis 400 Mark, Aller-

dings muß der Kunde mit rund zehn

eine teure Buße dafür, beides nicht

Den Topf für Schadensfälle finan-

zieren die Kunden zu einem gewissen

Teil selbst – in der Kartengebühr pro

Jahr ist gleichsam eine Versiche-

rungsprämie enthalten. Übelste Fol-

gen treten ein, wenn die Scheckkarte

selbst in unrechte Hände gerät: "In

diesem Fall liefern Sie dem Dieb die

Unterschrift gleich mit. Und die wird

dann zu Hause bei Muttern in der

Küche fleißig geübt, bevor man den Betrug am Schalter wagt", schildert

auch ein Ausweispapier verlangen"

dacht auf Mißbrauch am Schalter ein-

Argwohn ins Schwarze getroffen."

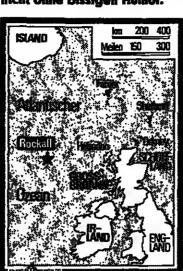
sagt Experte Hoffmann.

Prozent Selbstbeteiligung rechnen -

getrennt aufbewahrt zu haben.

Mit einer ungewöhnlichen Aktion macht ein Schotte Souveränitätsrechte geltend

Rockall: der Name dieses win-zigen Eilands westlich der He-briden ist zum Reizwort für Briten und Iren geworden. Beide Nationen beanspruchen den unwirtlichen Feiskegel für sich. Ausgetragen wird der Streit vorerst von privater Seite nicht ohne bissigen Humor.





"Es gibt noch Neuland zu erobern"

Frische Luft hat Tom McClean zwar im Übermaß, aber die Beine kann er sich nicht vertreten, denn Guano, der Vogelmist, ist sehr glit-schig. Seit 26. Mai haust der Schotte in seiner 1,50 x 1,20 x 0,90 Meter großen Überlebens-Box auf der Felseninsel Rockall im Nordatlantik wie in einer Gefängniszelle. Vor seiner Abreise sagte er: _Rockall ist eine der letzten unbewohnten Ecken Großbritanniens. Da gibt's also noch Neuland zu erobern." Vorsichtshalber deckte er sich mit mehreren "Union Jacks" ein, um immer Flagge zeigen zu kön-nen. Schließlich geht es um einen Souveränitätsstreit, der diesmal aber nicht mit militärischen Mitteln ausgetragen wird.

Seitdem das Vereinigte Königreich einer der größten Ölproduzenten der Erde geworden ist und die Bohrungen immer weiter in den Atlantik vordringen, ist Rockall, die 19 Meter aus dem Atlantik ragende Granitnase mit einem Durchmesser von 33 Metern, zum Reizwort für vier Länder geworden. Die Briten sehen das unbewohnte Eiland als natürlichen Ausläufer der schottischen Landmasse und der Hebriden an.

Für die Iren ist der vor 400 Jahren entdeckte, aber erst 1810 kartographisch exakt aufgenommene Felsen sozusagen der kleine Zeh, den die Grüne Insel im Norden aus dem Wasser streckt. Dublin ignoriert den Akt der Annexion Rockalls für die britische Krone durch Marineinfanteristen. Sie landeten 1955 mit einem Navy-Hubschrauber auf dem 280 Meilen vom schottischen Festland entfernten Felsen und pflanzten dort den Union Jack auf. Der blieb zwar nicht lange an Ort und Stelle, denn Rockall, eine der schlimmsten Gefahren für

sten Routen, wird gelegentlich von gewaltigen Brechern überspült. Um sicherzustellen, daß nicht irgendwelche Nachkommen von "Eingeborenen" London den Besitz dieser Kolonie streitig machen, wurde sie vorsichtshalber 1971 durch Gesetz Schottland einverleibt. Bei der Unterhaus-Debatte präsentierte ein Staatsminister eine Rockall-Felsprobe.

Anders als Irland fechten Island und Dänemark den britischen Besitzansprucb nicht an. Kopenhagen setzte Anfang Mai den Fuß in die Tür: Die Färör-Inseln, so die Begründung, sind der Gipfel eines "Mikro-Kontinents", des sogenannten Färör-Rock-all-Plateaus. Kopenhagen meldete seinen Anspruch auf alle unterseeischen Bodenschätze in einem 300 000

Quadratkilometer großen Gebiet südwestlich seiner Färör-Inseln an. England hat schon 50 000 Quadratkilometer und Irland 180 000 zu seiner Interessensphäre erklärt. Island beansprucht ein riesiges Segment einschließlich des Mikro-Kontinents bis zum Breitengrad von Kap Land's End himmter.

Der Schotte McClean (42) hat für viele Engländer den alten Empire-Geist wiederbelebt. Er hockt auf seinem Felsen wie ein Vorposten der Eroberung weißer Flecken auf der Erde, die es heute freilich nur auf dem Meeresboden gibt. Dieser "Empire-Builder" gehörte einst dem Elite-Regiment SAS an. Den Atlantik bezwang er 1983 als Ein-

Yacht "Giltspur". Bei seinem ersten Landgangversuch auf Rockall schwemmte ihn eine schwere Dünung mitsamt seiner Ausrüstung von der Felswand. Ein Fischereiboot zog ihn aus dem Wasser. Zwei Stunden später ging er wie ein Bergsteiger an Land und schaffte es mit Steigeisen.

Am nächsten Tag schraubte er seine hölzerne Überlebenszelle mit Schraubenbolzen an einem Felsvorsprung unterhalb des zugigen Gipfels fest. Dabei benutzte er einen von einem Windgenerator getriebenen elektrischen Bohrer, Tom McClean hat Proviant in Dosen für vier Wochen und ein leistungsfähiges Funkgerät bei sich. Mit Hilfe vorbeifahrender Schiffe "telefoniert" er gelegentlich mit seiner Frau Jill. Als die ihn kürzlich mit einem Privatflugzeug "besu-



Harrt seit Ende Mai auf der Felseninse

chen" wollte, blieb es bei drahtlosem Kontakt. Denn Pilot und Navigator (und auch die Fernsehleute an Bord) konnten den winzigen Felsen nicht

Wie bei den Imperialisten des vik-torianischen Zeitalters hat McCleans Patriotismus einen guten Schuß pragmatischer Händlermentalität: Er betreibt im schottischen Hochland ein "Abenteuer-Aushildungszen-trum". Es versteht sich von selbst,

daß er für wirksame TV-Werbung in Form von Reportagen in den Hauptnachrichtensendungen keinen Penny zu bezahlen braucht. Der Hersteller seiner Überlebensbox ersetzte ihm als Sponsor die Kosten für die Exkursion nur zu gerne.

Einen Sponsor hingegen sucht der irische TV-Moderator Mike Murphy, der in dem unblutigen Rockall-Krieg mit der Waffe des Humors kämpfen will. Er steckt in den Vorbereitungen zu einem Hubschrauber-Ausflug nach Rockall, um den "Feind" dort als "ersten Touristen auf diesem irischen Boden" herzlich zu begrüßen. Murphy will Rockall nur anfliegen, um Irlands Rechtsanspruch durch Abwurf eines Freßpakets für McClean geltend zu machen, mit Schinken aus Limerick und einer Flasche Irish Whiskey. Über Megaphon wolle er dem Schotten eine "freundschaftliche Botschaft* übermitteln. "Wir wollen ihn wissen lassen, daß er als erster britischer Tourist der Saison berzlich willkommen ist und ihn mit der kleinen Aufmerksamkeit in Irland begrüßen.

Ob es noch dazu kommen wird, ist ungewiß. Denn just in diesen Tagen ist ein britisches Schiff ausgelaufen, um den Einzelkämpfer McClean von seiner Mission heimzuholen. (SAD)

Scholl-Prozeß in alter Besetzung fortgesetzt

DW. Baden-Baden Die I. Strafkammer des Landgerichts Baden-Baden, die gegen den als Juwelenräuber verdächtigten früheren FDP-Politiker Hans-Otto Scholl (52) verhandelt, trat gestern in alter Besetzung in die Hauptverhand-hung ein. Der leitende Oberstaatsanwalt Reiner Hähling von Lanzenauer verlas die Anklage. Der Beginn der Hauptverhandlung wurde möglich, nachdem das Präsidium des Landgerichts gegen die Kammer gerichtete Befangenheitsanträge der Verteidiger Scholls abgelehnt hatte. Dem ehemaligen Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes der pharmazeutischen Industrie wird Juwelenraub in Tateinheit mit gefährlicher Körperverletzung vorgeworfen. Er soll am 28. Dezember 1984 in Baden-Baden ein Juweliergeschäft überfallen, dabei zwei Personen niedergeschlagen und Schmuck im Wert von rund zwei Millionen Mark erbeutet haben.

Tödliches Familiendrama dpa, Limburg-Ahlbach

In Limburg ist ein Familiendrama, das sich nach Ansicht von Gerichtsmedizinem bereits Mitte Juni zutrug, entdeckt worden. In einer Wohnung im Stadtteil Ahlbach fanden Polizeibeamte die 50 und 43 Jahre alten Eheleute Wolfgang und Karin Schutzka erhängt auf. Die 13jährige Tochter Anja lag mit tödlichen Kopfverletzungen im Bett. Wie Oberstaatsanwalt Winkler gestern mitteilte, habe die Polizei einen Abschiedsbrief gefunden, aus dem hervorgehe, daß die Familie mit dem Leben nicht mehr fertig geworden sei.

"Definitiv lokalisiert"

dpa, Lenden Zehn Wrackteile in Form von Sitzen, Stücken des Passagierraumes und des Hecks des abgestürzten indischen Jumbo-Jets sind auf dem Grund des Atlantik vor der irischen Küste "definitiv lokalisiert worden". Wie die britische Gesellschaft "Cable and Wireless" gestern mittellte, wur-den sie in einer Tiefe von 2233 Metern geortet. Von dem Flugschreiber der Maschine, von dem man sich Aufschluß über die Ursache der Katastrophe erhofft, fehit noch jede Spur.

Erstes Seerechtsinstitut

dpa, Hamburg Das erste Institut für Seerecht und Seehandelsrecht der Bundesrepublik Deutschland ist an der Hamburger Universität gegründet worden. Wie die Direktoren des Instituts, die Professoren Rainer Lagoni und Rolf Herber, gestern sagten, soll die For-schung und Lehre in diesen beiden Bereichen intensiviert werden.

Beim Rasenmäben ereignen sich in der Bundesrepublik nach Darstellung des Technischen Überwachungsvereins (TUV) Rheinland jedes Jahr mehr als 30 000 Unfalle. Nachdem vor wenigen Tagen ein dreijähriges Kind bei Siegburg unter dem rotierenden Messer eines Mähers schwere Verletzungen erlitten hatte, mahnte der TÜV gestern in Köln zur Einhaltung der Sicherheits-

Haft für Knellecken

AP. Düsseldorf Der frühere Zahnarztfunktionär Eduard Knellecken (59), der durch seine Kampagne gegen die "zahnschädigende" Zuckerindustrie bundesweit bekannt wurde, ist gestern wegen fortgesetzter Steuerhinterziehung zu einem Jahr und sechs Monaten Haft verurteilt worden. Das Gericht sah es als erwiesen an, daß der Zahnarzt aus Meerbusch zwischen 1967 und 1978 durch "bewußt falsche Angaben" Steuern in Höhe von 575 000 Mark hinterzogen habe.

Gegen Prügelstrafe

gtm., London Eine moderne Gesinnung bewiesen jetzt die Lords im Londoner Parlament. Mit 108 zu 104 Stimmen bschloß das Oberhaus, den Rohrstock aus allen englischen Schulen, staatlichen und privaten, zu verbannen. Damit wurde das Inkraftireten eines Regierungsentwurfes vorläufig verhindert, wonsch es den Eltern überlassen bleiben soll, dem Schulleiter das Recht zur körperlichen Züch tigung ihrer Zöglinge zu erteilen oder zu verweigern. Der Regierungsentwurf folgte einem Urteil des Europäischen Gerichtshofes, wonach Eltern das Recht haben, über die Züchtigung ihrer Kinder zu entscheiden. gung ihrer Kinder zu entscheiden.



ZU GUTER LETZT

"Es ist verwunderlich daß die Deutschen jetzt ein so großes Interes se an demselben Center Court haben. auf den sie 1940 eine Bombe warfen. Die seriöse Londoner Times zu Boris Beckers Erfolgen in Wimbledon

auf eine Goldader stoßen . . .

A. GRAF KAGENECK, Paris oder etwa ein ungewöhnlich nervöses Verhalten des "Kunden" den Verdacht erregen, daß hier Mißbrauch getrieben werden soll, wird der Kollege am Schalter darum bitten, die Unterschrift - notfalls mehrfach - vor seinen Augen zu wiederholen und, kommt ihm die Sache spanisch vor. Der Erfolg dieses "Mißtrauens" läßt sich sehen: "Von den 600 Karten und Schecks, die 1984 wegen Vergezogen wurden, war in keinem einzigen Falle ein Mißgriff darunter. Immer hatten die Beamten mit ihrem

> WELT: Wir gehen von einem Gesamtvorkommen von etwa zwei Tonnen Feingold und über vier Tonnen Silber aus, und dies nur in einer ersten Phase, bei der wir die an der Erdoberfläche liegenden, bis 25 Meter tiefgehenden Gelage ausbeuten werden. Darunter, in 50 bis 150 Meter Tiefe, wissen wir um ein anderes mas-

> sives Erzlager." Rouez-en-Champagne ist das dritte Goldvorkommen auf französischem Boden. In den späten siebziger Jahren hatte man in dem südfranzösischen Departement Aude und Haute-Vienne bereits Goldadern entdeckt, die auszuschlachten sich lohnte. Im Vorjahr produzierten beide Lager zusammen etwa 3000 Kilogramm. Gemessen an diesem Ertrag ist der neue Fund im Westen eine wahre Goldgrube.

Trotzdem wird es keinen Goldrausch in Frankreich geben. Der Untergrund gehört seit Napoleons Zeiten dem Staat. Das weiß auch der Bauer Clemont Veau, dessen bescheidener Hof, 300 Meter vom Dorfrand entfernt, mitten im Goldlager liegt. Er wurde vor einem Jahr enteignet und

Ein Spiel mit 6000 Fragen für die profunde Halbbildung CATRIN WILKENING, Frankfurt Jahres das Ergebnis des vorigen von

"Was will die Dame auf unserem Fünfzigpfennigstück in die Erde pflanzen?" oder "Woraus bestehen 3,5 Prozent der Meere?". Das sind zwei von 6000 Fragen aus einem Spiel, das den unaussprechlichen Namen "Trivial Pursuit" hat, und das nach Nordamerika nun auch Europa erobert. Die "Jagd auf Belangloses", wie es übersetzt werden könnte, ist ein Würfelspiel für zwei bis 36 Personen mit 6000 _absolut trivialen, nutzlosen Fragen", so die Werbung.

Sie kommen aus sechs verschiedenen Wissensgebieten - von Geschichte über Literatur zu Sport und Unterhaltung - und sind von den sich die Haare raufenden Mitspielern zu beantworten. Alleine oder zu mehreren. Denn in größerer Runde werden Gruppen gebildet. Da rätseln dann drei Ratlose flüsternd, wie der amerikanische Showstar Hansi Bargeld mit Künstlernamen heißt, oder ein Professor läuft zum Lexikon, um herauszufinden, daß die Meere zu 3,5 Prozent aus Salz bestehen.

Die Idee, die sinnigen bis unsinnigen Fragen in dieser edlen Form zu publizieren – die dunkelblau-goldene Schachtel könnte belgische Pralinen enthalten -, stammt von zwei findi-

gen kanadischen Journalisten. Chris Haney und Scott Abbott stellten sich anno 1979 mangels eines _Scrabble*-Spieles trickreiche Fragen. Haneys Bruder John roch das Geschäft hinter dem Spaß. Nun stellte das Trio aus Nachschlagewerken und Archivmaterial 6000 Fragen zusammen. Im Mai 1982 wurde "Trivial Pursuit" erstmals in Kanada angehoten, im März '83 in den USA und seit einem Jahr ist es bei

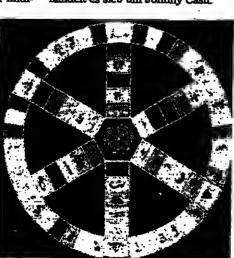
Im Ursprungsland Kana-da hat inzwischen statistisch gesehen jeder Haushalt ein Spiel. Der deutsche Vertreiber hat in den ersten beiden Monaten dieses

uns auf dem Markt.

100 000 verkauften Spielen bereits erreicht und hofft, 1985 auf mindestens 1,5 Millionen Exemplare zu kommen. Inzwischen wird "Trivial Pursuit" in nahezu allen Ländern der westlichen Hemisphäre gespielt, außerdem in China und Japan. Die Erfinder sind dank ihrer Lizenz längst Millionäre.

Wie die Frage mit dem Fünfzigpfennigstück - sie pflanzt übrigens einen Eichensetzling - enthält jedes Spiel solche, die auf das Verkaufsland abgestimmt sind. In Deutschland knobelt sie wieder ein Journalist aus. Der komplizierte Name des Spiels ist weltweit der gleiche. Der hohe Preis von 99 Mark liegt angeblich an den Herstellungskosten. Name und Preis lassen dennoch den Rückschluß zu, daß hier bestimmte Gesellschaftsschichten angesprochen werden sollen - die mit einer profunden Halbhildung.

In diesem Jahr beginnt auch bei uns die Spezialisierungsphase. In Nordamerika gibt es "Trivial Pursuit" schon für Theater- oder Sport-"freaks" und eine "Baby-Boomer-Edition" für Kinder ab sieben Jahre. Um keine Frage unbeantwortet zu lassen: Bei dem amerikanischen Star handelt es sicb um Johnny Cash.



Marcel Hoffmann vom Bundesverband deutscher Banken in Köln das | Wenn Ölbohrer Aber der geschulte Blick der deut-schen Schalterbeamten verhütet in der Regel Schlimmeres: "Wenn der Gesamteindruck der Unterschrift

Wer in Frankreich nach schwarzem Gold sucht, stößt manchmal auf gelbes. So wiederfuhr es der staatlichen Petroleumgesellschaft Elf-Aquitaine, die im Raum von Le Mans in Westfrankreich, eher bekannt durch sein 24-Stunden-Rennen, nach Erdől suchte. Luftuntersuchungen mit Spezialradargeräten, die auf Erzvorkommen reagieren, hatten schon vor neun Jahren das Vorhandensein von Kupfer- und Eisenadern im Tal des Vegre-Baches, nahe der 800-Seelen-Ortschaft Rouez-en-Champagne, in geringer Tiefe und auf einer Länge von 800 Metern angezeigt. Man machte ein paar Versuchsbohrungen und fand. was Ortseinwohner von Generation zu Generation überliefert, aber nie ausgebeutet hatten: Gold und Silber in bisber in Frankreich nicht bekannten Mengen.

Ein Sprecher der Firma Elf zur

soll einen neuen Hof beziehen.

LEUTE HEUTE

Geburtstagskind

Genau 62 Kerzen würden auf ihrem Geburtstagskuchen brennen, teilte das Weiße Haus auf die Anfrage mit, wie alt die First Lady des Landes. Nancy Reagan, heute nun wirklich werde. In der Bestimmung ihres Geburtsiahres stritten sich die Biogranhen bisher und ließen die Präsidentengattin entweder 1921 oder 1923 zur Welt kommen.

Genie

Eine normale Schule hat sie nie besucht, sie wurde von ihrem Vater unterrichtet. Jetzt hat die 13jährige Ruth Lawrence nach nur zweijährisem Studium ein Mathematikdiplom der Universität Oxford erhalten, noch dazu eines mit Auszeichnung. Das "Mathematikgenie" will mindestens noch drei Jahre studieren und den Doktortitel erwerben.

Gläubiger

Wegen guter Führung konnte er vorzeitig aus dem Gefängnis entlas-sen werden. Damit brauchte Sun Myung Moon, der Gründer der "Vereinigungskirche", von einer Haftstrafe von 18 Monaten nur zehn abzusitzen. Er war wegen Steuerbetrugs in Höhe von umgerechnet 500 000 Mark verurteilt worden. Der 65jährige Moon will jetzt wieder die Leitung seiner "Kirche" übernehmen.

Großvater

Der Reigen der Stars, die in der Fernsehserie "Denver-Clan" mitspielen, soll sich erweitern. Gaststar George Hamilton wird den Geliebten einer der Damen spielen - welcher blieb noch geheim. Jedoch soll es mit Sicherheit nicht die Schauspielerin Catherine Oxenberg sein, mit der er im wirklichen Leben liiert ist. Auch die "Bonanza"-Mutter Barbara Stanwyck sowie James Coburn und Charlton Heston werden als mögliche Gäste genannt. Derweil erlebte der Star der Erfolgserie "Dallas", Larry Hagman alias J. R., zum erstenmal Großvaterfreuden. Sein Sohn Preston (23) und dessen Frau Staria (24) bekamen eine Tochter Mary Martin

WETTER: Unbeständiger aus West Vorhersage für Samstag:

Wetterlage: Mit Abbau des mitteleuropāi schen Hochs können Tiefausläufer von den Britischen Inseln her auf



Statumer: *- 12 bedeckt West State's 16°C. @ bedeckt still. ne Nobel. 🗣 Sprakragum, 👁 Propen. 😕 Schwerfull. 🗡 Schwarz Schote 122 Reger. 128 Schree. 123 Nebel ann Fregistrene Longs glacken Luitanudes (1000 eds-250 eus)

Norden: sonnig-trocken, 27 bis 30 Grad. Nachts Gewitterneigung Süden: un-einheitlich bewölkt. Wärmegewitter. 5 bis 28 Grad. Abends schauerartiger Regen. Westen: starke Bewölkung. Schauerartiger Regen. Bis 23 Grad. Weitere Anssichten:

der abnehme verändert.	nd. T	emberapnen A	enig			
Temperaturen am Freitag , 12 Uhr:						
Berlin	22°	Kairo	26°			
Bonn	25°	Kopenh.	22°			
Dresden	22°	Las Palmas	23°			
Essen	26°	London .	24°			
Frankfurt	24°	Madrid	27°			
Hamburg	23°	Mailand	24"			
List/Sylt	23° 23°	Maliorca	32*			
München	19°	Moskau	17°			
Stuttgart	20°	Nizza	24"			
Aigier	27°	Osio	18°			
Amsterdam	25°	Paris	20°			
Athen	25°	Prag	21°			
Barcelona	27°	Rom	28°			
Brüssel	23°	Stockholm	230			
Budapest	21°	Tel Aviv	27°			
Bukarest	21°	Tunis	30°			
Heisinki	21"	Wien	220			
Istanbul	21°	Zürich	20°			
Sonnenaufgang am Sonning : 5.14						

Uhr, Untergang: 21.39 Uhr; Mondaut-

gang: 0.19 Uhr, Untergang: 10.43 Uhr Sonnensufgang* am Montag: 5.15 Uhr,

Untergang: 21.38 Uhr: Mondanfgang:

0.32 Uhr, Untergang: 11.55 Uhr "in MEZ, zentraler Ort Kassel

GEISTIGE WELT

und Kommerz" ist zweierlei auf den ersten Blick deutlich. Erstens, daß es sich um em Spannungsverhältnis handelt, fast so herausfordernd wie "Politik und Moral", und zweitens, daß nur die Kulprindustrie gemeint sein kann. Das Wort "Kulturindustrie" wird hier nicht im abwertenden Sinn gebraucht. Der Buchhandel ist Industrie, war es, schon seinem Umsatz nach, stets, lange vor dem das aufkam, was man die Buchindustrie der Gegenwart nennt. Nur eine Zahl: Im Deutschen Reich betrug 1937 der Verkaufswert der Damenoberbekleidung 608 Millionen Reichsmark, der des Buchhandels - und zwar ohne die Zeitschriften - 680 Millionen Reichsmark. Unser Gewerbe ist Industrie, aber es muß sich immer der Herausforderung durch etwas ganz anderes stellen.

Bei keiner anderen Industrie kommt die Frage nach dem Verhältnis zum "Geist" Frage nach dem Vernamms zum "standt auch nur auf; von Kisschränken verlangt man, daß sie kühlen, von Autos, daß sie wenig Treibstoff verbrauchen und möglichst noch seine Fabrikation unternegen und noch seine Fabrikation unternegen und noch seine Fabrikation unternegen und nicht gerieben soll Besucherzahl und Niveau such abgasfrei sind. Weder das Produkt haus dagegen soll Besucherzahl und Niveau gleicherweise halten oder nach Möglichkeit steigern; blickt man auf das Intendantenkarussell der letzten Jahrzehnte, so hat es offenbar stets zumindest an einem, zuweilen an beidem gemangelt - der Spielplan wurde schlechter und der Zuschauerraum leerer.

Mit diesem potentiell stets gegebenen Konflikt hat es die Kulturindustrie zu tun und also auch das Verlagsgeschäft: das mit Büchern und das mit Zeitungen oder Zeitschriften. Der Konflikt, den ich im Auge habe, stellt sich auf jeder Ebene. Ich sage ausdrücklich nicht auf jedem Niveau, denn das ist etwas anderes. Um ein Beispiel aus unserem Metier zu geben: Er präsentiert sich mit gleicher Schärfe in einem literarischen und kulturpolitischen Verlagsprogramm wie in einer Produktion, die das Unterhaltungsbedürfnis des großen Publikums befriedigen will.

Es kann nicht die Rede davon sein, daß sich dieser Konflikt besänftigen oder gar beilegen ließe durch eine Anhebung der intellektuellen Qualität; die Massenkultur des zwanzigsten Jahrhunderts will auf vielen Ebenen bedient sein, und die Verachtung von Massenblättern und Massenbüchern ist Wirklichkeitsflucht; ganz abgesehen davon, daß sie aus einer amüsanten Verkehrung der Fronten hervorgeht.

Was ein intellektueller Snobismus angesichts von "Bild" und "Lesering" immer wieder arrogant die Springer- oder die Bertelsmann-Kultur genannt hat, ist genau das, was die demokratischen und sozialen Bewegungen zweier Jahrhunderte herstellen wollten. Diese Art von Kritik an der Massenkultur ist nicht, wie sie vorgibt, eine fortschrittliche, sondern eine reaktionare Position. Nur war die Hoffnung illusorisch, daß die Ausweitung der Schulbildung nicht nur zu einer Ausdehnung, sondern auch zu einer. Anhebung der Lesekultur führen würde. Es waren romantisch-idealistische Träume, die Goethe in die Alpen tragen wollten und Hegel in die masurischen Wälder.

Die Sozialwissenschaft schatzt, daß in den Jahrhunderten zwischen Luther und Goethe - oder, um es in Epochenbegriffen zu sagen: zwischen Reformation und Revolution - etwa filmf Prozent der Bevölkerung Mitteleuropas an der Kultur ihrer Zeit teilhatten was bedeutete, daß fünf Prozent der Deutschen oder der Franzosen oder der Engländer eine Truhe, einen Schrank, irdenes Geschirr hatten; die anderen funfundneunzig Prozent der Bevölkerung hatten einen Haken für die Kleidung, einen Holznapf für die Suppe, einen Bettkasten für die Wäsche wenn es sie gab. In solchen Zusammenhängen muß man auf die Testamente achten, und dann sieht man plötzlich, daß eine verschwindende Minderheit zum Zeitpunkt ihres Todes über Dinge verfügte, die sie vererben konnte, nämlich - in der Sprache der Wissenschaft - "hinterlassungsfähige Gü-

Luthers Thesenanschlag brachte eine neue Technik

ft for kielling

So steht es auch mit dem gedruckten Wort, dessen Verbreitung nicht nur deshalb gering war, weil bis zu jenem Umbruch, der der Französischen Revolution vorausging der "Sattelzeit" von 1770, wie sie einer der bedeutenden Historiker unserer Zeit, Reinhard Kosellek, genannt hat -, die Fähigkeit des Schreibens und Lesens die einer Minderheit war. Erst in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts wird der Analphabetismus in Zentraleuropa beseitigt; wenn auch Inseln der Schriftlosigkeit blieben, in den östlichen Gebieten Preußens, den südöstlichen Teilen der Donaumonarchie.

Heinrich Lutz hat gerade eben in seinem Buch "Zwischen Habsburg und Preußen" (s. die WELT vom 27. Juni) in beredten Statistiken nachgewiesen, daß Preußen Österreich in der Mitte des letzten Jahrhunderts auch deshalb überholte, weil es Wien nicht gelang, den - allen Fortschritt hemmenden -Analphabetismus auch in seinen nicht deutschsprechenden Gebieten der Vielvälker-Monarchie zu beseitigen. Das meint ja der bekannte Satz, daß bei Königgrätz der preußische Schulmeister die Schlacht entschieden habe.

Aber auch aus anderen Gründen blieben Verbreitung und Wirkung des Buches zwi-schen Rensissance und Aufklärung auf eine ingeneit beschränkt. Bücher zählten wie Kenimiken, Tucher oder Gewürze (Zuckerdosen sind selbst zur Zeit der Königin Luise noch abschließbar) zu den Luxusgütern, deren Besitz zu den Privilegien einer anstokratischen, großbäuerlichen oder bürgerlichen Oberschicht gehörte. Wollte das gedruckte Wort Breitenwirkung, wirkliche Massen-wirksamkeit gewinnen, mußte es als Maueranschlag oder Flugschrift auftreten, die dann von den Lesekundigen ihren Mitbürsem vorgelesen wurden.

Das ist der Lathersche Thesenanschlag:



Werbung ist das feinere Wort für Propaganda, die das Buch braucht: Verlagsstand auf der Frankfurter Messe

Das Banale am Fortschritt

Der Buchhändler zwischen Elite und Massenkultur / Von WOLF JOBST SIEDLER

Reformation sind deshalb der erste Fall von publizistischer Propaganda (deren sich übrigens die andere Seite bald auch bediente). Ganz abgesehen von dem, um was es theologisch oder kirchenpolitisch ging, war damit eine neue Technik der Öffentlichkeitswirkung gefunden, die dann über alle Umbrüche bis in unsere Zeit hinein in einem solchen Maße verfeinert wurde, daß heutzutage Ideen, Produkte und Personen der Propaganda bedürfen, um an die Öffentlichkeit zu Jede Kampagne zur Einführung eines

neuen Produkts, jeder Wahlkampf, der einen Politiker als kanzierfähig vorführen will, zeigt uns das immer aufs neue. Zu den revolutionären Veränderungen aller Dinge gehört die Macht, die das gedruckte Wort gewinnt; erst durch seine Veröffentlichung er-Wirkungsmacht- Bismarck mußte seine Schlachten erst einmal als Redner im Parlament führen, aber nicht um des Parlaments willen; seine Reden in Herrenhaus oder Reichstag wurden am nächsten Tag schon in Massenauflagen gedruckt und im Lande verteilt. Metternich oder Stein bedurften nur des Vertrauens des Monarchen und der Autorität im Consilium: nie wäre es ihnen in den Sinn gekommen, an die Massen des Volkes zu appellieren, was in ihren Augen ja gerade Emotionen und damit Unwägbarkeiten in das kühle Geschäft der Politik gebracht hätte.

Vor diesem Dilemma, die vielen ansprechen zu müssen, um die wenigen zu erreichen, stehen wir alle – nur, daß die unfeine Sache bei uns einen feinen Begriff hat: in unserem Geschäft heißt die Propaganda Werbung. Das Wort als Zwiesprache des Autors mit seinem Leser muß den Umweg über die Öffentlichkeit gehen, um seinen Adressaten zu erreichen. Diese Paradoxie hat wohl jeder noch empfunden, der die Mittel der Produktreklame auf das aus der Einsamkeit kommende Wort des Dichters angewendet

Das sind die Widersprüche des Buches im Zeitalter der Breitenbildung; das Wort des Autors will den einzelnen, den vereinzelten Leser, und tatsächlich hat das große Leseerlebnis ja - wie wir alle aus unserer Jugend wissen – eine absondernde, eine isolierende Wirkung. Das Empfinden des Volkes hat für diesen asozialen Charakter des Lesens ein sehr deutliches Gefühl. Wer sich mit seinen Büchern aus der Gemeinschaft zurückzieht, wird mit unangenehmen Tieren assoziiert, ist ein Bücherwurm, eine Leseratte.

In diesen Zusammenhang gehört es, daß das Buch zum ersten Mal in der Moderne in zweierlei Gestalt auftritt - als Weg in die Versenkung und als Mittel zur Ablenkung. Das ist eine Veränderung, die nicht nur unser Geschäft, sondern auch unsere Moral

Die Spitze der Pyramide, die wir Lesekultur nennen, ist in all den Jahrhunderten gleich schmal geblieben, noch immer nehmen etwa fünf Prozent der Bevölkerung an der literarischen Produktion ihrer Epoche teil, sind also Leser von Büchern, in denen sich der Geist der Zeit zum Ausdruck bringt. Wie zu Zeiten von Lessing oder Kant ist es aber kaum ein halbes Prozent des Volkes, das als Buchkäufer das trägt, was man Hochkultur nennt

Vergleicht man die Bevölkerung des achtzehnten und des sich zu Ende neigenden zwanzigsten Jahrhunderts, steht unsere Zeit sogar schlechter da. Jean Pauls oder Heinrich Heines Bücher erreichen, wenn es gut geht, im Durchschnitt Auflagen von fünftausend bis achttausend Exemplaren, was ziemlich genau jenem halben Prozent der Deutschen jener Epoche entspricht. Rechnet man mit etwa sechzig Millionen Deutschen in der Bundesrepublik – läßt man also die Deutschen der "DDR" ebenso außer Betracht wie und die antippnistischen Streitschriften der die deutschsprechenden Österreicher und Schweizer -, so müßten die Bücher von Ernst Jünger oder Gottfried Benn Auflagen von durchschnittlich dreihundert- bis vierhunderttausend Exemplaren erreichen. Es sind noch nicht zehn Prozent davon, selbst im Falle ihrer erfolgreichsten Bücher. Nicht einmal Böll, Grass oder Lenz erreichen diese Zahlen, von Botho Strauß und Thomas Bernhard ganz zu schweigen.

Das alles läuft auf die unangenehme Erkenntnis hinaus, die ich vorhin ganz ungeschützt, weil ohne Beweise, vortrug: Die Beseitigung des Analphabetismus hat nur das Lesen, nicht aber die Lesekultur ausgeweitet. Jeder Blick auf die Fakten, wie sie die Geschichte liefert, zeigt, daß die explosionsartige Vervielfältigung der Schulen und damit der Bildung in dem Jahrhundert zwichen Goethe und Thomas Mann die produktive Teilhabe an der Kultur nicht ver-

Die Informationsvermehrung, die das alte agrarische Europa in den neuen industriellen Kontinent verwandelt hat, brachte eine ganz andere Entwicklung in Bewegung, und sie ist es hauptsächlich, mit der wir umzugehen haben - die Massenkultur. Die Unterschichten - um den kalten Begriff der Wissenschaft zu verwenden - haben an der Lesekultur der jeweiligen Epoche keinen Anteil, damals nicht und heute nicht. Da die da unten aber überhaupt nicht lasen, gab es auch keine gespaltene Literatur, also keine Scheidung in eine eigentlich literarische Literatur und in die bloße Unterhaltungsliteratur. Oben las man Grimmelshausen oder Abraham a Santa Clara - unten - sofern man lesen konnte - Bibelworte oder Gesangbuchverse. Bücher zur Ablenkung, Schriften zum Zeitvertreib gab es nicht.

Das Buch als Teil der Unterhaltungsliteratur ist kein Rückstand vorliterarischer Zeiten, sondern ist em Ergebnis des Fortschritts. Die Vermittlung des einfachen Mannes zum Wort war jahrhundertelang die Sonntagspredigt gewesen; es mußten Revolutionen stattgefunden haben, bis der Schmöker an die Stelle des Kirchgangs trat, Revolutionen der Arbeitszeitverkürzung und Revolutionen der simplen Verbreitung

In Frankreich findet das an der Wende des siebzehnten zum achtzehnten Jahrhundert statt, also in der Epoche Racines und Corneilles. Damals tritt plötzlich neben die hohe Literatur eine Literatur von unten; Restif de la Bretonne zählt zu den wenigen der Autoren dieser Versorgungsliteratur, die übriggeblieben sind. In Deutschland, wo seit der provençalischen Dichtung des Hohen Mittelalters alles mit der Verspätung eines Jahrhunderts geschieht, ist das gleiche die Erfahrung der Weimarer Klassiker. Mit einem Mal tritt nehen die kaum beachtete "Italienische Reise" der Massenerfolg von Heines Italien-Roman "Ardinghello" (den Goethe haßte, weil dessen Sinnlichkeit die mühsam gewonnene eigene Sittlichkeit aufhob), oder, noch schlimmer, der Rinaldo Rinaldini von Goethes Schwager Vulplus.

Noch einmal: Das Banale ist ein Element des Fortschritts, und die hochfahrende Verachtung der Massenkultur vergißt, daß ihr die Traume ganzer Generationen von Aufklärern und Reformern galten.

Was Rousseau ersehnte, ist jetzt Wirklichkeit

Ich sage das, um deutlich zu machen, daß die Distanz zwischen unten und oben auch in der Literatur unaufhebbar ist. Es wird immer eine Mehrheiten- und eine Minderheitenliteratur geben, wie es eine E- und eine U-Musik gibt. Vor dreißig Jahren haben Magazine Adenauer bis zum Überdruß vorgehalten, daß er zum Einschlafen Kriminalromane läse – als ob es darauf ankāme, was die Kanzler lesen, und nicht darauf, was für eine Politik sie machen. Der Spott über eine Ministerialbürokratie, die hinter der Avantgarde ihrer Zeit immer einen Schritt zurück ist und stets dem Geschmack von vorgestern huldigt, macht nur eins offenbar - daß die Fürsprecher der Massendemokratie insgeheim vom aufgeklärten Absolutismus träumen, wo Friedrich Voltaire an seinen Hof holt und Gentz sich durch Kuriere die von ihm selber verbotenen Schriften Heines aus Paris kommen läßt.

Die Leidensfähigkeit des Schreibenden, der einsam, aber geliebt sein will; sein Ungenügen beim Anblick jener Masse, die sein moralisches Verlangen doch selber heraufführte; sein Traum, die Elite abzuschaffen, indem die Menge selber Elite wird – es ist die alte Wirklichkeitsfremdheit des Künstlers, der zugleich nach Wirklichkeit so verlangt.

Umgang mit dem Fortschritt? Mit welchem Enthusiasmus begrüßten unsere Urgroßväter die "Universalbibliotheken", die das gedruckte Wort in die letzte Hütte trugen, welche Visionen verbanden sich mit

Der Berliner Buchverleger Wolf

den ersten "Familienzeitschriften", die - wie die "Gartenlaube" - Gebirgsdörfer und Inselgehöfte an die literarischen Zentren der Epoche anschließen sollten, Weimar und Wien, Königsberg und Berlin zu einer Sache des Volkes zu machen versprachen! Das ist nur ein Jahrhundert her, und nun

gilt deren Abkömmlingen, den Illustrierten, den Buchklubs und dem Fernsehen, das Mißtrauen, die Abneigung, ja die Verachtung derer, die all das heraufgeführt haben. Die Popularisierung der Kultur, die selbstverständlich mit Banalisierung einhergeht, ist aber nur die Form, in der die Demokratisierung sich in der Sphäre des Geistes zur Geltung bringt. Der Intellektuelle hat wenig Anlaß zu Spott, wo seine Utopien Wirklichkeit geworden sind. Natürlich hat die Massenhaftigkeit des Umgangs mit dem Wort, dem Bild, der Musik (die man jahrhundertelang nur aus gesungenen Kirchenliedern und von fahrenden Musikanten kannte), die Wirklichkeit so tiefgreifend verändert wie die Maschinenwelt, die ihre Voraussetzung

Aber das ersehnte Zeitalter der Masse, von Rousseau und Danton gewollt, von Burckhardt und Tocqueville gesehen und von Le Bon und Ortega y Gasset beschrieben, ist heraufgezogen, und die Massenkultur, die keine Hebung und keine Senkung des Niveaus gebracht hat, sondern alles beim alten gelassen hat, ist seine Erscheinungsform im Medium der Kultur. Es ist diese Massenkultur, die Gegenstand unseres Berufes ist.

Ich vermute, daß dies eine etwas heraus fordernde Feststellung ist. Buchhändlerische oder verlegerische Äußerungen haben ja im allgemeinen das Elitäre im Sinn, wenn sie von Auftrag und Aufgabe der eigenen Profession sprechen. Der Buchhändler, nach dem alten Wort der vornehmste aller Händler, beziehe, so heißt es, seine Würde aus dem Dienst am Geist, nämlich an dem Transport der Epochen-Ideen.

Natürlich lehrt die Geschichte unseres Gewerbes, daß dem oft so war. Nicolai ist der große Vorantreiber der Aufklärung, Cotta hat, zusätzlich getrieben vom Tantiemenhunger seiner Autoren, die Klassiker zu einer Sache des Volkes gemacht, und der junge Samy Fischer, als er noch an der Tête seiner Epoche ritt, war der Mobilisator der großen Literatur der spätbürgerlichen Epoche, von Ibsen und Hauptmann bis zu Tolstoi und Thomas Mann. Nachher kommen andere. Kurt Wolff mit dem Expressionismus und Ernst Rowohlt mit den großen Amerikanern, aber in dem Vierteliahrhundert vor dem Ersten Weltkrieg ist dieser ein Meter sechzig große Berliner Jude aus St. Nikolaus in der Liptau (Oberungarn) der eigentlich inspirierende Musaget des deutschen Geistes.

In unserer Zeit hat es die Suhrkamp-Kultur gegeben, und sie steht in vielerlei Hinsicht für die Wiederherstellung des deutschen literarischen Ansehens in der Welt. Und doch muß man sagen, daß auch die Suhrkamp-Kultur ein Zeugnis der Resignation ist. Bei dem Gedanken an jeden der großen Verleger der Vergangenheit stellen sich sogleich Reminiszenzen an Autoren ein, die schon eine Generation später in den sozusagen klassischen Besitz der Nationalliteratur eingegangen waren, von Cottas Goethe bis zu Fischers Thomas Mann und von Ernst Rowohlts Musil bis zu Kurt Wolffs Kafka. Aber der Aufbruch nach dem geistigen Interregnum des Dritten Reiches hat es auch vier Jahrzehnte danach zu keiner Klassik gebracht, und so sieht es aus, als ob wenig von dem bleiben würde, was die aufgeregten fünfziger und sechziger Jahre beflügelt hat.

Wie in den Jahrzehnten zwischen dem alten Goethe und dem jungen Heine auf der emen und dem alten Fontane und dem jungen Hauptmann auf der anderen Seite - als es auch nur Gutzkow und Laube, Spielhagen und Immermann, Heyse und Geibel gab kommen Ruhepausen der Literatur vor, Abschnitte, in denen der Geist der Literatur gleichsam Atem holt - und auch diese Erfahrung, von keiner großen literarischen Epoche getragen zu sein, teilen wir miteinander, Buchhändler und Verleger.

Aber ist dies denn wirklich der eigentliche und einzige Beruf des Verlegers? Kommt denn die Würde des Hochschullehrers daher, daß er mitunter Kant oder Burckhardt heißt? Es zählt zu den Genugtuungen unserer Profession, zuweilen die Zuversicht zu haben, an der Beförderung der Richtigen beteiligt zu sein - denn wer wird heute noch vom Wahren, Schönen und Guten zu reden wagen? Aber wenn wir es bei Lichte besehen: Ein paar Mal in unserer buchhändlerischen Existenz machen wir vielleicht diese Erfahrung, oder geben wir uns zumindest der Illusion hin, ein wirklich wichtiges Geschäft zu betreiben, indem wir einer bis dahin kaum gehörten Stimme zur Resonanz verhelfen.

Doch der Geist weht, wo er will, und er bedarf unserer nicht, um sich Gehör zu verschaffen. Und wie gering ist das Vermögen des Verlegers, den großen Unzeitgemäßen Gehör zu verschaffen? Hölderlin ist nicht von den Verlagsbuchhändlern, sondern von seinen Zeitgenossen verkannt worden, Goethe allen voran. Ein paar Jahre nach seinem geistigen Tode ist er von Tieck begriffen worden, dann sank er wieder für mehr als ein halbes Jahrhundert in die Vergessenheit, bis ihn der junge Norbert von Hellingrath am Vorabend des Ersten Weltkrieges aus dem Dunkel holte.

Jedes Buch von Hölderlin fand sogleich seinen Verleger wie seine Buchhändler, der "Hyperion" wie der "Empedokles"; aber es fanden sich keine Leser. Hölderlin, der Autor des achtzehnten Jahrhunderts, ist nicht einmal der Dichter des neunzehnten, sondern der des zwanzigsten Jahrhunderts geworden, nicht nur der Sänger vom Hohenasperg und von Langenmarck, sondern der imaginäre Gesprächspartner von Hofmannsthal und George und Brecht.

So war es mit Kleist, so mit Kafka, so mit Musil, all jenen Autoren, deren Nachlaß zu Lebzeiten erschien. Verleger, die an sie glaubten, hatten sie alle gefunden, und Buchhändler, die sich für sie in die Bresche warfen; was sie freigaben, wurde gedruckt, aber ihre Zeit kam erst nach ihrem Tode.

Man soll nicht zu groß vom eigenen Beruf und von der eigenen Berufung denken, gerade wenn man sein Geschäft ernst nimmt. Es wäre schlimm mit uns bestellt, wenn der Konflikt zwischen Geist und Kommerz wirklich nur auf der Ebene des Genialen lösbar wäre. Der Alltag ist unser Geschäft, und wir handeln nicht auf dem Olymp, sondem auf dem Marktplatz. Dort müssen wir unsere Befriedigung und unsere Berechtigung finden - das Mögliche tun, ohne das Notwendige aus dem Auge zu verlieren, der Epoche unseren Wegezoll entrichten, ohne dem bloßen Zeitgeist tributpflichtig zu wer-

Das ist, auf eine Formel gebracht, das uns Aufgegebene. Wir tun nichts Geringes, wenn wir das pure Informationsbedürfnis befriedigen, und wir müssen kein schlechtes Gen haben, wenn wir bloß unterhaltende, ja sogar ablenkende Bücher verlegen und vertreiben. Wer sind wir, daß wir uns die Festlegung anmaßen, was jener Menge, die der Elan der Moderne aus der Schriftlosigkeit heraufführte, als Lekture bekömmlich und angemessen ist? Es gibt nicht nur das Symphoniekonzert, sondern auch die Kirmes, und auf dem "Graben" in Wien stand im Barock der ländliche Maibaum neben der hochartifiziellen Säule zur Erinnerung an die überstandene Pest.

"Missionare ohne Religion. Prediger ohne Kanzel . . .

Beides verlangt die gleiche Ernsthaftigkeit und Gewissenhaftigkeit, und es ist nicht einmal ausgemacht, ob die Herstellung des Heiteren nicht schwieriger noch ist als die des Ernsten. Die Walzer von Strauss haben Legionen von Menuetten überdauert, und wer will sagen, daß das eine sinnvoll war und das andere unnütz? Auch in dieser Hinsicht gilt, daß nichts zählt als der gute Wille, was in unserem Falle heißt, das Maß der Hingegebenheit, mit der wir unsere Sache betreiben. Die Verantwortung des Verlagsbuchhändlers, dessen Tun so tiefe Wirkung auf das allgemeine Bewußtsein hat, dürfen wir allerdings nie aus den Augen verlieren. Das ist es ja, weshalb man den Buchhändler in alten Zeiten den vornehmsten aller Händler genannt hat; sonst wären wir eben doch nur Krämer mit beliebiger Ware.

Die Gestalten unserer großen Vorgänger, jener Verlagsbuchhändler, die das Glück hatten, eine mächtige Epoche der deutschen Geistesgeschichte zu tragen und von ihr getragen zu werden, können uns helfen, über dem Dilemma des Tages nicht die Idee unserer Sache aus dem Auge zu verlieren.

Christoph Friedrich Nicolai, der große Berliner Verleger, Freund Moses Mendelssohns und Lessings, der Inspirator der preußischen Aufklärung, hat einmal über das Geschäft, das wir betreiben, eine bekenntnishafte Bemerkung gemacht. Der Satz hat das ganze deklamatorische und pädagogische Pathos des Zeitalters des Rationalis-

"Verleger sind nicht nur Hersteller und Versender von Druckerzeugnissen. Sie sind Missionare ohne Religion, Prediger ohne Kanzel. Sie sind bewegt vom Glauben an die Erziehbarkeit des Menschengeschlechts. Und sie müssen daran festhalten, daß Glück ohne Wissen nicht möglich ist."

Dieser Glaube ist dem zwanzigsten Jahrhundert gründlich abhanden gekommen. Wir lächeln sogar über so viel Zutrauen in die Vernunft. Und dennoch sollten wir uns wieder und wieder fragen, ob in dieser Äu-Berung, wieviel man davon dem so vernünftigen Kinderglauben der Aufklärung zurechnen mag, nicht ein unverzichtbarer Kern von Wahrheit steckt, der unser meist nüchternes und mitunter enervierendes Geschäft recht-



Jobst Siedler, studierter Philosoph, Soziologe und Germanist, war von 1953 bis 1956 Generalsekretär des Deutschen Büros des Kongresses für kulturelle Freiheit. Von 1955 bis 1963 leitete er das Feuilleton des .. Tagesspiegel" in Berlin, danach die Verlage Propyläen und Ullstein, bis er 1979 - zunächst mit Jochen Severin seinen eigenen Verlag gründete. Siedler gehört zu den Buchverlegern, die sich auch selbst publizistisch betätigen. Er veröffentlichte unter anderen die Titel "Die gemordete Stadt" (1978), und "Weder Maas noch Memel - Ansichten vom beschädigten Deutschland" (1982). Außerdem hat er Bücher aus dem Englischen. dem Dänischen, dem Norwegischen und Italienischen übersetzt. Siedler war lange Jahre in der Jury für den Friedenspreis des Deutschen Buch-

Hitzewellen im Souterrain

Erzählung von GABRIELE WOHMANN

ch wirklich? Wirklich und wahrhaftig? Frau Kilb seufzte so laut, als wäre jemand da zum Zuhören. Tatsächlich nochmal Sommer, sagte sie dann, etwas weniger laut, und wiederum zu keinem. In diesem Juli hatte es zwei kurze, aufsehenerregende Hitzeanfälle gegeben. Aber nach einer Woche mit kühlem Wetter – und Frau Kilb gönnte sich sogar eine beheizte Wohnung für die fast herbstlichen Abende und die Morgenstunden – und nach Nieselregen, trüben Tagen unter geschlossener Wolkendecke war bei Frau Kilh der Sommer in Vergessenheit geraten.

Wenn sie den Schaltknopf ihrer Ölheizung bediente, nannte sie das immer noch: Ich stecke die Heizung an. Oder. Ich mache Feuer. Waren ihre Kinder, Schwiegertochter und Sohn, bei den Telefonritualen morgens und abends gut aufgelegt, dann lachten sie ihr gutes altes Vorzeit-Mütterchen wegen der nostalgischen Ausdruckswahl ein bißchen aus. Frau Kilh erwartete im Stillen mit hoffnungsvollem Gemüt die kleinen Zurechtweisungen. Sie machte mit Lust Fehler. Fehlerchen. Die bewiesen doch irgend etwas. Wurden sie angestrichen, ihre Fehlerchen, dann spürte sie, daß sie noch auf der Wett war

Also wieder einmal Sommer. Frau Kilb hatte keinen richtigen Schwung mehr, diesen neuen Anlauf mitzumachen. Die Balkonmöbel mußten wieder gesäubert werden. Abholbereit wie für Nachlaßverwalter standen sie schon zusammengerückt in einer Balkonecke, alles sah nach Winter und Ende aus. Lohnte sich aber, auch realistisch betrachtet, der Umstand mit den Möbeln? Denn wenn der Juli sich verhielte, wie bei den beiden vorigen Malen mit Sommerklima, dann würde es doch in wenigen Stunden schon viel zu heiß sein für den Balkon.

Frau Kilb zögerte diese Arbeit, die gleichwohl besser war als gar keine Arbeit, noch etwas heraus, und vergnügt wurde sie, als ihr einfiel, sie könne zwei neue Riegel ihres Schlafmittels in die kleine alte Blechschachtel umfüllen, es war so weit. Sie hing an der Verpackung von früher. Gern knöpfte sie, Tablette für Tablette, alle vier Wochen ihr schneeweißes Medikament aus den Plastikbettchen. Manchmal wunderte sie das Erleichterungsgefühl. Immer wenn ein Produkt fertig benutzt war, beglückte, ja befreite sie das Wegwerfen. Sie hatte auch am liebsten die Tage mit beinah leerem Kühlschrank, übersichtlichem Vorratskellerchen

Woher kam das? Sie wünschte jetzt keineswegs, ins Grübeln zu geraten. Eine Unsicherheit saß ihr heute morgen in den Knochen. Es kam ihr in den Sinn, wie mühsam sie in der vergangenen Nacht um Ruhe gerungen hatte.

Und wenn ich statt einzuschlafen wirklich sterben sollte, was wäre denn dabei? Was stört mich so daran. Ich habe doch keine Aufregungen und keine Arbeit und keine Nervositäten mehr nötig, nachher, und wen fürchte Ich denn? Den lieben Gott doch schon mal ganz und gar nicht. Zum lieben Gott sagte sie ja sogar. Entschuldige hitte, aber es ist mir einfach zu saudumm, heute morgen in dieses Kirchenlied einzustimmen und so was Naives zu machen wie zu singen. Ich bln ja doch nicht dieses Vögelchen, als das ich mich manchmal hinstelle... für die andern, oder?

Ha! Oh je, oh je: das Telefon! Hab ich mich verbummelt? Schon elf Uhr vorbei? Ist es ein unbeabsichtigter Fehler, wünschte mein Unterbewußtsein diesmal den Tadel? Den Nachweis? Das Signal?

Weil ihr Sohn ein Psychotherapeut war – Frau Kilh war endlich so weit, nicht mehr Psychologe oder Psychiater zu sagen, wenn sie nach dem Beruf ihres Sohnes gefragt war – und weil auch ihre Schwiegertochter in dieser Sparte tätig war – wie genau, das allerdings konnte Frau Kilh schwer behalten – deshalb hatte sie selber sich ans Interpretieren alltäglicher Dinge wie Vergeflichkeiten beim Telefonieren und ähnlichem Kleinkram gewöhnt.

"Es geht wieder los mit der Hitze", sagte sie am Telefon. "Warum machst du es nicht wie beim letzten Mal, Mutter? Das hat dir doch so gut gefallen! Es hat wie ein Gedicht geklungen, als du uns davon erzählt hast?"

Wovon redete sie denn nur, die liebe Schwiegertochter, freundlich, aber nicht ohne gestrengen Unterton. Frau Kilh versuchte, sich zu erinnern. Ja, für irgendeine Bemerkung war sie geloht und geliebt worden, irgendeine Bemerkung über sich selber bei der vergangenen Hitzewelle. Keine Ahnung, keinen blassen Schimmer, dachte sie, doch wagte sie nicht, das zuzugeben.

Schräg gegenüber vom Telefon auf der Schreibunterlage, die Herr Kilh benutzt hatte, wenn abends noch außerhalh der Kanzleistunden ein Schriftsatz zu konzipieren gewesen war oder wenn er an das Töchterchen Libby einen Brief schrieb, den sogenannten Donnerstagshrief, dort drüben lag ein halb beschriebener Bogen Papier, und das war nun, seit Herrn Kilbs Tod vor sechs Jahren, Frau Kilbs Donnerstagsbrief an Libby, die ihn am übernächsten Samstag in Tempe, Arizona, lesen würde.

Frau Kilh beschlich die Ahnung, dort in ihren eigenen Zeilen könne sie Aufschluß darüber gewinnen, worauf ihre Schwiegertochter immer noch pochte, sie hörte ihr zu:
... du hast wundervoll gewirkt, als du es

... du hast wundervoll gewirkt, als du es geschildert hast, Mammachen, glaub mir, du solltest dir das überhaupt zur Sitte machen, zur guten neuen Angewohnheit." – "Gewiß gewiß, mach ich auch, vielleicht", antwortete Frau Kilh. "Hab Dank fürs Anrufen!"

Sie telefonierte nicht gern allzu lang. Obwohl es langweilig war, tagelang einfach langweilig, und ein Telefongeklingel eine gute Abwechslung darstellte, genoß Frau

ch wirklich? Wirklich und wahrhaftig? Frau Kilb seufzte so laut, als wäre jemand da zum Zuhökilb den Moment am meisten, in dem sie den Hörer wieder auflegte. Es ging ihr damit ähnlich wie mit den Abfällen.

In der Küche fand sie ein beinah leeres Glas mit Kaffeepulver, und sie spielte "Ich bin ein freier Mensch, niemand sieht mich" und warf das Glas mit dem Kaffeerest weg, einfach weg, weg damit. Dem lieben Gott gegenüber empfand sie sich als das Rumpelstilzchen aus dem Märchen, in diesem Augenhlick, und der Gedanke machte ihr Spaß.

Es müßte doch lohnend sein, einmal wieder ein paar Erinnerungen an Märchen, überhaupt Literatur aufzufrischen, dachte sie. Und die Kinder meinen auch, daß ich mich mehr anstrengen, zu irgendwas aufraffen sollte, ein bißchen da und dort was lernen, hinzulernen oder rekapitulieren, weiß der Himmel was . . . das Denken an Bücher war eine Spur. Noch bequemer, im Brief an Libby nachzulesen. Wovon hatte sie berichtet, von welcher guten neuen Sitte, oder wie das eben geheißen hatte?

Ach, wirklich, wirklich und wahrhaftig! Frau Kilh redete wieder vor sich hin, eigentlich wußte sie schon Bescheid. Ein unangenehmer Druck legte sich ihr aufs Herz und auf die Schädeldecke. Sie verspürte keine Sehnsucht nach dorthin, und das registrierte sie als Schuld. Schwächlich und pflichtvergessen kam sie sich vor, oder, noch schlimmer, nicht treu.

Sie lief von der Küche mit ihren kurzen Schritten – über die sie sich auch oft ärgerte – durch den sonnendurchdrungenen, heute wieder fast schrecklich hellen Gang am Biedermeierspiegel vorbei, weil sie zum Brief an Lihhy strebte; sie glaubte, eine sehr ernste Miene zu machen, mit allen diesen trüben und bedrückenden Gedanken im Kopf, aber dann schockierte sie ein somnambuler und etwas brutaler Ausdruck. Ich sehe ja wie ein zusammengeschlagener Boxer aus, fand sie.

Liebe Libby, las sie jetzt. Wir haben wieder diese furchtbare Hitze, und du wirst wieder sagen: Für euch dort in Amerika ist das gar nichts.

Wie fade geschrieben! Frau Kilh war entsetzt. Nicht nur enttäuscht, richtig aufgehracht, wie gerade eben beim Blick in den Spiegel. Ein Fälscher schien ihr immer unmittelbar auf den Fersen zu folgen, er verwischte das Original, tilgte etwas, das ursprünglich dagewesen sein mußte. Während Frau Kilh schrieh, fand sie manches ganz gut gelungen. Sie las weiter, fürchtete sich vor der bewußten Stelle. Da: Heute, liebe Libby, Ist es mir ganz merkwürdig ergangen, ich kann es eigentlich nicht in Worte fassen. Ich dachte plötzlich: Unten, im Souterrain, da mißte es kühl sein.

Frau Kilb lohte sich für "Souterrain". Überhaupt klang alles gar nicht so übel. Sie hrauchte nicht mehr weiterzulesen, denn sie wußte längst, was ihre Schwiegertochter gemeint hatte, und wo ihr selber diesen bevorstehenden, heiß heranwallenden heutigen Tag herumzubringen gut täte. Sie war ja schon auf der Rumpelstilzchen-Fährte dorthin gelangt, zwischen die Bücher ihres toten Mannes, in seinen Keller – jetzt sprach Frau Kilh laut und widerständlerisch das Wort Keller aus, keiner da, sie kritisch zu belau-

Vielleicht kam das von nur viereinhalb Stunden Schlaf, daß sie heute so viel vor sich hin sprach. Du und ich, wir haben immer Keller dazu gesagt. Andere fanden es ein bißchen komisch, aber du hast dich da unten so wohl gefühlt, es war dein Reich Seit wann benutze ich das Wort Reich? Ach doch, beim Beten, da schon, aber sonst? Frau Kilh fand Gefallen an der Vorstellung, Libby einmal etwas nicht so Alltägliches zu schreiben, einen richtigen Gedankengang, vielleicht so etwas wie über das Wort Reich und die Nazizeit, etwas Kluges, das zugleich auch bezeugte, wie oft wenn auch unkontinuierlich. Frau Kilh, Libhys zum Mammachen zusammengeschrumpelte Mutter, die es plötzlich berauszog aus dieser verspäteten Babyfassungslarve, üher Interessantes nachdachte.

Sie setzte den Schreibstift an, doch war sie nicht ein wenig zu müde, um nun ihre Assoziationen zu Papier zu hringen? Wieder schweifte sie ah, ihr Blick fand zu den Zeilen zurück, bei denen sie mit dem Lesen aufgehört hatte: "... es war ungefähr so, liebe Lihby, als wäre ich unerwartet zu mir selber nach Haus zurückgekommen, ganz eigenartig. Wie nach vielen, vielen Jahren. Ich benutze ja Vaters Arbeitszimmer gar nicht, ich lasse die Rolläden geschlossen..."

Frau Kilb erinnerte sich. Schon zog es sie nach unten. Aber es zog sie nach diesem vergangenen Moment, der nun über eine Woche alt war. Alle drei Rolläden hatte sie an jenem Nachmittag ein wenig hochgezogen, so daß ein Licht eindrang, von dem früher Herr Kilb "römisches Licht" gesagt hätte. Dann: der Schaukelstuhl, an die offene Tür zum Garten geschoben. Die Hitze. Kein Blatt hat sich bewegt, sagte Frau Kilb leise zum Briefpapier. Es war so schön, daß es mich auch angestrangt hat

es mich auch angestrengt hat.

Mach es-doch wieder genau so, es wäre nicht nur wieder schön, es hätte auch mit Vernunft zu tun. Alle winden die Lage so beurteilen. Und unten, beim Herrn Kilb da unten, da waren doch noch immer die Vorkehrungen für heiße Tage getroffen, der Schaukelstuhl stand bereit, die Pflanzen des Gartens warteten, kein Vogel sang mehr ...

Man muß in Stimmung sein, entschied Frau

Kilb.

Die diesmalige Hitzewelle dauerte fast vier Wochen, aber kein einziges Mal hatte Frau Kilh gewagt, an das Gelungene des einen Nachmittags im Keller zu rühren. "Es ist bei mir wie in einem Backofen", erzählte sie allen, die daraufhin manchmal Kritik an-



René Burni: Stierkampf in Ichu am Titicaca-See (1958)

Wie ein naiver Maler den Alltag photographiert

ie Regel im Weltgeschehen ist der Alltag." Der Satz stammt von Arnold Kübler, lange Jahre Inspirator der "Zürcher Illustrierten". Er ist einem Band mit Photographien von Hans Stauh vorangestellt. Aber er paßte genauso gut zu den Büchern mit den Photos von René Burri, Ernst Haas oder Jean-Henri Lartigue. Denn alle vier Photographen zeichnet aus, daß sie eine Tugend ihres Metiers, die heute im Streit um die Photographie als Kunstmedium häufig verdrängt wird, nie vergaßen: Die Fähigkeit zur ungekünstelten Darstellung der Wirklichkeit. Alle vier haben die Reportage gepflegt, und sie haben nie den Blick für die Beiläufigkeiten vor der Tür verloren. Sie verstehen zu sehen und zu zeigen, was alle anderen übersehen.

Bei Stanh ist das der Bauernjunge am Rande des Ereignisses, der der Versteigerung des väterlichen Besitzes offensichtlich mit gemischten Gefühlen zusieht. Burri photographiert Picasso nicht in Schöpferpose, sondern während er entspannt zuschaut, wie seine Kinder zeichnen. Ernst Haas beobachtet eine Taube im Tympanon-Relief von Chartres, der sich eine der steinernen Figuren scheinbar freundlich zuwendet. Und Lartigue, der Naive unter den großen Photographen, knipst Verwandte, Freunde, Prominente offenbar immer nur fürs Familienalbum.

Natürlich unterscheiden sich die Photographen trotz dieser gleichgerichteten Grundhaltung gegenüber ihrem Ohjekt. Stauh war ein Meister der Reportage schweizerischer Alltäglichkeiten. Das hing mit der Zeit zusammen. Zwischen 1930 und 1945 war an große Reisen nicht zu denken. Burri, der der folgenden Generation angehört, huldigt der Weltläufigkeit, die die Leser der Illustrierten nach der Beengung der Kriegszeit erwarteten. Haas, der durch seine Schwarz-Weiß-Serien über das Nachkriegsösterreich bekannt wurde, entwickelte seit den fünfziger Jahren den Farb-Essay zu einem eindrucksvollen Genre. Lartigue photographierte, wie die "Nalven" malten, unbefangen, scheinbar ohne Ambitionen und doch stets mit dem Blick für ein wirkungsvolles Bild.

"Im Stillen arbeitete er an einer Chronik für die Nachwelt." Der Satz stammt von Hans Staub, der ihn einem fiktiven Reporter zuschreibt. Aber er gilt auch für alle vier Photographen. Wobei diese Chronik nicht nur eine Reportage der Sensationen, des Elends und der Katastrophen ist, sondern sie verzeichnet genauso die Schönheiten der Weit, das kleine Glück der kleinen Leute. Es sind Geschichten in Bildern und Bilder, die Geschichten erzählen. Vor allem aber dementieren diese Aufnahmen das gängige Vorurteil, daß gute Nachrichten keine Nachrichten seien.

"Hans Staub – Schweizer Alltag". Eine Photochronik 1930–1945. 243 S. mit zahlr. Abb., 78 Mark. "René Burri – One world". Photographien und Collagen 1950–1983, 212 S., 202 Abb., 78 Mark. Beide Bentell Verlag, Bern.

Lartigue". Herausgegeben von Christian Ca jolle 64 S. mit 56 Abb., 18,80 Mark.

Reihe "Die großen Fotografen", Christian Verlag München



Hans Staub: Bergarbeiter im Wallis

Der ewige Traum vom einfachen Leben

Von HELMUT SCHOECK

nfang des Jahres hatte ein britischer Film Premiere, "The Shooting Party"— "Jagdgesellschaft". Dies ist auch der Titel des Romans, der darin verfilmt wurde. James Mason (1909–1984) spielte in dem Film die letzte Rolle seines Lebens, Sir Randolph, einen englischen Landedelmann. Zeit der Handlung ist 1913. Mason war damals erst vier Jahre alt, aber in einem Interview zu den Filmarbeiten meinte er, ihm sei als Kind und Jugendlichen aus seiner Umgebung doch so viel vom Ton und Charakter jener Zeit vor dem Ersten Weltkrieg vermittelt worden, daß er einem Sir Randolph Authentizität verleihen könne.

Im Film segt dieser einmal: "Man hört, das Militär in Deutschland besteht auf einem Kräftemessen, früher oder später. Und angenommen, es käme dazu: Eine große Bewährungsprobe, könnte die uns nicht von unserem Materialismus, unserem Zynismus, unserer Schwächlichkeit und Bequemlichkeit, von unseren Heucheleien reinigen? Wir könnten auf unsere Kraftquellen zurückgreifen und wieder die Einfachheit finden. Wären wir danach nicht ertüchtigt zum Bau einer besseren Welt? Für das sind wir doch hier."

Als oh das Leben auf Erden, gleich welcher Art, auf Einfachbeit hin angelegt wäre!
Das Gegenteil trifft zu. Alles Leben, alles genetische Geschehen ist auf Vielgestaltigkeit, auf eine Unzahl von Experimenten hin angelegt und streht fortwährend nach einer Vergrößerung der Vielfalt.

Die Verlogenheit und Vergeblichkeit dieser Suche nach der Einfachheit des Lebens zieht sich durch unser ganzes Jahrhundert. Nur ist sie jetzt noch unaufrichtiger als in früheren Zeiten: In unserem Jahrhundert kam doch gerade eine beispiellose Auffächerung, eine Bewegung hin zu immer mehr Vielgestaltigkeit in allen Lebensgehieten und gerade auch im täglichen Leben in Gang, die für immer mehr Menschen Bedeutung erlangte.

Um die Mitte des Jahrhunderts zum Beispiel – die Langspielplatte gibt es seit 1948 – kamen die Anfänge der Hi-Fi-Technik für Musik, die sich rasch zu einem Kult entfaltete, dessen Ende nicht in Sicht ist und der gerade jetzt wieder mit dem Compact Disc einen Riesensprung machte. Die große Zahl der Menschen, die sich in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts hingebungsvoll mit einer unüberschaubar vielgestaltigen Tonwiedergebetechnik und einem in seiner Vielfalt fortwährend vergrößerten Angebot von Aufzeichnungen befassen, sprechen nicht für einen Drang zur Einfachheit.

In seinem letzten Roman, "Das blaue Bidet" (auch verfilmt), bot Joseph Breitbach (1903-1980) eine Satire auf diesen Drang zum einfachen Leben, der nur zu oft zu tragischen Komplikationen führt.

Das ganze Jahrhundert hindurch lebte und erbaute man sich an der Idee der Einfachheit. Je schlechter das Gewissen über das Leben in einer faszinierenden Zeit fortwährend wachsender Vielgestaltigkeit, desto salbungsvoller lobte man die künftige Einfachheit und ihre Tugenden. Es war und ist die Lebenslüge aristokratischer oder intellektuell-elitärer Ästheten, die den wirklichen Gang aller Dinge nicht wahrnehmen wollen: Für immer mehr Menschen wurde die Welt mit ihren Inhalten im Lauf des 20. Jahrhunderts ständig vielgestaltiger.

Der Roman "Das einfache Leben" von Ernst Wiechert (1887–1850) erschien 1939. Man kann nun wirklich nicht annehmen, daß Wiechert nach seiner Entlassung aus einem Konzentrationslager Hitlers ausgerechnet für dessen bevorstehenden Krieg die geistige, gemütsmäßige Einstimmung liefern wollte. Aber es lief darauf hinaus. Das Auskosten und Aushreiten des Zivilisationsüberdrusses, der Stadtflucht, der Rückzug ins einfache Leben eines Fischers an den Masurischen Seen, das Pathos des Lebens in der ländlichen Idylle – dies alles lockte den Leser in eine Stimmung und in ein Welthild,

die denen des Jahres 1913 in englischen Oberschichtkreisen ähnlich waren, und wie sie der eingangs genannte neue britische Film zu rekonstruieren sucht.

Daß Wiechert selbst zur Absage an das vielgestaltige, komplizierte Leben in der Zivilisation noch unter dem Eindruck des Ersten Weltkrieges und der Zeit danach gekommen war, ändert nichts an der Eignung dieser Weltauffassung zur Einstimmung auf einen neuen Krieg.

Im Sommer 1942 zum Beispiel begegnete mir in München ein Philosophieprofessor, der sich einen für Deutschland guten Ausgang des Krieges zwar auch nicht vorstellen konnte, aber unter vier Augen die These vertrat, selbst eine wie auch immer aussehende Niederlage oder ein Remis werde doch ihr Gutes haben, nämlich den Wiedergewinn eines einfachen Lebens bedeuten. Ich erinnere mich genau, ihm widersprochen und auf das so irreführende Buch Wiecherts als eine mögliche Quelle seiner Sehnsucht hingewiesen zu haben.

Des Philosophen Hoffnung auf besseres Menschsein in der Kargheit und Simplizität nach dem Krieg (der Philosoph wußte von den Arbeiten an der Atombombe und sah ihren Einsatz zur Beendigung des Krieges voraus) schien mir töricht, und ich hielt ihm entgegen, daß ein paar hundert Leute, bei denen die Grundtechniken und das naturwissenschaftliche Grundwissen des Jahres 1930 in den Köpfen vorhanden sind, vollkommen ausreichen würden, an jedem einigermaßen mit Grundbaustoffen und Wasserkraft gesegneten Ort der Erde in wenigen Jahren die Zivilisation an dem Punkt fortzuführen, an dem sie 1940 angelangt war.

Es gah sie natürlich, nach 1945, die Sucher nach dem einfachen Leben irgendwo weit weg. Eine solche Unternehmung beschreiht Cecil Lewis in seinem jüngsten Buch. Lewis, Jahrgang 1898, focht, kaum von der Schule, im Ersten Weltkrieg als Kampfflieger, in den 20er Jahren gehörte er zu den vier Gründern der Rundfunkgesellschaft Großbritanniens (BBC). Journalist, Rundfunkfachmann, Schriftsteller, Autohiograph: So könnte man sein Lebenswerk umreißen.

In seinem von ihm selhst 1984 im World Service der BBC vorgelesenen Buch "Gemini To Jo'burg" erzählt er von seinem Flug mit seiner Frau von England bis Südafrika in einer zweimotorigen Sportmaschine. Der Zweck des Fluges war die Suche nach einem Fleck Erde, wo das Ehepaar Lewis und eine Gruppe von Gleichgesinnten, die zu Hause warteten, das einfache Leben im Geiste eines Guru fortführen und pflegen wollten, den sie in tiefem Schmerz tot glauhten.

Der Flug fand 1947 statt, man hatte die Schrecken des Zweiten Weltkrieges und die Trostlosigkeit des Lebens in England danach noch im Nacken. Kenia erwies sich, näher besehen, als nicht einfach genug. Es gah dort zuviel britische Zivilisation. Endlich, nach einer wahren Odyssee, fanden Lewis und seine Frau in einem schwer zugänglichen Tal in Südafrika den Ort, wo sie ihr Kapital und das der Freunde zum Aufbau einer autarken Gemeinde des einfachen Lebens investierten.

Schafzüchter in Südafrika, so gibt Lewis für die Jahre 1947-50 in "Who's Who" an. In seinem Buch erzählt er nun, wie das Ende kam. Eines Tages, mitten in die unsäglichen Mühen ihres einfachen Lebens, von Naturgewalten immer wieder hart getroffen, kam die Nachricht aus Europa: Der Guru war gar nicht gestorben. Er lebte und hielt Hof in Paris, im Stil dieser Stadt.

Lewis beschreibt den enormen Schock, den diese Nachricht in Briefen von Freunden in Europa für die Adepten des Guru inmitten ihrer Einöde hatte. Der ganze Sinn des Unternehmens, der Entbehrungen, der Investition aller ihrer ersparten Mittel am Ende der Welt stürzte in sich zusammen. Alles war umsonst gewesen.

Das einfache Leben hatte sich wieder einmal als modische Lebenslüge erwiesen.

Bürger der Freiheit

Von CYRUS ATABAY

Ja unser Sinn ist auf den Traum gerichtet wir sind Bürger der Freiheit auf einem Geisterarchipel

Ariel sucht den Wind der weht wo er will und Kaliban verbringt seine Stunden müßig an stürzenden Bächen wo das Wasser lärmt

Den Schleier der Maja findest du auf unserem Trödelmarkt die Unendlichkeit ist uns offenbar noch in den geringsten Dingen

Doch unaufhaltsam geschieht uns was der Welt geschieht ihre Emanationen dringen in unsere Fibern indes die Instrumente darauf hindeuten daß unsere Zerstörung schon beschlossen ist

um von Eine Baustelle in alle Ewigkeit

Probleme bei der Restaurierung großer Dome: Das Beispiel Xanten / Von WALTER H. RUEB

ildhauer und Steinmetze arbeiten unermüdlich. Von früh bis spät sausen ihre Holzhämmer nieder, schaffen mit mittelalterlicher Technik Ersatz für kostbares Kunstgut. Feingliedrige Teile schlagen sie aus quarzgebundenem Sandstein aus Oberkirchen an der Weser, für gröbere Arbeiten wird Londorfer Basaltlava vom Main verwendet. "Eine Kreuzblume kann nur ein hochqualifizierter Steinmetz schlagen", sagt der Xantener Dombaumeister Wolfgang Marganice. "Und solche gibt es nur noch in den Dombauhütten von Xanten, Wesel und

Die Arbeit am harten Stein ist mühselig. Ehe am Werkstoff Spuren von der Arbeit zu sehen sind, zeichnen sich Anspannung und Erschöpfung auf den Gesichtern der Steinmetze ab. Und die Arbeit mit Oberkirchener Sandstein ist zudem ungesund. Feiner Staub bedroht die Lunge - in einem Maße, daß seine Verwendung jahrzehntelang verboten war. Natürlich ist die heutige Arbeitswelt nicht inhumaner als ehedem, doch hat man einen Weg gefunden, den gefährlichen Steinstaub zu vermeiden: das Werkmaterial wird genäßt und in seuchtern Zustand behauen, der Lohnzuschlag aber großzügig

An der Kantener Dombauhütte ist die Flaute im Baugewerbe ohne Entlassungen vorübergegangen. Die schweren Kriegszerstörungen am gotischen Bau des St. Viktor-Doms sind zwar längst repariert, saure Luft, Verwitterung und Altersschäden aber machen aus der Restauration des Gotteshauses eine "unendliche Geschichte". Der Verein zur Erhaltung des Kantener Doms hat noch längst nicht alle Ziele erreicht. Meister, Bildhauer, Steinmetze, Faßmaler, Versetzungspoliere und Helfer können ruhig in die Zukunft hlicken: ihre Arbeitsplätze sind si-

Zur Zeit sind die Mitarbeiter dabei, ein weiteres großes Rettungswerk am Dom zu vollenden. "Unser Aufruf zur Rettung des Südportals hat eine beachtliche Resonanz gefunden", verrät Bernhard Brömmeling, der Geschäftsführer des Dombauvereins. "Wir sind auf die Hilfe von Mitbürgern, Gönnern. Spendern und Helfern angewiesen. Der Dom ist dank der Freigebigkeit von Bürgern und öffentlicher Hand wiedererstanden. Der Innenraum beeindruckt jeden Besucher, der ihn mit aufnahmebereiten Sinnen und offenem Herzen betritt. Jetzt gilt es, das Südportal so zu restaurieren, wie es künstlerisch begnadete und gläubige Men-schen vor einem halben Jahrtausend geplant und gebaut haben."

Vieles ist bereits geschafft. Das obere Drittel des Südportals aus dem Jahre 1509, das nach Erkenntnissen von Professor H. P. Hilger vom Rheinischen Amt für Denkmalpfiege in Bonn durch Lage und Architektur als das eigentliche Hauptportal des Doms ausgewiesen ist, wurde in der ursprünglichen Form wiederhergestellt, und seit wenigen Wochen flankieren neue Skulpturen der Apostel Petrus, Paulus und Johannes den Eingang. Den Mittelpfeiler ziert wieder eine Skulptur des Heilandes - die Figuren sind nagelneue Kopien, die verstümmelten Originale mußten vor dem sauren Regen in Sicherheit gebracht werden.

Was sollen die Dombaumeister tun? Drachenfelser Trachyt, der Stein, den die Baumeister des Mittelalters verwendeten und von dessen Haltbarkeit die heutigen schwärmen, steht unter Naturschutz. Deshalb müssen sie wohl oder übel in den sauren Apfel

der Tsushima-Straße zwischen Japan und

Korea. Damit war der Vormarsch des zaristi-

schen Rußland nach China und insbesonde-

re die Annexion der Mandschurei beendet.

Am 5. September des gleichen Jahres wurde

dies durch den russisch-japanischen Frie-

densvertrag von Portsmouth (USA) bestä-

Dabei hatte sich die fernöstliche Lage für

Rußland gegen Ende des 19. Jahrhunderts

erfreulich dargestellt. China, lange ein ge-

fürchteter Nachbar, war mittlerweile der

modernen europäischen Technologie gegen-

über hilflos; sein letzter Schutz war die Ei-

fersucht der Mächte untereinander. Großbri-

tannien schuf sich ein "Einflußgebiet" von

der Yangzi-Mündung aus. Nordchina schien

dem Zugriff frei, sobald sich die Gelegenheit

Ausgerechnet die Japaner vermittelten sie

durch ihren Vorstoß gegen China in den

Jahren 1894 und 1895. Beim Friedensschluß

verlangten sie die Halbinsel Liaotung süd-

lich der Koren-Halbinsel. Rußland wollte ei-

nen eisfreien Kriegshafen am Pazifik (Wladi-

wostok, auf ehemals chinesischem, von

Rußland 1858 erobertem Gebiet gebaut, ist

drei Monate zugefroren). Drei Jahre später

saßen die Russen denn auch selbst in Port

Arthur auf der Halbinsel Liaotung. Zum

zweifachen Zorn der Japaner. Erstens sahen

sie sich nunmehr durch eine Flottenmacht

unmittelbar bedroht. Zweitens verlegte ih-

nen die Eisenbahnlinie Charbin-Port Arthur

den Weg in die Mandschurei. Der Boxer-

Aufstand brachte den Russen die Gelegen-

an soll die Feste feiern, wie sie fal-

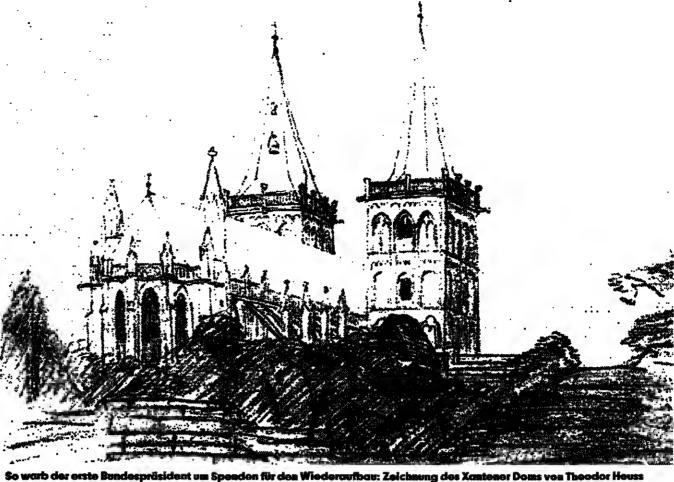
beißen und beispielsweise für einen einzigen Kubikmeter edlen Oberkirchener Sandstein 5000 Mark bezahlen - für die schmale Kasse einer Dombauhütte und die Nerven der Arbeitenden eine ungeheure Belastung: Der Stein, der in 100 Jahren durch Verwitterung kaum leidet nimmt leicht Schaden, wenn große Erschütterungen ihn treffen...

Am Südportal des Xantener Doms ist bereits die zweite Rettungsaktion im Gange. Zwischen 1857 und 1868 wurden Dom und Südportal erstmals restauriert", erzählt Dombaumeister Marganice. "Das Südportal begann jedoch schon 30 Jahre später erneut zu verfallen. Man hatte Baumberger Sandstein aus dem Münsterland verwendet, der viel zu weich war. Zu Beginn unseres Jahrhunderts mußte über dem Portal schließlich ein Schutzdach angebracht werden, um die Kirchgänger vor Steinschlag zu schüt-

Mit der zweiten Rettungsaktion wurde 1975 begonnen. Die Arbeiten gingen nur ngsam voran. Erst als das Schutzdach 1983 entfernt werden konnte, wurde die Öffentlichkeit aufmerksam. "Die Spender sahen endlich Ergebnisse ihrer Opfer", stellt der Dombaumeister fest, der seinen Unterhalt als freier Architekt verdient und am Dom ehrenamtlich wirkt. "Pro Jahr verschlingen die Arbeiten am Südportal eine halbe Million Mark. Sie werden einschließlich der Wiederherstellung der zerstörten Kreuzweg-Stationen der Berendonckschen Stiftung vor dem Südportal noch zwei oder drei Jahre dauern. Die 1945 aus dem Bombenschutt geretteten Trümmer der Renaissance-Bildwerke werden in der Dombauhütte in mühsamer Kleinarbeit zusammengesetzt und ergänzt. Dann wenden wir uns der Wiederherstellung des Hochkreuzes im Innenhof des Kreuzgangs zu. Es ist in der Dombauhütte provisorisch bereits zusamengebaut . . . Die Arbeit geht nicht aus."

In Xanten und am gesamten Niederrhein wurde bereits im vergangenen Jahrhundert das Wort von der "Baustelle in alle Ewigkeit" geprägt. Französische Revolution und Säkularisation waren am Gotteshaus nicht ohne Spuren vorübergegangen. "Schon vor der Jahrhundertmitte scheint der Zustand des Doms so besorgniserregend gewesen zu sein, daß eine größere Restaurierung ins Auge gefaßt werden mußte", heißt es im jüngsten Jahresbericht des Vereins zur Erhaltung des Xantener Domes. "Um die Beschaf-fung der notwendigen Gelder bemühte sich der 1850 gegründete Xantener Dombauver-ein. Die Anwesenheit König Friedrich Wilhelms IV. von Preußen bei der Feier der 150jährigen Vereinigung der Grafschaft Moers mit dem Königreich Preussen im Jahden Zustand des Domes aufmerksam zu machen. Das wohlwollende Interesse des Königs in dieser Angelegenheit ermunterte den Dombauverein, im königlichen Ministerium für geistliche Angelegenheiten um Staatsbeihilfe vorstellig zu werden ..."

Der Oberschlesier Carl Cuno wurde mit der Restaurierung betraut - aber erst, als Kirchenvorstand und Dombauverein von Xanten gewisse Eigenleistungen versprochen hatten. Der erste Restaurator am Dom zu Xanten erstattete der königlichen Regierung in Düsseldorf regelmäßig Bericht, später verfaßte er gar einen Aufsatz und ergänzte diesen mit Zeichnungen und 28 Bildtafeln. Die geplante Veröffentlichung unterblieb, das Originalmanuskript aber landete vor rund 20 Jahren beim Rheinischen Amt



gabe im Xantener Dombauarchiv.

Die Lektüre von Cunos Bericht ist erregend. Cuno hatte mit Schwierigkeiten zu tun, die heute fast unvorstellbar sind. Es gab in Xanten weder eine Dombauhütte noch Steinmetze und auch keine Einrichtungen, die eine Restauration der ehemaligen Heimstatt des großen Ordensgründers Nurbert von Xanten ermöglichten.

Cuno aber wußte sich zu helfen. Er ging nach Köln, studierte in der dortigen Dombauhütte während acht Tagen die Arbeitsweise und kehrte mit neuem Wissen und einem Werkmeister an den Niederrhein zurück. Zwei Jahre später beschäftigte Cuno in seiner Dombauhütte 18 Steinmetze. Die Bauhütte war zwischen Nordturm und Sakramentskapelle untergebracht. Die Baumaterialien kamen wie im Mittelalter per Schiff; vom Ufer des Stroms wurden sie mit Fuhrwerken in die Stadt gebracht.

Über die Schwierigkeiten der Finanzmittelbeschaffung unterrichtete Cuno die Nachwelt ausführlich. "Zunächst gingen die Mitglieder des Kirchenvorstandes mit löhlichem Eifer voran. Sie hrachten auch einiges ein, weil die Herren wohl überall gute Freunde hatten, aber durch diese auch zu längerem Verweilen bzw. zu vergnüglichen Abenden bei Wein und Bier verführt wurden und erhebliche Ausgaben hatten. Als auch die Gewährung von Reisekosten ihre Auslagen nicht deckten, unterblieb diese Form der Geldmittelbeschaffung. Einträglicher waren die Einnahmen der sogenannten Lohnkol-lektanten, die für ein bestimmtes Tagegeld sammelten und daraus eine Art Gewerbe

Auch heute noch ist es schwierig, die notwendigen Mittel für den Unterhalt der "ewirund 800 000 Mark belaufen sich die Kosten im laufenden Jahr. Knapp die Hälfte davon verschlingen Löhne und Gehälter der Mitarbeiter der Dombauhütte sowie die dort anfallenden Betriebs- und Materialkosten. Gäbe es keine Zuwendungen vnm "Spiel 77", müßten möglicherweise einige der Steinmetze der Kantener Dombauhütte die Hämmer aus der Hand legen.

Auf der Einnahmeseite schlagen nämlich Beiträge und Spenden nur mit 36 000 Mark zu Buche und Lotterien und Verkauf von Publikationen lediglich mit 11 500 Mark. "Im vergangenen Jahr flossen uns aus der Kasse des Nordwestlottos glücklicherweise 372 862 Mark zu", verrät Geschäftsführer Brömmeling. "Die Zuschüsse von Bistum, Bund, Land, Landschaftsverband, Kreis,

gen nur 265 188 Mark."

Der Erhalt des berrlichen gntischen Baus, der als eine der ganz wenigen Kirchen dem Bildersturm entging und daher bis heute über einmalig schöne Kunstwerke verfügt, ist Bund und Land in diesem Jahr je 50 000 Mark wert. Immerhin versprach das Bundesverwaltungsamt in Köln schriftlich, "das Projekt auch in den folgenden Haushaltsjah-fürdern". Mit ähnlich dürren Worten beschied der Regierungspräsident von Düsseldorf die Antragsteller aus Xanten. Mehr Raum als für die Mitteilung über geplante Zuwendungen nahmen in dem Schreiben allerdings die Anweisungen darüber in Anspruch, wie bei der Antragstellung zu verfahren und in wie vielen Ausfertigungen der Antrag vorzulegen sei . . .

Der Kampf um Wiederherstellung und Erhaltung des St. Viktor-Domes mit seiner historischen Ausstattung als Baudenkmal ist eine schwierige und undankbare Aufgabe. Immerhin 700 Mitglieder im Verein zur Erhaltung des Xantener Domes unterstützen sie. Die größten Verdienste aber haben sich zwei Männer erworben, die dem Verein gar nicht angehörten: Professor Walter Bader md Professor Theodor Heuss.

Ersterer gilt als Retter des Doms nach dem Zweiten Weltkrieg, der spätere Bundes-präsident fertigte 1916 als Student Bleistiftskizzen des Doms an und schrieb in einem Reisebericht: über das Gedränge kleiner Häuser hoh sich die große Silhouette des Doms einfach und kräftig...Am hellen Abend aber grüßen die spitzen Turmhelme weit ins Land: Hier ist sein Kleinod und sein gesammelter Reichtum. Viele hundert Jahre Geschichte ruhen in seinem Schatten und berühren die empfängliche Seele."

Nach dem Krieg bezeugte der erste Bundespräsident für "seinen" Dom erneut Interesse, dem Verein zur Erhaltung des Xantener Domes schenkte er 1954 anläßlich seines 70. Geburtstages Fotokopien vnn Aufsatz und Zeichnungen. Zwar wurde niemals ermittelt, wie viele tausend Leser nach der Lektüre von Heuss' Buch den Wiederaufbau mit Spenden unterstützten, doch ist es ein offenes Geheimnis, daß damals das Spendenaufkommen ungleich höher war als heu-

Walter Bader mußte auf öffentlichen Dank und Anerkennung für seine Verdienste länger warten. Bader war schon 1939 nach Xanten gezogen", sagte Intendant a. D. Martin Neuffer im November 1984 in seiner Laudatio anläßlich der Verleihung des Deut-

schen Preises für Denkmalschutz an Professor Walter Bader. "Die Stadt mußte im Fehruar 1945 noch verheerende Zerstörungen über sich ergehen lassen. Auch die Badersche Wohnung gab es bei Kriegsende nicht mehr. Er war zunächst nhne Anstellung und Einkommen. Aber er freute sich, daß der Krieg vorbei war, daß es mit den Nazis aus war, daß er sich wieder als vnllwertiger Bürger fühlen durfte. Und so beschloß er, den Xantener Dom wieder aufzubauen . . . Wenn man heute vor oder in diesem großartigen Bau steht und sich vorstellt, daß es ihn ohne den einsamen Entschluß von Walter Bader im Sommer 1945 aller Wahrscheinlichkeit nach nicht mehr gäbe, dann stellt sich ein Gefühl fast überwältigender Dankbarkeit gegenüber dem zähen, dickköpfigen Schwa-ben ein."

Baders Einsatz für den Dom von Xanten hrachte ihm zunächst Kritik ein. Zwar ge wann er Bürgermeister und Dompropst für seine Wiederaufbaupläne, die Bevölkerung aber stand seinen Ideen verständnislos, ja feindlich gegenüber. Neuffer wirtlich: "Bader bekam ein Notquartier und begann am 12. Juli 1945 zusammen mit dem 65jährigen Arbeiter Jakob Kamps mit den Aufräu-mungsarbeiten im Dom. Man muß sich die beiden einmal vorstellen: vor und in der gigantischen Kirchenruine, rundum die kleine Stadt in Trümmern, Jeder der 3752 Einwohner war mit Existenzsorgen beladen, die katholische Kirchengemeinde als Träger einer solchen Aufgabe zu schwach. Sie fand auch keine Unterstützung bei ihrem Bischof in Münster, der die Lösung in einer Planierung sah. Außer einem wertlosen Restvermögen des alten Dombauvereins in Reichsmark gab es nichts: kein Gerät, kein Baumakeine Kompensation Bader focht das nicht an. Aus den zwei Aufräumern wurden im Laufe des Jahres zehn. Sie zogen in den Wald und schlugen sich ihr Holz selbst, mit dem sie Decken und Gewälbe abstützten. Sie siebten um jeden Pfeiler herum den Bauschutt aus, um Architekturund Plastikfragmente zu bergen. Sie bauten und teerten ein Notdach über dem Archiv, um wenigstens einen trockenen Flecken zu

Bader ist der Held der "unendlichen Geschichte" vom Niederrhein. Seine Verdienste sind sichtbar, Stein für Stein: ein Zeichen von Wille, Mut und Aufopferung. Ein Besucher des wiedererstandenen Gotteshauses sagte einfach: "Gott selbst wird Bader und allen am Wiederaufbau Beteiligten

derjenigen, die ihn mit unerträglichen Vor-

gaben belasteten. Er wollte gleich nach Fertigstellung von vier modernsten Schlacht-

schiffen der Ostseeflotte im Sommer 1904 nach Port Arthur auslaufen; das hätte den

Russen eine für die Japaner hoffnungslose

Überlegenheit gegeben. Aber eine andere

Intervention sorgte dafür, daß er praktisch

alles mitnehmen mußte, was in der Ostsee

schwamm. Diese teilweise uralten "Bügelei-

sen" hielten ihn nicht nur auf, sie bedeuteten

auch die Mitnahme einer riesigen Troßflotte,

die Roschjestwenskij wiederum vor der Ent-

scheidungsschlacht nicht wegschicken durf-

te - er mußte sie nach Wladiwostok mit-

schleppen, weil die Transsibirische Eisen-

GESCHICHTE Napoleons

GRIFF IN DIE

Bruder war überfordert

Vor 175 Jahren: Frankreich annektiert die Niederlande

m 3. Juli 1810 erfuhren die Hollän-Ader durch Maueranschiage, dan der ihnen von Kaiser Napoleon verordnete König Louis zugunsten seines Sohnes abgedankt habe. Wo aber war der Herrscher selbst? In der Nacht zuver hatte er heimlich mit unbekanntem Ziel das Land verlassen.

Louis Napoleon Bonaparte, 1778 auf Korsika geboren, hatte sich der besonderen Gunst seines Bruders erfreut, nbwohl er eigentlich keine besonderen Gaben an den Tag legte. Napoleon hatte seine Ehe mit Hurtense Beauharnais, der Tochter der Kaiserin Josephine Beauharnais aus deren erster Ehe, arrangiert und ahgesegnet. Louis war Divisionsgeneral und darauf Konnetabel vnn Frankreich geworden. Im Zug der Neuordnung der westund südeuropäischen Staaten nach der Gründung des Kaiserreiches und dem glanzvnllen Sieg über Österreich und Rußland 1804/05, der Schaffung des Rheinhundes aus west- und süddeutschen Fürstenstaaten hatte Napoleon am 5. Juni 1806 dem jüngeren Bruder das sogenannte "Königreich Holland" anvertraut, das aus den ehemals habsburgischen Spanischen Niederlanden (Belgien) und den niederländischen Generalstaaten gebildet worden war. Es war die Absicht des Korsen, im Kampf gegen England einen europäischen Block, natürlich unter Führung durch die Bonapartes, zu bilden.

Was den Lieblingsbruder betraf, so war der Kaiser kein guter Menschenkenner, Louis war außerstande, seine besondere Rolle zu begreifen. Von Natur unsicher (nebenbei von selbstquälerischer Eifersucht, was Hortense betraf), konnte er von außerordentlicher Dickschädeligkeit sein, wenn er sich einmal auf bestimmte Ideen versteift hatte. Da war beispielsweise sein kurioser Glaube, er sei nun König nicht von des Bruders, sondern von Gottes Gnaden geworden.

Holland wurde eine schwere Hypothek aufgehalst, als Napoleon, nunmehr auch Sieger über Preußen, von Berlin aus am 21. November 1806 die Kontinentalsperre gegen England verhängte, die-Unterbindung jeglichen Handelsver-kehrs mit dem Kontinent, um die britische Wirtschaft zu lähmen. Neben den Hansestädten Bremen und Hamburg traf das Verbot jeden Warenverkehrs mit England die holländische Wirtschaft am schwersten, sofern es rigoros durchgesetzt wurde.

Der "gute König" Louis sorgte dafür, daß die Kontinentalsperre in seinem Reich nicht sehr ernsthaft betrieben wurde. Mahnend schrieb ihm Napoleon im



Er verließ sein Reich bei Nacht und Nebel: König Louis von Holland FOTO-LILISTEIN

März 1807: "Sie regieren diese Nation zu kapuzinermäßig. Die Güte eines Königs muß immer majestätisch, darf nie die eines Mönchs sein." Louis fuhr dennoch fort, sich um die Gunst gerade jener Holländer zu bemühen, die nicht frankophil waren, ernannte Generale, die nie Pulverdampf gerochen hatten, zu Marschällen, streute selbsterfundene Orden aus und tat sein Bestes, um sich in Holland lächerlich zu machen.

Dazu kam, daß er vnn schwankender Gesundheit war und daß er sich mit seiner Gemahlin völlig überwarf. Zu Napoleons Verdruß dachte er nun an Scheidung von Hortense. Zu guter Letzt erwies sich Louis als völlig hilflos, als 1809 während des neuen nsterreichisch-französischen Krieges die Engländer eine Teilinvasion in Holland versuchten, die Insel Walcheren besetzten und um ein Haar Antwerpen genommen hätten.

Napoleon beschloß, die Kontrolle über die großen Strommundungen von Rhein und Maas selbst in die Hand zu nehmen, ließ im März 1810 einen Teil von Louis' Reich besetzen und eröffnete dem Bruder, er werde ganz Holland annektieren. Darauf verlor der unselige Pseudokönig die Nerven, verließ Thron und Land und begab sich als "Graf von Saint-Lou" zur Kur ins böhmische Bad Teolitz Am 11. Juli 1810 – vor 175 Jahren – verkündete Napoleon die Vereinigung Hollands mit Frankreich unter einem französischen Generalgouverneur. Im Anschluß daran wurde die gesamte Nordseeküste unter Kontrolle gestellt.

Das Desaster der Bügeleisen

Warum Moskau eine alte Niederlage verschweigt / Von ENNO von LOEWENSTERN

heit, das solcherart eingerahmte Gebiet

Japan gab die Mandschurei deswegen nicht verloren. Das Land hatte, anders als China, von den Fremden gelernt und deren Technologie und Organisation übernommen, allerdings auch deren Kolonisierungseist. Anders als das andere große Inselreich England aber, das seine ganze Kraft in eine Flotte steckte und seine Macht durch geschickte Bündnispolitik in Europa und ebenso geschickte Stützpunktpolitik außerhalb Europas ausbaute, setzte Japan vor allem auf ein starkes Heer. Nippon wollte die Gegenküste besetzen.

Das bedeutete den Krieg mit Rußland. In lein schon den Japanern überlegen, wurde St. Petersburg war man sich der Konsequenzen durchaus bewußt. Die Clique am Zarenhof sah in dem neuen Gegner überheblich die "kleinen gelben Japse". Nippon aber wollte das Zarenreich in Fernost schlagen und sich in der Mandschurei etablieren. Dennoch: wenn die Russen sich zurückzogen und ihre Flotte Japans Verbindungen über See abschnitt, was dann?

Genau das war der Plan des russischen Kriegsministers Alexej Kuropatkin, als er das Kommando in Fernost übernahm. Er scheiterte zweifach. Die russische Fernost-Flotte, mit ihren sieben Schlachtschiffen al-



Nach der Kapitulation von Port Arthur: Japanische Offiziere beobachten die Selbst-FOTO: KEYSTONE

energischen Admiral Makarow ahgesehen (der mit seinem Flaggschiff "Petropawlowsk" nach einem Minentreffer unterging) unternehmungslos und wurde von der Armee als "die neutrale russische Flotte" ver-Kuropatkins Generale verweigerten sich seiner Strategie. Der General Sassulitsch antwortete ihm, daß ein Ritter des St. Georgs-Ordens nicht gewohnt sei, zu weichen.

trotz der drohenden Kriegsgefahr auf offe-

ner Reede in Port Arthur gelassen und durch

einen japanischen Torpedoangriff in der

Nacht des 4. Februar 1904 angeschlagen; sie

blieb, von einem Zwischenspiel unter dem

Sassulitsch schlug statt dessen eine sinnlose Schlacht am Yalu, die weder ein echtes Rückzugsgefecht noch ein echter Versuch war, die Japaner aufzuhalten. Kurokis Sieg. der erste Erfolg einer modern ausgestatteten nicht-weißen Armee über eine weiße, war ein moralisches Valmy. Die Russen haben trotzdem später wacker gekämpft, aber Konfusion in der Stabsarbeit und auch Kuropatkins Zögern in entscheidenden Augenblicken verwandelten immer wieder aussichtsreiche russische Züge in Niederlagen. Rußlands Fernost-Flotte lief schließlich

im August 1904 aus Port Arthur aus und hätte beinahe den für Japan katastrophalen Durchbruch nach Wladiwostok geschafft, als zwei Treffer auf dem Flaggschiff "Zesarewitsch" den Flottenchef Witthöft töteten und Verwirrung stifteten, die zum Rückzug nach Port Arthur (bzw. Flucht in neutrale Hafen) führte.

Roschjestwenskijs Untergang in der Tsushima-Straße schließlich war nicht die Schuld dieses tüchtigen Admirals, sondern

bahn nicht eine große Flotte und außerdem Kuropatkins Heer versorgen konnte. So errang das kleine Japan den unwahrscheinlichen Sieg gegen das größte Land der Welt. Allgemeine Entmutigung und vor allem die Revolution von 1905 taten das übrige. Im Frieden von Portsmouth freilich wurde Japan von den Großmächten um seine mandschurische Beute "betrogen". Es holte das Versäumte 1931 nach, verlor aber sein "Kaiserreich Mandschukuo" wieder 1945, um später zu erfahren, daß es auch ohne Kolonien reich und mächtig werden konnte. Und Rußland? Die Bolschewiki widersagten 1919 feierlich allen von der Zarenregierung den Chinesen abgenötigten Privilegien. Die

durch die "ungerechten Verträge" den Chi-

nesen entrissenen Territorien freilich stell-

ten sie nicht zur Diskussion.

Interessant ist in diesem Zusammenhang die sowjetische Reaktion auf eine Jahrestag-Feier in Japan. Dort beging man, freilich klein und eher inoffiziell, den 50. Todestag des (mittlerweile) Großadmirals und Grafen Heihachiro Togo. Man sollte meinen, die Sowjetregierung hätte den Japanern gratuliert zu diesem Mann, der zaristischem Imperialismus ein Ende setzen half. Sie tat nichts dergleichen. Statt dessen protestierte der Kreml gegen die Gedenkfeier. Der Tag von Tsushima gilt im Sowjetreich als Tag einer

an soil die Feste lesell, was len, und wenn sie ungünstig fallen, feiert man sie eben nicht. Die UdSSR beging zwar den Jahrestag der Besiegung eines einstigen Erobererstaates, der auszog, sich fremdes Land um der eigenen "Größe" willen anzueignen, aber ein anderes Juhiläum wird vom Kreml mit Stillschweigen übergangen. 1905 vernichtete Japans Flotte unter Vizeadmiral Heihachiro Togo die russische Fernost-Flotte unter Vizeadmiral Sinowij Petrowitsch Roschjestwenskij in

Hilfe für Bluter ohne Risiko von Virus-Infektionen

Bei Blutern kann demnächst möglicherweise der ihnen fehlende Blutfaktor ersetzt werden, ohne daß sie wie hisher ein erhöhtes Risiko in Kauf neh-men mußten, an Hepatitis, AIDS oder anderen Virusinfektionen zu erkranken. Englische Wissenschaftler haben ein Verfahren entwickelt, den Faktor IX von Lebertumor-Zellen produzieren zu lassen. Dazu war das Gen, das für die Herstellung dieser Substanz verantwortlich ist, in diese Zellen übertragen worden. Bislang mußten die Faktoren VIII und IX – sie gehören zu einer Kette von Blutsubstanzen, die beim Gerinnungsvorgang notwendig sind - aus Blutkonserven gewonnen werden. Dies beinhaltete das Risiko, daß die Substanzen bei der Extraktion aus dem Blut mit Viren verunreinigt werden, die in den Blutseren vorhanden sind. Diese Gefahr wäre bei einer Gewinnung der Substanz aus Zell-kulturen vermieden. Bislang konnten allerdings nur sehr geringe Mengen des Faktors IX mit Hilfe des neuen Verfabrens gewonnen werden. Die Wissenschaftler sind jedoch dabei, die gentechnologischen Verfahren sowie die verwendeten Zeiltypen so zu verbessern und zu verändern, daß man mehr von dem Faktor erhält. Erst dann kann in klinischen Tests untersucht werden, ob er für die Therapie der Bluterkrankheit verwendet

Die Seltenen Erden erhöhen Sicherheit von Scheckkarten

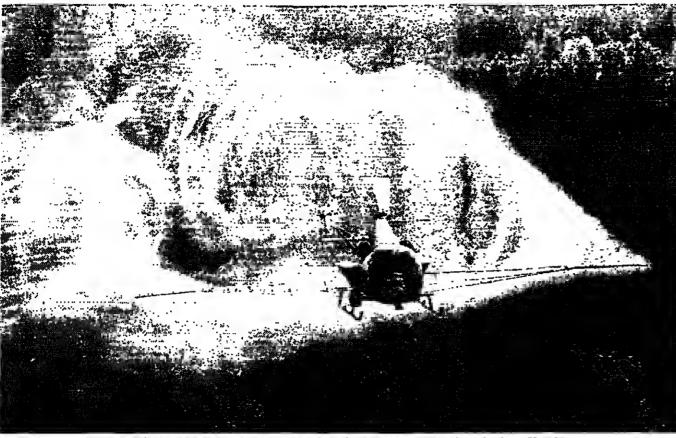
Magnetbandstreifen auf Scheck-oder Kreditkarten haben den Nachteil, daß sie relativ leicht auf andere Magnetbänder "übertragen" werden können. Um trotzdem den Vorteil automatisch lesbarer Karten nicht aufzugeben, wird intensiv nach sicheren Kodierungsmaßnahmen gesucht. Eine neue Möglichkeit bietet zum Beispiel ein Entzifferungsverfahren spektroskopischer oder eng begrenzter, elektronischer Art. Hierfür hat jetzt der Schwede Arne Bergstrom einen Kodierungs-Streifen erfunden, der von verschiedenen Systemen "gelesen" werden kann. Er benutzt dazu chemische Verbindungen aus der Gruppe der Seltenen Erden, der sogenannten Lanthaniden. Sein Kodestreifen kann sowohl mit optischen wie mit elektronischen Lesesystemen abgelesen und korrekt identifiziert werden. Er erhielt kürzlich für seine Erfindung den ersten Preis im skandinavischen Erfinderwett-

Migräneanfälle sind nur selten psychisch bedingt

T eder Fünste in der Bundesrepublik lei-J det an Kopfschmerzen. Bei zehn Prozent von ihnen, vor allem bei Frauen, werden sie durch Migräne verursacht. Die Entstehung dieser Krankheit ist immer noch ungeklärt, wie der Kieler Neurologe Professor Soyka mitteilte. Die Palette der Erklärungen reicht von Erhfaktoren über Gefäßreaktionen his zu Veränderungen des Blutes und psychischen Reaktionen. Bei einer Studie mit 1600 Migränepatienten zeigte sich jetzt, daß bei psychologischen Tests zwei Drittel der Untersuchten keine Unterschiede zu Gesunden aufwiesen. Bei der Mehrzahl der Patienten tritt die Migräne während des Schlafes oder beim Aufwachen auf. Meist dauern die Anfälle drei his sechs Stunden, aber sie können sich auch über mehr als zwei Tage hinziehen. Ausgelöst werden sie durch Alkohol, bestimmte Nahrungsmittel wie Käse, Schokolade oder Zitrusfrüchte, sowie durch die Menstruction und Ovulationshemmer. Oft helfe es schon, so Soyka, wenn sich der Patient in einem verdunkelten Raum für einige Stunden hinlege. Bei mehr als drei Migraneanfallen im Monat sei es notwendig, eine vorbeugende Therapie mit ver-schiedenen Medikamenten vorzuneh-

Satellitenbilder zeigen Tornados auf dem Mars

Mehr als 51 000 Aufnahmen der Marsoberfläche wurden seit 1976 von den beiden Viking-Sonden zur Erde gefunkt. Auf der Suche nach bisher unbekannten Details wurden die amerikanischen Astronomen Peter Thomas und Peter Gierasch von der Cornell Universität in Ithaca kürzlich fündig: Auf einer Aufnahme entdeckten sie mehrere Tornados. Nach Ansicht der Wissenschaftler werden diese meteorologischen Phänomene durch die krassen Temperaturgegensätze auf dem roten Planeten verursacht. Sie treten bevorzugt während der Mittagszeit in den äquatornahen Regionen auf. Zu dieser Zeit ist die Erwärmung der Oberfläche besonders groß. Allerdings sind bei nahezu senkrechtem Sonnenstand die Stauhwirbel von einer Raumsonde aus nicht sichtbar. Den Astronomen kam jedoch ein Glücksfall zu Hilfe: Bei einem Sonnenstand von 45° über dem Horizont verrieten sich die Tornados durch ihren Schattenwurf. Einem hypothetischen Betrachter auf dem Mars böte sich eine gespenstische Szene: Bei diesen "Unwettern" fegen rothraune, his 6000 Meter hoch in den orangegelben Marshimmel ragende Wirbel über die wüste Oberfläche des Planeten hinweg.



Integrierter Pflanzenschutz bremst die Aktivität der chemischen Keule

Kartoffeln wie zu Opas Zeiten?

Wissenschaftler fordern mehr Verantwortung im Umgang mit Pflanzenschutzmitteln

ie Situation ist geradezu paradox: In weiten Teilen der Welt herrscht permanent Hunger. Gleichwohl verderben jedes Jahr Lebensmittel in Milliardenhöhe, nach Schätzungen der Welternährungsorganisation FAO etwa ein Viertel der gesamten Weltproduktion bereits auf dem Feld oder später in den Vorratslagern. Allein in Indien werden etwa 20 Prozent der Getreideernte durch Schadinsekten aufgefressen.

Nach derzeitigen Vorausschätzungen wird sich die Weltbevölkerung bei etwa 10,5 Milliarden Menschen im Jahr 2110 gegenüber einer heutigen Gesamtbevölkerung von 4,3 Milliarden stabilisieren. Für die Weltlandwirtschaft bedeuten diese Zahlen, daß his zur Jahrtausendwende der Bedarf an Nahrung und anderen landwirtschaftlichen Produkten um wenigstens 50 Prozent zunehmen wird. Im Verlauf der ersten Hälfte des folgenden Jahrhunderts muß er sich nochmals verdoppeln. Ist überhaupt so viel nutzbares Land vorhanden? Welche Möglichkeiten bestehen, die geforderten Produktionszunahmen zu erreichen?

Heute werden von einem Landwirt etwa 50 Menschen ernährt, während vor wenigen Jahrzehnten noch mehrere Bauern nötig waren, um einen Menschen ausreichend mit Nahrungsmitteln zu versorgen. Unbestritten ist, daß der Einsatz von Dünger, Pflanzen-schutzmitteln und Wachstumsregulatoren zum heutigen Ertragsniveau und zur Ertragssicherheit beigetragen hat.

Diese Euphorie bekam ah etwa 1962 einen gewaltigen Knacks: Es begann sich Widerruch gegen die verwendung s Pflanzenbehandlungsmittel - als Herhizide, Fungizide und Insektizide bekannt - zu formieren. Die gravierendsten Vorwürfe: Gesundheitsgefährdung für Mensch und Haustier, Verseuchung von Boden, Wasser und Luft, Verarmung und Vernichtung von Flora und Fauna in landwirtschaftlich genutzten Gebieten und vieles mehr. Hatten die Hersteller und Anwender nicht zu rasch und zu leichtfertig wertvolles überliefertes Pflanzenschutz-Wissen von Bauern, verkörpert in bewährten Kulturpraktiken, in denen erwünschte biologische Regulationsvorgänge steckten, beiseitegeschoben und vergessen? Die Bequemlichkeit und Wirksamkeit der Pflanzenschutzmittel hatte vielerorts dazu verführt, sie als Allheilmittel gegen die Lasten und Sorgen von Generationen von Landwirten anzusehen.

Die großen Gegensätze in der Bewertung der modernen Landwirtschaft wurden bei einem von der Firma Hoechst veranstalteten Symposium ("Nahrungsmittelproduktion und Umwelt") unter den anwesenden Industrievertretern, Wissenschaftlern und Wissenschaftsjournalisten auf Schloß Fuschl bei Salzhurg deutlich.

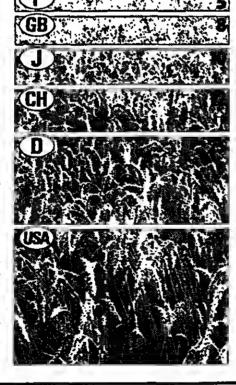
Auch den in staatlichen Instituten tätigen Wissenschaftlern sind die Nehenwirkungen

der chemischen Pflanzenbehandlung nicht unbekannt gehlieben. Gerade hier wurde in zunehmendem Maße angestrebt, die natürli-chen Gegenspieler der Schädlinge so weit wie möglich zu schonen. Die Fortentwicklung dieser Ansätze hat schließlich zum Konzept des "Integrierten Pflanzenschut-zes" geführt, das heute weltweit einen Schwerpunkt der Forschung hildet.

Die FAO-Definition liest sich stocktrokken: "Der Integrierte Pflanzenschutz ist ein System zur Regulierung der Schadorganis-men, das entsprechend der jeweiligen Um-welt und Populationsdynamik der Schaderreger alle verfügbaren Verfahren in möglichst gut abgestimmter Weise anwendet und die Populationen der Schadorganismen unter der wirtschaftlichen Schadensschwelle halt." Gemeint ist nichts anderes als die Rückkehr zum ordnungsgemäßen Anhau.

Dies ist auch eine Aufforderung an die chemische Industrie: Prof. Fred Klingauf vom Institut für Biologische Schädlingsbekämpfung der Biologischen Bundesanstalt (Darmstadt) kritisierte, die Industrie betreibe den Pflanzenschutz noch immer mit Präparaten, die zwar für den chemischen, nicht aber für den integrierten Pflanzen-

Umsatzanteile am Welt-Pflanzenschutzmarkt 84 (in Prozent)



Nach dem heutigen Stand des Wissens giht es keine Hinweise auf eine ernsthafte Gesundheitsgefährdung der Verbraucher durch Rückstände von Pflanzenschutzmittein. Allein die Anwender, so die Fuschl-Experten, tragen das Risiko. Von den im Bereich der Landwirtschäft in der Bundes-republik gemeldeten Unfällen sind etwa 0,1 Prozent auf Pflanzenschutzmittel zurückzu-führen; die Zahl der Vergiftungsfälle ist rückläufig. Die verkättnismäßig effortigen

davon gingen in den Export.

rückläufig. Die verhältnismäßig günstigen allem aus den Entwicklungsländern wird über einen erschreckend fahrlässigen Umgang mit Pflanzenschutzmitteln berichtet. Sorglosigkeit führt zu horrenden Überdosierungen. Oft gibt es keine oder nicht ausreichende Gehrauchsanweisungen. Mittel sollen sogar in Colaflaschen abgefüllt und anschließend individuell dosiert worden sein. Reiner Latten, Präsident des Rheinischen

schutz entwickelt worden seien. Gewünscht

wird die Entwicklung einer "sanften Che-mie", d. h. Mittel mit geringer Persistenz,

möglichst niedriger Toxizität für Warmblü-

ter und selektiven Eigenschaften gegenüber

Stoffklassen wie Organophosphate und

Carbamate, die eine "harte Chemie" reprä-

sentieren, müßten aus dem Verkehr gezogen

werden, sobald es Mittel mit besseren warm-

blüter- und ökotoxikologischen Eigenschaf-

ten gibt. Andernfalls, und da liege die Ge-

fahr, verhindern solche oft sehr hilligen Pro-

dukte jeden Ansatz zu integrierten Konzep-

In der Bundesrepublik zeigt der Absatz an

Pflanzenschutzmitteln mit ihren über 300 zugelassenen Wirkstoffen eher stagnierende Tendenz Man spricht von "zögernder Entwicklung", während der Exportboom nach wie vor anhält. Der Inlandsumsatz der Pflanzenschaft und der Schaft und der Schaft und der Pflanzenschaft und der Schaft und der Pflanzenschaft und der Schaft u

zenschutzindustrie lag im vergangenen Jahr bei 1,24 Milliarden DM; 166 862 Tonnen

Wirkstoffe wurden produziert, 80 Prozent

Schadinsekten und Pflanzenkrankheiten.

Landwirtschafts-Verbandes und Umweltbeauftragter des Deutschen Bauernverbandes, ging mit der Landwirtausbildung hart ins Gericht. Er befürchtet, daß "Pflanzenärzte" ausgehildet werden, die - selbst überzüchtet und überspezialisiert - versuchen, die Bauern trotz deren jahrzehntelanger Praxis glatt an die Wand zu spielen. Reiner Latten: "Was mit Theoretisierung

und Verschulung der jungen Leute an der Uni gemacht wird, ist ein Verbrechen..." Die beutige Ausbildung verläuft seiner Mei-nung nach ohne jegliches landwirtschaftliches Gefühl Reiner Latten weiter: "Da kommen Idealisten, die selbst zum Vordiplom noch nie einen Hof gesehen haben, blamieren sich jämmerlich vor Ort und antworten auf die Frage, warum sie Landwirt werden wollen: "Ich hah' schon immer gern im Garten gearbeitet". DIETER THIERBACH

Ein Schlüssel am Antikörper bändigt die Killo- 7 11 Besondere Bindungsstellen regulieren die Immunabwehr

ntikörper erfüllen im Organismus ei-A ne doppelte Aufgabe. Zunächst rea-gieren sie mit Strukturen, die das Immunsystem zuvor als antigen, sprich als körperfremd erkannt hat. Sie sind also mit einem Schlüssel vergleichbar, der etwa in Oberflächenstrukturen von Krankheitserregern wie in ein Schloß einrastet und die Immunabwehr auslöst. Gleichzeitig sind Antikörper jedoch auch Informationsträger zur Regulation der Immunabwehr. Die Anti-körper-Moleküle verfügen dazu nicht nur über Bindungsstellen für das zu ihnen passende Antigen, sondern zusätzlich noch über die sogenannten Idiotypen.

über die sogenannten Idiotypen.

Die Bedeutung dieser Idiotypen beschrieh der Nobelpreisträger Baruj Benacerraf, Professor der Harvard Universität und Präsident des Dana-Farber-Krebsinstitutes, bei einer Veranstaltung der Akademie der Wissenschaften in Mainz. Idiotypen sind Strukturen des Antikörper-Moleküls, die eine typische räumliche Anordnung besitzen. Sie sind individuell wie ein Fingerabdruck. Antikörper unterscheiden sich untereinan-Antikörper unterscheiden sich untereinander nicht nur in ihrer Antigenspezifität sondern auch in ihren Idiotypen.

Da jeder Organismus mit Millionen verschiedener Antigene in Kontakt kommen kann, gibt es nicht nur Milionen verschiedener Antikörper, sondern auch auf den Antikörpern Millionen verschiedener Idiotypen. Bei gleicher Funktion können wiederum für jeden Idiotyp drei verschiedene Zustandsformen nachgewiesen werden: Sie sind zu-nächst ein Teil des Antikörpers, daneben treten sie frei gelöst im Blut auf oder bilden ein Bestandteil der Membran von immunologisch aktiven Zellen.

Während der Immunahwehr reagieren Idiotypen der Antikörper mit Idiotypen auf der Oberfläche von bestimmten Immunzellen. Dabei werden Regulationsmechanismen wirksam, und die Immunabwehr kann gesteuert werden. Der Mensch verfügt über zwei unabhängige Immunsysteme, das B-System mit den Antikorpern und das T-System mit den Killer-Zellen. Die Idiotypen koordinieren und regulieren beide Systeme und hilden zwischen ihnen eine Klammer.

Der Mechanismus ist kompliziert Idiotypen des Antikörpers reagieren zunächst

mit speziellen Zellen des T-Systems. Diese angeregten Zellen scheiden Signalstoffe aus und aktivieren weitere Zellgruppen, die selbst wieder Signalstoffe produzieren, um eine dritte Zellgruppe funktionsbereit zu machen. Während der Reaktionskette erfolgt eine Feinabstimmung, die eine streng spezifische Funktion der Idiotypen gewährleistet. Der Antikörper wehrt einerseits Fremdstrukturen ab, andererseits hilft er dabei, daß die Funktion des Immunsystems genau koordiniert ist.

Die Funktionsmechanismen der Idiotypen sind teilweise noch rätselhaft. Den-noch kann ihnen eine große klinische Bedeutung zukommen. Es ist möglich, Antikörper gegen Idiotypen zu produzieren. Mit ihrer Hilfe läßt sich die Wirkung der idiotypen aufheben und möglicherweise eine fehlregulierte Immunfunktion steuern. Die sogenannten Autoimmunerkrankungen, bei denen das Immunsystem körpereigenes Gewebe angreift, könnten damit ohne weitreichende Nebenwirkungen behandelt werden.

Noch faszinierender wird es, wenn man schließlich Antikörper gegen den Idio-typen-Antikörper herstellen könnte. Be-trachtet man ein Antigen als Schloß, dann paßt ein Antikörper wie ein Schlüssel in das Schloß. Ein Antikörper gegen den Antikörper kommt somit funktionell wieder dem Schloß gleich, und das Immunsystem kann wie durch das echte Antigen reguliert werden. Entscheidend für die Funktion ist dabei nur die "räumliche Struktur" und nicht die Materialbeschaffenheit" des Antigens.

Der Antikörper gegen den Idiotypen-Antikörper könnte die Schutzimpfung revolutionieren. Bei Schutzimpfungen müssen häufig abgeschwächte Krankheitserreger gespritzt werden, die zu Nebenwirkungen führen können. Der Antikörper gegen den Idiotypen-Antikörper kopiert dagegen das Antigen des Krankheitserregers, ohne die krankmachenden Eigenschaften zu übernehmen. Als Folge kann die Immunfunktion wie bei einem echten Antigen gestartet und auch reguliert werden. Der Organismus ge-winnt ohne gefährliche Nebenwirkungen eine vergleichbare Immunität wie bei den hisherigen Schutzimpfungen.

MANFRED REITZ

Hochdruck im Hohlraum

Quellende Tongesteine dichten unterirdische Deponien ab

ongesteine, die weitgebend aus dem Mineral Montmorillonit bestehen, können als Dichtungsmaterial für Deponien von "umweltfeindlichen" Abfällen benutzt werden. Dies zeigen Untersuchungen von Felix Bucher und Max Müller-Vonmoos vom Institut für Grundbau und Bodenmechanik der Technischen Hoch-schule Zürich. Auf einer Tagung wurden jetzt Ergebnisse vorgelegt, nach denen der-artige Bentonite auch über Zeiträume von Millionen Jahren eine sichere Abdämmung gegen Flüssigkeiten in unterirdischen Hohlräumen darstellen.

Der Anstoß für die Verwendung von Bentoniten kommt aus der Entsorgung der hochradioaktiven Abfalle von Kernkraftwerken. Sowohl in Schweden als auch in der Schweiz plant man, diese Abfalle in Kavernen in tiefen geologischen Formationen, möglichst im Kristallingestein, einzulagern. Die Abdämmung aus Bentonit soll verhindern, daß Grundwasser eindringt und mit strahlenden Substanzen verseucht wird. Diese Bentonit-Barriere soll als wichtigste Sperre auch dann noch wirksam sein, wenn die direkte Verpackung leck geworden ist (z. B. die Verglasung, die Einschließung in die Hohlräume der sogenannten Käfig-Silikate oder die Umbüllung etwa in Form von Stahlfässern). In diesem Fall soll die Bentonitsperre den Lager-Hohlraum weiterhin

Die entscheidende Eigenschaft des Bentonits ist seine Quellung bei Wasserzutritt. Die in dem Gestein vorhandenen Tonmineralkörner quellen zunächst "innerlich" auf und üben einen sehr starken Druck aus. Dabei muß die Quellung so dosiert werden kön-nen, daß der Druck nicht zu hoch wird. Dies könnte das Wandgestein des Deponie-Hohlraums sprengen und darin Risse entstehen lassen, durch die unkontrolliert das Grundwasser zirkuliert. Die Quellung muß aber andererseits groß genug sein, damit die Ben-tonitsperre den Hohlraum zuverlässig ab-

Die tonmineralogischen Untersuchungen zeigen, daß die Quellung der Montmorillonit-Minerale in mehreren Schritten erfolgt. Die Montmorillonite sind aus lose übereinanderliegenden Schichten von Silizium-Aluminium-Sauerstoffatomen aufgebaut. Zwischen diesen Schichten lagern Atome (vor allem Natrium oder Calcium), die ionisiert, d. h. elektrisch geladen sind. Im trockenen Zustand fügen sich diese Metalle in Lücken der Schichtgitter ein, bei Feuchtigkeit ord-nen sich die Wassermoleküle um die Kationen an, und zwar in geordneten Hydratisierungsstrukturen ("interkristalline" Phase): Die Hydratisierungsenergie ist sehr hoch, sie kann nach Messungen mit einem eigens entwickelten Quelldruckmeßgerät his zu 400 Kilogramm pro Quadratzentimeter errei-

Bei weiterem Wasserzutritt beginnt sich das Wasser auch an den Außenseiten der Schichtgitter anzulagern, wo es nicht durch die Hydratisierungsenergie der Katlonen fixiert ist. Die zusätzliche Wasseranlagerung führt zu weiterem Quellen des Tonminerals, dessen Festigung durch diese "osmotische" Phase der Quellung sehr schnell abnimmt. Dies ist unbedingt zu vermeiden: Die Bentonitsperre würde in diesem Fall zerfallen.

Man muß also den Bentonitgehalt der Bausteine", aus denen die Sperre gebaut wird, genau einstellen, damit die Volumenvergrößerung bei der Wasseraufnahme die Sperre soweit abdichtet, daß kein Wasser mehr in sie eindringen kann. Dies geschieht entweder durch mechanische Kompaktion oder - wie in Schweden - durch Beimischung von Quarzmehl.

Die Sperre muß ihre Funktion auch bei hohen Temperaturen und über lange Zeiträume ausüben. Den Beweis für die hohe Stabilität konnten die Zürcher Forscher an Bentoniten aus Schweden erbringen. Dort lagern Bentonitschichten, die rund 450 Jahrmillionen alt sind. Sie sind hoher Erwärmung ausgesetzt gewesen, weil in ihrer Nähe heiße Vulkanlaven aufgestiegen sind. Dabei waren die Bentonite über Jahrhunderte auf 150 his 200° C erhitzt worden. Trotz dieser Temperaturerhöhung hlieben sie jedoch voll quellfähig. Eine Sperre würde also auch bei unerwartet hohen Temperaturen weiter

Zwei Lagerstätten kommen in Frage: Die eine ist der Bentonit von Bayern, dessen Montmorillonite als "Kation" Calcium enthalten, und die andere der Bentonit von Wyoming in den USA, ein Natrium-Bento-HARALD STEINERT

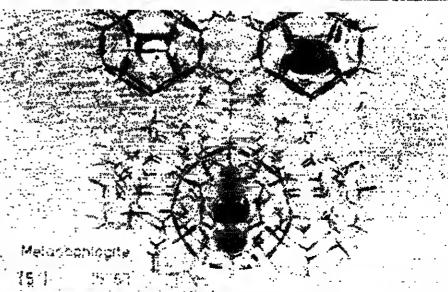


FOTO: LIEBAU

Auch Hormone kommen in die Wechseljahre Die Östrogenbehandlung von Frauen im Klimakterium ist oft mit Risiken verbunden

aß biologische Veränderungen nicht bei allen Frauen die gleichen Symptome hervorrufen, ist eines der alten Rätsel in der Medizin, die man bis heute noch nicht lösen konnte. Zu Beginn der Wechseljahre, also meistens mit Ende Vierzig, versiegt allmählich die Östrogen-Produktion. Die Hirnanhangsdrüse (Hypophyse) reagiert darauf mit einer vermehrten Produktion des Gonadotropins, eines Hormons,

das die Keimdrüsen steuert.

Vier Fünftel aller Frauen spüren diesen hormonellen Umschaltprozeß, aus dem zahlreiche Symptome resultieren. Am bekanntesten sind die Hitzewallungen, Schweißaushrüche und Stimmungsschwankungen. Viele Frauen leiden unter diesen psychischen und vegetativen Wechselbädern, allerdings in unterschiedlichem Ausmaß. Je früher diese sogenannte Menopause einsetzt. desto schwerer sind die Frauen zumeist betroffen. Auch organische Veränderungen treten auf: Die Haut wird welk und an den Schleimhäuten beginnen Um- und Abbauprozesse. Infektionen der Blase, aber auch des Nasen-Rachen-Raumes häufen sich.

Etwa jede zweite Frau in den Wechseljahren sucht wegen solcher Beschwerden den Arzt auf. Dieser greift meistens sofort zum Rezeptblock: Seit langem haben sich Östro-

gen-Präparate als rasch heilsam erwiesen. Nach Meinung von Professor Dr. Adolf Schindler von der Universitätsfrauenklinik Tühingen wird Östrogen aber viel zu häufig und in zu hohen Dosen verschrieben. Auf einem Seminar wies er darauf hin, daß auch niedrige Dosen von Östrogen ausreichen, um die Beschwerden in den Wechseljahren zu vermeiden und den langfristigen Folgen, vor allem dem allmählichen Knochenabbau (Osteoporose), vorzubeugen

Es sollte auch berücksichtigt werden, daß es zwei Gruppen von Östrogenen gibt, synthetische und natürliche. Zuviel und "falsche" Östrogene bergen ein nicht unbeträchtliches Risiko. Schindler sprach von der erhöhten Gefahr eines Brust- und Gebärmutterkrehses sowie dem Risiko von Thrombosen in den Blutgefäßen. Eine kritische Nutzen-Risiko-Abwägung sei deshalh unerläßlich

Er wandte sich auch gegen eine Schematisierung der Therapie. Nicht alle Frauen sprechen auf die Hormonbehandlung in den Wechseljahren gleichermaßen an. Die häufig als Standardtherapie gepriesene Komhina-tion der Hormone Östrogen und Gestagen habe durchaus Nachteile. Es kommt dabei zu sogenannten Entzugsblutungen. Schindler schlägt dagegen vor, ein niedrig dosiertes

natürliches Östrogen mit dem Arzneimittel Clonidin zu komhinieren. Dieses wurde hisher fast ausschließlich zur Behandlung des Bluthochdrucks eingesetzt. In niedrigen Do-sierungen lindert Clonidin die vegetativen Symptome wie Hitzewallungen und Schweißausbrüche, ohne den Blutdruck zu

An der Tühinger Universitätsfrauenklinik wurde diese Kombination in kontrollierten Studien geprüft und für tauglich befunden. Der Vorteil: Die Hormonbelastung ist außerordentlich gering, und das kleine, aber schwer kalkulierbare Risiko von Nebenwirkungen wird vermieden. Als Patentrezept möchte Schindler diese Kombination aber auch nicht verstanden wissen. Der Arzt muß individuell vorgehen.

Großen, schlanken Frauen, die schon zeitlebens unter zu niedrigem Blutdruck litten, sollte Clonidin nicht gegeben werden. Es besteht sonst die Gefahr, daß ihr Blutdruck noch weiter absinkt und die typischen Beschwerden verursacht. Für diese Frauengruppe ist die eher großzügig bemessene Östrogen-Gabe vorzuziehen. Macht es den Frauen nichts aus, daß sie trotz der Wechseljahre weiterhin Monatsblutungen bekommen, können zusätzlich Gestagene gegeben werden. JOCHEN AUMILLER

Aus dem Nachlaß des Apokalyptikers Velikovsky Das kollektive Vergessen": Aus dem Nachlaß des Apokalyptikers Velikovsky Jahre 1982 erschienen und nun auch in deutoder astronomischer Art. Geschichte ist w Chracha worliegend. Es ist sozusagen diese nun geologischer, meteorologische oder astronomischer Art. Geschichte ist w diese nun geologischer, meteorologischen des Werk" des Menschen, als d

mmanuel venaven Psychoana-russischer Jude, Mediziner, Psychoana-lytiker, Kosmologe, Universalhistoriker und Polyhistor, einer der Mitbegründer der mit berusalem, von Liytiker, Kosmologe, Universature und Polyhistor, einer der Mitbegründer der Universität in Jerusalem, von Hebräischen Universität in Jerusalem, von Hebräischen Universität in Jerusalem, von
1839 bis zu seinem Tode (1979) in den USA
lebend, gehört zu den faszinierendsten AuBenseitern des Wissenschaftsbetriebs. Die
übliche Arbeitsteilung und Spezialisierung
mißachtend, breitet er in seinen Büchern
astronomische, tiefenpsychologische, religionsgeschichtliche, meteorologische und

Immonuel Velikovsky:

Verdrängte Katastrophen der Mensch-heit. Aus dem Amerikanischen von Fried-rich W. Gutbrodt. Umschau Verlag, Frankfurt a. M., 200 S., 36 Mark.

paläontologische Einsichten und Betrach-

tungsweisen aus.

Von seinen Fans für den Nobelpreis vormit Einstein verglichen, von Von seinen Fans im den Verglichen, von geschlagen und mit Einstein verglichen, von geschlagen und mit Einstein als Aufschneivielen Universitätsgelehrten als Aufschneivielen Universuatsgemmen aus der und Spinner abgetan, mehren sich mittder und Spinner abgetan, meanen sich lerweile die Zeichen dafür, daß diesem Stölerweile die Zeichen dafür, daß diesem Stölerweile und Ouerkopf tatsächlich einige renfried und Querkopf tatsächlich einige wissenschaftliche Volltreffer gehingen sind. Das einstige Lächeln der verärgerten Experten über den angeblichen Dilettanten ist einer Haltung gewichen, die man als Mischung aus Verlegenheit, Neugier und Rat-losigkeit bezeichnen kann. Wenn Velikovsky recht hat, sind wir anderen alle verrückt", bekannte bereits vor einigen Jahren einer der führenden amerikanischen Astro-

> "Das kollektive Vergessen" ist das letzte Buch dieses vielseitigen Autors, postum im

Iraum

, ac

scher Sprache vorliegend. Es ist sozusagen das intellektuelle Testament des Archäologen und Prognostikers, des Seelenforschers und Katastrophentheoretikers, in dem er nochmals die Ergebnisse und Leitgedanken seiner jahrzehntelangen Studien zusammen-

Worum geht es? Die insgesamt sieben Kapitel des Bandes, in denen Velikovsky die Bahnen der Planeten Mars und Venus untersucht, C. G. Jung und Shakespeare als Eideshelfer heranzieht, die Bibel und griechische Mythen auf ihren dokumentarischen Wert hin überprüft, der merkwürdigen Rhythmik mittelalterlicher Seuchen und neuzeitlicher Kriege nachgeht, die Endzeiterwartungen christlicher Sekten und die möglichen Motive des Massenselbstmords von "People's Temple"-Anhängern im Urwald von: Guyana (1978) sowie anderer schauerlicher Ereignisse unserer Zeit erörtert, stehen ganz im Zeichen einer bestimmten durchgehenden Idee: Nicht nur ist alles vergänglich, sondern darüber hinaus auch in höchstem Maße bedroht.

Endzeit ist immer, die Katastrophe der Normalzustand, der Weltuntergang eine ständige Möglichkeit. Die gesamte Erdgeschichte entziffert Velikovsky als eine sich steigernde Abfolge von Sintfluten, interstellaren Zusammenstößen und planetarischen Verwüstungen. Das Chaos lauert dauernd

Velikovsky polemisiert nicht ohne Pathos, aber auch mit einem großen Aufwand an überzeugenden Belegen gegen jenes weitverbreitete kosmische Provinzlertum, das blind für die außermenschlichen Grundlagen und Faktoren der Geschichte ist, seien

diese nun geologischer, meteorologischer oder astronomischer Art. Geschichte ist weit weniger das "Werk" des Menschen, als dem modernen Bewußtsein lieb sein kann; in hohem Maße ist sie nicht Schöpfung und Tat des Menschen, sondern Widerfahrnis, Heimsuchung und Ergebnis kosmischer Gesetzmäßigkeiten.

Planetarische Zusammenstöße, Kornetenabstürze, fatale Änderungen der Atmosphäre, des Klimas und des Erdmagnetismus dies alles gehört, wenngleich weitestgehend aus der üblichen Historie verbannt, zu den Bedingungen und Voraussetzungen unserer Geschichte; sie wird davon weit mehr geprägt als durch Könige, Revolutionäre oder politische Ideologien.

Und all dies ist - wenn man dem Autor glauben darf – keineswegs passé, liegt durchaus nicht viele Millionen Jahre zurück. sondern ist ganz und gar "Gegenwart". Es geschah vor zweieinhalb- bis dreitausend Jahren (also in weltgeschichtlicher Perspektive erst gestern) und kann sich bereits morgen wieder ereignen. Sintflut, Sodom und Gomorrha, Gog und Magog, Gehenna, die babylonische Sprachverwirrung, die ägyptischen Sieben Plagen, Moses Zug durch das Rote Meer und andere Geschehnisse, von denen das Alte Testament berichtet, wollen nicht bloß symbolisch verstanden sein. Eine solche Auslegung sei bereits der Versuch, elementare frühgeschichtliche Erfahrungen zu verharmlosen und zu verdrängen. Vielmehr erinnern all diese Berichte an Vorgänge, welche die Menschheit vor gar nicht so langer Zeit erst erschütterten und an den Rand des Abgrunds trieben.

Nun aber gibt es im Menschen einen elementaren Drang: Er will nicht wahrhaben, wie gefährdet er ist, auf welch zerbrechlichen Grundlagen er sein Dasein zu fristen verdammt ist, und so verdrängt er die sein Selbstgefühl beleidigenden Krinnerungen an planetarische Katastrophen, von denen alle großen religiösen Überlieferungen der Menschheit Zeugnis ablegen. Indem er sie verdrängt, gerät er jedoch in Gefahr, selber nicht nur zum Opfer, sondern auch zum Vollstrecker neuer weltweiter Verwüstunen zu werden. Das kollektive Vergessen führt zu irrationalen Verhaltensweisen, zu psychosozialen Epidemien, in denen sich die ndurchschaute und verdrängte Vergangenheit grausam rächt.

Spuren und Vorboten kollektiven Wahn-sinns entdeckt der Autor allenthalben. Mehr sei hier nicht verraten. Jedenfalls: Velikovsky ist ein aufrüttelnder, ein in Untergängen aller Art bewanderter Spurensicherer, eine erregende Mischung von Cuvier, Sigmund Freud und einem alttestamentlichen Propheten.

GERD-KLAUS KALTENBRUNNER



Tor allem Lehrern sollen die Märchen nähergebracht werden, "ihre Entstebung, Symbolik, ihre Beziehungen zu Träumen"; daß dabei Tiefenpsychologisches außen vor bleiben soll, wird zwar versprochen, bestätigt sich aber (erwartungsgemäß) nicht in Tamás Kürthys Buch "Dornröschens zweites Erwachen" (Verlag Hoffmann und Campe, Hamburg. 208 S., 26 Mark). Es wird wenig Originelles zu Marchenkunde, Gattungsprohlematik u. a. referiert, der anthroposophische Deutungsansatz eklektisch berausgegriffen.

Im Mittelpunkt steht eine Interpretation von "Frau Holle" in der Grimmschen Fassung von 1857. Kürthy irrt, wenn er meint, die Germanistik habe die Märchen vorwiegend sprachwissenschaftlich untersucht sein eigener Umgang mit dem Text kann sich wobl keinesfalls auf solche Vorarbeiten

rungen wie die folgende undenkbar: Die Wendung "rechte Tochter" beweise, "daß trotz der Bezeichnung "Stiefmutter" (steife Mutter) beide ihre Töchter sind". Der Wortteil "Stief" erklärt sich indes durch ahd. stiuf-en (berauben; der rechten Mutter be-

Statt solcber Spekulationen wäre ein Blick auf die Textgenese bei Grimm anzuraten gewesen. In der Erstfassung des Märchens von 1812 sind nämlich tatsächlich beide Mädchen unzweifelhaft Schwestern, doch ebenso eindeutig wurde die eine seit der Zweitfassung von 1819 zur Stiefschwester. Den heute zu zahlreich auftretenden Märchendeutern ist abermals dringend zu empfehlen, sich auf die Historizität ihrer Texte (und das möglichst genau und unspe-

Probleme mit der Freiheit

Mehr als Frauenbekenntnis: Ein Roman von Marion Lang

m als gerissen bekannter Geschäfts-mann, Erfolgsmensch, Fabrikgründer wird zu Grabe getragen. Viele Redner loben den Verstorbenen. Die Witwe hat Zeit, an die Ehejahrzehnte zurückzudenken. Die Gedanken erfüllen sie, Erinnerungsfetzen an andere Männer drängen sich ihr auf.

Den Vater hatte sie blindlings verehrt, dem Bruder unterwürfig gehorcht. Der erste Liebhaber trat in ihr Leben. Ihm folgte der erste Ehemann Eduard, der sehr bald das Weite suchte. Der Verstorbene wiederum hatte sie zur Frau begehrt, weil sie attraktiv und deshalb gesellschaftlich verwendungsfähig war. Die Witwe fragt sich, oh sie nicht stets von Männern beherrscht und ausgenutzt wurde. Ihr Psychiater hatte gemeint, die "Überlegenheit des Partners verschaffe ihr Lustgefühle". Diese Anfälligkeit glaubt sie überwunden zu haben. Sie möchte ihre "Späte Freiheit" in vollen Zügen genießen.

Das ist leichter gesagt als durchgeführt. Henry, Reporter einer auflagestarken Zeitung, besucht die Frau. Er gibt vor, die Aufstiegsstory ihres verblichenen Gatten schreiben zu wollen. Prompt verliebt sie sich in den smarten Henry. Im Hotel, in einer Nacht mit allem Drum und Dran und mit überreichlichem Alkoholgenuß, bedrängt Henry die Frau, über Verbrechen ihres Mannes Auskunft zu geben, die dieser als Soldat im Osten begangen haben soll. Ein damaliger Zeuge habe die Zeitung informiert. Die Frau weiß nichts über die Kriegsjahre ihres Mannes, traut ihm jedoch Schändlichkeit zu. Zwischen "zutrauen" einerseits und praktiziertem Hyanen-Journalismus andererseits klaffen "astronomische Distanzen" auf. Die

Späte Freibeit

Roman. Nymphenburger Verlogshand-lung, München. 175 S., 24,80 Mark.

zudem als Liebende beleidigte Frau verläßt den Reporter abrunt.

Marion Langs Schilderung ist mit Sarkasmus gespickt. Im Zeitraffertempo trifft sie Milieu und schafft Atmosphäre: Kein Weltuntergang zwischen dem gestrigen und dem heutigen Hoteltag ... Nichts bleibt übrig, außer dem Namen im Gästebuch, den nie jemand lesen wird." - Die Erzählung kippt aus dem Rahmen sonstiger larmoyanter Frauenbekenntnisse vorteilhaft heraus.

ESTHER KNORR-ANDERS

Bitte um eine warme Buttersemmel täglich

Die Seelenwanderung einer Melodie: Jiddische Erzählungen von Isaac Leib Perez

Das Chaos lavert davernd vor der Tür: In Guyana starben 800 Menschen beim Massenselbstmord der "People's-Temple"-Sekte

ypisch für die jiddische Literatur ist die faszinierende Mischung aus La-chen und Weinen, aus Humor, Witz und Trauer, mit der sich das unerträgliche ostjudische Elend am ehesten literarisch bewältigen läßt. Aber L. L. Perez (1852-1915), der zu den jiddischen Klassikern zählt, hat ganz andere Wege beschritten: Er klagt einerseits als "westlich" gebildeter "Aufklärer" hart und sozialkritisch die Ausbeutung der wehrlosen Massen an. Daneben jedoch steigert sich bei ihm mit zunehmendem Alter die Sympathie zur chassidischen Bewegung, die er in der Jugend ihrer abergläubischen Komponenten wegen verachtet hatte, deren Wert als Lebenshilfe in aussichtslosen Situationen er jetzt aber klar erkennt. Aus seinem von diesen zwei grundverschiedenen Tendenzen gespeisten Werk ist eine Auswahl hauptsächlich aus der späteren Phase erschienen.

Den Auftakt bildet der herzzerreißende Lebensabriß einer erbarmungslos von der Wiege bis zum Grab getretenen und gequälten Kreatur mit dem symbolischen Übernamen Bonzie Schweig". Er schweigt nämlich demütig, was immer man ihm an Unrecht zufügt. Nun steht er nach seinem Tod im Armenspital vor dem himmlischen Gericht, wo sein protestloses Hinnehmen von soviel Unrecht belohnt werden soll; er darf sich wünschen, was er will. Und er hat tatsächlich einen Wunsch: täglich eine ofen-

warme Buttersemmel zum Frühstück. Vera Hacken meint in ihrem Vorwort, hier klinge doch der alte ostjüdische Witz ein

wenig auf. Es ist aber wohl eher, wenn überhaupt, schwarzer Humor, und zwar in doppeltem Verstande. Erstens weil es fürchterlich ist. daß ein Leben jämmerlich genug war, um eine frische Semmel als Paradiesesglück erscheinen zu lassen, und zweitens, weil die jiddische Literatur im allgemeinen eher von Ungläubigen geschrieben und gelesen wurde, die sich darüber klar waren, daß dem armen Teufel diese Bagatell-Wiedergutmachung in Wirklichkeit nicht zuteil würde.

Das Buch enthält auch die schöne chassidische Legende von dem Rabbi, der in den

Isaac Leib Perez: Die Seelenwanderung einer Melodie Aus dem Jiddischen von Vera Hacken. Edition Weitbrecht, Stuttgart. 236 S.,

zehn "Slichot-Tagen", den Bußtagen vor Jom-Kippur, an denen im Morgengrauen gemeinsam Psalmen rezitiert werden, nicht im Bethaus erscheint, worauf sich die Leute erzählen, er steige statt dessen jeweils in den Himmel auf, um von Gott endlich die messianische Erlösung im persönlichen Gespräch zu erflehen. Ein Ungläubiger jedoch beobachtet den Rabbi heimlich und stellt fest, daß dieser, als Bauer verkleidet, im Walde ein Bäumchen fällt und mit dem Holz das jämmerliche Stübchen einer einsamen kranken Frau heizt.

Das Drama "Die goldene Kette" präsentiert drei Generationen einer Dynastie von Wunderrabbis: Der Großvater, mystisch entflammt, weigert sich, die Abschlußgebete bel Sabbatende zu rezitieren, um auf diese Weise ewigen Sabbat und damit vielleicht die messianische Erlösung herbeizuzwingen. Der Sohn ist überhart in seiner pedantischen Gesetzestreue. Der Enkel zweifelt an seiner Fähigkeit, durch Wundertaten oder auch nur Rat wirklich helfen zu können, und vertreibt seine herbeigeströmten Anhänger. Es versagt aber auch das Programm der weltlichen "Aufklärung", von dem sich die Enkelin, die einen ungläubigen Arzt heiratet, eine bessere Welt erhofft: Er läßt sie, krank und mit einem blinden Säugling, erbarmungslos im Stich, und sie kehrt reuig in die chassidische Welt zurück.

Besonders bübsch die einzige heitere Geschichte des Buches: Ein armer Kürschner hat ein paar kleine Pelzreste gemaust. Als sie ihm abhanden kommen, hadert er mit Gott und weigert sich, am Bußtag, dem Jom-Kippur, zum Gebet zu erscheinen. Vom Rabbi, der ihn herbeizitiert, will er wissen, oh es stimmt, daß Gott am Jom-Kippur nur die Sünden verzeihe, die gegen ihn allein begangen wurden und niemals Sünden gegen den Nächsten, die einzig dieser selber vergeben könne. Das stimmt an sich. Der Rabbi verspricht dem armen Teufel aber, daß Gott ihm in diesem Fall den kleinen Diebstahl verzeihen werde, worauf der Kürschner sich beruhigt wieder in die Betgemeinde einreiht. - Eine reizvolle Auswahl, lesenswert sowohl für den Kenner der Materie, wie für SALCIA LANDMANN

Voll orientalischer Lüste

Roger Peyrefitte schließt seine Alexander-Trilogie ab

fährte der Gestirne, Bruder der Sonne und des Mondes . . . ": Die Formel greift weit über alles Menschenmaß hinaus. Doch der, der sie für sich verwendete, besitzt in der Tat einen einzigartigen Platz in jenen hundert Generationen, die unsere Menschengeschichte umspannt. Er hat dazu einen nicht minder herausgehobenen Platz in der Literaturgeschichte. Orient und Okzident haben die Alexandersage tradiert, umgeformt, ausgeschmückt, haben immer phantastischere Begebenheiten eingewoben Mittelalter und Moderne haben daran kontinuierbich mitgewirkt. Allein in Deutschland entstanden in den letzten zweihundert Jahren mehr als fünfzig Alexandertexte von hohem künstlerischem Anspruch.

Nun errichtet Roger Peyrefitte im literarischen Raum das größte Feldherrn-Monument aller Zeiten. Der dritte, 1981 in Paris erschienene, jetzt auch deutsch vorgelegte Band seiner Alexander-Trilogie (voraufgegangen waren "Der junge Alexander" und Alexander der Eroberer") rundet einen Riesenroman ab, der fast 2000 Seiten umfaßt.

Er führt durch die letzten Lebensjahre des Königs, vom Tod seines Gegners Dareios in Alexanders Armen his zum eigenen Tod in Babylon. Er führt vor allem durch die fabulösen Landstriche im Osten bis hin nach Indien, durch die Sogdiana und den Hindukusch, über den Khaibarpaß, durch Arachosien und Gedrosien, an den Ichthyophagen vorbei zurück nach Persepolis und Susa.

Hier wird die große Hochzeit der Zehntausend gefeiert, wird jenes Menschenmischprogramm realisiert, das dem Bund der Makedonen mit den Persern Bestand bieten sollte und doch den Urheber nicht überdauerte. Freilich (und das sagt der Roman nicht) hat er nicht etwa zu gleichen Teilen Frauen und Männer beider Völker zusammenge-

ch, Alexander, König der Könige, Ge- führt, sondern legalisiert, was eb geschah: Die makedonischen Sieger nahmen sich Frauen aus dem besiegten Perservolk.

> Peyrefittes Roman ist bunt und farbig funkelnd, er bringt den Stoff mit all seinen Exoterien und Bizarrerien zum Glitzern und zum Glänzen. Da werden Gastmähler und Gespräche, Jagdszenen und Liebesspiele detailfreudig beschrieben, skurrile Medizinen verabreicht, z.B. Eunuchenharn für Schwangere. Es wird auf diesen Seiten weni-

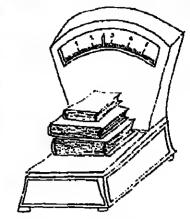
Roger Peyrefitte: Alexander der Große

Aus dem Französischen von Sybille A. Ratt-lilfeld, Knaus Verlag, München. 560 S., 56 Mark.

ger dem Kriegsgott Ares als der Aphrodite gehuldigt: orientalische Lüste, päderastische Praktiken allenthalben. Wenn nötig, werden auch Aphrodisiaka eingeführt.

Peyrefittes Alexander ist weniger der Nachfahr des Achill als der Schüler des Aristoteles, voll von Neubegier, den Kopf stets voll mit homerischen Versen, pindarischen Preisungen, platonischen Philosophemen. Ein Musenkönig zieht durch die Wunderwelt, suchend nach Schönheit, erpicht auf Erkenntnis. Aber auch ein Diener des Dionysos: Im Weinrausch tötet er einen nahen Freund - Selbstzweifel kommen auf. - Neben der Huldigung an den Herrscher ist hier auch die Problematik des Menschen, seine Maß- und Haltlosigkeit, deutlich genug aus-

"France-Soir" nannte den Roman "die wunderbare Liebesgeschichte zwischen Roger Peyrefitte und Alexander dem Großen". In der Tat ist "Liebe", in all ihren Formen, Spielarten, Wandlungen, das Grundthema der Trilogie. BERNHARD KYTZLER



Alles über Lokomotiven

Das ist schon ein Wort: 33 000 Lokonotiven sind bis heute von der Firma Henschel in Kassel produziert worden. ausgeliefert überall dorthin, wo es Schienen gibt, also in alle Welt. Im Jahr der deutschen Eisenbahn, die ihr 150jähriges Bestehen feiert, schickt sich auch Henschel (seit 1976 Thyssen Henschel) an, ein Jubilaum zu feiern: Die Firma schaut auf 175 Jahre zurück. Mit Geschützen, Glokken und Feuerspritzen hat es 1810 angeangen, und seitdem wurde ein Kapitel der Industrie- und Technikgeschichte eigener Art geschrieben. Darüber gibt das Buch "175 Jahre Henschel" von Carl-Friedrich Baumann (Steiger Verlag, Moers. 96 S., 34 Mark) Auskunft. Speziell über den Lokomotivenhau vom "Drachen", der Fabrik-Nummer 1, bis zum Hochgeschwindigkeitszug der Zukunft, dem ICE, informiert mit über 400 Abbildungen der Band "Henschel-Lokomoti-ven von 1848 bis heute" von Wolfgang Messerschmidt und Siegfried Kademann (ebenfalls Steiger, 288 S., 78 Mark). Min.

Witziges vom Minister

Nur von der Statur her ist er nach eigenem Bekanntnis zu kurz gekommen. Mit seiner Schlagfertigkeit aber kann Bundesminister Norbert Blüm viele mit viel längeren Beinen spielend einholen. Das hat jetzt auch literarische Form angenommen. "Unverblümtes von Norbert Blüm" nennt Norbert Iserlohe sein Kompendium (Bastei Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach. 222 S., 6,80 Mark) mit gesammelten Aussprüchen und kurzweiten Peden nur Ministermund der mit ligen Reden aus Ministermund, der zum Beispiel der SPD den Rat erteilt: "Wer den Dammbruch verursacht hat, soll sich nicht anschließend als Schleusenwärter bewerben".

Ein süßes Hausbuch

Nachrichten über Nappos (eine Art türkischer Honig mit Schokolade überzogen) und sehr vieles andere Menschliche ist einem Band zu entnehmen, der "Rigentlich nur halb so schlimm..." heißt (Herder Verlag, Freiburg. 317 S., 29,80 Mark), und sozusagen das Umgekehrte ist vom Üblichen; die hübschen Alltagskommentare kamen nach dem Zeitschriften-Druck erst in sehr erfolgreichen Taschenhüchern an den Leser, und nun bat die Auswahl gescheiter Heiterkeiten aus den Broschüren einen Band aus zwei Deckeln ergeben: ein Heilwig-von-der-Mehden-Hausbuch, ein kleiner Klassiker für den Schrank. Keß und reizvoll sind die Betrachtungen und Beschreibungen aus Haus, Küche, Kinder-und Wohnzimmer auch in dieser Form. Noch einmal hat die Autorin das Eigene geschickt ausgewählt und zusam mengestellt. Der Werbetext freilich über "Heilwig von der Mehden, die beliehte Brigitte-Kolumnistin" (Herder) dünstet eine Sorte von betagtem Provinzmief, die schon beinahe Sammlerwert hat.

Fremder Planet China

Der Brite Brian W. Aldiss gab China anläßlich eines Besuchs den in der Science-fiction-Szene bereits geflügelten Namen ,the great wall planet" - die Kultur dieses Landes ist uns so fremd, daß sie auch auf einem anderen Planeten existieren könnte. So hat es auch die moderne phantastische Literatur aus China schwer bei uns, weil wir ihre Denkweise kaum verstehen und ihren Aufbau als naiv empfinden - wirklich interessant wird sie erst, wenn sie politische Bezüge zeigt. Das ist bei Lao Shes Roman "Die Stadt der Katzen" (Suhrkamp Verlag, Frankfurt. 202 S., 10 Mark) allerdings in mehrfacher Hinsicht der Fall Lao She, der 1966 in den Wirren der Kulturrevolution erschlagen worden ist, war von den Roten Garden just wegen dieses Romans angeklagt worden: In ihm hat er 1933 die intellektuellenfeindliche Haltung der Kulturrevolution fast vorausgesehen. Obwohl seine Szenerie der Mars ist, stellt dieser Planet unverhüllt das gedemütigte und zerstrittene China der dreißiger Jahre dar. Der Roman selbst ist arg simpel gestrickt und kommt belehrend daher, doch auf Chinesen muß er gnadenlos

Neues über Gurus

Im Gegensatz zu den meist ebenso sensationellen wie oberflächigen Büchern zu diesem Thema ist Reinhart Hummels Garus in Ost und West" (Hintergründe Erfahrungen, Kriterien. Quell Verlag Stuttgart. 173 S., 26,80 Mark) eine Handreichung, die diesen Namen verdient Hier setzt sich ein Fachmann sachkundig. aber ohne Eifer, mit Gurus und yogischer Meditation auseinander, schildert die verschiedenen Gurus, ihre Lehren und Ansichten und gibt eine Kurzbeschreibung von 50 derartigen Organisa-

Hinweis

Das Gedicht "Bürger der Freiheit" von Cyrus Atabay auf Seite II dieser GEISTI-GEN WELT ist dem Band "Prosperos Tagebuch" entnommen, der im Düsseldorfer Verlag Eremiten-Presse erschie-

Keine Langeweile in Sibirien

Jiele Bücher gibt es schon über Sibirien. Nun hat auch Helmut Höfling eins geschrieben: "Sibirien - Das schlafende Land erwacht" (Westermann Verlag, Braunschweig. 288 S., 39,80 Mark). Dieses Land der Urgewalten verlangt eine angemessene Sprache. Wer sich nicht leidenschaftlich begeistern, wer nicht erschrocken, verblüfft, hingerissen oder andächtig sein kann, dem wird das große Buch fiber Sibirien nicht gelingen, dieses Sibirien mit seinen hundert Grad Temperaturunterschieden im Laufe eines Jahresneun Monate Kühltruhe, drei Monate Blumenwiese. Dauerfrost und Myriaden von Miicken ...

Ein Dichter ist Helmut Höfling nicht. Er will es auch nicht sein. Er will unterrichten. Ein Referent, sachlich und nüchtern. Sibirien geht ihm nicht unter die Haut. Dem Leser geht es dann ebenso. Die sibirischen Lebensregeln: Fünfzig Grad unter Null sind noch kein Frost, hundert Werst sind keine Entfernung, hundert Gramm Wodka reichen nicht für einen Rausch und hundert Jahre sind kein Alter ... sind zwar erwähnt, aber sie schlagen nicht wirklich durch.

Vierhundert Jahre Geschichte Sibiriens welch ein Thema! Vom Räuberhauptmann Jermak bis zur Baikal-Amur-Eisenbahn. Von den Zobelpelzen der Stroganows bis zu dem 22-Milliarden-Kilowatt-Kraftwerk Bratsk! Vom Khan Kutschum bis zu den durch menschlichen Hochmut erzeugten Katastrophen der vergewaltigten Natur! Von den Grausamkeiten der Kosaken bis zu den Straflagern der kommunistischen Geheimpolizei! Von Gold und Diamanten bis zu den unglaublichen Fehlleistungen bolschewistischer Planwirtschaft!

Ein Land der Superlative. Da müßte man doch beim Lesen von einer Verblüffung in die andere fallen. Doch das hält sich hier in Grenzen. Leider.

Leichte Verbliffung stellt sich ein auf Seite 99, wo der russische Sibirienforscher Stepan Petrowitsch Krascheninnikow mit folgenden Erkenntnissen von 1737 zitiert wird: Die Bewohner von Kamtschatka haben ganz verderbte Auffassungen über Gott und die Tugend. Sie halten es für das höchste Glück, viel zu essen, wenig zu arbeiten und möglichst oft zu lieben. Die Fleischeshust wird bei ihnen durch Gesang, Tanz und Erzählung von Liebesgeschich-ten erregt. Als größte Sünde gelten bei ihnen Langeweile und Unlust, die sie mit allen Mitteln zu verhindern suchen." Soviel Leidenschaft und Lebensgefühl hätte man in der Kühlkammer Eurasiens gar nicht

Auch der Baikalsee, das "Leuchtende Auge Sibiriens", hat seine Besonderheiten (Seite 255): "Ertrunkene verschwinden spurlos im Baikalsee, da sich ihre von Krebsen schnell abgenagten Knochen in dem fast salzfreien Wasser auflösen." Die gewaltigen Umweltverbrechen der jüngsten Jahrzehnte werden allerdings nur angetippt. Das wäre schon ein Kapitel für sich. Nur wer Sibirien erlebt und erlitten hat, kann packend darüber schreiben. Eines Tages wird einer kommen. Darauf freut HEINZ SCHEWE

UNTERRICHTUNDFORTBILDUNG

DIE WELT

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreite), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubare Klassen; Unternicht im Klassenverband; Iven Unternichtsausfall; alle Prüfungen und Nachprüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte; intensive Gruppenartheit; Legasthenedberape durch Diplompsychologen; individuelle Betraund; Beautsichbgung der Hausaufgaben durch den Lehrer, vielseniges Fritzeitangebod. Spoorthalie, Reiten, Tennis u. a., moderne Bauten in rezvoller Landschaft, Bitte fordern Sie unseren Prospekt an. Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40jähriges Schuljubiläum.

4531 Wersen NRW (SAB Abfahrt Osnabrück Hafen) - Tel. (05404) 2024

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie warm + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov on Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 81 Tüßling, Tel. D 86 33 / 14 50

Schulen Dr. W. Blindow - 08821/71088

Beruf mit Zukunft - Beginn: Okt/April - Beihilfen Staatl. gepr. Altenpfleger(in)

ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruftichen Möglichkeiten in kleinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre Erwerb des Cambridge Certificate.

Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte, Schölerferlenkurse, Langzeitkurse ab 310,—DM pro Woche pauschal.

Seminar For Advanced English Studies
Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld Tel. (05 21) 10 99 64 + 10 12 53

FRANZÖSISCH 66



Interseviurse (6-6 Sturken pro Tag) – außerdem laufende Komersetion bei Anwesenheit der Lehtsträfte von 6-22 lihr, also 66 Stunden Französisch pro Woche.

Interkunft CEFAN

Eurzetzimmer im Schloß mit Duscher@ed-WC

Privatstunden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe)

Sprachkabor und 15 Klassen mit "Video"

Vorberetung auf Examen: Abtur, EBS

Französische literatur

Wirtschaftstranzösisch in Zusammenzufbet mit der Industrie- und Harzdeistammer von Paris.

Auch für Ihre Kinder in den Ferlen Internahharse (30 Standen pre Woche). Linere Referanzen, Garznite ihres Erfolgs: Stemens, Boehringer, Luftstrass, Beyer, (17, Procter & Gamble, EEC, Europäisches Parlament; 61 Diplometen des Auswähligen Amtes Bonn in 1984

In Spa (Ardennen), nur 40 km von Auchen enthern CEPAN, 148 NVEZE, B-480 SPA (BELGSEN) ·

© 00 32 87 77 39 16 · Talex 49 650 · in Deutschland © 21 68 / 5 92 62 |nachmittegs).

ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachkurse zum Ausbau Ihrer beruflichen Möglichkeiten in kleinem Kreis mit persönlicher Altmösphäre Erwerb des Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftschurungsdräfte, Schlierferienkurse, Lang-zeitkurse ab 310.- DM pro Woche pauschal, Senniner For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Möhlenberg 38 4800 Bietefeld, Tel. (05.21) 10.9964 + 10.12.53





Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England.

Tet. 0044202-292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet: Seefeldstrasse 17744 Anglo (Montinental

WESTFALEN-AKADEMIE DORTMUND · 🗖 02 31 / 52 83 75 GmbH in treier Trägerschaft · 46 DO, Körnebachstr. 52 · Beg: Okt/April Staatlich geprüfter Betriebswirt mit EDV, Teges-Abendschule

Betriebsw. Seminar / Techn. Betriebswirt WA,bendsbegi Bilanzbuchhalter IHK ● Gepr. Sekretärin
 → Bilanzbuchhalter IHK ● Gepr. Sekretärin
 → Bilanzbuchhalter IHK ● Gepr. Sekretärin

Schulen Dr. W. Blindow 3060 Stadthagen 🕾 0 57 21 / 30 61 Technikarachule: Staati, gepr. Techniker - Maschinent/Elektrot/Bautechnike Hotelfachschule: Staati, gepr. Betriebswirt - Hotel- u. Gastgewerbe/Tounstik Hotelberufsfachschule: Grundausbildung im Hotel- u. Gastgewerbe

FERIENKURSUS 23. Juli bis 10. August 1985

Intensiver Kleingruppenunterricht (3-Schüler/innen) durch Lehrer unsen Schule nach dt. Lehrplänen bewirt gründliche Leistungssteigerung i nem Problemfach nach Wahl: ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Sch Kurpfaiz-Internat, 6901 Bammental b. HD Diersteinstr. 4, (0 62 23) 51 21



- für Industrie u. Handel 1jehrige Schulbesuche in USA u. Frankreich Langzeltkurse mrt
- enerk. Diplomen
 Feriensprachkurse
 Sprachen-Aus- und
 -Welterbildung an über
 25 euro-Sprachschulen
 in Deutschland

Mitglied im Fachverband scher Sprachreisenverans kosteniosa Farborososida lauptstr. 25, Tel. 0 60 27 12 5



nach England, Frankreich, Malta, Jersey, USA, Australie Reisezirkel-Jeuneurope 4 Düsseldorf 1, Oststr. 162 Tel. (0211) 35 28 26

FRANZÖSISCH IN MONTE CARLO Larnen Sie Französisch In der neuer Regency School in Monte Carlol Für Broschüre, Preise und Informa tion schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL

MONTE CARLO 118/119 Pelais de la Scala, Monte Carlo Tel. (93) 50 49 00 Telex 4 69 870 118 und Unterright (max. 8 Pers. pro Klasse)



Antiquitäten - Sammlungen", "Unterricht und Fortbildung", "Versandgeschäfte" und "Ehewünsche" durch die kombinierte Insertion: Am Samstag erscheint Ihre Anzeige in der WELT. am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Näheres sagt Ihnen die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG. Kaiser-Wilhelm-Str. I, 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-4418, -4318, 1, Telex 217001777 and.

DIE WELT Die Große

Suchen Sie eine gute Schule für Ihr Kind?

Erfolgreiche Ausbildung ihres Kindes in empfehlenswerten Internatsschulen mit besonderer schulischer und pädagogischer Prägung.

Dazu gehören bisher folgende staatlich anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate Jugenddorf-Christophorusschule

Deutsche Internate

- Jugenddorf-Christophorusschule
- Obersalzberg
 * Schule Schloß Neubeuern Landschulheim Schloß Ising * Inlematsschule Schloß Brannenburg * Landschulhelm Schloß Stein
- Landschulhelm Kempfenhausen Stelgerwald-Landschulheim
- Franken-Landschulheim Schloß Gaibech Jugenddorf-Christophorusschule Hermann Lietz-Schule Schloß
- Bieberstein Schule Gut Honneroth

Erfolg hat . . .

wer das aktueliere Führungswis-

sen hat. Wie Sie immer kompakt

informiert sind und Ihr Führungs-

wissen erfolgreich einsetzen kön-

nen, zeigt das neue Erfolgs- und Karrierehandbuch, Sofort kosten-

Pilgersh. Str. 38/15 8000 München 90

mit sämtl. deutschen und Schweize Privatschulen erhältlich gegen Schutz geb. von DM 40,- bei Pro Internate e. V., Postf. 67 65 45 2 Hamburg 67, Tel. 6 46 / 6 63 40 63

ABITUR

Ehemaliger Schulleiter berät Sie auf dem Weg zur Erlangung des Beifezoognisses, Auch geeignet für Michrisch-Repetenten und Berufstätige, Abschuld innerhalb von 3 Monsten möglich. Zuschriften erbeten unter 0 13 581 an WELT-Velag, Post. 10 08 64, 4300 Essen.

Erfahrener Studienberater berät Sie diskret und zuverlässig auf dem Wege Promotion - Gastorefessur

Bernisalisching an einer staatlichen europäischen Uni-

VERSETZUNG GEFAHRDET?

Reagieren Sie rechtzeitigt Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn

seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen

alte Kenntnislücken und unterrichter weiter: Man verbessert die Leistunger

und verliert - bei zeitigem Wechsel -

Kurnfalz-Internat, Diersteinstr. 4

TORBAY SCHOOL OF ENGLISH

Ferien im

Computercamp

Der Tip für Kurzentschlossene

Jetzt spielerisch Computing ler-nen in den Computercamps "Fe-rienzentrum Schloß Dankern"

und "Borgwedel an der Schler

Ideal für Kinder und Jugend

6 Kurse in den 5 meistverwen.

deten Computersprachen

Freizeit, Unterbringung, Ku

nformation und Buchung übe

CompuCamp

Goßlerstraße 21

2000 Hamburg 55 Tel. (0 40) 86 12 55 u. 86 23 44

Natūriich beim DHH.

Deutscher Hochseesportverband

"Hansa" e.V., Postfach 30 12 24.

2000 Hamburg 36. Telefon 040/3517 3L

Bitte Jahresprospekt anfordern!

Segeln kann

se – alles komplett

● 2-7 Schüler/innen pro Klasse!

Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hes

Tel: (089) 62 48 35

loses Erfolgsinfo anfordern: VBU-Verlag, z. Hd. Fran Schart

- * Hermann Lietz-Schule Schloß Hohenwehrda
 * Jugenddorf-Christophorusschule
- Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium Evang. Landesschule zur Pforte
- * Institut Schloß Herdringen
 * Jugenddorf-Christophorusschule Versmold
- Privetgymnasium Schloß Buldern * Internat der Schulen Krügen * Christian-Dietrich-Grabbe Internet
- * Institut Gut Böddeken * Institut Schloß Wittgenstein Landschulhelm am Solling Jugenddorf-Christophorusschule
- Ottersberg Eichenschule Scheeßel Nordsee-Internat St. Peter-Ording

Langeoog Hermann Lietz-Schule Spiekeroog

Elze Realschule und Gymnasium

Freie Rudolf-Steiner Schule

- Schweizer Internate
 - * Institut auf dem Rosenberg * Institut Montana, Zuberberg * Lyceum Alpinum, Zuoż

* Institut Sunny Dele, Interlaken * Institut Monte Rosa, Territet/Montreux

Die Euro-Internatsberatung tädt alle interessierten Eitern und Schüle **EDUCATA'85 50. ELTERN-INFO-TAGEN**

Berlin, Sa., 06. 07. 85, Hotel Kempinski, 10–16 Uhr
Hannover, So., 07. 07. 85, Hotel Inter-Continental, 13–18 Uhr
Stuttgart, Sa., 13. 07. 85, Hotel Graf Zeppelin, 13–18 Uhr

Mirnberg, Sa., 20. 07. 85, Atrium-Hotel, 13-18 Uhr Minchen, So., 21. 07. 85, Hotel Vier Jahreszeiten, 10-18 Uhr

An diesen Tagen finden keine Vorträge, sondern nur individuelle Einzelberatungen für Eltern und Schüler durch anwesende Schulberater, Internats- und Schulleiter, statt. Das Fachbuch '85 über gute Internate erhalten Sie (gegen Schutzgebühr von DM 20,-) von allen Sekretariaten der Euro-Internatsberatung.

® Euro-Internatsberatung - Ihr Berater in allen Schulfragen -

8000 München 80, Griliparzerstraße 46 3000 Hannover, Osterstraße 26 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 180

ENGLISCH plus SPORT

Für Schüler; Aktive Ferienkurse ab 9–18 Jahren, Englisch plus

Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinierte Englisch-Sport-

sivkurse, komb. Englisch-Sport-Kurse, Führungskräfte-Lehrgange

durch Privatiehrer,
Besondere Merkmale; 12 versch,
Sportarten zur Auswahl, 7 Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes
Schwimmhad or Sporthalle

Sport.

Für Teilnehmer ab 16 Jahren:

Absturkurse.

Telefon 0 89 / 4 48 72 82 (Zentrale) Telefon 05 11 / 32 60 79 Telefon 0 30 / 8 82 61 10

Immobilienmakler

Numerus clausus

Pädagogium **ENGLISH IN ENGLAND**

churchill house school

48, 41, 42 SPENCER SQUARE, RANSOATE-ON-SEA, KENT, ENGLAND Tel-Durchwahl 00 44 - 843 - 58 68 33

CHEWLINS CHEWLERS

Seriosität, Exidusivität e und Zuveriässigkeit sind die Basis für Vertrauen.

ich möchte eine liebevolle, zärtliche Frau mit viel Herz und Seele, zwischen 50 und 60, kenneniemen. Se sollte eine attraktive, aprate Erschenung sein und gem ein kleines Luxusleben gemeßen wollen.

nahmor. 60 Jahre, mit webe litteressen, Reisen, Theater, Musik, Kurst und Kultur, doch leider sehr relein. Sie such? Dem melden Sie sich bitte so achnell wie möglich. Zuschnitten brüle unter 63 G

Zu zweit ist das Leben doppelt so schöet ich 50/ 1,63, verwirwet, selbständiger bekannter Unternet-iner, vermögend, möchte weder mit einer chemtan-ten, niveauvollen Deme siele teilen diren, was das Luben bletet. Da ich sehr vielseitig interessient bin C. B. Theeter, Felsen, Mach, Kunet, Naturt, got es blet nick Erman aus haten, dir all frach geben Ste mit ein Zeichen. Den wie sollten wir uns wohl ohne desse Anceige finden? Zuschriften unter 16 VA

Wir unterscheiden uns.
Vertrauen auch 5ie sich uns an.
Internationale
Partner- und Ehrvermittisung
INSTITUT BENECKE
Zentrale: Oatstr. 115, 4 Dröurf 1
Telefon (02 11) 13 33 99
Repräsentenz 2000 Hemburg 20
Lenhartzut. 7, Tel. 0 40 / 4 80 24 54
15 bis 20 Uhr

15 bis 20 Uhr

AUSTRALIER, 27 sucht Ebepartnerin (20-25 Jahre). schriften (mit Foto), such in engi rache, an P. O. Box 531, 6trawberr; Hills, N.S.W., Australia.

ROMANTISCHE SIE
27, 1,73, aus gut. Hause, Bankhauffrau,
liebt Tiere, Humor, Musik, Geborgenh,
Filme, d. Meer u. Treue, sucht adaquaten Partner bis 35 ab 1,90 in ges. Verhülmissen zw. gemeins. Zudamft.
Zuschriften unter D 3446 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen

● Notte Damen

su. Herren f. Tagesfreizeit/Bekanntsch.
● schnell – diskret – 0. fin. int. ●
Gr. Vorschiaglist. mit ca. 250 Potos
geg. DM to. (Schutzgebühr) nur von;
EAT, 6658 Offenboch 3, Postfach 963/8

BEAMTENWITWE

(noch im Dienst) 53/173, schlank, blonc Raum – Münster / Osnabrück / Rheine

vermögend, warmherzig, tolerant, mit vielen Interessen, sucht liebevollen Partner mit Niveau.

Bildzuschriften erwünscht unter Z 3178 an WELT-Verlag Postf. 10 98 64, 4300 Essen

Flotte, flex., repräs., viels. interessierte Löwin aus WHV, 41 J., Kl. 44/164 cm, mit weibl. Ausstrahlg., geistig wach, warmherzig. Kinder u. Tiere liebend (lib. ersteres verfügt sie nicht). Verlor d. trag. Geschick ihren.

bumorv., Know-bow besitzenden sowie intellektuellen Lebensgefähr-ten, der Mitglied in div. honorigen

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

platze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplatze, herrliche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sand-strand, Internats-/Familien-Hotel-unterbringung, Cafeleria, Bar (Er-wachsene), Gruppenreisen. Die Pertner und Ehever-mittlung mit Internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Skandinavien Schweiz und Osterreich. Auf Wunsch Video-Partnervermittlung Internationales

Für eine harmonische Beziehung auche ich eine nette fröhliche Dame. Wer führt sich von mir (Aktie 60, selbständiger Geschäftsmann, sehr alter und guterheiten, kein "Que Typ" angesprochen? Meine Interessen sind violeetig, unter enderem mag ich ein kufwijertes Helm, Kultur abgemen, Kontaki mit der Natur, Wasser, Reisen, Massische Massit und gute Gespräche zu zweit, ich bin außerdem eisem Schönen gegenüber aufgeschlossen. Sind Sie die lemeradschaftliche Partnerin, die Ich Suche? Zuschriften bitte unter 12 W Sprach-Sport-Center Prospekte und parsonl. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 172 72, Tel. 00 44 / 2 02 59 02 50 (Diraktdurchwahl) rund um die Uhr

Berlitz London der britische Akzent Nur ernstgemeinte Zuschriften erbe-ten unter W 13 583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. FIRST CLASS. FIRST CLASS.

> 2. 3 und 4-wöchige Intensivkurse für Beginner und Fortgeschrittene. Intensiver Einzelunterricht oder Kleingruppen. Spezialtraining in Business English, daniet Sie im Geschaft Klartext sprechen. Kurse für Schüler und Studenten. Ganz-jährig. Start jederzeit. Unterbringung in Hotel oder privat. Auskünfte erhalten Sie bei jeder Berlitz-Schule oder direkt in

Sprechen Sie mit uns Ganzjährig geöffnet; anerkannt v. dem British Council. u. Mikgdied des ARELS/FELCO. Gegründet 1963. Kurs mit Abschiaß des Cambridge First Certificate and Proficiency. 16. September bis 13. Dezember. Bewerbungen bis Mitte August erbeten. Die Schule hat einen ausgezeichnetem Ruf. Erfolgsrate 95% bis 100%. Nähere Information: Prinzipal
TORBAY SCHOOL OF ENGLISH Pentwyn, Haldon Road, TORQUAY TOI 2LY, England.
Tel.: 00 44 / 8 03 27 196.
Telex. 4 2 651 TSEG. Wells Bouse, 79 Wells Street London W1A 5BZ

BERLITZ

med.-kanim. Assistentin h einjähr. Berufskolleg. Beg. Oktober. Beihilfen. Oder

kanim.-prakt. Arzthelierin: Statt 2jähr. Lehre ½jähr. Ausbildung. Beg. Okt. u. April. Ärztekam-merpriifung ohne zusätzlicher Praktikum.

New: zosätzl. Ausbildg. an Computern mit mediz. Software

Leininstitut Dr. med. Buchholz Starkenstr. 36, Postfach 1250 7800 Freiburg, Tel. 07 6t / 2 35 06

English in England
Anerk v. British Council and Kliste. 1.
d. bildschonen Grafschaft Dorset geleg. – Wessex Arademy. Exel. u. sehr
pretsw. engl. Kurse jd. Dauer m. Verpfleg. Propp. Simpson, Rissener Str.
195, 2000 Wedel. Tel. 041 03 / t 35 40,
tägl. ab 11 Uhr

Höfedin-Institut, 7858 Weil/Rhein

Studienplatz-Beratung durch erfahre-ne Insider mit guten Verbindungen. Zuschr, erb. unter V 13 583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Schweiz denen das Ehegklick ihrer Tochter oder ihres Sohnes am Herzen liegt. Sie möchten, daß die-

Eheanbehnung für Anspruchsvolle Fran M. Th. Kläy

Verbindungen in BRD. Skandinavien, USA, Kanada, Austria, Australien. Verlangen Sie die Unterlagen wir antworten diskret, (Staatlich eingetragen seit 1956)

PRIVATANZEIGE! Mangel an Geograpenen, and Kennen-lernen, Ehrfichkeit und Offenheit wün-schenswert! Bitte hein "Wange-Mann", Baum Rhein-Neckart-Kreis, Zuschr, erb. u. F. 3184 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Welche liebenswerte, charmante, herzeungebildete Frau wünscht sich einen am Leben gereiten temorrollen zuverlässigen und vorzeigberen Merre Mate 50. Unternehmer, werw.), der alch noch hucht lung fühlt, der sich über Netur, kurst und Musik trauen kann, vielsehlig mieressiert ist und auf die-unt. Wage dem um in Mate, auch Mary be-zwischen 50 und 55 Jahre jung, helter, lebenskastig, natürfoh und unternehmungsfreundig zind, und sich Hauser würden, (wieder) in den Arm genoumen zu werden, dazu sollten wir und konnzellement Zu-WEG-GEMEINSCHAFT Seit 1945 Deutschlands grüßte evange Bache Eheanbahnung Größer gepflegte Partnerkreis aller Gerufs- u Altersgrupper Nechweisber 1000fache Erfolge Inspeciel in geneun der steg-biel. Gratis-Schriften verschlos-sen ohne Absenderangabe. WEG-GEWEINSCHAFT - Postfach 224/W

> LÖWE-DAME welioffen, ettraktiv, humorvoll chi großligigen Partner mit Format ischr. erb. u. X 3176 an WELT-Verlag Postisch 10 08 64, 4390 Essen

Partnerin gesucht Ich übernehme das Kft-Hotel meiner Eitern (Hallenbad/Seuna/Sonnenbk.). Suche deshalb pass. Partnerin, die auch wirklich Lust u. Liebe an diesem Beruf hat. Etwas Eigenkapital erwünscht, aber nicht Bedingung. Bin 39 J./1,89 gr., schik., viel jünger aussehend.

Zusche unt B. 3334 an WELT-

ein bildhübeches Mädchen, sporti, natüri, mustech (spiett Klavier), mit iangen blonden Locian und strab-lend blauen Augen, ein bezaubern-des Geschöpf

mit großer, mod. Stadtpræxis, gesch., schilk., mädchenhafter, sporti., dkl. Typ, musisch, krestiv, unkompliziert, offen und verletz-

Kosteni, into
und Beratung in elnem 100 %
dieleraten

Claudia Püschel-Knies tigi. 15-19 Utr, auch \$a./So.

Tel. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt Kaiserstr. 13. Naho Hauptws Tel. 0 89 / 29 79 58 München Thomas-Wirnmer-Ring 15 Ecke Maximilianstr./learner Hagnover, Tel. 05 11 / 32 58 06

Clubs war. Ihr Auftreten in Lodges od Intercontis ist eine Selbstver-ständlichk, die sie sich durch eig Schaffenskraft ermöglichte. Wel-ches Sternzeichen autwortet (mögchr. u. F 3448 an WELT-Verlag.

ses Glück auch finanziell sicher fundiert ist, daß micht ein leichtfertiger Partner ein Erbe ge-fährdet, für das Sie ein Leben lang geerbeitet haben, Ich kann ihnen helten, Taktvoll. Dis-kret, Ich habe interessante Verbindungen im In- und Ausland, aus denen auch das Eheglück Ihner Kinder außblühen kann. Ist finen diese Aussicht ein unverbindliches Gespräch wert? INA B. Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wupperlal 1, Tel. (0202) 72943 Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 – Mitglied im GDE Großraum Stuttgart

Erfolgretcher, seriöser Uoternehmer, 39 J. (1,85), sportlich, jung und gutsussehend, in besten Verhältnissen lebend, sucht nach kinderlos gebliebener Ehe einen neuen Start mit einer charmanten, schlanken und gutaussehenden, sportlich interessierten, kinderliebeo Dame, 25-30, mit entsprechendem Niveau. Streng vertrauliche Zuschriften mit Ganzbild erbeteo unter D 2038 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



erhalten Sie wenn Sie uns von Ihnen Alter, Größe, Berud schreiben. GOMP.4 Poset 1633 6507 large

HERREN AB 55 JAHREN ehobenen Ansprüchen) ostenlose Partnervorschläge Sofort-Kontukte

RAUM 2/3 Außergewöhnliche Sie, mit Format 44/ 164, eleg., attr. u. chermant, sucht f. gemeins. priv. u. geschäftl. Zukunft entspr., Gegeustilck. Tel-Bildzuschr. erwinscht u. G. 3185 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Raum HH-Nordheide sie 42 J. 1.69, blond, schlank, jugendl.
Typ, Anhang, sucht für Neubeginn einen Partner m. Niveau, erfolgreich, zuvert, anfgeschlossen, der wie ich alles
Schöne mag und zu einer Stierfrau
pufit.
Zuschr. u. W 3175 an WELT-Verlag.
Postf. 10 06 64, 4300 Essen

3 Philippininnen bereits in der Bundesrepublik 25/158 + 27/153 + 30/152, bildhübsch, treu, ehrlich, sehr häus-lich + weitere 1200 phil. Damen suchen Ehemann bis 55 J. (Kinder

WIR MÖCHTEN NICHT WIK MOUTHERN STIN!
MEHR ALLEIN SEIN!
Apothekerwiwe, 38, 1,78, und zwei Jungen, 16 und 8, winschen sich einen aufrichtigen, gebildeten, natürlichen Partner, gern mit Kind.
Zuschriften unter © 3180 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Zesen.

HOLLÄNDERIN

0 40 / 34 61 70 oder 0 40 : 33 64 13 tagl. von 12 bis 20 Uhr, auch Sa./So.

ich bin immer für Sie zu sprecher

Zuschr. u. D 3182 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

te Erscheinung, absolut land- u. na-turverbunden, kinderlieb, sehr ver-mögend, möchte glückliche Ehe. Näheres: Frau Karfa Schulz-Scha-runge, 2000 Hannover-Elecfeld. Spinozastr. 3, Tel. 65 11/55 24 33, DIE Eheanbahnung seit 1314.

Tischler

Menschen entscheiden, nicht Computer

tablich 11-20 Uhr

Calling markemas &

OOK

1000

Diplom-Ingenieur, Architekt, Mitte 49, mit interessanten Aufgaben im In- u. Ausland betraut, äußerst erfolgreich, gut aussehend, Humor, Familiensinn, mit erheblichem Vermögen, schönem Heim u. gutem Einkommen, möchte in glücklicher Ehe an der Seite einer Frau mit Esprit ruhenden Pol finden. Näberes: Frau Karla Schulz-Scharunge. 3009 Hannover-Eleefeld, Spinozast. 3, Tel. 05 11/55 24 23. DIE Eheanbahmung seit 1514.

<u>Eheanbahnung seit 1914.</u> Wir möchten Ihnen helfen, einen



Partner fürs Leben zu finden Uneer Institut unterstützt Sie aktiv bei der Partner-Su unsere Verbindungen sprechen Sie einen großen Internationaler intersenten an Schicken Sie uns ein bindlich den ausgefüllten Coupon zu.

Straße u. Nummer: PLZ/Ort: Tel-Nr.: Beruf:

Mo.-Fr. 0 81 01 / 830 67-8 0 61 01 / 28 61 a. 14 85 jewells v. Mo.-Fr. 14.00 bis 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Hecht - Hüttenrauch, Frankfurter Str. 90, 6368 Bed Ville





















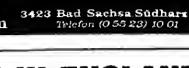












ENGLISCH IN ENGLAND

See an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

FRANZÖSISCH AN DER CÔTE D'AZUR

en Sie praktische Sprachstudien im INSTITUT FRANCO EUROPÉEN mit Erholung im Badeort Antibes/Juan-les-Pins. 4 Std. Unterricht tigt. Vollpens., alles inkl. 2-Wo.-Rurse DM 865. v. 29. 9. – 1t. tb. u. t3. tb. – 25. tb. 3-Wo.-Kurse DM 1360. v. t8. 8. – 6. 9. u. 8. 9. – 27. 8. Prospekte und Anskunft: DR. EISENRITH TOURS, Abt. WI. Amallenburgstr. 18. 8000 München 60. Tel. (0 89) 8 tt 37 73

Internats-Gymnasium

korrekt, weltoffen AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction

leuengasse 45, CH-3001 Bere Tel. 00 41 - 31 - 22 21 12

4930 Detmoid - Telefon (0 52 31t 2 48 08

Zuschr. unt. B 3334 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Selbst. Maklerin, 30erin eine selbstbewußte, dynamische, er folgreiche Frau, sehr attraktiv und selbstbewußt, debei feminin, hinrel Bend charmant, warmherzig, romen tiech, spielt Golf, Tennis, reiteti Charm. Zahnärztin, Ende 30



Karlaruba, Tel. 87 21 / 2 46 68

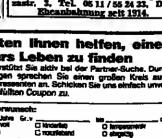


Tel. 0 40 / 34 21 47 Hemburg

sbades, Tel. 061 21 / 37 46 84 Mainz, Tel. 067 31 / 23 40 11 Worms, Tel. 8 62 41 / 274 50 Mannheim, Tel. 95 21 / 46 93 84 rbrücken, Tel. 95 81 / 39 76 43 Problem Tok 07 81 /5 07 42

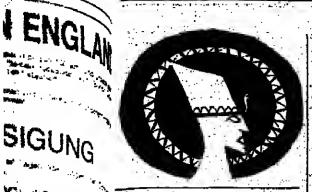


Nicht alltägl., zierl. Femina in netter, modischer Verpackung (Arztwitwe, 38 J.), weitgereist, doch immer noch neu-gierig, sucht etwa gleichaltrigen alsol. Gefährten zum Diskniteren, Ausge-hen, Reisen, Liebhaben etc. R.4. Zuschr. erwünscht u. A 3179 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.









. 154 Samones Light

Committee of El

use school

MATE ON SEA, ASHT BER

DER CÔTE D'AZIR

MANAGE STATE

AND RESTRICTION

Age of the control of

a Ihnen hellen

Leben zu finde.

AUKTIONEN

15. Juli: Christie's, London – Sche Keramik des 19. Jahrhunderts

5. Sothehv's, London – Chinesi 15. Juli: Christie's, London - Engli-16. Juli: Sotheby's, London - Chinesische Exportporzellane

identechlands the Schule for lings Madelsen 17. Juli: Phillips, London - Silber, Golddosen, Miniaturen 17. / 18. Juli: Sotheby's, London - An-

> 20. Juli: Galerie unter den Linden, Reutlingen -- Uhren

AUSSTELLUNGEN

Peesie in Deutschland - Galerie Hermanns, München (bis Ende Juli) Die Kölner Romanischen Kirchen in der Grafik und Malerei - Galerie Boisserée, Köln (bis 3. August) Gruppe Konkret, Bonn - Galerie St. Johann, Saarbrücken (bis 10. Aug.) Tag und Nacht in Amerika: Fotografie von E. Grames, A. Spring, M Horacek, W. Volz, W. Baner und M Pudens – Fotografie Forum Frankfurt

(bis 1. Aug.) Giovanni Anselmo/Luciano Fahro/Giuseppe Penone – Galerie Kaufmann, Zürich (bis 20. Juli) Christine Colditz - Galerie Thomas, München (bis 31. Juli)

Jan van Diemen - Galerie Leolux, Krefeld (bis 12. August) Maurice Fillonneau / Leonardus Vrolijk - Galerie Kauffmann, Bopfingen-Oberdorf (bis 28. Juli) Vera Lwowski - Galerie Cohrs-Zirus,

Worpswede (bis 28. Juli) Luigi Ontani - Galerie Crone, Hamburg (bis 24 Aug.) Imre Varga: Plastiken, Zeichnungen - Galerie Art Forum, Bad Kissingen

NEUE KATALOGE

Ecole des Paris: Le Naifs - Artcurial, Maximilianstraße 10, 8000 München 22 (kostenlos)

Alfonso Hüppi: Zeichnungen, Aqua-relle, Bilder, Objekte 1958-1985 — Galleria Henze, Viale Marco da Campione, CH 6911 Campione d'Italia (20 Ader Picard Tajan: Die präkolumbianische Sammlung eines Amerikanisten

Der Schmuck, der Unglück bringt

kolumbianische Kunst versteigert wurde. An die ersten Auktionen 1928 bis 1930 erinnerten jetzt Ader Picard Taian die ihre Peru/Mexiko-Auktion mit der Sammlung eines Amateurs eröffneten, die damals erworben wurde. Das war jedoch nur die Ouverture.

Der Amerikanist, inzwischen hoch in den Neunzigern, dessen Sammlung mittel- und südamerikanischer Kunst im Mittelpunkt der Versteigerung stand, hatte die Kollektion in einer Zeit zusammengestellt, als der Markt für präkolumbianische Kunst noch nicht von Fälschungen und Nachahmungen überschwemmt war. In den zwanziger Jahren arbeitete er als hoher französischer Beamter im Auslandsdienst. Da er sich jahrelang in Mexiko aufhielt und sich für die Kultur des Landes interessierte, hatte er keinerlei Schwierigkeiten, Skulpturen, rituelle Gegenstände und Schmuck zu erwerben und, als er 1929 nach Frankreich zurückkehrte, diese auch ganz legal wieder auszuführen. Die Ausführpapiere liegen

heute noch vor. Auf seinen Expeditionen machte er mehr als 20 000 Fotos, mit denen er heute noch ganz genau belegen kann, woher die einzelnen Stücke stammen. Und seit dieser Zeit ist die Sammlung unverändert in Paris ge-

Mehr als fünfzig Jahre ist es her, blieben, kein Stück kam dazu, nichts 30,000 bis 40,000 Franc) eine 0,130 daß in Paris zum erstenmal prä- wurde veröffentlicht. 30,000 bis 40,000 Franc) eine 0,130 Meter mal 0,135 Meter große Maske Ein solches Ensemble kommt höchst selten auf den Markt. Und die

Experten Le Veel und Portier, die die Sammlung zu schätzen hatten, taten sich nicht allzu leicht damit. Ursprünglich sollten die wichtigsten Stücke auch in New York gezeigt werden. Aber auf Grund der drastischen Ein- und Ausführbestimmungen sowie interner Abmachungen zwischen Mexiko und den USA mußten der Einlieferer und die Versteigerer damit rechnen, daß sie die Exponate nicht nach Frankreich hätten zurücknehmen können.

Als 1928 die erste Versteigerung präkolumbianischer Kunst im Hotel Drouot stattfand, interessierte sich in Paris noch memand für diese Kunst. Heute ist das anders. Am 21. Juni saßen im Saal mehr als zweihundert Sammler und Händler aus aller Welt, die sich für die 100 Nummern dieser Sammlung - Skulpturen und Schmuck unterschiedlichster Provenienz aus allen Teilen Amerikas brennend interessierten.

Das bedeutendste Stück war zweifellos die 76 Zentimeter bohe Statue eines unbekleideten Mannes aus graugrünem, poliertem Stein mit olmecoiden Zügen (Teotihuacan, 500 v.Chr.). Die Experten hatten gemeint, daß sie mehr als eine Million Franc bringen könnte. Den Zuschlag erhielt

ein mexikanischer Sammler jedoch bereits bei 550 000 Franc. Damit verfehlte die Auktion böchsten Preis für eine präkolumbianische Plastik, der im vergangenen Jahr mit umgerechnet 650 000 Franc in

New York erzielt

Zu den schön-

worden war.

sten Stücken der Auktion gehörten eine Reihe von Steinmasken und Graburnen, die bis auf ganz wenige Ausnahmen die Taxen bei weitem überschritten. So kaufte ein Pariser Antiquitätenhändler für 135 000

(Taxe:

Franc

Meter mal 0,135 Meter große Maske aus grauem, poliertem Stein mit geschlitzten Augen und halbgeöffnetem Mund (Teotihuacan III. bis IV., 250 bis 750 n.Chr.). Eine kleine Guerrero-Statue aus dunkelgrün-grauem Stein auf kurzen Beinen, mit nur angedeuteten Gesichtszügen, die Arme über dem Bauch gefaltet, 22 Zentimeter boch (350 bis 100 v.Chr.) kam bei einer Taxe von 10 000 bis 12 000 Franc auf 26 000 Franc.

Ein steinernes, mit Ornamenten behauenes Joch (38 Zentimeter lang, Vera Cruz, 550 bis 950 n.Chr.) erzielte bei einem Schätzpreis von 12 000 bis 20 000 Franc 23 000 Franc. Der rätselhafte und gefährlich aussehende Regen- und Fruchtbarkeitsgott Tlaloc aus einem jadeähnlichen Stein mit dekorativen Ornamenten, 20 Zenti-meter hoch, postklassisch, 900 bis 1300 n.Chr., eine wichtige Gottheit (s. J. Soustelle, "L'Art au Mexique", Arthaud, 1966) brachte 150 000 Franc (120 000 bis 180 000 Franc).

Den mixtekischen Goldschmuck kaufte ein amerikanischer Händler. Das Brustamulett einer froschfüßigen Gottheit (5.7 cm) mit einem enormen diademartigen Kopfputz und langen Ohren kostete 210 000 Franc und entsprach damit der Taxe. Ein priesterliches Schmuckstück, ein goldenes Lippenstäbchen, das unterhalb der Unterlippe angebracht wurde, erzielte 55 000 Franc (ebenfalls Taxe). Großes Interesse fanden Ohrge-

hänge und Ketten aus Gold und Jade, die meist weit mehr als die Schätzpreise brachten, obwohl einer der an der Auktion beteiligten Fachleute hinterher im kleinen Kreis behaupte te, er hätte diese Stücke nie gekauft, weil er davon überzeugt sei, daß sie seit eh und je Unghück brächten. Dem Erwerber schien dieser Aberglaube jedoch nicht zu schrecken. Jedenfalls waren ihm eine Kette aus tränenförmigen Goldeiementen (postklassisch Oaxaca) 30 000 Franc (8000 bis 12 000 Franc) und die vermutlich dazugehörenden Ohrgehänge 31 000 Franc (3000 bis 4000 Franc) wert.

Auch kleinere und vor allem dekorative Stücke verkauften sich im Schnitt 20 bis 40 Prozent über den Taxen. Die mit reichen Ornamenten geschmückten Urnen (Beginn der klassischen Epoche, Monte Alban) kamen auf 44 000 Franc (12 000 bis 18 000) und 16 000 Franc (6000 bis 8000 Franc) wurden für den erstaunlichen oberen Teil einer grauen Terra-



För 550 000 Franc (etwa 183 000 Mark): Statue eines Mannes

kotta-Urne, einem Kopf mit weitaufgerissenem Mund und Adlernase ausgegeben.

Auch Literatur war sehr gesucht. So entwickelten sich heftige Bietge-fechte um A. Lenoir und Wardens Berichte über die Expeditionen des Colonel Dupaix mit Zeichnungen von Castaneda, das mit 45 000 Franc die zehnfache Taxe brachte. Walter Krikkebergs "Los Totonca" (in der spanischen Übersetzung von 1933) kam auf 600 Franc und Miguel Covarrubias Indian Art of Mexico and Central America" (New York, A. Knopf, 1957) auf 3200 Franc.

Das Gesamtergebnis betrug (ohne Rückgänge und plus Aufgeld) 2 495 930 Franc.

ADELHEID de BROÖNS

MOHRMANN, Hamburg igent selt 50 Jahren zu

Briefmarken -

ENGLISCHE

TEMO/W - BREMERSTR. 70 4000 Dosseldori - Telefon: 0211/397091

* handfinished

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Liebermann gefragt

München (DW) - Mit 130 000 Mark für die "Jäger mit Hunden" (1913) von Max Liebermann erzielte Neumeister bei seiner Versteigerung am 26. Juni den höchsten Preis. Beachtliche Steigerungen wurden auch bei einem Initial A mit der Verkündigung Mariae aus einem norditalienischen Graduale, das auf 500 Mark geschätzt war und für 2400 zugeschlagen wurde. Die Federzeichnung eines Nachfolgers des Andrea Mategna, auf 600 Mark taxiert, erreichte 3200 Mark. Dagegen ging die Kreidezeichnung mit dem "Sonntagsjäger" von Eduard Grützner nicht über die Taxe von 7500 Mark hinaus.

Teppiche bei Koller

Zürich (DW) - Im Rahmen der Auktionsserie vom 13. bis 22. Juni bot das Zürcher Auktionshaus Koller am 15. Juni Teppiche an. Dabei fiel auf, daß türkische Teppiche nur wenig verkauft wurden, während turkmenische zu 90 Prozent zugeschlagen werden konnten. Ein besonderes Bietgefecht entwickelte sich um einen persischen Kirman-Vasen-teppich (17. Jahrhundert), den schließlich ein New Yorker Händler für 100 000 sfrs erhielt. Die kaukasischen Teppiche hielten sich meist im Rahmen der Schätzpreise, während die Beloutschen recht billig weggin-

Gravierte Gläser London (DW) - Rund eine Million

Mark hatte Christie's bei der Versteigerung der holländischen gravierten Gläser des 18. Jahrhunderts aus der Sammlung des Grafen Bradford erwartet. Das Endergebnis blieb mit wenig mehr als 800 000 Mark erheblich darunter. Von den insgesamt 60 Losen wurden nur 40 zugeschlagen. Den böchsten Preis erzielte mit 54 000 Pfund ein Satz von zwölf Gedenkgläsern, die David Wolff graviert hat. Das teuerste Einzelstück war eingestippter Pokal von Frans Greenwood nach einem Motiv von Gerrit Dou. Er war auf 12 000 bis 20 000 Pfund geschätzt und erzielte 32 400

Lindemanns Jubiläum

Stuttgart (DW) - Es begann mit einem Buchstand bei der Tagung der Deutschen Gesellschaft für Photographie im September 1975 in Stuttgart. Daraus hat sich im Laufe der letzten zehn Jahre die inzwischen wohl umfassendste Spezialbuchhandlung in

Deutschland, H. Lindemanns Fotobuchhandlung in der Stuttgarter Nadlerstraße 10. entwickelt, der inzwischen auch eine Fotogalerie angeschlossen ist. Das Angebot beschränkt sich nicht nur auf die Produktionen deutschsprachiger Verlage sondern beziebt die internationale Fotoliteratur ein. Außerdem erscheinen regelmäßig Kataloge über Foto-Bildbände, Foto-Lehrbücher und Film-Kinobücher sowie über antiquarische Fotoliteratur.

Auktionsgebühren steigen

Paris (DW) - Wie die "Antiquitäten-Zeitung" aus München meldet. haben die Pariser Kunstversteigerer die Aufgelder, die der Käufer zu entrichten hat, erhöht, so daß Auktionskäufe dort jetzt am teuersten sind. Für den Bereich bis 15 000 Franc (rund 5000 Mark), in dem die meisten Umsätze erzielt werden, betragen sie jetzt 17,674 Prozent. Bis 40 000 Franc sind es dann 13,226 Prozent, bis 300 000 Franc 11,151 Prozent und darüber 9,965 Prozent.

Jawlenskys Werke

Hanau (DW.) - Für ein kritisches Werkverzeichnis der Gemälde, Aqua-relle und Zeichnungen von Alexej Jawlensky (1864–1941) werden alle Eigentümer von Werken Jawlenskys um Hinweise an den Herausgeber W. A. Nagel (c/o Dr. Hans Peters Verlag, Postfach 2012, D-6450 Hanau) gebeten. Auch Angaben von früheren Eigentümern über den Verbleib von Bildern sowie sonstige der Arbeit hilfreiche Informationen werden dankbar begrüßt. Die Anonymität privater Sammler bleibt streng ge-

Antiquitäten-Zentrum

New Yerk (AFP) - Nach dem Vorbild des Pariser Louvre des Antiquaires" soll im September 1986 in New York ein Antiquitäten-Einkaufszentrum eröffnet werden. In einem zur Zeit noch im Bau befindlichen luxuriösen Gebäude an der 57. Straße entstehen auf rund 5000 Quadratmeter Grundfläche neunzig Kunstgalerien und Antiquitätengeschäfte. Den Geschäften wird eine zentrale Verpackungs- und Versandabteilung. Restaurierungswerkstätten und ein Fotostudio zur Verfügung stehen. Au-Berdem sind Räume für Ausstellungen und Vorträge vorgesehen. Die Jahresmiete für ein 45 Quadratmeter großes Geschäftslokal soll bei 36 000

Kunst-Auktion.

Zur Versteigerung gelangen aus Nachieß, Seirenlung u. Villenauflögung ers Freitug, dem 12, 7, 85, ab 18 Uhr Glas (Gallé, La Verre usw.), Tepptche (China, Rußland, Persian), Schmuck (ART-DECO, Britz-Schmuck, Granatschmuck), Möbel (L. Philippe, Biodernwier, engl. Möbel). Am Samstag, dem 13. 7, 85, ab 16,88 Uter Porzellan (Meissen Varia, Asiatika, Gemätele sowie die nicht verkauften Po

Viete Positionen obne i irok Auktioneliste ko

ME, 10. 7. 85, v. 14.00-20.00 Uhr Do., 11. 7. 85, v. 14.00-20.00 Uhr Fr., 12. 7. 85, v. 11.00-18.00 Uhr Sa., 13. 7. 85, v. 11.00-15.00 Uhr

Kunst-Auktionshaus . L. Hartmann

Weißedlergesse 9 · 6330 Wetzler : Telefon (0 64 41) 4 21 22 + 2.40 99

Briefmarken-Gutschein

□ West-Europa-Großliste □ Deutschland-Hauptpreis-Katalog und Sonder-Angebote mit über 12 400 Preisangeboten. Erzseiverte DR 1872– 1932, 3. Reich 1933–1945 – Besetzungseespähen 1939–1945 – Kontrollint – Am-Bi. – Franz, Zone – Seer – Bund – Berlin – 86Z – DOR und alte Zd. (Denzig und Lokalausgaben 1945–1948 Sonder-Liste) Fehilistenbearbeitung. ☐ West-Europe-Großliste

VERSANDHANDLUNG IVERSEN, POSTFACH 3 80, 1000 BERLIN 45

China- und **Tibeter-Teppiche**

ait und neu, auch Seide. Eine Großauswahl, die Sie kaum wieder finden. Überzeugen Sie sich, besuchen Sie unsere Tappichausstellung. Fordem Sie unwerbindlich Lagerliste und Farbprospekte. Auf Wursch Farbfotos. Teppichvorlage bei ihnen jederzeit. – Kein Vertreterbesuch! Reinhard Teppichimport, Postfach 5 01 03, 6960 Osterburken (Nord-baden), direkte Aufobehnausfahrt A 31, Tel. (0 62 31) 89 46, Tag + Nacht

Wohazimmerschrank (3,50 m lang) mit dazu passender Anrichte, massive Volleiche, über 100 J. alt, sehr schön, aus Erbschaft, wegen Piatzmangel 1 6400,- DM zu ver-Tel. 9 21 71 / 3 14 28

Von Privat zu verkaufen: Audemars Piguet: Ewiger Kalender mit Mondphase, Cartier Verschluß: 1,6 k, Tropfen "E", Brillantring (mit Zertifikat), Patek Philippe: Manschettenknöpfe (1. Hand).

Kontaktaufnahme erbeten unter K 3407 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen. SILBER ADS FIGS MEXICO: Managen version langehot animalera expension of the englishmen

Tula silberne Tasche gesucht. Zuseier unter H 3340 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 51, 4300 Essen.

Settene Stadtansichten. Landkarten, Varia bis 1880

Ku:pisiz Rupierstichhandlung

⊿BURG KONRĀDSHEIM Gu-Antiques

Auf 2000 m² Ausstellungsfläche finden Sie am Mahngoni-Mühn! — Biedersteller — Berock Ruliolo: — Pastillation Eighenstobiller u. Weie Autzwöbel sowie basselle Möbel.

Katalog 54: u. Ortgefinichte, Zeitge Lufffahrt, 1904 Nrn. soeher erschienen mrint Dr. Wichert-Pelbunan Durbeke, 4791 Altenbeken

Familien-Wappen Fordern Sie meine achriffi. Gratie-info an: nachler, Mederfreitett: 14a, 4 Dieseldorf 1 Tel. 02 11 / 45 18 81

Briefmarken-Sam B. Liechtenstein, Island u. weltere Länder, kompl., Preis VS. Tel 0 41 92 / 21 47

Zahle Höchstpreise für Taschemuhren sus Glashätte/Dresden: A. Linge & Sohne UNION : DUF : ASSMANN : PRAZISION lose Werke : leere Etuis : Ersatzteile Uhrmachermeister BUSE : 6500 MAINZ Heidelbergerfaßgase 8 : Tel. 06131/234015 Gehäute und Werkregaraharen : Uarubweiten Privat verkauft kompl. Sammlung

Nobelpreistrüger der Literatur



FOTOS: KATALOG

Für 135 000 Franc (otwa 45 000 Mark): Maske aus

Tel. 05 41 /3 31 03 66, Barantout, Lageric loge, 2 Auktionen jihri., fordern Sie Katal an. Michate Auktion 2. November, Einlie nungen bis 2. 9. erbeten

MARITIME ANTIQUITÄTEN

Bilder u. Bücher, Modelle un Dokumente von anspruchsvol lem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 WELT-Verlag Postfach 10 08 4300 Essen.

GESUCHT Hundertwasser-Regentag-Mappe

KUNSTHAUS ARTES Tel 05242/44084 Für Liebhaber

und Sammler Leissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmoni Kurhaus Arkaden Tel 05281/4667

Privatverkauf

Privatverkauf

IWC Herrembr, Mondphase, Dat.
Chronograph, 750 GG, einzmäige
Audlage 150 Stück, VB DM 14 000,Rolex Damen-Hängeuhr in Perimuttgehäuse, sehr seitenes Stück,
VB DM 3800,Jaeger Le Coultre Tisch-Uhr mit
Stab-Werk, VB DM 850,DE Brill IF, TC, ca-0,35 ct, WG, VB
DM 1850,HR Brill PI, TW, 0,99 ct, WG, VB DM
4850,HR Brill PI, TW, 0,99 ct, WG, VB DM
4850,BE 1 Brill, VVSI, W, ca-0,70 ct + 2
Brill, ca-0,24 ct, WG, VB DM 7500,DR Beryll, goldgelb, ca. 18ct+6 Brill,
ca-0,14 ct, TW, vil, VB DM 3800,DR 2 Brill, vsi, TW, ca-0,96 ct, WG, VB
DM 5250,Telefon 22 11/13 50 67

Kaufe aite u. abgelaufene Heris-Orientteppiche in Übergrößen. Tel. 02 11/35 76 96 u. 67 83 07

Taschennbren aus Glashütte b.Dresden A LANGE & SORNE - BUF - J. ASMANN a. .

A LANGE & SORNE - BUF - J. ASMANN a. .

Barankauf zu Höchstpreisen

Barankauf zu Höchstpreisen

Taschesahren - Schmuck - Geschift

19 bis 17 Urr derdegbend - Sa. gereil

6 Frankfurt - Rechessunstr - Weifermenstr - 2

Eck-HOTEL FRANKFURTER HOF - Ander Ampel

Tel. 069-22 51 82, nuch Sz. So. + Nachts

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstäcke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10.-Galerie Günther Pulzze, Stadistr. 23, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

16 Nymphemburger
Porzelica-Figuree
komplette Serie der Commedia dell'at
te, nach Modellen v. Franz Anton Br
stelli, geg. Höchstgebot v. Privat abzu Zuschr. u. Y 3441 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

GALERIE SVANSHALL HORST JANSSEN - WERKE Lelepted 101, 2000 Hamburg 89 Tel. 0 40 / 4 80 24 86 Mo., Dl., Mil., Fr. 13-18 Uhr Do. 11--18 Uhr, Sa., mach Vereinb

HAMM-RHYNERN Skindig Spitmonerin des 78. und frühen 26. Julie benderin, Endjedrengebot Hone Holster in der Tradition altmeisterSicher gegenständlicher ängerei.

GALERIE MENSTING
des Specialises für Digermitele
Ostenderf 2-8, 4700 Herm-Rityrerin
Mo-Fr. SD0-1800 UN. Se. 10-14 Utr. So.
Uhr (Besichtigung -- leitne Berstang, kein Ver KARLSRUHE Stadt. Galerie im Prinz-Max-Pala Kanstralio 10, Tel. 07 21 / 1 33-35 70/1

Bis 1, 9, 1965 MEISTERWERKE DER GRAFIK (Schongauer, Dürer, Callot, Planesi u. a.) Katalog DM 20,-DL-So. 10-13 u. 14-18 Uhr, ME auch 19-21 Uhr

KEVELAER GALERIE KOCKEN

Selection Assessment (New York Contine, v. s. Changel, Dad, Sief Care Contine, V. s. Changel, Dad, Sief Care Contine, V. s. Changel, Dad, Sief Care Contine, V. Selection, E. Griber, E. Griber, R. Freiber, W. Frenzer, A. Kymiernise, Asprint, W. Law, L. Miere, K. L. Mayring, C. Passel, H. Schlecher, Prot. Z. Wolste, Offmongeneiter Edgisler, auch scorptus, Sci 18 Urr 4178 Neveleer, Hauptstr. 23, Tel. G 28 32 / 7 61 35

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel (0 40) 3 47 44 18

##iró — sculptures Juni — Juli DI.-Fr. 9.90-12:30 Uhr, 14:30-18:30 Uhr St. 9:30-18:00 Uhr

GALERIE GLOCKENGASSE 4711

HERMANN SCHÜPPHACKE - Bitdoollegen -

Mo.-Fr. 9.00-18.30 Liter, Sa. 8.00-14.00 Uhr

Golorie am Kurfürstenring

Weeel, Tel. 02 81 / 2 65 06 und 4 19 11 Vertauteusstefung: ME-Fr. 14-18.50 Uhr, SauSo lageüber Besichtigung, sonst nach Vereinberung

9. 7. 1985 - 3. 8. 1965

WESEL

Europäische Gemilde des 17. bis 18. Jahrhum

ZURICH

GALERIE MAEGHT LELONG

Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 1 1 20

EDELSTEINE

Smaragda, Rubine, Saphire, Brilla. shalled normaline in ver-schiedenen Größen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edel-steinen in Gold oder Platin verarbei-tet. Ständig große Verkaufsausstei-tung mit Edelsteinen, Schmuck und eralien. Bitte Katalog anfordem

Fa. HANS GORDNER Am Kremel, Tel. 9 67 81 / 3 39 27

Aite China-Teppiche Orient-Tappiche Golshan ... An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 55 09

WERNER BAUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH GALERIE FÜR TEPPICHKUNST ANKAUF UND VERKAUF nar. 27, 400 Dünneldorf, T. 0211-133383

Albert-Einstein-Manuskript 1929, Dogen-Einband, Buch aus Napoleons Privatbibliothek, Renoir, Utrillo (1. Hand -Auktionsobjekte). Kontaktaufnahme erbeten unter W 3417 an

WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat zu verkaufen:

Wertvolle Ikonen Tel 02 11 / 34 03 68

Kompl. Straubmappe zu verkaufen gegen Höchstgebot. Angebote erbeten unter B 3400 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Familienwappen

forsching, Neseniwari, Registrie rung. Hotsi Herradorff, Heraldiher McH 1998 Hamburg St. Kalenweg III Tel. 9 49 / 53 66 62

A. Paul Weber Lithographien, signiert, und Kri-tische Kalender. 2322 Panker/Ostsee, 0 43 81 / 66 86



Danken und Teilen



Kunstgegenstände, Antiquitäten,

Einerlei, was Sie suchen oder anzubieten haben: Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.450.000 Leser überall im Bundesgebiet - vorwiegend in den gut

Preis- und Größen-Beispiele:



garpa Gartentradition

Salzburger Barocksehrank helles Nußbaum-Wurzelholz, cs. 1,80 ; 2,20 m, reiche Intarsienorusmente auch in der Kehlung, v. Priv. geg Höchstgebot abzugeben.

Zuschriften unter Z 3442 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 6300 Essen.

Aus 18karätigem Gold

unglaublich regräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der auseicht wie lupenreine Britanten, wie diese geschittlen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. 8. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab OM 685.— mit Trage-Gurantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saptit und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkunnt. – 170-Seiten-Farblattelog mit nd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefoniech. Tag und Nacht (0 62 01 5 41 41. (0 62 01) 5 41 41

Name:

situierten Schichten.

40 mm/1 spaltig

DM 405,84

10 mm/1 spaking DM 101,46 20 mm/1 spaltig DM 202,92

25 mm/2 spaltig DM 507,30

DIE WELT Die Große WEIDSOXXIAG Kombination

Bestellschein

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64. 4300 Essen I

Bitte veröffentlichen Sie zum mm-Preis von DM 10,15 unter der Rubrik Kunst a. Antiquitäten zum nächsterreichbaren Termin eine

mm hoch zum Preis von DM_ bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10.26 Zustellungsgebühr. l Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe

und 1 Spalte = 45 mm Breite).
Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Unterschrift:

Vorwahl/Telefon:

Der Anzeigentext:

Bønnifaz

Bangemann, geh du voran, Meinte Genscher, aber dann Sagte Kohl: nein, nein mitnichten; Bayern nimmt mich in die Pflichten;

Erst nach den Franz-Josef-Lehren Können wir zu dritt verkehren. -Gut, wir sparen dir die Qualen, Sprachen da die Liberalen,

Aber in der nächsten Runde Ist Hans-Dietrich mit im Bundel Dem mißtraut F.-J. schon immer, Rühe reizt ihn jetzt noch schlimmer.

Wer ist nicht mit wem zerstritten? Fragt sich Bonni hier inmitten Dieser kriegerischen Spiele, Wer tritt wen zu welchem Ziele?

JOHANN



"Hör auf zu träumen, Dichter!!"

ls Mensch, der gerne gut ist, habe ich für die Verfechter der Naturkost ein gewisses Verständnis: Man möchte gerne Eier essen, die nach Eiern schmecken und Tomaten, die den Geschmack von Tomaten haben. Ich könnte mir meinen anspruchsvolleren Geschmack zumindest in bezug auf Eier und Tomaten auch leisten - weil ich eine kleine Familie habe und ein Aufpreis auf diese Produkte meinen Haushalt nicht nuinieren würde. Die Menschheit als Ganzes kann sich ihn aber nicht leisten, weil die alten Produktionsmethoden in der Landwirtschaft, die man heu-te "natürlich" nennt, zu wenig ergiebig sind.

Seit es die Menschheit gibt, kämpft sie gegen die Natur, um sich von ihr unabhängig zu machen. Dann aber sehnen sich die Menschen, die schon feste Häuser aus künstlichen, von Menschen hergestellten Stoffen und genug Nahrung für ihr vermehrtes Geschlecht haben, nach Urlaub in einer primitiven Hutte und nach

Nichts dagegen – solche kleine Snobismen bestätigen einem, daß man im Wohlstand lebt. Wenn sich die Naturköstler aber auf die Gesundheit berufen muß ich protestieren. Wenn ich von "makrologischer Kost höre, hebt sich mein Magen bis zum Hals - denn jedes dieser Worte riecht meilenweit nach Apotheke. Und schon vor fünfhundert Jahren stand im "Ein kurzweilig Leben von Till Eulenspiegel": Till "bekreuzigte sich alle Morgen vor gesunder Speise und starkem Getränk. Denn gesunde Speise, das ware

Kraut, so gesund es auch ware. Auch bekreuzigte er sich vor der Speise aus der Apotheke, denn wiewohl sie gesund sei, sei sie doch ein Zeichen der Krankheit. Das starke Getränk wäre das Wasser, denn es treibe große Mühlrader mit seiner Stärke, auch tränke sich mancher gute Gesell den Tod

Eulenspiegel mochte halt lieber gut als gesund essen. Es geht nicht nur darum, daß das Gesunde nicht immer gut und das Gute nicht unbedingt gesund ist

Gabriel Laub

Naturkost

Als Tierliebhaber – ich liebe be-sonders manche Tierarten im ge-grillten Zustand – weigere ich mich, dem lieben Vieh den Schrot wegzufressen. Ich erlebte es im Krieg, daß man uns ungeschälten Hafer zu essen gab, der auch nach dreitägigem Kochen keine vergnügliche Speise ergab. Ob er gestellte Haferflocken, weiß ich

Woher kommt die These, daß die sogenannte Naturkost gesünder sei, als die, die mit Hilfe von modernen Mitteln hergestellt wurde? Abgesehen davon, daß viele Untersuchungen in industriell produzierten Lebensmitteln nicht

mehr Schadstoffe gefunden ha-ben als in den "biologisch-dynamischen"; unsere Urahnen aßen nur natürliche Kost, sie sammel-ten einzelne Ähren von wild wachsenden Pflanzen - und starben trotzdem viel jünger als wir.

Der Aufbau der Landwirtschaft war der größte Eingriff der Menschheit in die Natur, und er ist Tausende von Jahren alt. Seither züchtete der Mensch Pflanzen und Tiere mit Hilfe von künstlichen Mitteln, darunter chemischen. Nur deshalb konnte sich die Menschheit vermehren und trotzdem einigermaßen satt werden - was wiederum die Entwicklung des Menschen und der Zívilisation beflugelte.

Na, ja - wie sehr wir mit unserer Entwicklung zufrieden sein können, ist eine andere Sache. Aber wir sind keine Naturmenschen mehr. Die Naturkost konnte schon vor Jahrtausenden die damalige geringe Bevölkerung nicht ernähren - sonst ware die Landwirtschaft nicht erfunden worden.

Und selbst wenn wir alles als Naturkost betrachten wollen, was ohne chemische Dung- und Schutzmittel hergestellt wurde wo gibt es heute noch Gebiete ohne chemische Fremdstoffe in der Erde und in der Atmosphäre? Wie viele Menschen könnten sie ernähren? Der Ruf nach allge ner Rückkehr zur Naturkost ist ein Zeugnis der Unwissenheit oder der Heuchelei der Satten.

Die private Entscheidung, sich nur von Naturkost zu ernähren – was immer das sein mag -, ist nur ein selbstbetrügerisches Spielchen. Doch lassen wir es gelten: Satte Menschen können sich einige snobistische Marotten leisten.

ommunikations-orientierte Therapeuten betonen selt kurzem immer störker: Das gemeinsame Essen im Bett schafft eine völiig neue Beziehungsebene. Nicht nur die Ehepartner, auch die Kinder partizipieren an den Wunderwirkungen dieses gemeinschaftlichen Handelns, weil hier koll. .ve Grunderfahrungen aktualisiert wer-den. Es läßt sich leicht beweisen, daß auch die Neandertaler den Archetypus des Bettessers gekannt, wenn sie schon Betten besessen höt-

Wer sich sonntags morgens sonstwie fühlt, wird das Essen im Bett als existential tiefge-Kontrasterfahrung deuten. Nicht zu vergessen die Krümel im Betti Wenn-gleich ein fördernder Effekt für den nachfolgenden Schlaf medizinisch noch nicht konstatiert worden ist, so wirkt ihre blose Existenz als Antithese bürgerlicher Strukturen doch befreiend. Es sei bemerkt, daß mancher Nichtbettesser diese Freiheit erst in der Alternativszene gefunden hat.

Verschütteter Kaffe Überschwemmt nun nicht mehr den Frühstückstisch, sondern wird von der Bettdecke aufgeso-

ges, was im Frühstücksbett-gespräch wohlwollend auf einer symmetrischen Komm kationsebene erwährt werden konn und dazy erzieheriech wirksom ist, wenn auch die lieben Kleinet dies bettnon erleben dörfen. Sie werden ohne Mühe das Antsaugprinzip on Perserteppichen

Bettesser

vertiefen.

Experten sehen es allerdings nicht gerne, wenn ungezogene Kinder unter der Dekke kauen, da so die harmonische Beziehungsstruktur belastet wird.

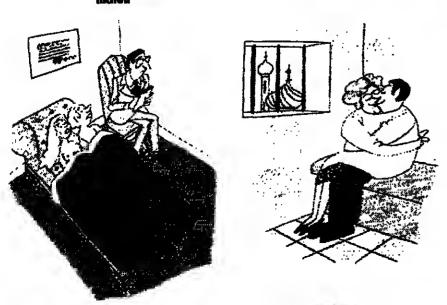
Geldärt ist leider noch nicht, wer das frühstück aus der Küche holen soil. Hier greift man/frau vorläufig in die Trickläste bürgerlicher Rollen-ficierungen: Der Mann darf sich als Kavalier bewähren. Aber was tut der Mann nicht olies, um möglichst unkonventionell zu imponiereni

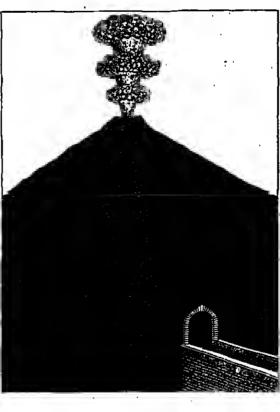


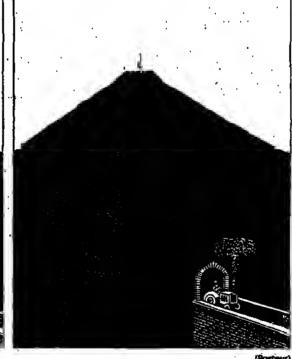




verschuldet, Baum gestorben, Sohn arbeitslos





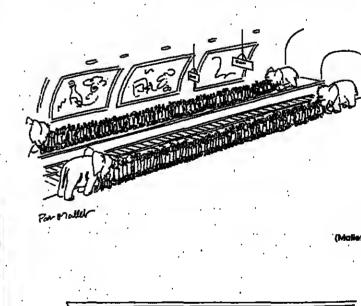




Was will ich? (fragt der Verstand) Worauf kommt es an? (fragt die Urteilskraft) Was kommt heraus? (fragt die Vernunft)

Der Verstand ist positiv und vertreibt die Finsternis der Unwissenheit –
die Urteilskraft mehr negativ zur Verhütung der Irrtümer aus dem
dämmernden Licht, darin die Gegenstände erscheinen. – Die Vernunft verstopft die Quelle der Irrtümer (die Vorurteile) und sichert hiermit den Verstand durch die Allgemeinheit der Prinzipien







Ar. 154 - Samulage C.

Gespagen monimos

gagoizabaile auf

den some und EMER WIFEREIN die Teben Kreine

den ohne Muhe do

Experten senen

Cot art is edeal

Che des franches

manifest various

Fixerur gen De Ko

dies Track

Trume: 2 Tocage

gut

gut

AUTO WELT



Jubiläum: Auto wird 100

Das genaue Jubiläumsdatum wird in Automobile auf die Räder gestellt, ihre terschiedlich gehandelt. Für uns beginnt die Automobilgeschichte mit den Ideen von Daimler und Benz. Danach wird das Automobil Anfang nächsten Jahres 100 Jahre alt. Unabhänging voneinander erprobten 1886 Karl Benz in Mannheim sei-Heckmotor-Dreiradwagen (Foto rechts) und Gottlieb Daimler zwischen Cannstatt und Untertürkheim ein erstes vierrädriges, auf Überlandstrecken ge-

Frankreich, England und Deutschland un- Pionierleistungen führten vielmehr auch zu einer breit angelegten Motorisierung des Verkehrs. Die heute mit dem Automobil zusammenhängenden Wirtschaftsbereiche stehen mit an der Spitze aller Industriezweige, dank der großen Forscher. Dennoch wird das Stuttgarter Unternehmen das besondere Datum der erfolgreichen Namensgeber nicht als "Firmenjubiläum" ausrichten. Nicht die Marke soll im Vordergrund stehen, sondern brauchsfähiges, mit Benzinmotor betriedas Automobil selbst. Über den Katalog der geplanten Festveranstaltungen wird die WELT im Detail berichten. HOR benes Automobil" (links). Mit ihren Konstruktionen haben sie nicht nur die ersten



Schönheitswettbewerben könnten alle drei teinehmen. Ohne Aber was tot de le Makel ist die Linienführung. Zuerst das BMW-Cabrio: Die Bayerischen Motoren Werke haben die Probleme des Marktes erkannt. Mit ausgefalle Varianten bestehender Serien wollen sie verlorenen Boden zurück-



BMW 3251

gewinnen. Ein Trumpf ist dabei das elegante 325i-Cabrio mit Sechszylinder-Motor und 171 PS. Der Preis: 42 500 Mark.

In privater Regie wurde der Mit-subishi Cordia geöffnet. Das zweisit-zige Cabrio entstand aus dem viersitzigen Schrägheck-Coupé. Premiere ist auf der IAA. Angetrieben wird das Auto vom neuen Cordia-Turbo-Motor mit 136 PS. Später soll eine



bescheidenere Motorisierung angeboten werden (1,8 Liter und 90 PS). Beide Versionen haben ein neu entwik-keltes Fünfgang Getriebe. Der Preis soll unter 40 000 Mark liegen.

Bei soviel Frischluftspaß trotz verregnetem Frühsommer mag Ford nicht zurücksteben. Als gehungener Roadster wird in Berlin der Sierra in Kleinserien-Produktion gefertigt. Im



Gegensatz zu Mitbewerbern ist der Sierra auch "oben ohne" ein vollwer-

In der nahezu 100jährigen Geschichte des Automobils hat es eine so breite Palette von Cabrios in allen Preisklassen noch nie gegeben.

190 E/D

Tel. 0 20 54 / 38 46 ·

Barzahler sucht für solort

tile 124-Mod., 280-500 SL, SEC SLC, Golf GTD, größere Strickzah Porsche und Ferrari.

Tel. 06 41 /6 18 74, Tr. 4 82 975

....

Neue Cabrios Wann Schutzbriefe helfen

auch der Rubel - diese schlichte Erkenntnis nutzen Automobilclubs und Versicherungen für ein einträgliches Geschäft: Autoschutzbriefe. Jeder vierte Bundesbürger fährt bereits mit solch einem Pannenschutz in den Urlaub, Und er fährt eigentlich nicht schlecht damit. Denn der Schutzbrief kostet nicht viel mehr als eine Tankfüllung, schützt alle Insassen vor den Folgen von Unfällen und Pannen und gilt ein Jahr lang in Europa und den Anliegerstaaten des Mittelmeeres. Auch wer per Bahn oder Flugzeug verreist, ist damit geschützt. Doch das Dokument ist nicht nur für die schönsten Wochen des Jahres gedacht: auf allen Fahrten rund ums Jahr kann man es in Anspruch nehmen.

Durch den harten Konkurrenzkampf zwischen dem ADAC und der Assekuranz werden die Leistungen der jeweiligen Schutzbriefe von Jahr zu Jahr verbessert. In diesem Jahr hat der ADAC kurz vor Urlaubsbeginn seinen Brief durch Leistungsverbesserungen attraktiver gemacht. So wurde unter anderem ein "Pick-up-Service" eingeführt: Im Inland werden nach einem Defekt des Autos die Insassen zusammen mit dem havarierten Fahrzeug nonstop nach Hause gefahren. Dazu setzt der ADAC spezielle Fahrzeug-Hänger-Kombinationen ein. Hart zu knabbern haben die Versicherungen an einer weiteren ADAC-Verbesserung: Erkrankte Schutzbrief-Inhaber dürfen, wenn sie Erkrankte nicht nach Hause gebracht werden können, auf ADAC-Kosten (bis zu 1000 Mark) von "nahestehenden Personen" besucht werden.

Am häufigsten werden Briefe mit in- und Auslandsschutz gebücht. Der Euro-Schutzbrief des ADAC kostet 59 Mark (Inland allein würde 49, Ausland 25 Mark kosten). Die Verkehrs-Service-Versicherung ên der rund 100 anbietenden Versicherungsgesellschaften sind zwischen 60 und 65 Mark zu haben (Inland würde 50, Ausland etwa 25 Mark ausmachen).

Den Unterschied zwischen Clubund Versicherungs-Schutzbrief zeigt am deutlichsten ein Vergleich. Der Euro-Schutzbrief-Inhaber ist mehr der Kassenpatient, der mit dem Versicherungsbrief mehr der Privatpatient: Der ADAC leistet mehr praktische Hilfe vor Ort, die Assekuranz ersetzt mehr verauslagte Kosten. Das beste an beiden ist, daß man einen Brief besitzt, aber nie braucht.

Das interessanteste Autohaus der Welt

Merc.-Cabrio od -Coupé, Lieb

haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari.

C. F. Mirbach

Tel. 0 40 / 45 87 89, Tr. 2 165 154 mir

Morcodes gesucht
Typ 125, Bauj. ah 80-85
Teleten 0 40 / 24 44 01 - 62

u. 58 75 95. Han

		Verg
Leistungs- grand	Verbales-Service- ADAC-Euro-Schutzbriei Vaesicherung	
Puinte, und Defailblise	Jeweils Kostenerstatiung bis 200 Mark	ge mit den Mark
Abschieppee	Jeweils Kostenerstattung bis 300 Mark	spitzenm
Burgung.	Jewells volle Kostenübersahme	schen 300 die Syste
Andall den Fairzoogi	Ween das Fohrzeug am Schodenteg nicht wieder fohrbe- reif ist und der Schoden mehr als 50 km vom Wohnort entlierst eintrat: Kostenerstattung für eine Übernochtung bis 40 Mark pro Misfahrer Leistung noch Unfall auch am Wohnort Wenn das Fohrzeug auch am nächsten Tog nicht fohrbereit ist: Kostenerstattung für zwei weitere Übernachtungen oder, Mietwagen für mo- zimal 7. Tage å 100 Mark	für 2000 h und, wie pio, sogar WELT b ADAC ha Markt en steme, an gelt sind, Systeme in Audi-,

für alle Mittahrer zum Ziel Acher Verkehrsmittel bis and zurück zur Werkstott 350 Mark pro Person oder nach House Kosteni. Rücktronsport des Fahrzeugs dus dem Ausland Rücksrunsport des Fahr zeugs auch im inland mit Insussen (Pick-up)

pro Tog

oder: Fahrtkosten ällent-

Die gleichen Lässingen wie bei Austall des Fahrzeugs; Und: Kostenerstatiung für Verzahung und Verschrottung im Austand, Erledigung der Behördenfannalitäten. Leistung noch Diebstoh oven om Wohnort Emutatalives good the Augi Organisation und Kostenübernahme für Besorgung von Errorzteilen, Rücktronsport von Austauschteilen;

pro Tog

oder Bohnfohrt 2. Klosse

Volle Kostenerstattung für alle Mitfofrer; ouch bei Reiser mit Bahe oder Flugreug. Rucktrampert mus medi-zirisch notwendig sein. Ricktransport nicht ouf medizinische Notwers digkelt beschränkt Bei Kronkenhausaufent-hoft von mehr als kwei Wochen Ersetz der Reise-kosten indhestehender

nung vom Wohnort

Personen bis 1900 Mark Volle Kostererstattung, soch einer Regieltperson, wenn Kinder bis 16 Jahren wegen Kanidelt oder Jod der Ellem

Wenn de Verticherung Kosteniose - Rückholung Ervatzialiver orga trögt sie dessen Koster Arisonsten Kostenbrister ADAC-Fohrer thru 0,30 Mark/km Entfor-

> Kredithnefe, die men für mreise, Mietwager Ubernachtung Kranke haus; Rechtsonwa Weekstatt oder schleppdienst in Zahlung geben kohn. Enläsber ouch bei den deutschen Austandsvertrefungen

Alle ABS-Systeme im technischen gleichstest

DW. Benn häufiger kommen Fahrzeu-Antiblockier-Systemen auf kt. Während es diese automa-Stotterbremse" bisher nur in nodellen zu Aufpreisen zwi-00 und 4000 Mark gab, sind eme inzwischen auch schon Mark und weniger zu haben jüngst im neuen Ford Scorr serienmäßig eingebaut (die berichtete mehrfach). Der at die drei derzeit auf dem hältlichen vollwertigen Syn denen beide Achsen gereverglichen Ergebnis: Die von Bosch (unter anderem in Audi-, BMW-, Opel- und Mercedes-Modellen) und Ate (Ford) bremsen selbst auf nasser Straße das Fahrzeug optimal, wobei es lenkbar bleibt. Der Honda mit dem ca. 2000 Mark kostenden Anti-Lock-Brake (ALB) kann in einigen Bremssituationen nicht ganz mithalten.

Die Test-Kriterien entsprachen typischen Gefahren-Situationen, die ein Antiblockier-System entschärfen oder sogar ganz verhindern kann:

Vollbremsung von 130 auf 60 km/h auf trockener und von 90 km/h zum Stillstand auf nasser Straße. Beispiel: Ein vorausfahrendes Auto schert plötzlich aus.

Vollbremsung mit gleichzeitigem Ausweichen auf nasser Fahrbahn. Beispiel: Ein Hindernis liegt auf der Fahrbahn.

Vollbremsung in der Kurve auf Nässe. Beispiel: Gegenverkehr fährt nicht auf seiner Spur.

Testkandidaten waren ein Ford Scorpio mit dem ABS-System von Ate, ein Mercedes 190 mit einem Bosch-System, ein Honda Prelude mit ALB und außerdem ein Audi 100 Quattro mit abschaltbarem Bosch-ABS. Während die beiden deutschen nasser Fahrbahn nach 40 Metern zum Stehen brachten, brauchte der Honda rund acht Meter mehr, der Audi mit abgeschaltetem ABS kam sogar erst nach 58 Metern zum Stillstand. Ein ähnliches Ergebnis brachte das Kurvenbremsen. Während die Autos mit Bosch-bzw. Ate-System die markierte Spur ohne Probleme halten konnten, schob der Honda schon deutlich zum Kurvenaußenrand. Nach Ende der Versuchsfahrten waren zudem die Vorderreifen des Japaners nicht mehr zu gebrauchen, weil an be-stimmten Stellen das Profil praktisch "abgebremst" war.

Das Testat

Alfa Romeo 75

Der Alfa 75 soll nach qualvollen Jahren den einst so klangvollen Namen wieder beleben. Mit seinem potenten Sechszylinder-Triebwerk und 156 PS (210 Spitze) sowie seiner markanten Karosserielinie wird er nach Ansicht seiner Schöpfer wieder die kompakte Sportlimousine schlechthin verkörpern. Die Mailander erhoffen sich mit ihm die Rettung des Unternehmens. Der Preis: etwa 35 000 Mark.

Die trotz guter Aerodynamik relativ kantige Form des Mittelklasse-Alfa hebt das Jubilāumsmodell angenehm ab vom Einerlei der ansonsten im Windkanal geglätteten Karossen. Lediglich die farblich abgesetzte Leiste in Höhe der Gürtellinie ist des Guten zuviel.

Großzügige Platzverhältnisse auch für die Fondpassagiere. Sportlich-ge-schmackvolle Inneneinrichtung. Ein verstellbares Lenkrad garantiert endlich eine ordentliche Sitzposition.

Der Zweinockenwellenmotor mit sechs

Zylindern ist Glanz- und Herzstück des Alfa 75. Er nimmt sofort Gas an, ist ein Muster an Drehfreude und Laufkultur und beschleunigt den Wagen in 8,2 Sekunden auf 100 km/h. Die Alfa-typische, aber keineswegs störende Geräuschkulisse läßt das Herz der Fans höher schlagen. Verbrauch: 12,5 Liter im Schnitt.

Wer ähnlich sportliche Qualitäten beim Fahrwerk erwartet, wird leicht ent-täuscht sein. Besonders bei flotter Kurvenfahrt neigt sich die Karosserie beträchtlich zur Seite, was bei schnellen Richtungswechseln die Handlichkeit und die Fahrfreude durch auftretende Wankbewegungen trübt.

Der Fahrkomfort kann sich für eine Sportlimousine durchaus sehen lassen. Kurze Wellen nimmt der Alfa souverän. Verbesserungen sind möglich, auch hier stört die Karosserieneigung in Kurven. Positiv: die serienmäßige Servolenkung.

> Das Transaxle-Getriebe operiert zwar inzwischen mit klar definierten Schaltebenen, die Schaltwege sind aber immer noch zu lang und etwas schwergängig. Der Fahrersitz läßt sich nicht weit genug nach hinten schieben, und die Kopfstützen sind weder in der Neigung noch in der Höhe verstellbar.

Alfa hat sich besonders der Rostvorsorge befriedigend gewidmet. Die Probleme von einst sind

zu den Akten gelegt. Der Innenraum macht einen sauber verarbeiteten Eindruck. Bei den ersten Exemplaren ist die Paßgenauigkeit der einzelnen Teile verbesserungswürdig.

GESAMITURIDHE

Das italienische Unternehmen knüpft mit dem komplett ausgestatteten Sechszylinder-Alfa 75 endlich wieder an erfolgreiche Zeiten an. So agil ging selten ein Alfa zur Sache. Das Fahrwerk benötigt allerdings noch einen



IAGUAR PANTHER Vercedes - Porsche - BMW AUTO BECKER TELEX 216 5434 TEL. (9 40) CARL D SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig TELEX 216 5434 CARLD 35 82 84 Barzahler sucht dringend Wir suchen: Mercedes, Porsche, 198-196 D. 190 E BMW und Ferrari Tel. 9 89 / 76 54 57, Fa. Hanich Kunzmann GmbH & Co. KG Tel. 0 60 21 / 40 42 37 Gesucht

sts, 384, Zizb., schenzz 39 000, moch GTS, 1082, Zizb., d'bleu 63 950. Privatmenn sucht Causwahl - Sofurtileford Loasing - Flanaziorung Testaressa Tel. 0 40 / 81 46 48 Wer ist in der Lage mtl. größer 190 E - 190 D u. Golf GTD

Hers. 200 St, 500 St, SR, SEC Telefon 0 60 71 / 4 10 34 – 36 Telex 4 199 317, Handler Kaufe alle Pkw Unfall + Totalso somme sofort und zahle bar. Mo.-Sa. Tel. 42 11 / 72 11 13 So. 42 11 / 67 67 68

More., Poreche, Fer

Neufahrzenge u. Verträge

Morc. 200, 250 D, 200 D/E

Alfa Montreal, 1/77, Zub., alber

MC CJ7 Laredo, 7/52, 755, gold ulck E. Park AV, 11/63, Zub., 14 900 km

Assets II day

CAR SPEZIAL Wir kaufen ständig: DB 290, 500, SL, SEL n. SEC Porsche, Ferrari, Lamberghini n. Jaguar Absolut seriöse und diskrete

Abwicklung, sofortige Barzahk Höchstpreise Mainzar Lander, 361-357 6000 Frankful HENNIGE Telefon: ALTTOMOBILE 78: FRANKFURT 417 0216

rcedes + Persch **Autohaus Heck**

Tel. 0 62 06 / 5 64 91

FS: 4 65 710

Wir suchen laufend neue Mercedes ennhelde 58-42 · D-3000 Hembur Tel. D 40 / 29 75 34 · Tx. 2 764 214

Wir suchen Neufahrzeuge VW Golf GTD Neuwagen mit Leder - Verträge zu Tel. 0 93 82 / 2 07 , PS 8 8 506 Höchstpreisen gesucht Tel. 0 89 85 32 95, Autohandel

Tel. 9 75 65 / 73 78 ,

Wir suchen dringend DB

190 und 190 E

ab Bj. 83.

Antohans Hambur

Tel.: 0 49 / 24 32 12

Wir suchen 500 SEC

82, 83, 84 geg. Barzahlung.

Autobeus Hambur Tel.: 0 40 / 24 32 12

Wir suchen dringend gebrauchte Merceder

von 190 bis 500 SL

ab Bauj. 76 sowie Neuwagen un

Autohans Fabry Tel. 62 68 / 5 75 57, FS 8 56 386

ZAHLE

aktuelle Höchstpreise

für 500 SL/SEC/SEL, alle Ferrar

owie Porsche Cabrio + Turbo

mir Neuwagen, sofort lieferbar

Tel. 05 61 / 31 46 12, Handler

prestige

280 S (260 SE), 280 SEL (300

sucht dringend

MB-Kaufverträge:

SEL), 500 SEL, 500 SL, 560 SEC

Tel 0 81 21 /2 30 81

Tx. 4 186 771 anit d

Verträge.

Suchen Neuwagen sowie ab Bj. 1984 DB 500 SE/ 500 SEL / 500 SL, Verträge 500 Firms Ortiopp 2554 Hoberwestedt Tel. 8 48 71 / 6 54 oct. 22 75 Telex 28 864

> USA-Firma kauft: 500 SL, SEL + Verträge, DL 18 000 – über Liste, auch Po.-Tur bo, Cabrio, Ferr. 308 GTSi sta, GTO Tel. 92 91 / 32 42 66

Telex 5 579 827, Handler Höchstpreise

380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari. Porsche usw. Barzahlung. Tel. 6 83 21 / 34 49 + FS 5 41 963 Rusch Automobile GmbH

Wir kaufen – neuwertige – gebra Porsche, DB, Ferrari Tel. 6 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Uwe Ohlsen Automobile

Neuwagen-Verträge und Gebrauchte Höchstpreise. Tel. 9 71 39 / 68 29, Autohans

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht Fa. Mittalag, Hamburg Tel. 0 40 / 6 45 46 58, Tx. 2 174 954

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. komme sofort Telefon 4 89 / 8 50 74 22 Automobile Rad & Simeth

Ustallwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abbolung. Telefon 62 21 / 37 15 12

sbends #2 21 / 44 24 84 ERLENBUSCH-AUTOMOBILE Wir suchen:

DB 299 S, 290 E, 290 SEL 289 SL, 388 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC u. Gebrauchtwagen so-Verträge gegen Barzah-AUTOHAUS PRALLE Telefon 0 47 47 / 7 47 + 16 30 Telex 2 38 583

Suchen Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL # 02 01 / T1 13 46. FS 8 571 22 Kraftfahrzeughandel

BMW M 1 u. Porsche Turbo Tel. 0 60 24 / 77 71, Händler

Wir suchen Neufahrzeuge u. Ver DB 190 E Diesel DB W 124 Diesel

Palette Tel. 0 93 82 / 2 97, FS 8 8 506 Händler Yerkaufe lbren 380/500 SL, 500 SEL, 500 SEC

Porsche Turbo. Porsche Cabrio in Florida DOT/EPA in USA Gewinnabrechnung über dt. Anwalt. Kommission US-\$ 2000,-. Angebote unt. D 3358 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Suche Vertrag DB 124, 300 D, 300 E Tel 0 61 21 / 50 26 53

SUCHT: T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMB TEL: 040/491 9039-TX: 2165 690 TOF

Yerkaulen Sie keinen Mercede SELECTION gesprochen haben. Wir kaufen mit hohen Aufprei-sen "neue S-Klasse-Fahrzenge und übernehmen DB-Ver-

SELECTION Import-Export GmbH Max-Planck-Str. 13, 2808 Syke Tel. 0 42 42 / 51 61 / 51 82 / 51 83 Anrufbeantworter: 0 42 42 / 6 04 50 Telex 2 4 109

An- und Verkauf Daimler-Benz 500 SEL / SEC / SE / SL 380 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 230 E / 260 E / 300 E W 124

sowie alle BMW-Typen Porsche 911 Turbo + Ferrari Tel. 6 46 / 23 19 14/15 Telex: 2 165 231 Telefax: 2 33 526 Kraftfahrzeug-Export ******

Daimier-Benz-Neuwagen Ankauf 280 S bis 500 SEC Tel. 64 31 / 33 84 64 Autovermietung

Wir suchen ständie Merc. 190-500 Porsche, BMW Barabwicklung, Autobaes Trabert, Frankfert Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290

-Bar auf preis 500 SL bis DM 18 000. Ferrari 308 GTSi bis DM 10 000, bis DM 50 000,-Testarossa Tel. D7 61 / 7 80 81 Händler

190 E 2.3 16 V Neufahrzeug gesucht. 199/271 mit Vollausstattung, mindestens 10% unter Liste. Tel. 0 61 74 / 40 89, Telex 410 711

Mercedes-Vertrag filr sof. od. später gcs. Tel.: 6 22 33 / 6 62 22 n. 7 89 89

Höchstpreise! DB: 300 W 124 - 500 SEL Porsche: Carr., Turbo, 959 Ferrari: GTO, Testarossa, 308 GTSi Tel.: 0 40 / 64 24 40, Händler

Suche 280 SL — 500 SL neu + Vertrage 500 SEL, Porsche + Ferrari

bis zu 16 666,- Aufpreis Telefon 9 23 94 / 4 48 31 Tx.: 8 227 605 Händler

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie Ihren NEUWAGEN, GEBRAUCHT-WAGEN O. UNFALLWAGEN für DB 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, alle Typen der Bau-reihe W 124, PORSCHE, FERRARI, JAGUAR oder LAMBORGHINI Absolut seričse, zuverlässige diskrete Barabwicklung. Ankauf von Verträgen auch für spätere Liefertermine. Rufen

ichni sich!

WANDER AUTOMOBILE GMBH

BMW M 535

neu, nicht zugel, anthrazit, fas alle Extras, z Listenpreis.

Tel 6 24 71 / 48 23 oder 48 29

ab Mittwoch, den 19. 7.

BMW 635 CSI A

bis Marz 87. Tel. 0 40 / 5 40 24 24.

BMW M 5

Firms, Tel. 8 94 21 / 4 18 78 ab Mo. Telex 6 52 163

BMW 745 i

, 33 000 km, met., Kli., Recaro, sichtmet. n.v.a., Übern. d. Lea-Vertr., mtl. 1285.- DM + MwSt.

AUT OM ARKT



tel. 069/232351, tlx 411559 Holländer kauft alle Unfallfahrzeuge für Export, sofort bar, auch sonntags. Telefon **62** 11 / 67 67 68

Arnsberg

Audi 200 Turbo

BMW 728 i

Lada Niva

EZ 2/84, 14 500 km, silbermet., Autom., Bordcomputer, ABS, Klima, Spiegel re., Lederlenkr., DM 42 500,- inkl. MwSt.

Bj. 7/82, silbermet., SD, Radio, ZV, DM 20 900, - inkl. MwSt.

Bj. 81, 12 000 km, grün, MB-Tex, DM 8900,- inkl. MwSt.

Aschaffenburg

. v. m., DM 45 400,- inkl. MwSt. Merc. 280 Geländewg.

EZ 5/80, 105 000 km, weiß, DM 8700,- inkl. MwSt.

EZ 1/81, anthrazitmet, 92 000 km, DM 17 600,-inkl. MwSt.

EZ 12/84, schwarz, 8000 km, DM

EZ 3/80, braunmet., 61 000 km, DM 11 400,-, Froot-/Hecksp.,

Ford Escort Cabrio

GmbH & Co. KG Vertreter der Dalmler-Benz AG

8750 Aschaffenburg Tel.: 0 60 21 / 40 42 37 + 2 69

Bad Pyrmont

EZ 12/81, zypressen, Autom., ABS, AHK u. a., DM 36 500,-

EZ 4/84, 14 300 km, labrador-

blau, 5-Gang, Kli., Velour, DM 45 600,- inkl. MwSt.

EZ 85, anthr., Klima, SD u. v. m., DM 76 000,- inkl. MwSt.

EZ 7/80, Autom., SD, AHK, DM 22 914.- inkl. MwSt.

EZ 16/84, rauchsilber, Klimaau-

tom., ABS, el. SD, Velour, DM 85 000,- inkl. MwSt.

EZ 4/85, astralsliber, 300 km. Leder, SD, Klima, ABS u.a.,

Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

Merc. 280 SEL

Merc. 280 TE

Merc. 388 SEL

Merc. 500 SE

3280 Bad Pyrmont Tet. 0 52 61 / 40 63

+ 0 52 61 / 42 61

DM 86 500, - inkl MwSt.

Pyrmonter Autohaus Vertreter der Daimler-Benz AG Südstraße 9

22 900.- Inkl. MwSt.

VW Scirocco

Breitr., Radio.

H. Hoevel KG
Vertreter der
Daimler-Benn AG
Ruhrstr. 78-72

5760 Arusberg Telefon 0 29 31 / 40 11

Merc. 190 E

Audi 80 GLS

BMW 728 i

Audi 200 5 E

Daimter-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel (94 31) 8 50 63 Telex 2 92 318, Händler

Mercedes S-Klasse + 124 Porsche, Jaguar, Ferrari Neu- u. Vorführwag. + Vertr. ges Tel 0 71 31 / 2 37 11 Tx. 7 28 460, Händler

An- und Varkauf Mercedes — Porsche - Ferrari ab 1980, Neuwagen + Verträge REDMER Genebil 30 Mülhelm a. d. Ruhr, Gektingstr. 100 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 561 188 4330 MO

200 Turbo EZ 3/84, 182 PS, 16 000 km, ABS, Klima, E.-Fenster, E.-Spiegel, Color, Ahı usw., DM 35 800,- inkl.

Anto Schüttler, Tel. 96 41 / 26 00 Treser 200 Turbo

Mod. 85, Exkl-Umbau, 1. Hd., ABS, Klimat-Autom, Leder, el. Fensterh, el SSD, Color, 5-Gang, Front- + Heckspoller 81x230 45 16, Super-Stereo, unverbindliche Super-Stereo, unverbindliche Preisempfehlung DM 90 000, un-ser Preis DM 57 000,- inkl. MwSt.

Tel. 02 02 / 50 61 28 + 50 69 19

Audi 290 Torbe, EZ 12/83, 30 000 km, graumet, SSD, Radio, DM 36 000,- inki, MwSt, VHS, Tel. 0 62 51 / 5 35 37, Ro 80 Bj. 12/78, DM 5500,-. Tel. 0 51 64 / 83 23

Audi Treser Quattre EZ 5/83, 95 000 km, weiß, ZV, Heckwi., Color, Klima, el. FH. el. Beifah rer-Sp., Treser-Aussig: Turbora-der, Frontsp., Heckschürze, Hecksp., schw. Rückleuchien, Sportlenkrad, DM 37 950,-

Tel. 0 58 24 / 23 79

Audi Sportauattro rot, noch nicht zugelassen, 2000 km inkl. Winterreif, auf Ahnfeig., Da

180 000 .- inkl MwSt. V.A.G Knebel Findersbach 118 5900 Siegen Tel. 6271 / 59 21

fabriknen, schwarzmet., gege Gebot.



Tel 0 76 33 / 21 33 BMW 735 I

Bj. 7/80, anthrazitmet., 80 000 km, 5gang, Radio-CR, LM, ZV, Color, ARK, gut. Zust., DM 19 600,-. Tel. 689 / 8612 68

BMW 635 CSi Bi. 9/80, Led., Klima, el Fenst., Ahmad., Stereo-Cass.-Radio, ge-pflegt, DM 26 800,-.

BMW 524 Turbo-Diesel 3) 8/83, 25 000 km, SSD, ZV, Color, rthop. Fahrers, Autom., 2 el. Au-Sensp., met.-grün, DM 26 500,-. Tel. 8 99 51 / 72 51

BMW M 635 Neuwagen

BMW 320 i tturig, Erstzulassung Juli 84, opal-grünmet., 14 000 km, 2. Au-Benspiegel, Heckspoiler, Radio-Cassetten, Cassettenhalterung, Jahresinspektion, DM 23 800,-, Tel. 0 89 / 38 95 44 72, ab Montag,

Gelegenheit: 745 | Vorf.-Wg. 2/8S, grünmet., Leder beige, Lederlenkrad, Diebst.-S., 2 ei. Sp., Color, el. SSD mit Glas, 4 el. Fenst., Sonnenrollo, el. Sitze 2fach, el. Sitze hinten, Mittelleb-ne, Rlimaautomatik, Tempo, km-Stand 1500, unfallfr., 66 000,- DM inkl. MwSt.

6 62 513, gewerblich

BMW 745 i xecutive bahamametallic Bit felleder, (Werkswagen), Zul. 1/84 10 000 km, umfallfrei, el SSD, TRX Klimaautomatik, el Sitze, Wi-Wa., Becker, aut. Ant., Preis 68 500,- inkl. MwSt., gewerblich. 69 500,- inkl. MwSt., gewerblich. Tel. 69 11 / 63 21 23 od. Tx. 6 62 513

BMW M 635 CSI, nev schwarz, Leder schwarz, Voll-eusstattung, DM 98 000,- inkl MwSt Autohaus K+G Tel, 0 62 21 / 234 18, Tx. 4 51 441

BMW 728 i Bj. 83, met., 5-Gang, SD, ZV Ahrl, DM 26 500,- inkl MwSt. BMW 732 i A

Bj. 12/84, 7800 km, schwarz, Leder schwarz, el SD, Klima, el Fh., el Sitzverst. DM 56 500,-**BMW 745 i A**

BMW 628 CSi Bj. 83, 81 000 km, met., SD, Radio Cass., DM 39 800,- inkl. MwSt. BMW 628 CSI A Dienstwagen, Bj. 6/85, met., TRX Color, el SD. Becker-Mexic DM 64 700.- Inkl. MwSt.

Bj. 84, 18 000 km, rubinrotmet., Sonderieder weiß, neuw., DM 79 500,- inkl MwSt. Autobaus Manfred Schafer Tel. 96 71 / 6 18 49, FS 42 780

exklusive Ausstattung 615 dia-mantmet, Büffelleder anthrazith, Diebstahl, Color grün, TRX, el. SSD mit Glas, Klimsautomatik, Tempo-mat, Bordcomp. am Lenkrad, fabrianeu, Exportpreis 67 100. – DM. Tel. 99 11 / 63 21 23 oder Tx. 6 62 513

3181 Cabriolet sof. lieferbar, broncitmet., Colo Tel. 05 21 / 2 08 06 02

M 635 CSi Hess-Artomobile, Tel. 6 51 82 / 6 95 87, Telex 4 162 279

BMW 633 CSI

V. Privat: BMW 728 I, Bj. 88, 78 000 km, techn. u. opt. Ok, lapis-blau, Klimaautom, ZV, el. Fh., el. Außenspiegel, Scheinw-Wasch anl n v. andere Extras, DM 29 500, Tel 0 61 63 / 6 82 21 od. werkt. 6 69 / 61 90 51.

Handelsagentur Tel. 02 01 / 40 25 02

BMW 735 i Autom., EZ 5/83, Erstbes., polaris, eL SSD, 4x el Fh., Color usw., DM 35 500,- inkl MwSt.

Jaguar-Neuwagen Unsere Besten des günstig, sofort ab Lager lieferbar. Menats zum BMW-Huscher-Impex, Tel. 6 21 01 / 6 95 44 Zinssatz des Jahres:

100

18 500,

601.

0

Finanzierungsangebot.

BMW 635 CSI, Bj. 7/82

Ihre monati. Rate Die Laufzeit: 36 Monste

div. Extras, 68 500 km

Die Finanzierung

yon gebrauchten

Automobilien über

uns - Anzahlung im Regelfall 25 %

bei einer Laufzeit

47 Monaten.

Ele BMW-

Unser Preis

BMW 735 I

Unser Preis

BMW 732 (

0

Ihre Anzahlung

thre monati. Rate

Bj. 10/84, div. Extres Unser Preis

Antohaus

Cabrio BNW 323 | Barr

Mon. alt, 3000 km, viele Extras, inverb. Preisempfehl. DM

mverb. Preisempfehl. Dis 53 000,- Neuzust., DM 42 500,-

Tel. 02 11 / 31 49 98, Autohaus

745 i Exec.

Tel. 0 41 65 / 61 63, Tx. 2 18 881

Neuwagen

BMW M 635 CSI bronzitmet., Leder lama

BMW M 635 CSi

weiß/Leder buffaloschwarz, alle

Extras. 15 Proz. unter der unver

Tel: 02 41 / 6 39 57 Ø, Telex 8 32 709

Datsun 280 ZXT Turbo

83, 45 000 km, Radioani., DM 26 000,- inkl. MwSt.

Becker-Antomobile

Mondial 8 Cabrio

Bj. 84, 12 000 km, rot, im Auftrag DM 108 000,-

Tel 0 63 31 / 9 50 26, Firma

Neufahrzeug

Tel. 0 60 24 / 77 71, Händler

GTBi, Neuwagen

rot, Led creme, Klima, sofort lie-ferbar, Inzahhunga, mögl

City-Car Tel. 0 23 32 / 6 63 36

FERRARI

Ferrari-Ankauf

Zender-Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegebiet

5403 Mülheim-Kärlich

Tel. 02 61 /2 20 20

Ferrari-Vertragshande Verkauf und Service

Zender GmbH Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich

Telefon 02 61 / 2 30 20

Klima

PASIN

2940 Wilhelmshaver Telefon (0 44 21) 5 20 77

Foke Burmeister

GmbH, Krabbenweg 2

thre Anzahlung

bis zu

Jaguar 5,5 HE 5/84, 16 000 km, weiß, Led. schw., Klima, SD, Extras, DM Norbert Kuntz Jaguar-Vertragshändler Kieler Chausee 17

Neuwages Jaguar 4,2 Sovereign schwarz, Leder schwarz Jaguar 4,2 Sovereign regentgrey, Leder doeskin

2393 Gettorf

Tel 0 43 46 / 50 55/56

Asinzer Landstr. 351-357 6000 Frankti HENNIGE Teleston 00937380068
AUTOMOBILE TR.
FRANKFURT 41F0216 Bj. 7/82, div. Extras, 93 500 km 29 850,ihre Anzahlung ihre monati. Rate 9850. 601. Die Laufzeit: 36 Monate XJ 6 4,2 Sovereign

Neuwagen, schwarz, alle Extras und KJS, unter LP abzugeben. 47 950, Tel.: 0 23 31 /1 79 61 od. 88 16 73 17 950, 706, Jaguar's 4,2 Die Laufzeit: 47 Monate Geprüft. Gapflegt. Zuverlässig. Willkommen im Cockpit.

Souv. for Export, Vollauss versch. Farben, Neuwagen. D. F. A. Tel. Antwerpen 2 16 25 00 Telex 7 34 04 b

CHINERONIS



Christist Copeles. Mick. 196 47 900. int Camer 2.78 E mps, 1965 49-106,-ate Z.2R E

GEORG VON OPEL Alpina B 9 Coupé Exir., mit Nachl inkl. Mw abzug. Telefon 64 51 /49 21 22 Beliner Lander, 320-363 2000 Frankfort and Main Tel. (0 60) 75 03-230/234 Cherrolet - Pontier mobile - Bulck · Cafill

schwarz, Leder buffalo anthr. Range-Rover-Neuwagen

Mainzer Landstr, 351-357 - 6000 Frankfus günstig, sofort ab Lager lieferbar HENNIGE Telefon 069/7380060 FRANKFURT 417 0216 Huscher-Impex Tel. # 21 #1 / 6 95 44 BMW 635 CSi/A neu

> **Autohaus** Saturski •

bietet an: Ein Traum 500 SEL Gembalia Sonderlacklerung, Einzelsitze, Ganzled-Ausstg, Chromt. 24

Gardinen u. vieles, vieles mehr! Merc. 500 SEL - AMG letterotmet., Led. creme, a. Extr., DM 120 000,-. Merc. 500 SEL

fabrikneu, Ausw. ab 98 000,-Merc. 280 SEL rikneu, Auswahl eb DM 73 000,-

Porsche 928 S warz, fabrikneu, DM 98 000. BMW M 635 CSI weiß/schw.-rot, m. allen Extras, on much Buffelled, u. Zusatzhzg., ab

> Ferani 308 GTS 4-Vent. fabrikn., DM 116 000,-, Preise ohne MwSt. Mainzer Landstr. 272

6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 73 30 08 und 73 39 91 Telex 4 11 189 AH set

230 E, Typ 124 Ausstattung: 240, 280, 412, 420, 430, 442, 466, 476, 506, 510, 531, 543, 570, 591, 600, 640, 873; unverbind-Tel. 0 61 57 / 69 17

500 SE, neu Mondial Coupé, neu 0 km, dki-blau, Led grau, Kli maaut, ABS, Color, el SD u. v rot, Leder schwarz, Vollausstat-tung, DM 99 000,- inkl. MwSt. Autohaus K + G, Tel. 0 62 21 / 234 18, Telez 4 61 441 m., empf. Richtpreis DM 84 000.-Exportpreis DM 74 000,-. Ferrari 308 GTS 2 0 48 71 /9 18

blaumet/Leder tan MUC-GmbH **DB 280 SE** Telefon 94 31 / 1 86 63 dunkelblau, Vorführwagen, alle erdenklichen Extras, DB RG DM 72 701,-, für DM 80 000,- inkl. Inzahhungnahme – Finanzierung, Telex 2 92 606 Ferrari 308 GTSi 4 V

7/83. soldmet... P 7.Kii... F.- + H.-Tel. 09 51 / 2 91 16 # 06 41 /7 57 77, # 0 69 / 39 20 55 Mehrere Ferrari Testaross

190 E 2.3 16 V Weiland Autohandelsges, mbH 3% unter Listenpreis Tel 0 89 / 73 10 99, PS 4 189 081 Tel. 0 28 43 / 23 40 Die Ferrari-Klinik

500 SEL, 904/274, Vollausstg. 500 SEL, 199/272, Vollausstg. 500 SL, 199/276, Vollausstg., 50-fort abzugeben für VB 295 000,-Nettopreis. 450 SEL 6.9, 480/958, Bj. 76, 1, Hd., Vollausstg., gegen Gebot.

Tel. 0 64 23 / 24 76 od. 13 86 **500 SEC**

16/83, weiß, Leder weiß, tiefer gel. Komp. AMG-Styling, abs. Topauto, mir 19 000 km, 89 000. DM inkl. MwSt.

ALC 15

3

. . . -

A 4

N ...

١...

142 ... 2042

. .

.

45.

\$...

3 14

3. 📦

3.4

3 1/2

Mary

· *

表现

37

Free

5.5

BRABUS 190 E VFW, in div. Farben a Aussig , mit a ohne Autom., Serve, Color, SD Original Research Color Signature of the Color of the Col

500 SE, 500 SEL, 500 SEC Neu- u Vorfahrwagen, versch Farben, kemp! Aus ig 280 E, 280 SE, 380 SE W 124 versch. Modelie 2 T kompl. Aussig. 1.7 Garantic Sonning Besching 1000-1866 Chr Kein Verkauf, kein Berutan Gunstige Leasing- a Financia-rangsmagnichkeit Pate BRABUSTUM-TS-Estatos for the perame MERCEDES-Programm geom DV 13. Schutzget in america

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 D-4250 Bettrop Tet. 9 20 41/98 44-8 u. 9 60 61-66 L Telex 8 579 410 wibu II. Telex 17 204 154 brobus Teletex 204 134 BRABUS 280 SEL

schwarz, Leder schwarz, o. Zui., Ex portausst., segen Gebot zu verk. Tel. 971 48 / 71 00

Mercedes 300 TD, Turbo Bj. 5/82, 35 000 km, silbermet. SSD, ZV, Radio, Seitenschweller, Heckschürze, Frootspoiler, 225, 50VR15 auf Intra LM-Felgen 7x15, Preis DM 41 000,-, Garaget Telefon 0 76 21 / 31 52

280 SE. Autom. ABS, Klima, SSD, silberm., Ahrf., R.-Cassette, Wiwaanl, ZV, Arm-lehne, Einst, Leucht, u. v. a. DM 38 900,- inkl. MwSt. Telefon @ 52 21 / 2 58 54

DB 500 SEC Coupé eiB/Leder blau, 3/85, km cal 900, Vollausstattung, 113 430,-inkl. (Exportpr. 99 500) Tel. 0 1871 / 654

500 SEC, Neuwagen blauschwarzmet., Leder dattel, 410, 430, 442, 470, 532, 581, 600, 611, 640, 873, DM 102 000,- zzg. MwSt Fahrzeug kann sofort übernom Tel 6 70 23 / 86 79

AUTOMOBILES - ACCESSORIES

500 SEL km, 199/271, alle Extras, 103 000,- inkl. MwSi. 3500 km, 300 SEL - 6,3

schwarz, Leder dattel, alle Extras, für DM 50 000, restauriert, DM 68 000 - inkl. MwSt. Detrohelde 59-63 D-2000 Hamburg 76 Tol D 40 - 29 15 34 Th 12 164 014 CD

DB 600 generalüberholt, schwarz, beige, 220 000 - DM.

euwagen, 929/278, voll ausg., DM 95/000,-. Kugok GmbH Tel. 07 11 / 2 26 10 89 Telex 7 22 090

NEUWAGEN

500 SL, 929:274, 172:278, 568:271, 199:271 280 SL, 199:278, 735:271, 568:271 500 SEL, 199:274, 199:271, 904:278, 904:274 500 SEC, 040/271, 929:278 300 E-124, 199-271 250 D-124, 737-274 Alle Fehrzeuge sofort kelerbar, Finanz rung – Inz. – Leesing

Landstr 351-357 5000 Fr HENNIGE Telefon 069/7380056 FRANKFURT 4170216

> 190 E 2.3-16 neu. Leder. Klima

Firma, Tel. 6 24 51 / 34 38 **DB 280 SE** egen, Vollausst., DM 69 000,-wSt. = 76 660,- inkl. MwSt.

Tel. 07 11 / 31 10 09, Händler. Vertrag für DB 300 W/W 124

kompl. mit Klimaanlage, ABS, Airbag usw. Liefertermin Aug. 85.

Hofmann, 5905 Freudenberg von Mo.-Fr. Tet. 9 27 34 / 78 62 Fabrikneuer 500 SEL

430 Kepistützen im Fond 2fach 470 ABS

673 Batterie m. größerer Kapaz DM 95 000,- inid, Mwst.

904 dunkeiblau/272 Leder du blew

355 Heckantenne Brits 418 Schlebedach etektrisch

543 Sonn Spiegel 570 Armietine klappbar vom 590 wärmed. 671 Amenti

Tel. 0 21 05 / 7 18 56 02 11 / 16 20 85-89

Gebrauchtwagen

Eretklassige Personenwagen mit und ohne Stern. **James Cook** Hìer ein Teil u Dseres Angebotes:

EZ 6/85, 138 PS, SD, e. Fh., ZV, wd., Aluf., 205er Reifen, DM 39 900,- tnkl. MwSt.

Merc. 280 S

Emden

Merc. 500 SEC EZ 11/84, 15 000 km, anthrazit-met., Stoff Velour, ABS, Klima, el. SD, Servol, Fensterh, 4fach Merc. 280 SE Merc. 280 SE Station, kurz. grün, EZ 7/82, 71 000 km, Diff.-Sperre, gebob. Ausstg., DM 38 500,-inkl. MwSt. EZ 5/84, 40 000 km, silberblau, Vel. blau, Autom, SSD el., ABS, Tempomat, Radio-Grand-Prix-Elec., FH 4-1, LM, Wiwa, Stzhz, div., 55 000,-inkl. MwSt. Volvo 760 GLE

> Daimler-Benz AG NL Daimler-Deline Auricher Str. 150 2970 Eunden Tel.: 0 49 21 / 4 20 61

Essen Merc. 280 SE

Merc. 380 SE Geschäftsfahrzeug, EZ 1/85, 4200 km, blauschwarzmet., Ve-lour grau, Kompl.-Ausstg., DM 80 600, unser NP 89 364,-

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG 4300 Essen Tel. 02 91 / 2 06 52 71

Merc. 280 SE EZ Sept. 80, 59 500 km, champa-gnermet., Velour dattel, SD, Kopfst. im Fond, ZV, Color, Radio-Cass., el. Außensp., DM 30 780,- inkl MwSt. Merc. 500 SEL 7/83, 89 500 km, weiß, Velour oliv, LM, Klima, Color, Radio-Cass., Schelnw.-Waschanl, Kopfst. im Fond, ABS. Hydro-fed., DM 59 300,- inkl. MwSt. Neils & Kraft EG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Marburger Straße 305

Celle Merc. 380 SEC EZ 10/83, weiß, Lederp., 23 000 km, Klima, ABS, weit. reichh. Ausstg., DM 79 200,- inkl. MwSt. 7× 500 SEL Merc. 380 SE EZ 3/85, 16 000 km, mangan-braun, Klima, Radio, Airbag, sehr umfangr. Ausstg., DM 70 700, inkl. MwSt.

Albert Mårdter GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG Am Ohlborstberge 5 3198 Celle

Tel 05141/81011

Duisburg Noch rechtzeitig für die diesjährige Urlaubssaison: Amold-Wohnmobil 6-m-Aufbau, auf Basis Merce

des-Benz, 72 PS Diesel, Mahagoniholz-Ausstattung, Stand-helzung Dusche, WC, Vordach und Suzuki-2-PS-Kleinkraftrad und div. Sonderausst.; EZ 10/82, 19 500 km, Neupreis DM 104 000,-, Verkauf. 68 000,- inkl. MwSt. Verkaufspreis DM

Das Fahrzeug ist sehr gepflegt

und absolut neuwertis.

von Mercedes-Benz

Preisen Vorführwagen auf MB 210 Benziner mit 95 PS, neueste Westfalia-Ausstattung, Servolenkung, 5-Gang, Standheizung, mit Zeituhr, Dusche, Stereo, Teppichboden, EZ Februar 85, ca. 2500 km, Neupreis DM 68 000,-, Verkaufspreis DM 57 800,- inkl. MwSt. und Überführung Für Händler Paket-Preise ab 3 Stück!

führung.

Daimier-Benz AG

NDL Duisburg

Wintgensstraße 25a

Tel. 22 33 / 39 85 33

H. Wolschendorf

priv. 9 21 36 / 3 81 47

Einbeck

EZ 77, 170 000 km, Velour, Kli-ma, ZV, wd. Glas, Radio, DM 16 800,- inkl. MwSt. Reiszig & Söhne KG Vertr. d. Daimier-Benz

Geschäftsw., rauchsibermet., 3000 km, EZ 6/84, Vollausstg., 110 580,- inkl. MwSt. EZ 8/84, 8000 km, lapisblaumet. ABS, Autom., Kli., Radio, SSD el., 62 000,- Inkl. MwSt.

silbermet., EZ 9/82, 41 000 km, 21 000,- inkl MwSt.

EZ 6/85, 1000 km, astralsilbermet., Autom., ABS, Velour, Co-lor, Aluf., Sitzhz. etc., DM 59 500.- inkl. MwSt., unser NP

Gießen

6300 Tießen Tel: 06 41 / 58 34

Hamburg 1×500 SEC, Cabrio 4× 380 SEC/500 SEC 17× 280/380 SE/SEL

1× 280 SL 8× T-Modelle 14× 190/190 E/190 D 3× Geländewagen insgesamt ca. 160 versch gebrauchte Merc-Benz.

Gebriider Rehrmann Vertragswerkstatt der Daimler-Bens AG Segeberger Chanssee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 6 49 /5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 18-13 Uhr

Kevelaer Sonderangebot! Aus unserem Fremdeintausch **15 BMW** (318 i, 320 i, 520, 520 i, 525 i, 528 l, 528 i Unfall, 728 i, 733 i, 745 i, 635

zu stark reduzierten

Vertreter der Daimier-Benn AG Tel 8 28 32 / 44 34 + 64 81 Köln

Herbrand

Golf GTi Oettinger 16 V 150 PS, 25 000 km, DM 31 800,-, im Kundensuttrag. Daimler-Bess AG NL Verkaufsbans Pors Frankfurter Str. 778 5000 Köln Tel. 9 22 63 / 3 00 60

Lingen Merc. 500 SEL

EZ 82, 55 900 km, dunkelblau, Klima, div., DM 66 500,- inkl. Merc. 380 SEL EZ 4/81, silberdistelmet., Klima, div., DM 42 300,- inkl MwSt. Merc. 280 SE EZ 82, petrolmet., Klima, div., DM 33 900,- inkl. MwSt.

Linnemann GmbH

Linuemann GmbH
& Co. KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Waldstr. 63 4450 Lingen Tel. 95 91 / 60 88 / 80 Ludwigsburg

Rarität Alfa Giulietta 2.6 Auto Delta Turbo, 24. met., Color, ZV, Ahr., el. Fensterh., 6100 km, DM 19 366. Merc. 190 E/83 AMG-Tuning, 145 PS (106 kW). mit Sebering-Auspuff, Autom., SD. Vekour, Alur., Sportfw., 42 000 km, DM 39 890.-Ständig ca. 80 gepfl. Merc.-Ge-

brauchtwagen im Angebot Merc.-Ankauf, -Vermittlung, ABG Robert-Bosch-Straße

7140 Ludwigsburg Tel. 0 71 41 / 4 20 81 Oldenburg

Merc. 190 E 2.3 16 EZ 4/85, 9500 km, blauschwarzmet., Led. schwarz, e. Si., SSD, Airbag, ABS, Klima, e. Fh., DM 67 000 - inkl. MwSt. Lotus Simca Sunbeam EZ 2/82, 49 000 km, 150 PS, schwarz/silber, Glasdach, Re-caro-Si, LM, Color, DM 9750,-Merc. 280 GE

Station, kurz, EZ 81, 103 000 km, weiß, MB-Tex dattel, Sellwinde vorn, Autom., el Fensterh., Diff.-Sp. vo. + hi., Standhz., DM 28 000,- inkl. MwSt. Merc. 190 E EZ 3/84, 24 000 km, petrolmet.

schwarz. Led., Klima, Servol., ZV, wd., LM mit Breitr., 2x el.

Erstklassige Lastkraftwagen

unseres Angebotes: Celle Merc. 1628 S

EZ 11/84, karminrot, lg Fah-rerhs., mit Sattelkpl., reichh. Ausstg., 5000 km, DM 105 000,-+ Merc. 608 D/35 EZ 10/84, türkisblau, Doppel-kab., Hydrol, weit. Ausstg., 4000 km, DM 34 000,-+ MwSt.

1628 LS/38 2222 K/32

6x4, EZ 6/84, 12 000 km, Meiller-3-S-Kipper
Daimler-Benz AG NL
Auricher Str. 150
2970 Emden
Tel.: 6 49 21 / 4 26 61

Ndl. Wappertal/Solinge Varresbecker Straße/

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

mit und ohne Stern. Hier ein Teil

Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benx AG Am Ohlhorstberge 5 3160 Cells

Emden Merc. Vorführwagen EZ 11/84, 40 000 km, großes

Mercedes-Benz

DATMLER-BENZ AG

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung



Fh., ABS, 5-Gang etc., DM 41000,- inkl MwSt.

Rheine Merc. 500 SE fast neu, EZ 1/85, 8000 km, rauchsilbermet, Led. schwarz, Airbag, ABS, Klima, LM-Räder, Radio-Casa, 'Heckl-Stereo, wd. Glas, Holzaust, Spiegel re., el. Kopfst. i. Fond, um-ständeh. DM 74 000,- Agentur.

Egon Senger
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Oldenburger Str. 1-11
Tel. 9 59 71 / 7 91 38, nach Geschäftsschinß 9 59 72 / 29 43 Siegen

& Co. Vertreter der Daimler-Benz AG Leimbachstr, 149 5900 Siegen Tel 02 71 / 3 37 40

Wuppertal Merc. 500 SEL EZ 5/81, 65 000 km, mangan-braunmet., Velour creme, Ki-maautom., Zusatzhz., ABS, Fahrer- u. Beifahrerlehne or-thop, Kopfst. im Fo., Scheinw., Waschanl., Ahrf., Ausstiegsl., Radio-Blaup.-Cass., 65 000 km, DM 53 200. DM 63 800.-

Merc. 380 SEC Leder schwarz, SD, Klimasu-tom, Temp. ABS, Radio-Bek-ker-Mex., orthoph. Si. vo., wd. Glas, Scheinw.-Waschanl. Ahri, Sitzhz etc., DM 89 400,-Merc. 500 SEC EZ 8/82, orientrot, Leder creme,

35 000 km, SD, Klimasutom, Color, Außensp. re., Ahri., Radio-Blaun-Bamberg Getriediebstahls., DM 63 500,-, im Auftrag Merc. 500 SEC EZ 11/81, silberbiau, Led. schwarz, SD, Klimaautom, Aluf., Tempomat, Color, el. Ant., Radio Becker-Mex., Radchromi etc., DM 63 800,-, im Auttrag.

Merc. 190 E EZ 11/83, 14 200 km, silberblau Stoff blau, Autom., Servol., SD, el Ant., Außensp. re. el., DM 33 800,-, im Auttrag. Daimler-Benz AG Niederlassungen Wuppertal/Solingen Tel. 02 02/7 19 14 30-4 32

Am 6. 7. langer Samstag, geoff-net von 9-18 Uhr.

Wuppertal

Typ 1217 S lg Haus, Sattelkupplung, EZ 61, sehr guter Zustand! MAN 16.240 F-Koffer (6500 × 2430 × 2400) mit Clerck-Nachlaufachse, EZ 8/79, guter

Tel 0 51 41 / 8 10 11 Tel (02 92) 71 91 /5 36 /5 31



41 000,- inkl. MwSt.
Solwarting Kraftfahrzeuge GmbH & Co. KG
Vertreter der
Daimler-Benn AG
Ammerländer Heerstraße
2900 Oldenburg
Tel. 04 41/7 70 70

Tel. 02 01 / 55 05 21

weiß + silber, sofort lieferbar, Tel. 0 40 / 44 56 56 Händler

VW Golf GL Cabric EZ 4/84, ganz in Weiß*, 13 500 km, Radio-Cass. 5-Gang, Color, Sportf., DM 16 950,- im Auftrag ohne MwSt. Heinrich Bald Fahrzeugfabrik GmbH

> Autohaus Krauss Tel. 9 95 71 / 51 84 2 Fohrzeuge sus Konkursmasse im Auftrag der Bank zu verkaufen. 745 l Executive, 986/181, Büffel Nutria mit 358, 442, 459, 534, Preis Inki MwSt. 76 000,- DM. 745 1 184, met./189, Baffelleder, 290, 214, 350, 463, 411, 415, 472, 458, 534, 540, 869, 682, Preis 73 000,- DM inkl. MwSt. Tel 66 11 / 65 21 23, Tx.

Ferrari 368 GTSi, schwar schwarz (BLK/BLK), Klim Spoiler, 50er, DM 118 000,-, nur für Export.

Bj. 83, 60 000 km, neuw., Kli-maautom., Becker-Mexico, ABS usw., DM 45 800,- inkl MwSt.

Merc. 230 CE Autom., Bj. 83, met., Radio usw., DM 27000,- im Auftrag ohne MwSt. Persche 911 Carrera Cabrio

735i

Bj. 81, Preis: VS. Tel 92 11 / 29 91 47

Scuderia Mannheim Tel. 06 21 73 70 13 FERRARI E BASTA

Neuwagen 4,2 Sovereign regentgrey/savilgrey, Vollausstg., sof. lieferb. Tel. 67 11 / 61 49 44 Tx.: 7 252 237, Handle:

Auto Cleess, Mottmanner Str. 20 5603 Wilfrath Tel. 9 29 58 / 42 62 + 48 58

eder So. ab 16.00 Uhr 22 40

要:毒:毒豆。蛋白毒:毒:毒

737/972

702/271

199/271

Netfahrzeug

DB 190 E 2.3-16

Tel. 6 52 08 / 24 78

288 SEL - 500 SEL

Neuwagen, Exportausstattung, DOT-/EPA-Umrustung, mit Ga-

rantie und Importservice auf Wunsch möglich.

ab Mo. Tel. 0 21 51 /51 05 32

DB 500 SEL, 199/278, Nov. 84, 5600

km, Vollausst, DM 84 000,- netto + MwSt. Fa. Tel. 0 89 / 55 53 01 / 2, ab Mo. 13 Uhr

350 SL

230 CE

Tel. 053 22 / 5 24 34

500 SEC

Neuwagen, mit Tagean, schwarzmet., Led. gran, Aussig., 114 000,-.

Auto Clees, Metimanner Str. 5662 Wilfrath Tel. 0 20 58 / 42 62 + 48 58

DB 300 E

500 SL, neu

uchsilber/Led. dattel. alle Es

tras, gegen Gebot.

Tel. 02 22 / 69 14 88

Merc. 250 W 123

EZ 12/77, 93 800 km, Autom., SSI DM 8400,-.

Grebe, Siegen Tel. e2 71 / 33 5e 16

Mercedes 230 CE Coup

EZ 8/80, 64 900 km, 1. Hd., Rad.-Cass., Servo, Ahr., el. SSD, DM 22 700,-

Tel. 02 71 / 33 50 16

500 SEC

SSD, 7+8" BBS, saintl. Extr., NP DM 118 500,-, Preis VHS.

Tel 0 70 23 /86 79

schwarzmet., Ausstg.: 271



500 55, 500 SELS

253 E. 253 SE &

W 124 18756

Ten II 24 5

222 Sai

14. 14. 14

200 55 455

المحالية المستعدد ال

han I share rates a st

Section 1

The state of the s The second of th

Mercedes and

te la service

Nev: Klima für W 124 Tel 9 89 / 3 29 19 29

Intern Autom A Oberwaliner GmbH sucht laufend Merc.-500-SEL-, 500-SEC-, 500-SL-Neuw. 0 89 / 59 31 13 + 57 20 48 Telex 5 215 832 1808 München, Amalionstr. 59

380 SL, neu alle Extr., LP + DM 6000.

Merc. 190 E 2.3-16 Anslieferung Mitte Juli 85, blauschw.-met., alle Extras, sußer Leder, NP 73 000,- DM, gegen Gebot von Privat abzn Tel, 06 81 / 58 21 05

Cabrio, 4-Sitzer, 1938, leicht z restaurieren, Seltenheit, Gebo ab 45 000,- DM. Tel. 6 22 22 / 6 86 33

Merc. 500 SLC Bj. 11/80, 80 000 km, silber, Velou usw., VB 52 000,- DM, von Priv. Tel. 92 31 /14 27 92 od. 48 30 86

Merc. 190 E/2.3/16 DB-Vorführwg, EZ 2/85, Vollaustg., rauchsilber, Leder schwarz, unverbindliche reisempfehlung DM 70 500.-Tel. 0 61 02/2 62 00, Firms

Folgende Neuwagen sofort lieferbar: Merc. 500 SEC Merc. 500 SEC rz, Leder schwarz, 114 000,- inkl MwSt. Merc. 500 SEL hunkelblau, Leder grau, DM 105 000,- inkl. MwSt.

AMG 500 SEC Bj. 83, AMG-Umbau, 203 kW, al Extras, DM 89 000,-. Tel. 9 63 31 / 9 50 26, Firm

Tel Firma, 06 41 / 6 35 13 Tx. 4 82 635

Gelegenheit! 380 SE 15 500 km, silbermet., EZ 7/84, NP 81 250,- DM, VB 61 000,- DM inkl 5 Winterreifen mit Felgen. Tel, 6 74 41 / 8 10 32

63 000 km, zypr.-grimm SSD, 2 el. FH, Alu, Sitzhr Kopfat., 49 999,- inkl. MwSt. Tel. 8 99 / 76 54 57; Phys. Only for Export:

500 SE

3× 190 D, 3× 500 SEL 3× 280 SE 04 21 / 63 02 05, Hand Priv. 04 21 / 55 86 85 Tx, 2 45 197 teo

199/278 199/275 orig. SEG-Seets 199/278 702/274 199/274 929/274 904/274 737/274 199/278 16 200 SE 702/273 904/075 355/072 199/078 702/071 16 19 E 2.1-16 199/271 DISC / DISC K Jug. 42 Ser. clarendonblue/de Parseler 930 Tacho Parseler 930 Tacho Parseler 931 Tacho Pa

500 SEC

040/274

neu, alle Extras, sofort

Fa. 0 94 21 / 4 26 26

Merc. 500 SE 6/80, 1. Hd., silberdistel, Led

warz, SSD, Klimaan

Merc. 280 SE

11/84, 2500 km, Klima, SD, el Sit-ze, ABS usw., DM 68 400,- inkl.

Tel. 02 21 / 73 47 69 Priv. 7 12 19 42

DB 280 TE

flegt, wie neu, Farbe Bleume-allic, viele Extras, unverbind!

Verkaufspr. DM 52 600,- netto, jetzt DM 35 000,- netto. Weitere Auskünfte Tel 0 27 23 / 50 71

250 SE Cabrio, 1968

500 SL

COS-GmbH, Minches Tel. 0 81 41 / 2 86 22

Thr. 5 27 697 cos d

280 SL, 4/84

380 SL, 7/84

anthr./schwarz, 12 000 km, mit a Zubehör, DM 85 000,- im Kun-

denauftrag ohne MwSt.

Tel. 0 24 25 / 3 67 od. 0 22 52 / 37 61 Händler

500 SLC

Bj. 79, 1. Hd., unfallfrei, silber/Leder blau, DM 46 500,- i. Kundenauftr. ohne MwSt.

Telefon 0 69 / 78 10 74

Neuwagen •

ME 201 St.

ME 1840 SEL

702/271 040/275

199/271 040/271 172/275 737/274 040/271 040/274

km, mit a Zubehör, 70 500.- inkl MwSt.

Neuwagen, schwarz, schwarz, DM 114 000,-.

Hd., alle Extras, neuw., DM 65 000,- evtl. Eintausch.

Bj. 11/82, 57 000 km super g

Auto Nosal er Str. 182, 5 Köln 1

USA-AUTOEXPORT

eigene Alledenassung in USA Informationsbroschüre

4/81, grünmet./Led. grün, Extr DM 67 500,- inkl. MwSt. 2x 500 SEL neu warz/Led. dattel. Volkus DM 110 580,- inkl. MwSt. Kuschmann-Automobile Tel. # 11/4/39:32

300 Turbo-Diesel

500 SL Bj. 6/82, champ., Leder, Klima, Voll-ausstg., Exportpreis DM 65 800,-bland, and 14% MwSt. Tel. 0 85 09 / 6 40, Firms

500 SEL ima, ABS, Hydro u 62 950,- inkl. MwSt. 380 SLC , 58 000 km, ABS, Led. ; FH, Ain usw., 52 850,- inkl. Eggers-Amomobile Tel. 65 11 / 3 52 14 81

500 SEL, 199/278 221, 222, 223, 240, 280, 410, 430, 440, 442, 470, 504, 510, 581, 543, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 731, 873, 877,

500 SEL, 199/271 222, 228, 240, 241, 256, 404, 410, 434, 440, 442, 452, 470, 506, 532, 543, 570, 581, 590, 611, 640, 731, 812, 872, 873, 677, 92 000, Export, 194 880, inki

280 SL Tel. 0 29 41 / 5 73 24

Bi 10/82, 1, Hd., 75 000 km, unfallf silbermet., ABS, SSD, Klimaaut., Fe., el. Sitze, Mexico, Color, Ledensw., DM 48 500,- Export Fa. Gilg. Tel. 0 75 74 / 27 02 eder 0 75 31 / 4 93 63

450 SEL 6.9 79, 110 000 km, 1. Ed., Kilmanutom. usw., unfallic., DM 51 800,- inkl. MwSt. Frindler 9 57 Z1 / 2 92 68 eder 2 26 89

eiß/schwarz. Leder, alle Extra ißer Klima u. Airbag, 14 500 km # 071 56 / 255 80 o. 251 36

0212/16411

DOT + EPA-Fullservice Exportmodelle vontitig M + P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + PORSCHE Hornstr. 22-26, 4390 Glodbeck

500 SL 500 SEL 500 SEC 300 E 300 E

Fensi. 4x, Exportpreis Day 42 800,-

500 SL, 568/275 280, 440, 470, 504, 511, 531, 565, 581, 590, 682, 873, 104 000,-Export, 118 560,- inki. 94 000.- Export, 107 160.- inkl.

Tel. 62 62 / 30 37 62 / 35 57 52 Händler, Mo. ab 7 Uhr

280 SL, 7/84

Daimler-Beaz 500 SE

Tel. 02043/4884, Tx 8579255 FÜR USA

> Neuwagen 737/972 199/271

190 E 2.3-16 1901025 Autohans Köhler

Tx. 8 529 145 3× 500 SEL 199/274, 904/274, 172/278

MUC - GmbH Tel. 44 31 / 1 86 53, Tx, 29 28 66

Tel. 6 21 66 / 5 26 64

Neuwagen

500 SEC 929/278, 380 SEC 199/271 500 SEL 040/271, 500 SE 929/274 500 SE 199/271, 200 E 199/171 Tel. 67 21 / 47 29 54, Handler

500 SEC ofort zu verk. Lieferzeit Aug Tel. 0 62 61 / 1 67 17

280 SLC 81, gut gepfi., 8fach bereift, v. Extr. ABS, Autom. usw., manganbraum 98 000 km, geg. Gebot. Tel. 0 68 72 / 20 30

DB 500 SEL Neuwagen, Vollausst., DM 90 000,-MwSt. = 102 600,- inkl. MwSt. 67 11 /21 10 69 - Handler

Neuwagen, Vollausst., DM 96 000,-MwSt. = 109 440,- inkl. MwSt. S00er SEI. mit Klimoonlage Parbe: Schwarz, gegen Höchst-gehot abzugeben.

DB 500 SL

Tel. 0 44 43 / 23 50 + 25 50.

fabrikmen, viele Extr., DM 58 000,-- + MwSt. = 66 120,-- inkl. MwSt. Tel. 97 11 / 31 10 99, Händler 500 SE, 10/81 stzust. Volkusstg., Leder AMG tiefergelegt, P 7, 225. Tel. 0 26 23 / 48 97

GERKEN CARS GMbH Import und Export exclusiver Automobile

500 SEL 040/278, DM 96 800-500 SEL 500 SEC

500 SL 929/278, DM 100 000,-BMW M 635 CSI

2802 Ottensberg/Bramer Talefon 0 42 05 / 4 84 Telex 2 46 725 less d

2x500 SISC Cabriolet; 4x 280 SE, 3,5 Cabriolet; 300 S Cabriolet, 4-tür. Lotus Super Seven, Bj. 78. AUTOHAUS BENNEMANN

Neuwagen günstig 2x 580 SL, 904 mlt 274 + 904/278 500 SEL, 900/978, Listenpreis 500 SL 040/275 380 E, 737/274 + 202/274

Alle Fahrzeuge Volkausstattun 230 E, 172/071 Tx.: 2 12 715, Tel.: 8 40 / 48 87 7

380 SEC, neu chwarz, Led. SD. ABS. Klima

380 SE, 8/1980 silbermet, alle Extras, ohne Kli mannlage, Bestzustand, 37 500,-.

280 SL, 1979 distelgriinmet. Automatik u

137 000 km, Schltg., Alu, Alarm, Stereo, 40 000,-DM inkl. Tel. 45 31 /5 17 86, nach 19 Uhr Bestzustand, 41 900,-Köln 02 21 / 41 95 00 + 40 11 97 Bj. 82, 27 000 km, Kli., ZV, Alarm, R.-Cass., blaumet. Tex. beige, FP

59 000,- DM. Tel. 0 22 35 / 7 18 84, 0 22 52 / 24 51 ca. 80 Mercedes-Gebrauchtw gen vorrātig. Anothers Winter, 6749 Lands Bj. 81, 87 000 km, weiß, ESD, RC, Antom., neue Pirelli, Extr. 20 750 DM. Sa. ab 17.00, So. 9-22.00 Uhr.

DB 380 SL Neuwagen, Vollausst., DM 90 000,-MwSt. = 102 600,- inkl. MwSt. Tel. 87 11 / 31 10 68, Händler.

DB 280 S Neuwagen, Vollausst., DM 57 000 MwSt. = 64 980,- inkl. MwSt. Tel. 97 11 / 31 10 09. Händler

von Werksangehörigen (Groß-ausw.) ifd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis Telefon 0 62 45 / 84 56

Arbeiten werden von Spezial Zender Exkinsiv-Avio

Plorinstraße/Industriegeb 5403 Milheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 80 20

Fa. Overland-Trade Tel. 0 22 32 / 4 59 28

280 SEL, BOU, Velour, Autom., Kli-ma, Color.

Tel: 022 33 /6 62 22 u. 7 89 89

Tel: 0 22 33 /6 62 22 12 7 89 89

Tel 42 21 /41 45 00 + 48 83 30

Mercedes-Greßauswahl

Neustadter Straße 22 Telefon 053 41 /8 62 20 Besichtigung: Moutag – Samsta; von 9–18 Uhr, So. v. 12–18 Uhr

Mercedes-Jahreswagen

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Ex-travaganies Karosserie-Styling und exhibitive Innenanstattung. Alle T.: 071 41 /3 10 13 gewerblieb

560 SEC, weiß, Ld. schwarz, AMG-Umbau, m. Autoteleion, unverbindliche Preisempfeh-hing DM 163 000,— jetzt 90 000,—

für Export gesucht. Zahle Über-Aussig.: 929, 735, mit Velour 972. Tel. 0 40 / 6 03 79 73, Handler

280 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SE, SEL, 380 SEC, 500 SEC, 500 SL W 124: 200 D, 250 D, 300 D / 200, 250 E, 300 E W 201: 190, 190 E, 190 E 2,3 I 16 Ventiler, 190 Diesel Leasing – gúnstig – problemlos – unbirokratisch Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf) Autohaus-Såd GmbH, Boehumer Str. 102–165 4350 Becklinghausen, Tel. 0 23 61 / 76 64, Telex 8 29 957

EPA and DOT in the USA

Importing your car to the USA? Place your car in the care of the largest importer/conversion facility on the est coast, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chances! Deal with one of the most respected and experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for prices and

Tel. 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Center · 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 0 70 95



280 SE 3,5 Ltr. CABRIO Baujahr 1970, unfallfrei, Pb.: Dun-keloliv, schwarzes Dach, Sitze Leder schwarz, Automatic, Alu-Felgen, Radio-Cassette Blauigen, Racio-Cassett nkt, Ia scheckheftgepflegt, rei-s Sommerfahrzeug, Von Priva an Privat, 85 000,- DM.

Tel. 0 41 72 / 65 18 m. 0 89 / 1 57 27 92 Negwagen Merc. 500 SEL 737 weiß mit 972 Velour blan

Angeb. bitte u. G 3361 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 430 Essen.

Merc. 600 Bj. 65, neu. Mot., 30 000 km, erstk Zust. Angeb. u. H 3362 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

500 SE 1983, Extr., neww., DM 58 500 inkl. MwSt.

nauticblaumet. Kompl-netto 87 631,58, 99 900,- inkl. 280 SEL Aussig., netto 69 210,53, 78 900.

500 SL, 904/275 500 SL 929/274 500 SL, 199/271 500 SL, 568/271 99 000,- DM L A. 280 SL, 568/274 280 SL, 904/275 79 000,- DM L A. 500 SEL, 904/274 500 SEL 904/278 500 SEL. 737/274

61 98 / 18 85, Tx. 4 19 957

neu, sofort lieferbar

1 Mercedes-Benz Typ 300 D, 4/85, 6000 km, Nr. 702, 271, 240, 412, 420, 430, 440, 506, 511, 531, 570, 581, 584, 590, 611, 640, 812, 873, Preis: 67 000,-.

1 Mercedes-Beaz Typ 190 E. 2.3— 16, 9/84, 13 000 km, Nr. 702, 251, 240, 254, 10, 430, 442, 468, 470, 504, 531, 543, 584, 591, 600, 673, 682, 612, 837, 873, 876, Preis: DM 61 000,—

Teleton 0 23 53 / 40 75 4× 280 S neu, signalrot, Vel. creme. 4× 280 SE neu, rot und schwarz, Vel. 2× 280 SEL neu, rot, Vel. creme 2× 500 SEL

nautichlau u. schwarz, Led. grau Autoboutique Essen Tel. 02 01 / 74 29 22, Tx. 8 571 491

80, silberdistel, Led. oliv, Extr. DM 46 500,- l KA. Autoboutique Essen Tel. 02 01/74 20 22, Tx. 8 571 491

schwarz/schwarz, Vollausst., DM 97 000,- inkl 280 SE 4/84, 6500 km, anthrazitschwarz, ohne ESSD, Vollausst., DM 63 500,- i. A. Tel. 05 31 / 33 48 78

Merc. 500 SEL zypressengrünmet., Leder, Extras, DM 98 500,— inkl MwSt. Tel. • 41 65 / 62 62 ab Mo

Merc. 500 SEL 30 000 km, zypressengrün-Velours, alle Extras, DM 59 800.-+ MwSt. 59 800,-+ MwSt. Tel. 9 41 65 / 62 62, ab Mo.

280 SL 02 12 / 20 20 02. Händle

500 SEL DB-Nouwages 230 E Autom.,
ABS, SSD etc., Listenpr. 49 900,DM, gegen Gebot.
Tel. 8 41 65 / 8 66 61

A/85, 1400 km, nauticblaumet.,
Led. creme, a. E., 103 000,- inkl.
MwSt.
Tel. 8 89 / 76 54 57 Firms

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Aschaffenburg Porsche 911 Turbo moosgrünmet., Ganzleder, Kli-ma, CIR, 62 000 km, scheckheft-

sepflegt, Bj. 5/81, DM 69 500,— inkl. MwSt. Auto Dunker GobH Porsche-Direkthindler Goldbucher Str. 23 8750 Aschaffenburg

Augustin/ Siegburg

Porsche 928 S Dienstwagen, Autom., EZ 6/85, ABS, SD, Klima, Radio, geschm. Felg., dunkeiblau, 2500 km, DM 97 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 Carrera EZ 1/84, 24 000 km, silbermet., Fuchsfelg, DM 62 000,-im Kun-

denauftrag. Porsche 924 EZ 5/83, 36 000 km, Extras, saphirmet., DM 26 950,- im Kun-Porsche 944 EZ 4/82, weiß, 48 000 km, DM 29 500,- im Kundenauftrag.

Antohaus Hoff
Porsche-Direkthändler
Hangelar, B 56
6295 St. Angestin 2
Tel. 6 22 41 / 33 20 91 **Bielefeld**

Porsche 924 EZ 8/84, el. Hubdach, el. Fh., Rad/Cass., Color DM 35 300,- inkl. Porsche 924 Mod. 85, el. Hubdach, el. Fh.,

Color, met., Alufelgen DM 35 900,-inkl. Porsche 924 Bj. 84, el. Hubdach, el. Fh., Color, Akıfelgen DM 35 900,- inkl. Porsche 924 EZ 3/85, met., el. Fh., Heckwischer, 205er Bereifung, Rad./ Casa: DM 37 500,- inkl.

The second secon Porsche 911 SC DM 42 500.-* Mod. 81, met. Porsche 944 EZ 7/83, Targa, Heckwl., Color DMr42 700.- inkl. Porsche 944

Mod. 82, BBS-Felgen, met., Kälteani, Rad/Cass.

Porsche 944 Sondermodell, div. Extras DM 55 300,- inkl. Porsche 928 S

Automatic, div. Extras DM 105 000,- inkl. Porsche 928 S Automatic, div. Extra DM 102 000,- inki.

Bj. 7/82, 28 000 km, Alpuna-Fahrwerk, Recaro-Sitze u. v. m. DM 26 500,-* BMW 525 i Mod. 83, met., SSD, ZV DM 28 900,-* BMW 525 E Autom.

13 000 km, SSD, met., Color DM 28 900,-* Fiat Pininfarina Spider Bj. 10/82 DM 16 900,-*
Mazda Coupé RX 7 Mod. 80, met., Rad./Cass. DM 10 950,-*

VW Scirocco GL 85 PS, Bj. 79, Neuwagen . DM 19 400,-* Audi Coupé GT 130 PS, Mod. 84, Geschäftswa-gen, 10 000 km, Rad/Cass., Co-lor DM 25 906,- inkl. **Audi Quattro**

200 PS, Mod. 84, Direktionswa-gen, weiß, Leder schwarz DM 53 000,- inkl **Audi 100 Treser** 138 PS, SSD, weiß DM 41 000,-inkl. Audi 200 Turbo Mod. 84, el. SSD, Tempomat

Audi 200 Turbo **Automatic** Porsche-Direkthändler
Wehmeier u. Castrup
GmbH
Werne Mod. 84, SSD DM 32 900 im Kundenau/trag DM 32 900,-* Werner-Bock-Str. 36 Tel, 05 21 / 58 05 - 40

Samstag bis 18.00 Uhr geoffnet, Sountag Schautag von 10.00 bis **Bochum**

Porsche 944 Vorführwg, sämtl. Zubeh, EZ 1. 2. 85, 6100 km, DM 54 250,- Vorführwg, kristallgrünmet, viel Zubeh, EZ 13, 3, 65, 7800 km, DM 48 650,- inkl. MwSt.

BMW 635 CSI rot, Mod. 83, 11 000 km, Ganzle-der, Sportsitze, ABS, Stereo, 5-Geng (Sport), Alarm, TRX-Rider, DM 51 950,- im Kunden-

miftrag Enning-Automobile
Doestener Str. 250-254
dir. am Ruhrschnellweg
4630 Bochum
Tel. 02 34 / 5 26 91

Bottrop Christmann - I- Hein

Wir haben einige in-teressante Porsche 924, 924 Turbo, 944, 911, 928 S im Angebot Autohaua Christmann & Hein Porsohe-Händler Gladbecker Str. 148–170 4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 3 20 71

Bremen Porsche 911 Carrera Mod. 85, indischrot, DM 66 500,-im Kundensuftras naudtrag. Porsche Zentrum is Schmids + Koth Gm Stresenaumstr. 1-7

2880 Bremen Tel. 04 21 / 4 49 52 54

Düsseldorf MOLL-Angebot: Porsche 944 Mod. 84, 22 000 km, el. Fen-sterh. Heckwischer, 1. Hd., unfallfr., DM 38 500,-

Porsche 944 Bi. 5/84, 23 000 km, platinmet, Klime, Hubdach, el. Fensterh, Heckwischer, alle Extr., DM 42 000,-im Kundenauftrag. Porsche 924 Bj. 4/82, 20 500 km, Stereo-Cass., Heckwischer, el. Spiegel, Color, platinmet., DM 21 500,-im Kundenauftrag. Porsche 924 Bj. 6/83, 28 000 km, Heckwischer, Color, Speichenfelgen, DM 28 000,- im Kundensuftrag.

Mod. 84, 45 000 km, indischrot, Hubdach, Sportsitze, Schmie-defelg, 7+8 Zoll, alle and Extr., DM 39 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 Bi. 7/83, zobelbraummet 93 000 , Stereo-Cass, Heckwi-er, Lederlenkr., DM 35 900,scher, Leder Porsche 944

Bj. 7/83, zobelbræmmet., 33 000 km, Stereo-Cass. Heckwisch, Lederlenkr., DM 35 900,- inkl. MwSt **Audi quattro** Bi. 10/82, 52 900 km, silbermet., el. SD, Leder schwarz, LM-

Felg. Stereo-Cass., DM 37 900,-inkl. MwSt. Autobaus Moll
Porsche-Direkthändler
Rather Straße 78
400 Däseldorf
Fel.: 62 11 / 48 57 59 Porsche 928 \$ Bj. 84, 24 000 km, rubinrotme-tallic, Erstbesitz, Ledersitze, Schmiedeleigen, ABS, Stereo-

Cassetten-Radio, Klimaanlage, Bestzustand, DM 74 950,- inki Antohous Nordrhein Porsche-Direkthändler Hölser Weg 85 4000 Dünseldorf 1 Tel. 42 11/7 70 42 60-2 82

Düsseldorf SCHULTZ GRUPPE Versprung durch Leistung

Porsche 928 S

Bj. 84, 24 000 km, rubinrotme-tallic, Erstbesitz, Ledersitze, Schmiedefelgen, ABS, Stereo-Cassetten-Radio, Klimaanlage, Bestzustand, DM 74 950,- inkl. MwSt. Autohams Nordrheis
Porsche-Direkthändler
Höher Weg 85
6000 Düsseldorf 1
Tel. 92 11/770 42 50-2 52

Duisburg Porsche 944/11 graphitmet., 1/85, 10 500 km, viel Zubeh., DM 49 900,- inki.

Astohaus Böchling
Porsche-Direkthiadler
Auf der Höhe 47
4100 Duisburg

Tel. 02 03 / 31 80 20

MwSt

Essen GRUPPE

Vorsprung durch Leistung **Größte Porsche-**Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet: 7 x 924 8 x 944

4x911 2 x 928 Gottfried Scimitz Sportwagensenfrum In der Hagenbeck 35 4308 Essen Telefon 92 91 / 62 00 81

Autom_ rubinrot_ 1 Hd R7.

8/83, 50 000 km, DM 60 000,—inkl. MwSt. BMW 520 i EZ 2/82, 79 000 km, 1. Hd. + Zubeh., DM 18725,- im Kunden-auftrag. Alfa GTV Mot. 2.8 Ltr.

Gießen

Porsche 928 \$

191 PS, EZ 2/82, insges. 89 000 km, Mot. erst 30 000 km, Karoskm, Mot. erst 30 000 km, Karos-serieverbreit, LM-Felg., Sport-fahrwerk, Glasdach, Radio, Zu-satzheiz. und und und, DM 19 250,—im Kundenauftrag. Scheller Persche-Direkthändler 6306 Gießen Tel. 06 41/27 01/6 19 33

Hamburg Porsche 928 S Mod. 85, weißgoldmet., 20 000 km. ABS, SD, Ganzleder, Schmiedefelg usw., 95 600,- inkl. MwSt. Porsche Carrera Bj. 84, schieferblaumet., 33 000 km, SD, Spoiler, P 7, DM 65 500,-inkl MwSt. Porsche 944 Autom. Mod. 85, platinmet, 4100 km.

Heckschürze, Servol, Color,

DM 48 900,- im Kundenauftrag. Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498 2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

and the control of th

Konstanz

Porsche 928 \$ meteormet., Leder weinrot, EZ 16. 4. 85, ca. 3000 km, kompl. Zu-Preisempfehlung DM 116 115,-, Freisemprehang DM 116 115,— für DM 104 000,— inkl. MwSt. Antekaus Bodan GrabH Porsche-Direkthändler Wollmatinger Str. 9-11 7759 Komstanz Tel: 0 75 31 / 5 50 25 Verlangen Sie Herrn Stei

Porsche 944 **Dienstwagen** altes Mod., Bj. 4/85, 1900 km. silbermet., versch. Extr., DM 43 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 Bj. 5/85, 1800 km, alpinweiß, el. Dsch, versch. Extr., DM 33 800,— inkl. MwSt.

Moers

Bj. 83, 58 000 km, alpinweiß, versch. Extr., mit Garantiekarte, Bestzust., DM 34 900,- im Kundenauftrag.

Autohaus Minrath
Porsche-Direkthändler
Rheinberger Str. 46/51
4136 Moers Tel. 8 28 41 / 2 39 22

Porsche 944

Neuss BCHULTZ durch Leistung Porsche 924/84

dunkelrot, 1. Hd., 18 000 km, el. Fensterh., Stereo, 2 Spieg. etc., DM 27 950,-, im Kundensuftrag Porsche 944/85 neues Mod., graphitmet., erst 8000 km, Servol., LM-Felg., el. Hubdach, el. Fensterh., Heckwisch, Stereo, Color etc., DM 50 950,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Autom./10/84 meteormet., Ganzleder-Ausst., Sitze Stoff/Leder, ABS, LM-Felg., Klima, Stereo etc., DM

89 950,- inkl. MwSt. Autohaus Liedthe Porsche-Direkthändler Römerstr. 124, 4640 Neuss Tel 0 21 01 / 4 10 44

Paderborn

Porsche 928 \$ Dienstwagen, Bj. 2/85, 8000 km, Autom., meteormet., alle Extr., DM 100 000,-- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 9/83, 29 000 km, rubinrot-met., Servol., Sportsitze, el. Fenstern, Stabis etc., DM 38 500,—inkl. MwSt. Porsche 944

EZ 10/82, geminigraumet., Hubdach, Fuchstelg., Heckschürze, Wurzeiholz, Stabis, Color usw., DM 34 900,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 3/82, 1. Hd., weiß, Stabis, Breitreif., Color usw., DM 32 900 -- inkl MwSt. Porsche 944 Vorführwg., EZ 6/85, steingrau-met., 5000 km, Hubdach, Fuchs-felg., Stabis, Nebelscheinw. usw., DM 52 000,- inkl. MwSt.

Porsche 924 Vorführwg, graphitmet, EZ 4/85, 7000 km, Hubdach, Spei-chenfelg, el. Spieg., Radio-Cass., DM 36 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 Vorführwg., EZ 5/85, 8000 km, kopenhagenblau, Hubdach, el. Spieg., Cass.-Behälter, DM 34 500,- inkl. MwSt.

PORSCHEZENTRUM THIEL Desmolder Str. 73 4799 Paderborn Tel 0 52 51 / 50 40

Saarbrücken Porsche 944 rot, EZ 4/84, 34 530 km, DM 41 500,- inkl. MwSt.

Porsche 944 platinmet., EZ 5/82, 47 609 km, DM 32 300,- im Kundenauftrag. Gustav A. Grosskies
GmbH & Co.
Porsche-Direkthindler
Dudweiler Str. 87-89 Tel. 06 81 / 3 40 86

Würzburg Porsche 924 Vorführwg, EZ 5/85, steingrau-met., 1500 km, DM 35 300,- inkl. MwSt. Mod. 85, 4000 km, 172/278, Vollaustg. DM 78 800,-

Porsche 944 Vorführwg., EZ 4/85, graphit-met., 3500 km, DM 55 200,- inkl. Porsche 944 EZ 1/83, indischrot, 58 000 km, DM 36 500,- im Kundenauftrag. Merc. 190 E

EZ 2/85, anthrazitgraumet., 6700 km, SD, Servol., 5-Gang, ZV, LM-Felg., DM 37 800,- im Kundenauftrag Jaguar Vanden Plas EZ 2/85, graumet., 3700 km, DM 79 000,- inkl MwSt. Autohaus Spindler
Porsche-Direkthändler
Leistenstr. 19-25

Tel 09 31 /7 30 41-48 Wuppertal

Zeisler-Angebot:



Porsche 924 Carrera GT/210 PS Bi. 9/81, indischrot, 50 000 km, 1. Hd., I.M-Felg., Radio-Cass., Heckwisch., Color, Sportfahr-werk, neuw. Zust., DM 43 900., im Kundenauftrag Porsche 944

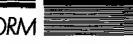
Dienstwg, kalabarimet, 6500 km, Bj. 10/84, 7+8-Zoll-LM-Felg, herausnehmb. Dach, el. Fensterh, el Spieg, Heck-wisch, Heckschürze, Radio-Cass, unverbindliche Cass., unverbindliche Preisempfehlung DM .59 000,-, jetzt DM 44 900,- inkl. MwSt. Porsche 928 Bj. 79, 83 000 km, tabacmet., Autom., Klima, el. Sitz links, Tempomat etc., Bestzust., DM 35 900,- im Kundenauftrag.

Porsche Carrera Coupé Bj. 84, 17 000 km, zinnmet., SD. 7+8-Zoll/16 LM-Felg., P7 Front- + Heckspoiler, Radio-Cass. etc., neuw. Zust., DM 66 750,-, im Kundenauftrag.





FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM



Porsche-Carrera Cabrio

Porsche 911 Cabriolet

weiß, Leder rot, Bj. 83, 23 000 km, versch. Extras, VB 57 000,- Ex-portpreis, im Auftrag.

Tel 0 71 51 / 5 52 92

NEUWAGEN

Turbo 3.3, schwarz, Led. grauweil

Carrera Cabrio, Lader can-

Turbo 3.3, ind.-rot, Led. champagner Turbo 3.3, preußischbl., Led. blau Carrera Cabrio, Turbolook, sibermet

Carrera Cabr., grandprixweiß, Led. schw Carrera Cabr., marmograu, Led. grau Carrera Coupé, darkblau, Leder blau

Cerrere Targe, schwarz, Leder schwarz

Alle Fahrzeuge sofort lieferber. Fin rung - Inz. - Lessing

Mainzer Landstr 351-357 6000 Frankfu

HENNIGE Teleton.
AUTOMOBILE 15.
FRANKFURT 14.70216

Porsche 928 S - net -

schwarz, Leder weiß, Vollaus-stattung. Fa. Tel. 0 89 / 5 02 78 13

911 Turbo

weiß, Led. dunkelblau, 83, 69 000 km, el. SSD, Klima- u. Warnania-

ge, ansonsten alle Extras wie: be-heizte Splegel, Sperre, el. Fh etc., unfallfrei, v. Priv., DM 72 000,- + MwSt. Autotelefon kann mit

9 62 24 / 5 92 17

Porsche 944

Bj. 82, anthrazit, 68 000 km, Tar gadach, Froot- u. Heckschürz

Tel. 0 68 98 / 8 36 57

2x Porsche Turbo

Tel. 0 40 / 43 60 55/57, Tx. 213 740 Händler

911 Carrera

Antoboutique Exter

Tel. 02 01/74 20 22, Tr. 8 571 401

Parsche 911 Turbo

3500 km, 4/85, scbwarzmet., Leder schwarz, ESD, Vollausst., DM 108 000,— netto.

Tel. Sa. 8 40 / 2 20 94 59

So. 0 42 62 / 22 01

Carrera Cabrio

granatrotmet., Verdeck weinrot Leder bell, Vollausst, f. Export.

Tel. 0 40 / 25 10 33 01, ab Mo.

Correra Cubrio, preußischblau Ledersitze, Vollausst., DM 87 500, inkl Tel 85 31 / 33 48 78

944 Turbo

L. DM 87 500.

84, weiß, Led. schwarz, D: 57 000,-.

schwarz/schwarz, rot/schwarz/schwarz, je: 110 000,-.

men werden.

oder 8 81 42 / 5 17 41

AUTOMARKT

HDCEDES Fh., BBS, ABS usw., zum NP 230 TE, nev abzugeb. Autom., Klima, Vollausstg., unter Listenpreis, 44 000,- + MwSt. Tel. 0 61 24 / 82 75 oder Tx. 4 152 721 goa d 0 51 39 / 86 94

500 SEL neu, Leder, Vollausstattung, DM 181 500.- inkl. MwSt. 380 SE 500 SEC 3/80, 187 000 km, taigabeige, Stoff, SSD, Kli., ABS, Alu u. w. Exlr., 34 999,- inkl. MwSt. DM Vollausstattung neu. Firms, Tel. 09 91 / 3 08 13, Tel. 6 89 / 76 54 57, Firm Telex 6 9 787

286 SEL **280 SEL** 8/81, neuwertig, sehr viel Zubeh 90 000 km, ATM 40 000 km, Di oeu, dunkelblau, Velours grau Vollausstattung. 35 900 - inkl. Firma, Tel. 089/5027013 od Tel. 0 40 / 5 52 33 45 08142/51741

Mercedes-Angebote: 500 SEL 587/975 500 SL, nev **500 SEL** 172/978 blauschwarz 188. Leder grau 278, zusätzlich 240, 258, 280, 440, 470, 504, 531, 565, 570, 581, 590, 873, 100 000,- DM netto oder Gebot **500 SEL** 904/978 **500 SEL** 702/271 **500 SEL** 737/271 **500 SEL** 929/274 Tel 04 51 / 49 77 07 ZDK, Händle 473/274 **380 SEL** 702/273 **380 SEL** 280 SEL *737/977* MB 500 SEC 280 SE 355/972

280 SL

702/271

480/275

blauschw.-met., Leder creme, Autom., ABS, Klima, Alu, Alarm, Vollausst., Neufahrzeug sof. DM 108 000,- zuzüglich MwSt. 380 SL 500 SL 568/271 929/275 500 SL Neuwagen sof lieferbar, we Tel. 0 49 / 51 92 38 Fahrzeuge auf Lager Firms Waiz Tel. 0 71 27 / 72 32 od. 33 Merc. 380 SL neu, rot, Leder dattel, Klimati

sierung usw. **500 SEL** Tel. 02 11 /8 79 95 52 veiß, Vel. anthr., dunkelblat Led. hellgrau, sofort lieferbar. Tel. 0 69 / 47 46 69 od. 47 46 94 3× 300 E, Neuwagen Händler, Tx. 4 178 093

199/278, DM 79 230,- inkl. MwSt. 172/278, DM 72 390,- inkl. MwSt. Neufahrzeuge: 040/274, DM 75 810,- inkl. MwSt. 500 SEL, 040/271 2× 230 E, Neuwagen 904/072, DM 57 570,- inkl. MwSt. 355/172, DM 59 000,- inkl. MwSt. 300 E, 199/271 300 D, 568/174 500 SEL, Neuwagen Hess-Automobile 2 0 61 82 / 8 95 87, Telex 4 102 279 702/273, DM 104 310,- inkl MwSt.

Automobile Heinz Fritze Merc. 500 SEC 2806 Oyten, Tel. 0 42 07 / 12 28 Bj. 84, 34 000 km, mit allem Zube-bör, Neupreis DM 140 000,-, für DM 120 000,- inkl. MwSt. zu ver-**380 SEL** kaufen. Vollausstattung 1985, Listen-preis 87 000,-, jetzt 89 900,- inkl. Cat-Cars, Tel. **62** 21 / 48 21 13 Tel. 0 24 28 / 47 53

380 SE

BMW 745 i Executive

Finanz. mögl., 3,9%.

Hagedornstr. 37

Tel. 02 03 /40 80 11

Bremen

MwSt.

Autohaus Scharmach

BMW-Vertragshändler

79 950,-

Bj. 15. 4. 85, zobelbraun, Vollausstg., 6000 km, DM

Merc. 500 SEL Bj. 10/84, anthrazit, 25 000 km, Leder grau, el. SSD, Kli-maautom., WSG, Reifen 225,

Aluf., Radio-Cass., Airbag u. div. Extras, DM 95 000,- inkl.

Müller-Nielsen

28 Bremen, Borgwardstr. 4-6. Tei. 64 21 8 30 30

Vorführwagen, EZ 1/85, 7200

Leder buffalo, Hartge-Fahr-werk u. -Radsatz, 5-Gang-

Sport, Sperre, Klima, el. SSD, Sportsitze, Diebstahlwarnanl., Scheinw.-Wasch-

Preisempfehlung 93 500,-,

BMW 635 CSi A EZ 6/85, 220 km, arktisblau-

met., Leder, Klima, eL SSD

Autohaus Unterbach GmbH

Merc. 280 SE EZ 4/84, 25 000 km, anthra-zitmet., Getr.-Autom., el. SSD, Color, ZV, Radio, DM

BMW-Niederlassung Kassel

EZ 2/85, diamantschwarz, Büffelleder, 7 + 8", Alpinarä-

der, SD, RC, Color, Sperr.

Diff. usw., DM 69 900,- inkl.

EZ 2/83, arktisblau, Leder, RC, TRX usw., DM 49 900,-

BMW-Vertragshändler

Schmiedelstraße 1

Holländische Str. 137–143

45 900,- inkl. MwSt.

Tel. 05 61 / 8 08 31

BMW-Vertragshändler Gerresheimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf 12 Telefon 02 11 / 20 20 25

2. Spiegel, DM

Vorführungspreis

79 500,--.

74 000.--

Kasse

3500 Kassel

Kitzingen

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi

inkl. MwSt.

Dörfler KG

7810 Kitzingen

MwSt

diamantschwarzmet.,

unverbindliche

jetzt

Düsseldorf

BMW 635 CSi

Bj. 5/83, 68 000 km, zypresseo-grünmet., Velours, ABS, SSD, Aluräder, Color und weitere Ex-tras, Top-Zustand, 48 000,- DM. Tel. 6 57 31 / 0 29 73 / 2 26 17 Automatik, 4/85, Topausstattung. Listenpreis 71 500,-, jetzt 59 900,-Cat-Cars, Tel. 02 21 / 48 21 13

Essen

Alpina B 7 S Coupé

Einzelanfertigung, Bj. 84, la-pisblau, Klimaanl, Ganzle-

derausstg. inkl. Armaturen-

brett, 3tlg. BBS-Felgen, erst

Mod. 85, arktisblau, el. SSD,

Klimaanl., 3tlg. BBS-Felgen,

Alpina B 7 Limousine Bj. 85, el. SSD, Scheinw.-

Doppelturbolader, 500 PS, DM 370 000,-

Alpina B 9 Bj. 83, Klimaanl., ABS, el.

Mod. 85, delphinmet., el.

SSD, Klimaanl, 3tlg. BBS-

Sitzhzg., Scheinw.-Wasch

chend, mit eingeb. B 2-Tele-fon, DM 97 000,-

2x Lancia Volumex-Cp. DM 18 900,- bzw. DM

ing. Rödiger Faltz GmbH

Jaguar E Cabria V 12 270 PS, EZ 11/71, Autom., Hardtop, super gepfi. Zust., dunkelgrünmet., 73 700 km, DM 59 900,-

geminigraumet... viele Ex-tras, neu bereift, EZ 12/83, 33 500 km, DM 39 900,-

weiß, EZ 3/83, Hartge-Fahr-

werk, Motor (3400 cm³, 220 PS), u. sonst. Hartge-Zubeh., Lederausstg., el. Fensterh. u. SSD, Klimaanl., BBS-Fel-

gen, 34 000 km, DM 59 900,-.

Hartge BMW 635 CSi

Neuenhofstr. 160

Tel. (02 41) 52 10 05

Eilendarf-Süd

5100 Aachen

Duisburg

BMW 635 CSi A-EH

EZ 20. 1. 84, 7070 km, met.,

Lederpol., Sperr-Diff., TRX,

2. Spiegel, SD, Klima Sitzhzg v., Tempomat., Scheinw. Waschanl., Radio-

BMW- + Alpina-Vertragshändler

In der Hagenbeck 37 4300 Essen

Tel. 02 01 / 62 30 31

Liebhaberobiekt:

Aachen

Porsche 944

Lederausstg.

Diebstahlwarnanl.

Fensterh., DM 41 000,-

BMW M 635 CSi

Waschanl., DM 65 000.-

25 000 km, DM 85 000,-

Alpina B 7 Coupé

DM 98 000,-

BMW M 1

Div. 500 SEL-SEC, Neuw. 280 SL, Sportcabrio mit DM 8000,- Aufpreis. Mon. alt. Autom., 3000 km. anthrazitmet., a. Extr., auch Kli,. el. Tel 02 41 / 7 18 10

Merc. 500 SEL classicweiß, Leder dattel, oeu, Vollausstg., Lieferung Juli, DM 106 000,- inkl MwSt.

Merc. 500 SEL dunkelblau, Leder dattel, neu, Vollausstg., sof. lieferbar, DM 101 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 69 / 77 22 49, Händler Tx. 4 186 498

420 SEL Vertrag änderbar, Oktober '85 abzugeben. Tel. 9 61 74 / 49 89 Telex 4 10 711

Merc. 2,3 - 16 Ven. EZ 25. 1. 85, Zubeh.: el. SSD, ZV, Color, SEC-Haube, Radio, el. Ant., ABS, evil. mit Autotelefon, B-1-Netz. Tel. 0 21 81 / 2 30 83

Mercedes W 124: 200 D, 250 D, 300 D, 200, 230 E, 300 E, sofort lieferbar. Leasingkonditioner Eintausch möglich. ntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 163-165, 4350 Recklinghausen-Süd. Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

500 SEC, 500 SEL, 500 SE 280 S, 280 SE, 280 SL 380 SL, 500 SL, 190 E u. 190 E 2.3-16 V Porsche Carrera, Caupė, Cabrio, Turbo, 928 S Neu-, Vorführ- u. Gebrauchtfzg

R. R. Carniche Cabriolet Ib.-met., Led. blau, erst 38 000 km, wie neu, 225 000,- DM. hans Sternfeld, Essen Tel. 62 01 / 77 00 43, Tx. 8 571 339

450 SEL 6.9 Bj. Ende 77, 125 000 km, milan-braunmet., beige Velour, alle Ex-tras, v. Privat, 33 500,- DM VB Tel. 0 21 61 / 1 49 17

Neufahrzeuge 380 SE, petrolmet., Leder crem beige, DM 79 800,— 280 SEL, schwarz, Leder grau, DM 78 660,-280 SEL, nauticblau, Velour grau DM 79 500,-SE, anthrazitmet., schwarz, DM 74 000,-Alle Fahrzeuge Vollausstg. u. sof. lieferbar, Preise inkl. MwSt. Firma, Tel. 0 89 / 8 57 60 68,

FS 5 213 411

11/83, 28 000 km, graphit-met., ABS, TRX, SD etc.,

MwSt. bei 25% Anzahlung auf 47

BMW 635 CSi Coupé Bj. 4/84, baltikblaumet., Kli-ma, Radio-Elektronik,

5-Gang-Sportgetr., TRX, Sportsitze, WSG, sportl. Fahrwerk, DM 60 000,- inkl.

Autohaus Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 6 22 23 / 2 26 65

Auto Beeker, Klausmann

3/85, Autom., 12 200 km, anthrazit-met., Radio/Cass.,

Klimaarl., Alufelgen, Leder-polsterung etc., DM 63 500,~ inkl. MwSt.

Schorsch Meier GMBH Niederlassung der BMW AG Dachauer Str. 92

EZ 2/81, grünmet., el. SD, TRX-Räder, Color, Diff.-Sperre, Radio, DM 26 900,-

EZ 4/82, braunmet., ABS,

SD, Color, Radio-Cass. 60 000 km, DM 28 500,-

Lancia Gamma 2500 L E,

Autohaus Schoor BMW-Vertragshändler Bahnhofsallee 34

Tel. 0 45 41 / 33 22 u. 33 11

km, DM 11 950,--.

2418 Ratzeburg

EZ 11/81, beigemet, ZV

Alu., Color, Stereo, 36 000

BMW-Vertragshändler

Glockenspitz 117–121 4150 Krefeld

Tel. 0 21 51 / 5 10 49

München

Jaguar XJS HE

8**000** München 2

Ratzeburg

BMW 735 i A

BMW 745 i

Tel: 0 89 / 52 30 70

Mon. 880,- = 3,9% Effektiv

Voll-

BMW 745 l A Executive

2/84, Klimaautom.,

Schmoldt & Axmann

Alte Weide 10, 23 Kiel Tel. 04 31 / 1 50 50

Königswinter

MwSt.

Krefeld

MwSt

Kiel

BMW 635 CSi

49 900,- inkl.

500 SEL 500 SL 500SEC brandnew cars, 85' model, sever Export.

colors instock, fully equipped Complete Export-Service and conversion to EPA and DOT available. You can call us always under:

Phone-Number 0 81 41 / 2 66 22 COS-GmbH, München MANFRED DAHMEN SOLINGEN 500 SEL

2/85, schw., Led. grau, AMG-Rā-der + -Fw., Vollausst., 87 000,netto **500 SEC** Mod. 84, anthr., Led. scbwarz Vollausst., 85 000,- netto 500 SE Mod. 84, lapis, Led. blau, Vollausst., 67 000,- netto 500 SE 6/83, champ.-met., Vel. dattel Vollausst., 52 000,- oetto

380 SE 6/83, lapis, Vel. blau, Klima, SD, ABS usw., 48 000,- netto und weltere neuw. Merc., Bj. 80-83 im Angebot Tel. 02 12 / 5 00 88 + 89 + 80

500 SEC 737/272, DM 118 280,-500 SEL 199/271, DM 103 740,-280 SEL 355/272, DM 84 830,-280 SL 735/271, DM 87 780,-230 TE 829/274, DM 58 710,-Firma, Tel. 92 51 / 31 15 95,

500 SEC, neu blauschwarzmet., Leder schwarz, Vollausstattung, DM 118 000,- inkl. MwSt. Antohans K+G

Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tr. 4 61 441

FS 8 81 516

500 SL, nev hlauschwarzmet., Leder grau, Vollausstattung, DM 116 000,-inkl MwSt. Antohans K+G Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

Hard-Top für 280 SL dringend gesucht. Autohans K+G Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

500 SL, neu nautikblau, Leder blau, Klima, Vollausstattung, DM 115000,-inkl MwSt. 42 11 / 6 79 97 87, Tx. 8 588 276

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Erkelenz Ford Scorpio 2,8 i Ghia Neuwagen, 0 km, quarzgold-met., Vollausstg. u. and., Klima, unverbindliche Preisempfehlung 55 000.-, DM 49 500,- im Auftrag ohne MwSt.

BMW 323 i EZ 2/85, Dienstwagen, schwarzblaumet., Leder, Sportsitze, Color, el. SSD, el. Fensterh., TDX, LM-Felgen, Spiegel, Radio-Digital,
 7500 km, unverbindliche Preisempfehlung 44 000,-, DM 38 900,- inkl. MwSt. Antwerpener Str. 6

514 Erkelenz Tel. 0 24 31 / 20 73



Osnabrück

Merc. 280 SE EZ 5/82, 130 000 km, DM BMW Alpina B 9 3,5 l, delphinmet., EZ 10/83, 39 000 km, ABS, SD, Radio, 31 000,-. Autohaus Georg Hansma BMW-Vertragshändler Hannoversche Str. 52 4500 Osnabrück Tel. 05 41/5 84 93 61 2. Spiegel, Bordcomputer, Color, DM 49 800,- inkl. Merc. 280 SE Autom., EZ 6/80, 88 900 km, DM 29 800,- inkl. MwSt.

Offenbach

Merc. 280 SE EZ 4/84, 26 000 km, grünmet., Color, el. SSD, Autom., Radio-CR, DM 49 800, – inkl. **BMW-Niederlassung**

Spessartring 9 6050 Offenbach Telefon 0 69 / 8 50 00 10

Offenbach

Solingen

BMW 528 i EZ 2/83, 90 000 km, ABS, ZV, SD, el Fensterh., TRX-Bereif., DM 24 500,-.

BMW 528 i EZ 1/83, 35 000 km, met., SD, Sportgetr., TRX, ZV, BMW-Sitze, DM 25 200,-.

BMW 323 i EZ 10/83, 21 000 km, met., SD, el. Fensterh, Sportsitze, Hartge-Anl. 15", tiefer u. viele weit. Extras, DM 32 500,im Auftrag ohne MwSt.

Merc. 280 E Bj. 82, 65 000 km, neu, Mot. 30 000 km, 2. Spiegel, Radio, Alu., DM 21 200,-. Fr. Voos ir.

BMW-Vertragshändler Wuppertaler Str. 125–127 5650 Solingen-Gräfrath

DB 380 SEL Mod. 85, EZ 11/84, 1 Hd., unfallfrei, 20 000 km, dunkelblau, Leder cremebeige, Klima, SSD, elektr. Fensterheber, ABS etc. DM rensterheber, ABS etc. DM 74 000,- inkl. MwSt. = 64 900,- DM

Schmitt Antomobile Tel. 0 69 / 73 18 74, Tx. 4 185 883

500 SEL, neu 702/273, 222, 223, 227, 240, 241, 256, 280, 410, 430, 440, 452, 470, 506, 510, 531, 543, 570, 581, 590, 800, 611, 673, 731, 835, 872, 873, 877, netto DM 96 000.-380 SEL

172/271, 1400 km, 4/85, 223, 227, 240, 241, 242, 410, 430, 440, 452, 470, 506, 510, 531, 542, 551, 570, 581, 584, 590, 600, 811, 640, 673, 682, 872, 673, 877, netto DM 86 500,-280 SL 040/277, neu, netto DM 78 000.-

190 E 2.3-16 199/271, neu, netto DM 63 000,-300 E 2/85 829/971, neu. 240, 412, 420, 440, 470, 506, 511, 531, 543, 570, 580, 584, 590, 600, 811, 640, 812, 8000 km, netto DM 62 000.-

Parsche 928 S preußischbl/Ganzled. blau, 2/85, sämtl. Extr., netto DM 88 500,-P. Carrera Cabria 4/85 weißgoldmet./Ganzled. braun, 018, 058, 197, 220, 261, 327, 341, 395, 454, 533, 559, 567, 462, 485, netto DM 78 900,-Tel. 82 11 / 77 45 92

500 SE Neuwagen, ohne Zulassung, schwarz, Led. dattel, Vollausstg., zum Listenpreis v. DM 00060,sofort zu verkaufen! COS-GmbH. München Tel 08141/26622 Tlx. 5 27 697 cos d

380 SEC, Bj. 82 85 000 km, viele Extras, VB 59 000,-+ MwSt. Tel 06 31 / 7 00 22, ab Mo

280 SL, neu rot, Leder dattel, Vollausstg., DM 87 500,-. Autoboutique Esseu Tel. 02 01 / 74 20 22 Telex 8 571 491

Gelegenheit! Mercedes für Export 500 SEL, neu, schwarz, Leder grau, DM 89 000,-500 SL, neu, rot, Leder schwarz, DM 103 000.-380 St., neu, dunkelblau, Leder dattel, DM 89 000,-Coffe, DM 89 000,500 SEC, neu, weiß, Leder creme,
DM 103 000,500 SE, Bj. 82, brownmet, Leder,
creme, DM 76 000,500 SEL, Bj. 8/83, petrol, Velour, DM
66 000,-

500 SEC, neu, blauschwarz, Leder schwarz, DM 99 908, Ale Fohrzeuge Vollausstattung Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Merc. 500 SEC EZ 7/83, 1. Hd., unfallfr., dunkel-blau, Velour blan, SD, Klima, ABS, el. Sitze, Alu, (60 000 km, wie neu, DM 85 000,-Merc. 500 SEL

neu, ohne Eintragung, nautic-blaumet. Leder dattel, alle möglichen Extr., DM 95 000,-Bitter 3,9 l 8/83, rotmet., Leder creme, alle Extr., DM 59 000,-Merc. 500 SL rot, Leder schwarz, oeu, mögl Extr., DM 106 000,-

BMW 635 CSi alle mögl. Extr., Leder + SD, DM 39 500,-

Firma Sollda GrabH Tel.: 0 61 03 / 3 33 50

500 SEC 1963, anthrazit-met., Klimatisierungs-automatik. Schiebed., ABS, Voll-ausstg., 55 000 km, mlt Autotel., DM 85 000.

Tel. 07153/24188 Tel 0 21 02 / 2 20 24 u. 02 11 / 72 11 19

Neuwagen 911 Сапега Соире ind.-rot. Ganzled. schwarz, Auf-pralldämpfer, Sp. rechts, Heck-wt, Bug- u. Hecksp., SD, Fuchs-felg., gr. Batterie, Sportsitze li. + re., Tempomat, Klima, ZV, DM 81 200,- inkl. DIE EXPORTADRESSE Daimler-Benz, Porsche Ferrari, BMW ab Lager od. kurzir. lieferbar Weiland Autohandelsges. mbH. Tel. 0 69 / 73 10 99 Autobaus Köbler Tel. 6 21 66 / 5 26 64 Tx. 8 529 145

FS 4 189 081 Porsche 928 S **500 SEC** Bj. 82, 65 000 km, a. Extr., wie nauticbl., Neuwagen o. Zul., Vel grau, Vollausstattung, DM 115 000,- inkl.MwSt. Tel. 62 28 / 35 58 43 Wochenende und Montag

190 E 16-2,3 2500 km, 11/84, rauchsilber, Led. schwarz, Klima, Vollausstg., DM 63 500,- inkl. MwSt. Inzahlungnahme möglich Anto Fecker KG Tel. 0 21 73 / 2 28 86 Tx. 8 515 653

190 E 4/84, schwarz/Led. schwarz, Autom Kli., SD, ABS, SEC.-Haube P 7 usw VB DM 37 000.-+ MwSt.

Porsche 944 Turbo dunkelblau, Poister Genzleder grau, mit Kat., Klima, Aufprall-dämpfer, Sperre, re. Sportsitz, Fuchsfelgen, Heckwischer, Sportlenkrad. el. SSD, Tempo-mat., Sportfahrwerk, 2. Spiegel, Alarmani, Color, geg. Gebot. 500 SEC neu, 172/278, Vollauss 280 SL neu, 199/271, Vollans 500 SL Tel 977 28 / 640 52 **500 SEC**

500 SL 09/84, 32 000 km, sliber, Lcd. schwa Extras. Tel. ♦ 46 21-3 75 51 od, Fs 221 346 gewerbl

190 D 2,5, neu SL, SEC, SEL Jaguar 4,2 Sov.sof. lieferbar Tel.: 0 40 / 64 24 40, Handler

380 SEL, neu, champagnermet. Vel., SD, Klima, ABS. Tel.: 02233/86354

500 SL, 2/85 029/275, 12 000 km, a. Extras, DM 100 320,- inkl MwSt. 500 SEC, 1982

90 000 km, DM 62 000,- im Kunden auftrag ohne MwSt. T. 02 21 / 48 16 01, gewerblich

Triumph TR 230 (5) Bj. 68, RHD, Speichenräder, dun-kelbian, Liebhaberfahrzeng, TÜV-neu, VK DM 27 500,-Tel. 0 26 32 / 58 77 u. / 13 77

Jaguar Daimler MK II 2,5 Ltr. V 8. schwarz, 1968, LHD, 71 000 km, Speicheuräder, Orig-Zustand, nicht restauriert, Bestzust... DM im Kundenauftrag

Autohans Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4129 Moers Tel. 8 23 41 / 2 33 22

Jaguar MK 7 elstück, königl. Fahrzeug, origi-ı. restaurieri, Jahrgang 55, Preis VB. Tel. 0 41 93 / 21 47

Neuwagen

911 Carrera Targa meteormet., Kataly 911 Carrera Coupé schwarz, Leder rot, Klima Auto Nosal Neußer Str. 102, 5 Köln 1 Tel. 02 21 / 73 47 69 Priv. 7 12 19 42

Parsche Cabria schwarz, Ganzleder schwarz neu, Vollausstg., DM 92 340,- inki Porsche Turbo

hwarz, neu, Vollausstg., DM 125 400.- inkl. MwSt. Tel. 8 09 / 77 22 40, Händler Tx. 4 186 498 **Parsche Turbo**

Neuwg., schwarz, Voll-Led champagner, sämtl. Extras. Tel. 0 61 02 / 3 62 00, Händler

Porsche 911 Carrera 4 Wo. alt, 1500 km, Klima, SD, met., Froot- + Heckspoiler usw. Tel. 0 24 41 / 55 72 od. 8 24 44 17 95

Porsche 911 SC Cahrie Bj. 7/83, unfalkrei, 17 000 km, weiß, Exkl.-Ausst., best. Zust., Tel. 8 23 30 / 7 08 09 od. 0 23 04 /

Porsche 911 Carrera Coupé Bj. 85, 18 000 km, preußischblau-met. Ganzleder grau, el. SD, Spoiler, Color, Stereo-Cass., preisgünstig.

Tel. 0 29 21 / 1 47 07 Carreia SC

911 SC

930 Turbo / 77

anthr., SSD, Led., FH, Bestzu im Auftrag, 45 000,- DM

Firma Dengler, Tel. • 87 44 / 88 14

Porsche Carrera Cabrio

DM 84 000,- inkl. MwSt.

2 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 461 441

Parsche 928 S

Neuwagen, einmalig schön, schwarz, innen perlweiß, 9+10"-BBS-Felgen, Heckfügel, DM

170 900,-.

4 Porsche Cabrio

Neuwagen, mit schöneo Farb-kombinationen, z. Teil vollaus-

gest., ab DM 01 000,-

Porsche Turbo

Neuwagen, indischrot, Leder schwarz, alle Extras, DM

131 000,-.

Firma Michael Kraemer Tel. 07 11 / 82 20 07

FS 72 52 299 mkpz

eu, schwarz/Volleder schwa

Ausstg. bis 8. 7. 85 wählbar, Lief. 9/85, Vertrag. 0 40 / 7 11 19 36 Tel. 02 08 / 5 18 39 Carrera

Unfall Turbolook schwarz, Bj. 85, alie Extras, Scha den (ca. 15 000,- DM), günstig. 3,3 Turbo 4/82, 56 000 km, pazifikblaumet. Klima, Flsher-Cass., Led. schw. 0 61 98 / 18 85 c. 18 68, Tr. 4 10 957

Klima, Fisher-Cass, Leu. Schw., BBS-Felg., 2 cm tiefergelegt, DM 72 500,-Auto Clees, Mettimanner Str. 20 5603 Wülfrath Tel. 0 20 58 / 42 62 + 48 58 o. So. ab 16.00: 22 40 Porsche 928 S 3], 7/80, Automatic, DM 44 500,—inki Fa. Th. Wolf, Tel. 0 52 22 / 7 33 76 oder 0 52 21 / 7 35 45

Neuwagen Carrera Cp. + Targa schwarz/schwarz, sof. lieferbar Tel.: 92 51 / 86 42 20 Händler ideal f. Exp., kein EPA, Bj. 79, rot, Drittwagen, Sommerfzg., 1. Hd., ges. km nur 56 000, Motor Max Moritz 3,2 1, 230 PS, nur 36 000 km, mit Biß und Sound, Front- u. Heckspoiler, Stabi, tiefer, Turbofelgen u. -reifen keine Wett-Carrera Coupé

ind.-rot, Led. schwarz, Voll-ausstg., 72 000,- Export, 83 220,-inkl. MwSt.

Carrera Caupé schwarz, Ganzled, weiß, Vollausstg., 78 000,- Export, 88 920,-

928 S. Autom.
Vollausstg., preußischblau, Led.
hlau, 84 000, Export, 107 160,inkl. Tel. 92 92 / 59 57 62 / 59 57 82 Handler, Moutag ab 7 Uhr

Porsche 928 S
Bj. 80, 50 000 km, tabachraunmet., 5gang, Topzust., für
48 000,- DM, von Privat abzug.
Tel. 66 81 / 58 21 95.

911 Torga, neu arot, Vollausstattung. 2500, üb. Lst. Tel 0 70 31 / 79 08, ab Mo.

Porsche Carrera Mod. 84, 25 000 km, 1. Hd., neue P 7, Extr., DM 56 500 inkl. MwSt. Tel 0 73 04 / 4 14 45

911 Carrera Coupé rot, Ganzieder schwarz, Mod. 85, 15 500 km, SD, Kilma, Schmiede-feigen, RC etc., DM 89 540,- inkl. MwSt.

Firms. 2 0 89 / 8 57 69 68 Porsche 911 SC weiß, Bj. 5/81, 73 000 km, P 7 u. w viele Extras, Preis VS. Tel 8 22 61 / 2 16 64

P. Turbo, Neuwagen schwarzmet./Ganzied. schwarz. a. Extr., 110 000,- + MwSt. Tel. 6 21 52 / 5 42 72 od. 6 21 62 / 7 77 58

Porsche 911 Car. Cabr. Turboumbau (Orig. Porsche) indischrot/schwarz, Leder schwarz, Vollausst., Neufahrzeug, sofort, DM 109 000,- zzgl. MwSt.

Tel. 0 49 / 51 92 38

neu, preuß.-blau, Leder blau, 7/8 JX 15, div. Extras. 78 000,- DM + 14% Telefon 0 65 61 / 40 83 Porsche 911 SC Targa Bj. 82, 40 000 km, dunkelblaumet Color, el Fensterh, Heckwi scher, re. Außenspiegel, Fuchs

felgen, Radio-CR. la Zust. DM

48 900,- Iro. Auftrag, ohne MwSt. Porsche 944
platinmet. Bj. 84, ei. Hubdach
Color, el. Fensterh, re. Ausenspiegel, Velourp, braun, 16 000 km, DM 39 800,- im Auftrag, ohre NwSt.

Antobaus Schmitz Tel. 0 69 / 86 12 08

Porsche 911 SC Targa Turbo-Look, moosgrunmet, Bj. 1/81, 85 000 km. DM 42 500., von Tel. 84 21 / 25 48 36

Carrera Coupė schwarz Leder schwarz, rot Leder schwarz, beide mit Volkauss, je DM 72 500. – Ma St. Tel.: 64 51 / 45 43 12 gewerblich

Porsche 911 Targa, 1981 80 000 km, 37 500,-02 21 : 41 65 60 + 48 83 38

Orig. 3,0-I-Carrera DM 29 500.-. Tel 02 34 / 1 37 70

Cabriolet Carrera, 8/84 Ganzleder, P7, Ersthand, DM 69 906,- inkl.

Cat-Cars, 92 21 / 48 21 13 Cabriolet Carrera 1985

ebwarz, Ganzleder, Klima empomat, P7, DM 88 900,- inkl Cat-Cars, 02 21 / 48 21 13 Persche Turke (938 - Carrera (Coupě + Cabrio), 928 S

Neu- und Vorführwagen, sofort lieferbar, Top-Leasingkonditionen Eiotausch, Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 11.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Antohans-Süd GmbH. Bochum Str. 103-105, 4350 Recklloghausen-Süd, Tel. 0 23 61 / 78 04. Tx. 8 29 957.

Cabrio, nev rot, Ganzleder schwarz. Klima Vollausstattung, DM 90 000,- :nkl. MwSt. # 02 11 / 6 78 97 87, Tx, 8 5 88 276,

Händler Turbo + Carrera am Lager.

M U C - GmbH Tel 04 31 / 1 86 63, Tx. 2 92 606 Parsche 944

Liefrg. 15, 7, 85, Exportaussig Ange. an: Tel. 84 21 /56 19 57 Porsche 928 Bj. 78, 130 000 km, petrolmet. Vel., Klima, Radio, Tempomat.

DM 28 000,-, im Kundenauftrag o MwSt., TUV-neu. Auto Usdau Tel. 06 21 / 33 21 71. Tx. 4 62 075

Parsche Turbo Bj. 83, weiß/Ganzleder weiß. 1. Hd., unfallfrel, Werksklima. DM 68 900,8 inkl. MwSt. = 78 000 DM

Export. Schmitt Antomobèle Tel. 069/72 10 74, Tx. 4 185 883

Porsche 911 SC Mod. 83, 59 000 km, rot, orig. Spol-ler, Tel., sehr gepfiegt, 53 000 DM lnkl. zu verk. Tel. 0 43 43 / 82 55 o. ab Mo. 04 31 /

56 30 10 Carrero Targa, Neuwagen

Listenpreis DM 76 900.- inkl. Cat-Cars, 02 21 / 48 21 13

Porsche 928 S Autom. neu, schwarz, Leder champa-gner, Inzahlungnahme möglich. Schmitt Automobile 8 69 / 73 10 74, Tx. 4 185 883

Turbo rot/schwarz, oeu, DM 114 000,-Hess-Antomobile 0 61 82 / 6 95 87, Telex 4 102 279

P. Carrera Caupé 1/84, 1. Hd., 29 000 km, Klima, div Extr., DM 64 900.– inkl. U. Ohlsen-Automobile Daimler Str. 1 6961 Hb.-Dossenheim

Tel 0 62 21 / 4 60 44

-12-11

SONIE!

Porsche 911 SC (Coupé), Bj. 1882, 2. Hd., 54 000 km, Zustand wie oeu, indischrot-Leder schwarz, 7" + 8"-Berei-Klima, Cassette u.v.a. Zub., DM 48 500,-Autohaus-Süd GmbH, Bochumer St 103-105, 4350 Reklinghausen-Süd, Te 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Porsche 911 Carrera Targa

preußischblau, Vollausstg. Tel 67 21 / 47 27 22

Neufahrzeug, schwarz, Leder, Autom., Stereo, 104 000,- DM inkl Tel. 8 63 31 / 9 50 25, Firma

Carrera Cabria, nev preußischblaumet., Led. grau. 86 000,- inkl. V.A.G 69 11 / 56 96 18

911 Carrera Cabrio, nev Ganzi, Kli., P7, Vellaussig.

TAS DENI Porzeke Torgo, indischrot. Leder schwarz, alle Extras, neu, 78 000.

DM i. A. schwarzmet/ Turbo, schwarz

Porsche Teriso, schwarz/schwarz, al-, le Extras, 123 000. – DM inkl. MwSt 0 61 98 / 18 85, Tx. 4 10 957

Bavaria-Digital, DM 75 509,- | Tel. 6 93 21 /41 81

geprüft-gepflegt-zuverlässig



والمراج فالأراب والمحاجب والمحاج مهوا بماعظتها والمحافظة فالمحاج والمحاج والمراز والمحاجم يربع والموراج

arreta Cabrio

Possche W

Capric y

Turbo Car

Parsett.

Panti.

Porticae :

Penson P

್ ರಾಜ್ಯಾತ್ರಾಶ್

25-51

المناه والمناه والمناه والمناه والمناه

Herr, dein Wille geschehe!

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter und Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Paula Miele

geb. Humperdinck

23. November 1901 Münster/Westf.

† 4. Juli 1985 Gütersloh

Wir danken ihr für all ihre Liebe und Güte, die sie in ihrem christlichen Glauben uns vorlebte.

> Carl Miele Hildegard Herding geb. Miele und Klaus Herding Rudolf Miele und Karin geb. Wiedey Elisabeth Schilgen geb. Miele und Jodokus Schilgen 7 Enkel und 2 Urenkel Im Namen der Geschwister Humperdinck Fran Maria Schlenter geb. Humperdinck

4830 Gütersloh 1, Thesings Allee 3

Die heilige Messe ist am Montag, dem 8. Juli 1985, um 14.00 Uhr in der St.-Pankratius-Pfarrkirche zu Gütersloh, anschließend von dort aus die Beerdigung auf dem kath. Friedhof, Bultmannstraße. Anstelle voo Blumeo und Kränzen bitten wir um eine Spende für die Pfarr-Caritas der St.-Pankratius-Ge Gütersloh, Konto-Nr. 501 157 der Sparkasse Gütersloh.

Am 3. Juli verstarb

Flugkapitän

Alfred Vermaaten

* 25. April 1924

Träger des Bundesverdienstkreuzes

Wir verheren mit ihm eine hervorragende Persönlichkeit und einen allseits geschätzten Kollegen. Sein Leben und Wirken galt der Verkehrsfliegerschule der Deutschen Lufthansa AG, die er über 25 Jahre lang leitete. Seinem persönlichen Einsatz ist es zu verdanken, daß das Ansehen dieser Ausbildungsstätte durch den hohen Standard der fliegerischen Ausbildung weit über die Grenzen des Standortes Bremen und der Bundesrepublik Deutschland hinausreicht.

Die Leistung und das Ansehen des Verstorbenen werden in unserem Unternehmen immer gegenwärtig sein. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

> **Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft** Vorstand und Mitarbeiter

> > Tabbert 600 E

Tel 0 54 67 / 53 79

Ferrari 308 GTBi

Lamborghini Countach, 4-V.

rot/champ., Hecksp. neu, netto, DM 210000,-.

Tel. 02 11 / 77 45 02

Cadillac Flossen-Coupé, 1959, 2.
Hd., alle Extras, neuw., DM
42 000.—
Cadillac Flossen-Cabrio, 1963, 1.
Hd., alle Extras, neuw., DM
41 500.—, ev. Eintausch.
Tel. 9 73 54 / 18 94

Cadillac de Ville 4,1 |

Langchassis, 6,44 m, EZ 1/83, 42 000 km, braumet, Vinyklach, Vel-Polst, braun, 2 Klimaanl, Zusatzstandhzg, Schreinfach, DM 59 000,— inkl. MwSt. Tel. m. 2 Sprechstellen möglich. T. 42 34 / 6 97 45, Mo.-Fr. v. 3-17

Cadillac Eldorado, Decapotable

ab 1972, Gebrauchtwagen, sehr guter Wustzustand. Tel. Belgier

00-32-33 83 36 91,

rot/schw. Leder, Spoiler, netto DM 100 000,-

DB 307, Bj. 83, 13 000 km, neuw VB DM 62 000,-.

ATI PEPEN PIETE (E)

Porsche Turbo 3,3 l

schwarzmet. Sonderled. grau. EZ 11. 3. 83, 37 000 km, Klima, Sperre, gr. Batterie, ESSD, el. Beifahrersp., Color m. Griinkell, Alarmanl., div. Innentelle leder-bezogen, Rufspoiler m. Ölkühler, P. Aven d. Poly Schwaller I. 18. R-Ausp. 4-Rohr, Schweller, Luft-einlaßschlitze, pol. Felgen, Dampfrad, DM 99 989,-

Tel. 0 58 24 / 23 79

chwarz, Leder schwarz, Mehr-usstg., 058, 139, 197, 220, 340, 341, 83, 387, 395, 462, 533, 559, 567, DM 928 \$ Coupé schwarz. Leder periweiß. Mehr-aussig., 130, 261, 240, 395, 415, 454, 490, 567, 583, 650, 327, 220, 249, 299, 533, Listenpreis.

Tel: 0 62 23 / 4 88 24, Händler

Autotelefon gebraucht, TeKaDe B2, DM 8200, inkl., Firma. Tel. 9 94 21 / 4 18 78 ab Mo-Telex 6 52 193

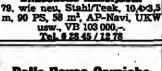
Ersatzteile für Triumph (TR 2,6 u. Spitfire) u. Austin Haely. Direktimport aus England. Tel. 9 26 32 / 58 77 u. 7 13 77.

Tausche Segelyacht 10 Meter, Holz auch als Rendite/ Charter gegen Immobilie m. Bar-

Oldtimer H. Kaj. Segelj. 0,3×2,1×1,2 m, 5 Schlafpl, einmal

Tel. 66 31 / 88 19 / 7 45 36

Tel. 0 45 62 / 17 06



Rolls-Royce Corniche Baujahr 1971, dunkelblau, Ca-briolet, vom Erstbesitzer in sehr gutem Zustand zu verkaufen, neuer Motor 10 000 km.

Tel. 0 39 / 2 11 27 58, Me. - Fr. 9-13 Ulm

mehli Opel-Bedferd-Billiz orig. Hymer-Tramp, Bj. 80, 49 kW, TUV 5/86, spars. Benziner, Hubdach, 35 000 km, Ia Zustand, VB DM 13 900,-, von Privat.

Tel. 9 28 61 / 6 39 57 od. 8 30 39 Wohnmobil LT 28 Karmana H

11 000 km, neuw., 32 999,- DM

Tel. 0 89 / 76 54 57. Firms Niesmann

Clou 570 R/Iveco 35-8, Ausstel-hingsfahrzeug, Zubehör, DM 38 000,-

Clou 470 D/Fiat Ducato, Diesel Ausstellungsfahrzeug, DM 60 000,-

Cion 570 H/Iveco 45-10, Turbo, viel Zubehör, aus Bankrücklauf, 3/85, 2000 km, DM 97 000,-Clou 100/Iveco 50-10, Vor-führwg., 12/84, 5500 km, Zubehör, DM 130 000,-Westfalia Skipper/DB 207 D, 8/82, 62 000 km, DM 32 000,-

Area Pfeil 1. Toyota HiAce, DM AUTOMOBILE - GMBH Telefor Mark M 05 Kuehnstr, 91 · 2 Bit 70

Oldsmobile Regency 98

Mod. 81, Autom., Klima-Ant., TUV, ASU u. Bereifg, neu, Vorh.-Preis 13 600 - Tel. (97247) 74 99

Corvette/84 Garantie, Blazer. 83, S-15, Extras, beide od. einzeln geg. Gebot od. Eintausch/Aufpreis, Immobilien abzugeben. Tel. 0 80 92 / 90 57

VW Cabrio 1303 LS Hd., anthrazitmet., Bj. 6/79, 31 000 m, Topzust., Festpr. 18 000,- DM, v Priv. Tel. 65 91 / 17 33

760 Turbo-Diesel 9/84, 9000 km, Klima, RC, bla met., 37 500,-Näheres: 0 53 63 / 4 06 59

Lamborghial Countact 4 Vent., weiß/weiß, rot/champ Hess-Automobile, Tel. 0 61 82 / 6 95 87, Telex 4 102 279

Porsche Turbo hwarz, Leder champagner, E port 108 000,-, Inland 123 120,-. BMW M 635 CSi schwarz, Leder creme, iche Preisempfehl verbindhehe rresemplemmig 105 000,- inkl., für 93 500,- inkl

Tel. ab Mo.: 99 41 / 5 89 61 Handler

Neuwagen Aston Martin Vantage, rot, Leder schwarz, sofort lieferbar, DM 249 070, inkl. MwSt. Rolls-Royce Cabrio, Bi 70, hell blaumet., Leder d.-blau, Topzu stand, 106 000 km, DM 135 000,-

Rolls-Royce Shadow II, 1. Hd., sil-ber, Leder d.-blau, 33 900 km, DM 132 000,- i. Kundenauftrag Bestley T II, 1. Hd., Bj. 79, unfall-fret, braumset., Leder beige, 92 000 km, DM 92 000,- inkl. MwSt. Bentley Mulsaune, Bj. 81, 1. Hd., beigemet., Leder natur, 47 000 km, DM 158 000,- inkl. MwSt. Jaguar XJS H. B., schwarzmet., Le-der schwarz, Radio, I. Hd., EZ 11/83, 12 000 km, DM 61 500,—inkl. MwSt. Jaguar E-Type, 12-Zyl-Coupé, Bj. 72, schwarz, Leder d-blau, hervorragender Zustand, DM 38 000,- L Kundenauftrag

AUTO-KÖNIG Eggenfeldener Str. 100 5000 Mönchen 51 Tel.: 0 89 / 93 40 22, Hr. Lorz



18. Oktober 1896

Alles geben die Götter, die unendlichen ihren Lieblingen ganz: alle Freuden, die unendlichen, alle Schmerzen, die unendlichen, ganz

In tiefer Trauer

Annelies Reinking Gabriel Reinking Mariko Reinking Anna Christine Reinkin

Breisgauer Straße 29 1000 Berlin 38

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 11. Juli 1985, um 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Zehlendorf,

In seinem 90, Lebensjahr ist am 30, Juni 1985

Carl Offenberg

mein lieber Mann, unerwartet für uns alle, friedlich zu Hause entschlafen. Im Namen aller in Argentinien und Deutschland um den sehr geliebten Verstorbenen trauernden Angehörigen und Freunde

> Violeta de Herrera de Offenberg Sascha und Christina von Sanden Guillermo und Gisela von Sanden Mimi Klein geb. von Sanden Gerd und Karla Offenberg Hilde Offenberg

San Isidro, Prov. Buenos Aires, Belgrano 749

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern





können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon:

Hamburg (0 40) 3 47-43 80, oder -42 30

(0 30) 25 91-29 31

Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18 und 5 24

Telex: Hamburg

Berlin 184611 Kettwig 8 579 104

2 17 001 777 as d

Den

Ausgeschlossenen:





556-505 Postscheckamt Köln

DIE NEUN SYMPHONIEN

wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen

BETHONE WHONZERTE -CESTAL MANNER "

TESTINGHES BARRION CHANNES BRAFORS MANUELIST -BATON

BWH."

HOPER



Sich einmal wieder ganz entspannt zu Hause zurücklehnen, die Augen schließen und klassische Musik hören...: Stellen Sie sich für mehrere Abende ein großes Festprogramm zusammen,

wie es Ihnen am meisten Freude macht. Fünf Platten-Kassetten Ihrer Wahl aus der Reihe "Perlen Klassischer Musik"

Messen: 5 LP

2. Beethoven, Konzerte, Sonaten, Romanzen; 6 LP

 Beethoven, Die neuen Symphonien 12.
 Philharmonia Orchestra London,
 Herbert von Karajan; 7 LP 13. 4. Brahms, Violinkonzert in D-dur Symphonien Nr. 1-4; 5 LP 5. Chopin, Klavierkonzert Nr. 1, Polo-naisen, Trauermarsch, Minuten-

walzer, Impromptu Nr. 4, Etuden, Balladen, Walzer, Mazurken u. a.; 6. Händel, Konzerte, Sonaten,

Feuerwerksmusik, Wassermusik Alexanderfest; 5 LP Haydn, Symphonien. Serenaden, Streichquartette, Cellokonzert, Deutsche Tänze; 5 LP 8. Liszt, Klavierkonzerte, Orgelwerke,

Rhapsodien; 5 LP Mahler, Symphonie Nr. 1, D-dur. 16. "Der Titan", Symphonie Nr. 5, cis-moll, Symphonie Nr. 9, D-dur;

5 LP 10. Mozart, Ouvertüren, Serenaden, Symphonien, Konzerte, Kröungs-messe; 5 LP

Notinkonzerte, Orgelwerke, Messen, 5 LP

Beetheven, Konzerte, Sonaten,

Schubert, Die Unvollendete,
Deutsche Tänze, Deutsche Messe
Lieder, Impromptus, Streichquartett, "Der Tod und das Mädchen", Forelleoquintett; 5 LP Schamma, Klavierkonzerte,

Symphonien, Fantasien; 5 LP Wagner, Das Schönste aus Rienzi, 13. Wagner, Das Schonste aus Riehzi,
Meistersinger, Götterdämmerung,
Der Fliegende Holländer, Lohengrin, Parsifal, Die Walküre; 4 LP

14. Dvofák/Smetana, Symphonie "Aus
der Neuen Welt", Cellokonzert,
Streicherserenade, Lieder, Streichgruntett in Picture in Molquartett op. 96 jamerik.)/ Die Mol-dau, Särka (aus "Mein Vaterland") Tanz der Komödianten jaus "Die

verkauste 8raut"), Streichquartett "Aus meinem Leben", 5 LP 15. Festliches Barock, Concerti grossi, Violinkonzerte, Flötensonaten, Hornkonzerte, Oboenkonzerte,

Festliche Chormusik, Orlando di Lasso, Monteverdi, Haßler, Mozart, Beethoven, Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms, Silcher, Bruckner u. a.; 5 LP

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.

Der neue Abonnent kann den Auftrag innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum)
sehriftlich widerrufen bei: DIE WELT, Vertrich, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36.

An: DIE WELT, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Prämien-Gutschein Ich bin der Vermittler Ich habe einen neuen WELT-Abonnenten gewonnen (siehe untenstehenden Bestellschein).
Als Belohnung dafür erhalte ich die Platten-Kassetten Nr. Unterschrift des Vermittlers: Der neue Abonnent ist nicht mit mir identisch. Meine Dankeschön-Prämie erhalte ich nach Eingang des ersten Bezugsgeldes für das neue Abonnement. Bestellschein Ich bin der neue WELT-Abonnent. 8ine liefem Sie mir die WELT mindestens 12 Monate günstigen Ahmne-mentspreis gegenüber dem Einzelpreis jahr-lich BM 58.-! ins Haus. Der gunstige* Abonnementspreis beträgt Versandkosten + Mehrwertsteuer sind eingeschlossen.

Unterschrift des neuen Abonnenter VERLAGS-GARANTIE Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 10 Tagen schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Unterschrift des neuen Abonnenten:

Versuch einer Aussöhnung zwischen Deutschen und Russen? - Der umstrittene Film "Das Ufer"

Mit dem Juchtenstiefel kräftig auf die Tränendrüse

Es sollte das erste Beispiel für eine Zweiten Weltkrieg vor allem den amerikanischen Lkw- und Jeepliefenem Rotarmisten und einem deutschen Mädchen im sowjetischen Film sein. So jedenfalls will es sein Regisseur. Wladimir Naumow, verstanden wissen. Heinz Werner Hüboer, WDR-Programmdirektor, hält den Film für den "Versuch einer Aussöhoung zwischen Deutschen und den Völkern der Sowjetunion". Denn in beiden Lagern (!) lebten Menschen, "die dieselben Gefühle haben", sagte er auf der Pressekonferenz beim WDR. Die Kritik vor der Fernsehausstrahlung sei deshalb bloß eine "Kampagne der Böswilligen, der Unbelehrbaren, der Besserwisser". Allerdings gab er zu, daß die Wirklichkeit in vieltausenden Fälleg sicherlich anders gewesen sei, als sie im

Film dargestellt werde. Auch der Intendant des Bayerischen Rundfunks, Reinhold Vöth, beschreibt das Werk als eine "Fiktion", die eine "persönliche Liebesge-schichte im Umfeld von Krieg und Katastrophe" zum Thema hat. "Glauben Sie wirklich", fragte daraufhin Staatssekretär Edmund Stoiber bei Vöth an, "man könne den Leidtragenden mit dem Hinweis, der Film sei eine Fiktion, die darin enthaltene Verharmlosung dieser massenhaften, offiziell geförderten Übergriffe und Mißhandlungen verständlicher machen?" Und der CSU-Landtagsabgeordnete Sieghart Rost kritisierte: Mit diesem Film sollen uns geschichtliche Vorgänge aus sowjetischer Sicht untergejubelt werden." Daraufhin mußte er sich voo der SPD vorwerfen lassen, "Vorzensur" zu üben – zumal er den Film nicht gesehen habe.

Aber nicht nur hierzulande ist das Werk umstritten, auch in der Sowjetunion schieden sich an ihm die Geister. Während "Prawda" und "Iswestija" den Streifen lobten, behagte der Armeezeitung "Krasnaja Swesda" die "pazifistische Tendenz" nicht. Anlaß für diese Kritik unter anderem: der Film zeigt unverblümt, daß die Mobilität der sowjetischen Truppen im

Musik zum Sehen" - Musik auf Video, das ist das florierendste

und bei weitem erfolgträchtigste

Genre in dem neuen Optikmedium,

ein Thema, das so grenzenlos er-

scheint wie das Business, das für To-

ne und schwarze Rillen zuständig ist.

mer ist nicht der video-Clip gemeint,

der kurze Promotionfilm zum Klang-

produkt, sondern der "ausgewachse-

Musikvideos gehört, wie kann es an-

ders sein, der Pop- und Rockmusik

und allen Derivaten. Nostalgiefreun-

den unter den "reiferen" Pop-Fans

seien diese Kassetten empfohlen:

.Cliff Richard and The Shadows -

Thank You Very Much" (EMI Music

Video), ein witzig gemachter Mix aus

betagten Schwarz-weiß-Aufnahmen

und 1978er Live-Konzert-Mitschnit-

In aller Munde ist zur Zeit Die

Buddy Holly Story", in der - mit Ori-

ginal-Playbacks - Gary Busey den bei

einem Flugzeugabsturz ums Leben

gekommenen Urvater des Rock'n'-

Roll mimt (CBS /Fox). Das dreiteilige

Ready Steady Go!" (Thorn -EMI)

bietet von den Beatles über P. J. Pro-

by. The Who und den Stones bis zu

Billy Fury und Jerry Lee Lewis pro

Kassette knapp 20 Titel aus der guten,

alten Zeit der sechziger Jahre, zum

Teil mit Interviews und Statements

heute etablierter Stars. Daß die Ton-

qualität nicht immer den Hifi-An-

sprüchen guter Videorecorder ge-

Wer die Beatles zuhause lebendig

machen will, kann das zum Beispiel

mit dereo erstem Richard-Lester-

Film "A Hard Day's Night" (Vestron/EuroVideo), mit "Magical My-

stery Tour" (Inter-Pathe) oder ihrem

letzten Film "Let It Be" (WEA Musik)

tun. Auch bei Vestron können Freun-

de der Rollings Stones deren "Video

Rewind" genießen, eine witzig ge-machte Präsentation alter und neuer

Stones-Hits durch Mick Jagger und

MGM/United Artists bieten dann

auch noch eine vom optischen Mate-

rial her vergnügliche, vom Text her

dürftige Story der "Beatles - Ihr Le-

ben - Ihre Musik - Ihre Triumphe".

Voo 1976, aus dem gigantischen Kon-

zert im King Dome in Seattle, stammt

der üppige Mitschnitt "Paul McCart-

dey and Wings - Rockshow" (Thorn-

EMI), während für Elvis-Süchtige un-

ter anderem sein guter, alter Erst-

(Rhythmus hinter Gittern, MGM/UA)

oder auch "Das ist Elvis" (WEA) be-

reitliegt, eine Erfolgs-Story mit ieder

Menge herrlichem Dokumentar-Ma-

Besondere Delikatessen hat die

RCA auch für die mehr bluesorien-

tierten Musik-Freaks zu bieten, insbe-

sondere "The Allman Brothers Band

- Brothers of the Road" mit einem

Mitschnitt aus einem Konzert in

Gainsville. Florida, sowie "Blues

Live", mit Englands Blues-Patriar-

chen John Mayall plus Band und il- (VCL)...

Rock*

lingsfilm "Jailhouse

Bill Wyman.

terial.

ougt, nimmt man in Kauf.

ten mit immerhin 22 Titeln.

Der Löwenanteil auf dem Markt für

ne" Musikfilm.

Von Rock'n'Roll bis Radames: Musik-Videos

Die Arena von Verona

kommt ins Wohnzimmer

lustren Gästen, darunter Etta James, Buddy Guy und Albert King.

lafontes Produktion "Beat Street", ein Abendfüller mit Tiefgang – einer

Art klingendem Soziogramm um die

Teens und Twens in Harlem, die sich

mit Rapgesang und Breakdancing

aus der Misere emporschuften (VCL

Video), oder - neben Pink Floyds

"The Wall" (Constantin) - auch die

poppig-dralle Country-Dame Dolly

Parton, die unter dem Titel Dolly

viel Hexen und Dämonen und Com-

puterkunst und natürlich viel

Jazz-Fans, von deutschen Videoan-

bietern bisher schändlich vernachläs-

sigt, können über die Schauinsland

Medien GmbH Mail Order, Mozart-

str. 4, 4690 Herne 2 amerikanische

Jazzfilme beziehen, darunter solche

mit Art Pepper, Zoot Sims, Count Basie, Hampton Hawes und Les

McCann, Tal Farlow, Ahmad Jamal,

Miles Davis sowie Dave Brubeck,

Duke Ellington oder auch Chris Bar-

ber. Die Anbieter in Herne versenden

Kataloge über das Vollprogramm gra-

Opern-Genießern, erschließt seit eini-ger Zeit Thorn-EMI neues Terrain,

und zwar zunächst mit Verdis "Aida"

aus der Arena in Verona, von wo auch

Puccinis "Turandot" und der "Othel-

lo" erstrahlen und erklingen. Dann

gibt es noch "La Bohème", "Die Fle-

dermaus". "Dornröschen" und "Hoff-

manns Erzählungen" zu besichtigen,

und zwar vom Logenplatz aus und

insgesamt in einer Qualität, die allen

Skeptikern Hohn spricht, welche

meinten, Klassik sei nichts für den

Für den eignet sich natürlich be-

sonders die Video-Ausgabe des preis-

gekrönten Films "Von Mao zu Mo-

zart", das hinreißende Dokument des

Violinisten Isaac Stern über die kul-

turelle Annäherung zweier Welten

Klassikfreunden, insbesondere den

Rock'n'Roll (Embassy).

Zeitgemäßer sind gewiß Harry Be-

rungen zu verdanken war.

Es geht um den sowjetischen Film "Das Ufer", der in Ko-Produktion mit dem WDR entstanden ist, wobei der Kölner Sender mehr als 900 000 Mark beigesteuert hat. Und über diese ganzen Auseinandersetzungen geriet eine Frage ziemlich in den Hintergrund: Überzeugt "Das Ufer" überhaupt durch seine künstlerische

Das Ufer - So., ARD, 21.00 Uhr

Glaubwürdigkeit? Nun gewiß, man spürt's: Mit Wladimir Naumow und seinem während der Dreharbeiten verstorbenen Regisseur-Kollegen Alexander Alow standen alte Filmhasen hinter der Kamera. Dem Film kommt wohl auch zugute, daß Juri Bondarjew, Autor der Romanvorlage, gemeinsam mit den Regisseuren das Drehbuch verfaßte.

Der Film spielt auf zwei Hand-lungsebenen: Da findet irgendwann in der jüngeren Zeit in Hamburg eine Begegnung statt zwischen dem sowjetischen Schriftsteller Nikitin (Boris Stscherbakow) und einer reichen Buchhändlerin, der Deutschen Emma (Natalija Belokhwostikowa). Beide erinnern sich an das Kriegsende da Nikitin als junger Leutnant in ei-nem Dorf bei Berlin Emma vor der Vergewaltigung durch einen sowjetischen Brigadier (besonders an dieser Szene entzündete sich bei uns die Diskussion) schützte und dann eine flüchtige Liebesbeziehung mit ihr anknupfte. Zu den beiden Hand-

Zweifellos haben die Regisseure cineastisch - in der Handhabung von

lungsebenen kommt noch eine reine

Erinnerungsebene: Reminiszenzen

Nikitins an seine Kindheit, da er beim

Tauchen die Glocke einer ins Wasser

versunkenen Kirche zum Ertönen



Wiederseben in Hamburg nach vierzig Jahren: Die Buchhändlerin Emma (Natalija Belokkwostikowa) und der sowjetische Schriftsteller Wadim Nikhin in Wladimir Naumows Film "Das Ufer" FOTO; DEFD

ren Monologs, in den diversen Rück-blenden und Reminiszenzen, meist melodramatisch unterlegt mit klassischer Musik - manches vom frühen französischen und deutschen Tonfilm gelernt. Nur. Was in Schwarz-Weiß-Kammerspielen intim, dezent und imaginativ wirkte, das ist in dem sowietischen 133-Minuten-Farbfilm oftmals wie ein Juchtenstiefel-Tritt auf die Tränendrüsen.

Und was die historische Wahrhaftigkeit betrifft: Da fehlte ein Berater wie der ein Jahr vor Drehbeginn ausgebürgerte Lew Kopelew, der wegen Mitleids mit dem Feind" Jahre im Stalinschen GULag verbrachte. Insbesondere überzeugt die Love-Story nicht, in der alles fehlt, was die oft belächelten Liebesromanzen mit völkerversöhnender Tendenz in den fünfziger Jahren auszeichnete - vor allem eine glaubhafte psychologische Entwicklung der Personen.

Dafür wird reichlich Kritik am Kapitalismus geübt. Dabei zeichnen sich die Episoden im heutigen Hamburg durch mangelnde "Sensibilität" aus, wie selbst die "Literaturnaja Gazeta" feststellte. Das alte Klischee von der Reeperbahn mit dem dazugehörenden Nepp wird - als Beispiel für eine besonders primitive Form kapitalistischer Ausbeutung – genüßlich ausgekostet. Nur raffiniertere Formen desselben kapitalistischen Profitstrebens zeigen Verleger Weber (Bernhard Wicki), Literaturagent Dietzmann (Bruno Dietrich) und sogar Emma. Nikitins geistige Überlegenheit gegenüber seinen westlichen Opponenten ist offensichtlich, und das Happyend scheitert letztlich an Emmas kapitalistischer Deformation": Zum Schluß des Films legt sie ein Glaubensbekenntnis zu ihrem Luxus ab. Nikitin kehrt als gebrochener Mann zurück.

"Ufer"-Autor Juri Bondarjew _ist nicht nur einer der bekanntesten Schriftsteller der UdSSR, sondern zu-gleich ein hoher Politiker", heißt es in WDR-Print", Daran dürfte nach dem Ende des Films kaum einer zweifeln. GISELHER SCHMIDT

KRITIK

Der Krieg der Knöpfe

Man wollte "ein Stück unmittel-barer Demokratie im Fernsehstudio praktizieren", doch das neue Fernseh-Hearing des Bayerischen Rundfunks geriet eher 211 einem verwirrenden Krieg der Knöpfe. Als eine Retorten-Kreuzung zwischen Wim Thoelkes Multi-Media-Wand und Emil Obermanns "Pro und Kontra"-Abstimmung sollte die Polit-Sendung Votum (ARD) aus der Taufe gehoben werden. Der genetische Schachzug erwies sich allerdings als telegene Fehlgeburt.

mit ihrem großartigen Londoner Auf-Kanzler Kohl kann sich beglücktritt vom Mai 1984 vorliegt (RCA). wünschen, daß er die Premieren-Ein-Noch "moderner" in jugendlicheladung ausschlug und statt dessen Firem Sinne: John Travolta in "Staying nanzminister Stoltenberg in die TV-Alive" (CIC) und die neue Kultfigur Manege schickte. Vog 60 Bürgern sollte dieser ins Kreuzfeuer genom-Rick Springfield mit einem Film um einen Super-Hit herum, "Hard To men werden, aber die Diskussion Hold" (ebenfalls bei CIC). über den Sparkurs des eisernen Etat-Mr. Travolta weist hier auf einen verwalters blieb eher bieder und brav Trend: Statt _nackter" Auftritts-Mitstatt lebendig und informativ.

schnitte oder stur abgefilmter "An-Denn die bemühten Studio-Gäste thologien" für Ohr und Auge wird das mußten sich mehr mit elektronischen Spielereien als mit politischen Inhalmusikalische Angebot immer häufiger in Spielfilme verpackt, Beispiele: ten abgeben. Das "Votometer" nahm Eddie and the Cruisers" (VCL), die ihre ganze Aufmerksamkeit in Anspruch. Kein Wunder, daß bei diesem raffinierte Story eines Mädchens, das selbst ein Star werden will und von Knopf-Salat der rote Protest-Knopf Station zu Station, sprich: Gruppe zu Gruppe buscht ("New York City mit Mißachtung bestraft wurde.

Moderator Wolf Feller präsentierte Girl", VCL); dann auch Riding sich in dieser Feuertaufe gut vorbe-High" als Geschichte eines virtuosen reitet, und auch Stoltenberg argumentierte gewohnt souveran. Leider Motorrad-Königs (Eddie Kidd) mit eiaber wurde der verbale Schlagabnem perfekten Querschnitt durch 25 Jahre Popmusik (VCL) sowie - last tausch vom technischen Firlefanz but not least - "Rock & Rule", eine vernebelt WOLFGANG SINEMUS Zeichentrick-Fantasy-Geschichte mit

Was Menschen sich antun

Der Zuschauer ist erschüttert, wenn ihm die unerbittlich genaue Kamera das Leiden dieser Menschen aus Hiroshima und Nagasaki vor Augen führt. Vor vierzig Jahren explodierten über beiden japanischen Städten amerikanische Atombomben. Mehr als 300 000 Menschen kamen dabei ums Leben, ebenso viele, wenn nicht mehr, trugen kaum erträgliche physische Schäden davon. Einige dieser Schicksale zeigte der Film Lebenserfahrungen von Hans-Dieter Grabe (ZDF).

Berichte wie diese sind nötig, damit wir uns immer wieder daran erinnern - erinnern müssen, was Menschen sich und ihrer Rasse antun. Wo aber soviel Leid den Zuschauer beschäftigt und er sich fragt, wie es diesen Opfern gelingt, ihr Leben, so erbärmlich es sein muß, dennoch mit Würde zu leben, fühlt er sich fast erleichtert, daß der Autor ihn mit diesen Schicksalen allein läßt und ihn nicht auch noch ins Räsonieren über Krieg, Politik und Frieden zwingt.

Denn maßlose Leiden wurden nicht nur durch Atomwaffen verursacht. Auch andere Kriegstechnik kann ähnliche Ergebnisse zeitigen. Zu Recht ließ sich der Film nicht auf eine Parteinahme gegen die eine oder andere Waffenart ein. Er zeigte Menschen, vor deren Leiden wir uns stumm zu verneigen haben. Vielleicht, hoffentlich stößt er uns an, mehr über Verantwortung nachzu-RÜDIGER MONIAC denken.

Spielfilme und Krimiserien werdec in diesem Jahr im Mittelpunkt des gemeinsamen Sommer-Sonderprogrammes der Dritten Fernsehprogramme von Westdeutschem und Hessischem Rundfunk sowie der Nordkette stehen. Nach der "Tagesschau" - bis 20.00 Uhr machen die drei Dritteo ihr eigenes Programm wird sich vom 8. Juli bis 8. September täglich der Sommer im Dritten melden.

Neben zahlreichen internationaleo Spielfilmen ("Samson und Delilah", "Cleopatra") stehen Krimiserien wie "Kottan ermittelt", Fernsehspiele wie der fünfteilige "Mozart"-Film und der Vierteiler "Der seidene Schuh" auf dem Programm, die filmische Umsetzung eines Dramas von Paul Claudel, das unter der künstlerischen Mitwirkung von Patrice Chéreau entstanden ist.

Die "Wanderungen durch die DDR", im vergangenen Sommerprogramm der Dritten mit großem Publikumszuspruch gelaufen, werden mit sechs neuen Folgen am Dienstagabend fortgeführt. Acht Reportagen von Jacques und Jean-Michel Cousteau sind dem "Abenteuer Amazonas" gewidmet. Ebenfalls auf produziert hat.

acht Folgen angelegt ist der "steinige Weg zur Downing Street": Churchills Aufstieg zum britischen Premierminister.

Ein Informationsschwerpunkt findet sich im Montagabend-Programm: Zeitgeschichtliche Beiträge über die früheren Besatzungszonen in Deutschland, ein Bericht über das sagenumwobene Atlantis, Entscheidungsspiele zum Thema Tempo 100 u. a. bilden jeweils 90 Minuten lang den Einstieg ins Hauptabendprogramm des Tages.

Auch in diesem Sommer gibt es ein großes Rock-Festival auf der Loreley, das am 17. August übertragen wird. Überhaupt ist das Programmangebot des Samstagabends, zu dem auch das Festival auf der Loreley gehört, auf ein eher jugendliches Publikum zugeschnitten: Musik und Spiele geben diesem Programmtag einen besonderen Akzent

Freunde der Talkshow kommen jeweils mittwochs ("Mittwoch im Dritten") und freitags auf ihre Kosten, so bei Sendungen wie "III nach neun", der "NDR-Talk-Show" und Leute". Mit den Showmastern Frank Elstner, Michael Schanze und Robert Lembke befassen sich Filmportraits, die die innenpolitische Redaktion des WDR-Fernsehen

المتحالة الصحيرة والمراجات والمراجية والمحاري والمعاري والمحارية والمحاري والمناطقة والمحارية وا



11.00 Progre 11.50 Chemi

13.15 Programmvorschau 13.45 Per junge Blonde mit dem harten Boris Becker: Das deutsche Tenms-Tojent Film von Rudolf Werner

14.30 Secasstrate 15.00 ARD-Sport extra internationale schaften von England Endspiel Domen Einzel Tagesschau

18.00 Tagesechau 18.06 Die Sportschau U. O. Internationale Tennismeister-schaften von England: Damen Ein-zel / Deutsche Meisterschaft im Springreiten in Münster Dazw. Regionalprogramme

20.00 Tageaschau
20.15 Weißblaue Musikparade
Ein volkstümliches Konzert
21.45 Zielung der Lettezablen
Spiel 77; Das Wart zum Sor
22.05 Mitternacktsspitzen
Spiel 76; Das Scheifflen (

Spiel 77; Das Wart zum Sonntag
6 Mitterackisspitzen
6 Amerikanischer Spielfilm (1960)
6 Mit Doris Day, Rex Harrison u. a.
7 Regie: David Miller
7 Kit Preston, die junge Frau eines
8 Londoner Bankiers, wird von einem mysteriösen Telefonanufer
9 bedroht. Der unheimliche Unbekannte erklätt ihr jedesmal, er
9 werde sie in einem geeigneten
9 Moment umbringen und versetzt
9 Giorin 25.50 Giorin

Amerikanischer Spielfilm (1980) Mit Gena Rowlands, Buck Henry

u. 0.
Buch, Regie: John Cassavetes
Eine ehemalige Gangsterbraut
flieht mit einem kleinen Jungen,
um Ihn davor zu bewahren, wie
seine Angehörigen von den Killem eines Syndikats umgebracht
zu werden. Der Film wurde 1980 in
Venedig mit dem "Galdenen Löwen" ausgezeichnet.

1.50 Tagesschau

Regie: Jack Cardiff 25.55 APF blick: Letzte Nachrichten

22.00 houte 22.05 Aktuelles Sport-S Mit Bernd Heiler

15.30 Mesicbox 15.30 Mesichox
16.30 Scooby und Scrappy Doo
Scrappy Doo 2000
17.00 Bill Cosby
Lebe wohl, schnöde Weltl
17.30 Welcome Back, Kotter
Der Schriftsteller

Krokodil: Hinaus in die Fernel

13.30 Solid Gold Hits Amerikanische Hitparade 14.00 Tatzan Die Sklavenjäger (1) 15.00 Siehste!

18.00 Chopper 1 ... bitte melden Auf helben Öfen oder Regionalprogramm 18.30 APF blick:

18.36 Airt slick:
Nachrichten und Quiz
18.46 Der Dreckspatz und die Königin
Amerikanischer Spielfilm (1950)
Mit Irene Dunne, Alec Guiness Andrew Ray u. .a. Regie: Jean Negulesco 20.30 Konzert In SAT 1

Heute: Julia Migenes (1) 21,30 APF blick: 22.15 Patricka wed der töwe
Englischer Spielfilm (1961)
Mit William Holden, Trevor Haward, Capucine v. a.

11.15 Neues aus . . .
12.90 Internationaler Frühschoppen
Terrorismus – woher, wohin? – Entstehung und Verhinderung einer
Gelsei der Menschheit

15.30 in Schatten der twee
15.30 Ein Stern wird kommen
Der Halley'schen Komete
16.30 Momente der Geschichte
1. Teil: Andreas Hofer
17.00 Als dann Petrus nach Antiockies

kam... Kirchengeschichte in Bildern 17.30 ASD-Ratgeber: Essea und Trinken 18.15 Wir über uns

18.26 Tagesschau 18.25 Die Sportschau 19.29 Wettspiegel Großbritannien: Eine aslatische

Moderation: Peter Krebs

21.00 Das Ufer Sowjetischer Film von Jun Bonda-

Nicolas Poussin: Die Venus

rew, Alexander Alow und Wladi-mir Naumow Hundert Meisterwerke

20.00 Tagesechae
20.15 Coebertiss Erbee
Die olympische Bewegur
schen Politik und Kommerz

25.25 Tagesschau 25.36 Musica Antiqua spielt Telemann und Vivaldi 8.85 Tagesschau

25.15 H

Großbritannien: Eine aslatische Karriere – Vam Busschaffner zum Bürgermeister von Bradford / Phi-lippinen: Die Rebellen, das Volk und die Armee / Mozambique: Dem Land geht die Revolution verloren / Sowjetunion: Islam im

12.45 Tagesschare
Mit Wochenspiegel
15.10 Großer Preis von Frank
15.00 im Schatten der Eule

D.OS Gebeimpis der Todesipsei Deutsch-span. Spielfilm (1965) Mit Cameron Mitchell, Elisa Mon-tez, George Martin u. a. Regie; Mel Welles

Mädchenjahre einer Kämigin / Tanz der Vampire / Convoy

Mit Jack Lemmon, Barbara Harris

Mit Bernd Heller Anschl. Gewinnzohlen 25.28 Krieg zwischen Münnern w Frauen Amerikanischer Spielfilm (1972)

Regie: Melville Shavelson heute

3SAT

18.00 Bilder aus Österreich Ein Lönder-Magazin 19.00 houte 19.20 Internationale Tenni schafter von England

21,15 Aspekte Moderation: Michael Stefanowski 22.06 Das Künstlerporträt: Will Boskovsky - ein Musikant aus

23.00 Beareauvages Dos Erbe des Prometheus Energie – Entropie – Leben – Geist Franz Kreuzer im Gespräch im Engelbert Brodg

Ш.

WEST 18.00 Hablamos Español (25) 18.30 Streitzeit Live ous dem Studio
19.06 Aktuelle Studie
20.00 Togesschop
20.15 Sport im Westen
21.00 Gott and die Welt

Letzte Folge
Erstehung des Lebens – Moleküle
bilden Gesellschaften
12.00 Nachbarn in Europa
14.00 Diese Wocke
Schlagzeilen und Bilder
14.20 Damais Kirchen contra Fernsehwerbung / Frau gegen Apartheid / Vom Zöll-bat betraffene Frauen 14.20 Dameis
Vor vierzig Jahren
Berlin wird geteilt

14.30 Umweit
Die verpackte Gesellschaft
Tüten, Kisten, Dosen und Pakete –
die kostsplelige Lawine

15.60 Traumland Operette
Mit Anneliese Rothenberger

15.45 Zärtlichkeit und Zere
Schweizer Dokumentarfilm (1980)

17.10 Damke schön
Die "Aktion Sorgenidnd" berich-21.30 Die diebische Ester Opera semiseria in zwei Akten Van Gioacchino Rossini Musikolische Leitung: Bruno Bar Inszenierung: Michael Hampe Fernsehregie: José Montes-Bo-

quer Aufzeichnung vom 9. Juni 1984 aus dem Kölner Öpernhaus 9,20 Letzte Nacksickten NORD

17.18 Danke sch5a
Die "Aktion Sorgenkind" berichtet; Der große Preis
17.25 heute
17.30 Länderspiegel
Der Bundesrat in dieser Woche /
Jusos und die Junge Union in
Schleswig-Holstein / Eine Frauen-18.00 Sec 18.00 Seadustrate
18.30 Fixer, Freaks und Giobetrette
19.00 Hobbythek
19.45 Der Sternenkimmel im Juli
20.00 Tagesschau
20.15 The American Success Comp Schleswig-Holstein / Eine Frauen-beauftragte in Hessen Moderation: Wemer Doye 18.28 Drei sind einer zwiel 10. Teil: Die Reise nach Prag 19.06 beute 19.36 Lauter sette Leste Drei Geschichten zur Unterhaltung von Herbert Reinecker 20.15 Wusschfilm der Woche Mödchenichten einer Körrich 21.40 Vor vierzig Jak 22.65 20 Jahre III.

Torquate Tasso Schouspiel von J. W. von Goethe 0.28 Nochrichten HESSEN

17.45 Die Gärtes der Gartesschau Bericht von der Bundesga schau in Berlin 18.00 Bilder gos der neuen Welt 18.45 Zum Tode von Willem Visser

Vom langen Weg zur Einheit 19:20 Sport-Journal 20:00 Wichtig bin ich zur zur selbst Film über Götz George 20:45 Drei aktuell Telegramm

20.50 Träumende Lippes Amerikanischer Spielfilm (1965) Regie: Guy Green 22.30 Promenadenkenze

SÜDWEST 18.00 Wir gehen den Weg der Armen Die Situation der Kirche in Argen

tinion 18.50 tele-tour durch Rheintand-Pfalz

19.15 Patagonies-Expres
Film von Rolf Pflücke
400 Kilometer mit der Dampfbahn durch die argentinischen Kordille

ren. 20.00 Bildende Kunst in Argent Film von Horst Kleinheisterkamp 20.45 Open-end: Café Argentina Musik, Film, Dokumentation, Dis-Live gus dem Studia II des Süd-

BAYERN 18,45 Rundschau 19.00 Vor Schottlands Küste Tiere und Mensch Beren Hebriden

19.45 Lese-Zeichen 20.15 Schimmi Fernschfilm von Jo Perrum 21.50 Rundschou 22.05 Z. E. N.

22.05 Z. E. N.

22.16 Eric Geige gesecht
Der Beruf des Musikers

22.55 Ringelblumen im August
Südofrikanischer Fernsehfilm

Sonntag 9.50 Programmvorschau 10.00 Weit der Eisenbahn – Eisenba der Weit 2. Folge: Fünf Tage Deccan 18.45 Die Sendung mit der Maus

10.00 Programmvorschau 10.30 Evangelischer Gatte 11.15 Mosaik Der lange Abschled eines Intendanten: Bay Gobert - Protokoll einer Spielzeit

einer Spielzeit
12.00 Das Sonatagskonzert
12.45 heete
12.47 Sonatagsgesprüch
Gast: Karl-Heinz Thiel, Freie Wohlfahrtspflege; Gastgeberin: Fides
Krause-Brewer
13.15 Töpferei in Spanies
13.45 Neves aus Uhlenbusch
14.15 Aschesputtei
Marionettenspiel
15.00 Internationale Temisweisterschaften von England
Endspiel Herren Einzel in Wimbledon v. O.

18.15 Togebuch (kath.) 18.30 Tiere unter beißer Sonne

Impolas
19.00 leete
19.10 beste
19.10 beste
19.10 beste perspektives
Erziehungsurlaub -- Kritik aus der
Wirtschaft; Studiogast: Heiner Geißler / Umweltschutz und Kern-energie -- Jetzt kommt die Rech-nung / Bonner U-Bahn -- Kunst im Moderation: Boda H. House

19.30 Querschuitte "Fahrplan ins Chaos" Kein Verlaß auf die Naturgsetze?
Film von Volker Arzt

20.15 Von Hann ausgewählt
Melodien für Millionen
Mit Dieter Thomas Heck

21.50 Hatel

22.35 houte / Sport 22.50 Cher Antolog oder Die verfehlte Liebe Stück von Jean Anouith Aufzeichnung der deutschen Erstaufführung im Theater am Kurfür-stendamm

※SAT1

12.00 Ussere Eremitage Sowj. Dokumentariim (1964)
18.00 Charley Chase Festival
Kuchenteig im Abendkleid
13.50 Solid Gold Hitz 14.00 Tarzan 15.00 Siekstel

15.30 Musicbox 16.30 Scooby and Scrappy Doo 17.00 Bill Cosby 17.30 Welcome Back, Kotter 18.90 Chicago Teddybär & Co. oder Regionalprogramm 18.36 APF blick:

Nachrichten und Quiz 18.45 Kinerückblende En Film und seine Geschichte Von Prominenten Im Studio erzählt Anschl. Zwei talle Käfer röumen Deutscher Spielfilm (1978) Regie: Rudolf Zehetgruber 20.30 Starsky und Hutch

Der Omaha-Tiger 21.38 APF blick: News, Show, Sport 22.15 Das große Manöver Franz-Ital. Spielfilm (1955) Mit Michéle Morgan, Gérard PhiRegie: René Clair Letzte Nochrichten

3SAT 18.05 Die Pyramide

Ein schnelles Spiel um Worte und mit Dieter Thomas Heck 18,45 Tipe & Trends

19.00 houte 19.15 Sonatogskino Der Hund von Baskerville

Englischer Spielfilm (1958) Mit Peter Cushing, André Morell, Christopher Lee u. a. Regie: Terence Fisher eera Sie sick...

Fernsehspiel von Klaus Lemke Mit Hans-Jürgen Modschidler. Gerd Kruskopf v.a. 22.10 Das besondere Angebot

O Du Uda Udo Lindenberg in der _Fabrik* 22.45 3\$AT-Nachrichten

Ш.

WEST WES I
18.00 Catweazie
Der Schatz der Collingfords
18.30 Framen-Fragen
Aktuelles Gespräch
19.00 Aktuelle Stunde
Mit "Sport im Westen"
20.00 Tagesschau
20.15 Preußen in Amerika
Pückhück von Klaus Harppre

Rückblick von Klaus Harpprecht 21.88 Wirtschaftsstedie Bist du arbeitslos, hilf dir selbst 21.45 Theater aus NRW Theater - Spiegel der Weit

Spielereien in einer Ausstellung 23.50 Experimentum Mundi Ein Gespräch zwischen Walter Jens, Hons Moyer und Ernst Bloch NORD 15.00 Sesquistrafie 18.50 Australien – Land im Gilick? (2) 19.15 Reisewege zur Kunst: Senegal

..und am Sonntag

WELT...SONNTAG

20.00 Tagesschau 20.15 Sport III Bericht vom Galopp-Derby in Hamburg-Horn 21.15 150 Jahre deutsche Eisenb 22.25 Ernst Block zwm 100. Gebortstog 0.85 Nachrichten HESSEN

18.00 Rehewage zer Kusst: Türkel 18.05 Filizze der Erde: Der Niger (3) 19.30 Der Sportkniender 20.15 Illusiones Show mit Shirley MocLaine und Gregory Hinne Gregory Hines
21.10 Drei cictuell Telegramm
21.15 Hesse Drei unterwegs
21.25 Schauplatz Deutschlass
Privatleben in Uniform

22.10 Ernet Bloch zum 100. Ge SÜDWEST

18.00 Deutschlands grüne Inseln 18.45 Götter und Heiden der Antike (11) 19.00 Der Doktor und dan Hebe Vieh (25) 19.55 Augenspiegeleier Wie optische Täuschungen zustande kommen, und weshalb man darauf reinfällt 20.55 M. U. S. I. K.

Rossini Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sport im Dritten 22.50 Nachrichten

Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Hotlicht Sport in Rheinland-Pfalz 22.30 blance Programm noch Ansage

BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Schwarzbach

Bilder eines rauhen Tals 19.40 Gazosse Don Camillo Ital-franz. Spielfilm (1965). 21.26 Dorch Land and Zeit 21.30 Readschau 21.45 Auslandsreporter

22.15 Teleclub Autobiographie einer Prinzessin Englischer Spielfikn (1965) 23.10 Warum gerade Satchmo? 8.90 Rundschau

miechni

Arbe

FICHTNER Berätende Ingenieure

Als eines der großen International tätigen unabhängigen Ingenieuruntemehmen sind wir seit mehr als 60 Jahren in der Energietechnik tätig. Wir planen Kraftwerke, Meerwasserentsalzungsanlagen, Müllbeseltigungs- und Abfallverbrennungsanlagen sowie Anlagen und Systeme für die Übertragung und Verteilung von Wärme, elektrischer Energie und Wasser.

Für unser Ressort Verkauf suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

Projekt-Ingenieure

für die Akquisition von Ingenieurleistungen mit guten Sprachkenntnissen in Englisch oder Französisch

Ihre Aufgaben umfaßen Marktbeobachtung, Anbahnung von Kundenkontakten, Ausarbeitung und Kalkuletion von Angeboten sowie Verhendlungen mit Auftraggebern bis zum Vertragsabschluß.

Bei der Besetzung dieser Positionen denken wir an einen Ingenieur des Maschinenbaus mit einigen Jahren Erfahrung in der Planung von Wärmekraftwerken oder ähnlichen Anlagen, der dazu Selbständigkeit, Kontaktfreudigkeit, sicheres Auftreten SWD

Se Sentement rate

Se State fracts and Gale

Se State The recent and all

Se State The American Sections

18 The American Sections

18 The American Sections und Erfolgsstreben mitbringt.



○RD

M Lette Moranches

MA TO Section 1.

FREN

20 New Arts Scient - Augus

Sie Garren der Garren

Se States our der seente

Hoers

Mark Mild part hap an an

M. Den oktuer Teinen Bei Entermende Lipper

in Premanadering

Se Mus German Gen Refini

IS Parages: so Light

A Bizalande Kias a kao

M Open and Colation

di Lugar Lambar

M 2 1 4 M Britis Geograpest M W weger De arment on the M Marcan rau

111.

Maria and the

in Pressure Progress

M Addison a State of

· Warner Testing

SE PROGRAM GIS NO

A Select Man of the Mark

the supplier that he was

M Therefore the second of the

and and

ELT_SOU

M program and a company

を選集機構 (1995年19年 1995年 1995年

d line Court conta

S top age and top age age

OWES TO SELECT THE SELECT SELE

OWEST

varian

Targett and

DED

M Tangmani bers I Practure & America

DWEST

in tale tour

LYERN

157

Mi Maria Sala Sala Me was to best court line Wir bieten ein angemessenes leistungsonentiertes Gehelt und sehr interessante, selbständige Aufgaben. Bei der Durchführung Ihrer Übersiedlung nach Stuttgart sind wir

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftige Bewerbung mit kompletten Unterlegen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, möglicher Eintrittstermin, derzeitiges Gehalt) unter Kennziffer V 271.

FICHTNER · Beratende Ingenieure · Personalabteilung Sarweystraße 3 · Postfach 572 7000 Stuttgart 1 · Telefon (0711) 8995-414

Wir sind ein mittleres Maschinenbau-Unternehmen im unmittelbaren Einzugsgebiet von Hamburg und Tochter eines bekannten internationalen Konzerns. Mit unseren Technologien und hochwertigen Präzisionsprodukten nehmen wir auf dem Weitmarkt eine Spitzenstellung ein. Für unsere epanabhebende Kleinserien- und Einzelfertigung euchen wir den dafür qualifizierten

Leiter der Arbeitsvorbereitung

Der Verantwortungsbereich umfaßt die Festlegung von Arbeitsabläufen und Betriebsmitteln, die Beschaffung von Vorrichtungen und Werkzeugen und die Optimierung der laufenden Fertigung durch Methodenplanung und Einsatz zeitgemäßer Technologien. Für die Zukunft ist der integrierte Einsatz von CAD/CAM zu planen.

Wir erwarten einen tatkräftigen, engaglerten Ingenieur – 30 bis 45 Jahre – mit fundierten fachlichen Kenntnissen der modernen Zerspanungsverfahren und Erfahrung im Einsatzund in der Programmierung CNC-gesteuerter Werkzeugmaschinen.

Kooperationsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit aln klaines Mitarbeiterteam zielorientiert zu führen, setzen wir voraus. Kenntnisse dar englischen Sprache wären von Vorteil.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin senden Sie bitte an die von uns beauftragte Intra-Unternehmensberatung GmbH, Freiligrathstraße 1, 4000 Düsseldorf 30, z. Hd. Herrn Schmitte. Wir sichem ihnen absolute Vertraulichkeit zu.





unternenmensberatung BDU

Wir sind ein Zulieferer der Möbelindustrie mit weltweit führender Position.

Unsere mittelständische Unternehmensgruppe mit Hauptsitz in Ost-Westfalen und Werken im In- und Ausland wächst kontinuierlich. Für die Realisierung unserer ehrgeizigen Ziele suchen wir Ihre Mitarbeit als

GESAMT-VERTRIEBSLEITER

Gemeinsam mit dem Inhaber werden Sie das Unternehmen marktorientiert führen. Mit ihm stimmen Sie die Vertriebspolitik ab. Sie erarbeiten die Vertriebskonzepte und entwickeln Strategien zu deren erfolgreicher Umsetzung.

Diese Schlüsselposition in unserem Hause ist eine selten gebotene Chance für einen Könner mit unternehmerischen Fähigkeiten und ehrgeizigen Berufszielen.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit

- mit Erfahrungen aus erfolgreicher Marketing- und Vertriebstätigkeit möglichst in der holz- und kunststoffverarbeitenden Industrie,
- mit der F\u00e4higkeit zu partnerschaftlicher Kundenbetreuung und zum Verkauf von innovativen Ideen und verfahrenstechnischem Know-How für die Problemlösungen unserer Kunden,
- die und das ist entscheidend kooperations- und motivationsfähig ist und menschlich zu uns paßt.

Unsere internationalen Aktivitäten erfordern die Beherrschung zumindest der englischen Sprache. Ideal wäre es, wenn Sie darüber hinaus weitere Fremdsprachenkenntnisse hätten,

Die materielle Ausstattung entspricht der Bedeutung dieser Position.

Sollten Sie sich für die ausgeschriebene Aufgabe interessieren, setzen Sie sich schriftlich oder zunächst telefonisch mit der von uns beauftragten PANSKUS CONSULT GmbH, Unternehmensberatung BDU, Bismarckstraße 11, 5600 Wuppertal 1, Telefon 0202/30 10 68 in Verbindung.

Am Wochenende stehen Ihnen Herr Panskus (02051/6 58 21) oder Herr Lankers (02052/34 28) für Informationen gerne zur Verfügung. Die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Kontaktaufnahme ist selbstverständlich.

Als Tochtergesellschaft ainer der größten europäischen Zinkoxid-Hersteller beschäftigen wir uns mit dar anwendungstechnischen Überprüfung unserer Produkte, deren Weiterentwicklung und mit Produkt- und Verfahrensentwicklungen auf unserem Arbeitsgebiet sowie der Beratung unserer Kunden.

Für unser Gummllaboratorium suchen wir baldmöglichst einen

Gummitechniker – Chemotechniker

der ein praxisorientierter Kautschukfachmann ist mit Neigung zur anwendungstechnischen Beratung unserer Kunden.

Er sollte kontaktfreudig sein und über das für eine Beratungstätig-keit erfordarliche Einfühlungsvermögen verfügen sowie eufge-schlossen für eine teamonentierte, vertrauensvolle Zusammenar-beit sein, die ganügend Spielraum für Eigeninitiative und Entfaltungschancen läßt.

Unser Firmensitz Goslar in landscheftlich reizvoller Lage am Harz bietet einen eußerordentlich hohen Freizeitwert. Alle Schul- und Ausbildungsmöglichkeiten bis hin zur Technischen Universität im nahen Cleusthal-Zellerfeld sind gegeben.

Wenn Sie an einer Dauerstellung bei angenehmem Betriebsklima und leistungsgerechtem Einkommen interesslert sind, wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen und Bekanntgabe Ihrer Geheits- und sonstigen Wünsche en die

Postfach 21 20, 3380 Goslar

ZINKWEISS-FORSCHUNGSGESELLSCHAFT MBH

Wir sind ein elteingesessenes Beuunternehmen mit Sitz lm Großraum Köln/Bonn.

Für unser Rechnungswesen suchen wir den

Finanz- u. Betriebsbuchhaltung (EDV)

Wir denken an einen Betriebswirt (Prakt.), Steuerbevollmächtigten, – ggfs. IHK-Bilanzbuchhalter – mit ausreichender praktischer Erfahrung in allen Bereichen des Rechnungswesens, der Finanzplanung und Budgetierung.

Wir bieten eine Vertrauens- und Dauerstellung, eine der Bedeutung der Position angemessene Dotierung mit ansprechenden Sozialieistungen.

Wohnung kann gestellt werden. Kosten für einen Wohnungswechsel werden übernommen.

Richten Sie Ihre aussagefählge Bewerbung unter Z 3420 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Im GfK-Fernsehpanel berichten täglich über 5000 erwachsene Personen über Ihr Sehverhal-ten. Für die Aufbereitung der Daten und zur Präsentation der Ergebnisse bei den Sendean-stalten und der ARW suchen wir einen weiteren



wissenschaftlichen Mitarbeiter

der möglichet nach abgeschlossenem Studium schon einige Zeit in diesem Metier gearbeitet hat. Erwartet werden Kontaktfähigkeit und überdurchschnittliches Engagement.

Die Position ist entwicklungsfähig und mit viel Eigenverantwortung ausgestatist. Bitte wenden Sie sich mit den üblichen Unter lagen (einschl. Lichtbild) an die nebens de Adresse

Femsehforschung GmbH & Co. KG Ourgschmietstr. 2 8500 Nürmberg 90 Tel. 09 11 / 39 52 15

Verkaufsingenieur

Verkaufsgebiet Norddeutschland

Produktgruppe optische Spektroskopie

Varian ist ein erfolgreiches Unternehmen mit derzeit weltweit über 15 000 Mitarbeitern. Durch das hohe technologische Niveau unserer Produkte und die Leistungsbereitschaft der Mitarbeiter, haben wir führende Marktpositionen arworben.

Unsere Vertriebsabteilung, Bereich instrumentelle Analytik, hat Ihren Sitz in Darmstadt und Vartriebsbüros in Hamburg, Köln und München. Mit der Einführung zahlreichar neuer Produkte bauan wir unseren Marktanteil zielstrebig aus.

Zur Betreuung der Produktgruppe optische Spektroskopie (UV / VIS / NIR / AAS) suchen wir eine(n) qualifizierte(n) Mitarbeiter(In). Das Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf von AAS- und UV-Geräten sowie die Kundenbe-

treuung. Wenn Ste eine abgeschlossene Ingenleur oder Hochschulausbildung -Fachrichtung Chemie – haben, über Berufserfahrung im Rahmen einer Verkaufstätigkeit (wobei spezielle Kenntnisse in der Atmospektroskopie vorteilhaft wären) und Englischkenntnisse verfügen sowie die Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit mitbringen, möchten wir Sie gerne kennenler-

Übrigens, bei Varian zu seln, heißt nicht nur, in einer menschlich angenehmen Arbeitsatmosphäre tätig zu seln, es bedeutet auch 13,5 Gehälter, vermögenswirksame Leistungen, betriebliche Altersversorgung, 6 Wochen Urlaub sowie einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können. Für eine telafonische Kontaktaufnahme stehen ihnen unser Personalieiter, Herr Udo Schröder, oder unser Vertriebsleiter, Herr Wolfgang Hardt, unter der Telefon-Nummer 0 61 51 / 70 30 gem zur Verfügung. Ihre Bewerbung, die wir möglichst kurzfristig erbitten, senden Sie bitte an unsere Personal-

Varian GmbH · Alsfelder Straße 6 · 6100 Darmstadt 11

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen . . .

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken. Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank

e de la composition La composition de la La composition de la

DIE WELT

Anzeigenabteilung

Zur Durchführung unserer weltgesteckten Ziele suchen wir für den Geschäftsbereich Werkzeugmaschinen Export

einen hochqualifizierten

Exportsachbearbeiter

Des Arbeitsgeblet liegt in der Hauptsache in Osteuropa und dem Mittleren Osten. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören:

- Angebotsausarbeitung und -verfolgung
- Verhandlung mit Herstellern und Kunden Finanzierungsfregen
- Vertragseusarbeitung und -gestaltung - Bereitschaft zu reisen

Um diese hereusforderndan Aufgaben zu lösen, sollten Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Mittlare Raife oder Abitur
- Ausbildung zum Außenhandels- bzw. Industriekaufmann
- Werkzeugmacherlehre oder ähnliche praktische, zusätzliche Ausbildung bzw. eln technisches Studium mit Schwerpunkt Maschinen- oder Werkzeugmaschinenbeu - möglichst einige Jahre Akquisitionserfahrung im COMECON und Vor-
- deren Orient
- verhandlungssichere englische Sprachkenntnissa

Wir bitten Sie, uns Ihra Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisko ien kurzfristig zuzusenden. Wir werden sodann Termine für ein bersönliches Gespräch bereithalten. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Chiffre-Nr. K 3231 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein mittleres Unternehmen mit Sitz in Berlin. Als Tochler des größten ernerikanischen Konzems er Freizeitbranche stellen Unterhallungsgeräte her.

(Bally WULFF

Unsere Produkte eind hochinteressante Geldspielgeräte, Flipper und Videospielgeräte, deren gesamte Entwicklung und Fertigung in Bertin zu Hause ist. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Elektronikingenieure

für Software-Entwicklung In Assembler/PLM.

Wir erwarten fundierte Kenntnisse in den angesprochenen Gebieten sowie einige Berufserfahrung.

Die Leistungen unseres Unternehmens sowie modern ausgestattete Arbeitsplätze werden Sie zufriedenstellen.

Der Leiter der Entwicklungsabteilung, Herr Albrecht, steht interessierten Bewerbern, die an den vielseitigen und kreativen Aufgaben in unserem Heuse miterbeiten wollen, gerne zu einem ersten Informationsgespräch zur Verfügung.

Bei einem Umzug sowie bei der Wohnungsbeschaffung in Berlin sind wir gern

Richten Sie bitte ihre aussagefähige Bewerbung en



Bally Wulff Automaten GmbH

Maybachufer 48-51, 1000 Berlin 44 Telefon 0 30 / 6 24 60 61

Blohm+Voss AG

Als eines der bedeutenden Industrieunternehmen Hamburgs sind wir auf verschiedenen technischen Gebieten erfolgreich tätig. Für unsere Abteilung Sonderschiffbau suchen wir einen qualifizierten

Schiffbau-Ingenieur für die Konstruktionsplanung

Aufgabenziel ist die selbständige Planung von Konstruktionsaufträgen mittels Netzplan-

Erforderlich für die Aufgabeniösung sind besonders Kenntnisse der Konstruktions- und Fertigungsabläufe und deren gegenseitige Abhängigkeiten. D.h., Sie sollten möglichst ähnliche Aufgaben durchgeführt haben. Be-sonders vorteilhaft wären Erfahrungen in der Anwendung EDV-gestützter Netzplantechnik sowie im Umgang mit Datenbanksystemen.

Über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild freuen wir uns. Weitere Einzelheiten erläutem wir ihnen gern im Rahmen eines Informationsgespräches in unserem Hause.

Blohm+Voss

Blohm + Voss AG Schiffswerft und Maschinenfabrik Personalabteilung

Hermann-Blohm-Straße 3 2000 Hamburg 11 (Steinwerder) Telefon (040) 3119 420

MATSUSHITA Communication Deutschland GmbH

Ab Oktober wird in Neumünster eine neugegründete Tochtergesell-schaft unserer MATSUSHITA-Gruppe Autoradios fertigen. Damit die Produktion vom Start an effektiv laufen kann, brauchen wir den qualifizierten und erfahrenen Meister Rundfunk- und Fernsehtech-nik oder aus vergleichbarer Branche als

Sie sind verantwortlich für Koordination und Ablauf der Fertigung, kosten- und termingerechte Materialwirtschaft sowie Personalauswahl

Englischkenntnisse und die Fähigkeit zu selbständiger Planung und Entscheidung setzen wir voraus.



Wenn Sie sich dieser Interessanten Aufbauarbeit gewachsen fühlen, erwarten wir mit Interesse ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte

Personalberatung geest inh. Ingrid Geest Postfach 650 426, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Gesucht: Der begeisterte Verkäufer, der Verkäufer begeistert!

Der Name SIXT hat im nationalen und internationalen Reprogeräte-Markt einen guten Klang.

Technologische Spitzenqualität und eine lückenlose Angebots-Palette geben dabei den Ton an. Mit besonderem Akzent auf konsequent kundenorientierten Ausstattungs-Möglichkeiten für Reprokameras, Kopiergeräte und anderen grafischen Einrichtungen.

Als unser neuer Verkaufsleiter Deutschland

sollen Sie den Vertrieb dieser breiten Produkt-Palette organisieren.

Ihre Führungsqualitäten beweisen Sie dabei am besten mit der Fähigkeit, ein qualifiziertes Außendienst-Team auszubauen und zu begeistern.

Die Betreuung von Großkunden des grafischen Handels werden Sieselbst in die Hand nehmen. Ihre Verhandlungs-Sicherheit steht dabei außer Diskussion: für Ihre fachliche Qualifikation sorgen wir während der Einarbeitungszeit.

Selbstverständlich freuen wir uns bereits jetzt über die kreative Seite Ihrer Persönlichkeit. Das Nachdenken über Marktsituationen und -veränderungen bringt Sie auf neue Ideen. Für Verkaufsförderungsmaßnahmen z.B., aber auch für eine innovative Produkt-Politik.

Sinnvollerweise haben Sie in einer vergleichbaren Position im Investgüterbereich bereits Ihre Erfahrungen gesammelt.

Und jetzt wären wir begeistert, wenn Sie uns Ihre Bewerbung schicken würden. Sie wissen selbst am besten, was wir brauchen, um uns ein Bild von Ihnen zu machen.

SIXT Feinmechanik GmbH Daimlerstraße 32, 6909 Walldorf



Für unseren anspruchsvollen Kundenkreis suchen wir einen ideenreichen und erfahrenen

Einrichtungsberater / Innenarchitekten(in)

Haben Sie Interesse, in einem Haus mit Niveau Einrichtungen von WK, Cassina, Antiquitâten, Dekorationen und Orientteppiche zu verkaufen?

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte

PASCHE Einrichten mit Stil

Fredrich-Ebert-Str 55-57 5000 Wuppertol 1 7eL 0202/309022

Jungunternehmerin sucht

5 Mitarbeiter/innen

im kaufmännischen Führungsbereich (Konsumgüterbranche). Überdurchschnittliche Verdienstmöglichkaiten. Terminvereinbarung: Frau Wagner-Müller, Tel. Hamburg: 0 40 / 6 32 30 13, Bremen: 04 21 / 32 01 37, Düsseldorf: 02 11 / 35 37 02

Konkurrenzlose Weltneuheit

Wenn Sie ein guter Verkäufer mit nechweisbaren Erfolgen sind, rufen Sie en. Wir suchen:

Führungskräfte als Vertriebsleiter, Verkäufer, die nach klarem Konzept Vertriebsleiter werden wollen. Verkäufer, die Verkäufer bleiben wollen. Eigenkapital von DM 500,bis DM 6700,- erforderlich.

Wo andere einen Markt suchen - wir haben ihn! Tel. Mo.-Fr. 0 52 47 / 28 71 u. 27 64 (H. Biege bzw. H. Stahn)

Vater mit 2 Jungen 8 u. 9 J., wohnhaft in einem Außenbezirk von Cara-cas/Venezuela, sucht ab August/September

sportl. Dame mit starken Nerven

zw. 30 u. 45 J. zur Kinderbetreuung, Führung des Haushalts und Einweisung eines Hausmeisterehe-paares. Biete unabhängige Whg., Auto, 1- bis 2-Jah-res-Vertrag und angemessene Bezahlung. Foto an:

Günther Lorenz c/o H. Berkes, 2000 Hamburg 52,

Handelsvertreter Wir suchen oder Zahntechniker

> mit verkäuferischem Geschick, die exklusiv für unser Haus tätig sein wollen.

für die Postleitzahlen 50, 51 und 53

Wir sind

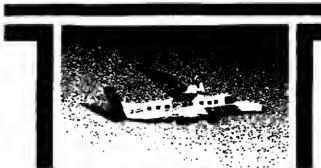
ein bedeutendes Unternehmen der Dental-Industrie. Unser Kundenkreis sind Zahnärzte und zahntechnische Laboratorien, denen wir unsere Produkte direkt anbie-

Gute Dotierung sowie fachliche Einerbeitung und Unterstützung sichem wir Ihnen

Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Lichtbild bitten

Zahnfabrik Lütjenburg, Eberhard Werchan

Postfach 12 80, 2322 Lütjenburg. Telefon: 0 43 81 / 3 64 oder 78 71. Auch Ihre Kurzbewerbung eus dem Urieub ist uns angenehm.



Bel DORNIER mitarbeiten im Büro Hamburg-Winterhude

Wir sind ein International bekanntes Unternehmen der Luft- und Raumfahrlindustrie mit weitweiten Verbindungen, unsere Er-zeugnisse stehen mit an der Spitze moderner Technologien. Für unser Büro Hamburg suchen wir zum 1. September 1985 eine zusätzliche

Sekretärin

Sie sollte mit allen Sekretariatsarbeiten vertraut sein und über gute Steno- und Schreibmaschinenkenntnisse verfügen. Die Bedienung des Femschreibers gehört ebenso zur taglichen Arbeit wie die Benutzung von Teletax und Telefax. Gute Grundkenntnisse der englischen Sprache sind erforderlich. Die tägliche Arbeitszeit beträgt zunächst 4 Stunden (Im Bedarisfall 8 Stunden). Ab 1. April 1986 ist eine ganztägige Tätigkeit

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, außerdem Gleitzeitre-gelung und soziale Vergünstigungen, wie sie in einem Großun-ternehmen üblich sind.

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Uchtbild und Zeugnis-kopien bei unserer Personalabteilung in Friedrichshafen.



DORNIER GMBH, Postfach 14 20, 7990 Friedrichshafen

Uffentlichkeitsarbeit und Verwaltung

Unser Auftraggeber ist sine weltweit bekannte deutsche Hilfsorganisation, die sich ausschließlich aus freiwilligen Beiträgen finanziert. Acht Geschäftsstellen informieren Spender, betreuen ehreremtliche Mitarbeiter und machen Öffentlichkeitsarbeit. Wir suchen sinen selbständig arbeitenden und integnen Mitarbeiter als

GESCHÄFTSSTELLENLEITER

Die Aufgabe

Selbständige Leitung der Geschäftsstelle.

- inklusive der gesamten Administration

 Offentlichkeitsarbeit in Schulen,
- Verbänden u. a. Initilerung von Spendenzktionen Korrespondenz mit Spendern und Mitgliedern
- Fundierte kaufmännische Ausbildung und
- administrative Erfahrung

 EDV-Kenntnisse für die Textverarbenung

 Fähigkeit zur Mitarbeiterführung
- Sicheres Auftreten vor Gruppen und in der Öffentlichkeit
- Seriöse Erscheinung über 35 Jahre

Das Angebot umfaßt neben einem attraktiven Jahresgehalt einen Firmenwagen, Spesen und betnebliche Altersversorgung.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11.158 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Wir produzieren computergestützte Geräusch-, Leistungs- und Funktionsprüfanla-gen und Meßdatenverarbeitungssysteme. Unser Angebot besteht in der gesamten Problemlösung, die oft gemeinsam mit unseren Kunden erarbeitet wird.

Modernste Technologie, ständig neue Anwendungen und die enge Zusammenar-beit mit den Kunden bieten einem Dipl.-Ing. mit Vertriebserfahrungen oder auch einem Vertriebsfachmann mit gutem technischem Grundwissen eine reizvolle Aufgabe.

Wir suchen den

Vertriebsleiter Nord

der den gesamten norddeutschen Raum betreut und evtl. an seinem Wohnsitz ein Vertriebsburo Nord aufbaut.

Als wichtige Voraussetzung sollten Erfahrungen im Vertrieb von anspruchsvollen Geräten und/oder Anlagen und evtl. in der Erarbeitung von Problemlösungen mit den Kunden vorhanden sein.

Kreatives, selbständiges Arbeiten, Kontaktfähigkeit, sicheres Auftreten sowie die Bereitschaft zu umfangreicher Reisetätigkeit werden erwartet.

Wir bieten eine leistungsgerechte Dotierung und angenehmes Arbeitsklima. Bitte richten Sie ihre vollständige Bewerbung an

Kletek Controllsysteme GmbH + Co. KG Lesumer Heerstraße 5, 2820 Bremen 77

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. I Anzeigenmillimeter

(das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,59.

20 mm / Ispaltig DM 111.72 zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195,51 zuzügi. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 100864, 4300 Essen I

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin

mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM ____ Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

StraBe/Nr.: PLZ/Ort:

Vorwahl/Telefon:

Unterschrift:

Der Anzeigentext:

Kier

-Nr 154 Sammage

Source Control

ion Mile De lei 2 :

Figure 12.

Tel. 9 40 36 50 20

Man of the Zame

de san de la san

Nord

PROPERTY OF A TABLE war from an margi

Marion Authoritistics

Den Tata Artemy, _E

M + Co. KG

oper is inserted

File March Committee

作業までのこ

10 mg 1 mg 2 mg 2

Der Nachfolger

für eine bedeutende Führungsposition in der deutschen Gruppe eines europäischen Konzents soll im kommenden Jahr zur Verfügung stehen. Deshalb machen wir die für einen qualifizierten Bewerber in der Altersgruppe um 40 Jahre seltene Chance schon heute bekannt und bieten vertrauliche Kontaktaufnahme mit unserem Berater an.

Unsere Aufgabenstellung verbindet Führung fachlich hervorragender Mitarbeiter mit umfassender Verantwortung und Steuerung von Jahresabschlüssen, Finanzierung der Gruppe und ihrer Gesellschaften

sowie die Budgetierung und Ergebnisüberwachung.

Unser zukünftiger Kollege soll unsere Ergebnisse optimieren (Umsatz mehrere Milliarden DM) und die Steuerlast durch volle Nutzung aller gesetzlichen Entlastungsmöglichkeiten reduzieren. Er ist auch zuständig für Beteillgungen (einschl. Erwerb) und gestaltet die kaufmännisch-unternehmerischen Grund-satzfragen mit. Er ist dem Vorsitzenden der Geschäftsführung direkt unterstellt und leitet den

Geschäftsführungsbereich Finanzen

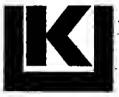
mit den Teileinheiten Finanzen, Controlling, Rechnungswesen.

- Ernsthafte interessenten sollten sich prüfen, ob sie Führungsfähigkeit und Erfahrung mit persönlichem Engagement, Belastbarkeit, Kontaktfreudigkeit und Überzeugungskraft verbinden.
- 🗆 große Zusammenhänge erkennen und Risiken abschätzen, aber auch tragen können,
- ☐ Mitarbeiter durch klare Darstellungen und Weisungen motivieren können und
- □ ihre Phantasie zur Bewältigung der ständig zunehmenden Veränderungen im Markt wie im Umfeld unserer Gruppe für ausreichend halten.

Berufsabschnitte in Banken, WP-Gesellschaften, Finanzbereichen von Konzernen oder Industriefirmen sind ebenso unerfäßlich wie die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schri Wir bieten den Anforderungen der Position entsprechende Konditionen.

Eingehendere Informationen können wir über Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Gerhard Kienbaum, zusichern. Er wirkt bei der Auswahl mit. Sie erreichen ihn über die Herren Dr. Mortsiefer (0 22 61 / 70 31 05) und Dr. Koch (0 22 61 / 70 31 19).

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 246 an Postfach 10 05 47, 5270



Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadalphia, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

S) Wings

Als ein führendes Unternehmen der Fruchtsaftindustrie mit ca. 160 Mitarbeitern vertreiben wir unsere Produkte in Nordrhein-Westfalen und Benelux.

Um den Anforderungen eines ständig expandierenden Unternehmens auch in der Zukunft uneingeschränkt gerecht zu werden, suchen wir für unseren Unternehmensbereich Vertrieb zum 1. 1. 1986 oder früher den

Assistenten der Vertriebsleitung

mit Aufstiegsmöglichkeit zum Innendienstleiter Abteilung Verkauf. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit ist die Analyse und Kontrolle der Absatz-, Umsatz- und Kundenstruktur sowie der artikel- und kundenbezogenen Erträge, Aufgrund Ihrer Analyse und der Plan-Ist-Vergleiche erarbeiten Sie In enger Zusammenarbeit mit dem Vertriebsleiter korngierende Maßnahmen zur Erreichung der geplanten Verkaufsziele

Neben der Analytik sind Sie für die Koordination und Durchführung von Verwaltungs- und Projektaufgaben Verkauf/Marketing verantwortlich.

Bei Abwesenheit des Vertriebsleiters bzw. der Verkaufsleiter sollen Sie am Telefon als deren Stellvertreter verantwortlich handeln. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann vergleichen Sie bitte Ihre Qualifikation mit den folgenden

- ☐ Gründliche praktische und theoretische Ausbildung im kaufmännischen Bereich ☐ Berufserfahrungen im Außendienst (Lebensmittel oder Konsumgüter)
- ☐ Teamorientierung bei Fähigkeit zu selbständiger Tätigkeit
- ☐ Gefühl für den Umgang mit Menschen
- ☐ Hohe Belastbarkeit und Flexibilität bei schnell wechselnden Aufgaben Li Englische Sprachkenntnisse; Alter ca. 30 janre
- Bei Interesse können Sie einen ersten vertraullchen Kontakt mit unserem Berater, Hesm Dr. W. Gieseke unter 0 22 61 / 70 31 18 aufnehmen. Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Kennziffer 981250 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Marktführer Maschinenbau

Wir sind ein mittelständischer Hersteller von Serien- und Sondermaschinen für die Produktion von Kunststofferzeugnissen. Mit unseren Maschinen haben wir Weltgeltung und erreichen einen Gruppenumsatz um 200 Mio. DM. Für unser Hauptwerk mit Sitz in Berlin suchen wir einen erfahrenen Spezialisten als

Leiter der Fertigungssteuerung

Zu den Aufgaben seiner Abteilung gehört die Steuerung der Montage, in der kundenbezogen die aus Standardmaschinen abgeleiteten Sonderausführungen komplettiert und angefahren werden. Daneben gilt es, die mechanische Werkstatt und den Formenbau mit ihrer Leistung bedarfsgerecht einzusteuern.

Gesucht wird eine praxisbezogene, durchsetzungsstarke Führungskraft, die mit moderner EDV-gestützter Fertigungssteuerung gründlich vertraut ist und Erfahrung in ähnlich gelegerten Produktionsabläufen besitzt.

Für eine erste Kontaktaufnahme stehen unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 gern zur Verfügung. Diskretion sowie die Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Interessenten mit passender Vorbildung und Berufserfahrung richten bitte ihre aussagefähige Bewerbung mit Angaben zu Werdegang und Erfahrungen unter der Kennziffer 810 594 an unsere Berater, Bleibtreustraße 24, 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Qualitätssicherung für die Software-Entwicklung

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Sprach- und Datenkommunikation und haben durch moderne Technologie und Qualität unserer Produkte den Umsatz und damit unsere Marktstellung weiter ausbauen können.

Für die im Aufbau befindliche Abteilung suchen wir den kreativen

Software-Engin

Seine Tätigkeit wird sich vorrangig erstrecken auf:

- ☐ Bereitstellung von Entwicklungstools auf Mikroprozessor-Entwicklungssystemen und Host-
- Computern (VAX, PDP) ☐ Sicherung der Softwarequalität
- □ Aufbau eines Software-Configuration-Management-Systems ☐ Zusammenstellen von Programmsystemen für Test und Fertigung
- ☐ Erarbeitung von Verfahren für den abschließenden Systemtest unserer Kommunikationsanlagen sowie dessen Durchführung (Entwicklungsfreigabe)

Angesprochen sind Diplom-Ingenieure der Nachnichtentechnik oder Informatik mit Berufserfahrung in der Entwicklung und Betreuung großer Programmsysteme. Kenntnisse der Realtime-Software und in Betriebssystemen mittlerer Computer sind von Vorteil. Englische Sprachkennt-

Führungsbefähigung zur Anleitung und Motivation von ca. 10 Ingenieuren und Technikern setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit, mit unseren Entwicklungs- und technischen Kundendienstabteilungen konstruktiv zusammenzuarbeiten. Der Stelleninhaber ist dem Leiter der Entwicklung direkt unterstellt. Die Position Ist Ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Interessenten, die diesen Aufbau aktiv mitgestalten wollen und für die Qualität kein Fremdwort ist, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 882 67 83 aufnehmen. Diskretion sowie die Beachtung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) sind unter Angabe der Kennziffer 810 651 zu nichten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Nachrichtentechnik

Mit unserer Produktpalette euf dem Gebiet der digitalen Fernsprechtechnik, insbesondere der Nebenstellenanlagen und Fernsprech- und Datenendgeräte, haben wir eine führende Position im Merkt erreicht und demit die Basis gescheffen, um zukunftsonentierte, euf modernsten Technologien basierende Entwicklungen in der Kommunikationstechnik energisch vorentreiben zu können.

Für das Gebiet der Vermittlungstechnik suchen wir einen dynemischen Diplom-Ingenieur der Nachrichtentechnik oder Informetik als

Hauptabteilungsleiter **Entwicklung**

der einen qualifizierten Kreis von rund 40 aingearbeiteten Ingenieuren und Technikern, die überwiegend Software-Aufgaben lösen, zielonentiert und motivierend führen soll. Seine Hauptaufgabe wird darin bestehen, neue Produkte der Sprach- und Datenkommunikation zu entwickeln, die sich insbesondere aus der zukünftigen Einführung des ISDN ergeben. Der Bewerber muß befähigt sein, mit Vertrieb und Marketing eng zusammenzuarbeiten, um marktgerechte Produktkonzeptionen zu gestalten. Englische Sprachkenntnisse setzen wir

Dem unternehmerisch geprägten Bewerber bieten wir eine ausbaufähige und entsprechend dotierte Position. Der Standort unserer Gesellschaft ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt: bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

In einem vertraulichen Kontaktgespräch mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, können Sie prüfen, ob sich Ihre beruflichen Vorstellungen mit unseren Erwartungen grundsätzlich decken. Sie erreichen sie unter der Rufnummer (0 30) 882 67 83.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischar Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin sowie Referenzen) senden Sie bitte unverzüglich unter Angabe der Kennziffer 810 650 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

1 14.**3**(1

Mit erfalgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffghrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunfernehmen. Mit mehr als 2.700 Mitarbeitern wochsen wir in zukunftsarientierte Märkte.

Für nachfolgende Bereiche suchen wir

Diplom-Ingenieure

Schiffselektronik – Anlagen für hydrographische Vermessung und Navigation – Fachrichtung: Elektrotechnik / Elektronik Kennzeichen: SES/P

Aufgabengebiet:

Verfahrensklärung, Kanzepterstellung für rechnergestützte Systemprojekte Entwicklung von Anwendersaftware

Hard- und Saftwareanpassung van Sensaren und

Projektierung und Abwicklung einschließlich Dakumentation

Varaussetzungen:

Neigung zur Lösung technisch/wissenschaftlicher

Pragrammiererfahrung in mindestens einer

Pragrammsprache Kenntnisse der englischen Sprache

Hardwareerfahrung erwünscht; Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen

Entwicklung und Konstruktion Fachrichtung: Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Optik, Kybernetik. Informatik, Feinwerktechnik, Maschinenbau Kennzeichen: PEH/PKH

Entwicklung van prazessar- und mikroprazessargesteuerten Geräten/Anlagen der Regelungstechnik, der digitalen Signalverarbeitung, der autamatischen Prüfung von elektranischen und aptranischen Kampanenten sawie der Optranik Entwicklung von Systemen unterschiedlichster physikalischer und technalagischer Art

Konstruktive Entwicklung von Baugruppen und Geräten der Optronik einschließlich Angebotsbearbeitung und Serienbetreuuna

Kanstruktive Entwicklung von Baugruppen und Geräten der Elektromechanik und Mitarbeit beim Einsatz von CAD-Systemen

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen, zukunftsanentierten Arbeitsplatz. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, nichten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühesten Eintrittstermins unter aben genannten Kennzeichen an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Persanalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefan 04 21/457-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung



SCHUHHÄUSER.

SInd Sie karrierebewußt und suchen eine außergewöhnliche Chance? Hier ist sie: Mit. 74 Fillalen, 2 Zentrallagem und 1500 Mitarbeitern in 34 Städten zählen wir zu den

führenden Fillalunternehmen unserer Branche, Unsere Unternehmenspolitik steht euf Expansion. Auch in diesem Jahr werden wir weitere Filialen eröffnen.

In einem Unternehmen unse-rer Struktur und Zielsetzung nehmen die Führungskräfte Im Verkauf eine entscheidende Position ein. Wirsuchen

TRAINEES

die nach einem hausinternen, bewährten Trainingsprogramm zu Führungskräfen ausoebildet werden. Gute Möglichkeiten bieten sich bei uns, wenn Sie über eine fundlerte kaufmännische bzw. betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen. Als Führungskraft

sollten Sie Vorblid

sein für ihre künftigen Mitarbeiter und Freude daran haben, zu motivieren und zielorientiert zu führen. Wenn Sie darüber hinaus modebewußt, flexibel und ehrgeizig sind, bieten sich für Sie interessante beruffiche Zukunftsperspektiven.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild an unseren Personalleiter, Herm Moll, Schuhhaus Ludwig Görtz (GmbH & Co.), Spitalerstr. 10, 2000 Ham-burg 1, oder rufen Sie uns kurzerhand an unter der Nr. 0 40 / 33 30 01.



EISENWERK BRÜHL GMBH

Wir sind eine branchenführende, mitbestimmte Gießerei mit über 3000 gewerblichen Mitarbeitern und beliefern die deutsche und ausländische Automobilindustrie mit Zylinderblöcken und -köpfen.

Im Rahmen einer bedeutenden Modernisierungsphase mit hohem Investitionsaufwand und entsprechenden Anforderungen an die Arbeitsablauforganisation suchen wir den

Leiter der Arbeitswirtschaft

der direkt der Geschäftsführung Technik unterstellt ist.

Aufgabenstellung:

Aufbau einer Arbeitsvorbereitung unter Einbezug der fremdbezogenen Dienstlei-stungen und der damit zusammenhängenden "make-or-buy"-Entscheidungen.

- Maschinenbau- oder Gießerei-Ingenieur grad. mit zusätzlicher REFA-Ausbildung.

Außerdem suchen wir zur Betreuung unserer gewerblichen Mitarbeiter einen

Personalleiter

der direkt der Geschäftsführung Personal unterstellt ist.

Aufgabenstellung:

Organisation der Personalverwaltung für den gewerblichen Bereich unter Einsatz modernster Hilfsmittel, einschl. EDV

Durchsetzung der Personalpolitik der Geschäftsführung

- partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat vor Ort.

- Diplom-Volkswirt oder Jurist mit Schwerpunkt Arbeitsrecht.

Für beide Positionen suchen wir Herren um die 40 Jahre mit mehrjähriger Erfahrung in verantwortlicher Position in einem Unternehmen vergleichbarer Größe, möglichst auf dem Gebiet der Metallverarbeitung oder Metallverformung.

Insgesamt erwarten wir eine einwandfreie Persönlichkeit mit dem nötigen Durchsetzungsvermögen, mit Menschenkenntnis und dem darauf basierenden Führungsverhalten und einem erstklassigen, fachlichen Fundement zu einer langfristigen Zusammen-

Wir bieten eine den Aufgaben entsprechende Bezahlung innerhalb eines dynamischen Unternehmens mit hohem Investitionspotential und die Möglichkeit zur Teamarbeit im Rahmen eines modernen, leistungsmotivierten Managements.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen erbitten wir an:

Eisenwerk Brühl GmbH. - Personalverweitung für Angestellte - Postfach 1260, 5040 Brühl / Tel. 02232-75265

Diskretion wird zugesichert.

Konstrukteure

Maschinenbau/Anlagenbau/Elektrokonstruktion

MES BO

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Bürobrenche mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. In unserem Spezialgebiet sind wir Marktführer. Die Sicherstellung unseres tachnischen Vorsprungs und des hohen Qualitätsniveaus erachten wir els besonders wichtig.

Wir suchen den

Leiter Technik/Produktion

hochwertige Kunststoffverarbeitung –

der die technische Gesamtverantwortung übernehmen soll. Die Position ist der Geschöftsleitung direkt unterstellt. Die Bereiche Arbeitsvorbereitung, Kunststoffspritzerei, Montage (Serlenfertigung), Kundendienst, Lager, Entwicklung/Konstruktion und Einkauf sind ziel- und ergebnisorientiert zu führen. Zielsetzung ist: Dauerhaft sicherzustellen, daß die Produktion unserer Erzeugnisse termingemäß, kostengunstig und in den geplanten Mengen unter Wahrung unseres Qualitätsstandards erfolgt. Die Fertigungsverfahren und -techniken zukunftsorientiert weiterentwickelt werden. Die technische Entwicklung neuer Produkte oder Verfahren und Konstruktionen plangemäß durchgeführt werden.

Diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe erfordert Sie, einen qualifizierten Techniker oder Ingenieur, der die Fachgebiete Kunststoffverarbeitung einschi. Werkzeugbau und Fertigungstechnik aus der Praxis kennt. Sie können Mitarbeiter erfolgreich führen und motivieren. Anelytisches Denken und gute organisatorische Kenntnisse (Refa) eind Ihre welteren Stärken. Sie sind es auch bisher schon gewohnt, Ziele zu setzen, diese zu realisieren und durch Ihre Arbeit dem Unternehmen Impulse zu geben. Das ideale Alter ist ca. 30 bis 40 Jahre.

Die Position bietet ihnen gute persönliche Entwicklungsmöglichkeiten. Die Dotlerung ist leistungsorientiert. Hinzu kommen die sozialen Leistungen eines moder-

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Einkommensvorstellung und frühestem Eintrittstermin an die von uns mit der Entgegennahme beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Ganteführer & Partner, Poststr, 1, 4000 Düsseldarf 1. Auskünfte zur Position erteilt Dr. Ganteführer nicht.

Führungskräfte

Sie bringen mit:

gute Allgemeinbildung Kontaktfreudigkeit sicheres Auftreten

Zuverfässigkeit u. Ehrgeiz Einsetz und Entschlußfrauda

insatz DM 10 000,-

konkurrenzioses Produkt/Urlaub leistungsbezogenen

Wir bleten Ihnen:

gründliche Einarbeitung und Au Branche

:alteria e: G. Fecher, Are Michaeld St., 8881 Salbery, Tel. 8 62 23 / 4 77 62 TOURISTIK

Zum 1. 1. 1986 ader früher suchen wir den/die

Leiter/in des Informationsbüros Stattgart.

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören: Führung des Außendienstes, Pflege der Kontakte zu dem Kultusministerium, zu Schulbehärden und anderen schulischen Multiplikatoren sowie Kundenbetreuung.

Wir denken an eine(n) Bewerber(in) mit einem pädagogischen oder wirtschaftswissenschaftlichen Studium, der/die möglichst Berufserfahrung im Bereich des Verlagswesens oder des Vertriebs/Außendienstes hat.

Die Bewältigung der Aufgabe erfordert darüber hinaus eine rasche Auffassungsgabe, rhetorische Fählgkeiten, Verhandlungsgeschick, Durchset-zungsvermögen sowie gewandtes, überzeugendes

Wir zahlen ihnen ein der Leistung entsprechendes Gehalt und bieten zeitgemäße Sozialleistungen. Richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an

SCHROEDEL SCHULBUCHVERLAG Gabi Personalabteilung Hildeshelmer Straße 202–206, 3000 Hannover 81

VERANTWORTUNG IN DER VIDEO-ELEKTRONIK

QUALITATSBEAUFTRAGTER

In der Unterhaltungselektronik zählen wir zu den erfalgreichsten Unternehmen. Unsere Produkte stehen für fortschrittliche Technik und gutes Design; die Qualitätssicherung ist für unseren Erfolg am Markt mit entscheldend. Wir suchen den kompetenten Gesprächspartner für Produktplanung, Entwicklung und Fertigung. Das Aufgabengeblet:

- Betreuung von Videoprodukten in der

Entwurfs- und Entwicklungsphase Durchführung der Quelifikation und Lieferfreigabeuntersuchung

- Sicherstellen der Umsetzung von technischen Kundenanforderungen

- Veranlassen korrektiver Maßnahmen

Sie sind der richtige Mann für uns, wenn Sie ein abgeschlossenes FH-Studium Fachrichtung Nachrichtentechnik und ent-sprechende Berufspraxis haben. Vielleicht ist eine Ausbildung zum Rundfunk- und Fernsehtechniker vorausgegangen. Ihre englischen Sprechkenntnisse sind gut. Sie

arbeiten gerne im Team; Flexibilität und Engagement sind selbstverständlich für

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Aufgabenstellung mit interessanten Zukunftsperspektiven. Unsere leistungsorientierte Bezahlung und unsere umfangreichen Sozialleistungen werden Sie überzeugen. Pforzheim, em Rande des Nordschwarzwaldes, bietet eine ausgezeichnete Lebensqualität. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir gerne behilflich.

Sie sind interessiert? Über Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen würden wir uns freuen. Oder rufen Sie uns an unter Tel. 0 72 31 / 59 22 61.

Standard Elektrik Lorenz AG UGR Audia Video Elektronik Personal- und Sozialwesen Ostilche 132, 7530 Pforzheim Tel. 07231/592-043, Frau Schwarz-

DIGIVISION® Fernseher von

Nr. 154 Sandell

of above 3000 Star

LWERBUN

Herausforderung in der Innenarchitektur: Exklusive Bäder einrichten

Erjesene Fliesen, formschöne Armaturen aus edlem Metall, originelle und geschmackvolle Sanitärkeramik, Marmor, edle Hölzer, stilvolle Dekoration und Accessoires – alles dieses (und der schönen Dinge mehr) wird

Leiter(in) unseres Einrichtungshauses

len Kunden beraten und überzeugen und schließlich den Einbau effektiv steuern.
Für diese Position suchen wir eine(n) erprobte(n) Innenarchitekten(in), der/die schon erste Erfahrungen im Einkauf und Vertrieb exklusiver Möbel, Ausstattungen oder Keramikprodukte erwerben konnte. Ein elegantes, sicheres Auftreten, Stilsicherheit und Farbgefühl, Überzeugungskraft bei unseren Kunden. Organisationstalent bei der Koordination von Handwerfern und kaufmännisches Geschick eind unerläßlich. Nicht unbedingt voraussetzen, aber freuen würden wir uns über Erfahrungen mit dem Einkauf im Ausland oder sogar bereits bestehende Kontakte zu interessanten Herstellern z.B. In Italien oder Frankreich. Entsprechende Sprachkenntnisse, zumindest Englisch, werden Sie euf jeden Fall brauchen.

Die Vergütung wird der anspruchsvollen Aufgabe entsprechen, aber wir bieten mehr als ein gutes Einkommen: Die Freiheit, mit einem exklusiven Kundenkreis außerordentlich anspruchsvolle Einrichtungen in eigener Verantwortung zu realisieren.
Falls Sie weitere Informationen wünschen, stehen wir Ihnen unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 geme

zu einer Kontaktaufnahme zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstverständlich absolute Diskretion und

Wenn Sie diese außergewöhnliche Position interessiert, senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlegen (tabellarischer Lebenstauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin, Lichtbild) unter Kennziffer 862 732 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbech.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



PHILIPS

Elektronik für Wissenschaft und industrie.

Innerhalb unseres Unternehmensbereiches sind wir im Philips-Werk für Meßtechnik u. a. verantwortlich für Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von verfahrenstechnischen Meß-und Regelgeräten, Systemen und Anlagen zur Realisierung komplexer Aufgaben auf den Gebieten "Industrielle Wegetechnik" und Maschinenüberwachung".

Für die Erweiterung unserer Produktentwicklungsaktivitäten suchen wir mehrere

Entwicklungs-Ingenieure

Zu Ihren Aufgaben gehören die Entwicklung von Meßwertaufnehmern u. a. für Kraft, Weg und Schwingung. Die Hauptaktivitet liegt auf dem Gebiet der Kraftmessung durch Wägezellen euf

Elektrisches Messen Mechanischer Größen

streifen: Nach gründlicher. Einarbeitung werden Sie weitgehend verantwortlich die Führung von Ent-

der Basis von Dehnungsmeß-

Wir erwarten von Ihnen einen guten Studienabschluß als Diplom-Physiker oder Diplom-Ingenieur der Fachnichtung Physikalische Technik, Felnwerktechnik oder Maschinenbau sowie eine möglichst 2jähnge Berufserfahrung als Entwicklungsingenieur, wo-bei Sie Ihr solides, breit angelegtes Fachwissen auf den Gebieten Meßtechnik, Technische Mechanik. Festigkeitslehre und Werkstoffkunde bereits erfolgreich einbringen konnten. Englische Sprachkenntnisse sind von VorAuch wenn Sie Berufsanfänger sind und Interesse an einer vielseitigen und abwechslungsreichen Position els Diplom-Ingenieur der Produktentwicklung haben, sollten Sie sich bei uns bewerben. Weltere Einsatzmöglichkeiten finden Sie bei uns in den Bereichen Elektronikentwicklung, Service/Inbetriebnahme, Export/Vertrieb, Fertigung,

Sprechen Sie mit uns über Ihre neue Position.

Zur Vorbereitung auf Ihr Einstellungsgespräch übersenden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtblld, Zeugniskopien) bitte an

Meiendorfer Straße 205 2000 Hemburg 73 Personalwesen Herr Propsting Telefon 0 40 / 6 79 73 23

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Werk für Meßtechnik

Pharmareferent/-in

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

Hoechst ist einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln mit Weltgeltung. Die Chance Unsere Forschung für Ihre Zukunft - wird auch künftig Pharmareferent bei eine tregende

Säule für unsere Hoechst." gute Partnerschaft. mit den Berufen der Gesundheitsfürsorge in aller Wett sein.

> Wir haben Erfahrung in der Ausbildung zum Pharmareferenten und vermitteln auch Ihnen das Rüstzeug dazu. In einer werksinternen Fortbildung führen wir Sie - bei vollem Gehalt - zur Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer.

Wenn es Sie reizt, mit Arzten fachbezogene Gespräche über unsere Arzneimittel zu führen, dann melden Sie sich bitte bei uns.

Zu besetzen ist der Raum Kiel.

Unser nächster Fortbildungskursus beginnt am 1. Oktober 1985.



■ Alter zwischen 25 und 35 Jah-

Geprüften Pharmareferenten bieten wir in unserem Pharmadienst gute Entwicklungsmög-

Schicken Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunter-

Hoechst Aktiengesellschaft Pharmabereich Hamburg Kapstadtring 10 2000 Hamburg 60

Voraussetzungen:

m hohe Lern- und Merkfähigkeit

m ausgeprägter Erfolgswille

Abitur oder mittlere Reife sowie eine abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder naturwiss, technischen Bereich und eine ein- bzw. dreijährige Berufspraxis

Hoechst 1

Mitarbeit im Leitungsteam

Wir sind eine konfessionell getragene, im norddeutschen Raum angesiedelte, dezentral gegliederte sozialpädagogische Einrichtung. Wir sind dabei, besonders die Kleingruppen und die von Ehepaaren betriebenen Familiengruppen euszudehnen. Da es sich bei den Kindern und Jugendlichen zumeist um verhaltensgestörte, künftig auch um lem- und psychisch behinderte im Alter zwischen 10 und 18 Jahren handelt, ist uns en gezielter und möglichst einheitlicher Anleitung gelegen.

Zur Verstärkung des Teams der hierfür eingesetzten Mitarbelter suchen wir weitere

Sozialpädagogen

die nach Ausbildung und Berufserfahrung für diese koordinierende Aufgabe vorbereitet sind, über Ideen verfügen und in beharrlicher Kleinarbeit den Erziehungszielen zu dienen bereit sind. Erwartet wird auch die intensive Beschäftigung mit den Elnzelfällen, so daß Kompetenz gegenüber Eltern und Ärntern sichergestellt ist.

Bevorzugt werden belastbare Herren oder Damen Im Alter zwischen 27 und 45 Jahren, die sich über die Erzieher-Ausbildung zum Sozielpädagogen qualifiziert haben und mindestens drei Jehre einschlägiger Praxis, ggf. In ersten Leitungsfunktionen, eufweisen können.

Interessenten können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 eufnehmen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Geheltswunsch und Eintnittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 810 654 en den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters, Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verantwortliche Tätigkeit in Rechtsabteilung

Seit Jahrzehnten sind wir führend euf allen Gebieten der Telekommunikation tetig. Unser Aufgabenspektrum wird durch Wachstum ständig breiter. Deshalb suchen wir für unsere zentrale Rechtsabtellung einen jungen

für eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, die auch Bezüge zum eusländischen Recht aufweist.

Wir denken en einen Juristen oder eine Juristin mit Prädikats-Examen und guten englischen Sprachkenntnissen. Elnige Jahre Berufserfahrung sowie Interesse an wirtschaftsrechtlichen Fragen sind von Vorteil, auch ein qualifizierter Anfänger hat bei uns eine Chance. Wir erwarten eine positive Grundhaltung, Flexibilität und Stehvermögen.

Damen und Herren, die eine langjährige Einblindung in unserem Hause - in einer reizvollen süddeutschen Stadt - anstreben, können mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, einen ersten vertraulichen Telefonkontakt unter der Rufnummer (0 30) 8 82 87 83

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlegen (tabellenscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowle Angeben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) wird unter Kennziffer. 810 664 erbeten an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzelgendienst unseres Beraters, Bieibtreustraße 24, in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, Sen Francisco, São Paulo, Johennesburg

Wir eind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterheitungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die aktive Zusammenerbeit mit unseren Handelspartnern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Zur Unterstützung des Vertriebs suchen wir zum 1. Oktober 1985 eine/n

Mitarbeiter/in Marketing Service **Consumer Rechner/Pocket Computer**

Ihre Aufgabe umfaßt die Beratung unserer Absatzmittler und Endanwender, Aufbereitung von Produktinfor-mationen, Kontaktoflege zur Fachpresse, Überarbei-tung von Bedienungsanleitungen und Prospekten, Durchführung von Händler- und Mitarbeiterschulungen sowie Messevorbereitung und -teilnahme.

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Intormetik-Studium oder entsprechende Qualifikation mit praktischer Erfahrung.

Detaillierte Kenntnisse in BASIC, DATEX-P, MS-DOS und CP/M, nach Möglichkeit ASSEMBLER und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind Voraussetzungen, die Sie für diese interessante Position

Darüber hineus erfordert die Tätigkeit Orgenisationstalent, Flexibilität und Belastbarkeit sowie eine ausgeprägte Neigung zu Marketing- und Vertriebsaktivitäten. Die Bereitschaft zu gelegentlicher Reisetätigkeit im elgenen Firmenwagen setzen wir voreus.

Wenn Sie in einem jungen Team engagiert mitarbeiten möchten, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, z. H. Frau H. Paustien, die Ihnen auch gern telefonisch über diese Position Auskunft

Durch Nachdenken vorn

Brushwellman

Wir sind ein weltweit tetiges Unternehmen und führender Hersteller technischer Keramik, Unsere Kunden finden Sie hauptsächlich in der Hersteller-Industrie für elektronische und elektromechanische Bauelemente. Wir suchen für unseren Vertrieb in Stuttgart einen flexiblen

Ingenieur

mit abgeschlossenem technischen Studium und guten englischen Sprachkenntnissen.

Der Bewerber sollte Verkaufserfahrungen haben und an selbständiges Arbeiten gewöhnt sein. Jedoch haben auch Berufsanfänger eine berechtigte Chance. Wir werden Sie gründlich einarbeiten.

Es handelt sich hierbei um eine interessante Position mit Zukunftsperspektiven. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellung an unseren Geschäftsführer, Herrn Schultz.

BRUSH WELLMAN GMBH, Motorstraße 34, 7000 Stuttgart 31, Telefon 07 11 / 8 39 01

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.700 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Produktprüfung suchen wir

Qualifizierte Techniker

der Fachrichtungen Elektro-/Nachrichtentechnik, Informatik für folgende Aufgabenstellungen:

- Ermittlung van Zeitrichtwerten in Zusammenarbeit mit den zuständigen Prüfstellen

Digitale Baugruppenprüfung

- Varbereitung und Durchführung der Prüfungen
- Pragrammerstellung/-austestung f
 ür rechnergesteuerte Prüfonlagen
- Inbetriebnahme und Fehlersuche bei Serienprūfung
- Reparatur digitaler Baugruppen mit rechner-geführtem Universalprüfsystem einschl. Prüfprogrammerstellung

Fertigungsprüfung

- Messungen mit Kaardinatenmeßmaschine einschl. Prüfpragrammerstellung/-pflege
- Erststückprüfungen

Prüfung elektroakustischer Wandler

- Vorbereitung, Durchführung und Auswertung rechnergestützter akustischer Messungen und Prüfungen unter Anwendung statistischer Methoden

Auslieferkontrolle Ersatzteile

- Prüfung auf Einhaltung vertraglicher Forderungen (technisch und formal)
- Abwicklung des Durchlaufes in Zusammenarbeit mit kaufmännischen Stellen
- Bearbeitung und Steuerung der Begleitpapiere – Varstellung zur Abnahme durch den Kunden

Wenn Sie über entsprechende gute thearetische Fachkenntnisse und ggf. auch praktische Erfahrungen verfügen, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen, die Sie uns bitte mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen «TP» übermitteln wallen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH

- Personalabteilung -Postfach 448545 2800 Bremen 44 Telefon 04 21 / 457 - 23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung



Sicherung und Ausbau der Wettbewerbsposition

Unser Auftraggeber ist ein bekannter Sachversicherer mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Das Unternehmen weist eine weit über dem Branchendurchschnitt liegende Zuwachsrate auf. Zur weiteren Stärkung der Aktivitäten wird eine dynamische, engagierte Führungskraft gesucht.

Marketing-Leiter Versicherungsunternehmen

Die Hauptabteilung, die direkt dem Vorstand unterstellt ist, umfaßt die Bereiche Werbung, Verkaufsförderung und Marktforschung. Es wird ein vertriebsonentierter Marketing-Fachmann angesprochen, der vor allem umfengreiche praktische Erlehrung euf dem Marketing-Sektor het. Ein betriebswirtschaftliches Studium mit Schwerpunkt Marketing ist von Vorteil. Sie müssen sich bereits als erfolgreiche Führungspersönlichkeit in der Praxis bewährt

Kreativität, Eigeninitiative und Durchsetzungsvermägen werden ebenso gefardert wie konzeptianelles Denkvermögen und Verhendlungsgeschick. Sie sind ein wirklicher Könner in allen wichtigen Teilbereichen der Entwicklung und Anwendung eines Marketing-Mix. Zu den wichtigsten Aufgaben gehört die ständige Überprüfung der Marketing-Konzeption und ihre Integretion im Gesamtunternehmen. Hiermit ist die Analyse der Marktsituetion, das Herausarbeiten neuer und erfolgreicher Strategien sowie die konsequente Umsetzung der Ideen verbunden.

Fordert Sie diese Aufgabe heraus? Senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbungsunterlage (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter Kennziffer MA 310, z. H. von Herrn K.-D. Sänger oder Herrn H. Will, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperrvermerke.



Technische Kundenberatung, Konstruktion

Wir sind eine erfolgreiche, finanziell gut fundierte Unternehmensgruppe der Holz- und Kunststoffindustrie und beschäftigen in der Bundesrepublik gegenwärtig ca. 1400 Mitarbeiter In mehmen Worden im Interdem im Der Bundesrepublik gegenwärtig ca. 1400 Mitarbeiter In mehmen Worden im Interdem im Der Bundesrepublik gegenwärtig ca. 1400 Mitarbeiter In mehmen Worden im Interdem im Der Bundesrepublik gegenwärtig ca. 1400 Mitarbeiter Interdem im Der Bundesrepublik gegenwarter Interdem im Der Bundesrepublik gegenw ter. In mehreren Werken im Inlend sowie im europäischen und außereuropäischen Austand produzieren und veredeln wir Faserstoff-Formteile nach einem von uns entwickelten Verfahren. Sitz unserer Hauptverwaltung ist Krefeld,

Wir suchen für unsere Abtellung

Technische Kundenberatung Projektierung

Projektingenieure

der Fachrichtungen Konstruktionstechnik/Verfahrenstechnik.

Aufgabenschwerpunkte:

- Anwendungs- und verfahrenstechnische Kundenberatung - Mitwirkung bei der Konstruktion spanlos verformter Produkte,
- Projektkoordination und -verfolgung.

Die Vielseitigkeit der Aufgabenstellung und der direkte Kundenkontakt erfordern eine Persönlichkeit, die unser Unternehmen, unsere Produkte und unsere Technologien überzeugend vertreten kann.

Wir erwarten eußerdem Erfahrungen in der selbständigen Abwicklung von Projekten sowie in der konstruktiven Bearbeitung technischer Problemlösungen.

Wir bieten eine der Position und der damit verbundenen Verantwortung entsprechende Dotierung. Nach angemessener Einarbeitung steht ein Dienstwagen zur Verfügung. Daüber hinaus bieten wir ein individuelles Trainee-Programm, in dem anhand praktischer Aufgaben ein umfassender Überblick über unsere Produkte sowie deren konstruktive Entwicklung und Fertigung gegeben wird.

Wenn es Ihnen Freude bereitet, in einem dynamischen und erfolgreichen Team die wachsenden Aufgaben zu bewältigen, dann richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an die Zentrale Personalleitung der

Deutsche FIBRIT Gesellschaft Ebers & Dr. Müller mbH Cracauer Straße 55, 4150 Krefeld

Die Chance der beruflichen Entwicklung für einen exportorientierten Kaufmann oder Techniker

Wir sind ein auf unserem Spezialgebiet führendes mittelständisches Unternehmen. Wir produzieren in zwei deutschen Werken und vertreiben über ausländische Tochtergesellschaften und Handelsvertetungen. Unser Exportanteil von derzeit über 50 % ist aufgrund des hohen technischen Niveaus unserer Produkte ganz erheblich zu steigern. Unser Firmensitz befindet sich in landschaftlich schöner Lage im südlichen Teil Nordrhein-Westfalens; alle schulischen Möglichkeiten sind am On vorhanden. Für die Intensivierung unserer Auslandsaktivitäten zu der Westfalens.

Gruppenleiter Export

Innen obliegt die eigenverantwortliche Abwicklung der Exportaufträge, die Koordination zwischen Kunden und Betrieb, die Überwachung und Förderung der Auslandsumsätze, vornehmlich bei unseren Auslandsniederlassungen sowie die konzeptionelle Gestaltung der Auslandsaktivitäten. Die Kontakte mit unseren Niederlassungen, Vertretungen und wichtigen Kunden machen gelegentliche Auslandsreisen

Sie sind Exportpraktiker mit mehrjähriger Berufserfahrung, der nicht nur sämtliche administrativen Aspekte im Außenhandel beherrscht, sondern darüber hinaus auch die Fähigkeit mitbringt, eigene Konzeptionen zu entwickeln und durchzusetzen sowie die Ihnen unterstellten drei bis vier Mitarbeiter zu führen. Hierzu gehören eine gute Portion Verhandlungsgeschick und gutes technisches Verständnis sowie die Beherrschung der englischen undloder französischen Sprache.

Es erwartet Sie eine interessante, ansprechende Aufgabe und eine anforderungsgerechte Dotierung sowie interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, von Zeugnisfotokopien und unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen und des möglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Personalberatung. Diese sichert Ihnen vertrauliche Behandtung Ihrer Bewerbung zu, steht Ihnen für Vorabauskunfte zur Verfügung und übersendet Ihnen auf Wunsch die "Externe Stellenbeschreibung".

IFA Gesellschaft für Unternehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1/8.



montags bis freitags Telefon: 0 21 01 1 1 78 71 30. 06. und 07. 07. 1985: von 10.00 bis 12.00 Uhr

- Pharmaberater mit IHK-Prüfung Kaufleute mit/ohne Außendiensterfahrung
- Drogisten, Chemielaboranten, Krankenpfleger Apotheker-Ass., MTA, PTA, CTA,
- die zum 1. Oktober 1985 den Erfolg
- und eine sichere Zukunft suchen

ARZNEIMITTEL SEIT 1877

Fischers Allee 49-59, 2000 Hamburg 50 Teleion (040) 3 98 22-1

Hamburg, den 6. Juli 1985

Engegierte Phermaberater - unser Erfolgsrezept Nr. 1!

Sehr geehrte Damen und Herren,

die ASCHE AG ist ein führendes Arzneimittelunternehmen mit guten Zuwachsraten. In Fachkreisen - bei Arzten, Apothekern und pharmazeutischen Großhändlern – sind wir ein gern gesehener und anerkannter Gesprächspartner. Mit anspruchsvollen Produkten und Neueinführungen wollen wir in Zukunft diese Position weiter ausbauen.

Dazu benötigen wir Sie - engagierte Pharmaberater!

Sofern Sie bisher noch nicht als Pharmaberater tätig waren, müssen Sie Abitur/mittl. Reife und eine abgeschlossene Berufsausbildung mit einbzw. dreijähriger Berufserfahrung im kaufmännischen oder naturwissenschaftlichen Bereich mitbringen. Größten Wert legen wir auf Lernbereitschaft, erstklassige Ausdrucksweise und Umgangsformen, Zuverlässigkeit, Einsatzfreude und Durchsetzungsvermögen. Den Besitz eines Führerscheins Klasse 3 setzen wir voraus.

Wir finanzieren Ihnen eine umfassende und gründliche Ausbildung, die Sie befähigt, vor einer Industrie und Handelskammer die Qualifikation 'Geprüfter Pharmareferent' zu erlangen. Nach einer präparatebezogenen Schulung arbeiten Sie mit voller Verantwortung in Ihrem Bezirk:

- Augsburg / Dillingen / Heidenheim / Ulm Frankfurt-Nord/Mitte / Vogelsbergkreis
- Hagen / Schwelm / Remscheid / Lüdenscheid
- Duisburg-Nord/Süd/West / Wesel-West
- Warendorf / Gütersloh / Herford / Bielefeld

Hamburg-Altona/Blankenese / Stade Flensburg/Nordfriesland/Schleswig/Rendsburg

ASCHE bietet Ihnen gute Konditionen und einen sicheren Arbeitsplatz in

Wenn Sie meinen, daß Sie zu uns passen, und mit uns gemeinsam noch mehr Erfolg anstreben, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbung (tabell. Lebenslauf, Bild und Zeugniskopien) an unsere Personalabteilung. Für telefonische Vorabinformationen können Sie auch gern Frau Cyrenius, 040/398 22 253, an-

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

reundlichen Grüßen

einem motivierten Team.

Herent/in



fi 154 - Sametias (

auedinbbe dei

Mercuropaschen Am

Marin with Fernand The Marin State of the Control o

Supplemental Control

Marie Salar Salar

The second second

, what is not interpreted to

Familia Commence

exemple of the end of the

Wir entwickeln, fertigen und vertreiben anspruchsvolle Systeme und Geräte der professionellen Nachrichtentechnik.

Wir suchen für unsere technischwissenschaftliche Grundlagenentwicklung :

PHILIPS

Informatiker/ Mathematiker

mit Promotion oder vergleichbarer Qualifikation

Wir suchen je elnen Mitarbeiter für die Fachschwerpunkte

- ☐ System-Simulation und -Verifikation (1)
- ☐ Software-Grundlagen (2)

zur Erschließung neuer theoretischer Ergebnisse der Informatik für die Anwendung in der industriellen Entwicklung euf dem Gebiet der Informationstechnik.

Wir sind besonders interessiert am Einsatz formaler Spezifikations- und Beschreibungsspra-chen für Software und Systeme als Grundlage für ihre rechnergestützte Darstellung, Analyse und Verifikation.

Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir fundierte Kenntnisse in den theoretischen Grundlagen der Informatik und nach Möglichkeit spezielle Kenntnisse euf einem der Gebiete:

☐ Diskrete Simulation (1) □ Verifikation (1) oder

- ☐ symbolische Ausführung (1) von Kommunikationsprotokolien und -systemen bzw.
- ☐ Sprachen und Übersetzer (2)
- ☐ Betriebssysteme (2) □ Datenbanken (2) oder
- ☐ Grundlagen wissensbasierter Systeme (2)

Ferner wünschen wir uns Nei-gung und Fähigkeit zu schneller Einerbeitung in neue Fragestel-lungen, Umsetzung theoretischer Lösungsansätze in praktikable Ergebnisse sowle selbständiges Arbeiten im kleinen Team.

Interessierte Bewerber bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Unterlagen unter Kennziffer 650/1 an unsere Personelabteilung.

TE KA DE Femmeldeanlagen Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG Thurn-und-Taxis-Str. 14 8500 Nürnberg 10

Philips Kommunikations Industrie AG



Als Internationales Elektronik-Unternehmen haben wir uns mit unseren Produkten weltweit einen Nemen

Wichtiger Teil unserer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik ist ein aktives Personalmanagement. Für die erweiterten Aufgaben unserer Personalabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n Volljuri-sten/in als

Referent/in für Arbeits- und Vertragsrecht

en Schwerpunkt der Aufgabe bildet der Bereich Arbeitsrecht wie die Mitgestaltung von Betriebsverelnbarungen, Tarifverträgen und Internen Richtlinien sowie die Assistenz des Personalleiters in arbeits- und sozialrechtlichen Fragen. Der Bereich Verträgsrecht beinhaltet die Ausarbeitung Und Überprüfung aller für das Unternehmen wichtigen Verträge in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen sowie deren Beratung in rechtlichen Angele-

Wir erwarten persönlich und fachlich überzeugen-

de Bewerber und Bew dienschwerpunkt auf Arbeits- und Vertragsrecht gesetzt haben und über gute Englischkenntnisse verfügen. Erfahrungen auf dem Gebiet der Personalarbeit wären wünschenswert; wir geben jedoch auch qualifizierten Berufsanfängern eine Chance.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgebe interessiert sind und unserem Anforderungsprofil entsprechen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen en Herm Dr. Konertz.

SHARP
- ELECTRONICS
(EUROPE) GMBH

Sonninstraße 3

2000 Hamburg 1 Tel.: (0 40) 2 37 75-376

Durch Nachdenken vorn

Erfolg haben - Unsere Devise

Mitarbeiterinnen als Repräsentantinnen

Hamburg — Düsseldorf — Stuttgart the Bürospeckseiter wiren tiglich von 15-19 Uhr mit einem Issien Tag ihr Einkommen entsprechend litren Leistungen sehr hoch.

Zuverlässige, vielseitige, liebevolle und unabhängige

Haushaltshilfe

von alleinstehender, älterer Dame, in kleinem Einfamilienhaus, Südstadt, 56 Wuppertal-Elberfeld, zum September oder 1. Oktober gesucht. Fensterputzer und Gärtner vorhanden.

Gehalt nach Vereinbarung. 2 Zimmer mit Bad und WC

Angebote unter D 3402 an WELT-Verlag, Postfach

. . . Verkaufsleiter Südeuropa **Schmierstoffe** and the second of the second o

Kaffeemaschinen · Getränkeautomaten · Elektrogeräte

Mit Ideen, Tatkraft und einer klaren Unternehmenskonzeption haben wir uns bei ständigem Wachstum über Jahrzehnte als Markenartikler im Kaffeemarkt einen Platz in der absoluten Branchenspitze erarbeitet. Heute beschäftigen wir mehrere tausend Miterbeiter, der Umsatz liegt in Milliardenhöhe, und unsere Marke ist dem Verbraucher ein Begriff. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt. Was uns heute noch fehlt, ist eine auf die Weiterverarbeitung und Zubereitung unserer unterschiedlichen Kaffeetypen speziell abgestimmte Maschinenkonzeption. Diese Lücke soll unser künftiger

Leiter Entwicklung und **Produkt-Management**

für den Bereich Kaffeemaschinen nachhaltig schließen. Heuptaufgabe des Gesuchten ist, gemeinsam mit Maschinenherstellern für unsere unterschiedlichen Abnehmergruppen, wie z. B. Haushalte, Gestronomiebetriebe und Kantinen, Brüh- und andere für die Zubereitung von Kaffee erforderlichen Maschinen nach jeweils neuesten technologischen Erkenntnissen zu entwickeln und bis zur Serienreife zu testen. Dabei sind Belange der Anwender ebenso zu berücksichtigen wie Erfordernisse des Vertriebs. Außerdem gilt es, einen bereits vorhandenen technischen Außendienst für Installetion, Wartung und Reparatur noch wesentlich weiter

Für diese neu geschaffene Position, die organisatorisch dem technischen Zentralbereich zugeordnet ist, erwarten wir eine vielseitige merktorientierte Ingenieur-Persönlichkeit mit Berufspraxis entweder aus dem Bereich Entwicklung und Konstruktion oder euch aus der Projektierung bzw. dem Produkt-Management. Erfahrungen aus der Getränkemaschinen-, der Getränkeautomaten- oder einer im weitesten Sinne verwandten Industrie weren zweckmäßig, sind aber nicht Bedingung, da in jedem Fall genügend Zeit und Gelegenheit zur Einarbeitung besteht. In der Altersfrage sind wir flexibel. Führungsbefähigung, Pioniergeist und Verhandlungsgeschick werten wir besonders.

Die Position bietet Gelegenheit zu unternehmerischer Leistung. An diesem Anspruch orientieren sich auch die Konditionen der Position, die selbst größeren Erwartungen gerecht werden können. Herren mit Interesse bitten wir um ihre Bewerbung in eussagefähiger Form unter dem Kennbuchstaben WAO an die beauftragte Beratungsgesellschaft Dr. Tobien & Pertner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 können Sie euch vorab mit Herm Dr. Tobien Kontakt aufnehmen. Für eine absolut vertrauliche Behandlung Ihres Interesses ist



DR. TOBIEN & PARTNER MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

Einrichtung gehobener Verkaufshäuser

Wir richten gehobene Verkaufshäuser verschiedener Branchen in der ganzen Bundesrepublik ein, komplett von Kopf bis Fuß. Das muß geplant, hergestellt und eingebaut werden, alles mit elgenen Mitarbeitern des Unternehmens. Unsere Erfolge beruhen auf innenerchitektonischen Gesamtlösungen, die Funktion und Gestaltung beispielhaft vereinen. Doch zum Erfolg gehört mehr, nämlich die überzeugende Präsentation und Interpretation der Angebotsplanung - eine Beratungs- und Verkaufsaufgabe eigener Prägung. Entsprechend verantwortungsvoll ist

Innenarchitekt

Verkaufsleiter

hm obliegt die Förderung, Steuerung und Motivation unserer Innenarchitekten. An den Brennpunkten greift er selbst euf vielfältige Weise in das Geschehen ein. Er sollte erfolgreich und leitend in Planung, Beratung und Verkauf tätig gewesen sein oder sich bei entsprechender Befähigung zielstrebig euf die Übernahme einer solchen Führungsaufgabe vorbereitet haben. Sein Wohnsitz sollte im Großraum



Herren mit Interesse wenden sich bitte mit tabellarlschem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter den Kennbuchstaben WUK an die beauftragte Beratungsgesellschaft Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 gibt Ihnen Herr Höitken gerne zusätzliche Informationen. Eventuelle Sperrvermerke werden berücksichtigt. Diskretion ist selbstverständlich.

DR. TOBIEN & PART



Wir sind der führende Hersteller von Leichtmetallrädern. Mit der hohen Qualität unserer Erzeugnisse haben wir uns eine gute Marktstellung verschafft. In unserer Firmengruppe beschäftigen wir mehr als 600 Miterbeiter.

Einer lengfristigen Konzeption folgend suchen wir den

Leiter Marketing

Sie sind gelernter Betriebswirt, sind ergebnisorientierter Kaufmann durch und durch und lieben die strategische Planung. Sie kommen am besten aus der Kfz-Zulieferbranche und haben sich als Verkaufsingenieur das Gespür für die Probleme des Verkaufs angeeignet.

Bei RONAL stehen Sie den Ihnen unterstellten Verkaufsleitern eher kollegiel zur Seite und diskutieren mit diesen die kurz-, mittel- und langfristigen Zielsetzungen, wobei Sie als Bindeglied zur Konzern-Geschäftsleitung Ihre Fähigkeit zu unternehmerlschem Denken einbringen können. Dabei beweisen Sie Ihr Durchsetzungsvermögen und Ihre motivierende Personalführung. Unsere internationalen Verbindungen verlengen neben der Bereitschaft zu reisen auch ein verhandlungssicheres Englisch.

Wenn Sie diese Position an der Spitze eines gesunden Unternehmens anspricht, dann bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

Leichtmetallwerk Karl Wirth GmbH Postfach 11 80, D-7529 Forst Tel. 0 72 51 / 7 01-0



SIEMENS

Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

In den nächsten Jahren stehen für den Handel in der Bundesrepublik Deutschland umfengreiche Investitionen bevor. Datenkassen und Warenwirtschaftssysteme werden euf der Einzelhandelsebene verstärkt eingesetzt.

Wir haben eine neue Generation von Datenkassen und ein modernes Warenwirtschaftssystem entwickelt. Eigenständiger Betrieb ist gleichermaßen möglich, wie die Einbindung in eigene und fremde Netze.

Der Handel erhält mit Einsatz dieser Systeme die notwendige Transparenz des Verkaufsgeschehens.

Für den erfolgreichen Absatz dieser Systeme wollen wir unsere Vertriebsmannscheft verstärken. Wir suchen

Vertriebs-Promotoren

für den zentralen Geschäftsbereich in München

Aufgabenschwerpunkte

- Analysieren des Gesamtmarktes und der einzelnen Teilmärkte
- Planen und Realisieren optimaler Lösungen zur erfolgreichen Vermerktung der neuen Systeme im jeweiligen Teilmarkt
- Beraten unserer Kunden und des Vertriebes in unseren Zweigniederlassungen
- Erstellen von Angeboten

Vertriebs-Beauftragte

Für unsere Zweignlederlassungen

Aufgabenschwerpunkte

- Durchdringen des jeweiligen regionalen Marktes
- Beraten unserer Kunden und Interessenten
- Erstellen von Angeboten
- Verhandeln beim Vertragsabschluß

System-Spezialisten

für unser Fachberatungszentrum

Aufgabenschwerpunkte

- Mitwirken bei Kundengesprächen und Präsentationen
- Projektieren des Einsatzes unserer Hard- und Software-Produkte
 Unterstützen der Kunden bei der Bealisierung
- Unterstützen der Kunden bei der Realisierung
 Unterweisen der Kunden In der Handhabung unserer Produkte
- Interweisen der Kunden in der Handnabung unserer Produit
 Fachliche Beratung unserer Interessenten und Kunden

Arbeitsfelder:

Datenkassen
Warenwirtscheftssysteme
Datennetze (TRANSDATA)
Zentraleinheiten 7500
Mikrocomputer
Betriebssysteme
BS 2000 und SINIX

ihre Qualifikation:

Qualifizierte Vorbildung und ergänzend Erfahrung im Vertrieb von datentechnischen Systemen – vorzugsweise im Handel – oder DV-Erfahrung beim Einsatz dieser Systeme als Mitarbeiter im Hendel.

Für Berufsanfänger ist ein guter Examensabschluß euf den Gebieten Betriebswirtschaft oder Informatik die richtige Ausgangsposition.

In jedem Falle müssen Sie kontaktfreudig sein, eine hohe Leistungsbereitschaft mitbringen, zur Teamarbeit bereit sein, ein gutes Durchsetzungsvermögen haben und Sie müssen bereit sein, hart zu arbeiten.

Unser Angebot:

Wir bieten anspruchsvolle Aufgaben in einem Team von Fachleuten oder in einem eigenen Vertriebsbezirk. Der Einarbeitungsplan wird individuell entsprechend Ihren Vorkenntnissen erarbeitet.

Ihr Einsatzort ist der Vertrieb des Geschäftsbereiches Kommunikations- und Datentechnik in München oder der Vertrieb Datentechnik bzw. Fachberetungszentrum in einem der Standorte Berlin, Bremen/Hemburg, Hannover, Essen/Dortmund, Düsseldorf, Köln, Frenkfurt, Mannheim, Stuttgart, Nürnberg oder München.

ihre Bewerbung:

Ihre Bewerbungsunterlagen, mit einem Überblick über Ihre Fähigkeiten, Erfahrungen und Ihre Ausbildung, senden Sie bitte mit Angabe des bevorzugten Einsatzortes unter W 547 en unsere Zentrale Personalvermittlung München-Perlach, Otto-Hehn-Ring 6, 8000 München 83.

Siemens AG



BREMER WOLL-KÄMMEREI AG

sucht

Verfahrensingenieur

oder

Diplom-Chemiker (Techn. Chemie)

für Planung und Aufbau eines größeren Projekts auf dem Umweltsektor sowie für die Betreuung dieser Anlage und des Chemiebereichs els Betriehsleiter

Für diese Aufgabe, die gute persönliche Entfaltungsmöglichkeiten bietet, ist eine gewisse Berufserfahrung erwünscht.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Lebenslauf en die Personalabteilung der

Bremer Woll-Kämmerei AG

Postfach 71 01 80, 2820 Bremen 71

Wir sind eines der größten Unternehmen für Wärmerechnik in Wir sind eines der größten Unternehmen für Wärme GmbH, Europa. Unsere deutsche Tochter, die CTC Wärme GmbH, ertreibt seit mehr als 50 Jahren erfolgreich Heizkessel, vertreibt seit mehr als 50 Jahren erfolgreich Heizkessel, vertreibt seit mehr als 50 Jahren erfolgreicher. Vir die Hauptverwaltung der CTC Wärme GmbH sunn für unser Für die Hauptverwaltung der CTC Wärme GmbH sunn mit Ertahschnellstmöglichen Eintritt den verantwortlichen Mann mit Ertahschnellstmöglichen Eintritt den verantwortlichen Sie finden einen Wir denken debei an einen Draxisorientierten Fachmann mit Ertahwir denken debei an einen Draxisorientierten Fachmann einen Sie finden von Vir denken debei an einem überschaubaren Team im Sudosten von rungen in der EDV und dem Rechnungswesen. Sie finden von Arbeitsplatz in einem überschaubaren Team kompetenzen mit Arbeitsplatz in einem überschalbeiten Bewerbungsunterlagen Arbeitsplatz in einem überschalbeiten Bewerbungswesten Hamburg. Ihr Einkommen entspricht ihrem frühesten Hamburg. Ihr Einkommen entspricht jungen sowie ihrem frühesten Lichtbild, ihren Gehaltsvorstellungen sowie leinstellungstermin an die Personalstelle der Lichtbild, ihren Gehaltsvorstellungen sowie ihren frühesten

CTC Warme GmbH Bredowstraße 13, 2000 Hamburg 74 Telefon (040) 73 35 20



Blohm+Voss AG

Sie kennen uns sicher als einen der größten Industriebetriebe Hamburgs. Seit vielen Jahren gehen wir konsequent den Weg, unser Produktprogramm zu diversifizieren. Unsere Auftragslage zeigt uns, deß wir auf dem richtigen Weg sind.

Unser Unternehmensbereich Ottensener Eisenwerk GmbH entwickelt und produziert technisch anspruchsvolle Schweiß- und Sondermaschinen sowie Industrieroboter für schwere und schwerste Anwendungsfälle. Hier suchen wir einen tüchtigen

Projektingenieur Handhabungstechnik

zur Erarbeitung kundenspezifischer Lösungsvorschläge zu handhebungstechnischen Problemstellungen.

Übertragen wollen wir diese Aufgaben einem Konstruktionsingenieur, Fachrichtung Maschinenbau, mit Kenntnissen und Praxis aus Vorrichtungsbau und Autometisierungstechnik. Darüber hinaus sind Kenntnisse in CAD-Systemen und der englischen Sprache erwünscht, aber nicht Bedingung.

Wenn Sie an dieser technisch anspruchsvollen und zukunftsorientierten Aufgabenstellung interessiert sind, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Wir werden Sie dann für einen weiteren Informationsaustausch in unser Unternehmen einladen.

Blohm+Voss

Blohm + Voss AG

Blohm + Voss AG
Schiffswerft und Maschinenfabrik

Personalabteilung Hermann-Blohm-Straße 3

2000 Hamburg 11 (Steinwerder) Telefon (040) 3119 420

Wir suchen

Pharmareferenten



mit Berufserfahrung für die Bezirke Niedersachsen, Schwerpunkt: Hannover-Braunschweig-Bremen.

- Wenn Sie gerne Fachgespräche mit Klinikärzten und niedergelassenen Radiologen und Urologen führen, sind Sie der geeignete Mitarbeiter.
- Wir bieten Ihnen ein gutes Betriebsklima, Ihrer Qualifikation entsprechendes Gehalt, eine leistungsorientierte Prämie, großzügige Spesenregelung, km-Geld und betriebliche Altersversorgung.
- Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Ein Gespräch wird umgehend mit Ihnen terminiert.

DR. FRANZ KÖHLER CHEMIE GMBH

6146 Alsbach- Hähnlein 1, Tel. 0 62 57 / 30 79

TEXACO



Wir besitzen langjährige Erfehrungen in der Entwicklung von komplexen Datenbankanwendungen. Primär arbeiten wir mit IMS DB/DC, aber auch mit DBMS (Data General) und nutzen ein integriertes Data Dictionary System. Wir beziehen ständig neue Entwicklungen und Erkennmisse in unsere Überlegungen ein, z. B. Normalformanalyse, dezentrale Datenbanken, Datentransfer zum PC, Einsatz von Endbenutzersprachen, relationale Datenbanken, Verbindung von Daten mit Text, Graphik usw.

In diesem Umfeld het die Datenbenkadministration einen hohen Stellenwert. Wir nehmen eine zentrale Koordinationsfunktion für alle europäischen Texaco-Gesellscheften wahr mit dem Ziel, standardisierte Datenbanken, Hilfsmittel und Verfahren zu nutzen.

Für die zentrale Datenbankabteilung suchen wir Informatiker für die Entwicklung von

Datenbanken

- Aufgebenschwerpunkte eind
- Datenanalyse, logisches und physisches Datenbankdesign, Datenbankimplementierung,
- Überwachung der Integrität und des Performanceverhaltens der Datenbenken,
- Entwicklung von Verfahren zur Bereitstellung von Daten aus Datenbanken für Endbenutzersprachen,
- Implementierung und Betreuung von DB/DC-Softwere, z. B. IMS, DATAMANAGER, IMS/ADF, RAMIS II.

Wir erwarten die Bewerbung von Damen oder Herren, die bei der Lösung der anstehenden Aufgeben innerhalb eines Teams Zielstrebigkait und Initietive entwickeln. Dabei sind uns Bewerber mit Berufserfahrung ebenso willkommen wie junge Hochschulabsolventen. Gute englische Sprachkenntnisse und betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse sollten Sie mitbringen.

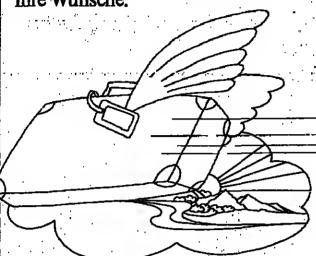
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit kurzem Lebensfauf, Zeugnisabschriften, Angabe dar Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40, 2000 Hemburg 60.

Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Möller, Telefon (0 40) 63 75 - 24 11.

Deutsche Texaco AG

Verreisen

Dann übermitteln Sie uns bitte mit diesem Reise-Service-Coupon spätestens 10 Tage vor Reisebeginn Ihre Wünsche.



Dazu noch einige Hinweise:

Burnder, Care of

Vor allem in den Mittelmeerländern ist die Postzustellung an manchen Orten unregelmäßig. Wir haben darauf keinen Einfluß. Unsere Empfehlung: Lassen Sie sich die WELT nach dort nicht nachsenden, sondern kaufen Sie sie an einer örtlichen Zeitungsverkaufsstelle.

Immer mehr WELT-Leser spenden ihr Abonnement für die Dauer ihrer Abwesenheit einem Krankenhaus. Heim oder Sanatorium. Wir danken Ihnen dafür bei einer Spende von mindestens 14 Tagen mit einem kleinen Geschenk.

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise.

oder die Ihnen mit dem Reise-Service-Heft zugeschickte Postkarte einsenden an: DIE WELT Vertriebsabteilung Postfach 30 58 30 / Postfach 10 08 64 2000 Hamburg 36 / 4300 Essen 1

Für die Dauer meines Urlaubs möchte ich mein WELT-Abonnement einem Krankenhaus, Heim oder Sanatorium zukommen lassen. Zum Dank dafür erhalte ich einen Parker-Kugelschreiber.

Reisegutscheine

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie mir bitte anstelle meines WELT-Abonnements Gutscheine, die ich an jeder inländischen WELT-Verkaufsstelle für WELT-Exemplare einlösen kann.

Reisenachsendung

Für die Dauer meines Urlaubs schicken Sie bitte die WELT täglich per Post an meine Urlaubsanschrift gegen Berechnung der Versand- und Bearbeitungs-gebühren (pro Tag im Inland DM 0,30; im europäischen Ausland DM 0,90; Luftpostversand auf Anfrage).

An meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit nicht geliefert werden.

Das Abonnement an meine Heimatanschrift soll während dieser Zeit weitergeliefert werden. Die anteiligen Abonnementsgebühren für die Reisenachsendung werden mir gesondert

Meine Kunden-Nr.	
Verreist vom	
bis	<u> </u>
Meine Heimatanschrift	•
Name:	·
Straße/Nr.:	
PLZ/On:	
Meine Reiseanschrift	
Name:	
Hotel/Pension:	
Straße/Nr.:	
PLZ/Ort:	

Revher zählt zu den führenden Handelsunternehmen euf dem Gebiet der Verbindungs- und Befestigungstechnik. Unsere Vertriebsaktivitäten erstrecken sich schwerpunktmäßig euf Norddeutschland. Hoher Service-Standard und Zuverlässigkeit begründen unseren Erfolg.

Für den Verkauf erklärungsbedürftiger Produkte suchen wir einen

Vertriebsingenieur

Verbindungs- u. Befestigungstechnik

Unser zukünftiger Mitarbeiter sollte in seinem beruflichen Werdegang Kontlnuität und nachweisbare Verkaufserfolge erkennen lassen. Rasche Auffassungsgabe, Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zu hohem Engagement sind unabdingbare Voraussetzungen für die zu besetzende Position.

Wenn Sie nicht ätter als 35 Jahre sind und Sie diese interessante und ausbaufähige Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen en unsere Personalabteilung. Für telefonische Rückfregen steht Ihnen unser Herr Schlamka (0 40/ 85 45 220) zur Verfügung.

F. Reyher Nchfg.

aferweg 1, 2000 Hamburg 50 m



In die Zukunft investieren ist unsere Devise

Mit modernster Technologie konzipierte und produzierte Sonderwerkzeugmaschinen, flexible Transferstraßen, flexible Fertigungssysteme und Fertigungsanlagen zu vertreiben, ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Zum Ausbau unserer weltweiten Vertriebsaktivitäten suchen wir den

Vertriebsbereichsleiter

Erfehrungen in modernen Technologien und der Werkzeugmaschinenbranche sind die wichtigsten Vnreussetzungen. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Honsberg ist ein bestens eingeführtes und enerkanntes mittelständisches Unternehmen, privatwirtschaftlich und ergebnisorientiert geführt,

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalleitung, z. Hd. unseres Prokuristen Herm Rolf Melcher. (Telefon 0 21 91 / 8 98 - 2 41)

GEBRÜDER HONSBERG GmbH Sonderwerkzeugmaschinen 5630 Remscheid, Hastener Straße 22-26

Die IBM bietet viele Wege, Ihre persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden. Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

Heute wenden wir uns an:

CAD/CAM Ingenieure/Naturwissenschaftler für den Vertrieb

Was wir erwarten

Zur Beratung unserer Kunden suchen wir Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen mit Hochschulabschluß und mehrjähriger Erfahrung zum Beispiel auf folgenden Gebieten:

- CAD/CAM

 Graphische DV/Bildverarbeitung

- Vector-Processing

– FORTRAN-Architektur

- Echtzeitsysteme – Lokale Netzwerke

– Microprozessoren/Personal Computing in Entwicklung

und Farschung. Diese Erfahrungen kännen Sie entweder in der Industrie oder an einer Hochschule erworben haben. Wir erwarten die Fähigkeit, auch komplexe Zusammenhänge analysieren, Problemlösungen entwickeln und uns gegenüber unseren Kunden kompetent vertreten zu können.

Aufgabe

Unser Vertrieb Datenvernrbeitung arbeitet eng mit unseren Kunden beim Aufbau von Informationssystemen zusammen. Das Ziel ist es, unsere Kunden bei der Einführung von Systemen und Anwendungen im Bereich der technisch-wissenschaftlichen Datenverarbeitung zu unterstützen. Der Einsatz ist in einer unserer Geschäftsstellen oder in einem Kompetenzcenter im gesamten Bundesgebiet möglich.

Kennwort: CAD/CAM

Erfahrene Ingenieure für Industrieautomation im Vertrieb

Was wir erwarten

Wir suchen erfahrene Ingenieure mit guten Fachkenntnissen in der Automatisierungstechnik und Erfahrungen in der Informationsverarbeitung. Interessierte Hochschulabsolventen, die ihre Zukunft auf diesem Gebiet sehen, sprechen wir gleichermaßen an. Nach eutsprechender Einarbeitung bzw. Ausbildung sollen Sie die IBM als kompetente Partner bei Industrieunternehmen vertreten. Komplexe Zusammenliauge sind zu analysieren und innovative Lösungskonzepte zu entwickeln und zu verknufen.

Aufgabe

Innerhalb unseres Vertriebs bieten wir Ihnen in verschiedenen Orten Deutschlands einen interessnnten Aufgnbenbereich: Ziel ist es. durch Einsatz von computergesteuerteu Teilnnwendungen und deren Integration zu einem Gesamtsystem. die Steigerung der Produktivität in der Fertigung und der Qualität der Produkte unserer Kunden zu ermöglichen. Als Teilgebiete sehen wir: NC/DNC, Steuerung flexibler Fertigungssysteme, Steuerung automatischer Lager- und Transportsysteme, Logistik- und Materialflußsysteme, Betriebsdatenerfassung, Qualitätssteuerung und -sicherung. Wir stellen dafür Konzepte, leistungsfähige Produkte, Dienstleistungen und Anwendungspakete zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter sind Berater des Kunden von der Problemanalyse über praxisgerechte Lösungskonzepte bis hin zur Realisierung.

Kennwort: Industrienutomation

Angebot

Eine anspruchsvolle Tätigkeit und nttraktive Aufstiegsmöglichkeiten in einem dynnmischen Großunternehmen. An Erfalirung und Leistung orientierte Bezahlung. Eine gründliche, individuell abgestimmte Einarbeitung und Zusnmmennrbeit im Tenm mit erfahrenen Kolleginnen und Kallegen. Färderung Ihrer weiteren persönlichen und beruflichen Entwicklung im Rnhmeu unserer mitarbeiterorientierten Personalpulitik: Duzu gehören: kunperativer Führungsstil, der Grundsntz, Führungspasitionen aus den eigenen Reihen zu besetzen, die Sicherheit des Beschäftigungsverhältnisses und vorbildliche Spzialleistuugen. Unser Angebot enthält nuch Arbeitsplätze, die sich für Schwerbehinderte

Einladung

Damen und Herren, die sich für eine dieser Aufgaben interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Unterlagen, die uns eine fachliche Beurteilung erlauben. Wir werden uns dann umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen. Bitte versehen Sie Ihre Bewerbung mit dem entsprechenden Bewerbungskennwort.

IBM Deutschland GmbH, PL Mitarbeitereinstellung und -Förderung, Kennziffer 163/85. Postfach 80 08 80. 7000 Stuttgart 80

Organisationsprogrammierer Versicherungsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, eines der bekanntesten deutschen Lebensversicherungsunternehmen, suchen wir für die Entwicklung und Realisierung von komplexen, alle Versicherungszweige einschließenden EDV-Systemen, qualifizierte Damen oder Herren bis Mitte 30 als Orgenisationsprogrammierer.

Wir erwarten:

- eine fundierte kaufmännische oder versicherungswirtschaftliche Ausbildung,
- ASSEMBLER- und/oder PL1-Programmierpraxis,
- CICS- und DL1-Erfahrungen.

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen erwarten wir Engagament und eusgeprägte Bereitschaft zur Teamarbeit. Wes Sie erwarten können: Eine vielseitige, interessante und selbständige Aufgebe in der Betriebsorganisation und Datenverarbeitung, die von Teamarbeit und einem guten Arbeitsklima geprägt ist und in der Weiterbildung großgeschrieben wird; gute berufliche Weiterentwicklungsmöglichkeiten; sehr interessante Sozialleistungen eines modernen Versicherungsunternehmens und ein attraktives Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1012-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Margaret Horstmann und Frau Jutta Meyering für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für ebsolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die ektive Zusammenarbeit mit unseren Absatzmittlern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter dernacht.

Für das Verkaufsgebiet Hemburg / Schleswig-Holstein suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n junge/n

Gebietsverkaufsleiter/in Calculator, Pocket- und Portable Computer

thre Aufgabe wird es sein, den im Verkaufsgebiet sehr unterschiedlichen Handelspartnem, wie Bürofacheinzelund -großhandel, Warenhäuser sowle anderen Großvertriebsformen, ein qualifizierter Gesprächspartner zu sein und unsere Unternehmensziele umsatzverantwortlich durchzusetzen.

Wir erwarten von ihnen neben einer zügigen Einarbeitung in unsere Produktpalette schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität und Belastbarkeit. Über das verkäuferische Können hinaus sollten Sie in der Lage sein, eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Verkaufsinnendienst zu pflegen.

Sind Sie motiviert, wollen Sie den Erfolg, und verstehen Sie es, diese Elgenschaften auch auf Ihre zukünftigen Kunden zu übertragen

Dann sendan Sie bitte thre vollständigen Bewerbungsunterlagen, z. H. Frau H. Paustian.



2000 Hamburg 1

Durch Nachdenken vorn

Wir

sind die deutsche Niederlassung eines weltbekannten Automobilkonzerns und bieten

Ihnen

dem dynamischen, verkaufsorientierten und erfolgsgewohnten Automobilkaufmann, die verantwortungsvolle, mit guten Rahmenbedingungen ausgestattete Position eines

LEITERS DER REGIONALDIREKTION

Sitz der Regionaldirektion ist eine süddeutsche Großstadt mit hervorragender Infrastruktur.

Wir erwarten Einsatzfreude, Verhandlungsgeschick, guten Stil im Umgang mit unseren Vertragspartnern und die Fähigkeit Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Sie sind interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung unter M 9608, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Eine vertrauliche Behandlung der Bewerbungen wird zugesichert.

Zukunftsorientierte Entwicklung und Fertigung in Hamburg

Wir entwickeln und fertigen in unserem Geschäftsbereich Geräte und Anlagen für die Luftfahrt, Raumfahrt und Wehrtechnik für den Schiffbau und für Industrieanlagen aller Art. Moderne Technologien und Systemtechnik sind zusammen mit einer leistungsfähi-

gen Qualitätssicherung die Voraussetzungen hierfür.

Diplom-Informatiker Diplom-Mathematiker Diplom-Ingenieure für Qualitätssicherung von DV-Software

Wir suchen qualifizierte Mitarbeiter mit guten betrieblichen und fachlichen Erfahrungen für die anspruchsvollen Aufgaben der Qualitätssicherung von Computer-, Prozeßrechner- und Mikroprozessorsoftwere.

"Unser Geschäftsbereich mit mehreren tausend Mitarbeitern und einem Umsatz in Miliardenhöhe ist durch einen sehr starken Anteil eigener Entwicklungen und einen sehr hohen Innovationsanteil gekennzeichnet. In vielen Projekten werden in zunehmendem Maße Prozeßrechner bzw. Computer verwendet. Ein besonderes Problem hierbei ist bel komplexen Systemen die Qualitätssicherung des Softwareanteils und der Verfahren zur Prüfung von Software. Die Software zur Hardware wird von den Entwicklungabtellungen erstellt.

Die Qualitätssicherung von DV-Software erfolgt Im Rahmen unseres Qualitätssicherungssystems und ist im wesentlichen durch die Kooperation, Beratung, Beurteilung und Überwachung der Softwareentwicklungsaktivitäten gekennzeichnet.

Das Tätigkeitsfeld der Qualitätssicherung erfordert u. a. Kenntnisse in Software-Engineering, Design Reviews, Testverfahren und Konfigurationsmanegement. Wir meinen, daß berufserfahrene informatiker, Mathematiker und Ingenieure aus einer vergleichbaren bisherigen Tätigkeit gute Voraussetzungen besitzen, um in unserem Hause auch euf diesem Spezialgebiet erfolgreich zu sein.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und Eintrittsdatums unter Kennziffer 10 184, oder rufen Sie uns an: Tel. 0 40 / 3 61 64 96.

AEG Aktiengesellschaft Manne- und Sondertechnik Abteilung Personal Steinhöft 9 2000 Hamburg 11 Technologien von AEG:
elektrische und elektronische Geräte, Systeme
und Anlagen für Kommunikation und Information,
für Industrie- und
Energietechnik, Verkehr
und Sicherheit,
für Büro und
Haushalt,

AEG

Il ir

Multibionta Cebion Nasivin ilvico biofform









Zur fachlichen Absicherung der international bekannten Marken von manan und Merck Produkte und zur Sicherstellung der geplanten Neuentwicklungen für das In- und Ausland suchen wir den

Leiter der Produktentwicklung

Dabei denken wir an einen Pharmazeuten/Chemiker mit mehrjähriger Industrieerfahrung auf den Gebieten freiverkäuflicher Arzneimittel, Diätetik und Körperpflege.

Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind

- Verantwortlichkeit für die Durchführung und Koordination der Entwicklung von Produkten für das In- und Ausland mit direkt zugeordneten Labors
- Sicherstellung von Rezepturen/Herstellungsvorschriften und Primärpackmitteln
 Obergrößen und Primärpackmitteln
- Überprüfung von neuen Projekten und Lizenzangeboten
 Beratung der Abteilungen Marketing, Produktion und Beschaffung
- Führung und Motivation der Mitarbeiter

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit Durchsetzungsvermögen, Kontaktfähigkeit, Kooperationsbereitschaft und Erfahrung vor allem in der Zusammenarbeit mit dem Produktmanagement.

Damen und Herren, die sich für die Führung dieser für uns sehr wichtigen Abteilung interessieren, bitten wir um Zusendung entsprechender Bewerbungsunterlagen sowie Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung.

Personalabteilung
Postfach 4346, 6100 Darmstadt 1



DEUTSCHE BUNDESBAHN

skunftsorientiertes Verkehrsunternehmen stellen wir für interessante und vielseitige Führungspulgehen einige dynamische und kraeties Nachwerteitste zu

EURE (TU/TH)

DIPL-INGENIEURE (TU/TH)

der Fachrichtung "Beuingenieurwesen" mit Vertiefung der Fächer Verkehreplenung oder Verkehrs-/Eisenbahnwesen und Kenntnissen in der Volke- und Betriebewirtschaft.
Einstellung

im Angestelltenverhältnis für den Einsetz in Leitungsfunktionen inebesondere in den Bereichen Betriebliche Infrestrukturplanung und Systemtechnik sowie Marketing. Einstellungstermin. 01. 01. 1986
Bewerbungsfrist: 15. 09. 1985

DIPLOM-KAUFLEUTE/DIPLOM-VOLKSWIRTE

(euch DIPLOM-ÖKONOMEN und DIPLOM-WIRTSCHAFTSINGENIEURE sowie Bewerber mit Iknenz- oder sozielwissenscheitlicher Vorbildung) mit ebgeschlossenem Universitätestudium.

- tm Angestelltenverhättnis lür den Einsatz im Verkauf und in anderen kommerziellen Bereichen oder

oder
– els Bundesbehnreferendar im Beamtenverhältnie euf Widerruf zur Vorbereitung für spätere.
Leitungsfunktionen im kommerziellen Bereich, im Personel-, Finanz- und innerbetriebitchen
Rechnungswesen.

Einetellungetermin: 01.01.1988 Bewerbungsfrist: 15.09.1985

VOLLJURISTEN

möglichst mit Kenntnissen in der Volks- und Betriebswirtschaft sowle mit Interesse für kommerzielle Aufgabenstellungen.

Einstellung wehlweise ele Angestellter oder als Bundesbahnrat zur Anstellung im Beamtenverhältnie auf Probe für den Einsatz in Leitungsfunktionen insbesondere im Rechts-, Finanz- und Personalwesen.

Einstellungetermin: 01.11.1985 Bewerbungsfrist: 31.07.1985

Die Bewerberinnen und Bewerber sollten grundsätzlich nicht älter eeln ele 32 Jahre (Schwerbehinderte 40 Jahre) und Oberdurchschnittliche Fähigkeiten – z.B. durch Exameneergebnisse – nachweisen. Kooperationsfähigkeit, Verhendlungsgeschick, Einsatzfreude und Durchsetzungsvermögen werden vorausgesetzt. Kenntnisse in modernen Fremdsprachen eind erwünecht. Versetzungsbereitscheft innerhalb des Bundeegebletes ist unerläßlich.

Bewerbungen (mit handgeschriebenem Lebeneleuf, Übersicht über den beruftlichen Werdegang, Fotokopien der Zeugnisse sowie einem Lichtbild neueren Datums) sind jewelle bis zum Ablauf der Bewerbungsfristen zu richten en:

Vorstand der Deutschen Bundesbahn – Referet Ps 1 – Postfach 110423 6000 Frankfurt 11

Vorstellung nur nech besonderer Aufforderung.



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch orientierten Marketingprofi mit nachweisbaren Absatzerfolgen

Die Erfolge unseres stark diversifizierten und international operierenden Konzerns beruhen aus unserer Sicht in erster Linie auf der hohen Eigenverantwortung unserer Spartenchefs. Die konsequente Übertragung der gesamten unternehmerischen Verantwortung für eine Produktlinie an den Geschäftsbereichsleiter beinhaltet, daß er im Rahmen der Konzernpolitik total eigenverantwortlich für alle Aktivitäten seiner Sparte zeichnet, Aufgrund der Markterfordernisse im Bereich langlebiger Konsumgüter haben wir die Spartenverantwortung neu definiert, für die wir Sie als

Geschäftsbereichsleiter

suchen. Aufgrund der stark marken- und produktorientierten Aufgabenstellung müssen Sie durch folgende Aktivitäten überzeugen:

 Konsequente Erfassung aller produkt- und marktrelevanten Daten im Hinblick auf die zukünftige Absatzpolitik

beratung Gmb

₹N

- Systematische Nutzung aller im Unternehmen vorhandenen Ressourcen im Hinblick auf die Entwicklung von marktorientierten Produktlinien
- Uberzeugende Umsetzung des als richtig erkannten und akzeptierten Marketingkonzeptes
- Sichere Beherrschung sämtlicher Management- und Führungsmethoden zur Steuerung eines Bereiches mit nahezu 1 Mrd. DM Umsatz

Aus der vorgenannten Erwartungshaltung erkennen Sie, daß wir nicht einen Brancheninsider suchen, sondern eine Führungspersönlichkeit, die bewiesen hat, daß sie in einem nicht unproblematischen Markt Erfolge erzielen kann.

Wir sind der Meinung, daß die Branche selber mir wenige solcher Manager besitzt und wir deshalb auch außerhalb unseres angestammten Marktes nach Unternehmerpersönlichkeiten suchen müssen.

Ihnen, als wirklich qualifiziertem Absatzexperten mit Unternehmerprofil, müssen wir nicht darlegen, welches Aufgabenspektrum im Detail von Ihnen übernommen werden muß. Dies müßte einem persönlichen Gespräch ohnehin

Wenn Sie glauben, in einem schwierigen Markt aufgrund Ihrer bisherigen Erfahrungen der Problemlöser zu sein und die dazu notwendige Persönlichkeit besitzen, sollten Sie sich mit unserem Berater, der Personal & Management

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, in Verbindung setzen. Gesprächspartner ist der Inhaber, Wolfram Hatesaul. Rufen Sie ihn unter der Nummer 0228/2603-111 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Nummer 0228/2603-0 - direkt an. Sie haben damit die Chance, unter Wahrung der absoluten Vertraulichkeit Ihre persönliche Karriereüberprüfung vorzunehmen. Er wird uns Ihre Interessensbekundung nur dann weitergeben, wenn Sie ihn ausdrücklich dazu autorisieren. Sollte Sie bereits diese Anzeige zu einer Bewerbung motivieren, senden Sie doch bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/11329 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Natürlich genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung, wenn Sie sich zur Zeit in Ihrem wohlverdienten Urlaub befinden.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Machen Sie unsere Erfolge transparenter

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines stark diversifizierten internationalen Konzerns, Als Produzent von eiektronischen Geräten gehören wir zu den führenden Unternehmen in unserer Spezialbranche. Die konsequente Anwendung erprobter Management-Instrumentarien ist die Grundlage unseres kontinuierlichen Wachstums und einer guten Ergebnissituation. Um die Erreichung zukünftiger Unternehmensziele noch stärker als bisher sicherzustelle

Controller als Mitglied der Geschäftsleitung

Unsere Erwartungen an Sie sind hoch. Deshalb kann uns nur ein wirklicher Profi überzeugen, der folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigt:

- Erarbeitung von Übersichten und Analysen als Beitrag zur Entscheidungsfindung Beratung des Managements mit Vetomöglichkeiten in allen betriebswirtschaft-
- Konstante Überprüfung von Plänen, Budgets, Aktionsprogrammen, Investitions
- Einleitung von notwendigen Konsequenzen bei Nichteinhalten der Planzahlen Mitentscheidung beim Einsatz von produktiven und finanziellen Mitteln auf der Basis der Kosten-, Ertrags-sowie Liquiditätsbetrachtungen

Wegen Ihrer exponierten Stellung im Unternehmen müssen Sie zum einen ein exzel-lenter Fachmann und zum anderen eine durchsetzungsstarke Persönlichkeit sein. Der Vorsitzende der Geschäftsleitung und Ihre Kollegen erwarten von Ihnen eine hohe Kommunikationsfähigkeit und kompetente Unterstützung,

Deshalb ist es notwendig, daß Sie eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung haben und mit Zahlen sicher umgehen können. Darüber hinaus besitzen Sie einen sachlich kritischen Verstand und bringen für Thre Aufgabe ein hohes Maß um Loyalität und Belastbarkeit mit. Für unsere Belange ist es unabdingbar, daß Sie den größten Teil Threr beruflichen Erfahrungen im Controlling-Bereich eines amerikanischen Unternehmens absolviert haben. Sollten Sie darüber hinaus als Controller einer deutschen Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns gearbeitet haben, bringen Sie fachlich nahezu ideale Voraussetzungen mit. Die Zugehörigkeit zu einem ameri-kanischen Konzern und Ihr enger Kontakt mit Ihren Kollegen in den Staaten verlan-gen, daß Sie Englisch verhandlungssicher behertschen. Die geforderten Qualifikationen erfordern ein Alter um 40.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Aufgrund der unternehmerischen Veranlagung dieser Position ist ein Teil der Bezüge ergebnisorientiert. Dienstsitz ist eine süddeutsche Großstadt mit hohem Freizeitwert, Wenn Sie glauben, unseren hohen Anforderungen zu entsprechen und bereit sind, kooperativ in einem stark leistungsmotivierten Team mitzuarbeiten, bitten wir Sie, sich mit unserem Berater in Verbindung zu setzen. Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 zur Verfügung. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung (tabellorischer Lebenslauf, Lichbild, Zeugniskopien, frühester Ehntrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51309, Wir wissen, daß der Markt für die für uns in Frage kommenden Führungskräfte ausgesprochen eng ist. Wir wissen aber auch, daß wir eine nicht alltäglich zu vergebende Aufgabe anbieten können. Nutzen Sie deshalb die Chance, risikolos Kontakt aufzunehmen.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ETelefon 0228/2603-0

Wir wissen, daß diese Aufgabe den kreativen Vertriebsmanager fordert

Vertriebsleiter - Bereich Stahlwerk -

der in dieser mit viel Selbständigkeit ausgestatteten Position direkt dem Geschäftsbereichsleiten berichtet und das folgende Anforderungsprafil erfüllen soll:

- Übernahme der Umsatz- und Gewinnveruntwortung sowohl für den Inlandsvertrieb als auch für den Export sämtlicher Produkte für die Herstellung von Stahl
 Konsequente Ausschöpfung der vorhandenen Marketingressourcen im Hinblick auf Produk-
- te und Vertriebswege
- Permanente Beobachtung des Marktes bezüglich der Erfordernisse an neue Produkte Verhandlungssichere Englischkenntisse in Wort und Schrift, entsprechende Reisebereitschaft.

Entsprechend der vorgenannten Erwartungen sollten Sie ein wirtschaftswissenschaftliches Studi-um - möglichst mit dem Schwerpunkt Vertrieb/Marketing - abgeschlossen und Berufsprucks aus dem Vertrieb von technischen Verbrauchsprodukten, die eine intensive Berutung erfordern, haben. Berufsprocis aus dem Vertrieb der Zulieferer für die Stahlindustrie oder aus der Feuerfestindustrie sollte vorhanden sein. Neben der fachlichen Qualifikation und einer dynamische Kreativität erwarten wir von Unen Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit zur Fährung und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Motivation der Ihnen unterstellten Mitarbeiter. Unternehmerische Verantwortung wird durch die Vergütung, die zu einem Teil leistungsbezogen ist, unterstrichen. Wenn Sie in dieser Position die Herausforderung sehen mit der Möglichkeit, an entscheidender Stelle aktiv tätig zu sein, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen [tabellari-scher Lebenslauf, Lichtblid, Zeugniskoplen, Gehaltsungabe, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftrugte Personal & Management Beratung Woffram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/S1279. Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung bleten wir Ihren ein vertrauliches Gespräch mit unserem Beruter, Herrn Steinmetz, unter der Rufmunmer 02 28/2603-1 16 an. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unser Beruter zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir geben Ihnen die Chance, sich bei uns durch die erfolgreiche Leitung eines Profitcenters zu profilieren

Wir sind ein umsatzstarker Hersteller von Saßwaren mit hohem Verbreitungs- und Bekannthelisgrad. Im Rahmen unserer langfristigen Unternehmenspolitik sind wir dabei, Vertriebs- und Produktionsziele auf unsere Märkte zuzuschneiden und optimal zu realisieren.

Vertriebsleiter - Food -

Für diese Schlüsselfunktion sollten Sie folgendes Anforderungsprofil überzeugend abdecken: • Ergebnisorientierte Steuerung und Optimierung unserer Vertriebsorganisation und Produk-

Scheren Handling des gesamten Finanzwesens zur stetigen Verbesserung der Rentabilität
 Persönliche Akzeptanz, Kreativität und Durchsetzungsvermögen zur konsequenten Umsetzung der Internahmenswicke

erfolgreich führen können.

Wir erwarten von Ihnen als selbstverständliches Handwerkszeug eine solide kaufmännische Aus-bildung und/oder ein praxisnahes betriebswirtschaftliches Studium. Entscheidend ist für uns Ihr bisheriges Erfahrungsspektrum. Sie soliten den Nachweis erbringen, daß Sie eine kaufmännische Leitungsfunktion nicht als Verweitungs-, sondern als unternehmerische Gestaltungsaufgabe verstehen und ein Profitcentei

Vom Alter passen Sie zu uns am besten, wenn Sie ca. 35 bis 45 Jahre alt sind. Sitz unseres Unternehmens ist eine allen Ansprüchen gerecht werdende Region in Nordrhein-Westfalen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unser Berater, Herr Wegner, erläutert Ihnen gerne unter Wahrung aller Diskretion Ihre Chancen für diese Position. Er steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 zur Verfagung. Sollten Sie ihn unter dieser Rufnummer nicht erreichen, bzw. am Wochenende und nach 18.00 Uhr, dann wählen Sie bitte die Rufnummer der Zeutrale: 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Einträtstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/61299 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 3300 Bonn 1, senden.

Seich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine kurze, formlose Kontaktaufnahme.

Es ist sichergestellt, daß Ihre Sperrvermerke strikt respektiert werden. Wir freuen uns auf Ihre

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Ihre verkäuferische Karriere ist in unserem wachstumsorientierten Unternehmen in guten Händen!

Die Abnehmer unserer technischen Spitzenerzeugnisse mit hohem Technologiestandard sind Industrieunternehmen, aber auch Behörden, medizinische Einrichtungen und Forschungsinstitutionen. Dies bedeutet, daß unsere Vertriebsmüurbeiter täglich mit quolifizierten und enspruchsvollen Gespröchspartnern umgehen. Eine abgerundete Palette interessanter Produkte, ein hervorrogendes Marketing und erfolgreiche Vertriebsarbeit bescheren uns überdurchschnittliche Zuwachsraten. Deshalb wird es erforderlich, uns an mehreren inländischen Standorten personell zu verstärken. Wir suchen Sie daher als

Vertriebsrepräsentanten - elektronische Geräte - Nord-, West- und Süddeutschland

Dabei denken wir sowohl an die junge, karriereorientierte Nachwuchskraft als auch an die gestandene, erfahrene Verkäuferpersönlichkeit. Im einzelnen kann Ihre zukünftige Aufgabe wie solgt charukterisiert werden:

- Durchsthrung systematischer Akquisitions- und Markibearbeitungsmaßnahmen in dem Ihnen übertragenen Gebiet zur kontinuierlichen Ausweitung unserer Marktaateile Betreumg bestehender Gechäftsverbindungen, was eine fundiene technische Beratung in der Anwendung und im Einsatz unserer Produkte beinhaltet

 Sicherstellung einer kundenorientierten Austragsabwichtung durch enge Zusammenarbeit mit dem Stammhaus
- Um den hahen Ansprüchen unserer Kunden, aber auch unseren eigenen Vorstellungen von quali-fizierier Arbeit gerecht zu werden, wäre es günstig, wenn Sie bereits über Erfahrungen im Vertrieb technischer Produkte bzw. Investitionsgüter verfügten. Sie sollten eine solide technische

Ü

oder kaufmännische Ausbildung mitbringen und den Enrgeiz, haben, sich rasch mit unserer oder kaufmännische Austraung mitoringen und den Eurgez, haben, sich rasch mit unserer Unterstützung in die Besonderhelten unserer Erzeugnisse einzunrbeiten. Natürlich setzen wir auch voraus, daß Sie leistungsbereit sind, Spaß am Verkaufen haben und Ihre Erfolgsertebnisse aus der Zufriedenheit Ihrer und unserer Kunden beziehen. Um Ihren den Start in ein für Sie neues Umfeld zu erleichtern, werden wir Sie intensiv schulen und einarbeiten. Grundgehalt, eine attraktive und ausbaufähige Erfolgsbeteiligung und Firmenwagen sind selbst-verständlich – nicht so selbstverständlich ist sicherlich die Tatsache, daß wir einen Jungen, moder-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

nen Führungsstil pflegen, bei dem die weitere Karriereentwicklung unserer Vertriebsmitarbeite ernst genommen wird.

ernst genommen wird.

Sollten wir Interesse geweckt haben, würde uns Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Bitte senden Sie uns dazu Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintritistermin sowie Ihr Standortwinsch) unter Angabe der Kennziffer 1/30809 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesnul GmbH, Poppelsdorfer Altee 45, 3300 Bonn 1. Sie können auch gerne mit unserem Berater, Herrn Keuenhof, unter der Rufnummer 0228/2603-112 sprechen, sofern Sie weitere Informationen für Ihre Entscheidungsfindung benötigen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre eventuellen Spetrvermerke werden konsequent berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit selbstverständlich respektiert.



Volkswagen.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Für unseren Geschäftsbereich Vertrieb und seine Vertriebsorganisation suchen wir

Systemanalytiker/innen

Ihre Aufgaben:
Analysieren von Ablauforganisationen sowie Entwickeln und Pflegen komplexer dialog- und datenbankgestützter Anwendungssysteme auf IBM-Großrechsen.

Ihre Qualifikationen:
O praktische Erfahrungen in der Ent-

wicklung komplexer Systeme
O Kenntnis der Sprachen COBOL
und/oder ASSEMBLER

und/oder ASSEMBLER
O Kenntnis der Basissysteme IMS
oder CICS/DL1, Erfahrungen mit

COPICS sind erwünscht.

O Gute englische Sprachkenntnisse.
Für einige Positionen erwerten wir
Bereitschaft für einen zeitlich begrenzten Arbeitseinsatz im In- und Ausland.

Wenn Sie en dieser Tätigkeit interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins unter dem Kennwort VOW an die unten angegebene Anschrift. Volkswagenwerk

Aktiengesellschaft Personalwesen für Angestellte 31B0 Woffsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

Unser Auftraggeber ist ein Spezialuntemehmen der Elektroindustrie mit Sitz in einer schönen Großstadt Bayems und hat als Konzembetrieb weltweite Vertriebszuständigkeit

Zur Durchführung einer aktiven Lizenzpolitik setzt das Unternehmen in nennenswertem Umfang vertriebsorientierte Lizenzverträge ein. Dabei handelt es sich hierbei nicht um eine Verwaltungsaufgabe, sondern um eine anspruchsvolle Tätigkeit zur Stützung und Absicherung der kommerziellen Interessen unter der Leitung des Vertriebsbereichs.

Gesucht wird ein mit allen Fragen des Know-how-Transfers vertrauter

Patent-Ingenieur/Patent-Assessor

dem die selbständige Bearbeitung des Lizenz- und Vertragswesens (nicht Patentwesen) in Abstimmung mit der Geschäftsführung und den beteiligten Konzernstellen verantwortlich übertragen werden soll. In Frage käme auch ein

Diplom-Ingenleur mit juristischen Kenntnissen bzw. Wirtschafts-Jurist mit ausgeprägter technischer Befähigung.

Bereitschaft zur kreativen Zusammenarbeit mit der Entwicklung und Produktion ist in jedem Fall erforderlich, englische Sprachkenntnisse sind notwendig.

Die Dotierung entspricht der Aufgabenstellung, die einem versierten, berufserfahrenen Fachmann einen weiten Raum für die Entfaltung eigener Initiative und selbständiges Handeln läßt.

Bitte richten Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

WERBEAGENTUR DR. KUHL GMBH

ABT. PERSONALWERBUNG ; HAHNSTRASSE 41 · D-6000 FRANKFURT/MAIN 71



SIEMENS

Als führender Hersteller röntgen- und elektromedizinischer Produkte exportieren wir in viele Länder der Welt. Für die Montage und Inbetriebnahme dieser Anlagen und den nachfolgenden technischen Service beschäftigen wir in unserer zentralen Kundendienstabteilung zahlreiche Ingenieure und Techniker.

Zu deren Verstärkung suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH) und Techniker

Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik

die reisefreudig sind und praxisnah arbeiten wollen.

Wir erwarten gutes technisches Allgemeinwissen, Praxis in Elektronik und Mechanik, Kenntnisse der englischen Sprache sowie gute Umgangsformen gegenüber unseren Kunden. Ihr Einkommen wird sich an diesen Voraussetzungen orientieren.

Eine gründliche Spezialausbildung erhalten Sie in unserer Ausbildungsabteilung sowie bei Praxiseinsät-

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an unseren Bereich Medizinische Technik, Personalabteilung (PAE 31), Postfach 3260, 8520 Erlangen.

Siemens AG

3ethanie

Das Krankenhaus Bethanien in Hamburg-Eppendorf mit z. Z. 125 nach dem KHG geförderten Betten sucht , zum nächstmöglichen Termin eine/einen

Leiter(in) des Rechnungswesens

Der Bewerber soll über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in der kaufmännischen Buchführung verfügen. Sicherheit bei der Erstellung der Jahresabschlüsse sowie auf den Gebieten der Betriebsabrechnung und EDV-Anwendung werden vorausgesetzt. Erfahrungen im Krankenhauswesen sind wünschenswert

Der Träger erwartet die Bejahung seiner diakonischen Zielsetzung.

Die Vergütung erfolgt leistungsgerecht nach Ausbildung in Anlehnung an den BAT / AVR.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen nichten Sie bitte an die Direktion.

KRANKENHAUS BETHANIEN
Martinistraße 44, 2000 Hamburg 20, Tel. (040) 4668-0

Wir bauen Rohrleitungen für die Gas-, Wasser- und Energieversorgung.

Unser Spezial-Tiefbauunternehmen ist seit 5 Jahrzehnten erfolgreich tätig.

Zur Projektbearbeitung und Auftragsabwicklung Im Hauptbetrieb Münster suchen wir In Dauerstellung einen

Diplom-Ingenieur (Bauwesen oder Maschinentechnik)

mit Kenntnissen und Erfahrungen im Rohrleitungs- oder Anlagenbau.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Tätigkeit, die Zusammenarbeit mit tangjährig eingesetzten Mitarbeitern, ein interessantes Aufgabengebiet und eine angemessene Vernüfung.

Bei einem Umzug nach Münster sind wir behilflich. Bitte, senden Sie uns ihre Bewerbung, oder wenden

Bitte, senden Sie uns ihre Bewerbung, oder wenden Sie sich telefonisch an

GERHARD RODE

Rohrleitungsbau GmbH & Co – Geschäftsleitung – Schleebrüggenkamp 2 4400 Münster, Telefon 02 51 / 2 06 61

BALSTON

Karriere im Verkauf

Wir bieten jungen Fechhochschulabsolventen Aufstiegschancen Im Verkaufs- und Marketing-Tearn eines rasch wachsenden Unternehmens. Als Mitglied einer weltweit tätigen Firmengruppe sind wir Hersteller technisch hochwertiger Produkte für spezielle Anwendungen in allen Bereichen der Industrie.

Verkäufer im Außendienst für die Betreuung des PLZ-Gebietes 2. Sitz der Firma ist Norderstedt bei Hamburg.

Der gesuchte Bewerber sollte seinen Wohnsitz in der Nähe des Büros haben. Wir bieten im Rahmen der Möglichkeiten einer Internationalen Firmengruppe überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten einschließlich eines neutralen Firmenwagens, der auch privat genutzt werden kann.

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich und erleichtern engagierten Bewerbern den Aufstieg in Management-Positionen des Verkaufs- und Marketingbereichs.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Balston GmbH., Postfach 1203, In Norderstedt.

Optyl Rrillenmode

Design Herstellung Vertneb

exklusiver

Markenbrillen

Christian Dior

MENNICORE

terri brogani

PLAYBOX

PORSO E DESIGN

Wir sind eine weitweit tätige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen Im und Ausland.

Für die Ländergruppe: Spanien, Portugal, Schweiz, Griechenland und Zypern, innerhab des europäischen Venriebsbereiches, suchen wir eine/n

Länderkoordinator(in)

Sie sind für die Umsatz- und Absatzziele sowie für die Erreichung der Unternehmensziele für diese Ländergruppe in Europa verantwortlich.

Wir setzen ein wirtschaftswissenschaftliches Fach- oder Hochschulstudium sowie gute Spanisch- und Englischkenntnisse voraus. Wichtig ist es, daß Sie nach Abschluß des Studiums eine mindestens 3jährige Erfahrung im Merketing-Venniebsbereich in der Konsumgüterindustrie gesammelt haben. Außerdem erwarten wir Reisebereitschaft. Verhandlungsgeschick und Einsatzfreudigkeit sind selbstverständliche Eigenscheften.

Wir bieten Ihnen eine angemessene Bezahlung, alle Vorteile eines modemen industrieunternehmens und die Mitarbeit in einem dynemischen, erfolgreichen Team.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tetigkeit) mit Angabe Ihrer Geheltsvorstellung an:

OPTYL Holding GmbH & Co. Verwaltungs-KG

Zentrales Personalwesen z. Hd. Herm R. F. Steinbauer Hans-Stiaßberger-Straße 2a 8013 Haar bei München

Wir sind

eine Großforschungseinrichtung des Bundes und des Freistaates Bayern mit ca. 1.500 Beschäftigten. Wir betreiben in Braunschweig das Institut für Tieflagerung mit dem ehemaligen Salzbergwerk Asse für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Endlagerung radioaktiver Abfälle.

Wir suchen einen

Diplom-Chemiker (Uni/TH)

vorzugsweise der Fachrichtung physikalische Chemie,

mit spezieller Erfahrung auf dem Gebiet der Strahlenchemie zur Mitarbeit im Rahmen eines wissenschaftlich-technischen Großversuchs zur Endlagerung radioaktiver Abfälle.

Seine Hauptaufgabe ist die theoretische und experimentelle Untersuchung der Wechselwirkung von radioaktiver Strahlung (Gamma- und Neutronenstrahlung) mit Festkörpern (Mineralien, Saizen etc.) und darin eingeschlossenen Flüssigkeiten und Gasen. Die Arbeiten sind teils im Laborbereich des Instituts selbst, teils in Feldexperimenten in geologischen Formationen eigenständig, sowie in Zusammenarbeit mit externen Partnern durchzuführen.

Wir suchen einen Diplom-Chemiker (Uni/TH)

vorzugsweise Anorganiker oder Physiko-Chemiker,

zur Durchführung von Sicherheitsanalysen für die Endlagerung

hochradioaktiver Abfälle.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Anwendung geochemischer Rechenprogramme zu Fragen der Löslichkeit und Sorption von Radionukliden sowie Verfolgung experimenteller Arbeiten und Ableitung von Modellansätzen und Daten für Langzeitsicherheitsanalysen. Der Bewerber sollte möglichst über Erfahrungen

auf dem Gebiet der Radionuklid-Chemie und der numerischen

Wir bieten

eine Vergütung nach BAT. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Die Arbeitsverträge sind zunächst befristet.

Bewerbungen werden bis zum 31.7.85 an Herrn Dr. Hild Institut für Tieflagerung erbeten.



Gesellschaft für Strahlen- und Umweltforschung mbH

Modellierung chemischer Vorgänge verfügen.

Theodor-Heuss-Streße 4 3300 Braunschweig

Verpackungsberater

In unserer Branche zählen wir zu den bedeutendsten Unternehmen der Papierverarbeitung. Unsere hochwertigen Verpackungserzeugnisse sind seit Jahrzehnten als führend und richtungweisend anerkannt.

Für unsere Geblete

Nordrhein-Westfalen

Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein

Suchen wir je einen Außendienstmitarbeiter mit Erfahrungen in der Papierverarbeitungsbranche.

Der vorhandene Kundenstamm soll fachlich betreut, beraten und ausgebaut werden. Gesprächspartner ist die verpackende Industrie.
Einem erfahrenen und kontaktfreudigen Außendienstmitarbeiter bieten wir eine

feste Anstellung mit einem gesicherten guten Einkommen und einem neutralen Dienstwagen.

Ludwig Clemens GmbH + Co. KG, Verpackungen Wiesbadener Str. 91–97, 6503 Mainz-Kastel, Tel. 0 61 34 / 30 21

PRODUCTS Z

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden internationalen Konzerns und befassen uns mit der Hersteltung und dem Vertrieb technischer Gase. Durch das Engagement unserer Mitarbeiter haben wir uns eine starke Marktposition gescheffen, die wir stelig weiter eusbauen.

Für unsere Verkaufsbereiche suchen wir dynamische, flexible und besonders erfolgsbewußte Mitarbeiter im Alter von 30 bis 40 Jahren. Die Mitarbeiter sollten Organisationslalent haben, selbständig handeln, im Team arbeiten können und sich in technische und kommerzietle Problemstellungen schnell eindenken.

Wir suchen für unsere Abteilung Fleschengase

2 Verkaufsrepräsentanten

Heuptaufgaben des Arbeitsbereiches sind:

Gewinnung neuer Kunden
 Betreuung des bestehender

Betreuung des bestehenden Kundenstamms
Ausbau des bestehenden Lieferstellennetzes

Beratung der Kunden in schweißtechn. Fragen
 administratives Bearbeiten des Verkaufsgebietes

agministratives Bearbeiten des Verkaufsgebiel
 Von unseren neuen Mitarbeitern erwärten wir:

- abgeschlossene kaufmännische oder technische (Schweißtechnik) Ausbildung

Verkaufserfahrung (möglichst branchenbezogen)
 ausbaufähige englische Sprachkenntnisse

Dienstsitz ist Lüneburg oder Hattingen. Ihnen wird ein Firmenwagen zur Verlugung gestellt, den Sie euch privat nutzen können. Die Übernahme der Umzugskosten und ein leistungsgerechtes Gehalt sind bei uns selbstverständlich. Unsere Sozialleistungen sind außergewöhnlich, die personelle Betreuung ist vorbildlich. Den erfolgreichen Mitarbeitem bieten wir als expandierendes Unternehmen ausgezeich nete Entwicklungsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Air Products GmbH

Personalabteilung, Klosterstraße 24-28, 4000 Düsseldorf 1

dischen Tochtergesellschaften

- Nr. 154 - Sammer

Me Bundes und der manigren. Wit belef

legerorg mi deman

Burgs - and Enthalter Hartand Lags College

ker (Uni/

Ayaskaiische Chenie Chres 20: 512 314 SCHARLE TO

Meschie und ertein

A Rich Colored Colored

America - Asserta

BE GIVE HE - LAND TO

in the second

iker (Uni/)

(2 mg) | 2 mg | 2 mg | 1

0 Do - 2 20

Ar no managed

alkeria tari, kelejaj

ies wig-Holste

Verpackungs

for 2 hr 34 22 2

17. 2:24

Prysiko-Chemike. Management of the State

Movie Agres

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Sie übernehmen einen stetig expandierenden Exportbereich

Als innovatives Unternehmen der Medizinelektronik und Medizintechnik haben wir national wie international überdurchschnittliche Erfolge und in weiten Bereichen eine Marktführerstellung erworben. Ein besonders großes Expansionspotential sehen wir im bereits jetzt sehr starken Exportbereich, den wir Ihnen als

Exportchef - Medizintechnik/Elektronik -

überantworten wollen. Dazu müssen Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte qualifiziert ausfüllen können:

- Systematische Analyse des weltweit existierenden Marktpotentials und
- Umsetzung in kreative, zukunftsorientierte Exportkonzeptionen
- Übernahme einer erheblichen Umsatzverantwortung und konsequenter Ausbau unserer Marktanteile auf den internationalen Märkten Verantwortliche Führung und konzeptionelle Steuerung eines qualifzierten Mitarbeiterpotentials in der Exportvertriebsorganisation und in den auslän-

Sie werden diese Aufgabe nur dann erfolgreich meistern, wenn Sie über eine fundierte wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung verfügen und internationale

Vertriebserfahrungen mit lechnisch hochwertigen Geräten erworben haben ldeal wären Kenntnisse auf den Gebieten Medizintechnik und/oder Elektronik sowie Erfahrungen in einem US-Unternehmen. Perfekte englische Sprachkenntnisse sowie die Beherrschung mindestens einer weiteren Fremdsprache setzen wir voraus. Die Position des Exportchefs ist der Verantwortung entsprechend ausgestattet. Unser Firmensitz liegt in einer landschaftlich und kulturell exponierten Stadt Süddeutschlands.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die aufgeführten Bedingungen erfüllen und Spaß daran haben, für erfolgreiche, interessante Produkte weltweit Verantwortung zu übernehmen, setzen Sie sich bitte mit der von uns betrauten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung und senden Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin unter Angabe der Kennziffer 1/51 269 an die obengenante Adresse. Weitere, über die Anzeige hinausgehenden Informationen, gibt Ihnen Herr Steinmetz unter der Rufnummer 0228/2603-116 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Die Beachtung von Spertvermerken und die absolute Vertraulichkeit sind für unse-

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Kundenspezifisch individuelle Verfahrenstechnik ist die Basis unseres Erfolges

Als Tochterunternehmen einer im Maschinen- und Großanlagenbau weltweit tätigen Unternehmensgruppe sind wir in der Lage, im Bereich der Energie-und Umwelttechnik unseren Kunden optimale Lösungen der Wärmeausnutzung und Energieeinsparung anzubieten, womit wir gleichzeitig einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Mit dieser besonderen Bedeutung sind wir in der Zukunft auf Wachstum programmiert und suchen zur selbständige

Abteilungsleiter Anlagenbau -Verbrennungstechnik/Abhitzetechnik-

der in dieser Schlüsselfunktion direkt der Geschäftsführung berichtet und uns durch

- die sichere Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte überzeugen muß:
- Befähigung zum Erkennen von Problemstellungen und Erarbeitung kostengünstiger funktions- und fertigungsgerechter Konstruktionslösungen

 Eigene Kreativität und Bereitschaft zur laufenden Auseinandersetzung mit neue-
- Erfolgreiche Führung und Motivation eines hochqualifizierten Mitarbeiterstabs
- Gespür für die technischen Bedürfnisse unserer Kunden und die Fähigkeit zur Vermarktung problembezogener Lösungen

Die vorgenannten Erwartungen werden von Ihnen nur zu erfüllen sein, wenn Sie auf der Basis eines abgeschlossenen Hochschulstudiums der Verfahrenstechnik in der

Praxis bewiesen haben, daß Sie die Fähigkeit besitzen, systematisch eigene und fremde Ideen zu fordern und zur Verwendungsreife zu bringen. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen brauchen Sie für die Erfüllung dieser Aufgabe das dazu notwendige Managementpotential, um eine eigene Sparte als Profit-Center zu leiten. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sollten Sie zumindest gute englische Sprachkenntnisse besitzen. Idealerweise sollte Ihr Alter um 40 Jahre liegen. Daß die Vertragsbedingungen der unternehmerischen Verantwortung dieser Aufgabe entspre-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

chen, versteht sich von selbst. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen. Sollte Sie diese interessante Aufgabenstellung reizen, richten Sie bitte Ihre komplet-

ten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/51 259 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke und informiert Sie gern vorab unter der Telefonnummer 0228/2603-116. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Anspruchsvolle Mode - Selbstverwirklichung für eine DOB-Expertin mit Fingerspitzengefühl

Als mittelständisches Handelsunternehmen im Bereich der Bekleidung müssen wir uns ständig den wochsenden Bedürfnissen des Marktes und den Herausforderungen des Wettbewerbs stellen. Um auch in Zukuft erfolgreich mitholten zu können, brauchen wir Sie als

Leiterin DOB - Einkauf/Verkauf -

Das folgende Aufgabengebiet wollen wir dabei in Ihre Hände legen:

- Überprüfung und Weiterentwicklung unserer bisherigen Sortimentspolitik, wobei Sie Ihre eigenen Vorstellungen und Ihre Kreativität voll einbringen
- Verantwortliche Planung und Durchführung der erforderlichen Einkaufsaktivitäten, was fundierte Kenntnisse der einschlägigen Beschaffungsmärkte
- Überzeugende Einwirkung auf den Verkauf, um eine konsequente Vermarktung der von Ihnen ausgewählten Ware sicherzustellen
- Wir stellen uns dafür eine Dame mit Niveau im Alter zwischen Mitte 20 und Mitte 30 vor, die gewohnt ist, selbständig und eigenverantwortlich zu arbeiten,

und deren beruflicher Erfahrungsschwerpunkt im DOB-Einkauf liegt. Damit ist Ihnen auch klar, daß die Position mit umfangreicher Reisetätigkeit verbunden ist. Da Sie auch die Absatzverantwortung übernehmen sollen, wünschen wir uns, daß Sie Freude am vertrieblichen Geschehen haben. Dienstsitz ist das

Da diese Position für uns von hoher Bedeutung ist, haben wir sie nicht nur materiell attraktiv ausgestattet, sondern wollen Ihnen auch den kreativen Frei-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

raum einräumen, den Sie brauchen, um erfolgreich zu sein. Auch wenn Sie derzeit nicht an einen Wechsel denken, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Rufen Sie bitte unseren Berater, Herrn Hetzel, unter der Rufnummer 0228/2603-113 an. Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehalts-angabe) erbitten wir unter Angabe der Kennziffer I/40309 an die oben genannte Beratungsgesellschaft. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertrau-

Ihr Gesprächspartner Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch denkenden Marketing-Fachmann

Mit unserem zielgruppenspezifischen Produkt- und Serviceangebot besitzen wir als führendes Unternehmen in einem wachstumstrüchtigen Marktsegment des Nahrungsmitte bereiches einen hohan Bekanntheitsgrad dank überdurchschnittlicher Akzeptanz bei unseren Abnehmern. Über den Aufbau eines weiteren Geschäftsbereiches wollen wir uns

Abteilungsleiter - Direktvertrieb -

Um unser Vertrauen zu rechtfertigen und die langfristige Planung sicherzust durch folgende Qualifikationsmerkmale überzeugen:

- Mindestens 2-3 Jahre Erfahrung im Produktn branche oder im Bereich des Direktvertriebs
- Erfolgreiche Erfohrung in der Erstellung und Beurteilung von Marktanalysen, Werbei tionen und Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie deren konsequente Steuerung Nachweisbare Kenntnisse in der praxisbezogenen Umsetzung von Marketingstrategien
- nische und kreative Persönlichkeit mit Führungspotentia

mit einem hohen Maß an konzeptioneller Befähigung und Einsutzbereitschaft der gestellten Aufgabe gerecht zu werden. Dies schließt die Fähigkeit ein, den personellen Mitarbeiterstab aufzuuen und erfolgsorientiert zu führen. Hierzu bleten wir einem 28-35 jährigen Diplom-Kaufman: ise mit kaufmännischer Lehre - einen unüblich großen und gestaltungsfähigen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Verantwortungsbereich. Der Einsatzort ist eine auch vom Freizeitwert attraktive Stadt in Nordrhein-Westfalen. Solhen Sie an dieser nicht alltäglichen Aufgabe interessiert sein, so würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Zu diesem Zweck haben wir die Personal & Management Bera-nung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. eingeschaltet, deren Bera-

ter, die Herren Hetzel und Wegner, Ihnen gerne unter der Rufnummer 0228/2603-117 weitere Informationen vermitteln. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr (oder wenn Sie uns unter der Durchwahl nicht erreichen; wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Ihre aussagfähligen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erwartet unsere Beratungsgesellschaft unter Angabe de Kennziffer 1/41249. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ich brauche Ihre Unterstützung in der Holding meiner metallverarbeitenden Unternehmensgruppe

Die langfristige Sicherung und konzeptionelle Weiterentwicklung meiner Unternehmesgruppe ist mein vordringlichstes Anliegen. Ich habe deshalb eine Holding gegründet und namhafte Führungskräfte der deutschen Wirtschaft als Berater gewonnen sowie in den einzelnen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften eine hochqualifizierte Führungsmann-schaft etabliert, um mich diesen Aufgaben widmen zu können. Bei den vielfältigen und komplexen kaufmännischen Aufgaben, die sich bei der Steuerung der Gruppe in kon-

Kaufmännische Führungskraft

qualifiziert unterstützen. Ihr zukünftiger Tätigkeitsbereich besitzt die folgenden Schwerpunkte:

- Vorbereitung und Unterstützung von Gesellschaftersitzungen und Sitzungsperioden des Bei-
- rates und der verschledenen Aufsichtsgremien Qualifizierte Vorbereitung der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechmung in Zusamm einer Wirtschaftsprüfungsgestellschaft sowie Betreuung aller steuerlichen Fragen

Verantwortliche Unterstützung im Bereich der Vermögensbetreu Diese Position verlangt von Ihnen ein erfolgreich absolviertes wirtschaftswiss dium some entsprechende Berufserfahrungen, die Sie idealerweise bei einer WP-Gesellschaft oder in einem Industrieunternehmen in vergleichbarer Position erworben haben sollten. Da Sie ten werden und ich Ihnen zahlreiche, außerordentlich sprochen ene mit mir zus

wichtige, filt mich bedeutende Aufgaben anvertrauen möchte, erwarte ich von ihnen Verantwo tungsbewußtsein, absolute persönliche Überzeugungsfahigkeit und Kooperationsfähigkeit nach innen und außen. Ich bin interessiert an einer jüngeren kaufmännischen Pührungskruft, die diese Aufgabe in der Holding als mittelfristige Einstiegsposition in eine Führungsaufgabe innerhalb einer der Gesellschaften ansieht, oder an einem Mitarbeiter, der längerfristig an einer interessan

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

interessiert ist und weniger Wert auf eine größere Mitarbeiterverantwortung

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, setzen Sie sich bitte mit meinen Beratern, Herrn Keuenhof und Herrn Pfersich, unter Angabe der Kennziffer 1/21289 in Verbindung. Ihre aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritts-termin, Gehaltsungobe) senden Sie bitte an die Personal 4. Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie weitere Informationen benöti gen, so stehen Ihnen meine Berater gerne unter der Rusnummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Sie versichem Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Speri

oducts GM.

sentante,

Blokm+Voss AG

Sie kennen uns sicherals einen der größten Industriebetriebe Hamburgs. Seit vielen Jahren gehen wir konsequent den Weg, unser Produktprogramm zu diversifizieren. Unsere positive Auftragslage zeigt uns, daß wir auf dem richtigen Weg sind.

Unser Produktbereich Kesselbau entwickelt und produziert ein breites Programm von Land- und Schiffskesseln, bei denen höchste Wirtschaftlichkeit und geringster Bedienungs- und Wartungsaufwand Im

Wir wollen diesen Bereich weiter ausbauen und suchen hlerfür den

Leiter Vertrieb Kesselbau

Die Aufgabe beinhaltet den Vertrieb von Dampf- und Heißwasserkesseln sowie kompletten Dampfanlagen für industrielle und kommunale Kraftwerke mit den Schwerpunkttätigkeiten:

- Vertriebssteuerung von der Projektfindung bis zur Auftragserteilung,
- Gestaltung und Koordination der kaufmännischen und technischen Angebotsbearbeitung.

kaufmännische Begleitung der Auftragsabwicklung. Die Position ist dem Produktleiter direkt unterstellt.

Als Qualifikation sollte der Bewerber nachweisen:

- abgeschlossenes Studium als Dipl.-Ingenieur oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur (TH/FH),
- Berufspraxis in der Energietechnik möglichst im Kesselbau,
- mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit als Vertriebs- und/oder Projektingenieur.
- Erfahrung in der technischen und kommerziellen Angebots/Projektund Auftragsbearbeitung,
- gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift.

Wenn Sie an der Lösung dieser verantwortungsvollen, vielseitigen und weitgehend selbständigen Führungsaufgabe interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an unsere Personalabteilung, damit wir Sie zu einem Informationsaustausch einladen können.

Blohm+Voss

Blohm + Voss AG Schiffswerft und Maschinenfabrik Personalabteilung Hermann-Blohm-Straße 3 2000 Hamburg 11 (Steinwerder) Telefon (040) 3119 420

Wir befassen uns mit Vertrieb und Service von Me8- und Regelsystemen für Durchflußmessungen, Gasanalyse und Prozeßüberwachung, Für unser Büro in Dortmund suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen jungen

technisch orientierten

AUSSENDIENSTMITARBEITER

- Akquisition von Neukunden Kontaktpflege bei Behörden und in
- "Aufspüren" von Projekten in den Bereichen Umweltschutz und Produktionssteuerung
- Systemverkauf
- Oberwachung der Auftragsabwick-

PLZ-Gebiet 4/5 Die Anforderungen

- Wille zum Erfolg hohes Maß an Flexibilität
- Interesse an technischen Problemläsungen
- stets auf der Suche nach neuen
- Herausforderungen ● gute Englischken⊓tnisse
- Das Angebot sorgfältige Einarbeitung
- Intensive Unterstützung durch System-Ingenieure und Anwendungstechniker Festgehalt und Erfolgsprämie
 - gute Aufstlegschancen

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11.129 an den Anzelgendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens

Mercuri Urval · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 · Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Klinikreferenten

Sie kennen uns els ein Internatioal tätiges Pharme-Unternehmen. Besonders erfolgreich arbeiten wir auf dem Gebiet der Antibiotika und Zytostatika.

Das Klinikgeschäft het bei uns einen hohen Stellenwert und wird durch einen hervorragend geschulten Außendienst bundesweit betreut.

Wir suchen ab 1. 10. 1985 und 1. 1. 1986 Miterbeiter für folgende Bezirke: HAMBURG / LÜBECK, HAMM / ARNSBERG, DORT-MUND / LÜDENSCHEID / HERNE, BREMEN / BREMERHAVEN / STADE, KIEL / FLENSBURG / WUPPERTAL / SOLINGEN / und Großräume KASSEL, DÜSSEL-DORF und AACHEN.

Wir denken an Phermareferenten und jüngere Hochschulabsolventen - Biologen, Chemiker, Apotheker - die bereit sind, Umsatzziele mit Stehvermögen, Durchsetzungskraft und Kreativität auf einem anspruchsvollen wissenschaftlichen Niveau zu realisieren. Der in unserem Außendienst prektizierte Führungsstil gibt Ihnen die Möglichkeit, Eigenverantwortung zu übernehmen und hilft Ihnen, erfolgreiche Gespräche mit Klinikärzten und Apothekern zu führen. Durch eine mehrmonatige Ausbildung in unserem Schulungszentrum werden Sie gründlich bei uns vorbereitet.

Wir bieten Ihnen die Konditionen eines modernen Unternehmens, dazu gehören ein attraktives Elnkommen, eine sehr gute soziele Absicherung und ein Dienstwegen der Mittelklasse.

Wenn Sie unser Angebot reizt und Sie in einem engagierten Team mitarbeiten wollen, bewerben Sie sich bitte umgehend schriftlich mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild, wir antworten sofort.



Tel. 081 71 / 22 - 213



Volkswagen.

Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Sie kennen uns. Deshalb brauchen wir Ihnen nichts über unser Untemehmen zu sagen. Wir stehen am Beginn neuer, großer Investitionsvorheben, mit denen wir die Zukunft des Autos gestalten werden. Darum ist es interessant, in den kommenden Jehren bei Volkswagen mitzuarbeiten.

Für die Fertigungsplanung des Werkes Braunschweig suchen wir

Planungs-Ingenieure Sie sind Diplom-Ingenieur (TU/FH) der

Fachrichtung O Maschinenbeu mit Kenntnissen und Erfah-

- rungen in der Oberflächentechnik und Warmebehandlung sowie in der Planung von Materialfluß- und Transportsystemen O Fertigungstechnik mit Erfahrungen euf dem Gebiet der mechanischen Fertigung
- von Lenkungs-und/oder Vorderachsteilen O Meschinenbeu/Elektrotechnik mit Erfahrung in Planung und Projektierung elektronischer Meß- und Prüfsysteme für die
- automatisierte Fertigung und Montage O Kunststofftechnik mit Erfahrung in der Spritzgießverarbeitung thermoplastischer Kunststoffe und fundierten Materialkennt-

O Maschinenbau mit langjähriger Konstruktionserfehrung für Schweiß- und Montageeinrichtungen und CAD-Kenntnissen

mit einem guten Studienabschluß. Refa- und MTM-Ausbildung sowie Englischkenntnisse werden vorausgesetzt. Erwünscht sind Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Damen und Herren, die sich der technischen Herausforderung der Gegenwart und Zukunft stellen wollen, senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihres Geheltswunsches und frühestmöglichen Eintrittstermins en:

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft Personalwesen Gehalt 3300 Braunschweig Gifhorner Streße 1B0

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.

baldmöglichen Eintritt suchen wir einen Koch

für unser Restaurant. Wir bleten: gute Bezahlung, hmes Betriebsklima, 5-Tage-Woche.

Wir erwarten: Freude am Be-ruf, Kreativität, Zuverlässig-keit.

Romantik Hotel-Restaurant "Prinz Carl" 8967 Buchen/Odw. Tel. 0 82 81 / 18 77

DM 500 000,- LV

Heckmann, Abt. 193 Poetlach 73 00 41, 3000 Handover 7

London

Björn (1), Kerstin (3), Anja (9) sucher Iround. Kindermildcheeffsushille, un beim Spielen ihr Deutsch zu verbessern Erfahrung erforderlich. Eigenes Zimmer. TV. Bed. flexible Zeiten, zertraie Lage. Angeb. erb. unt. Z 3222 an WELT-Ve Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

30-50 J., zuverlässig, mit Berufserfah-rung, für 4 Personen-Villenhausheit in

Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Referencen unter N 3410 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Etsen

Wenn Sie gern bis Mittag schlafen. die Zähne kaum auseir gen, nicht metra als DM 12 000,- bis 15 000,- verdienen wollen und Ihre Zukumt Ihnen sowieso egal ist, dann machen Sie so weiter; Sie sind nicht der Mann, den wir Dann wir bieten eine

KARRIERE die aus dem Rahmen fällt, die Zu-kunft sichert, den Erfolg garantiert. MERZ GmbH, Halingasse 13-1S

Nachrichtentechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und errichtet nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen, Fernwirktechnik sowie Studio- und Beschallungstechnik. In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg. Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsnlederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6200 Mitarbeiter beschäftigt.

Für die Erstellung von Beschreibungen und Bedienungsanleitungen nachrichtentechnischer Anlagen in unserem Fachbereich Multiplextechnik in Backnang suchen wir

Diplom-Ingenieure (TH/FH)

Sie sollten die deutsche Sprache in Wort und Schrift sehr gut beherrschen, die Fähigkeit haben, komplizierte technische Zusammenhänge verständlich darzustellen und Grundzüge der englischen Sprache kennen. Die erforderlichen Spezialkenntnisse der analogen und digitalen Übertragungstechnik eignen Sie sich während der Einarbeitungszeit in unserem Hause an.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Lelstungen, Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon 071 91/13-2666) oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) unter Kennbezeichnung MX/V6 an

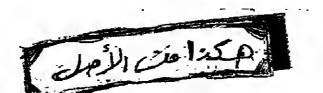
ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

D-7150 Backnang

Nachrichtentechnik



arbach & F



Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem expansiven Gebiet der Wasseraufbereitung. Mit unseren Aktivitäten Im in- und Ausland nähern wir uns einem Jahresumsatz von 100 Mio. DM.

Für das Gebiet Nordrhein-Westfalen

suchen wir den

4

10 May 18 18 18 C 32 1

jut mit uns

tarbeiter

L Sec.

Verkaufsleiter

Schwerpunktaufgaben sind:

- Führung des Fachberaterteams
- Betreuung von Großkunden.
- Leitung des Verkaufsbüros in Düsseldorf
- Mitarbeit bei der Planung, Organisation und Durchsetzung unserer Vertriebs- und Merketingkonzeption.

Erfahrungen im Verkauf und in der Führung eines technisch anspruchsvollen Fachberaterteams sind Voraussetzung. Die Position ist direkt dem Geschäftsführer Gesamtvertrieb unterstellt und mit Handlungsvollmacht

Die Dotierung wird den Anforderungen und der Verantwortung in dieser Position gerecht.

Senden Sie bitte ihre mit "WAW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handschriftlichen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne euch telefonische Vorabinformationen (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Einstieg hei Tegadresse als Verkaufsielter Möhelhaus

Verkaufsleiter Möbelhaus

von der Produktpalette her exklusiv. Für unser größtes und schönstes Haus in bester Lage einer süddeutschen Universitätsstadt suchen wir einen "Möbelprofi" els Verkaufsleiter, der euch den Geschäftsführer vertreten kann, um später nach Bewährung noch weitergehende

Wir erwarten, deß Sie (Idealatter: 35-40 Jahre!) nach einer gediegenen Ausbildung im Möbelhandel, an der Möbelfachschule und/oder in den Bereichen Architektur und Design systematisch Verkaufspraxis in gut geführten Unternehmen des Möbelhandels gesammelt haben. Dabei haben Sie sich vom "Verkäufer" zur Führungskraft Im Verkauf erfolgreich entwickelt und suchen jetzt den Sprung in die größere Verantwortung. Für uns ist wichtig, daß Sie die langfristige Bindung und Karriere in einem erstklassigen Haus mit anspruchsvoller Kundschaft und entsprechend ausgebildeten, vorzüglichem Verkäuferteam suchen. Sie sind In der Lage, durch fachliches Können, überzeugendes Auftreten und engagierten, kreativen und Initiativen Arbeitsstil Ihre Mitarbeiter souveran zu führen und zu motivieren. Es ist von Vorteil, wenn Sie wichtige Melnungsträger, Trendsetter und Topkunden bereits persönlich betreut haben und über die dazu erforderliche persönliche Sicherhelt und Ausstrahlung verfügen. Eine ausgeprägte Nelgung zu exklusiven Marken und zukunftsweisendem Design setzen wir voraus.

Wir bieten eine stark ausbaufählige Führungsaufgabe im Möbelhandel, ein Festgehalt, Tantieme und alle üblichen Rahmenbedingungen eines großen Hauses, ihr Interesse zeigen Sie mit einer aussagefähigen, überzeugenden Bewerbung, die Sle unter Kennziffer DS 115 an die Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Daimlerstraße 35, 7000 Stuttgart - Bad Cannstatt, schicken. Wichtige Vorabfragen können Sie jederzeit telefonisch unter 07 11 -56 16 26 mit Herrn Steinbach besprechen - er freut sich über Ihren Anzuf und garantiert absolute Diskretion I



Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Als führender Hersteller von Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation suchen wir elektronischen Meßgeräten, Systemen und graphischen Arbeitsplätzen wollen wir unseren Kunden beispielhafte Produktqualität und Dienstleistungen bieten. Entsprechend unserem Leitmotiv "Committed to excellence" haben wir uns weltweit den Ruf eines leistungsstarken Partners erworben. Modernste Technologie, höchste Zuverlässigkeit, ein erfahrener Kundendienst und sorgfältige Anwendungsberatung sind für unseren Erfolg verantwortlich. Das soll auch in Zukunft so

bleiben.

Tektronix GmbH

Geschäftsstellen:

The Munchen, Numberg

5000 Köln 1

Vertriebs-Ingenieure

für unsere Geschäftsstelle Hamburg Bereich Oszilloskope · Rechnergestützte Meßtechnik

Voraussetzungen für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik, Informatik oder eine vergleichbare Ausbildung sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir wenden uns an erfolgreiche Vertriebsingenieure, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen. Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch ein systematisches Training im In- und Ausland (USA).

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, Sedanstraße 13-17 und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offener Kommunikation und kooperativem Führungsstil. Telefon (02 21) 77 22-214

Berlin, Hamburg, Köln, Karls- Richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung an unsere Personalabteilung in Köln.



Tektronix - Technologischer Fortschritt

Sondermaschinenbau – Großraum Hamburg

Durch den Einsatz modernster Technologien und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaue haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Mit mehreren tausend Beschäftigten und einem Umsatz von einigen hundert Mio. DM entwickeln und verkaufen wir weltweit unsere Maschinen und Anlagen, die sich durch höchste Präzision auszeichnen.

Wir suchen je einen

Elektro-Ingenieur

technischen Beschreiber

für die Erstellung von Betriebshandbüchern zur inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der elektrischen Steuerungen . an den bei uns gefertigten Anlagen Kennzeichen "EiW"

Maschinenbau-Ingenieur

Konstrukteur

im Bereich unseres Sondermaschinenbau. Die solide Ingenieurausbildung sollte sich auch der Fertigungstechnik und der Hydraulik gewidmet haben.

Kennzeichen "MiW"

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotlerung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Wenn Sie - eventuell auch ohne längere berufspraktische Erfahrung - Interesse an einer technisch anspruchsvollen und vielseitigen Tätigkeit haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung über den Anzeigendienst des von

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 - 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etweiger Sperrvermerke bürgt.

Von der Aufnahme zum fertigen Photo

Wir konzloieren und vertreiben Photo-Studio- und -Laboreinrichtungen in jeder Größenordnung. Im direkten Kontakt mit dem kreativen Photodesigner, dem kommerziellen Berufsphotographen und auch dem technisch orientierten Laborspezialisten werden Problemiösungen individuell erarbeitet und angeboten. Zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft in Norddeutschland (Schwerpunkt Hamburg) suchen wir einen

GEBIETSREPRÄSENTANTEN

- Die Aufgabe Betreuung des vorhandenen Kun-
- denstammes (Photostudios)

 Akquisition von Neukunden
- Erschließung neuer Abnehmer-
- Erarbeitung individueller Problemlösungen und Angebotserstellung

- Erfahrung im Direktvertrieb
 Flexibilität und Ideenreichtum
- Verhandlungsgeschick Fachkenntnisse mit kaufmännl-schem Basiswissen setzen wir vor-
- eine interessante Position
 - eine selbständige Tätigkeit gute Perspektiven für eine berufiliche Entwicklung
 - attraktive Konditionen mit Festgehalt, Provision und Firmenwagen

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 15.155 an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens Mercuri Urval · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 · Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

> Projektmanager für Organisation und EDV und **DB/DC-Könner**

Unser Leistungsspektrum:

Top-Management-Beratung Struktur- und Ablauforganisation Logistikberatung Materialfluß- und Lagerplanung Fertigungsautomation

EDV-Beratung:

- Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte
- Konzeption für technische und kommerzielle Problemstellungen
- Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen

EDV-Revision

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (0 40) 35 19 81, auf. oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36**

Wacker-Chemie GmbH

WACKER

Wir sind ein großes und zukunftsorientiertes deutsches Unternehmen der chemischen Grundstoffindustrie mit mehreren inländischen Werken und Tochtergesellschaften im In- und Ausland.

Für unser Werk Burghausen mit über 6000 Mitarbeitern suchen wir einen

Technischen Einkäufer

Aufgaben: Bearbeitung von Beschaffungsvorgängen aus dem Fachbereich Meß- und Regeltechnik zur Absicherung unseres hohen und steigende Tendenz aufweisenden Investitionsvolumens.

Qualifikation: Fundierte kaufmännische Ausbildung. Ausgeprägtes technisches Verständnis mit guter Branchen-

Mehrjährige praktische Einkaufserfahrung, möglichst Im industriellen Einkauf mit EDV-gestützten Beschaffungs-

Verhandlungsgeschick mit entsprechendem Durchsetzungsvermögen sowie entwicklungsfähige Fremdsprachenkennt-

Standort: Burghausen an der Salzach in Oberbayern. Eine Stadt mit vemünftigen Lebenshaltungskosten, hohem Freizeitwert und allen Schulen.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an:

Wacker-Chemie GmbH

Werk Burghausen Personalabteilung Postfach 1260 8263 Burghausen Telefon (08677) 83-3096

Wir sind ein führendes Handelsunternehmen mit Sitz in Düsseldorf und exportieren weltweit Maschinen, technische Erzeugnisse und Industrieanlagen. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten

EXPORTKAUFMANN

für Akquisition und Projektbearbeitung auf dem Sektor Agrartechnik

Hierzu gehören u. a.

- Beurteilung geplanter Agrarprojekte in bezug auf Durchführbarkeit, Erfolgsaussicht und Risiken
- Beratung der Kunden
- Auswahl geeigneter Lieferanten und Consulting-Partner
- Erstellung entsprechender Angebote Angebotsverhandlungen mit den Kunden bis zum Auftragsabschluß
- Projektbetreuung

Neben der Ausbildung zum Exportkaufmann erwarten wir von dem Bewerber technisches Verständnis und Auslandserfahrung, insbesondere gute Kenntnisse der Marktchancen im Agrarbereich der Entwicklungsländer.

Die Beherrschung der englischen Sprache In Wort und Schrift ist Voraussetzung. Kenntnisse der französischen oder spanischen Sprache wären von

Wir bleten eine interessante und entwicklungsfähige Position mit angemesse-

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen erbeten unter D.287 an die Werbeagentur Gelderblom + Partner, Postfach 20 03 52, 4000 Düsseldorf 1.

Evtl. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Sparkasse Wilhelmshaven



Vorstandsvorsitzenden

Wir suchen

aine dynamische und kontaktfreudige Persönlichkeit mit

- hoher fachlicher Qualifikation - motivierendam Führungsstil und überdurchschnittlichen
- Leistungsqualitäten - Bereitschaft zur Teamarbeit

Wir bieten

eine Anstellung auf der Grundlage eines Privatdienstvertrages entsprechend den Empfehlungen des Niedersächsischen Sparkassen- und Giroverbandes

Wir sind

- 1,1 Milllarden DM Bilanzsumme, 680 Milllonen DM Einlagen- und 894 Millionen DM Kreditvolumen
- 215 vollzeitbeschättigten Mitarbeitern und 40 Auszubildenden - umfassender marktorientierter Geschäftsphilosophie
- hohem Organisationsstend und aktuellem betriebswirtschaftlichen In-

Die Nordseestadt Wilhelmshaven

- ist ain wirtschaftliches Oberzentrum mit rund 100 000 Einwohnem
- hat ein umfassendes Bildungsangebot
- biatet vielfältige kulturelle Möglichkelten und hohen Freizaltwert in reizvoller Kústanlandscheft

Bewerbungen

mit den üblichen Unterlagan erbitten wir bia zum 30. August 1985 an dan Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Sparkasse Wilhalmshaven, Herm Oberstadtdirektor Arno Schreiber, Rathaus, 2940 Wilhalmshaven. Die KREISSPARKASSE PINNEBERG sucht zum nächstmöglichen Termin qualifizierte

Bankkaufleute/ Dipl.-Kaufleute

für folgende Positionen:

- Geschäftsstellenleiter
- Organisator
- Kreditsachbearbeiter Kreditkontrolleur

Wenn Sie über Erfahrungen in den genannten Bereichen und möglichst über eine Bankausbildung verfügen und in einer der größten Sparkassen Schleswig-Holsteins arbeiten wollen, sollten Sie sich bewerben.

Nachwuchskräfte können durch ein Trainee-Programm auf diese Arbeiten vorbereitet werden.

Die Besoldung erfolgt nach den Bestimmungen des BAT (14 Gehätter) bei guten Sozialleistungen.

Nähere Einzelheiten können Sie beim Leiter unseres Vorstandssekretariats, Herrn Baumgarten, erfragen (Tel. 0 41 01 / 215 368), oder bewerben Sie sich gleich bei der

Kreissparkasse Pinneberg

Friedrich-Ebert-Straße 38-40 2080 Pinneberg

Wir haben den Allainvertrieb von Ryf of Switzerland und weltbekannter französischer Parfum- und Kosmetikmarken für Deutschland. Exklusivität und beste Qualität kennzeichnen die von uns selektiv vertriebenen Produkte.

Zum baldigen Eintritt suchen wir für den norddeutschen

Repräsentanten

mit guten Kontakten zu Parfümerien und Kosmetikinstitu-

Sie haben: nachweisbare Verkaufserfolge

- die Meinung, mehr leisten zu können, als von Ihnen bisher gafordert wird
- den Ehrgeiz, verbunden mit Fleiß, Dynamik und Einsatzfreude, erfolgreich in einem kleinen Team mitzuwirken
- Eigeninitlative, Verantwortungsbewußtsein und Pioniergeist.

Dann freuen wir uns auf ihre aussagefähige Bewerbung mit Foto, Angabe ihrer Einkommensvorstellung und des möglichen Eintrittstermins.

RYF KOSMETIK GMBH

Schulstraße 42 · 7850 LÖRRACH Telefon: 0 76 21 / 8 60 15 / 39 87

Wir sind mlt mehr als 2000 Mitarbeitern das führende Unternehmen in Europa für Papier-, Bürobedarf und Schreibwaren. Für unsere Marketing-Abteilung suchen

Produktmanager

Die Aufgabenstellung umfaßt schwerpunktmäßig: Produktentwicklung, Produktgestaltung, Marktbeobachtung, Marktanalyse, Programmplanung und deren logistische

Wünschenswert wäre eine mehrjährige Erfahrung In unseren oder ähnlich gelagerten Produktbereichen. Wenn Sie gerne selbständig arbeiten, belastbar und kreativ sind, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personalabteilung.

herlitz

für Schule und Büro Herlitz AG. Reuchlinstr. 11, 1000 Berlin 21

> Die mit der Planung und dem Bau von Anlagen zur Sicherstellung und Endlagerung von radioaktiven Abfallstoffen beauftragte Gesellschaft sucht einen

Projektplaner

als Teammitglied in einer Projektmanagementgruppe.

Das Aufgabengebiet dieser Gruppe umfaßt im wesentlichen die Termin-, Kosten- und Kapazitätsplanung und -überwachung (EDV-gestützt) von Großprojekten, dienstleistend für die Leiter dieser Projekte.

Im Rahmen der Arbeitsteilung in der Projektmanagementgruppe ist es die Aufgabe des Projektplaners, regelmäßig einen Projektstatus, Integriert über Termine, Kosten und Kapazitäten zu erstellen und Soll-Ist-Abweichungsanalysen durchzuführen.

Erwartet werden einschlägige, mehrjährige Erfahrungen bei der Abwicklung komplexer Großvorhaben, selbständige Arbeitsweise, Bereitschaft zu Teamarbeit und EDV-Bedienung. Voraussetzung sind auch vertiefte Kenntnisse über EDV-gestützte Projektmanagementinstrumentarien, vorzugsweise im Anlagenbau. Programmiererfahrungen sind erwünscht.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellungen erbitten wir an

Deutsche Gesellschaft zum Bau und Betrieb von Endlagern für Abfallstoffe mbH (DBE) Woltorfer Straße 47, 3150 Peine

Trainerin **Textverarbeitung**

Wirsind ein führendes Unternehmen im Bereich elektronischer Investitionsgüter mit Sitz in rheinischer Großstadt. Zum nächstmöglichen Eintrittsttermin suchen wir eine **Trainerin/Textverar**-

beitung. Im Bereich Bürokommunikation sollen Sie verantwortlich das Gesamtschulungskonzept erarbeiten und die Durchführung übernehmen. Dabei handelt es sich um die Schulung unserer

Verkäufer als auch um Händler-

personal. Wir denken an eine Dame im Alter von ca. 30 Jahren, die in dieser Position-ihre Kreativität ebenso entfalten soll wie ihre Befähigung zum systematischen Denken und Handeln. Organisationstalent und Überzeugungskraft sind neben

solider kaufmännischer Ausbildung, guten Englischkenntnissen sowie Erfahrungen in der Textverarbeitung weitere wichtige Voraussetzungen.

Wir bieten entsprechende Dotierung und interessante Zusatzleistungen. Da die Tätigkeit auch mit Reisen innerhalb des Bundesgebietes verbunden ist, steht Ihnen ein Dienstfahrzeug zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die von uns beauftragte

haben, oder zumindest bereit sein, dieser

nach dort zu verlegen. Da die weitere Förderung unserer Mitar-beiter Bestandteil der Politik unseres Hau-

ses ist, gehören Erfahrungsaustausch,

persönliche und produktspezifische Wei-terbildung zu unserem Schulungspro-gramm, das zum Teil in der Schweiz und in

den USA durchgeführt wird. Grundkennt-

Wenn Sie es reizt, sich den hier aufgezeig-

nisse in Englisch sind deshalb arforder-

NE.W Communications GmbH

Hubertusstraße 78 8022 Grünwald

Wir suchen junge, begabte Techniker oder Industriekaufleute, die ihr Verkaufstalent in unserem Hause unter Beweis stellen wollen.

Wir sind Tall elner weltweit tätigen Unternehmensgruppe mit anerkannten Spitzenprodukten, z. B. für die Bereiche Anlagenbau, Kohlegasverflüssigung, Petrochemie, Halbleitertechnik, Raumfahrt, Kerntechnik, Analytic etc.

Im Rahmen eines weiteren Ausbaus unseres Unternehmens suchen wir dynami-sche, gepflegta 20- bis 30jährige Techniker oder Industriekaufieute mit gutem technischen Einfühlungsvermögen.

Nach alner überdurchschnittlichen Trainach ainer uberdurchschnittlichen Trai-nee-Ausbildung erhalten Sie ein fest um-rissenes Verkaufsgebiet, einen vorhande-nen Kundenstamm sowie ein sehr gutes Einkommen, das nach einer gründtlichen Einarbeitungszeit leistungsbezogen aus-garichtet sein wird.

Und da Sie Ihr zukünftiges Verkaufsgebiet unmittelbar von Ihrem Standort aus bear-beiten, sollten Sie Ihren Wohnsitz mög-

lichst im Großraum Hannover - Hamburg - Bremen

ten Anforderungen zu stellen, und wenn Sie aus ainer anspruchsvollen Außen-dienstmitarbeiterposition – die sowohl der Akquisition neuer Kunden als auch die Kundenpflege umfaßt – für sich und uns das Beste machen wollen, dann sollten Sie

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an B.E.S.T. Ventil + Fitting GmbH, Hamburg, Borsteler Chaussee 85-99a, 2000 Hamburg 61.

B.E.S.T. VENTIL UND FITTING GMBH HAMBURG

The Armed Forces Recreation Center (AFRC) in Garmisch-Partenkirchen currently is looking for a versatile, experienced and skillful

Secretary (Administration)

for the Executive Director, AFRC, to commence as soon as possible.

Candidates should have a thorough knowledge of secretarial duties and substantive experience in the secretarial field.

DESIRED QUALIFICATIONS AS FOLLOWS:

 Ability to accurately take dictation at 90 words per minute
 Ability to accurately type at 60 words per minute
 Ability to compose correspondence in both English and German languages - Ability to fluently speak, read and write English and German languages

All social benefits, annual leave, christmas bonus, and company insurance Please submit your written application to Civilian Personnel Office, Geb. 101, Gernackerstr. 2, 8100 Garmisch-Partenkirchen, z. Hd. Frau Keiker For further Information contact the CPO, Tel. 0 68 21 / 75 66 30 / 75 07 72

Fachbereich Raumfahrt

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH ist einer der führenden Hersteller von Nachrichtensatelliten in Europa.

Die hohen Zuverlässigkeitsforderungen der Raumfahrt machen besondere Anstrengungen bei der Entwicklung und Überwachung von Fertigungsverfahren notwendig.

Wir suchen für unsere Raumfahrtproduktion einen

Diplom-Ingenieur (FH/TH) Kunststofftechnik/Feinwerktechnik

der die Entwicklung von Fertigungsverfahren auf den Gebieten Vergießen, Ausschäumen und Kleben nach Einarbeitung selbständig durchführt, und deren Anwendung bei der Fertigung von nachrichtentechnischen Geräten überwacht.

Wenn Sie diese zukunftsonentierte Aufgabe reizt, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen) oder rufen Sie uns an: 07191/ 13-2666.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

D-7150 Backnang



Herren m emehmer

ng/sch-engrage Men in der Weiters wichtige

114 - Samstag C.

Sen of Stending Reug Zur Vertage See the subsequences king an only

munications Ker To

begable triekau italent in

Ada - Garaga M. Cita Furzia Ballettina opper oppgig

HAMBURG Garman Property

ా 🙉 సామక్ సినిమా

Wissenschaftliche/r Angestellte/r

Wissenschaftliche/r Angestellte/r

Chemieingenieur/in

Chemotechniker/innen

ijihere Auskünite ertelit Herr Dr. Immer, Tet. 0 30 / 83 08-23 11.

Postfach 39 00 13, 1000 Berlin 33

KEPLER CONSULTANTS Bewels Internationale Management-Beratungsgruppe für mittelständische Unternehmen sucht für das stark expandierende deutsche

Herren mit **Unternehmerprofil**

- mindestens 30 Jahre

 kreativ, flexibel, dynamisch, initiativ
 Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick
 Hochschulabschluß und/oder breit angelegte praktische Erfahrung in Führungspositionen

ihre Aufgabe;

Beseitigung von Schwachstellen in allen Unternehmensbereichen des bestehenden Klientel, keine akqui-sitorische Tätigkeit

Vir bieten:

ein dynamisches, erfolgreiches Team
eine gründliche Aus- und Weiterbildung
überdurchschnittliche Bezüge durch Leistung und

Wenn Sie diese Herausforderung in einem Zukunftsberuf anneh-men wollen, rufen Sie uns ab Montag an in der Zeit von 9.00 bis 18.00 Uhr unter der Telefonnummer:

.00 31 77 / 50 681.

SACHS-DOLMAR entwickelt, produziert und vertreibt weitweit hochwertige Motorsägen und andere Motorwerkzeuge. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkom-plizierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil sind kennzeichnend für uns. Die Zukunft unserer Produkte wird im Konstruktionsbüro entschieden, Wollen Sie als konstruktiv begabter

Diplom-Ingenieur

diese Entscheidung mittragen? Es gilt, unsere Pro-duktpalette durch neue Konstruktionen zu erweitern und bestehende Modelle den Erfordernissen der nächsten Jahre anzupassen.

Sind Sie an dieser vielseitigen und verantwortungs-vollen Aufgabe interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen. Für ein erstes telefonisches Kronaktgesprägen. Wilkens zur Verfügung.

SACHS-DOLMAR GmbH -Jenfelder Straße 38, 2000 Hamburg 70 Telefon 66 86 214 Ein Unternehmen der Fichtel & Sachs-Gruppe

SIEMENS

Konzept **Beratung Auftrag**

Ihr Einstieg in die Welt zukunftsorientierter Computersysteme. Vertrieb: ein faszinierender Start

Durch Job-Rotation können Sie bei uns viele Aufgabengebiete kennenlernen.

Schule für Marketing **Datentechnik Akquisition** Branchen-**Technische Fachberatung** Projektunterstützung Produktolanung Hardware-Service Software-Service

Ihr Weg Traineeprogramme

mit elnem Wechsel von Theorie und Praxis an unserer Schule für Datentechnik und in Projekteinsätzen als Systemassistent (Dauer 12 Monate) oder Vertriebsassistent (Dauer 9 Monate)

Unsere Traineeprogramme beginnen jeweils am 1. April und am 1. Oktober eines Jahres.

Ihr Ziel Systemspezialist oder Vertriebsbeauftragter **Ihre Qualifikation** Hochschüler/in Fachhochschüler/in

naturwissenschaftlicher betriebswirtschaftlicher Ausbildung

Wenn Sie sich zutrauen, Ihr Fachwissen in Konzeptionen und Problemlösungen umzusetzen, Kontakte zu Interessenten und Kunden aufzubauen, potentielle Anwender über Produkte und Systeme zu beraten und von deren Leistungsfähigkeit zu überzeugen, soliten wir uns bald kennenlernen.

Bewerben Sie sich deshalb bitte rechtzeitig mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter dem Stichwort "Start in den Vertrieb" bei einer der nebenstehenden Adressen: Siemens AG Personalabteilung der Zweigniederlassung

1000 Berlin 11 Postfach 110560 2800 Bremen 1 Postfach 107827 4600 Dortmund 1

Postfach 658 4000 Düsseldorf Postfach 1115

4300 Essen 1 Postfach 103363

6000 Frankfurt/M. 90 Postfach 111733

2000 Hamburg 1 Postfach 105609 3000 Hannover 1 Postfach 5329

5000 Köln 30 Postfach 301166 6800 Mannheim 1 Postfach 2024

8000 München 80 Postfach 202109

8500 Nürnberg 70 Postfach 4844 6600 Saarbrücken

Postfach 359 7000 Stuttgart 1

Postfach 120

Siemens AG Personalabteilung des Geschäftsbereiches Datentechnik - Vertrieb -Otto-Hahn-Ring 6 8000 München 83

Siemens AG

Technisch hochentwickelte Industrieelektronik Im Markt der Zukunft. Gesamte Steuerungstechnik - Spelcherprogrammierbare Steuerungen - Schaltanlagen

ihmen, das durch seine wegweisende Produktentwicklung zu den führenden Adressen im Markt gehört. Firmensitz ist in Baden-Württemberg

Austand veraniset uns, die personelle Erweiterung im Spezialistenteam zu realisieren. Für anspruchsvolle, weitestgehend alleinverantwortliche Tätigkeiten wenden wir uns an engagierte, begei der Fachrichtung: Elektronik/Informatik. Sie können aufgrund ihrer fachlichen Neigung selbst entscheiden, zwischen den Bereichen

ren uns Bewerber mit solider abgeschlossener Ausbildung bzw. Studium und daran nachfolgender Berufserfahrung, Gleichermaßen nichten wir unser Interesse auch an Absolventen mit erkennbarer Interpretationsfähigkeit, um das fachliche

icher möchten Sie vorab ergänzende Informationen von uns erfahren. Dafür stehen wir ihnen unter der Rufnummer 07 11—22 70 02 jederzeit gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der CMB-Projekt-Nr.: 228 758. Aus dem Urlaub genügt uns zunächet Ihre Kurz-Kontaktaufnahme. Diskretion und Anonymität sichem wir ihnen ausdrücklich zu.



Eduard-Pfeiffer-Straße 84 · 7000 Sluttgart 1

ZULIEFERTEILE

Wir sind eine große europäische Unternehmensgruppe und als Zulieferer für die Automobilindustrie führend. Für unsere in Deutschland gut eingeführte selbständige Vertriebsgesellschaft mit Dienstsitz in DÜSSELDORF suchen wir den

TECHNICAL-COMMERCIAL MANAGER

mit dem Potential, die Nachfolge in der Geschäftsführung anzutreten. Sein Ziel hat der Ausbau der erfolgreichen Aktivitäten durch Erweiterung des deutschen, holländischen und österreichischen Marktes mit vorhandenen und neu einzuführenden Produkten zu seln.

Wesentliche Voraussetzungen für diese Aufgabe sind nachweisbare Erfolge im Vertrieb von technischen Produkten an die Automobilindustrie. Auf der Basis verhandlungssicherer Englischkenntnisse in Wort und Schrift muß er in der Lage sein, technisch und kaufmännisch sowohl vor der anspruchsvollen Kundschaft als auch in der Unternehmensgruppe zu präsentieren und sich als kompetenter und durchsetzungsstarker Gesprächspartner zu erweisen. Er muß vom unternehmenschen Denken geprägt sein und über Gespür für Marktentwicklungen verfügen, um zu einer wirklich guten Kommunikation mit dem Mutterhaus und zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit den produzierenden Gesellschaften im Ausland zu gelangen.

Wenn Sie im Alter zwischen Mitte 30 und 40 sind und einen ersten vertrautichen Informationsaustausch wünschen, so steht Ihnen die von uns beauftragte Unternehmensberatungsgesellschaft telefonisch bereits zur Verfügung Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung – bitte in Englisch – erreicht uns über die nachstehende



NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU) 4000 Düsseldorf 30 Tal. 02 11 / 49 90 73

KAUFHALLE

Sie können schon einiges. Machen Sie jetzt mehr draus.

Die Lehre zum Einzelhandelskaufmann haben Sie bereits hinter sich; vielleicht auch schon einige Jahre Berufserfahrung. Und jetzt stellt sich Ihnen die Frage "Wie geht es

Wir eröffnen Ihnen eine Chance zur systematischen Berufsplanung. Denn für zukünflige Führungspositionen suchen wir jetzt

Nachwuchskräfte für Führungsaufgaben im Verkauf

Lebensmittel, Textilien oder Hartwaren

in diesen Fachbereichen bleten wir engagierten jungen Einzelhandelskaufleuten in unseren über 100 Höusem sehr gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Schrilt für Schrilt bereiten wir Sie auf Aufgaben mit steigender Verantwortung vor; in Theorie und Proxis, nach einem Individuellen Förderungsplan.

Wir bieten keine "Rolltreppe" zum Erfolg, auf der Sie ohne eigenes Zutun automatisch aufsteigen, Aber wir unterstützen Sie von Stufe zu Stufe, wenn Sie uns zeigen, daß Sie weiter wollen und können

Wenn Sie dieses langfristig interessante Angebot reizt, Sie den notwendigen Schwung mitbringen und Sie außerdem mobil sind, d. h. ein eventueller Umzug für Sie kein Problem ist, möchten wir Sie gern kennenlemen und ausführlich informieren.

Bitle schreiben Sie an: Kaufhalle GmbH, Bereich Personatwesen, z. H. Herm Hermann Westendorf, Leonhard-Tietz-Straße 1, 5000 Köln 1.

Machen Sie jetzt den Schritt nach vorne.

Wir erstellen vorwiegend schlüsselfertige Einund Mehrfamilienhäuser bzw. Geschäftshäuser in gehobener Ausstattung.

Für den Großraum Düsseldorf suchen wir einen weiteren qualifizierten

Bauingenieur / Architekten

mit mehrjähriger, einschlägiger Berufserfahrung. Die von uns gestellten hohen Anforderungen hinsichtlich der Gestaltung und Ausführungsdetailplanung (eventuell Statik) sollten Sie in alleiniger Verantworung verwirklichen können.

Des weiteren sollten Sie den Erwerbern wie auch den ausführenden Unternehmen ein adäquater Verhandlungspartner sein.

Falls Sie den vorstehenden Ansprüchen vollauf gewachsen sind, richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Bild, Gehaltsvorstellung und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines an:

Schierenberg GmbH Butenwall 43, 4280 Borken



Kultur- und Wirtschaftszentrum des Bergischen Landes, 400000 Einwohner

sucht

Leiter/-in der Bauunterhaltungsabteilung

Für die Wahrnehmung der Aufgabe wird die Diplom-Hauptprüfung der Fachrichtung Architektur vorausgesetzt; die Befähigung zum höheren bautechnischen Verwaltungsdienst ist wünschenswert.

Erwartet wird eine dynamische Persönlichkeit mit guten Führungseigenschaften und speziellen Erfahrungen in der

Die Stelle ist nach Bes.-Gr. A 14 BBesG bzw. Verg.-Gr. I b

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden innerhalb von 3 Wochen an das Personalamt der Stadtverwaltung Wuppertal, Amt 11/10, Rathaus, Wegnerstraße, 5600 Wuppertal 2, erbeten. Telefonische Auskunft erhalten Sie unter Rufnummer 02 02 / 5 63-69 75.

eine Großforschungselnrichtung des Bundes und des Freistaates Bayern mit ca. 1.500 Beschäftigten. Wir betreiben in Braunschweig das Institut für Tieflagerung mit dem ehemaligen Salzbergwerk Asse für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Endlagerung radioaktiver Abfälle.

Wir suchen einen **Diplom-Ingenieur (TH)**

der Fachrichtung Maschinenbau, nach Möglichkeit promoviert,

als Leiter der Gruppe Ingenieurtechnik.

Diese Gruppe erarbeitet und erprobt in enger Zusammenarbeit mit den anderen Gruppen des Instituts Methoden für die Endlagerung radioaktiver Abfälle. Neben der Anleitung und Motivation eines Teams von Ingenieuren und Technikern umfassen die Aufgaben des Gruppenleiters

- Entwurfsplanung von Maschinen und Geräten für den überwiegenden Einsatz unter Tage,
- Auswahl geeigneter Konstruktions- und Fertigungsfirmen, Überwachung der Detailkonstruktion und Fertigung im Auftragsverfahren,
- verantwortliche Abwicklung der erforderlichen Prüf- und Genehmigungsverfahren.

Der Bewerber muß über eine qualifizierte Ausbildung verfügen und mehrjährige praktische Erfahrungen in der Abwicklung von Projekten des konstruktiven Maschlnenbaus, möglichst im Bereich Kerntechnik, haben. Die notwendigen Verhandlungen mit Firmen und Behörden erfordern Flexibilität und ein sicheres Auftreten. Wichtig sind persönliche Eigenschaften wie Kreativität, Zielstrebigkeit und Entscheldungesicherheit. Die Beherrschung der englischen Sprache ist Voraussetzung.

Wir bieten

eine Vergütung nach BAT. Der Arbeitsvertrag ist zunächst auf drei Jahre befristet.

Bewerbungen werden bis zum 31. Juli 1985 an Herm Dr. Kühn



Gesellschaft für Strahlen-und Umweitforschung mbH Institut für Tieflagerung

Theodor-Heuss-Straße 4 3300 Braunschweig

Entwicklungsingenieur Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau FH oder TH

Wir suchen: zum 1. 9. oder früher einen Entwicklungsingenleur (ca. 35/45 Jahre), der selbständig unsere mechanischen Temperatur-und Durchflußmeßgeräte weiterentwickeit und neue Konstruktionen durchführt. Von ihm sollen diese Neuentwicklungen bis zur Fertigungsreife gebracht werden. Zu den Aufgaben wurde auch der Aufbau der Produktion für die neuen Artikel gehören. Diese Position ist ausbsufähig und bietet

die Möglichkeit, die Betriebsleitung zu übernehmen.

Sie sind direkt der Geschäftsleitung unter-

Wir sind:

ein mittelständisches Unternehmen, das seit 1901 besteht. Wir stellen sowohl mechanische als auch elektronische Temperaturmeßgeräte her und fertigen Strömungsüberwachungsgeräte. Unsere Vertriebsaktivitäten sind weltweit.

Wir bieten:

Telefon: 0 56 05 / 20 21

eine interessante Tätigkeit mit einer der Position angemessenen Vergütung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an:

Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co. KG. Postfach 40, 3504 Kaufungen

SIEMENS

Als führender Hersteller röntgen- und elektromedizinischer Produkte verkaufen wir Röntgenanlagen für digitale Subtraktionsangiographie. Für die Inbetriebnahme und den nachfolgenden Service dieser Anlagen suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH) und Techniker

Fachrichtung Elektrotechnlk/Elektronik Im südbaverischen Raum

Wir erwarten gutes technisches Allgemeinwissen, Kenntnisse in Digital- und Mikroprozessortechnik sowie gute Umgangsformen zur Erledigung dieser Aufgaben. Ihr Einkommen wird sich an diesen Voraussetzungen orientieren.

Eine gründliche Spezialausbildung erhalten Sie in unserer Ausbildungsabteilung sowie bei Praxiseinsätzen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die Geschäftsstelle für Medizinische Technik, Herm Franz Schmid, Richard-Strauss-Straße 76, 8000 München 80; oder rufen Sie Herrn Schmid persönlich an, Tel. (0 89) 92 21-39 00. Wir informieren Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Siemens AG

Wir sind ein bekanntes mittelständisches Unternehmen der Süßwarenindustrie mit Firmensitz in Nähe einer norddeutschen Großstadt.

Wir suchen für den Bereich Personalwesen in unserer Zentralverwaltung unseren zukünftigen

der als Hauptabteilungsleiter der Geschäftsführung direkt untersteilt ist.

Wir wünschen uns einen Personalfachmann mit persönlichem Format, organisatorischem Können, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und einem sicheren Gespür für Personalgewinnung. Auch mit Interessenten der zweiten Führungsebene führen wir gern ein Gespräch.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter solide, praktische Erfahrungen auf allen Gebieten der Personalarbeit sowie fundierte Kenntnisse im Arbeitsrecht und in der Personalverwaltung.

Wir bitten Interessenten, die sich dieser vielseitigen und anspruchsvollen Führungsaufgabe gewachsen fühlen, um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH unter Kennziffer 780. Diskretion ist für uns selbstverständlich; Sperrvermerke werden berücksichtigt.

PERSONALWERBE UNION

Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 439 28 19 und 439 95 91

Wir sind eine expandierende mittelständische Unternehmens-gruppe mit ca. 2.000 Mitarbeitern, die zu den führenden Her-

stellern elektromechanischer Antriebselemente sowie elektronischer Steuerungs- und Regelungstechnik zählt. Unsere Produkte sind weltweit eingeführt.

Für die **Technische Geschäftsführung** unserer Unternehmens-gruppe suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen engagierten

Assistenten der Geschäftsführung

dem wir einen interessanten und ausbaufähigen Aufgabenbereich übertragen wollen.

Ihre Qualifikation:

- Diplom-Ingenieur (TH) Maschinenbau, möglichst mit Aufbaustudium zum Diplom-Wirtschaftsingenieur, 30 bis 35 Jahre alt;

 Berufserfahrung in der Konstruktion und/oder Fertigung, möglichst mit Personalführungsaufgaben; Praxis in der Antriebstechnik ist vorteilhaft, aber nicht Bedingung.

Die Dotierung und sonstige Vertragsgestaltung entspricht den hohen Leistungsanforderungen.

Unsere beiden Produktionsstätten liegen in benachbarten attraktiven Orten in landschaftlich sehr reizvoller Gegend. Das schulische und kulturelle Angebot ist vielseitig.

Reizt Sie diese entwicklungsfähige Aufgabe? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an die Personalabteilung. Erste Auskünfte erteilt unser Personalletter, Herr Gärtner, unter der Rufnummer (0 51 54) 8 22 09.

Lenze GmbH, Postfach 4 25, 3250 Hameln 1

Lenze

(群群) 東西亞納達美教。

W suchen

AT . Nr. 154 - Samulag

whaten wir Romes dionsang:ographia den nachteigenger

rotechnik/Elekho

Misches Aligemen Wh wand Wikicology

gangstormen zuräg

Bu E. naommen.

Mousin idung emala mbte Soweter

debe interessen.

ewerthing and each

n Sie Herra Serra

\$ 21-33 00 Warere Einzeiheiter

🕶 notatieus

Miles Lines

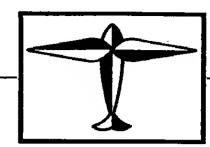
an senior fer

●外盤()。

PARTIE

Raum

DORNIER Informatik



In diesem Fachbereich entwickeln wir insbesondere datenbankgestützte online-Systeme, prozeßrechnergestützte Automatisierungssysteme und Software für Großprojekte in der industriellen Anwendung. Unsere Tätigkeiten umfassen die systemtechnische Auslegung und alle Projektphasen innerhalb des Software-life-cycles. Wir suchen für unsere Geschäftsstelle in Hamburg

Diplom-Ingenieure

aus der Fachrichtung Informatik oder verwandter Gebiete sowie Praktiker mit vergleichbaren Erfahrungen für folgende Arbeitsfelder:

Überwachungssysteme Auskunftssysteme

 Dispositionssysteme Produktionsunterstützende Systeme

Wir erwarten die Bereitschaft zur effizienten Softwareproduktion unter Verwendung moderner Entwicklungsmethoden und Tools.

Systeme: VAX/VMS; PDP/RSX 11 M; Cadmus/UNIX; TANDEM/Guardian; HP 1000/RTE-A/IV; Sprachen: FORTRAN / PASCAL

Wenn Sie eine dieser Aufgaben reizt und Sie in einem technologisch breitgefächerten Unternehmen mit starkem Wachstum und guten Entwicklungsmöglichkeiten mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Qualifikationsnachweisen unter Angabe der Sie interessierenden Aufgabe oder fordern Sie vorab unseren Personalbogen an.

Domier System GmbH, Personalwesen, Postfach 1360, 7990 Friedrichshafen 1



in der Nähe von Bonn betreiben wir durch eine Gesellschaft mbH eine moderne 200-Betten-Kinderklinik, ein großes Altenpflegeheim und zwei Ausbildungsstätten für Kranken- und Altenpflege.

Zur Leitung dieser Gesellschaft suchen wir den

Geschäftsführer

Er sollte unternehmerisch denken und handeln, konzeptionell und ideenreich das kaufmännische Geschehen steuern und die von ihrer Qualifikation und Struktur her sehr unterschledlichen Mitarbeiter kooperativ und motivierend führen.

Am besten werden Sie diesen Anforderungen gerecht, wenn Sie auf eine solide kaufmännische Ausbildung aufbauend (möglichst Dipl.-BW oder Dipl.-Kfm.) über technisches Verständnis und EDV-Kenntnisse verfügen.

Sie beherrschen spezielle juristische Probleme – vor allem der Krankenhausgesetzgebung.

Die Aufgabe erfordert selbständiges Handeln; die Entscheidungswege sind kurz. Entsprechend den Anforderungen und der zu übernehmenden Verantwortung wird die Dotierung großzügig geregelt.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und bereit sind, sich der diakonischen Arbeit und dem christlichen Charakter des Hauses zu verpflichten, richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe von frühestmöglichem Starttermin und Referenz-Adressen an die von uns beauftragte DIETER STRAMETZ PERSONALBERATUNG, Myliusstraße 15, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0 69 / 72 63 46. Wenn Sie aus dem Urlaub schreiben, genügt eine Kurzbewerbung.

Wir sind ein Handelshaus und suchen für den Einkauf und Vertrieb von Kautschuk und Kautschuk-Chemikalien einen

Kautschuk-Fachmann

für den Innen- und Außendienst. Die Aufgabe besteht in der Kundenbetreuung und der Lösung anwendungstechnischer Fragen sowie im kaufmännischen Bereich.

Das Einsatzgebiet fordert den Techniker eberso wie den Kaufmann, Wir sprechen daher Chemotechniker mit kaufm. Orientierung und Kaufleute mit anwendungstechnischen Er-fahrungen an. Das klealatter bei einer erfolgreichen Laufbehn liegt um Mitte 30. Englische Sprachkenntnisse setzen wir

Wir bieten ein abwechstungsreiches Arbeitsgebiet Innerhalb eines eingespielten Teams und erwarten gern Ihre Zuschrift, auch wenn Sie noch nicht frei sind.

Wir suchen den Spitzenmann im

Medaille

1985

enmaig-Erlindung

tirde weiwe

WEBER & SCHAER Ferdinandstr. 29, 2000 Hamb Telefon 0 40 / 33 11 91

Bayern, Baden-Württemberg, Hessen und

Schleswig-Holstein. Er sollte als technisch versierter Verkäufer in der Lage sein, eine neue Reinigungstechnik für Wände und

Decken überzeugend darzustellen und die Maschine als Problemlöser in

erschiedensten Anwendungsbereichen

zuführen und zu verkaufen.

Gutes Geld durch interessante Heimarbeit

Wir suchen eine nette, redegewandte Telefonstimme mit eigenem Telefon und organisatorischem Telent.

Tel. 09 11 / 79 80 87 (Mo.-Fr.)

Au-pair-Mädchen

nach München-Haar gesucht. Zimmer vorhanden.

Das Produkt ist konkurrenzios. Der Einsatz

leistungsbezogen mit allen Sozialleistungen

Sind Sie der abschlüßsichere Verkäufer im Außendienst und verkaufen Sie eine neue,

C. Witte + Sohn KG.

Postfach 440, 3060 Stadthagen

umweitfreundliche Reinigungstechnik? Dann bewerben Sie sich bitte schnellstens

erfolgt als Werksreisender mit Firmenfahrzeug. Die Bezahlung ist

eines modernen Betriebes.

mit den üblichen Unterlagen.

Telefon 0 89 / 46 49 33

Thre Zukung in Handen Wir bieten Spitzenprovision. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte unter D 3424 an WELT-Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Verlag,

Für den Vertrieb von erstklassigem Silber- und Mode schmuck suchen wir

Damen

und Herren

für unseren Außendienst.

Augenoptikermeister

als Betriebsleiter zu sofort oder später gesucht.

vita-kauf GmbH, Deichkamp 11 4900 Herford, Tel. 05221/50071-73

Mittlere Hamburger Wirtschaftsprüfungsgeseilschaft sucht als weiteren Geschäftsführer einen einsatzbereiten, verantwortungsbewußten

Wirtschaftsprüfer

mit Interessenschwerpunkt Revision und EDV. Bankerfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Zuschriften erbeten unter M 3409 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

US-Brokerhaus sucht

Mitarbeiter für den Innendienst

Haben Sie schon mal mit Commodities zu tun gehabt oder sich schon mol dafür Interessiert? Die Sowjetunion braucht Weizen, jedoch Weizen ist knapp auf dem Weitmarkt. Mit diesem Wissen können Sie Geld verdienen.

Voraussetzungen sind: eine kaufmännische Berufsausbildung und ein handgeschriebener Lebenslauf, Branchenfremde werden Intensiv eingearbeitst.

Angebote unter X 3418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junge Vermögensverwaltung sucht

Broker

(Akquisition, Depot-Betreuung, Anlagestrategie) auf Provisionsbasis. Vollständige Bewerbungsunterlagen an: **Nekostocks VA GmbH** Magdalenenstr. 49, 2000 Hamburg 13

Computer-Peripherie an Händler und OEM

Wir sind eine spezielle Marketingorganisation innerhalb eines großen japanischen Konzerns mit Sitz in Stockholm und vertreiben Computer-Peripherie. Wir wollen unsere Aktivitäten in Europa eusweiten und suchen daher zum 1. 10, 1985 den

VERKAUFSLEITER

- Aufbau des Händlergeschäftes für EDV-Bildschirme
- Betreuung und Neugewinnung von OEM-Kunden

Einführung neuer Produkte

Deutschland Die Anforderungen

- Qualifizierte technische Ausbildung und Verkaufserfahrung Einsatzbereitschaft und das
- Stehvermögen, das für die Auf-bauarbeit erforderlich ist

- Erstklassige Produkte Eine stimmige Marketingkonzep-
- Attrektives Festgehalt und Fir-

Wenn Sie sich für diese Position Interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11 161 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen

Mercuri Urvai - Baumwaii 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Wegweisende Markenartikel für die Autopflege!

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das auf ständige Entwicklung neuartiger Spezialitäten ausgerichtet ist. Mit unseren Produkten sind wir im Fachhandel marktführend. Im Zuge unserer kontinuierlichen Expansion suchen wir einen in der Markenartikel-Branche erfahrenen Außendienstler, der sich in Nordrhein-Westfalen oder Bayem zum

Gebietsleiter

profilieren will. - Sie sind erfolgsorientiert, verhandlungsgewandt und argumentationsstark. Sie suchen die tägliche Herausforderung, besitzen technisches Feeling und haben ausgesprochenes Gespür für marktgerechte Produktideen.

Sie sind für Ihr Gebiet voll verantwortlich und fähig, das Ihnen anvertraute Absatzpotential konsequent auszuschöpfen. Wir unterstützen Sie dabei mit ausgefeilten Werbe- und Verkaufsförderungsmaßnahmen.

Wenn Sie Ihre Karriereplanung auf Leistung und Weiterkommen angelegt haben, dann senden Sie uns Ihre kompletten Unterlagen unter Kennziffer 709 0B5 an unsere Beratenn Frau E. Horsthemke-Becker, die Sie eber auch ganz spontan einfach anrufen können. Ab-

solute Diskretion ist selbstverständlich!

Personal Dipl.-Volkswirtin Edith Horsthemke-Becker Ortseifen 11 a · 5222 Morsbach/Sieg · Tel. 02294/1355

TEXACO



ALS "TEXACO EUROPE COMPUTER + INFORMATIONS SYSTEMS" sind wir für die Informationsvererbeitung in 10 europäischen Ländern zuständig.

Ein weltweites Übertragungsnetzwerk, das weitestgehend unter IBM SNA betrieben wird, mit Hamburg als europäischem Zentrum, bildet dabei eine wesentliche Grundlage dieser Informationsverarbeitung.

Für die Weiterentwicklung und das Management des europäischen Tells

Systemanalytiker Telekommunikation

Seine Aufgabenschwerpunkte sind:

- Konzeption und Einführung von Verfahren zur Netzwerksteuerung und

Netzwerkoptimierung und Gebührenkalkulation unter Berücksichtigung benutzungsrechtlicher Aspekte

- Koordinierung von Terminalanforderungen für Daten und Textkommuni-

Bewerber sollten folgende Voraussetzungen erfüllen: - Abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium, vorzugsweise

der Nachrichtentechnik/informatik oder vergleichbare Ausbildung - Beherrschung der englischen Sprache.

Erfahrungen im Einsatz femmeldetechnischer Dienste der Bundespost sind

Bitten richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnis-abschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung sowie des frühesten Eintrittstermins en unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40. 2000 Hamburg 60. Sollten Sie vorab Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Herm Möller, Telefon 0 40 / 63 75 24 11.

Deutsche Texaco AG

GREGOMATIC

jewells für die Räume:

Wacker-Chemie GmbH

WACKER

Wir sind ein großes und zukunftsorientiertes deutsches Unternehmen der chemischen Grundstoffindustrie mit mehreren inländischen Werken und Tochtergesellschaften im In- und Aueland.

Für unser Werk Burghausen mit über 6000 Mitarbeitern

Diplom-Ingenieur (FH)

Aufgaben: Abwicklung von Genehmigungsverfahren nach BirnSchG und anderen gesetzlichen Vorschriften; Beratung und Unterstützung der Planungsabteilungen im Rahmen des Aufgabengebietes Konzessionierung; enge Zusammenarbeit mit der Umweltschutzabteilung des

Qualifikation: Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Verfahrenstechnik, Maschinenbau oder Chemie; gute schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit sowie Verhandlungsgeschick;

prektische Erfahrungen im Chemieanlagenbau bzw. der technischen Betriebsbetreuung sind von Vorteil.

Konditionen: Wir bieten eine interessante und vielseitige Aufgabenstellung, ein leistungsbezogenes Gehalt und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Standort: Burghausen an der Salzach in Oberbayern. Eine Stadt mit vernünftigen Lebenshaltungskosten, hohem Freizeitwert und allen Schulen.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an:

Wacker-Chemie GmbH Werk Burghausen Personalabteilung

Postfach 1260 8263 Burghausen Telefon (08677) 83-3096

Als Hersteller und Vererbeiter von Kunststoff-Folien halten wir durch hohen Qualitätsstandard und interessante Neuentwicklungen eine bedeutende Markt-

Unser Werk Viersen sucht für den Außendienst einen

Verkaufsrepräsentanten

der die Betreuung der Kunden im norddeutschen Raum (Niedersachsen, Hamburg, Schleswig-Holsteln) verantwortlich übernehmen soll. Domizil ist Viersen. Verkehrsgunstige Lage im Städtebereich Düsseldorf-Krefeld-Mönchengladbach.

Wir erwarten von dem Bewerber, daß er bereits einige Jahre erfolgreich im Verkaufsaußendienst gearbeitet hat und über eine kaufmännische Grundausbildung verfügt. Außerdem sind Kenntnisse über Verpackungen, deren Herstellung und Verarbeitung auf Verpackungsmaschinen von Vorteil. Alter möglichst 25-40

Die Tätigkeit ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert.

Sind Sie interessiert? Dann erwarten wir Ihre Bewerbung mit vollständigen Bewerbungsunterlagen. Eine telefonische Vorabauskunft erhalten Sie unter der Rufnummer 0 21 62 / 24 92 29.



Gladbacher Straße 189 · 4060 Viersen 1 · Telefon 021 62/2491

Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen der Büro-Elektronik in Hamburg. Wir wollen unseren Kunden einen leistungsstarken, fortschrittlichen Service bieten, der in erster Linie im Bereich Datenverarbeitung professionell organisiert und ausgebeut werden soll. Hierfür suchen wir

LEITER DV-SERVICE

Der Verantwortungsbereich umfaßt: Technischen Service; Software-Support; Softwere-Entwicklung. Wir erwarten von Ihnen gute Branchenerfahrung, Orgenisationstalent und Führungsqualifikation.

Bitte bewerben Sie sich hendschriftlich mit eussagefähigen Unterlagen über unseren Berater

Stefan Grenz, Barnerstr. 26, D-2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 6 07 13 55

Wir haben eine bedeutende Position als Softwarehaus am Markt erreicht. Als autorisierter Vertriebspartner der IBM-Deutschland sind wir im gesamten Bundesgebiet tätig. (n den Bereichen Branchenlösung (techn. Handel. Im- und Export) und Sonderprojekte stellen wir unsere Leistungsfähigkeit täglich unter Beweis.

Für anspruchsvolle Aufgaben in dem stark wachsenden Bereich Software-Entwicklung (IBM .36 und .38) sowie Organisation und Beratung suchen wir die aktive Unterstützung durch einen

Projektleiter

sowie einen

Org.-Programmierer

Wenn Sie gewohnt sind, verantwortungsvoll und selbständig zu arbeiten und fundierte Kenntnisse in dem vorgenannten Bereich besitzen, wird Ihnen die Arbeit in einem engagierten Team und gutem Betriebsklima sicher zusagen. Gute Konditionen sind für uns selbstverständlich. Über den evtl. Verlust des Urlaubsgeldes/13. Gehaltes sollten wir uns unterhalten, Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Unternehmensberatung für Organisation und Datenverarbeitung GmbH Überseering 25, 2000 Hamburg 60, Telefon 0 40 / 6 32 30 41 Als bekannter Hersteller von modernen Abdichtungsmaterialien suchen wir für unser Werk in Bochum einen jungen

TECHNIKER oder MEISTER

DER FACHRICHTUNG ELEKTROMECHANIK. PROZESSAUTOMATISIERUNG ODER STEUERUNG UND REGELUNGSTECHNIK, circa 25 bis 30 Jahre alt.

Nach entsprechender Einarbeitung wird er die Verantwortung für die Instandhaltung und die Montage und Inbetriebnahme neuer Automatisierungsanlagen übemehmen.

Für diese Aufgabe sind einige Jahre Erfahrung in der Wartung automatisierter Produktionsanlagen erforderlich, möglichst in der chemischen oder der Baumaterialienindustrie.

Wir bieten eine entwicktungsfähige Position mit angemessener, leistungsgerechter Dotterung. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Angabe des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Kennziffer 1127 an C. SCHOTT,

Spenvermerke werden beachtet. SELETEC F67009

An der Universität Hannover ist im Fachbereich Maschinenbau der Fakultät für Maschinenwesen ab sofort folgende Professorenstelle zu

C 4-Professur

zerstörungstreie Werkstoffprüftechnät und Schadensforschu Institut für zerstörungstreie Werkstoffprüftechnik und Schade

Professur und Institut wurden neu eingerichtet. Der Schwerpunkt der Arbeiten soll auf der Entwicklung der zerstörungsfreien Werkstoffprüftechnik und auf Methoden der Schadensforschung an Anlagen des

In der Lehre sollen die Kenntnisse über zerstörungsfreie Werkstoffprüttechnik und Schadensforschung in Form von Vorlesungen, begleitenden Übungen, Seminaren und Laborpraktike vermittelt werden, und zwar vor allem für Studenten des Maschinenbeus mit Schwerpunkten sowohl in Fertigungstechnik als auch in Energie- und Verfahrenstechnik.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen einschließlich Veröffent-lichungsverzeichnis sowie detaillierter Angeben zur praktischen Tätigkeit werden bis zum 31, 8. 1985 erbeten an den Präsidenten der Universität Hannover, z. Hd. des Vorsitzenden der Fakultät für Maschinenwesen, Welfengarten 1, 3000 Hannover 1.

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit In Schleswig-Holstein

suchen wir einen jüngeren

qualifiziert ausgebildeten Journalisten/in

der/die in der Lage ist, die vielfältigen Aufgaben in diesem Bereich selbständig zu bewältigen.

Voraussetzungen: guter Schreibstil, Organisations-talent, Einfallsreichtum und die Fähigkeit, auch schwierige Sachverhalte aligemeinverständlich In Wort und Schrift derstellen zu können. Hochschuleusbildung ist erwünscht.

Die Tätickeit wird entsprechend Ihrer Verantwor-

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an: Wolf-Horst Hoppe, Präsident des Bundes der Steu-erzahler Schleswig-Holstein e. V., Kaiserstraße 12, 2350 Neumünster.

Zur Intensivierung unseres Verkaufs von freistehenden und Reihenbungelows in unserer Urbanisation en der Costa Blanca (Mar Menor) suchen wir engagierte

freie Verkaufsmitarbeiter od. Verkaufsorganisationen

in Deutschland, der Schweiz und Österreich.

Wenn Sie daran interessiert sind, en dem Verkaufserfolg einer Urbanisation, aus der bereits über 100 Häuser verkauft und gebaut worden sind, teilzuhaben, nehmen Sie mit uns unverzüglich Kontakt auf.

Märkische Grundstücksgesellschaft mbH Brechtener Str. 18 4670 Lünen 6, Tel. 02 31 / 87 81 - 3 49

Für die Direktion unserer Reisebüro-Organisation in den USA suchen wir einen

Controller -

Das Aufgabengebiet umfaßt nahezu alle Funktionen im sogenannten edministrativen Bereich. Diese ausbaufählige Führungsposition kommt auch für einen engagierten Fachmann in Betracht, der z.Z. in der "zweiten Reihe" tätlg ist.

Der Dienstsitz ist New York. Wir erwarten:

- qualifiziertes Fachwissen und praktische Erfahrung in den Bereichen Buchhaltung, Bilanzierung, Kostenrechnung, Planung, EDV- und aligemeine Organisation sowie Revision
- analytisches Denkvermögen Durchsetzungskraft
- Fähigkeit, Mitarbeiter zielorientiert zu führen
- Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift.

Wir bieten eine interessante Position mit angemessenen Bezügen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Hapag-Lloyd Reisebüro GmbH

Direktion - Personalwesen Gustav-Deetjen-Allee 2/6 · 2800 Bremen 1

Hapag-Lloyd Reisebüro

Die Hamburger Sparkasse zählt mit über 200 Zweigstellen zu den größten Kreditinstituten Hamburgs und ist die größte Sparkasse in Deutschland.

Wir suchen für unsere Rechtsabteilung einen

Volljuristen

als Vertreter des Abteilungsdirektors.

Diese Position ist mit Prokura ausgestattet. Unsere Rechtsabteilung hat über 40 Mitarbeiter. Wir erwarten Bewerber mit Prädikatsexamen, die bereits im Kreditgewerbe als Juristen tätig gewesen sind. Sie sollten nicht älter als

40 Jahre sein. Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Hamburger Sparkasse Personalabteilung Postfach 111549 2000 Hamburg 11

Hamburger Sparkasse





Wir sind als Herstellunternehmen in der Branche erfolgreich. Unser Verkaufsprogramm überzeugt durch Technik und Qualität und gibt uns gute Chancen, unser überdurchschnittliches Wachstum auszubauen. Für eine Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir für die Bearbeitung Nord-West- und Norddeutschland

Werksbeauftragte

mit Erfahrungen im Außendienst und der Technik. Ihnen wird in Ihrem Verkaufsgebiet der ständige Kontakt zu unseren Händlern und Abnehmern obliegen. Dazu ist ein sicheres, überzeugendes Auftreten ebenso erforderlich wie gute Kontaktfähigkeit und Einsatzbereitschaft. Wenn Sie eine langfristige und interessante Anßendiensttätigkeit anstreben, künnten Sie unser Mann sein.
Firmenwagen und die der Stellung entsprechende Dotierung
wird geboten. Richten Sie bitte ihre schriftliche Bewerbung
mit klaren persönlichen Anssagen und dem frühestmöglichen Eintritt an unsere Anschrift.

Karl SCHAEFF GmbH & Co. Tel. 0 98 61 / 4 03-0 Maschinenfabrik - Postfach 13 22, 8803 Rothenburg o. d. Tbr.

Als namhaftes mittelständisches Unternehmen für die Herstellung von Industriezentrifu-gen werden wir von unseren langjährigen Großkunden aus der chemischen, pharmazeu-tischen und Kfz-Industrie zur Lösung ganz spezieller Probleme der Feststoff-/Flüssigkeitstrennung herangezogen.

Für die Bewältigung der anspruchsvollen technischen Aufgaben suchen wir einen ebenso routinierten wie kreativen Ingenieur als

KONSTRUKTIONSLEITER

Der ideale Kandidat sollte nicht nur über umfangreiche Erfahrung im Sondermaschinen-und Apparatebau verfügen, sondern euch in der Lage sein, die vielfältigen Projekte zeit-und kostengerecht zu planen, den Fortgang der Arbeiten zu überwachen und ein Konstruktionsteam sicher zu führen.

Neben dem Interesse, das Konstruktionsbüro technisch und organisatorisch stets auf dem neuesten Stand zu halten, erfordert diese Position ein hohes Maß an Eigeninitietive, Sorgfalt und Kooperationsbereitschaft, was selbstverständlich entsprechend honoriert

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehalts-vorstellung. Diskretion sichem wir Ihnen zu.

ELLERWERK - Postfach 60 61 28 - 2000 Hamburg 60 - Tel. 0 40 - 61 12 36



GERÄTEBAU IM FÖRDERBEREICH

in expandierender und zukunftsorientierter Marktposition, z. Zt. ca. 80 Facharbeiter, technische und kaufmännische Angestellte, in reizvoller westfälischer Kreisstadt. Die weiterhin gesunde und gezielte Entwicklung unseres Unternehmens möchten wir mit einer souveränen verantwortungsbewußten Persönlichkeit betreiben, der wir

KAUFMÄNNISCHE LEITUNG

übertragen wollen. Diese sollte eine qualifizierte Ausbildung als Dipl.-Betrw., Dipl.-Kfm., Dipl.-Wirtschafts-Ing. o. ā. haben und mit in der Praxis gewonnenen Erkenntnissen ein Management gestalten können, rasch die kaufmännische Abwicklung und Verwaitung "in den Griff" bekommen, im Finanz- und Rechnungswesen und im Controlling zu Hause sein und EDV-Kenntnisse haben.

Die Position ist mit entsprechenden Vollmachten ausgestattet, und die Vergütung ist anforderungs- und erfolgsorientiert vorgesehen.

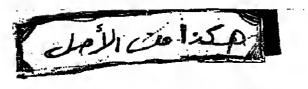
Bewerbungen richten Sie bitte an unseren Berater, die



RUB Berater-Cooperation Birkenstraße 4

4817 Leopoldshöhe, Tel. 0 52 02-8 19 80

Sperrvermerke werden treuhänderisch zugesichert.



Nr. 154 - Samsag &

Bien Kredinsily te Sparkasse

sabte:lung einen

idirektors.

ira ausgestatlei

Beweroung na

riemaschine

ar Branche ericigeia wich Technik and the

repressionittiche

tarking unseres late Best und Horderste

ber Technik, fineses

MANT ZI COSCIENTIO

sicheres, chemen

* Kontakifatigizing

metrictige and me And Sie unser Many

Magrechende Deles

& schriftliche Benn

a mad dem fruhesse

MG3 Rethempur:

Tε. C 98

uber 40 Milarbelle radikatsexamen als Junisten ten mont alter a

ahit mit über

Ein weltweit erfolgreich operierender internationaler Pharmakonzern startet seine Aktivität in Deutschland.

Das Vertriebskonzept für unsere originären Produkte aus einer hochinnovativen Forschung ist sorgfältig vorbereitet und erprobt. Nun ergänzen wir die ehrgeizige Mannschaft, die mit uns noch in 1985 den Kampf um Marktanteile aufnimmt. Zum 1. 10. 1985 suchen wir

dann brauchen wir Sie.

unser Angebot ab.

Norddeutschland **Baden-Württemberg**

Diese Regionen warten ouf Sie ols Regionalleiter:

Rheinland-Pfalz - Saargebiet - Südhessen

Pharmaberater

die Gunst der Stunde erkennen und sich den Start in eine erfolgreiche Zukunft mit uns zutrauen.

eine gründliche wissenschaftliche Ausbildung, jegliche Unterstützung Ihres Einsatzes, einen nicht alltäglichen Firmenwagen, ein gutes Gehalt und für erfolgreiche Arbeit hohe Prämien.

Wir erwarten von Ihnen Ehrgeiz, hohe Leistungsbereitschaft und den Wunsch nach persönlichem Erfolg durch harte Arbeit.

Freie Arbeitsgebiete haben wir besonders noch in:

Schleswig-Holstein/Niedersachsen

Nordrhein-Westfalen Baden-Württemberg

Hessen, aber auch in anderen Regionen

Bitte bewerben Sie sich nur, wenn Sie:

MTA, PTA, CTA gepr. Pharmareferent mit weniger als 2 Jahren Berufserfahrung

Dipl-Chemiker/Dipl-Biologe

in jedem Fall unter 35 Jahre alt sind.

Unser Honorierungssystem schafft freie Bahn dem Tüchtigen.

Wir sind jung, beweglich, valler Ideen und für große Aufgaben zu begeistern. Sie auch?

Dann senden Sie doch schneil Lebenslauf, Zeugnisse, 2 Paßbilder und ein Handschreiben an unseren Berater, Herrn Dipl.-Volkswirt Volker Radloff, im Hause der

RMC Personal Consult GmbH

Solalindenstr. 76 a, 8000 München 82 Tel. 089 - 430 29 77

Wir sind Tochter eines deutschen Konzerns und im Anlagenbau tätig. Unser Standort ist Hemburg. Für unseren Geschäftsbereich Reparatur, Kunden- und Ersatzteildienst suchen wir Sie els versierten

Sie bekommen zunächst die Verantwortung für unsere Kundendienstabteilung in Hamburg und haben die Chance, die Führung des Gesamtkundendienstes einschließlich aller Niederlassungen im Bundesgebiet zu übernehmen.

Als Kundendienst-Profi akquirieren Sie für alle haustechnischen Einrichtungen wie Kilma-, Kätte-, Lüftungs-, Heizungs- und Feuerschutzanlagen und besitzen die nötige Sicherheit in der Kostenrechnung und Kalkulation von Wartungs- und Reparatur-

Gute Kundenkontakte und englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Sie sind eine überzeugende Führungspersönlichkeit und verstehen es, eine schlagkräftige Kundendienst-Mannschaft

Ideal wäre ein Hochschulstudium, Fachrichtung Versorgungstechnik mit mehrjähriger Berufserfahrung und Branchenkennt-

Auch einem Techniker mit langjähriger Erfahrung in Planung und Ausführung sowie Wartung haustechnischer Anlagen bietet sich eine gute Chance.

Wollen Sie sich dieser Herausforderung stellen? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Foto und Angabe des Geheltswunsches unter der Kennziffer HW 901 an die von uns zwischengeschaltete Anzeigenagentur, die

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Wir sind ein alteingeführtes, leistungsfähiges Unternehmen im norddeutschen Raum, produzieren und vertreiben vorwiegend Futtermittel und sonstige Agrarprodukte.

Unsere führende Position möchten wir mit Ihnen als

festigen und weiter ausbauen.

Dabei legen wir größten Wert auf die Neuordnung und Stärkung unserer Verkaufsorganisation, so daß wir Sie als einen auf diesem Gebiet langjährig tätigen und erfahrenen, branchenkundigen Fachmann suchen.

Darüber hinaus sind Sie gewohnt, ertragsorientiert zu denken, besitzen Entscheidungsfreude, Durchsetzungsvermögen und langjähnge Führungserfahrung, um Ihre Mannschaft innen und außen lenken und motivieren zu können.

Sollte Sie diese vielseitige Aufgabe reizen, übermitteln Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Y 3419 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Verlagsunternehmen mit Versandhauscharakter. Unsere exklusiven Produkte sind Sammelobjekte für den anspruchsvollen Hobby- und

Freizeitmarkt. Für die Betreuung der Produktlinien suchen wir

PRODUCT MANAGER

im Alter von Ende 20 bis Mitte 30 mit fachspezifischem Studium. Der Bewerber sollte bereits

Marketing-Erfahrung als Junior Product Manager bzw. Marketing-Assistent im Direkt-Marketing-Bereich besitzen, um die Position elcher und erfolgreich auszufüllen.

Die Aufgabe umfaßt die Bearbeitung der Marketing-Konzeption für neue Produkte über die

konsequente Durchführung bis zur Erfolgskontrolle.

Die Position ist der Verlagsleitung direkt zugeordnet. Einzelheiten würden wir gern persönlich mit Ihnen besprechen.

Die Stadt Braunschweig liegt verkehrsgünstig zwischen Harz und Heide und hat einen hohen Freizeitwert. Der Großstadtcharakter wird angenehm durch das ländliche Umfeld ergänzt, so daß Sie viele Möglichkeiten haben, Ihre Freizelt zu gestalten.

Bitta, schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen uns zu. Herr Mierzynski kann Ihnen auf Wunsch unter Telefon-Nr. 05 31 / 80 91-1 60 einzelne Fragen beantworten.

ARCHIV VERLAG 3300 Braunschweig Kocherstraße 2 Telefon 05 31/8 09 10

Schriffliche Bewerbung z. Händen Herm Willy König König Specials GmbH, Millererstr. 3, 8000 München 2

AHLMANN

KÖNIG SPECIALS

Exkl. Ferrari-, Mercedes-, Jaguar-Fahrzeuge und Tuning

sucht versierten branchenerfahrenen

Vertriebsleiter

für Verkauf und Marketing, Aufbau und Pflege von Händlern im In- und Ausland. Direktmatting, Telefon und pers. Verkauf.

Unsere Produkte sind In Design und Technik exklusiv,

hochqualitativ und weltweit bekannt.

Wir liefern technisch und optisch umgebaute Fahrzeuge,

führen Umrüstungen in München in unseren Niederlassungen

und über Vertragshändler durch. Wir liefern Umrüstbausätze und technische Teile weltweit

an Händler und Direktabnehmer.

Wir bieten Interessante Konditionen.

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Investitionsgü-

Für den Ausbau unserer umfangreichen Auslandsaktivitäten euchen wir einen qualifizierten

Export Area Manager

Das Aufgabengebiet beinhaltet vorrangig

 Aktiven Verkauf über Händler und Vertreter im Ausland Erschließung weiterer Exportmärkte

Wir bevorzugen einen jüngeren Exportfachmenn, der bereits über Erfahrungen im Vertrieb von techn. Investitionsgütern verfügt und die dazugehörige Exportabwicklung beherrscht.

Die Tätigkeit erfordert ein hohes Maß an Verantwortungsbewußtsein, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen, technischem Verständnis und die Bereitschaft zu häufi-

Wir erwarten gute Englisch- und Französischkenntnisse; weitere Sprachen wären von Vorteil.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Ahlmann-Maschinenbau GmbH

Postfach 725, 2370 Rendsburg, Tel. 0 43 31 / 35 10

Das erfolgreiche und technisch gut ausgerüstete mittelständische Unternehmen der deutschen Papierindustrie fertigt vornehmlich Faltschachtelkarton. Zum Kundenkreis zählen die Faltschachtelindustrie, Druckereien und der Großhandel. Für die Verkaufsgebiete

Regionalleiter

"mit Biss" und Vorbildfunktionen zur Führung und Motivation unserer Mannschaft. Sie sollen Ihre Mit-

Wenn Sie unternehmerisch denken, sich Personal- und Umsatzverantwortung in hohem Maße zutrauen,

Sie erhalten jegliche Unterstützung und alle Möglichkeiten, Ihren Leistungswillen und Ihr Können unter

Beweis zu stellen. Ein gutes Gehalt, Dienstwagen und eine überdurchschnittliche Erfolgsprämie runden

Vielleicht sind Sie in gleicher Funktion bereits nachweislich erfolgreich. Auch wenn Sie erfolgreicher

Pharmaberater mit bisher ungenutztem Potential zur Menschenführung sind, geben wir Ihnen die

arbeiter in fairer Weise führen, unterstützen und durch Ihre Persönlichkeit mitreißen können.

Nordrhein-Westfalen Norddeutschland

werden

Mitarbeiter im Außendienst

zur Betreuung und fachtechnischen Beratung der Kunden und potentiellen Abnehmer gesucht. Mehrjährige erfolgreiche Verkaufspraxis im weiterverarbeitenden Bereich, persönliches Engagement und Zielstrebigkeit sind wesentliche Voraussetzungen für die Übernahme dieser Vertriebsaufgabe, die großen Raum für eine selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit bietet. Die Gelegenheit zu einer gründlichen Einarbeitung in den Absatzmarkt, die Erzeugnisse und die anwendungstechnische Beratung wird geboten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an MEYER-MARK, Defreggerstraße 2, 8000 München 90. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt absoluter Vertraulichkeit.

MEYER MARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind – vielleicht kennen Sie ihn!

Wir sind ein bedeutender Hersteller von NC-gesteuerten Tafelstanzeutomaten für die Blechemballagenindustrie mit Sitz in Hamburg. Mit unserer technologischen Konzeption und marktgerechten Produkten haben wir weltweit Anerkennung gefunden.

Unsere Kunden erwarten eine fechkompetente Beretung.

Für diese Aufgebe suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten und erfahrenen

Vertriebsingenieur

Unseren Erwertungen werden Sie em besten gerecht, wenn Sie nach Abschluß eines Maschinenbau-Studiums mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb technologisch hochwertiger Investitionsgüter erworben haben. Aufgrund intensiver Auslandskontakte erwarten wir zumindest gute Eng-

Die Position besitzt für uns einen bedeutenden Stellenwert und bietet bei Bewährung eusgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten. Unser Angebot wird Sie daher zufriedenstellen.

Interessierte Bewerber mit der entsprechenden Qualifikation bitten wir um Zusendung der kompletten Bewerbungsunterlegen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung, z. H. Herrn Riethmüller, der Ihnen auch für tel. Vorabinformationen zur Verfügung steht.



*A*lfons Haar MASCHINENBAU

FengdieckstreBe 67, 2000 Hamburg 53 Telefon 0 40 / 8 33 91 (0)-1 14

Wir wollen mit Ihnen die Zukunft eines der größten europäischen Versandhandelsunternehmen gestalten. Vielfältig sind die Aufgaben. Die Spielräume Ihres Handelns bestimmen unsere Mitarbeiter im Rahmen von Verantwortlichkeit und Eigeninitiativen weitgehend selbst. Teamarbeit ist bei uns Methode.

DATENBANKEN und DATENKOMMUNIKATION

Arbeitsfelder, die Sie als Systemprogrammierer oder DB-/DC-Fachmann ansprechen? Planung, Entwicklung, Anpassung und Betreuung von Datenlandschaften in IMS- und CICS-Umgebung werden zu Ihren Tätigkeiten als

SYSTEMBETREUER oder DATENBANKADMINISTRATOR

gehören. Die Hardware- und Softwareausstattung wird Ihnen gefallen: IBM 3084 Q und 3033, umfangreiche Platten-(über 100 Gigabyte) und Laserdruckperipherie, umfassende Datennetz-Layouts, 1500 Bildschirmterminals, MVS-XA, JES 2, IMS, CICS, SNA, VTAM, TSO, RACF usw.

Ihre kontinuierliche Weiterbildung, leistungsgerechte Bezahlung und damit Ihre Zukunftssicherung sind für uns selbstverständlich. Dafür erhoffen wir uns von Ihnen selbständiges Arbeiten und zielorientiertes Handeln. Sie wissen schon, was wir meinen. Kommen Sie zu uns, sprechen und telefonieren Sie mit uns oder schreiben Sie uns gleich. Wir antworten schnell!

Neckermann Versand AG · Personal-Zentrale · Hanauer Landstraße 360-400 · 6000 Frankfurt · Telefon: (069) 4047220

Wir sind die Muttergesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölwirtschaft mit zahlreichen Niederlassungen Im In- und Ausland und einem Konzemumsatz von mehreren Milliarden DM.

Für die Stabsstelle

Konzernrechnungswesen

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Betriebswirt/in

für die Erstellung von Konzembilanzen, Erarbeitung von Geschäftsberichten sowie für Sonderaufgaben.

Voreussetzung für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium (Dipl.-Kfm. oder Betriebswirt grad.) sowie möglichst zwei- bis dreijährige Erfahrung im Finanz- und/oder Rechnungswesen. Aber auch erfahrene Praktiker aus steuerberatenden Berufen hätten eine gute Voreussetzung für diese Aufgabe. Darüber Denkvermögen, die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit und englische Sprachkenntnisse erfor-



Bitte senden Sie uns ihre vollständigen Bewerbungs-unterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnis-kopien, Einkommenserwartungen und frühestem

STUMM GMBH

Kattrepelsbrücke 1 · 2000 Hamburg 1

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Durch moderne betriebliche Bildungsmaßnahmen sollen unsere Mitarbeiter in allen Bereichen immer einen Schritt voraus sein. Gesucht wird von uns für das Zentrale Bildungswesen innerhalb des Varstandsbereichs Personal zum 1. Oktober 1985 oder früher ein

Dozent für Managementtraining

Voraussetzung:

- abgeschlossenes Hochschulstudium der Wirtschaftswissenschaften (mit Prädikatsexamen)
- Management-Erfahrung EDV-Kenntnisse
- Betriebspraxis vnn einigen Jahren
- Erfahrung in p\u00e4dagogischer Arbeit mit Erwachsenen
- Alter zwischen 30 und 40 Jahren

Wenn Sie die Chance reizt, diesen Bereich schöpferisch und initiativ mitzugestalten, und wenn Sie zu den dynamischen, arbeitsfreudigen Damen oder Herren gehören, die mit Menschen umgehen können, dann rich-

Aufgabe:

- Analyse von Bildungsproblemen
- Planung, Organisation und Kontrolle von Bildungsmaßnahmen
- Mitwirkung an der Entwicklung erwachsenengerechter Bildungsmethoden
- Durchführung von
- Seminarveranstaltungen

ten Sie Ihre Bewerbung bitte mit kurzem Werdegang und den für eine Entschei-dungsfindung wichtigen Unterlagen unter der Kennziffer 326 an unsere Personal-



Axel Springer Verlag

Dräger

Sachbearbeiter Werbung

Dräger arbeitet auf den Märkten Dräger gehört zu den weltwelt führenden Herstel-Zukunftsgebleten Medizin-, Sicherheits-, Gasmeßund Tauchtechnik. Damit ergeben sich optimale Perspektiven für hohe Wachstums-Chancen sowie die Herausforderung, die Spitzenstellung nicht nur zu behaupten,

sondern weiter

auszubauen.

Überzeugen Sie uns mit Ihrem Können.

Zur Verstärkung unserer Werbeabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten Sachbearbeiter Werbung.

Haben Sie eine Ausbildung als Werbekaufmann oder mit? Verfügen Sie über Kenntnisse in Statistik, EDV, Vertrieb und speziell Messewesen? Beherrschen Sie Terminplanung und Budgetkontrolle? Besitzen Sie ein ausgeprägtes Organisationstalent? Getten Sie als flexibel und kontaktstark? Sprechen Sie gut Englisch? Dann kommen Sie zu Dräger!

Nutzen Sie Ihre Entwicklungs-Chancen.

In unserem rund 5.000 Mitarbeiter großen Unternehmen bieten wir Ihnen eine außerordentlich abwechslungsreiche Aufgabe, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung. Die Bezüge und Sozialleistungen entsprechen der Bedeutung dieser Position. Durch ein individuelles Einarbeitungsprogramm bereiten wir Sie gründlich auf Ihren Arbeitsbereich vor.

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an. Oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen: Drägerwerk AG, Moislinger Allee 53-55, 2400 Lübeck 1, Telefon 04 51/8 82 26 40 (Herr Schutt).

Dräger. Technik für das Leben.

TEXACO



Für unseren Verkaufsbereich Schmierstoffe und Industriegeschäft auchen

Bezirksverkaufsleiter

mit Dienstsitz in Berlin

Unser neuer Mitarbeiter soll verantwortlich sein für

- den Verkauf von Schmier- und Kraftstoffen an Industrie- und Gewerbekunden in Berlin.
- die Betreuung und Beratung unserer Kunden in Industrie und Gewerbe
- dle Neuakquisition.

Wenn Sie

- über ausbaufähige Schmierstoff-Produktkenntnisse verfügen,
- sich durch Verhandlungsgeschick und sicheres Auftreten auszeichnen, Freude an selbständigem, eigenverantwortlichem Arbeiten haben
- und bereits in ähnlicher T\u00e4tigkeit in der Mineral\u00f6lbranche oder metaliver-erbeiteten Industrie erfolgreich waren,

dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (unter Angabe Ihres Gehaltswunsches) an unsere Personalabteilung Verkauf, Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

Deutsche Texaco AG

STELLENGESUCHE



Physiker, Dr. rer. nat.

Experimentelle Physik, 36, led.; Kenntnisse in der Optik. Spektroskopie, Atom- und Molekülphysik: Grundkenntnisse der speicherprogrammierbaren Steuerung und Digitaltechnik, BASIC; Wunsch: Forschung, Entwicklung.

Auskünfte erteilt: Herr Vogel Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38 2300 Kiel 1, 28 0431/51 16-35. FS 292673

Suchen Sie Messepersonal? Servis hilft!

Standhilfen, Werbedamen, Hostessen, Handwerker, Hilfskräfte jeder Art

Wenn's "eng" wird mit Ihrem Standaufbau und den sonstigen Vorbereitungen, hilft servis Ihnen schnell mit Messepersonal. Rufen Sie an!

Zeiturbeit-Vermittlung des Arbeitsamtes 🛕 Hammarskjöldplatz 1-3 1000 Berlin 19

Tel. (030) 3034-214/215 o. 3038-2552/2553 🖁

DipL-Kaufm-/techn. Lehre 42 J., mehrj., erfolgr. Tätigkeit im Internet, Industrieanlagenbau sowie in Ein- und Verkauf von techn. Equipment, Auslandserf., verhandlungssicheres Englisch, sucht zum 1. 10. 1985 oder spä-

ter eine neue, herausfordemde Aufgabe in Hamburg als: Projektmanager, Niederlassungsleiter, Angebote erbeten unter F 3426 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MEDIZIN-TECHNIK Groß-/Einzelhandel

Kaufmann (47), Handels- und umfangreiche Einksutserfahrung Projektleitung für Krankenhaus(neu)einrichtungen, in ungektindig-ter Position, sucht neue Aufgabe in Handel oder Industrie, vorzugs-weise im Großraum Bremen/Bremerhaven. Ang. erb, unt. U 3393 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Südost-Asien

Kaufm, Leiter, handlungsbevollmächtigt, techn. Background, vertriebs-orientiert, 6 Jahre im Anlegenbau, 30 Jahre, z. Z. Verantwortung für 120 Mio. Umsatz in High-Tech-Anlagenbau, weltweit tätig mit Schwerpunkt Südost-Asien, China, USA, in "zu" sicherer Position, sucht mittelfristig Angebote für leitende Position in Südost-Asien und umliegende Länder als Repräsentant, Niederlassungsleiter etc. Die Position soll auf "den ten Mann vor Ort" zugeschnitten sein und im Bereich des Anlagen Maschinenbaus bzw. -vertriebs liegen.

Für erste Kontakte: N 3388 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Betriebswirt (VWA) 40 J., langiähr. Industrieerfahrung umfangr. Kenntnisse im Finanz-Rechnungswesen, des Mahn- u

Klagewesens u. des Kreditwesens z. Zt. Leiter des Kreditwesens einer Großunternehmens in ungeklindigter Position, sucht neue verantwortungsvolle Aufgabe im Raum Hap-

Zuschr. u. E 3337 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Volljurist (beide Examen susreichend), vollber Stationszenguisse u. a. EG, Luxen

Betriebswirt rad. (m. Ausz.), Englisch (Korres-ondentenprüfung IHK), Französisch VRS-Zerfülkat – ausbaufähig), chem uspektor (befr.) d. öffentl. Verw., 35 J., eth., 2 Kinder, ortsungebunden, sucht Anfangsatellung.

Anfangsstellung, Angeb. erb. unt. P 3389 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Junger, engagierter

Dipl.-Sportiehrer
Schwerpunkt Freizeit- u. Breitensport, langi. Vereinsarbeit u. s. in
Teanis u. Volleyb., sa. Stellung in
Freizeitzentr., Schule, Karklinik.
Zuschr. unter L. 3386 an WELT-Verby. Postf. 1608 64, 4300 Essen lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsführer, Brasilien kfm. Führungskraft, 46 J., 10 Jahre Landeskenntnis, davon 8 J. als Geschäftsführer, z. Zt. in Deutschland, sucht neue

Zuschr. erb. unt. S 3391 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aufgabe in São Paulo.

Erfolgreicher, dynamischer Geschäftestellenieiter DV-Vertrieb sucht neuen Aufgebenbe-in Personsiverantworkung erwinscht. n. erh. u. A. 3333 am WELT-Verlag, Postt, 10 08 64, 4300 Essen.

Altenpflegerin

35 Jahre und seit 8 Jahren in unge-kündigter Stellung als Gemeinde-schwester tätig, sucht neue Aufga-be im Ausland.

Manager auf zeit

KrisenmanagementSonderanfgabenÜbergangslösungen

Angebote erbeten un-ter T 2270 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zentralamerika

Deutscher Alfroundman (Handel, Schiffahrt etc.), Ende 40, Wohnsitz Guatemala, übernimmt kurzfristig Geschäftsführung europäischer Firma, auch bereit zu Neugründung und Aufbau einer Tochtergesellschaft. Bester Kontakt zu Handel, Industrie und Regierungsstellen.

Angebote erbeten unter R 3390 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

EXPORTKAUFMANN

36 Jahre, ledig, Dt., Engl./Franz in Wort und Schrift, bisher 8jährige Praxis in West- und Zentralafrika als Verkaufsrepräsentant und Niederlassungsleiter auf dem Gebiet Textilien, Chemikalien, Baumaterial, Non-food-Konsumartikel, sucht per sofort oder später entsprechende verantwortungsvolle Aufgabe in Südostasien oder Fernost.

Zuschriften erbeten unter X 3396 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Innovation

Durchsetzungskraft Entscheidungsfreude Ergebnis!

Techn. Betriebswirt (HWL) und Kunststoff-Techniker (staati. gcpr.), 43
Jahre, seit Jahren im Kunststoffrohstoffhandel und Halbneuge tätig, außerdem Erfahrung im Spritzguß und Extrusion, sehr gute Markikenntnisse, beste Referenzen, mit techn. und kaufm. Vertriebsproblemen sehr gutvertraut – sucht neue Aufgabe in Handel oder Industrie – ab Jan. 1986 oder später als:

VERKAUFSLEITER NIEDERLASSUNGSLEITER o. ä.

Angebote erbeten unter E 3403 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4200 Essen

1-jage ob

BADEN-BAD

classige Kopine

^{55'}39: Gu**stat**ı

indenthal am

Koln-Linden

ung sucht bel Wirkungskrei Zuschriften erbeten unter H 3406 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen. Sekretärin/Sachbearbeiterin

rokaufmaun), 34 Jahre, mittler Imanuspehilfenbrief, langj. Bo wug, sucht verantwortungsvo les Aufgabengebiet. T 3392 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Chefmonteur

Montageinspektor, Leitung de techn Abteihing in Hotel, Groß

gekündigter Stellung möchte sich verändern, auch besteht In-

teresse als Hausingenieur.

Ang. unter Y 3397 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Cheffahrer

ente Referenzen, gute Zeugnisse unglährige Fahrmaxis, unfallfrei nglische Sprachkenntnisse

Ang. erb. u. W 3395 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Betriebswirt, 41 Jahre

frei für



Nr. 154 - Sametage Ch

IGESUCHE

Morey Salar SHEEP SHEET STORY

Atting to which

SEE THE

s hilly

Werbedamen

Handwerker

een Sun is the

witheres des Arbeitang

-

Market State of the State of th

Manager Committee of the Committee of th

TECHNIK

in the state of th

Cholac

Cheffer

Seed of an a second

Carecità fizzation

.

Alterofast

MANAGER AS:

Series I.

ımerika

ا عددها

t-Asien

Achn. Lehre

Mi 90 - 5-5-

e jeder An

nat.

Immobilien – Kapitalien – Anzeigen

Die Große DIEOWELT

GESUCHE

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion – schnelle Abwicklung

Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHE Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Aliee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

dringend gesucht:

Renditeobjekte in Fußgängerzonen bzw. vergleichbaren Lagen

in Städten ab 30.000 Einwohner und in einer Größenordnung ab etwa 1,5 Millionen DM.

Wählen Sie den kürzesten Weg zu den potenten Kaufinteressenten, rufen Sie unsere Herren Scharf oder Schwarz an oder schreiben Sie uns. Diskrete Behandlung Ihrer Verkaufsabsicht sichem wir

> BADEN WORTTONEERGECHEN BANK Abtvilung Brail- and Animonistics Borg 1. Pastf, 193848, Tul. 98221/18934/\$1

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene disloute Bearbeltung sichem wir zu.





Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 99 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Private Vermögensgesellschaft sucht im gesamten Bundesgebiet in Stadten ab 40 000 Einwohner

Geschäftshäuser

Wohn-, Būround Geschäftshäuser im City-Bereich

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anruf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Fran Marquardt) oder Übersendung entsprechender Unterlagen. Spezifi-zierte Makler-/Eigentümer-/Architekten-Angebote sind erwünscht. Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskretion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H.

- Vermögensgesellschaft
Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

DIE PROFIS

Wir haben 1984 über 365 Abschlüsse getätigt. Wir haben eine geographisch flexible Immobilien-Crew. Wir verkaufen Immobilien. Wir vermieten Immobilien. Jetzt suchen wir neue Top-Objekte

Zuschriften unt. X 3462 an WKLT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Heilpraktiker sucht dringend Geschäftshaus, leerste-hend oder vermietet, in sehr go-ten Stadtlagen Nord- oder West-deutschlands (1,5 Mio. DM Barka-pital vorhanden).

ples-ine-celle fleshii Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel.0 51 41 / 10 31

Büro-/Geschäftshaus

Terlinden Immob. GmbH Prinzenstraße, 413 Moers Tel. 0 28 41 / 2 22 33

5106 Anchen, Alexianergra Telefon 02 41 / 3 95 00 Bel Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

ANGEBOTE

In äußerst ruhiger, sehr gesuchter Halbhöhenlage von **BADEN-BADEN**

repräsentative Villa wegen Wegzugs zu verkaufen. Exklusive Wohn-gegend. Unverbaubarer, einmalig schöner Rundumblick, Land-schaftsschutzgebiet, Waldnähe, sonnig und nebelfrei, kein Durch-gangsverkehr, trotzdem stadtnah und nicht einsam. 2800 m² uneingangsverkent, trotziem stadinah und nicht einsam. 2800 m² uneinsehbarer, voll eingewachsener Park mit wertvollen immergrünen Gehölzen, pflegeleicht, Wassergarteu. Haus: Baujahr 1963, 330 m² einschließlich abspaltbarer Einliegerwohnung (70 m², eig. rückw. Eingang gut geeignet für Hausmeister, Biros oder Ferienwohnung). Wertvoller Innenausbau. 3 Bäder, 3 Balkons, mehrere Terrassen, davon eine mit Edelbolz-Decke und beheizb. Doppelgaragenbaus, Abstellplätze. Beste, aufwendige Bausubstanz, Alarmanlage. Evtl. Anbauten werden genehmigt. VB DM 1,25 Mill.

Zuschriften erbeten unter V 346 an WEI Taverleg Postfach 10 68 64

1. Kapitalanlagen erster Rangordnung dank Denkmalschutz! Beste steuerl Möglichkeit (auch für Selbstnutzer!), 10% Sonderabschreibung auf 10 Jahre bei Modernisierungsaufwand zzgl. Altbausubstanz-Afa. Schlösser, Schloßwohnungen, Wohn- und Geschäftshaus, histor. Kaplanei (2-FH) in Überlingen am Bodensee, Allgäu, Nhe. Kassel, Nhe. Donaueschingen, Nhe. Böhlüngen.

Zuschriften erbeten unter V 3416 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Nhe. Böblingen. 2. Amsterdam, Renditebäuser mit tlw. über 10% Rendite 3. Burganlage mit Meerblick, Nhe. Malaga – Spanien, 650 m² wieder aufgeb. v. berühmt. Archit., 80 m² bewohnb. Röver & Partner Immobilien, Schloß Vollmaringen, 7270

ROTTACH-EGERN

am TEGERNSEE Reiheneckhaus, ca. 135 m², in zentraler Ortslage mit über 500 m² Grund, günstigst zu verkaufen. VHB, DM 680 000,-Immob. W. Steinsberger, Kaiserbichl 3a 8151 Warngau, Telefon 0 80 21 / 12 82

Erstklassige Kapitalanlage

Trabautenstadt (80 TSD EW) von Bremen (800 TSD EW) inmitt, der Fullgängerzone modernes Geschäftshaus mit 9000 m² Nutzfläche (25 Läden, Restaurants, 10 Praxen und 71 Wohnungen, 200 Kåz-Stellplätze

Miete: DM1 764 000,-p.a.

Holger Gustafsen

Immebilien GmbH seafle 0 © 2000 Hamburg 29, Tel. 0 49 / 46 21 41

Köln-Lindenthal am Stadtwald Eine der schönsten Büro-Wohnvillen in Köln, Nutzfläche über 550 m², Denkmalschutz, Bj. 1924, aufwendig und stilvoli renoviert 1980, ideales Repräsentationsobjekt für Verbände, Firmen, Konsulate, anspruchsvolle Freiberufler, Privatklinik oder auch als private Residenz

Kaufpreisvorstellung DM 2,45 Mio.

Köln-Lindenthai

Mehrfamilienhaus, Jugendstil-Altbau, einseitig angebaut, Denkmalschutz, Stuckdecken, teilweise renoviert, Wohnfläche ca. 520 m², Grundstück 560 m².

Kaufpreisvorstellung DM 1.35 Mio.

Volbach immobilien GmbH. Telefon 02 21 / 48 30 23

2 Appartementhäuser

(3499) Klinkergebände, belegt mit Studenten der Uni Osnabrück. Baul. 1977, Areal 1600 m², Wohnfläche 1200 m², Miete 125 000.– DM, Kaufpreis DM 1,5 Mio. Die Häuser befinden sich m einem bervorra-

Contract immobilies GmbH, Boppetz. 1, 4500 Mainz, Tel. 8 61 31 / 67 90 84

Bad Sachsa, Südharz Einfamilienhaus, Südhanglage ca 130 m² Wohnfl, ca -(° m Grundstück, Garage, volkunter-kellert, Natursteinfassade (Lieb-

haberobjekt), Bj. 1956. Tel 0 23 07-4 28 43 (ab 15.00) oder unter V 33 72 an WELT-Verlag. nter V 33 72 an WELT-Post L 10 05 64, 4306 Est

Privatverkauf Hannover-Ehlershausen, Walm-dachbungalow in bester Lage, 3 Zi., Einbaukliche, Bad/WC, Sau-na, Hobbyraum etc., Grundstück

0 29 61 / 5 01 10 mit z Teil altem Baumbestand, 975 m², Wfl. 100 m². Volikeller. Doppelgarage. VB DM 310 000,-Telefon 9 50 85 / 71 85 Tel-9 43 51/60 73 o. 0 43 54 / 7 82

umpdennine wack Buildeni., Dat. p., Ort georden Info, and, de D 21 O2 / 1 31 97 (auch SauSo.)

Tel: 030/3421905 oder Chitfre: CH 676 Anzeigenagentur Kaiser damm 20, 1000 Berlin 19.

antike Möbel, VB 0,7 Mio., Anzah-

Bonn 1

Benditeobjekt, Mehrfam-Gründer-zeit-Haus, 340 m², Topzustand, gefrag-te Wohnlage, laugh. Vermiet, Kautio-nen vorh. Mietefmahmen 64 000 p. a., Kaufpreis 680 000,- DM, Net zinsung 8,5%, von Privat. Tel. 62 28 / 62 82 77 od. 63 14 61

Büro-/Wohnhaus Rhein-Necker-Raum, 5 Min. zum Zentrum und Autobahmanschifts-se. Sehr gute Parkmöglichkeiten. Ca. 800 m² Bürofläche, 200 m² Wohnung mit Dachterrasse (150 m³), Hallenbad, Sauna, Solarium, S. Garriam, w. Nebensture, V.P.

Garagen und Nebenräume. V 2950 000,- DM. Von Privat. Zuschriften erb. unt. V 3482 (per-sönlich) an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. ca. 7 ha großer, gepflegter, großzü-gig ausgestatteter

Bayernhof/Landhaus in herriicher Lage Nähe Salzburg/ Matisee (Reitplatz, Tennisplatz, 2 Teiche, Verwalterhaus, diverse Ne-bengebäude, 6 Pferdeboxen, arrou-diertes Damwildgebege – 80 –). Gesamtpreis: DM 2 Mill VB.

Zuschriften unter B 3378 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen. **Beatschlands Semeaurinkel**

Nahe Badenweiler erkhnives Einfamilienhaus, 180 m² Wil., ElW mögi, Do.-Garage, Schwimmbed, Park/Gartenanlage, Areal 1050 m², leichter Stidhang, nébelarne Zone, DM 555 000,-, privat. Tel. 0 76 31 /41 50

Fachwerkhaus iteobiekt, modernisiert 1966/7

bar od. gewerbl. Nutzung mögi., zentrale Ortslage in Südoldenburg. Ang. unter V 3306 an WELT-Veriag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Fachwerk-Doppelkation

1862 renov. zu verk. ca. 2006 m²
Grdst., 2×120 m² Wfl., Fußb.-Hzg., 2
Kamine, schöne Alleinlage bei Bad
Essen I, Nähe Dümmersee, VHB 330 000 - DML. Tel. 0 54 72 / 71 61

Geschäftshaus (Ladenlokal mit Whg.) in Willin-gen/Hochsauerland, Hauptgeschäftsstr., langfr. zu vermieten. Sonnabend ab 17 Uhr Tel

Haus an der Schlei (Weseby) 150/900 m2, 200 m z. Wasser, etwas res, 21 verk (VB 430 000,- DM).

Immobilien-Branchen-Dienst alie 20 Tage neu - Infos, Nachrichten, Tips Probetzemplara, Telulon (05 11) 86 22 83 Postalia Wertag, 3 Hann., im Wölplielde 12

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

ine größere Wohnanlage ab 8 WE Tel 0 51 21 /8 48 00

Renditeobjekte

laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht, Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-

stellung kompletter Unter lagen, mit Mieterliste.

mobilien Konert KG

8060 Minchen 80, Wienerplatz Telefon 0 89 / 4 48 22 80

Mehrfam.-Haus im Villenviertel Hamburg-Bergedorf repräsent, Althau, EG: 4 Zi, Kū, Bad, 112 m² Wfl. OG: 3 Zi, Kū, Bad, 85 m² Wfl. DG: 2 Zi, Kū, Bad, 60 m² Wfl. Souterrain: 1 Zi,

kü., 29 m² Wfl. auch gemeinsam nutzbar - 604 m² Grundst., modernisiert u. sa-niert, teilw. Büronutzung mögl. Frei lieferbar, VB 750 000,- DM.

Dieter Schmidt Wirtschafts- und Finanzberatung GmbH Hermann-Diestel-Str. 16 Tel. 0 40 / 7 21 12 01

Zinshäuser in Hamburg, 7 WE + gew. ME 144 TDM, KP 1,45 Mio., 11 WE + gew. ME 93 TDM, KP 1,2 Mio.

Wapportal-Zentram ohmanlage, 48 WE, Bj. 69, hoher Wert-rhalt, 1900 m Wft., Gurage/Stellpl., ahresroh-ME 288 000,- DM, Preisvorst. 1,95 Mio. DM,

Heyra & Mikus Immobilien GBA Tel. 0 23 25 / 5 14 44/45 **Essen-Bredeney** 2-Fam.-Haus, auch gewerblich nutzbar, ca. 220 m², sof. bezieh-bar, VB 560 000,- DM + 3,42%

Resthof in der Südheide, idyll. Lage mit altem Park, dir. an altem Park, direkt an kl. Flußlauf mit Fischteichen, Grdst. 2 ha (auf Wunsch auch größer mögl.), Preis DM 1,1

INNOVA GMBH, Tel. 02 01 / 77 20 01

Mio. VB. Tel. 0 42 62 / 25 66 od. 23 24 Mak-Renditeobjekt: Wohn- und Geschäftshaus

Hildesheim-City Miet (l. 1700 m², Grundst. 1500 m² ME 170 000,— (11,55ech), KP 1,96 Mio. Bitte fordern Sie unser Ex-TKY Immobilier Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 3 70 14

Kapitalaninge, Bad Geynhausen Fafigliagerzuse Wohn-/Geschäftsbaus, 2 Lader

lokale, Arztpraxis, Whg., ME z. Z. DM 142408,- jährl., KP DM 1,7 Mio. Falco Buller KG, Immob. 4970 Bad Ocynhausen Tel. 0 57 31 / 2 83 84

Ländliches Anwesen 12 km nördlich von Stockach (Boden-see), Wohnbaus, 400 m², Grund 22 000 see), Wolmbaus, 400 m², Grund 22 000 m², eingezäum, Nebengebäude, Pferdestall für 10 Pferde, Scheume, Bach, Forellenbach, sehr schöne La-ge, sofort beziehbar, DM 630 000,-. Zuschr. erb. u. K 3473 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Renditesticki in Hamburg Grundmiete 42000,-, Kampr. DM 4,15 Mio., 11 Gewerbemieter. 23 000 m2 Grdst. Kaiser-Wilhelm-Allee 25a 2070 Ahrensburg, 0 41 02 / 5 24 93

10, 12, 15 oder gar 20 Prozent Zinsen gefällig? **Wer DM-Zeros kauft, kann nicht rechnen!**

Verehrte Leserinnen und Leser der "WELT" und "WELT am SONNTAG"!

<u>raben Sie bisher etwa den Zinspessimisten, Gold-</u> Promotern und Crash-Gurus mehr Beachtung geschenkt als Ihrem eigenen Sachverstand? Wissen Sie, was Sie dabei versäumt haben!? "steuertip"-Leser haben in den letzten 3 Jahren glänzende Kurs- und Währungsgewinne gemacht - und dies auch noch zum größten Teil steuerfrei! Sie haben ihr eingesetztes Kapital glatt verdreifacht.

äufe von Dollar-Bonds drängen jetzt. Nicht weil der Nollar davonlaufen könnte, sondern weil die Zinsen möglicherweise schneller sinken als bisher angenommen. Sichern Sie sich die hohen Zinsen – egal ob im US-Dollar, Can-Dollar, Australien- oder NZ-Dollar. Näheres darüber in "stenertip" Geld + Kredit 18/85. (Mit Bestell-Coupon anfordern!)

vrinnern Sie sich noch an die Kampagne deutscher Banken gegen Dollar-Zeros? Ob die überhaupt irgendwann zurückgezahlt werden können!? Alles primitiver Antiamerikanismus! Sosehr es zu begrüßen ist, daß Zeros jetzt auch in Deutschland eingeführt wurden: Wer DM-Zeros kauft, kann nicht rechnen! Beispiel: Mit 15jährigen DM-Zeros, die heute etwa 36,5% kosten, erzielen Sie eine Wertsteigerung von 175%, aus 10 000 DM werden also 27 400 DM. Wenn Sie einen gleichlangen Dollar-Zero ordern, z. B. den neuen American Express 2000 zu rund 21,5%, dann werden aus 10 000 DM in 15 Jahren 51 300 DM. Das ist fast das Doppelte. Der Dollar könnte sogar um 39% fallen, ohne daß der Dollar-Zero schlechter abschneidet als die DM-Konkurrenz. Also bis 1,89 DM. Glauben Sie daran? Wir nicht! ryum Dollar ist an sich nur zu sagen, daß alle Experten mal wieder schieflagen. Wir rechnen damit, daß die Pendelbewegungen nun allmählich langsamer werden, die Schwankungsbreite also enger zu ziehen ist. Vermutlich 3 DM bis 3,15 DM - plus/minus 3-5 Pfennig an hektischen Tagen. Einen dramatischen Einbruch schlie-Ben wir auch bei weiter sinkenden Zinsen aus, bleiben andererseits bei unserer Einschätzung, daß der Dollar längerfristig (Ende 1985 bis Mitte 1986) noch einmal auf und nber 3,40 DM steigen kann. Und wenn das so weitergeht mit der Bonner "Wende-Politik", ist noch mehr drin im Dollar! US-Präsidentenberater Artur B. Laffer: "Wenn Sie eine falsche Steuerpolitik machen, ist das Ihr Problem und nicht unseres!"

Wenn Sie Geld verdienen und vor allen Dingen auch behalten wollen, ist es höchste Zeit, daß Sie sich für steuertip" entscheiden. Sie wissen ja: Es ist oft sinnvoller, eine ganze Woche über Geld nachzudenken, als dafür zu arbeiten! Lassen Sie sich von Europas auflagestärkstem Spezial-Informationsbrief zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Eine Investition, die sich immer lohnt - wie uns jetzt schon über 45 000 Leser beweisen. Sichern auch Sie sich ab sofort den wöchentlich erscheinenden "steuertip" mit den Beilagen • "Geld + Kredit" • "Steuern Spezial" ● Recht "Privat + Betrieb" ● "Steuerrecht

Mit freundlichen Grüßen und bester Empfehlung





WOLFGANG F. WIEGELE, Leiter der "steuertip"-Redaktion und DM-Kolumnist: "Woche für Woche gebe ich Ihnen mit einem hervorragenden Expertenteam die entscheidenden Tips für Ihre Geldanlage- und Steuerspar-Strate-

Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie

Tel. 02 11 – 66 60 11 ab Montag West man jung ist, denkt

nan. Geid sei alles -- erst wenn man äller wird, merkt man, daß es alles ist. Oscar Wilde

Wir möchten Sie davon überzengen, daß "stenertip" eine Anschaffung ist, die sich wirklich auszahlt! Bei Bestellung erhalten Sie die angekrenzten Tips koster machgeliefert. Finfach ausschneiden u mit Compon einsenden!

□ Lohnsteuerfreie Bezüge

☐ Entgeltlicher Nießbrauch

□ Teilwertabschreibung

☐ Stille Beteiligung

☐ Betriebsprüfung ☐ Auslandsreisen

☐ Steuerfalmdung

☐ Firmengründung ☐ Betriebsaufspaltung

□ Direktversicherung □ Arbeitszimmer

☐ Steneroasen/Seminare

☐ Ebegatten-Arbeitsvertrag ☐ Althanmodernisierung

☐ Autokauf-Modell

☐ Anonyme Bankkonten ☐ Onellensteuer

☐ Mietwert

☐ Pkw-Leasing ☐ Bankgeheimnis ☐ Erbschaftsteuer-Vortelle

☐ Englische Limited ☐ GmbH-Gründung

☐ Existenzgründung ☐ Geschäftsführer-Vergütung

☐ Holding-Geseilschaft ☐ Kompl. Steuertip-Verzeichnis

☐ 1000% (!) Verlustzaweisung

☐ Nießbrauch-Erlaß ☐ Umsatzsteuer-Option

☐ Zwangsanleihe ☐ Reisekosten

☐ Neneste Hypoth.-Konditionen

☐ Warenlagerbewertung

☐ Nachfolge-Regelung

☐ Schweizer Lebensversicherung ☐ Kirchensteuer-Kappung

COUPON

Noch heute einsenden an:
"markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30
4000 Düsseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tx. 8-587 732

Ja., senden Sie auch mir ab sofort den Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

O aktuell O kritisch O unabhängig O international O anzelgenfrei inkl. der Supplements • steuertip "Geld + Kredit" • steuertip "Recht, Privat + Betrieb" • steuertip "Steuern Spezial" und • steuertip "Steuernecht aktuell" zum Preis von 29,50 DM inkl. MwSt. und Porto im Monat, Berechnung quartalsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen auf Kalenderquartal.

Bestellung

liefern wir

lhnen die

letzten 3

Ausgaben

von "Geld

+ Kredit"

kostenios!

Anschrift

Datum/Unterschrift

Vertrauensgarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedetum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1.

Unterschrift

SELECTE O. S

Hills

Herrschaftliche Villa in Baden-Baden

Ein Domizil in traumhafter, unverbauparer Aussichts Näne. 2250 m² herrlicher Park mit altem Baumbestand. und großem Freischwimmbad, Wohrifläche eber 300 m².

Kaufpreis DM 2100 000,-

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM

2 iux. Landhäuser

Immobilien Hoffmann-L. Tel. 0 87 45 / 14 55

Bodensee-Gebiet

Chem. Bauernhaus, voll moder-nis., idyll. Alleinlage, 15 Automin L. See, 5 Zi., Kü., Bd., 2 Toil. 120 m

Wohnfl.

Wohnfl., Warmhufthz., gr. Wirtsch-Geb., Brennrecht m. kompl. mod. Destill-Anl. u. Zu-beh., 2 Morg. eingez. Grdst., gr. Obstbst., landw. Masch.- n. -Ger.-Werkst. m. Inv. z. verk. VB

-Ger.-Werkst. m. 450 M.
Zuschr. u. L 3298 an WELT-Ver-

Schloß

sehr gepfi. Nähe BAB Ulm-Augsburg, mit wertvoller Waffensamm-hing i. A. für DM 5.- Mio. zu verkmi-fen. Näheres: Karl Weixler, Götermakler Tel. 6 75 61 / 22 10

Ideallage zwischen Frankfurt n. Köln, 10 Autom. zur A 45, 290 m² Wfl. mit allen Schikanen n. f. Büro- od. Praxis geeignetes Nebenhs. 240 m². Areal 1650 m², v. Priv, DM 870 000.

weit unter Preis zu verk. Tel. 0 27 75 / 595 oder Zuschriften unter M 3497 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DB

Warmhifthz.

Marktoberdorf / Aligäu Bi. 82, Griesbach i Rottal, off. Kamin, Kachelöfen, aufwend. RH-Neubau, 100 m², 2,7 Ar, 325 TDM, von Privat zu verkaufen. mass. Holzverarbeitung, 3 Gara-gen, schön angel. Garten. Haus 1: Grundst. 1425 m², Wfl. 156 m², Nfl. Gunstige Finanzierung vorhan-Grindst. 14:25 m², wit hos m², kh. 170 m², Būro 45 m², DM 790 000,... Haus 2: Grundst. 803 m², Wfl. 90,5 m², Nfl. 104 m², DM 395 000,... Beide Häuser auch als Praxis ge-eignet, keine Käuferprovision.

Zuschr. erb. unt. T 3370 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Aligäu

Landsitz der Spitzenklass Grund, DM 5.5 Mio. Näh

Hannover, Bestlage Dir. an der Eilenriede, Nähe Steuern dieb, exkt. Bung, ca. 220 m² Wfl., 2 Båd Kamin. Marmorfußbod., Doppelgara ge, v. Priv. an Priv. Luschriften unt. H 3450 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Haus mit Garten, 1321 m², 3 k Ostsee, Travemünde, 5 Zi., Bad, Clo, vollunterkeilert, Dusche, ausgeb. Hobbyraum, wunder-schöne Lage, priv. zu verkaufen. schöne Lage, priv. zu verkaufen. Tel. RAin v. Arnswaldt, 0 89 / 53 56 16.

Renditeobjekt Komforthaus, mit großer Einliegerwohnung, Gesamtwohnfl. 250 m², Bj. 1980, Bestwohnlage Wil-helmshaven, VB DM 400 000,-.

Tel. 0 44 21 / 6 08 46 Wissunde/Schlei

Ferienhs, schöne, ruh. Lage Vollkeller, Carport, Kamin, Tel. 0 46 24 / 83 25

Wohnanlage in Bonn Erstki, Wohn-/Bürohaus, Bj. 1970, 1a Lage, Nähe Bundeshaus, 7 Gesch., 808 m² Wohn-/Nutzfläche, Bausubstanz, KM p. a. 0,- Kaufpreis nur DM

1 590 000

Postella-Maklerverzeichnis

fer Burdenregelik und West Berfer mit Verbandzugehörigken, aufgeteilt nach Bundesländern und 1400 Orten. 1782. 54. 101.2L-incl. 1982. + 16. Postella-Verlag

in Whipfeide 12, 2000 lines. \$1, Tel. (65 71) 95 22 83

9,5 % Rendite MF-Häuser in Wuppertal-Elber feld, 1a Bausubstanz, 674 m³ Wohnfläche, KM p. a. ca. 61 000,-Kaufpreis nur DM 870 000,-Kempe Immobilien RDM, Düsseldorf Acherbochsir 23, Tel. 02 11 / 68 33 68

Romantisch gelegenes

neben Burgruine im Schwarz-wald, 5 Gehmin. zum Dorf, ca. 110 m² Wfl., 3 ar Grdst., kompl. renov. DM 198 000,— + Zubehör

Von Privat. Tel: 0 71 56 / 80 65 STADLER & CO MANORIUM - BO

Südechwerzwald **Exklusives Haus** n bester Lage mit bent. Fernsicht (zw. Bad Bekingen u. Weldshut), 8j. 80, massiv, mit 275 ² Wohnth, gr. Wohnshusio, 7 Zimmer, 2 Kilchen. előlen, autvendig angelegta Terra und Garten – 2400 m² (kr. 15 157) DSI 855 000.-

Zentrum Bad Soden-Allendorf

Geschäfts- u. Wohnhaus dir. am Marktpl., völlig frei, san.-bedürftig gewerbl. Nutz. ideal (z. B. auch Spielhalle), inter. Abschr.-Mög-lichk., Kaufpreis DM 268 000,-Universitäts-Stadt Göttingen- Bovenden
Wohnh. mit 6 Wohng, 4×32,67 m²
shus 4×71,66 m², beständige Mieter,
a Zust., Festpr. DM 1 Mio. Verk. d.
Wohng, auch einzeln mögl.
GÖ-Immobilien
Kehrstr 6 3400 Göttingen

Günstiger geint es niefrit: Nor 2,5% Venathrippet, Venat, vor barot, jel. Art. In Norddeutschić, jed. Jahren tolde z. snydik, Venati, (cvl. m. eigenen Handwarkstarven) ABA-Carunchosillo-Vernati, Clandel Kehrstr. 6, 3400 Göttingen Tel. 05 51 / 79 68 77 **Immer Arger** mit den Mietern

Wanderschöse Reetdachicate Seenähe im Naturpark Lauen-burg 2 WE je 110 m² fachgerecht Von Rendite keine Spur, und jetzt auch noch die vielen Reparaturen. Schluß damit! Wir teilen nach Ihren Vorstel-lungen. Ihr Wohn-/Geschäftshaus in u. stilvoll renoviert in gehobene Ausstatiung mit je 2 Bädern, Ka-min. Teppichbd, E-Küche, Nachtspelcherhzg, Obstgarten. VHB 230 000 DM je WE. Telefon 0 45 41 / 33 64 e ETW. Noch ist es möglic a Sie jetzt. Info kostenlos u Tel. 0 64 21 / S 59 21

Winkelhaus in 3530 Warburg (15 Min. b. Kassa), ca. 200 m² Wohnfläche inid. sep. Büro (als Einlegerw. nutzbar), v. Privat zu veris. für 5½ ZL, K., O., Bar, Eichenkil, Garage, 800 m² Telefon 0 21 02 / 4 40 66

Top-Anlage

SUDSCHWARZWALD

Herri. geleg. Beuplatz mit Alpensicht (oberh. Bed Säckingen), 1553 m², sofort bebeuber.

LBS® IMMOBILIEN GMBH

Thomas Focks

Telefon 07622/61119

HH-Marienthal

1-Fam.-Hans, Klink., Wf. ca. 189
m², 5½ Zi., Wintergart., Balk., Terr.,
Vollkeller, grofizig. Grundriß, modernislert, Garage, gepfl. Grdst., ca.
1260 m², Südlage, DM 650 000,Flachsbarth & Kullick VHH/RDM
Wandsbek, Schloßst. 0
2809 Hamburg 70

Tel. 0 40 / 68 37 45

BADEN-BADEN KLEINES ZWEIFAMILIENHAUS

in leicht erhöhter Lage im Kur-

gebiet, mit 2x 2½ Zi., Kü., Bad, Balkon bzw. Terrasse u. 3 Man-sarden, Wohnfl. insges. rd. 160 m², Garage, Bauj. 1951, Grund-stücksgr. ca. 530 m², Kaufpreis Day 500 cm²,

Stockmann

Immobilien RDM 7570 Baden-Baden, Lichten-taler Str. 2, Tel. 0 72 21 / 2 37 91

Wuppertai Dönberg, ¼ Haus, 160 m² Wolmfl., her-vorragende Wohnlage, nur DM 286 000,- Tel. 6 48 81 / 17 71.

In bester Wohnlage im Höhen

huftkurort

Freudenstadt

im Schwarzwald herrschaftliches Haus mit parkähnlicher, großer Gartenanlage, auch für Arztpra-

xis geeignet, zu verkaufen.

Angebote erb. unt. U 3371 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

identicus in herri, Parrocamalage zwisch. schried und Todanose, ca. 100 m² Wit, guts stattg., Embautst., schones Grundstück, ca. 400 m². DM 198 000,-

Renovierungsbed, Wohnh im Kreise Unna, interess. Baustil, vielfältige Aufteilungsmöglich-keit bis zu 11 WK, insges. ca. 620 Lage, v. Priv. zu verk., KP DM 295 000,-. Anfr. ab Mo., 9 Uhr, Tel. 0 23 61

Arztehaus, 5 Praxen, langfristig vermietet, Jahreskaltmiet 139 000,- DM, KP 2,3 Mio. Privat Tel. 6 22 33 / 6 59 08 4 49 51 Zinshaus

zentr. Lage Hamburgs, m. guter Rendite, 5gesch., Bj. 67, Vollkeller, 14 1- bzw. 1½-21-App., 6 Tiefgar.-Plätze, Wfl. 628 m². ME inkl. Nebenk. o. Hzg. DM 84 938,-, KP nur DM 890 000,-. Weitere günst. Renditeob-jekte.

Info Wo.-Ende u. anflerhalb d. Bå rozeiten Tel. 0 40 / 59 51 18 FRÜNDT INMOBILIEN ROM Saseler Markt 1 2000 Hamburg 55 Tel. 0 40 / 5 01 71 71 1-Fam.-Haus am Bodensee

in Friedrichshafen, Uferbereich mit gr. Strandgrundstück, insges. 2650 m² Grd., herrl. Lage, Natur-schutzgebiet, 177 m² Wfl., gr. Gar-tenhaus, DM 890 000,-. Kinig immob., Tel. 0 73 51 /2 21 68

Stilvolle Landvilla

Bj. 1913, Lüneburger Helde (24 km bis Bad Bevensen), Grund-stück ca. 17 000 m², Wil ca. 500 m². Teilfachwerk, mit Nebengebäu-den, hierfür gute Ausbaumög-lichkeiten, parkähni. Anlagen, alles sehr gepflegt, geeignet als Landsitz, Firmensitz, Schulungs-zentr., Erholungsheim etc., zu verkaufen, VHB L4 Mio. oder zu

Zuschr. u. P 3477 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkauf - Anlage FFH Freising/München, Wohn-Nutzfi. ca. 168 m², Grund 440 m², KP 390 000, – DM (Objektwert 450 000, –). Rickmietung auf 20 Jahre garantiert, Anfangamiete p. a. 14 400, –DM, garant. Mietsteigerung 5% alle 2 Jahre, provisionsfreie Vermitting durch Irlinger Immob., Eathauspiatz 2, 3846 Garching, Tel. 689/3 20 44 64

Schweizer Grenze für Kapitalanleger, Kreis Walds hut.

Wohn-/Geschäftshaus 2 Wohnungen (120 + 140 m²), wert voll einger. Restaurant, Doppel gar., 1600 m² Grundst., herrl. Aussichtslage, dir. am Rhein, 50 p Grenzibergang, gute Rendite Preisanfrage; Tel. 0 77 63 / 52 00

© 0711 6270 92 Spitzepobiekt

Würzburg – An der Uniklinik milienhaus, Erstbezog nach Totalsanie rung, über 6% Rendite erzielbar, Cautpreis 1,4 Mio. DM Rufen Sie Dr. Frey an!

Keine Malderprovision, da Eigenobjekt I

Einformilienhous, Bj. 1980, R. 583 Remscheid, Wfl. ca. 200 m², Doppel-garage, SW-Bad, Sauna usw. Lux.-Ausstatung, zusätzl. sep. Einlie-garwhg. ca. 60 m², sof. ft ei. Finanzierung möglich. Tel. 62 61 / 22 88 27, Mo.-Fr. 9-18

Mikienhesitz in Untertranken in sehr constilecter Lage, 7200 m², Wiesengrund, Laudwald, Quellbach, volkrenov., mit Antiquitäten telknö-bliert, Zentralheizung, Strom, Tel., zu verkurlen, VB 880 TDM, Zuschr. unter M. 3299 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Wuppertal Solarstadthäuser B. Mittelhausneubau, KP DM 330 000.-

IFB Immobilien Feller Tel. 0 88 41 / 4 01 98 Konstanz/Bodensee

Repräsentatives, herrschaftliches Anwesen, allerbeste Wohnlage, sehr ruhig, nicht einselbares Park-grundstück m. 1161 m² u. altem Baumbestand, 337 m² Wohnfläche, Doppelgarage. Ein Haus, das der höchsten Anforderungen ent-spricht. Die Ville ist nach Vereinba-rung beziehbar rung beziehbar. Verkaufspreis: DM 1,96 Mio. (5 SA 9003)

7750 Konstanz - Zähringerplatz 2 Telefon (07531) 65031/32

Privatverkauf: Mainfranken/Nordbayers **Barockresidenz Wiesentheid** BHULKIESBURY WISSERUKH 5 Min. BAB, Komfort-Einfamilien-haus, Bj. 61, 160 m² Wohnfl., 6 Zim-mer, 2 Bäder/Dusche m. WC, Friß-bodenheizung, eing. Kamin-Of., zahlr. Einbauten, 500 m² Grund, Ga-rage, überd. Terr. ausburffing, Dachgeschoß, ruhige Lage, alle Schulen. Tel. 0 93 83 / 18 32

Achtung Anleger MÜNSTER

Bauvorhaben von 10 Wohnunger Festpreis zu verkaufer Mietgarantie auf 10 Jahre. Heilmann Wohnungsban 2842 Lohne, Bahnhofstr. 7 Tel. 0 44 42 / 15 64

Dort leben, we endore Uriosib machen - guch schöber Alteresitz? Gr kond Landhaus S; 1972. GrandstacksBRAUNLAGE/HGIZ grate 1892 m², m unverhoub Fernbi, de a Walde gel, keine Durchgangssir., parkähni. Anlage, Wehnd. ca. 300 m² (Purterry

Walde gel, keine Durchgangsstr., parkähmi. Anlage, Wohnfl. ca. 330 mi (Parterre. 220 mi, 2 Wohneinh., 100 u. 10 mi), sep. Eingange, großleig. Anfatthing, 2 Caragen, beheizt. Schwimmbad dex et als Altersgrunden den ohne Makier priv. günst. zu verkaufen (evil. Teilverrettung) den ohne Makier priv. günst. zu verkaufen (evil. Teilverrettung). Nur ernstgemeinte Anfragen erbeteo u. A 3487 an WELT-Verlag. Poallach 10 08 64, 4300 Essen.

Immobilienfonds, Versicherung, Anleger

Wohn- und Geschäftshäuser in NRW, Fertigstellung 1986, Nettomie;-einnahmen von DM 500 000,- bis DM 650 000,-. Abgabepreis 12fache Jahrespettomiete. Von Bauträger abzugeben.

briften von Direktinteressenten – keine Maklerangebote – unter D 3490 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohe Rendite - sichere Anlage bieten unsere Wohn- und Gewer-

AACHER Hervorragende individuelle Bar ausführung, nachhaltige Ver-mietbarkeit in Verbindung mit oben Steuervorteilen: ein Muß für Anleger, aber auch für Selbstnutzer hochinteressant! RUOFF-IMMORILIEN

Postfach 15 69 6070 LANGEN Tel. (0 61 63) 2 40 25-26

Schleswig/Schlei ustikaler Bungl., 60 m², susbaufāhig žinliegerwing. 70 m², 2748 m² parkāhin čarten, alte Bšume. Teiche etc Schwimmbad. Carport etc., zu verk. Tel. 0 46 21 / 3 37 68 mach 19 Uhr

Landsitz
Walmdach-Bungal m. Kinl.-Whg.
Bi. 82, EG 150 m² Wni, OG ausbauf.
auf 4.4 ha Grüst., eig. Wasserversorg., ruh. Alleiniage, verkehrsgünstig, ca. 3 km 2. Kreisstadt, v. Priv.
DM 650 600,Tel. 0 48 21 / 9 15 16

Geschäftshaus Raum Krefeld Ortsmitte, 14,5 Mio. Wohn-Geschäftshaus, Bremerhaven, Micte 145 000, KP 1,45 Mio. Tertinden Immob. GmbH Prinzenstr. 4130 Moers Tel. 0 28 41 / 2 22 33

Vorbarz Gepflegtes Fachwerkhausmit zeitgemäßem Komfort, 215 m² Wfl., 1040 m² Grundstück, in waldreichem Mittelgebirge. AB-Abf. Seesen oder Echte 6 km, 10 km Bad Gandersheim. ÖZH, Domeigarge. ich Bad Gandersneim. OZA, Doppelfenster, Doppelgarage, freistehend, Garten, Ortsmitte. Wegen Krankheit zu verk, VB 275 000,- DM,

Tel. 0 55 53 / 41 47

Renditeobjekt in NRW

Dreigeschossiges Wohn- n. Ge-schäftshaus mit 2 Garagen und vermieteter Parkläche im Siegerland an verkauten. Preis VR. Zuschr. erb. unter S 3303 an WELT-Verlag. Post£ 10 08 84, 4300 Essen.

Renditehaus zu verkaufen: Schatzwert DN 2-000 036,- Miet-einnahme mtl. 14706,- n. p. a Kaufpreis; DM 1450 000,- Teij-kaufpreis kann über Schweizer Bank zu 4,75% - 94% Auszuhlung finanziert werden.

Angeb, mit Kreditnachweis. Zuschr. erh. unter M 3475 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 61, 4300 Essen.

KÖLN Schilderaasse

Jahresmiete: DM 3 000 000,-Kaufpreis:

DM 60000000.-. E. A. Wiest + Co. Immobilientreubänder GmbH

Bernhardstr. 23–25 5300 Bonn 3 Telefon 0228/440021 Telex 886468

lew erd

Berlin - Mietshaus plider Altbau, pur Vorderhau Iodernisierungsobjekt), 8 Wohng Laden, ges. ca. 740 m., DG aus-sauf, Miete p. a. 45 TDM, Raufpreis 396 TDM, Verk, vom Eigentumer.

Tel. \$ 58 53 / 5 40

Von Privat

Luxus-Villa, Erstbezug Schwimmbad, Sauna usu 400 m Wil, in Stuttgart au verkaufen.

Zuschr. u. N 3454 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

INDUSTRIEUND SEWERBER LANGUAGE CONTRACTOR CO

Neve City am Mittelkanal

DB verkauft in zentraler Lage Homburgs om Nagelsweg, südlich des Mittelkanals – Nähe Hauptbahnhof – noch weitere Gewerbeflächen. Grundstücksgrößen von 2800 bis 4000 m². Der – noch nicht rechtskröftige – Bebauungs-plan sieht eine 4-égeschossige gewerbliche Bebauung vor. Entsprechende Bauvorhaben sind bereits genehmigt und befinden sich im Bau. Der Kaufpreis beträgt 850 DM/m².

Angebote werden möglichst bis zum 1. 8. 1985 unter Angabe des Geschäftszeichens 12 R 2 Le (St. Georg Süd 5) an die Bundesbahndlrektlan Hamburg, Museumstraße 39, 2000 Hamburg 50, Ruf 040/39 18–55 57, erbeten.

Sytt, Listlandstraße - Buchhandlung/Boutique zu verkaufen. Das Haus ist in sehr gutem Zustand, eingeschossig und evtl. aufbaufähig. Ca. 100 m² Ladenfläche, 110 m² Keller, 333 m² Grundstück. Günstig gelegen. VB DM 500 000 c. Nähere Informationen bei: Dipl.-Kfm. Kurt Borowsky Ham. Rodeweg 13, 2000 Hamburg 74, Tel. 0 40 / 7 13 41 41



ihre Niederlassung im Rhein-Main-Industrie- u. Gewerbepark: Hallen und Büros, in jeder Größe ab 70 bzw. 15 qm, individuelle Planung, günstig zu verkaufen oder zu vermieten. NOWAK-Plantechnik Erzberger Str. 7, 6074 Rödermark, Tel. 06074/9 5613/9 7218

Produktions-/Lagerhallen

vielseitig nutzbar, 14 000 m², äußerst preiswert, ohne Makier zu verkaufen bzw. zu vermieten. Grundstück 42 600 m². Kreis Uelzen, mit Zonenrandförderung und Abschreibung. Zuschr. unter K 2901 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

RENDITE-OBJEKT Gewerbe-Immobilie, nördl. Ffm., Baujahr 1981, Mietvertrag indexiert, Jahres-Nettomiete DM 209 772/KP 2,1 Mio. DM.

Anfragen an: KLARER FINANZ GMBH Am Platzi 5, 8440 Straubing, Tel. 0 94 21 / 20 21 oder 20 22



Verkauf direkt vom Eigentümer

Halle und Grundstück in Gewerbegehiet

Stadt im westlichen Ruhrgebiet

Autobahnanschluß A 2/A 3 Betriebsgrundstück: Halle: Büroräume: Werkstatt:

Kurzfristig freiwerdend.

Anfragen über:

Frau Dipl.-ing. A. Friederichs Schumannstr. 62 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 66 26 85

Supermarkt, Worms, KP 3,050 Mio., Miete 11fach Gewerbeobjekt bei Remscheid, Miete 276 000, KP 1,9 Mio. Terlinden Immoh. GmbH., Prin-zenstr., 413 Moers, Tel. 0 28 41 / 2 22 33

SB-Markt Nürttemberg, Neubau, 5% 1. Adresse vermietet. Spitzen-

SB-Willinds, neu, langit an SB-Ketlen vermietet, Index. 11—12-bache JMA, ab DM 1,8 Mio, auch Objeto Ferif-sellung 25/Seuervort, sl. zu vk. ROSS ER MANOSILLEN Postach 7006, 4800 Belefeld 1, Tel. 05 21 89 04 69

Gut eingeführtes u. ausbaufähiges EINBAUKÜCHEN-SPEZIALGESCHÄFT am Mittelrhein sucht NACHFOLGER

Existenzgründung durch Betriebs-übernahme. Guter Auftragsbestand (Umsatz 84: 800 TDM). Günstige Ubernahmebedingungen.
Erste Kontaktaufnahme erbeten
unter Y 3375 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Verbranchermarkt, langfristiger 1a Mie-ter, Jahresmiete 190 000,-; 180% Indexan-passung, hobe Abschreibungen, 2,1 Mio. Eckardt-Immobilien, 62 28-61 32 09.

Garanta; PREETZ

400 m

13 000 m²

1 500 m²

300 m²

60 m²

Schleswig-Holstein

(ca. 15 000 Einwohner, Elnzugsgebiet ca. 50 000 Einwohner)

Gewerbeobjekt

tragend, Bürvhachen ca. 3700 m², Grundstück ca. 5750 m², Pkw-Stellplätze auf ca. 1500 m² vorhanden. ideal für Baumarkt, Einkaufszentrum, Verbrauchermsrkt, o. ā. Das Objekt liegt an dsr Hauptausfahrtsstraße nach Kiel. Kaufpreis 3 Mio.

DOPPELSTR.74 KIEL 20431/81051

Gewerbegrundstück, 1,06 ha

mit Gebäuden, ideal für Spedi-tion, Großhandel, Auslieferung. Kauf/Pacht VHB. B. Mfiller, Mkl., 05 41 / 4 78 05

Seltenes Verkaufsangebot

1. 10000 m² reine Verkaufsfläche 2. Nutzung als Großmarkt oder geteilt Mod. E. G.-Hellengebäude Großparkplatz ebenerdig vor der Tür im stärksten Einkaufsgebiet Norddeutsch-

lends Verkauf direkt vom Eigentümer Zuschriften erbeten unter N 3300 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

zu verkaufen. Zuschr, erb, unt. T 3458 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

bliche k als Kapitalanlagen bieten: Sicherheit, Rentabilität und gesunden Vermögensaufbau durch gezielte Auswahl von Standorten in Verbindung mit Is Mietern und langtr, u. ind-

exierten Mietverträgen. Die Wahl der Beteiligungshöhe personl. Voraussetzungen. Fragen Sie den Spezialisten. Capital & Concept GmbH Urbanstr. 14, 7800 Freiburg Telefon 97 61 / 3 16 39

58-Milirkon, neu, bundesweit, vonwegeno Suddeusechland direkt vom Eigentümer zu kaufen gesucht, KP 10,5–11,5 lach, Indexterung ab 60%. Tel. 0521-890469 (komobilien)

Fabrikations-/Lagerhalle Auslieferungslager, Großmarkt Bestzustand, verkehrsgünstige An-bindung zur Antobahn, Messeweg u Straßenbahn, 50 Parkpl, Zonen-randgebiet, 6 km südl. Hannover-

1200 m2 Nutzfl., Bj. 1971, 40 000 l, belastbar bis 1500 kg/m2,

Laderampe, Kraft-, Wasser-, Luftnetz, Büro- + Sozialräume, großzügige Parkplätze, gute Zufahrt, Preis; VS. Verkauf oder langfr. Anmietung denkbar. Exposé liegt vor.

7535 Stein – Pforzheim

Freistehende Grebau-Satteldachhalle

Ewald Kaufmann GmbH + Co. KG 7535 Königsbach-Stein 2, Telefon (0 72 32) 10 01

Exklusive Damenboutique mit guter Rendite, niedriger Miete und Unkosten, Alleinverkauf internat. Hersteller, in bay. Klein-stadt zu verkaufen. Angebote unter B 3466 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Existenz Wohn- und Geschäftshaus auf Helgoland, sehr gute Geschäfts-

lage, zu verkaufen. Zuschr. u. A 3465 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Tol. 0 50 66 / 44 34

Köln-Marienburg

Villa In Topzustand, freistehend für reprüsentativen Firmensitz, Gezandtschaft nder ähnliches. Frei nach Vereinbarung, rund 400 m² Nutzfläche zuzügl. Nebenflä-chen, Garage und Parkplatz a. d. Grundstück. Kaufpreis DM 2,1 Mio., direkt vom Egentümer.

Anfragen unter X 3484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Conditorei-Bäckerei-Cafe 6 Filialen, 4 Mio. Umsatz, hohe Ren-dite, zu verkaufen. KP 2 Mio. o.

Zuschr. unter Z 3376 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Esklusive Herrenbautique mit guter Rendite, niedriger Miete und Unkosten, Alleinverkauf internat. Hersteller, in bay. Kleir stadt zu verkaufen. Angehote unter N 3476 an WELT Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Bauträger-Architekten Wir suchen bundesweit für SB-Märkte u. Einkaufszentren

gewerbi. Grundstücke vorzugsweise genehmigt oder mit Bau vorbescheid ggf. gegen Abstendszahl. GÖDERT immobilien VDM 8750 Aschaffenburg, Frohsingstr. 29 Tel. 0 60 21 / 2 13 28, Telex 4 188 955

FANCE OF THE TOTAL ON THE BETRIEBE

■ Locostro-immobilen ⊕ ™ Stuttgart City, Räume f. Speziall.-Rest., Bistro/Café u. Disco, Konzess. bis 5.00 Uhr. Baden-Baden City, 2 erstkl. Restaurants u. 3 Hotelbetriebe Düsseldori City, Hotel garni mit 30 Betten, Kaufpreis: 1,6 Stuttigart, Hotel garni m. 140 Betten, allem Komfort. Katuf-preis: 13,5 Mio.

Celwer Str. 23 · 7000 Sturttgert 1 · @ 2 26 10 66 / 67 Hotel gami

Celle, 25 Betten, sehr gut geführ-ter Fam.-Betrieb, aus gesund-heitlichen Gründen zu verkaufer inkl. gesamter Betriebsausst. DM 550 000,-.

plan-ban-celle GmbH Abt, Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

Wuppertal-Elberfeld City Café

mit Bistro-Angebot und Eisküche.
36 Sitzpiätze (und 12 außen), Erdgeschoß, 100 m von Fußgängerzone und an verkehrsr. Fußgängerampel gelegen, on deutschen Interessenien zu verpachten. Renoviert. Monatt. DM 1400,— (einschl.
Einrichtung), NK z. Z. DM 350,—
Kautlon DM 10 000,—, Woren0bem.
DM 6500,—.

Im gleichen Gebäude, Erdge schoß Restaurant

45 Sitzplätze, gedacht ist an Spe-zolitäten (Indonesisch, boyrisch oder ähnl.), etwas Besonderes, kompl. eingerichtet und renoviert, Mietpreis, NK und Kaution wie vor, Woren ca. DM 2500,-, zu verpach-

Tel, 02 02 / 42 36 57 o. 42 05 19

450 m², 7 Do.-Zi. m. Du./Bad/ WC, sämtl. Zi. m. Terr./Balk. ruh. Lage, unverbaub. Gebirgspanorama, DM 750 000,-. Chiemgau-Immobilien Ersenacher Str. 10,8 Munches 40 Telefon 080/36 60 35

ALTRANS MB., 05 11 / 73 20 56

Hotel- v. Gastst.-Fachrormit

Exklusives Restaurant in aller

Extrusives Restaurant in aler-bester Altstadtlage in Hannover, 1½ Jahre alt, Neupreis 520 000.-DM, VB 295 000.- DM, Teilfinan-zierung möglich, guter Umsatz vorhanden, auch für ausländi-sche Spezialitäten geeignet.

Pension Nähe Garmisch

Bj. 52, renov., Wfl. 210 m2, Grd

Nachtclub

außerhalb des Großraums Frankfurt, Bar- n. Striptease-Konz., eig konzt. Saunachub m. Whiripool, SW-Halle, konz. Re-staurationsbetrieb u. Freigelände, Bj. 84, 11 Pers.-Räume m. Du./ WC. Ges.-Nfl. 1050 m², eig. Parkpl., viele Extras, Grundst. 1380 m², euch anders nutzbar, KP VB, Teilfinanz, mögl., wegen Auswanderung v. Eigentümer. Sof. Abwicklung möglich. Zuschr. u.r. U 3173 an WELT-Ver-

Hohe Rendite --

sichere Anlage Wir bieten an: Hotelneubau in bester bauliche Ausführung mit weit höheren Substanzwert, südl. von Frank

KP für das Gesamtobjekt: DM 6 000 000,-Jahrespacht: DM 550 000,-Die Jahrespacht ist von Pächter seite mit einer entsprechender Bankbürgschaft zusätzlich besi chert. - Weltere hochinteressante Ar

lageobjekte auf Anfrage -Es berät Sie: ES DETAL SIE:

RUOFF-IMMOBILIEN

Postfach 1569, 6970 LANGEN

Telefon: (9 61 03) 2 49 25 – 28

Hotel Pension

in obb. Erhohungsort, So./Wi., 17 Zi m. DU/WC. Spelse-/Nebenräume. Gar., Einliegerwohnung, modern alles neu gebaut und eingerichtet VB 1,2 Mio. DM von Privat. Tel. 9 80 51 / 31 75 und 39 91

Von Privat on Privat Pension mit 1-Fam.-Haus, ca. 800 m⁻ Areal, gr. Parkplatz, im Vorderhinogrück zu verkaufen. Zuschr. u. M 3453 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Norddeutsche Kreisstadt Einmalige Gelegenheit

2 Top-ImbiBbetriebe (gehobene Ausst.), 1. Objekt: Eigentum mit exkl. Whg., 2. Ohjekt: angemietet in Fußgängerzone, Umsatz p. a. ca. 800 000. - DM, weiter ausbauf., aus fam. Gründen zu verkaufen.
Zuschr. erh. u. G 3339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Bayerischer Wald Pension/Gast-

haus/Metzgerei

Nähe St. Engimar, Näha Bogen, Neubau: 34 Betten (17 Do. Zi., DU., WC), Frühstücksraum, Spielzi., Altbau: Gastzi., Nebenzi., Küche, Marchall, Wohnung, Ol-ZH, 3100 m² Grund, nur DM 930 000-, Schätzwert DM 2,2 Mio. (aus Konkurs, deshalb so günstig), günstige Darlehen zu übernehmen, Zuschuß von Brauerei.

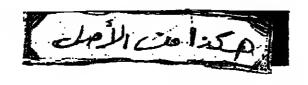
IMMOBILIENWIRT 8351 Neuhausen 🕿 99 91 / 9 01 11

ALTHANS IMB. 05 11 / 73 20 56 Hotel- u. Gastst.-Fachvermittig. Exklusives Restaurant in Hannovers Altstadt mit Ioventar zu pachten, guter Umsatz vorhanden, auch für ausländische Spe-zialitäten geeignet.

Fehmorn/Strand Hotel/Pension. 45 Betten, auchaufa-hig von ca. 700 m² nuf ca. 4000 m² Wohnflache. Ruhige Allemiage mit 5000 m² Meergrundstück. Südiage, auch als Erholungs-, Ferienheim oder Sanatorium verwendbar. Zu

Hotel mit Sauna Schwimmbed u. Rest. in Hamburg zu verk oder zu vermieten. Zuschr. unt. R 3478 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essca.

verkaufen. VB DM 1,2 Mio. Tel 0 43 71 / 8 76



Passau

No. 154 - Supplement

Versicherung, &

Read States and

-2rieing

D# 173

DV 9 CE

287 E

Berlin-Ma

0.

Dend little St

GESLA

200 TE 125

70000 3000

H215, 215

E. A. Will

immobilisa

42 to 12 to

Wohn- und Geschäftshaus

27 Wohnungen und 1 Gewerbeeinheit in Passau in absoluter Zentrumslage (ca. 300 m zur Uni, zum Behnhof und in die Fußgängerzone). Für Kapitalanleger (3jährige Mietgarantie: DM 11,-/m²) und Eigenbezieher gleichermaßen interessant. Baubeginn in Kürze.

Preisbeispiel: 1-Zi.-App. m. 26,64 m² 3-Zi.-Whg. m. 71,60 m²

DM 93 240,-DM 250 809,-

Wohnungen, 2+3 Zl., 56 bis 99 m², gehobene Ausstattung, Son-derwürsche möglich. Z. S. 2 Zi., 68 m², Balkon, 255 000,-. Provisionstreier Verkauf.

M. KNEIS, BAUTRÄGER

8217 Grassau, Fetzhweg 5, Tel: (0.86.41) 2491 o.3157

Schwarzwald - von Privati

m¹ 2890.- DM
Schöne 3-Z1-Ferienwohnung (56
m¹) in Neukirch/Furtwangen, Panorama-Aussicht, Loggia mit Gartenmöbeln, Schwimmlad, Sauna, Sola-

rium + Restaurant im Haus. Tiefga-rage (+ 5000), Mibblierung inkl. Co-lor-TV etc. (+ 8000), jew. zuzigl. MwSt.

Kirchstz. 27, 6387 Linden Tel. 9 64 83 / 9 27 82 + Bêro 39 41

St. Mosion, Schwarzwald, Ferien-App. möbl., Bad. Rik., Schwimmbad i. R., at 54 500,-. Ginstige Finanzierungi

BAU + BODEN, T. 0 71 81 / 6 61 11

Travemünde

Ferienwohnungen, Neubauvor-haben: Anlageberatung Christ, Mommsenstr. 2, 1000 Berlin 12, Tel. 0 30 / 8 81 69 39.

Hindelang-

Schöne, sonnige und ruhige 2-3½-Zi.-Wohnungen in Südhangaus-slottistisge m. herrlichem Bergolick, solide Maesivbauweise, gediegene Ausstattung, Direkt vom Bauherm, keine Provision ab DM 169904,—

LEI&FRIED [Hauptstraße 93 7000 Stuttgart 80, Tel. 0711/731011

Brilos/Hochsagerland ETW zu verk., Nb., 50 m³, ruh. Lage, Nähe Hochwald u. Kur-park, auch als Fewo. weiter zu vermieten. Vermittlung kam

ibernommen werden, m Prs./ DM 2000, Zuschr. u. Z 3484 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

100 ES

ginn für unseren 2. Bau-

shechvitt:
sinesig sohtes it, ruh, Südhendigs
teke, Archinister, bochw, Auter,
2- u. 3-ZL-Wich, mit perf, Grundrisseri
Versitetsings- und Hausmalsterserrice
ter Warseth; filedriverstations. His bis

It Baustoppt, Farlanachs, In Höchsmolwen, Bauganshingung int sehalt, Eine günst, Galageris, für den erholen per mit Sinn I. Renellis und Wertmensche, REAL-WERT GASSH, Unterfaldetr, 30 7 Studiget 09, Tol. 67 11 / 73 40 73 – 75

Steibis

b. Oberstaufen

Großzügige 2½-Zi.-Wohng., bezugs-fertig, Wif. 74,56 m², direkt vom Bau-herm. DM 269000,-

LEIBFRIED 4 Hauptstraße 93

7000 Stuttgart 80, Tel. 0711/731011

Schweizer Grenze/Waldshut

z-Zi-ETWs, ab 53 m³ Wfl in kl. Objekt in allerbester Lage – ein-malige Gelegenheit, ab DM

Zuschr. u. R 2378 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Komfortwohnungen

ÖHNINGEN: nahe Schweizer

Grenze, direkt am Natur-schutzgebiet, ca. 80 m zum See, kleine Wohnanlage, 3 bezugs-fertige 2-Zi-Wg. im Haus Stie-gerstr. 12 - 1 2 - 3-Zi-Wg. Stiegerstr. 4a. Mit dem Bau ist begonnen.

MEERSBURG: 1½- bis 3½-Zi-Wohnungen in kleinem Wohn-haus, runige Aussichtslage, be-ziehbar Frühj. 85

Attraktive Finanzierungshilfe bis zu 50% des Festpreises: 5,75% Zins, 100% Auszahlung, 3 Jahre fest.

Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH

Niederlassung 7750 Konstanz

Brandenburger Str. 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

Bad Pyrmont

2 ZKB, 78 m², Bj. 1980, Kamin,
Terr., L OG, ruhig, zentral, ca. 200
m vom Kurpark, DM 190 000,-.

IBF-limmob. tel. 0 52 81 / 20 21 - 22

Hofsgrund/Schauinsland

Schöne Ferier-/Eigent-Wahnunger im Skigebiet, 50 bis 89 m Whit., z. B. 2-Zi.-Wohnung mil 50 m Whit. für DM 164 900,— zu verkzufen. Weltere Objekte auf Anfrage.

GISINGER WOHNBAU GMBH

Volksbank

Immobilien

SALEM, Nahe Bodensee

ehr schöne 2-Zi. Why. mit Kiiche, Bad/

WC, Terrasse und Garage, Bj. 67, Wfl. 60m², sofort frei, für Kapitalanleger u.

bei Freiburg i. Br.

Karlstraße 5 · 7800 Freiburg Telefon (0761) 3 1748

€ BODEN-

Bad Oberdorf

Die Beretungsgebühr in Höhe von 3,42 % v. GA und das Damnum für die Endlinenzierung sind nicht enthalten,



investitionsforschungs- und Vermögensberstungs-GmbH Ludwigsplatz 4, 8390 Passau Telefon 08 51 / 3 34 37 Bitte senden Sie mir weitere

PLZ/Ort

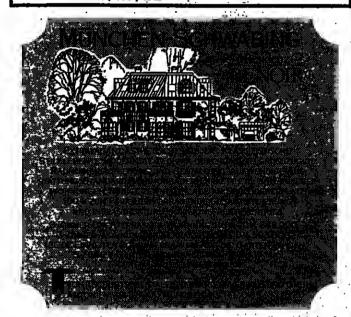
Rin Immobilien-Kleinod an 1. Adresse: La-Ment-Str. 7 München "Residence La Mont" Aitbogenhausen Wohnungen für Kenner und Individualisten mit gehobenen Wohnansprüchen

Unser neues Bauvorhaben wird in hervorragender Lage Münchens erstellt. Geplant sind 1-, 2- und 4-Zimmer-Wohnungen mit 43,2 bis 55,63 bzw. 98,83 m² Größe. Für den Eigenmutzer: als Stadiwohnung – für den Kapitalanleger: als kleine, in München gesuchte Wohneinheiten mit gut fundierter Vermietharkeit aufgrund der Lage und Umgebung sowie hohem Markiwert. Provisionatrei, direkt vom Bautriger:

Danhofer GmbH - Tel: 0 29 / 2 12 00 77

Eigentumswohnungen im Südschwarzwald 7825 Lenzkirch

heifid. Luftkurort 810 - 1100 m. Wohnanisge mit nur 8 Einheiten, ruhige Lage, schöne Sicht, bezugsfertig Sommer 1985. 2-Zi., 58,85 m² DiN-Wil. DM 190200,- 3-Zi., 79,73 m² DiN-Wil. DM 267400,-Preise einschließlich Garage, Festpreise. Preise einschließlich Garage, Festpreise.
Verkauf: WBL Löffinger Wohnbau GenbH., 7827 Löffingen
Telefon: (07854) 8355



15 ETW

von 45 m² bis 100 m², in versch Objekten + 3 Gewerbeeinheiten. Insgesamt 1257 m² einschl 16 Tiefgaragenplätze + 2 Garagen. Zum Gesamtpreis von 2 600 800,-DM von Privat zu verkaufen. Zuschriften erb. unt. U 3481 (per-sönlich) an WELT-Verlag, Post-fach 1008 64, 4300 Essen.

Nord-Std-Geffille – bessere Rendite. Blankonene – Hamburgs Topadresse an der Elbe, Neubau-vorhaben, sensationell ginstige Preise, hohe Steuervorteile. Tel. 0 41 91 / 27 88

Ferienwohnungen

Ein 30 m³ großes Appartement kostet DM 84 000,-. Im Preis sind die Erschließungshosten, Möblierung, Stellplatz, Grun-derwerbsteuer, Zwischenfi-nanzierungszinsen und Notargebühren enthalten. Sie erhal-ten bei diesem Objekt die MwSt.-Rückerstattung, 10% Investitionszulage (gesichert), 40% Zonenrand-AFA mit hohen Werbungskosten. Eigenka-pital wird vorfinanziert (MwSt. ist im Rahmen des Kleinunternehmergewerbes abzuführen).

E+S Edibaner-Schmalhofer GdER. Amagenberatung – Immobilien \$339 Nenhans-Mittich 136 Tel. 485 88 / 15 52

1-ZL-App., Bj. 77, DM 115 000,-, dir. v. Figuntilmer. Tel. 0 40 / 44 15 50

— BERLIN

128 Wohnungen, 7085 m² Wohnfläche, 25 Garegen, Jah-reskaltmiete 456 251,- DM, achone, ruhige Lage, Kauf preis 5,2 Mio. Tel.: 0 30 / 0 53 50 61

Preisgünstige Eigentumswohnungen im ruhigen Nordseebad (Strandnähe, kl. Wohnanlage)

2 Zi., 52 m² DM 153 700 3 Zi., 65 m² DM 192 180,-4 ZL, 77 m² DN 228 200,-Neu ausgestattete Wohnungen: L., ab 29 m² ab DM 185 100,-1 Zi., ab 29 m² 2 Zi., 46 m² DM 171 800,-

Bendzko Immobilien Sonntagsauskunft 0 30 / 88 99-2 15



 Wanderer & Bergsteiger & Wasser- und Wintersportler.
Lohnende Ausflugsziele, wie Bodensee, Schweiz
und Österreich sind schnell erreicht. 2½- u. 3½-Zi.-Eigentumswohnungen,

direkt am Wald, mit Blick auf das Alpenpanorama ab 138.000,- DM

Coupon ausschneiden u. einsenden. Coupon Wangen Sie erhalten ausführlichen Prospekt. Name/Adresse

Seferta 0 75 22 / 26 28 : (Herr Birk)





in der Residenz Folkerstein bieten wir noch 5 Luxuswingn, m. herri. Elbblick von 126 m² ble 226 m² Wohn-/Nfl. zum Kauf an. Jede Wing, ist individuell gestaltet, z. B. über 2 Ebenen a. mit Galerie, gr. Terrussen und Baltonen. Die Ausstattung entspr. höchsten Anforderungen, z. B. Marmorbäder, Luxuskilchen, Kamirt, Sauna, TV-Monitor-/Alarm-/Jorachiedanioge, Z. B. Wing, Nr. 4: 126 m² Wohnflöche, bei 642 669.— Kaufpreis, v. Eigentümer ohne Courtage
WILLI BECKER IMMOBILIEN-MAKLER, Gerhofstraße 40, 2 Hamburg 36
Beeichtigung auch Banteteg/Sountag. Tel. 86 ES 11 -2 040/34 33 06 m

Bad Reichenhall

Beethovenstraße

Eigentumswohnungen in herrlicher Hanglage mit unverbaubarer Aussicht nach Süden und Südwesten. 6 Wohneinheiten in der Beethovenstraße, 5 Gehminuten vom Kurpark entiternt. Größe 55-79 m² Wohnfläche, In Ausstattung wie Gas-Einzelheizung pro Wohneinheit, kpl. Küche, Kachelofen usw. Festpreise ab DM 348 993,— Fertigstellung: Herbst 1965. Besichtigung jederzeit möglich. Bitte vereinheren Sie telefonisch einen Besichtigungstermin an Ort und Stelle.

MAYR/MAYR Wohnungsbau Am Sonnfeld 1, 8700 Wireburg 25 Tel. 09 31 / 2 76 68 and 2 76 69

Freudenstadt/Schwarzwald Eigentumswohnungen in ruhiger, zentraler Lage **am Kleaberg**, in einem 6-fam.-Haus, 2-Zi.-WE, 77 und 89 m², zu verkaufen. Bezugsfertig. KP ab DM 276 800,~ Schwarzwald-Wolasbaw GmbH & Ce. KG König-Kari-Straße 11, 7290 Freudenstadt, Tel. 0 74 41 / 60 91

Bad Salzuflen

Komfort-Eigentumswohnung,
Hochparterre, Diele, Wohnzi, mit
Balkon, Schlafzi, mit Balkon,
Bad, Küche, Keller, Garage,
Schwimmbad mit Sauna im
Haus, 5 Min. zur Stadtmitte u.
Kurpark, in einer ruhigen Wohnlage, mit Einbaukliche, Kaufpreis
198 000,— DM, Übernahme sofort
möglich, von Privat.
Tel. 0 54 92 / 18 24 Tel 0 54 92 / 18 34

Bayrischer Wald Appartement in 800 m Höhe, Nähe Passau, ideale Lage, zu verkaufen. Angebote unter G 3493 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Kohlgrub 11/2-ZI.-ETW Südwestiage, Neub., 48,8 m², be ste Ausst., ab DM 156 200,-Pensberger Familienhaush Postf. 15 46, 8190 Wolfratshar Tel. 0 81 71 / 7 80 55

Bad Kohlgrub 3½-Zi.-ETW ca, 100 m¹, Westlage, Neub., 277 000

Postf. 15 46, 6190 Wolfratshausen Tel. 0 81 71 / 7 80 55 **Bodensee** App. ab DM 198 000, z. B. 2 Zi. S Gaienhofen, nahe Schweiber Grenze, direkter Seezugang Boots- u. Badehaus direkt am

See, Grundstück 550 m², Preis a Immobilien Matt 7766 Gaienhofen/Bodensee Postf. 8, Tel. 8 77 35 / 4 26

Berlin-Charlottenbury

STW im Zentrum Berlins, 40 m³, Wobs-d., Kil., Bad., Abstellt., in ansgezeichn kustand, zu verke: 120 000.– DM. Tel 30 / 3 13 40 30 oder Zuschriften unter J 3459 an WELT-Verlag, Postfack 10 08 64, 6300 Easen.

SÜRSCHWARZWALD LUFTKURORT

Ruhig gelegene 1½-Zimmer-Fe-rienwoimung (Wohn-, Elizimmer mit Küchenteil, separater Schlafzimmer, Bad/Dusche/WC) komplett möbliert u. eingerich-tet, Farbfernscher, ebenerdig ca 43 m², mit Gartenanteil, aller Südlage, zum Preis von 135 000,- DM

zu verkaufen. Das Haus ist massiv gebaut und isoliert. In unmittelberer Nähe befinden sich
Schwimmbad, Tennisplätze, Skilifte, Minigolf, Eissporthalle usw.
sowie schöne Wandergebiete und
gute Einkaufsgelegenheiten.
Keine Vermitthungsgebühr. Zuschr. u. G 3471 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bad Kohigrub 2-Zi.-ETW Neub., 63,2 m³, Südwes 298 700,-Pensberger Familienhausbau Postf. 1546, 8190 Wolfratsbausen Tel. 0 81 71 / 7 80 55

Waiter's Hof 2 Zi., 55,2 m²

Miteigentümer gesucht, Nutzung nach Absprache, DM 110 000,-, van Privat.

Tel. 0 69 / 5 40 06 24

Electionswelmany v. Priv.

3040 Soltau (Lüneburger Heide), Zimmer, Küche, Bad, ca. 58 m², Balko 5 m, in ruh, Lage. Telefon 0 51 91 / 1 23 77

Oberharz/ Clausthal-Zellerfeld Komfort-Eigentumswohnunger

in Top-Wolmlage, ca. 40-75 m², Kaufpreis DM 155 000,- bis DM 290 000,-, volt möbliert. – Verlustzuweisung nach dem Bauherren-Erlaß 1981 Mehrwertsteueroption
 10% Investitionszulage auf Herstellungskosten Zonengrenzland-Sonderab

schreibungen – 3 Jahre Mietgarantie Vermittlung der Zwischen-

Endfinanzierung. Nur geringer Eigenkapital erforderlich. Keine Maklerprovision. Zu erfragen bei

Horst Kramer Immobilien GmbH achscuweg 1a, 3392 Cl.-Z. Telefon: 0 53 23 / 10 63

Bad Harzburg

Komfort-Elgentumswohnungen In unmittelbarer Nöhe des Schloß-parks im Ortstell Bündhelm. Her-vorragende Wohnlage.

Erwerbermodell. Verluste aus Ve inverbermodell. Verluste aus Vermietung und Verpachtung wöhrend der Bauphase durch Zinsen,
Vermittlung der Zwischen- und
Endfinanzierung auf Wunsch. Enschaltung eines unabhängigen
Steuerberaters und Treuhänders,
Wohnungsgrößen von cs. 43-78 Wohnungsgrößen von ca. 43–79 m². Kaufpreis DM 127 000,— bls DM 233 000,— Keine Maklerprovision. Zu erfragen bei

Horst Kromer Immobilies GmbH Sacheenweg 1a 3392 Clousthal-Zeilerfeld Tel. 9 55 25 / 10 65

BAD MEINBERG Luxus-ETW (75 m³), eingebaute Küche, Terrasse, sep. Eingang am Kurpark, Berggarten, Ein-stellplatz, VB DM 140 000,— Tel. 02 01 / 69 85 03

München-Schwabing r-Eigentumswohnungra von Privat. Tel. 089 / 18 17 59.

Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:

Die Große Immobilien-Kapitalien WELT...SONNTAG

Bezugsfreie Eigentumswohnungen in allen Berilner Bezirken:

Bin-Tempelhof 1 Zi., 28 m² KP DM 43 500,-COUPON Ich interessiere mich für eine Bin-Schöneberg 1 Zi., 34 m2 KP DM 49 900.-

.....-Zimmer-Wohnung Bin-Wedding 1 Zi., 40 m2 KP DM 56 500,-1 Zi. 33 m2 KP DM 59 900,-Bin-Neu-Westend Bin-Wilmersdorf

2 Zi., 57 m² KP DM 79 000,-CHIEMGAU Z

UNTERWÖSSEN b. Reit im Winki ETW in kl. Wohnanlage am Ortsrand, ruh. u. sonnige

Lage

العليا ال 2 Zi., 65 m² Wfl. 199 000,-2 Zi., 75 m² Wfl. 179 000,-OG+DG

Alpenweg 10 8221 BERGEN Tel. (08662) 81 11 RDM Beziehbare Eigentums- end Mietwohr wagen

Südi. Schwarzwaid Peldberg-Altglashfitten-Lenzi Uhlingen-Birkendorf, Häuserr I-4 Zi., sehr glinstig. amilienkans in Peldberg-Falkan Anskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn Iolzgrofthandlung – Wohnbat Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendorf Tel. 0 77 43 / 3 76

legberg Johnnetropole zwischen Köln und Bonn, -Zimmer-Wohmung, 74 m², Dál 110 200,-nkl, Stellpistz, Miete

File Solbstanten oder Kapitalanieger eine echte Alternative, Eigentu am Urlaubsort, herri. Wohnia

am Fuße des Westerwaldes, her-vorrag. Komf., sichere Vermie-tung, moderne Infrastruktur, 1-bis 4-Zi.-Whg., ca. 45-39 m², p. m² 1750... DW ginet Knazigerung

Breisach Südschwarzwald 2-ZL-Penthouse-Whg. 65 m² Wil. + 70 m² Terrasse DM 139 000,-

Hardt-Bau

GARMISCH Neubauwohnung in exponierter Lage, Nh. Marienplatz mit Blick auf die Zugspitze; Appartement 52 m² Wohnfläche, Balkon, Kauf-

preis DM 289 000,- + Geragen-platz Verkauf direkt über die Eigentümerin. Märkische Immobilien GMBH Badsir. 6, 5890 Hagen 1 Badsir. 6, 5800 Hagen 1 Tel. 0 23 31 / 2 50 11

(3)



BODENSEE

1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen und Reihenhäuser

in MEERSBURG + IMMENSTAAD ab DM 149.000.-

Coupon: Bitte Unterlagen Bodensee senden an: Name:

Anschrift: Neue Heimat Postfach 710, 7000 Stuttgart 1 Tel.: 07 11/66 40-258

NeueHeimai

Freiburg i. Brsg. war schon Immer lebenswert. Hier können Sie jetzt

sogar direkt am See wohnen

und dazu noch in einem parkähnlichen Gelände - bei der Landesgartenschau 1996 -Und trotzdem fast mitten in der Stadt (ca. 6 Min. mit der Stadtbahn ins Zentrum). Mit idealen Freizeltmöglich-ketten: Tennishalle, Eissporthalle, Heilenschwimmbad in unmittelbarer Nähe. Mit Blick auf den Schwarzwald. Leisten Sie sich dieses außergewöhnliche Wohnerleb-nis. Wir bauen exklusiv für Sie In 2 Häusern mit je 12

Eigentumswohnungen z. B.: 2½ Zi., 65,3 m² 3½ Zi., 88,1 m² mit 106 m² Gartenanteil 3½ Zi., 92,2 m² mit 25 m² Dechterrasse

Ausführliche Beratung jeden Sonntag v. 15-17 Uhr direkt an der Bausteile am See in Fr.-Betzenhausen Schlippehof, Zufahrt über die Sundgauallee/Aschenbrennerstraße.

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Hastacher Str., 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13 / 14

Frankfurt-West -

iber 500 m², nur DM 740 000. Wie im Film – traumhaft schön, mit eigenem Dachschwimmbad, 100 m² Terrasse, Freikamin. Miete oder Teihung möglich. Von Privat. Tel. 9 69 / 7 89 14 88

Idyllisch wohnen im Harz ETW in Lautenthel, 85 m² + 270 m Grund, VB unter DM 2000,-/m². Tel. 0 80 33 / 77 49

Hiraberg/Stadtmitte Eig.-Whgo., vermietet, 85 000,- DM Johresm., von Privat, Tel. 0 89 / 16 17 59

Ferienwhg., voll einger., Hallenbad, Schunnet/Schworzw., 1000 m., Preis VB. Tel. 05 81 / 1 80 32, ab 20, 7. 0 77 22 / 67 64.

Nähe Frankfurt möbl, 1-Zi.-App., Kii., Bad, Balk., Tlefgarage, 38 m², S-Bahn-Nishe, in einem genfl. 9-Fam.-Haus in Kronberg/Taunus zu verk., DM 137 000,— Tel. 0 41 81 / 3 51 13

Schwarzwald

Verkaufe in schöner und ruhi ger Aussichtslage in Feldberg-Falkau 2-Zi.-Whg. m. 53 m³ (Erstbez.) zu DM 174 000,- Im Haus nur 8 Whg. Keine Vermittlungspro-

Telefon: 0 77 03 / 8 32 +4 75 **Garmisch-Partenkirchen**

ZKDB, Terr., 58 m², KP DM 275 000,-IFB Immobilien Feller

Kiefersfelden/Obb. u. 3–Z1.-Kigent.-Whgn, 80/115 von Privat. Tel. 0 89 / 18 17 59. 3 Komf.-Whg., ca. 83,5–90m² in ex-klusivem 3-Farm.-Haus mit unverbau-barer Panorama-Fernsicht. Baubeginn Okt. 85. Beratung u. Verkauf: Y Volksbank Nagold eG Kapitalanlage: **Eigentumswohnung**

Oberammergav/Obb.

NAGOLD

Schwarzwald

in Köln, 75 m² von Privat abzugeben. Tel. 02 21 / 8 11 55

Hochsauerland/ Winterberg-Ortsteil 8 Komf.-ETW, auf parkähnl. Grundst., beste Wohnlage, kein Treppensteigen (ebenerdig), herri Aussicht, ideal als Alters-

ruhesitz, Fertigstellung Oktober 1985, Sonderwünsche u. Eigenlei-stung noch möglich. Besichtigung M. Geilen, Unterm Kreuz 71, 5788 Winterberg-Niedersfeld Tel. 0 29 85 / 85 09

Bad Dürrheim Schwarzwald 3½ Zi., Dachstudio, 90 m², eingeb. Kü. m. Eßzi., gr. Balk., sehr rub. Lage, nur 4 Wohnung., inkl. 2 Garag.. VHB 380 000,-, keine Maklergebühr. Schmidt, Tel. 8 74 25 / 75 34

MDISTRIZINDICEWERSE

7535 Stein – Pforzheim

Schönes 2-Fam.-Haus, Bj. 1968, unterkellert, nicht ausgebaute: DG, 2 Garagen, Tank 10 000 I, Wohnfl. 222 m², Grund 282 m². Massives Fabrikgebäude, Bj. 1959, zweigeschossig v. DG, mo-demste NT-Heizung, 20 000 l, Kraft-, Wasser-, Luftnetz, Büro- und Soziolräume, Nutzfl. 470 m², Grund 614 m². Heller Bürotrakt, Bj. 1968, unterkellert, 65 m². Verkauf oder langfristige Vermietung ist auch getrennt möglich. Exposé liegt vor. Preis VS.

Ewald Kaufmann GmbH & Co. KG 7535 Königsbach-Stein 2, Telefon (0 72 32) 10 01

Ehemalige Molkerei Notverkauf im Raume Hildesh Preisgünstig zu verkaufen.

o. a. Nutzg., 155 m², Neub., 1. OG + Balk., gt. Lag., zahnärzti. Unterbes., 40 km östl. v. Mü., Anf. Tel. 0 80 72 / 82 25

ngeb. u. F 1110 an WELT-Verl., Post 10 08 64, 4300 Essen Räume für Zahnarztpraxis

RUHES ZE Alterswohnsitz

in der Nähe von Baden-Baden mit Ia Vollpension und kompi Service. Auf Wunsch Familien-Zuschriften an Heinz Thäter, 7583 Ottersweier Achernerstr. 15, Tel. 0 72 23

ZWANGSVERS EIGERUNG

Idyllisches Landgut

in ruhiger, jedoch verkehrsgünstiger Lage von 3588 Homberg-Wernswig, Hauptstr. 3, mit freistehendem 2geschossigen Wohnhaus (Fachwerk, Bj. 1921, neu renoviert, mit allem Komfort), Ölzentralheizung, ca. 270 m² Wohnfl., (9 Zi., 2 Küchen, 2 Bäder) u. Nebengebäuden (Stallungen, Scheune u. Wirtschaftsgebäude) Gerätehalle, Dop-pelgarage, 9080 m² Grundstück, wird am 26. ?. 1985, 10.00 Uhr, beim Amtsgericht 3588 Homberg/Efze, Obertorstr. 9, Saal 2, zwangsver-

steigert. **Verkehrswert: DM 341 000,-**

Weitere Auskünfte erteilt die betreibende Bank unter Tel, 06 21 / 59 97-3 36. Ab 16.00 Uhr und an Wochenenden App. 343 -Anrufbeantworter -. Besichtigungstermine nach Vereinbarung unter Tel. 0 58 93 / 1 61-0 (Schloß Dillich).



Immobilien an Nord-und Ostsee





1,675 Mio.

Reetdachhaus auf der Meerseite, gr. Eigentürnertrakt und 6 Vermiet-Appartements, in hervorragendem Zustand, auf großem Grundstück mit herrlichem Weitblick. Ein Renditeobjekt, das sich rechnen läßt. Daher eine hervorragende Geldan-

KAMPEN DM 390 000,-

Kleines Teilhaus in strandnaher Lage, ebenerdig: Wohnraum, Küche, Obergeschoß: Doppelschlafzimmer mit Bad und zu-sätzlichem Gästezimmer. Renovierung ist erforderlich.

KAMPEN

DM 675 000.-Kleines Reetdachhaus mit Kaminraum, mehreren Schlafzimmenn, eigener Ötzentralheizung, eigenem Grundstücksanteil, in idyllischer Ortslage.

Repräsentatives Reetdachhaus auf großem Grundstück auf der Wattseite, hervorragende Ausstattung. Ein ganz besonde-rar Besitz. Im Bankauftrag günstig zu erwerben.

Karl Hermann Karbig Kampen-Immobilien

Berlin - Telefon 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Heideweg / Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und abends

SYLT/OST

Haws mit allem Komfort (offener Kamin, Einbauten, Garage, voll unterkellert), DM 950,-Wohnung, ca. 90 m³, kompl., herrl, Blick, DM 380 000,-Telefon 6 46 51 / 34 91

Wenningstedt/Sylt

3-Zi-App. unter Reet, OG. m. unverbaubarem Blick über Heide, Dünen u. Meer, direkt am Neturschutzgebiet, m. außergewöhnl, exkl. Einrichtung, Stellplatz

DM 580 800,-Rectdachhaustell auf ca. 2000 m² gr. eingewachsenem Grundstück. ca. 80 m² Wohn-/Nutzil., inkl. Einrichtung + Stellplatz DM 423 000,-

Exkl. 2-Zi.-App., ca. 57 m², Nähe Dorfteich, beste Ausstattung, inkl. Keller+Stellplatz Penthouse-Wohnung, 2 ZL, ca. 50 m², beste Ausstattung + Tiefgara-senstellnlatz + Keller DK 240 000,-

2-Zi.-App., Meeresblick, Kurzone, 55 m², exkl. möbl. + Pkw-Stell-platz-Keller DM 330 660.-● Immobilienvermittlung ● Appartement-Vermittung ●

Ida Klein - Büro: Kampener Weg 2a - Wenningstedt Telefon 0 46 51 / 4 14 91 + 4 14 75

Unser Angebot des Monats für Kapitalanleger und Eigennutzer fernab von Autolärm und Abgasen

die Insel Wangerooge

Nordseebrandung, weite Dünen, weißer Strand, 70% der Insel unter Natur-schutz, ein malerisches Inseldorf mit blühendem Fremdenverkehr, verkehrs-

Zentrum Eigentumswohnung, 40 m², 2 Z., Flur, Küchenzeile, Badezimmer, Abstellraum, Kellerraum, voll eingerichtet DM 165 500,- Inkl. Maklergebühr. Rethenhaus, ruhige Lage, 55 m², großer Wohnraum, Küche, Flur, Badezimmer, Terrasse, Garten, Blockhaus, 1. Stock 2 Schlatzimmer, WC, Flur, Balkon, Dachgeschoß-Ausbau möglich. Neu eingerichtet. DM 210 000,- inkl. Maklergebühr.

Die Vermietung ist auf Wunsch über unsere Feriendienst-Organisation

gesichert. Bode, Bauten und Immobilien, Zedellusstraße 34, 2946 Wangerooge Tel. 0 44 69 / 13 76 u. 13 06 (euch am Wochenende erreichbar)

Nordernev - Juist - Baltrum - Wangerooge Norderney:

Wohnlis, m. 4 App. + Nebenr., sehr gute Lage, 540 000,- DM. Gr. Privathaus: Nähe Nordstrand, Seeblick, 800 000,- DM. Geschäftshaus m. 7 App., Laden u. Werkraum, neuw., 1,1 Mio. DM, Eigt.-Whg., 40 m² = 220 000,- DM, 53–55 m² = 255 000,- bis 295 000,- DM.

Juist: Neubau-Eigt.-Wag., 4 Zi., Diele, D/WC, Gem.-Keller, ca. 70 m² Wfl., beste Ausstattung, preisgünstig: 320 000.- DM, Übergabe sofort.

Baltrum:

Pensionshaus m. 30 Betten, Privatwohnung, u. Anbau, 1 Mio. DM. Eigent.-Whg., ca. 60 m², Westdorf, m. Mobiliar, 240 000,- DM.

Wangerooge:

Weinhaus m. 6 Zi., K., 2 WC, g. unterkel., 598 m² Grdst., 360 000,- DM.

Eigent.-Weing.: e) Strandpromenade, 45,64 m², Wohn-/Schlafr., Ki.
Zi., K., Bad/WC, 180 000,- DM1 b) Exklusiv-Weiningen (i. d. Planung). a. d. Strandpromenade, 32-51 m² Wfl., 200 000,- DM bis

381 000,- DM.
Norder Auktionatorengemeinschaft OHG
- Schwitters - Toben - Heyen -2980 Norden, Am Zingel 1, Tel. 04931/4240, Sq.

Insel Wangerooge Sierksdorf (Ostsee)



Eigentum direkt am Nordseedelch Absolute Top-Lage am Badestrand Ording (FKK)

Nur 4 Wohnungen (je 51,5 qm Wfl.) mit allem Komfort in einem modernen Haus Im friesischen Baustil. Die Wohnungen sind komplett eingerichtet und verfügen über sämtliches inventar. Sehr schönes Grundstück.

175 000,- DM



Postfach 44 · 2252 St. Peter-Ording · Tel. (0 48 63) 4 84 nach Büroschluß: Tei. (0 48 63) 18 28 oder 84 94

Fischerdorf Greetsiel Komfort-Doppelhäuser im andhausstif, WfL/Nfl. 94,99qm Festpr. DM 162.750,- einschl. Kü., Grundst. u. Pkw-Einst.-Pl. Immobilien Gerold W. Janssen

Kurstadt Mölle Newb.-Kft.-Eigt.-Whg.

Ander Emsbrücke 60, 2950 Leer Telefon 0491/3646

64 m² 150 500, DM 50 m² 215 600, DM 140 m² 245 000, DM

ermies-Einbeuküche, V-Keller, Usto-WC, Plow-Pl. z. T. offene Kemira-Ferteneng/Attacaruheeftz). une Makdertonen Gr. Sonnenbelkon, Bad, Dusche, WC,

Lother Glietz (Beuträge 2410 Mölin-Waldetedt, Telefon (0 45 42) 51 10

Einfach traumhaft. Wohnung auf SYLT in schönster Lage mit Meeres-blick, äußerst ettrakt. Reet-dachhaus, Bj. 82, auf 2.600 m² łeidegrundstück, hochw., seh geschmackv. Aussig. u. Einrichig., 3 Zi., Bad m. WannelOu/WC/Bidet, SW-Bal-kon. Kaufpreis DM 580.000,-. Tel. 02151/29498 u. 02156/80257

डेंगे Suck & Möller

Mühlenanwesen

an einem Nebenfluß der Elbe ca. 700 m² Grundstück, unmittelbar am Deich eines retzvollen Neber-flusses der Elbe in Schleswig-Hol-stein. Die Mühle staht unter Denkmalschutz und ist funktionsfählig Der ursprüngliche Getreidespe cher ist zu einem Wohnbaus mit ca. 220 m² Wfl. umgebaut, im Keiler und Nebengebäude rd. 85 m² Nfl. Für die Erhaltung der Mühle gibt es Deckmasschutzbeihilten. DM 540 000 ...

TEL. 040 / 34 45 31

Großzügiger Grundbesitz z. Zi. genntzt als Pension, 9 km v. der Ostsecküste, ichtlische Lage, 25 000 m² Grdst. Fisch- u. Badetrich, Badeinsel, auch bestens geeignet f. Sanatorium, Al-tersheim o. Shal., Wfl. 618 m² u. Neben-räume (Bilro, Freizeiteentrum, Werk-

tatt), sep. Sanna, freie Lieferung Auf 1986, Kaufpreis nur 680 000, CERSTEL KCO

Kampen/Sylt Friesengiebel, Tellkeller, Gaube, in zentr. Lage, Wohn-/Nfl. ca. 150 m². Ausstattungswinsche wer-den berücksichigt. Inkl. erschl. Gräst. DM 890 000,-.. C. K. Immobilies Tel. 0 41 06 / 6 02 93

Öffentliche[©] Bausparkasse Hamburg

LIST/NEUBAU

Hafenstraße 32 Kleine Wohnanlage z. 8. 1½ Zimmer, 43 m² Wfl. DM 181 600,-z. B. 2 Zimmer, 58 m² Wfl.

DM 224 400,-

Besichtigung:

ieden Mittwoch von 14-17 Uhr oder

tiiche Bausperkasse Tel, 0 40 /2 02 13 52 od, 6 44 44 87

NORDSTRAND



Ferien-Reihenhäuser (direkt neben dem Kurzentr.)

mit Garage, euf einer Nordseeins die Sie direkt über einen Demm m dem Auto erreichen.

Musterhs.-Besicht. Sa. u. So. von 14-16 Uhr

olgen Sie den Hinweisschill Wilh:Kuhrt Baureak

Braderup/Sylt Heidegrundstück, 2321 m², am Rand der Braderuper Heide m. freiem Blick übers Watt bis List, m. reetge-decktem Backsteinhaus, 5 Zi, + Ne-benräume, Bj. 62, DM 1 650 000, - VB.

Anfragen an: INTERCAMBIO GMBH Telex: 2 15 540, Tel. 0 40 / 36 55 64

Nordseebad Norddeich Preiswerte Klinkerhäuser, sof. zu beziehen, keine Maklerkan-

tion, Wohn-Nutzfl. 78 m², bitte Prospekt anford. od. Besichtigungstermin vereinb.
R. MEINEKE, 2930 Varel 1, Tangerstr. 9, Tel 0 44 51 / 64 77

Caxbaven/Sahlenburg 5-Zi.-Whg., 120 m³. Abstellräume, Bj. 71, gute Vermietbarkeit, kl.

nl Nähe Kurbetrieb, frei lieferb_ KP 170 000,-.

Hans Henck Ichalies 40, 2000 HB 13 Tol. 8 40 / 45 51 51

Das Spitzenrenditehaus in norddeutscher Großstadt 24-Fem.-Haus, Bj. 74, Rotklinker Wfl. ca. 1200 m². Areal 963 m² Kaltmiete DM 108 720,-p. a. Preis DM 1.1 Mlo. Dr. Stange & Co. Nachfolger Immobilien

Pastorenweg 12c 2940 Wilhelmshaven Tel. 6 44 23 / 25 55 DAHME Bungal, 3 Zi., Terrasse, ca. 300 m² Grdst., strandnah 135 000,- DM

DAHME Pension, 11 Gästezi, Grdstck, cz 400 m², Kundenstamm vorhanden, inkl. Mobiliar 255 000,-DM KELLENHUSEN

geschi Rohbau, ca. 70 m² Wfl., Gröstek ca. 383 m², strandnah pur 120 000,-DM LBS Immobilien GmbH 2440 Oldenburg, Kuhtosatt. 12 Tel. 0 43 61 / 44 20 n. 20 27 So. 44 51 / 20 83 18

Grömitz/Ostsee
Herri. 4-Zi.-Kft.-Wkg. (suf 2 Ebenen), in kl. Wohnani., ca. 78 m² Wî., Kinb.-Kfi. Eßdiele, Vollbad, Isogl., Holzdecken, vollmöbliert, Keller, Picw-Piatz + Fahrrad-Keller, DM 178 000,-

Rettin/Ostsee 2-Zi-Kft-Whg, B), 72, 54 m² Wfl. (WZ 23 m²), vollmöbliert, Einbauld, V.-Bad, Ingies, Habriecken, SW-Balk, m. Seeblick, Picw-Piatz, DM 145 000,-VDM-MAKLER WODRICH

Großenbrode

Exkl. 1- und 2-Zi.-ETW, direkt an der Kurpromenade, Neubau, zur Saison 1986 fertig. Valid-Hausbau GmbH Hohlweg 8, 2408 Stockelsdorf Tel. 04 51 / 49 47 28 – 29

Haffkrug/Ostsee Do.-Hs., 44 m², gr. Clasver 90 000,-. Schmelzer, Makler, 0 40 /7 02 36 22

Insel Föhr, 5trandapp., 62 m², 2 2L Kū., Bad, WC., Sūdlogpia, Seebi., Tief-gar., kompl. möbl., DM 280 000,-HANBA, Tel. 0 40 / S1 77 75 + 0 44 S1 / 38 77 VDM.

Inseltraum auf Borkum

Direkt an den Dinen gelegen Nur noch 3 Malsonette-Eigen turnswohnungen frei Top-Aus-stattung, excellente Architektur. Größen von 55–88 m³. Die Wohungen wurden soeben fertigge stellt. Details von:

Löwer & Partner Wirtschaftsberster GmbH Tel 04 21 / 34 20 58

Kampela/Schiel

Seniorenwohnanlage/Eigen-tumswohnanlage mit 13 Wohmun-gen, Gesamtläche im L BA 675 m², erweiterbar im U BA mit 24 Wohnungen, auf 4200 m² großem parkähnlichem Grundstück, Schminuten zum Hafen/Schlei. Gehminuten zum Altstadtkern Preisvorstellung 1 350 000,- DM. Anfragen richten Sie bitte an: Herrn Bernd Brick Lindenweg 5, 2330 Eckernförde Tel. 6 43 51 / 8 13 54

Näbe Bad Bramstedt 50 Automin, on die See herri. Bauplatz 1100 m², m. allen Anschi., an ausgeb. Sackgasse Nähe Bb1, für Einzel- u. Doppelhaus-Bebauung, DM 79 500.-

VDM-MAKLER WODRICH 0 40 / 2 29 96 46

Neustadt/Pelzerhaken -Zi.-App., Bj. 82, v./a. Priv., DM 160 000.-.

Notverkauf! KI. Reetdachkate, Nähe Ostsee Wil 60 m², Grdst. 153 m², soi fre Tel. 64 31 / 55 54 86

Nordstrand 2-Zi-Ferienwhg, 62 m², m. vie Komfort, TG-Stellplatz, Bj. 1980

direkt am Binnensee u. Deich einschl. guter Möblierung, DM 150 000,- VB. Hans Henck schalles 46, 2000 Mr 13 Tel. U 40 / 45 91 91

Nordseebad Cuxbaven Sehlenburg, schöne 4½-ZL-Eig Wag, in kl. Wolmanl, Bj. 60/72, c 40 m² Wfl., E-Kü., V.-Bed, Gäst WC. Keller, Gar., Gart., 158 000,-

Sahlenburg, 14-21-Kft.-Whg. Bj. 60/72, 30 m³ Wfl. Efdiele, D.-Bad. Pantry, Keiler, Pkw-Pl. voli mo-bilert, DM 69 000,-VDM-MAKLER WODERICH • 40 / 2 29 96 95 Nordseeinsel Amrum

Spekulationsobjekt Süddorf, 1000 m² Grdst, mit Bo denverkehrszeugnis, getellt und vermessen, DM 26 900,- an schnell entschi Käufer. Justus Meyer Immobilien Tulpenweg 18, 24 Lübeck Tel. 94 51 / 8 54 25

Bad St. Peter-Ording/Nordsee Kleiner Ferienbungslow mit al-lem Komfort einschl Einrichtung in herrlicher rubiger Lage, umge-ben von Dünen und Gehölz mit ca. 2000 m² Dünengrundstück nur 250 000,--

J. D. Jansen & Tiedemann KG Im Bad 41, 2252 St. Peter-Ording Tel. 0 48 63 / 4 84 o. 0 48 63 / 84 94

Amrum/Nordsee DM 275 000.-IFB Immobilien Feller Tel 0 88 41 / 4 01 98

Friedrichskoog/Mordsee rienwohmungen und -häu preiswert zu verkaufen. and 2-Zimmer-Wohming ab DX 25 000 - 21 Verker

Wilfried Tob Haus- E. Greatht Waldstr. 113 2224 Berg/Dillor. Tel. 6 48 25 / 81 77

Scharbeutz/Ostsee

immer-Appartement, ca. 35 Balkon mit Blick über die Lübecker Bucht. DM 115 000,-1-Zi-Appartement, ca. 41 m², Balkon, nur 100 m zum Strand, kpl. möbliert. DM 145 000,-2-Zi.-Appartement, ca. 42 m², Neubau, Erstbezug, Südhalkon, TG-Stellplatz, DM 150 000,... 2-Zi.-Appariement, ca. 53 m². Neuhau, Erstbezug, Südbalkon, TG-Stellplatz, Einbaukfiche, 160 m zum Strand, DM 185 000,— 2½-Zi.-Appartement, ca. 80 m², Sonnenterrasse, kompl. mö-bliert, mr 50 m zum Strand, DM

200 000,-. Vermietung von Ferienappartements Freiherr & Schröder, Strandal-lee 144, 2469 Scharbentz, Tel. 0 45 63 / 7 27 28 n. 7 26 66

Ostfriesland/Nordsee Eigentumswohnung, auch als Dauerwohnung am Ithiower Forst, nur 112 000,- DM.

 Eigenhunswohnung in Timmel, Norddeich, auf Borkum sowie Langecog, ab 89 000,- DML Raiffelsenbank Großefehn Schechtirestr. 76, 2962 Großelehe 2 2 0 40 45 / 12 54, Sa./So. 2: 8 46 45 / 3 90

Agreen/Norddorf 2-Zi-ETW 3-Zi-ETW 2-Zi-ETW 150 000,-216 000,ugrundstück, 1672 m², VHS American/Süddorf

248 000

mxus-ETW, 70 m2, Seeblick.

2-Zi-ETW

div. Einf.-Hs. eb 180 000,-Darkow Immob 2240 Heide, Tel. 04 81 / 76 19

LANGEOOG

Komf-Eigentumswohnung 75 m², Neubau (Fertigriellung Juni 1964), beste Lage; Steuervor-teile! Kautpreis 350 000,- DM. Inselobjekte Anfrage.

Real Immobilies GmbH. Postf. 12 50, 2956 Moormerland Tel 0 49 54 /50 95

In Küstennähe Esens (N. Bensersiel)

gehob. Ausstattung, zu verkaufen Direkt vom Bauunternehmer W. Bempen, Baugeschäft 2941 Blomberg

Greetsiel/Nordsee

4 FeWo., ETW, im Landhaus-stil, 3 Zi., Kū., B., Terrasse, ah DM 125 000,-Unterlagen durch: F. Edenhuizen

2984 Hage, Hooge Lücht 20 Tel. 0 49 31 / 77 98 u. 77 44 Ostfriesland/Nordsee • Traumhaus am Wasser, 1- bzw

2-Fam. Haus (Neubau) mit ca. 3000 m² Grd. Fehnhaus (Bauernhaus), renoviert, mit ca. 12 000 m² Grd., nur 199 000,- DML Raiffelsenbank Großefehn Scharhömetr. 76, 2962 Großefehn 2 2 0 40 46 / 12 94, Sa./So. 22 6 40 46 / 3 66

Nordseelasei Febr

(heilkimstisch), Reetdach-Friesenhaus, Strandlage, Bj. 81, 1533 m³ Grist., 4 Wolmeinheiten, insges. 240 m³ Wfl., Teilkeller, hohe Ferienrendite, DM 850 000, - VHS. Großes Angebot in Häusern, Grundstückern, Ferienwohmungen.

3 i Leamobilien, Mittelstz. 23 2278 Wyk auf Föhr Tel. 0 46 81 / 17 23, 25 65, 36 26

Doppelhaus (2 Grundbucheinbei-ten), ca. 200 m² Wfl., ca. 1300 m² Grdst., hochwertige Ausstattung.

Kautereis DM 825 000,-RDM Garanta, Düppelstr. 74 2300 Kiel 1, Tel. 04 31/8 10 51

Niendorf - Ostsee Bung, zu verk., DM 250 000,- VB Tel 0 45 02 / 34 60

Flembude bei Kiel Altes Reetdachhaus, ca.100 m Wfl., ca. 1250 m² Grdst., nabe der alten Elder.

Kaufpreis DM 149 896,-RDM Garantz, Düppelstraße 74 2300 Kiel 1, Tel 04 31 / 8 10 51

St. Peter-Ording Reetdachhs, im Stillen Dorf m. Einrichtung, v. Priv. f. DM 410 000,- z. 15. 10. 85 zu verk. Tel. 0 48 63 / 7 59

insel Föhr Orig. Friesenhaus kompl. renoviert, kl. Gar-tengrest, schöne Dorflage, nur DM 270 000,-HANSA

Tel 0 46 81 / 88 77 VDM

كذا عن الأعلى

Mohrkirch - im Herzen Angelns, 15 Min. Ost-see, 15 Min. Schlei, 15 Min. Schleswig, 15 Min. Flensburg, 12 Min.

Kappein. Der Preisknüfler 14 vollerschlossene Baugrundstücke von 744 m² bis 1137 m², 39, DM/m², z. B. 744 m² = 29 016, DM. Mohrkirch, 2 Doppelhaushäiften, 122 m² WI, 800 m² Gf., komplett eingerichtet, Top-Ausstattung, mo-natliche Belastung ab 800,- DM oder 295 000,- DM Kaufprels. 234/121, Bad Arnis, Wohnhaus, 100 m² Wf., 966 m² Gf., Schleianschluß,

234/113, Bad Amis, Top-Wohnhaus mit Bootsanleger, 1164 m² Gf., cs. 100 m² Wf., cs. 500 000,- DM VB. 224/105, Mehrfamilienhaus mit Fe-rienwohnung, Großraum Albers-dorf, 7000 m² Gf., sehr hübsche Lage, 370 000,- DM VB. 2381/72, Resthof Großraum Satrup.

ca. 1 hz Gf., renovierungsbedürftig, sehr hübsche Lage, Preis: . 150 000,- DM VB. 2381/50, Ostaeralhe, repräsentativer Bauernhof, 18,5 ha, großes Bauernhaus, ideal für Fremdenverlehr, Pferdehaltung usw., Alleiniage, Ortsrandlage, 650 000, - DM VB. Jes Christophersen immobilienberatung und -verwaltung 2341 Mohrkirch

T. 0 46 46 / 2 05 u. 2 04 Telex 22 525 Wenningstedt/Sylt

Einfam-Reihenhs, im Frie-senstil, erstel Ausst. Kii. Pkw-Stellplatz, Wohn-/Nfl. 80 m², inkl. erschl. Greist. DM 350 000,-. Ausstattungswün-sche werden berücksichtigt. C. K. Immobilien Tel. 9 (1 96 / 6 92 93

Scharboutz/Haffkrug

mir noch wenige Reibenha Wohn-/Nutzfl 86 m², auf Eigen-land, ganziährig bewohnbar konventionelle Bauweise Kaufur, ab 159 500,- DM. Besich tigung jederzeit nach tel. Ab sprache, 0 40 /7 01 94 31 Kappeln/Schiel
sehr schönes Anwesen m. Wohn- u. Nebenhs/Sistehs., dir. s. d. Schiel gel., suf
srrond, Grids. ca. 5200 m², dir. Zug. z.
Schiel, Bootsst-Liegepl., Wil. ca. 506 m²,
ideal i, Segier, NP DM 820 000.
H. T. KELLE Hamourium a. PLANAME NG
Yel. 6 46 / 92 77 39

Timmendorf

Laxuriôse (Mahagoni) einger. ETW, 12 St., Fernseher Radio, Ge-schirr etc., ca. 39 m², Golfhotel. Maritim, Kors. 160 000,-.

E LUBECK HAMBURG 511 00 24-26 SYLT ETW's iss Landha. ab 150 000,-, 4000,-/m². SCHLÜTER-Immob.

Tel. 0 46 51 / 50 11 Für Individualisten:

Eddus, Friesenhof, u. s. Restdach, 136 m² Halle mit Rund-Kanin, Butzentanst., Sauna, Alkovan, ca. 500 m² WfL, Enlieger-Whg., ausberfilh., Gar.; Grost es. 2500 m², VB DM 1,395 MSo. Weltere statergemblediche Objekte nut Astrage.

Lucken & Duwe Ko Immobilien-Makler Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55 Tel. 040-86 36 27

Juist Neuhau-Ferlenwahmung, 4 Zi., Diele, D/WC, ca. 72,5 m Wfl., von Privat zu verkaufen, 325 000,-(4480,- DM/m²). F. Schwitters, Am Fridericusale 31, 2930 Norden, Tel. 0 49 31

14740, ab Mostag Westerland / Sylt Einfam-Reihenhs, im Friesen-stil, erstid. Ausst., Kü., Piew-Stellplatz, Wohn/Mil. 30 m², inki. erschl. Grdst. DM 290 000. Aus-stattungswünsche werden be-rücksichtigt.

C. K. Immebilien Tel. 0 41 05 / 5 02 33

Finanzierungsvermittlungen Angelika Haase Paulstr. 5a/b 2280 Westerland/Sylt



Freistehendes Reetdachhaus, W. + Nft. ca. 180 m², sur einem 1100 m² Heide-grundstück mit altem Baumbestand, Kaufpreis DM 1 350 000,—.

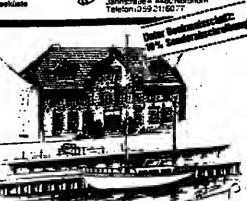
Keitum Westerland Wohn- und Geschäftshaus/Friedrichs 5e, 1a Lagel Kaufpreis DM 2 500 00 Nettomisteinnalune DM 160 000., 2-Zi-ETW, 44 m², Friedrichatz., Kaufp DM 245 000,.

Morsum Heus am Wett, ca. 160 m² W-+ Nf., 2 WE auf einem ca. 1200-m²-Grundetück, Kauf-preis DM 480 000₀-. Niebūli/Sylt - Bahnhofshotel

Kaufpreis DM 390 000,-. Übernahme einer Leibrente möglich. Immobilien-Tip! Nr. 1 Wer eine kranchte kaufen oder bauen will, sollte es in diesem Jahr tun."
Die Immobilien- sowie die Grundstückspraise werden sich nach meinen Efshrungen in den Jahren 1956t7 wieder stabilisieren und derüber hinzus ansteigen. – Ich nehme mir nicht das Recht auf Allwissenheit, sondem telle Ihnen hiermit lediglich meine Meinung zum immobilien-kfankt mit.

gez. Heinrich-Matthies Hesse Westerland, den 1. Juni 1985

= Meine Ferienwohnung im = Friesischen Handelshaus im Nordseebad Hooksiel



stastiich anerkanntes langer, schöner Sandstrand großes FKK-Gelände

Komfort-Ferienwohnunger - Fertigstellung Seison 1986 - 10% Sonderabschreibung



Postfach 12 60 · Oberstraße 9 - Rathaus .2322 Lütjenburg · Telefon (0 43 81) 91 70 Lütjenburg ist ein Luftkurort nahe der Ostsee, 35 km

östlich von Kiel, in der Holsteinischen Schweiz **Bau und Verkauf von Reihen**häusern in Lütienburg

 zentrale Lage
 200–400 m² Grundstück • ca. 100 m² Wohnfläche Vollkeiler, Erdgasheizung

tel) sind wir behilflich

schlüsselfertig ab 250 000,- Änderungen möglich Bezug sofort möglich • bei Finanzierung (auch Beschaffung öffentlicher Mit-

Hypothekenzins 6%, 98% Auszahlung, Laufzeit 5 Jahre, können vermittelt werden.

Bauplätze in Lütjenburg

Festpreis ab 40 500,m² ab 77,-/88,- und 109,-

 sofort behaubar vol! erschlossen teilweise Hanglage
 Erdgasanschluß/Hausan-

keine einmaligen Anschluß-beiträge für Wasser und schluß z. T. im Preis enthal-Kanal

Insel Föhr Wollten Sie schon immer eine Ferierwohnung haben? War ihnen für die paar Wochen aber die monatt. Belastung zu hoch? Lesen Sie weiter. Vielfelicht haben wir eine Lösung für Siel Wir haben in den letzten B Jahren 150 Wohnungen auf Föhr und auf Sylt gebaut und bewirtschaften sie, d. h., wir vermieten an Feriengaste und zahlen die Miete an den Eigentümer. Die durchschnittliche Vermietungszeit zahlen die Meete an den Eigentümer. Die durchschrittliche Vermietungszeit beträgt 180 Tage im Jahr, d. h., an 185 Tagen ist die Wohnung frei. Wenn Sie eine Wohnung bei uns erwerben, haben Sie aber nicht nur das Recht, die freie Zeit in ihrer Wohnung selbst und kostenlos zu verbringen. Noch mehr: Sie haben das Recht, in allen von uns bewirtschafteten Wohnungen, also in rund 150 Appartements auf Föhr und auf Syft, Ferien zu machen, sofern sie frei sind ... Und glauben Sie uns, auch im Sommer haben wir noch 'Lücken'. Ruffen Sie uns an. Wir schicken ihnen geme

NORDSEE

Wolfgang Kluge, Baubetreuungs GmbH, Makler Brunckhorstweg 23, 2000 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 54 60 31

Von Privat - einmalige Gelegenheit einer der schönsten Bauernhöfe an der ostfriesischen Küste

Wegen Auswanderung zu verkaufen ● ca. 4 ha großes Grundstilck ● 5 Automin. von der Stadt Norden ● ca. 1 km vom Meer entfernt ● exkl. ausgebaut ● ca. 700 m² Wfl. mit Scheune und Pferdestallung, Einliegerwohnung und 2 Ferienwohnun-

tenanlage, Wildblumenwiesen, alter und neuer Baumbestand zum Sept. 1985 zu verkaufen. VB 1.3 Mio. K. H. TEKKEN - TELEFON 0 49 31 / 33 02 **NORDSEEBAD BURHAVE** Eigentumswohnungen mit Nordseeblick! Ferienhäuser am Yachthafi Wunsch mit Vermietungsgarantie.) Preise ab DM 121 000,-

Fordern Sie unsere Immobilienangebotsliste anl Immobilienvermittlung der Y X Raiffeisenbank Burhave eG 583 Butjedingen 1, Tel. 04733/1228 Herr Kehler/Herr Ahlers

Außerdem bieten wir Wohnhäuser und Grundstücke zum Verkauf an.

BORKUM

Strandvilla Mövennest mit Sonderabschreibung nach § 82 i EStDV. Von 18 modernen Ferianwohnungen stehen noch 5 Wohnungen zum Verkauf. BAL - Pajekenweg 2 · 2800 Bremen 33 · Tel. 04 21 / 25 04 58

Sierksdorf/Ostsee Eigentumswohnungen, Strandla-ge, überwiegend Seesicht, 33 m², 79 000,- DM, 40 m² 95 000,- DM, 55 m² 100 000,- DM. im Golfhotel Maritim, 1–Zi.-Whg. 38 m², Südlage, Bad, Kitchenette, Tel. alle Annehmlichkeiten eines Magdalena Petersen Imm Tel. 0 45 62 / 56 56 Luxus-Hotels, geg. Geb. zu verk. Tel. 0 45 03 /55 18 0. 0 40 / 4 29 13 13



Neubau yen

exclusiven

Ferienappartements

WW-Grundstücksges. mbH, Am Duishorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66

ade

Timmendorfer Strand





Lagerh

· 14 (10) 1

E. March Branch

Gesamtinventar frz/engl. Stil, kleiner Wald, großer Fischteich, Tierbestand (Federvieh, Zuchtpferde Trakehner) Gar

Kanitalanleger and Steversparer!

ohnung in w

Mookslei

mdelshau

Mark Deskraduster

M. Sanderstrater

eselischaft

Mijenburg mi

Openings 3-40

Tie er tra 1 425

Marine du Trace E.

Martin nier Schael

von Reihe

itjenbur

susair dament Art -

maring and and starting

litjenbun

Ø 500 -

man in

EE

hr

A STATE OF THE STA

BOAT TO LOT GOOD

Barris Bern im 622 e

Personal State of the State of

Marker part setting of a partie of the setting of t

Services of the services of th

Heart Land Mars

1 56, Te 6 40 1457

n Bauenh ichen Küste

a 30

1 1 1 1 1 1

Special Control

4

tk Burbare et

TRIP IS GIFTER

±5124

mana material Sta

4.3

ments

ssel Juist

143 ME

· 272 5

PHANE

e teringended

Gut vermietete ETW und Doppel houshälften in nordd. Küstenre gion zu verk. 100% Finanzierung mögl. Objekte trogen sich durch Mieteinnahmen und Steuervortei-le selbst. Z. B. ETW 68,5 m², Miete 412,- DM, VP 95 900,- DM, DHH 110 m², 500 m² Grundst., Miete 714,-DM, VP 188 000,- DM. Mietgarantien u. d. werden geboten. R. 1. Kremer, Am Sender 63 2875 Ganderkesee 1 2875 Ganderkesee 1 Tel. 0 42 22 / 84 18

Wenningstedt/Sylt 2-Zi-App., Bj. 81, v./a. Privat, DM 195 000,-Tel. 0 40 / 44 95 56

3 exkl. Rethenhäuser Greßenbrode/Ostsee

Südlage direkt am Yachthafen. 50 Südlage direkt am Yacıtıharen, su m biz zum Wasser, freier Blick auf die Ostsee, ca. 100 m² Wohnfläche, ca. 300 m² Eigenland. Grundpreis DM 218 908,— bei günstiger Fi-nanz, Eigenleistung mögl. Bitte fordern Sie unseren Prospekt an. Valid Hausbau GmbK

Hohlweg 6, 2406 Stockelsdorf Tel. 04 51 / 49 47 28/29 Nordseeküste/Neßmersiel Ihr Haus an der Nordsee mit fachem Nutzeffekt. Ferien im eigenen Heim, Vermögen bilden - und der Staal zahlt mit!

Immobilien Gerold W. Janssen An der Emsbrücke 60, 2950 Leer Telefon 0491/3646 2-ZL-Kond.-Wohning, 45 m², Erst-bezug. Anlage (0 WE), ca. 100 m vom Strand, von Privat DM 148 600,- bei z. B. Anz. DM 19 600,-/monati. DM 510,-, z. verkmifen. Telefon 0 45 02 / 7 22 38

Sylt-Westerland Wohn- u. Geschäftshs. in guter Lage, cz. 650 m² Wohnfl, beson ders geeignet als Hotel Restau rant o. Teileigentum, stark reno vierungsbed. (1 Mio, Festange bot), Jahresumsatz ca. 450 000,-mögl., VB 1,3 Mio. Zuschr. u. Y 3485 an Welt-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sylt/Hörnum 2-ZL-Whg, dir. am Strand, 69 m², im OG, mit Balkon, kompl. einger. £ 6 DIBO BAU CONSULT GMBH Tel. 0 51 32 / 62 70

Trovemünde, Maritim-Residenz, 85 m² ETW, 28. Etage, DM 340 000,-Tel. 0 40 / 8 21 01 82

Westerland/Strandstr. vollmöbl. 1–Zi.-Eigent.-Whg., 36 m², im III. OG, Fahrst., V.-Bad, Pantry, Balk., sof. frei Heferbar, Ford. DM 180 000,-Hausmakler Paul Juni RDM Telefon 9 40 / 5 11 29 71

Se verden the index to clear Separate.

Se verden the index to clear Separate.

Shipe had \$\forall \text{vibrings-tributer are dispertitive for \$\forall \text{tributer} \text{vibring-tributer} \text{vibring-tributer are dispertitive form \$\forall \text{tributer} \text{vibring-tributer} \text{v Sie kaufen direkt vom Sauherren Keine Edraktiste Milre is, Mustenschnung täglich vom 5-17 Uhr gedte Telefon Gelikkerine

Ner für Individualisten und Wasserliebbaher

2-Fa.-Haus, 80 m² Wfl. Grdst. 800 m², sehr schön angelegt. Sielan-sching, zentr. Lage zu allem Kur- n. Sporteinrichtungen, DM 170 000— Tel. 040 / S 20 64 12 ab 9 Uhr

Ostfriesland Fischerster Greetslei

Baugrandstilek (519 m²) gute Lage mit unverbauberem Deichblick einschl. Bau-genehmigung für 4 Ferleneigentumswohnungen, von Privat. ICP 87 500 - DM

> Reeldach Facilitierk-Landbass

Tel. 0 49 22 / 27 89

olst. Schweiz, ca. 450 m² Wfl., ca. 4600 Grdst., 3 Kamine, 3 Bäder, Sama, Swimmingpool, Pferdeställe Kautprels DM 950 000.-EDM Garanta, Düppelstraße 74 2300 Kiel I Tel. 04 21 – 2 10 51

■ Restriachbauernhaus, Bj. 88 ■ 10 Min. von Flensbg., 3 Min. z. Ostsee, 12 Zim., 300 m² Wohnfi. ausbaudg., Grundst. 6000 m², Zentralhzg., Kamin, Pool 8×12, Alleinlage. Großer Garten, 30 Obstbäume, alter Baumbestund, Pferdert Eller Wolfer Wolfer Wolfer State 18 Min. Wolfer W bäume, aiter Baumbestund, Pferdeställe + Weide. Kl. Reithalle, Fluß durch die Plerdeweide, Carport für 3. Separates Kühlhaus, Urlaubsgebiet Flensburger Förde, Gutachten Haus 595 TDM. Alles zusam, für 500 TDM VB zu verk. Evtl. Gewerbe. Finanzier? Privat. Auch 3 ha Land zu verk. Tel. 0 46-36 / 457

م كذا من الأمل

Eines d. schönsten Reetdachhäu ser in Kappeln, direkt 2. d. Schlei, in unmittelbarer Nähe d. Yachthafens gelegen, zu verkau-fen. Grundstück 1347 m², wun-derschöner Garten, Teich, 5 Zi., 2 Toil, Bad, el. Heizung, intr. Küche, Garage. VB 690 000 .-.

Zuschr. u. P 3301 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Oldenbury bel Heistein 6 km von der Ostsee, Baulan 6300 m², 8 Grdst parzellier

rechtskräftiger Bauplan vorhan-den, v. Priv. 1 DM 180 000,- zu Tel. 04 31 / 68 70 56

Ostsee Rhs. I SEEPARK SÖTEL, 50 m v. Strand, Eigengrüst., Wil. 72 m², VHB 180 000, DM. Tel. 1 45 72 / 6 69

> Ostseebad Eckemförde

2-Fam.-Hans, ca. 260 m² Wfl., ca. 1030 m² Hanggrist., Ostseeblick, Kamin, Sama, 2 Garagen Kanfpreis DM 545 886,-RDM Garanta Düppelstr. 74, 2300 Kiel 1 Tel. 04 31 - 6 10 51

Reetdachhaus Keitum Grundstücksenteil mit Garten, 480 m², Wfl. 110 m², rub. Ortslage, sehr gute Ausstattung, VB DM 700 000, v. Priv. zu verk. Tel. 6 46 51 /3 28 64

Drehscheibe Nord-Süd Autobahndreieck Biebelried/Würzburg

Bürozentrum, 3 km von der Autobahn, Einheiten voo 50 bis 200 m² repräsentativer Bürohausneubau, Büroplanung nach Bedarf mög-lich, sofort oder ab Herbst 1985 zu vermieten.

MAYR/MAYE Wohnungsbaugesellschaft, Am Sonnfeld 1 87 Würzburg 25, Tel. 09 31 / 2 76 68

KÖLN Wir bieten an zur sofortigen Schilder-Vermietung Gasse

eine neuwertige Holfe mit Konzes sion zur Betreibung eines Verbrau-chermarktes, Lebensmittel usw., Größe 1500 m² + Lager, in einer Stact von 35000 Enwohnern im

Des weiteren 700 m², geeignet für Gortencenter, Büromöbel usw. Zuschriften unter P 3455 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Arztehaus-Neubau in Frankfurt

hervorrag. Niederlassungsmög-lichkeit, u. a. f. Dermatologen u. Neurologen, Nähe S-Bahnhof u. Malaufer, ab Sept. dir. v. Verwal-ter. Ausführliche Information erteilt. + W Verwaltungsg

mbH Götzenhainer Str. 4 6057 Dietzenbach Tel. 0 60 74 / 2 40 41 od. 2

SB-Markt Ca. 1400 m², insgesamt oder in Teilen zu verm. In dem Gebäude werden ca. 10 000 m² von ver-ksufsstarken Firmen gemutzt und eine Autogroßwaschanlage (30 m Länge) wird betrieben. Raum Ostwestfalen. Angeb. unter B 3312 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

O IMMOBILIEN

Jagdgüter BAUM BREMEN 142 ha Eigenjagdor (1-413), achône Alfeiniage, mit Dam-

und Schwarzerild DM 1,9 Mo. – VB – 248 ka Egenjagdgut (1–502), Alleinlage, neuwertige Geblu-de, 70% Acker, m. Bachlauf,

Tel. B6ro; 05 11/61 20 44 T, Hr. Abing; 0 54 65/5 50

IMMER IM DIENST

Raum Osnabrück

Rarität

ldyli. Neturpark Briengau, klesile Aus-reibringii., Gridet-Arsal 8,6 hs arron-diert, mit Neturisichen, ruhige Weld-randiage, Komfortvohng. cs. 370 m² Wil., Glatshaus – 2 Wohng., großzüg. Peithalie (21 Boxen), Reibsrossino, parkähnliche Gartsvanlage, VHS: 2.4 Mio. DM.

horkomp

© 04442/3044-45

linden/tr.2-lahne

Reizendes Rekeka-Sekioß 20 Zimmer, sehr schöner Saal, denkmalgeschützt, Zentralheizung, Terrasse, Wohnfläche ca. 500 m², re-noviert 1983/84. Barocker Schloß-park ca. 50 000 m², mit Damwild und altem Baumbestand Ruhige, un-verbaute Lage, 3 km BAB, 20 km von Heilbronn, von Privat länger-fristig für DM 4000 monatlich zu vermieten. Telefon 9 62 98 / 52 77

Celle

Fußgängerzone, Ladengeschäf 80 m², DM 3000,- p. M. plan bau celle GmbH Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

BORKUM

Ladeniokal 85 m² m neuem Einkaufs-zentrum (Co op) ab solort zu vermieten oder verkaufen. Teilung in zwei Laden zu 38 m² und 47 m² möglich. 6000 m2 Verkaufsfläche erweiterbar bis 10 000 m zu vermieten. BAL - Pajckenweg 2 - 2800 Bre Tel. 04 21 / 25 04 58 E. A. Wiest + Co.

Wir bieten an: Büreqehäude

🗨 4330 Mülheim-Rubi bis 5000 m² Nutzfläche

 4000 Dösselderf bis 4000 m² Nutzfläche

4300 Essen

bis 3000 m² Nutzfläche Aufteilung ab 500 m² möglich. Raumgestaltung und Ausstattung nach Wünschen des Mieters.

Anfragen unter F 3470 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bäckerei sucht

bundesweit

Ladeniokale

in Fußgängerzonen zu mieten.

GESUCHE

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1, Frankenstr. 143-145 Tel. 0201/47/2092

Wir suchen bundesweit Ladeniokale in 1a-Lauflagen sowie SB-Markthachen in 1b-Lager im Festauftrag für Filialketter

GÖDERT VDM, 0 60 21 / 2 13 28 8750 Aschatterburg, Froheimstr, 29

Zuschriften unter L 3452 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbe-Ladenfläche in Bremen

kurzfristig zu mieten oder zu pachten gesucht, ca. 400 m², ebenerdig, citynah, mit Park-möglichkeiten.

Zuschriften unter B 3488 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

THE WERS TO BE RAUMED TO SERVED

Gewerbe- und Lagerhalle

ca. 2000 m², evtl. mit 12-/20-t-Kran in Sinsheim/ Heidelberg (Autobahnnähe) zu vermieten. Anfragen erbeten unter Y 3463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Im Raum Augsburg – München haben wir bis ca. 8000 m² Hallen — Büros — Ausstellungsräume dazu ein Top-Wohnhaus, auf ca. 25 000 m² Grundstück, für alles

geeignet - sehr preisgünstig zu vermieten. Exposé sowie Planunterlagen stehen auf Wunsch zur Varfügung. Setzen Sie sich bitte mit uns In Verbindung, Anfrage unter U 3415 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Berlin.

Kurfürstendamm Brennpunktiage, repräsentative Ladenfläche, ca. 260 m², mtl. Kalt-miete ohne Nebenkosten 26 000,- DM, bei Bedarf erweiterbar um zusätzlich bis zu 380 m² Bürofläche im 1. + 2. OG, kurziristig beziehbar. Angebote erbeten unter T 2908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Laden

ca. 200 m² in einem Einkaufszentrum (Marktgemeinde, großes Einzugsgebiet), optimal sehr gute Lage für alle Branchen oder Filialisten bestens geeignet. Günstige Mletkonditionen.

Näheres Telefon 0 60 29 / 64 40

Area (also respectively)

Fußgängerzone TIBARG Einkaufs- und Geschaftszentrum, 2000 Hamburg 61, Tibarg

Hier garantiert der Standort den Erfolg! Lage: Exakt am U-Bahneingang und am Marktplatz entsteht in erster Lage das Herzstück der Fußgängereinkaufsstraße Tibarg.

Liiden/EQ z. B.: 13 m² = 1500,- DM, 28 m² = 2800,- DM 53 m² = 3760,- DM, 103 m² = 6700,- DM Sämtliche Läden im EG können mit Ladenflächen im 1. OG bla zu 250 m² durch eigene Treppe verbunden werden (OG m²/25,- DM).

z, B. 80 m2 = 2000,- DM, 185 m2 = 4825,- DM 2. OG/3. OG ab 70 m²-400 m² = m²/20,- DM

ක 040/463192

Gewerberaum in Hamela 50 m² inkl. Lager, alles beheizt, Gera-en, bisher Elektronik, m² 4,50 DM, m

Tel. 0 52 85 / 8 11 ab 14 Uhr Top-Citylage

Hattingen Hoggerstr., Ladenlokal, cs. 450 m² Verkaufafische + Nebenräume, hurzhistig zu vermisten. Zuschrif-ten unter C 3445 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Ledenlokal, ca. 148 m², la Lage, zu vermieten. Zuschriften erbeten an: K 9906, Asmonten-Expedition l Deichmannbaus, 5 Köls 1

Köln - Schildergasse

hon Sie einen gewerblieben schenmieter? Oder einen Wohmmgeverwalter?

SPANIEN &

Club Les Rosses

Zwischen Marbella und Fuengirola
individuel fertiggestellte kieine
Chubanlage mit 8 Duplex-Hlusern

a 145 m² 3 Schlafn; 2 Bid, eig.
Pool, Südhanglage, Badebucht mit
Sandstrand, Bowling, Tennis, Boovpuniting und oem Technafen
der Superlative, Puerto Banus, sowie dem Chib El Oceano, dem
schönsten und besten FinnessChib der span, Klüte Dieses alles
kömen Sie genießen und außerdem auch innerhalb kürzester Zeit
die Sieigebiete der Sierra Nevada
erreichen, Rufen Sie uns an, und
informieren Sie sich.

■ 0431/85025 E

Superpologoaheit in Spanier

Bungalow, 3 Zimmer, inkl. Grund

stick ab DM 39 900... Freistehender Chalet ab DM 71 500,... Vermittlung und Finanzierungsvermittlung.

R. L. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 6065 Nauheim, Tel. 9 61 52 / 6 15 47

Teneriffa

Tenerifica

Einmalige Kaufgelegenheit vom
Bauherrn, komfortable, neuerstellte Wohnungen und Bungalows in versch. Größen u. Ausführungen direkt am Meer. Wobnungen ab DM 74 000,-, Bungalows mit 500 m² Grundstück DM
79 000,-, Keine Vermittlungsgebühr.
Angelies Krunds Immobilien

Angelika Krupic Immobilien Tel. 9 39 / 3 21 72 68

Ein Haus am Meer.

Denia, Costa Blanca/Spanien

Costa del Soi

ROLAND Vermögensverwaltung Telefon: 0 51 21 / 3 70 12

Bauemhof/Obb.

ENDANG SOLVER BESTARIA SIERE

bei Chleming ca. 300 m² Wfl., ca. 12550 m² Grundst., 3 Garagen, 3 Pferde-ställe, Bach, Quelle und Forel-lenteich, absolute Alleinlage, DM 890 000,-

Immebillentreubän-

der GmbH

Bernhardstr. 23-25

5300 Bonn 3

Tel. 0228/440021

-Telex 886468

Geschäftslokal

160 m² (Eckgebäude), Fenster front 25 m, Neubau, Top-Ge

schäftslage, in 5840 Schwerte zu

Interessenten melden sich b. un-

ter D 3468 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hollen, mor. 5500 m²
4972 Löhne, 3052 Bircheburg, 3250 Rinteln, für Handel, Produktion, Lager zu
vermieten.
Dipi.-Rim. Roesier Immobilien
3250 Rinteln, Bhumenwall 2
Tel. 0 57 51 / 45 81

Immobilien Penzkofer B221 Matzing, Hochfelinstr. 14 Tel. 0 86 69 / 72 02

WALD B,5 ha, sehr guter Bestand an Bu-chen u. Fichten, bestens durch-geforstet, in herri. Lage in Ost-westfalen/Lippe zu verk., 280 000.— DM. Zuschr. u. V 3460 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

oa, 70% Acar, m. Describer, sehr günstig 100 ha Jagd- und Foreigut (4-409u), gepfiegt, mit Rot- und Schwarzwild Jagd- und Foreibetrieb, 280 ha (4-409b), Kapitalaniage und Acker-Grind.-Domine, 371 ha Dep. Dordogne/France, FF 5,2 Mo. LOREMZ, Güter-Makler D-6364 Florstadt 1, Tel, 8 60 35 / 56 28

540 ha Rotwildiagd Nähe Hamburg. Abschuß 8 Rotw., 25 Rehw., 30 Schwarzw. (zeitweise bis zu 100 Stück Rotw. im Revier). Pacht 35 000,- DM p.a. Peterson Immobi-Hen., 9 40 / 6 72 27 18

Gut In Stadeutschland

150 ha. BP 60. Guter Ertragshof in reizvoller Lage, wie er in dieser Größe nur sehr setten

TEL 85 51 /4 50 87-88 evers 1 1 3400 Gottingen - Rohnsweg 6

Einmalige Gelegenheit! Alter Mühlenbesitz

(m. Turbine) in kiyil. Alleinlege in Rheini.-Pfatz v. Privat z. verk., 58 Ar Areal – 28 Ar Gebäudetrakt m., gr. Innenhof - Wohnhaus (2 Etagen, 250 m² Wohnfl.) tellrenoviert, M0hlgeb., Speicher, Lagerhallen u. Ställe; Garten, gr. Wiese m. Obstbest., VP DM 675 000,-.

Zuschriften unter C 2851 an WELT-Verlag, Poetf. 10 08 84, 4300 Essen.

2 Rosthöfe, je 5 ha in idyll. Alleinlage, am Wald/Wasser, Nähe Hamburg, DM 550 000,- bzw. 850 000,-Peterson Immobilien. 0 40 / 672 27 18

Gutshof

in der Südheide, wunderschöne Al-leinlage, Park, alter Baumbestand, voll arr. Fischteisch voll arr. Fischteiche, Eigenfläch 110 ha, Eigenjagd 275 ha, VB 3,9 Mic Tel. 0 42 62 / 25 66

Miedersacksen/Holstein Besoche -- Verklafe Suche dringend ab 60-ha-Höfe, diskret; verkaufe 800 Objekte aller Art/Größen. W. Staedtler GmbH VDM Abt. Immobilienvermittlung Exiner Str. 7, Berlin 47 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Verlag in Madrid

Sprachen, Schulbuch in Lager-geb., 1000 m², für 1,2 Mill DM Zuschr. u. Z 3486 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Sariësas Spezial-Seit über 20 J. mit festem Auf

tragsbestand d. öffenti. Hand Verkauf aus Altersgründen, Um satz 1884 = 19 Mio., bestens geeig-net auch 1. westdeutsche Firmer als Niederlassung Langishr Stammpersonal vorh Nur sol-vente Angebote erbeten. Preis

VS. Zuschr. u. Z 3832 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Spanien Reihenbungak

Gut eingef. techn. Großhandlun

in Rhid.-Pfalz, mit festem Kunden-stamm, ausbauf, aus Albersgründen zu verk, auch geeignet als Existenzgrün-Ang. unter X 3440 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

3rdeser

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr. 06743/2666, Obersir.

Wir verkaufen oder verpachter **Ihren Betrieb** zielstrebig; schnell und sicher

RDM:

CASA SOLY MAR Erfüllen Sie sich jetzt - maßgeschneidert und zum parantierten Festpreie direkt von der Baugesellschaft ihran Traum vom Haus am Meer. Wir bauen nur erstidassige, massive Landhäuser, Villen, Bungalows und Appartements an der spanischen Orangenküste – und haben auch für Sie das richtige Grundstück. Fordern Sie noch heute die Unterlagen an. Z. B. 3-Zi,-Haus, 80 m², inklusive Grundstück

DM 122 000,

in Villenpark mit Pool und Tennis.

Charles-A. Ernst

Elektrastraße 17, 8000 München 81 Telefon 0 89 / 91 33 55

Notverkauf! Traumvilla von spanischem Architekten, be Castellon/Valencia, DM 350 000,-Eilangebote an C. D. S. GmbH Tel. 0 42 21 / 1 46 71 Privat 84 21 / 23 26 16

San Antonio – Ibiza Ferienhaus, herri. Lage, Meeres-blick, 2 Schlafzi., Kamine, gr. Terr., Gartenanlage, vollst. ein-ger., VB 165 000,- DM.

Gelogenheit auf Ibiza Aus Wiederverkauf Komfort-Ferienwohnungen am Strand Playa den Bossa, mit 1 oder 2 Schlafzim-mer, Studio ab 42 500,- DM, App. ab 61 690,- DM, voll möbliert. ISTA TERRA SA Apariado 789 Ibixa-Balcares (Spanien) Tel. 99 34 71 / 39 67 32

TENERIFFA ende Villen direkt am Maer Zuschr. erb. unter C 3313 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4360 Essen. ROTZBLI-Immeh., 4196 Gech 3 Telefon 8 25 25 / 85 46

Ab 45 666,— DM
Fertige Apartments mit eig. Oberdachtem Parkplatz und Wächter. Stilles Plätzchen am Meer Strand von Canet – Valencia – Spanien ngsbedingungen: Bar oder auf 10 Jehre von uns finanziert, Gemeinsam mit Schwimmbad von 1500 m⁴, 4 Tennisplätze und großflächiger Rasen-Zone, sie Garantien. Informieren Sie sich. Fordern Sie komplette Informationen in deutscher Sprache an bet:

ALAMAR Canet de Berenguer. - VALENCIA - SPANIEN Tel. 0 03 45 / 2 67 89 35



(freist.) ab DM 89 000,-Bitte Unterlagen anforderni THE STATE alinger Strafe 14 Verkaufe im Zentral-Wallis/ Schweiz, im Ski- u. Wander-geb. zw. Zermatt u. Leukerbad v. d. 1-Zi-FeWo b. z. freist. Chalet. Z. B. 2-ZI-FeWo sfr 110 000,-. Braun Immobilien, Tel. 6 71 52 / 0 40 41.

IBIZA Grundstück von Privat in exklu-siver Lage, Naturschutzgebiet Salinas, Pinienwald, terrassiert,

mit breiter Auffahrt. Blick auf Salinas und Meer, Wenige 100 m von 2 hotelfreien Stränden (Salinas, Es Cavallet). Ibizz-Stadt 6 km, 27 000 m². Baugenehmigung (6/85) und -pline für eine Privat-Villa, DM 216 000,-. Weitere Aus-Tel 0 61 21 /5 94 70, ab 16.00 Uhr.

SPANIEN & Golfresidenz Villa in Neria

der Perie der Costa del Sol, dir.

am Golfplatz, Meerblick, Grundst. 545 m², 3 Schlatzi., gr. Salon mit Kamin, Garage etc., auch inzehlungnehme deutsch. Immobilie in Hamburg oder Schlesw.-Holstein mög-ilch. Kaufpreis DM 280 000,-.

0431/85025

≥6 DM 59.500,-Vilica ab DM (zuzugl. Grundstuck) 121.000,-Bitte Farbkatalog enfordern-CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70



Grundbesitz im sonnigen Spanien
Angebete schon unter the 50 000,bezugsfartige Villen, Bungalows,
Appartements, Grundstücke am
Meer und in Hanglagen mit, Panoremabilick, Viele Angebote aus zweiter
Hand: Fincas u. Geschaftstokale.

COSTESA (0 23 81) 2 08 84



WILKO HEISSENBERG IBIZA-Erfahrungen seit 1956 Gewerbl. + Ferien-Apartmix. + ent-zlick. Villen I. Bestiage, Wilko, S. A., Postf. 6 21, Ibiza, Tel. 00 34 71 - 31 04 86



COSTA BLANCA PROMOCIONES DENIA, S.L. ets, Bungalows, Villen 2.B. sonniges 2-ZI-Appt. m Pueblo-stil DM 55.125.-. Villen ab DM 124.700.- (jew. <u>inkl.</u> Grundstück) lar Wohnsitz an Spaniens Orangenküste

bester Villengeg., Vorgart., Terr., Pool, 2 Schlz., 77 600,-, 3 Schlz. 98 900,-. Bezft. i. Herbst. Echte Aussteigergrundstlicke: Voll erschl, kein Bauzwang, Gar-tenboden, herrl. Natur, jede Form v. Eigenleistung mö Form v. Eigenleistung mön book m ab 20 000,-, 7500 hr 30 000,-. Ausf. Unterlagen L Hiehle, OT Rieder 11 8871 Aislingen Unper ANGEBOT: Teneriffa-Hotels

Hotelprojekte in der schönsten Lage der Insel, 200-1000 Betten, Renditeder insen, 200-1000 setten, Hendrie-garantie, ganz o. leiw. zu veräussem, Auch Beteiligung mögl. Enwerb direkt vom Eigentumer Keine Provision, Confides Verweitung GmbH, Oskar-Sommer-Str.8, 6 Ffm. 70, Telefon: 089/635082 Spanien

direkt am Strand ODG-GmbH, Blittenstrafe 1



haben wir soeben 6 Wohnungen fertiggestelft. 4 EW, 2 mit Dach-studio, verkaufen wir jetzt. Unver baubarer Blick aufs Meer. Hochwertige Ausstattung. Sie könner sofort einziehen. Teilungserkla-rung und Escritura liegen vor. (keine Maklerprovision) Unterlagen mit Fotos bei Betrau-KG 7060 Schorndorf/Stgt. Pf. 1030, Tel. 07181/77335

Deutschland – Spanien und zurück (jede Woche). Ihren und zurück gede wocze). Inten Umzug führen wir gewissenhaft aus. Fachspedition für Umzüge Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75

Andalusion Traumlage, 45 Min. zum Meer, Nähe la Skigebiet der Sierra Nevada, Grundstücke, 5000 m², DM 50 000,-Eigenkapital 12 000, -. Restfinar rung mögli

Endlich immer golfen: BENDI



Als Besitzer eines Bendinat-Golf-Appartements sind Sie eutomatisch Mitglied im Bendinat · Golfclub mit Vorzugsspielbedingungen das ganza Jahr. Ausserdem: Vorzugs-Eintrittsbedingungen für dan "Anchorage-Club" von Prinz Alfonso Hohanlohe, den neuen luxuriösen Beach-Club in der Bucht von Bendinst. Bendinet Golf-Appartements direkt em ersten Fairway. Im exklusivsten Erschliessungsprojekt des Mittelmeers. Ganz nah bai Palma de Mallorca. Preise ab DM 135.000

2 (0211) 5881 08

v. Bismarek - Grundstücks G.m.b.H. - HAMBURG, Tai: (04104) 5051
Barrier & Co. A.G. - CH-8033 ZURICH - Tel: (41 - 11 261 82 30 /41
Agents: Heldelberg - Pielssner Immobillen - Tel: (06221) 45837
Berlin - Wildanger Immobillen - Tel: (030) 881 6047
München - Kusior Immobillen - Tel: (089) 984300
Ousseldorf - Olschlager Immobillen - Tel: (0211) 576067
Frankfurt - Grund und Haus - Tai: (069) 709047
Hannover - Fürst Immobillen - Tel: (0511) 326751
Weltzheim - Wachholtz Immobillen - Tel: (07182) 8216

CALAHONDA DEL SOL

zw. Marbella und Fuengirola



Lux. Apartments aua weißem Marmor, ca. 50 m v. Strand. 2/3 Schlafzi., 3 Badezi. atc. Vollausgestattete Küche aus Eicha, Veranda, Balkone, großer Swimmingpool, schöne Gärten. Ausgezeichnete u. sichere Anlage

ab ca. £ 41 000

Anfragen in Englisch erbeten: DEREK HEWSON & ASSOCIATES LTD

Financiai Consultants 9, Whinbush Grove Hitchin Hertfordshire, England

Ampuriabrava cke an der Wasser Se, 542 m², zu verk., 83 000,- DM, provisionsfrei. BRD: Dieter Feldges Candebec-Ring 14 4654 Nettetal 1

Tel.: 0 21 53 /8 99 41 Espana: Compas Ampuriabrava Tel.: 00 34 / 72 / 45 01 23

Gelegenheit

Wunderschöne, im Pinienhair gelegene und geschmackvoll eingerichtete Villa, 15 Automi-nuten voo Palma, 3-Seiten-Meeresblick, 2 Minuten zum ge-pflegten Sandstrand, ca. 1700 m², schön angelegter Garten, autom. Bewässerung, vollkommen eingezäunt, Schwimmbad, 3 Doppel-Schlafzimmer mit Vollbad. Haus voll klimatisiert, ca. 400 m² Wohnfläche, möblierte Hausmeister-Wohnung, separa-ter Eingang, Gerage, VB 700 000,- DML

Tel. ab 18 Uhr 64 71 / 281 11

lbiza

Superangebot für Aussteiger. Finca-Bauernhaus, gut reno-viert, zwischen Eulalia und Rocca Llisa, 3 Schlafräume, 3000 m² Land, Obstbäume, eigene Stromund Wasserversorgung, Preis DM 295 000,-. Tel. 0 73 07/41 19 mach 19 Uhr 0 73 07/3 22 14

LA PALEA – v. Priv. Sebönste kanari-sehe Issel, 3800 m² haureffes Grund-stilck mit altem Steinhaus u. Stall. Genehmigter Baupkas, Wasser-Stromanschinfi. Bevorzugte Lage, 5 Min. z. Strand, 10 Min. z. Hauptstadi. 70 000. – DM. 040/41 18 32 02 v. 9-17 Uhr Mo.-Fr. oder u. N 3498 an WELT-Verlag, Postf. 18 08 64, 4300 Essen

COSTA BRAVA, altershalber. Gelegenheitskauf einer ETW, 100 m. v. Strand, mögl. Tel. 6 62 21 / 47 49 69

SPANIEN

Ferien- z. Altersdomizile in allen Preisklassen zu verkaufen, Finanzierung möglich. Fordern Sie kostenlos Objettkatalog an bei: Firms Holiday, DiepholzerStr. 24, 2848 Vechta, Tel. 0 44 41–69 77 auch am Wochenende

Marbella

300 Sonnentage, unter Palmen am Meer, in freist, kleiner Villa in andalusischem Stil, sofort bezugsbereit, gr. Salon mit off. Ka-min, 3 Schlafzi., 2 Bå., gr. Terrasse, Dachgarten u. Panorama-Meerblick, unverbaub., Nähe Yachthafen, Tennis, Golf, Preis DM 255 000,-, von Privat. Tel. 97 91 / 21 77 ab Moutag, Herr Ertel.

Spanien/Costa Brava Wir bieten in der Nähe von Rosa freistehende Bungalows ab DM 79 500,- inkl. 800 m Grdst., phan-tastischer Blick über die Bucht tastischer Blick über die Bucht von Rosas garantiert. Versch. Hausmodelle stehen bei Ihrer pers. Planung zur Verfügung. Anfragen bitte an: RW Spanien-Immobillen Kurt-Schumacher-Str. 99

Eilverkauf 2 Zi., Kii., Bad, Balk., voll möbl., in Spanien La Manja, dir. am Meer, VB 49 000,- DM. Zuschr. unter A 3443 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

5600 Wuppertal 1 Tel. 02 02 / 70 87 50

Costa Blanca App., 37 m², a. M., 26 700,- DM, Chalet u. 400 m² Grundst., ab

47 600,- DM, Baupl, ab 12,- DM/ m², 2-Hand-Objekte ohne Courtage, falls Bes.-Flug erwünscht fordern Sie Unterlagen an: NOYSA-Spanier-Imm. Jägerstieg 9, 3000 Hann. 51 Tel. 05 11 / 65 22 46

App. Nähe Malaga 35 m², möbl., Pool, Tennis, 25 000,-DM. W. Kober, Siemensstr. 16, 7140 Ludwigsburg

Rosas Villa oberhalb Fischereihafer mit phantastischem Blick über Bucht und Stadt, 150 m² + Studio

84 m2. Pool, DM 360 000,-.. Tel. 0 40 / 6 42 73 78 Spanien, Costa Brava

laus am Wasser mit Liegeplatz in Ampuriabrava, ruhige Lage, kl. Hafen, Neubau, 3 Schlafzim-mer, 2 Bäder, Garage, Fußbodenheizung, dadurch auch an Weihn. Tel. 0 61 81 / 6 30 21, E. Schaich

Mallorca / Ostküste

sehr schönes rustik. Haus, 3 Schlafzi, 2 Bäder, gr. Wohnr., voll scharz, 2 Baner, gr. Womk., Vou einger. Küche, Innen- u. Außen-kamin, Sauna etc., Grund 1200 m² (Tennis, Golf, Windsurfing, Se-geln) in wunderschöner Lage (Meerblick) preiswert zu verkauten. VB 290 000,- DM. Tel. 0 21 95 / 50 77, Fr. Rossbach

ibiza, C'an Fernet, v. Priv. schicke ETW, möbl., Panorama-blick, 55 m² Terr., DM 79 000,-. Tel. 62 11 / 65 24 88.

Costa Brava, Lianca

Wohmungen mit 1–3 Schlafzin-mern, Häuser, Reihen- und Renditehäuser, Villen und Grundstücke zu verkaufen.

J. Company Molar Llanca/Costa Brava staatlich anerkannter Bauträger

> Information: Bra 4018 Langenfeld Tel. 0 21 73 / 7 69 59

IBIZA

solide 3-Zi.-Whng, Nähe St. Eulalia, komplett einger., 2 Terrassen, DM 91 000,– von Privat.

Tel 0 40 / 6 03 74 45

Gran Canaria Kaufe Apartment od. Bungalow Ang. erb. u. X 3374 an WELT-Verl., Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Marbella Luxus-App., möbl. in Puente Ro-mano und Luxus-Villa, möbl. von Priv. zu verk. Anruf ab Mo. v. 9-11 Uhr Tel 00 34 52 / 83 15 68

IBIZA Ciubaniage, 4027 m² einschl. 200 m² Pool, Gesamtfläche 12 000 m², Baumöglichkeit für Hotei gegeben, DM 1,25 Mio, IMMOB. H. ROTZOLL. Tel.: 6 21 51 / 46 47 47 MALLORCA

Ville in Cala Murada, ein selten ru-higer Villenort. 3 Wohnschlafzien-mer, 1 Kliche, 2 Kemme, 1 E3wohndiele, 2 Böder, 4 Terrassen, 1 Gara-ge, 1 Dachterrasse m. Gästezimmer: Geptiegter Garten mit altem Baumbestand. Von Privat an Privat Baumbestand, von Baumbeltet volle DM 140 900,- Preis beinhaltet volle und Hausrat, Tel Mobilerung und Hausrat. Tel 0 41 72 - 68 18 oder 00 34 71-57 30 85.

Ferienwohnung Spa Kreis Tarragona, unverb. See-blick, zu verk. Zuschr. u. Y 3331 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

les Zentrem v. Alicante Costa Blanca, wird für Top-Existenz in großer Cafeteria Partner/in gesucht. Angel Lozaro, 7 Alicante, Tel. 00 34 65 / 20 07 59 od. 0 21 34 / 24 63 (Lichtburg/Dinslaken)

Calpe/Costa Bianca Freist Haus, Neubau, 64/700 m², 2 Schiafzi., 1 Wohnzz., 1 Kiu., 1 Bad, vor Priv. für DM 76 000,- zu verk.

761.47.81 / 3.11.94

IMMarielevementalisatement

SÜDOST-FLORIDA — GOLDKÜSTE In Florida, dem Staat der USA mit der größten

Wachstumsrate, mit niedrigen Steuerraten, bieten wir günstige Anlagemöglichkeiten im Wachstumszentrum - der Südostküste zwischen Ft. Lauderdale und Palm Beach.

Ein ausgezeichnetes Klima erlaubt das Jahr hindurch Bauarbeiten und Freizeitgestaltung.

Vorhandene Leichtindustrie unterstützt das Wachstumspotential.

IN FORT LAUDERDALE

wertvolles Bauland, 3 ha, oder Teile davon. Auf der Landseite eine Reihe luxuriöser am Ozean gelegener Eigentumswohnungen und umgeben von exklusiver Wohngegend. Geeignet für langfristige Anlage oder Bürogebäude, elegante Geschäftsanlage.

KAPITALNACHWEIS ERBETEN. HADO CORPORATION

Tajacker 35 CH-8001 Zürich/Schweiz Tel. 0 04 11 / 2 11 11 44

HADO CORPORATION

Postfach 3064 6000 Frankfurt/M, 1 Hauptpostamt

Côte d'Azur MENTON / MONACO - 7-9% RENDITE

In Menton, ca. 4 km von Monaco (Monte Carlo), 1- bis 4-Zi-Menton, Ca. 4 km von monaco (monte Cario), 1- bis 4-zis Wohnungen in absoluter Spitzenlage zu verkaufen. Ausblick aufs Meer und auf Cap Martin. Hervorragend geeignet als Feriensitz oder Altersruhesitz und besonders auch als Kapitalanlage. Auf Wunsch können Mieteinnahmen garantiert werden. Preise, z. B. 2 Zi., KB, ca. 56 m2, und Tiefgarage ab DM 148 500 - inkl. aller Kosten. GWU GmbH, Robmarkt 15, 6000 Frankfurt, Tel. 0 69 / 1 34 40



GENFER SEE UFER

direkt am Hafen, neben Schloß, Tennis, Strand, 4-Zi.-Whg., Reitsport, Ruhe, DM 280 000,- oder 3-Zi.-Haus DM 255 000,-. R. Dutzi, 56 quai Ador, Genf

DEN LETZTEN

kilometerlangen Sandstrand in Südfrankreich (durchgehend Autobahn) können Sie nur mit einem kleinen Boot erreichen. Ich verkaufe die ideale Basis – eine Marina: 3 Zi., Küche, Bad, mit Bootsliegeplatz 12,5×3,25 m, direkt vor der Terrasse und dem Garten.

Es handelt sich um eine der schönsten Marines in der hochmod. Freizeitanlage Port Camargue mit allen erdenklichen Wertverbesserungen und Schikanen, z. B. Palmen, Zypressen, Klefern, Platanen (alle über 3 bis 6 m), 9 m breite Tarrasse, gemauerter Grill mit Räucherofen, 80 cm Mutterboden mit autom. Berieselungsanlage und 3-Kreis-Ilfumination, elektr. verschließbare Metalljalousien, 5fach gesicherte Multi-Lock-Stahltür, Garage, Aircondition, erstid. Auslegware, in dem 5 m breiten Wohnraum integrierte Küche mit rustikaler Bar u. Esse (Eiche), Spülmasch., selbstreinigender Backofen, aingebaute Friteuse, Vulkansteingrill, Tieffühltschrank, Eisschrank, koemaker. 4 in Bauernalkovenart eingebaute franz. Betten u. jede Menge Schrankraum. Sehr nette Nachbarn u. kein Durchgangsverkehr auf der Kei-Mauer.

Preis: DM 295 000,-, Finanzierung möglich, provisionstrei.

Chris Blumenauer, Am Haag 33, 6232 Bad Soden 2 Tel. 0 61 96 / 2 50 61, F 00 33 / 94 / 56 00 71

Golf

Algarve/Portugal - Santa Barbara de Nexe -12 km von Faro, 15 km zu Golfplätzen u. Strand urtrate, exidusive Welmaniage mit transmiafter Fernsicht aufs Ricer auf 30 000 m² werden 6 Villen im maurischen Landhausstil, ca. 250 m² Werden 6 Villen im maurischen Landhausstil (a. 250 m² Nutzil, mit allem erdenklichen Komfort gebaut.

Luxus-Gemeinschaftsanlage: Superpool, Grill-Bar, Tennis, exotischer Garten usw. Hausmeister-Ehepsar-Service.

Kaufpreis: ab DM 295 000,- Villa mit Grundstück inkl. Gemeinschaftsanlage.

Gesucht werden noch 4 solvente Interesseoten.

Nur Eigenmatzung – keine Vermietung –

Verman Peinet.

Von/an Privat. Erstkontakt unter Telefon: 0 40 / 44 16 14. Zuschr. u. C 3489 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



USA Suche Wohnaniage in Florida oder Texas, nur beste Lage, Bruttoerlöse mindest 13.5% vom Kaufpreis, mäßige Tilgung, re-nom. Verwaltung, Eigenkapital bis 350 000 US-Dollar. Zuschriften erbeten u. S 3127 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43000 Essen.



Austr. Steuerberatungsbürg Berzineg and Langzeitrerwaltung Ymmobilien als Kapitalanlag Ferienwohnungenaust
 Unfernehmer-Dauerau
haltsgenehmigung
 Informationsreisen

Tel-Information: 05 91 / 6 20 43 J. & E. MARTHEN Public Accountants Yarraville Melb. Vic. 3013 Australia

Canada

Deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort. Renditeobjekte, Farmen, Seegrundstücke, App.-Häuser. Industriegebäude, Toronto, Grundstücksgröße 6.840 m². Gebäudellache 2.740 m². Netroeinnahmen can S 103 148:- p.a.. Kaufpres can-\$ 885.000,-

Motel-Restaurant im Georgian Bay Gebiet/Outerlo, besie Highway-Lage. 17 Zimmer. Resiaurani mit 72 Sitzplätzen Festsaal, komplen engenchiet. Kaufpreis can-\$ 400.000,-120 ha Freizett-Seegrundstück bet Huntsville/Ontario, 25 Parzellen à ca 4.000 m² sind bereits als Baugelände registner Geeignet als Sommer-od. Winterferienobjekt. Privatclub o.ä. Kaufpreis can-\$380.000,-

und weitere interessante Angebote! EIWOBAU GmbH & Co KG Praterstr. 34, 8500 Nürnberg, Tel. 0911/27061, Tx 622514

💮 Ihr Gardasee-Spezialist 😥

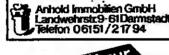
Scouter, Landhousv. MANERBA, 530 m² WT. 2500 m² Park, Bootsgge. 1,84 Mlc. Rustien MALCESINE, 8000 m² 245 900,— Hotel SIEMBONE, eig. Strand mit Steep, 55 Betten, 5000 m² Grund, Pool 3 Mlc. Studtwohmungen in Neub. u. ren. Villen in Seenh: MADERNO, TORRI, BARDOLINO, DESENZANO, SALO, MONICA v. 1–4 Zi. Weitere Obj. rundu. d. See auf Antrage Suche Hd. Obj. in Mord-Italien

BERSCHLAUER Sollner Str. II. 8 Mu 71 mmobilien ROM, Teleton 089 7917076

FLORIDA Gesundheitshalber kleines Motel zu verk., Ft.-Lauderdale, direkt am Meer. Kapital US-\$ 400,000,... Eigenkap. US-\$ 208 000,... Miet-einnahmen US-\$ 60 000,... (steige-rungsfähig). Daueraufenthalts-genehmigung kann besorgt wer-den.

Telefon 97 11 / 61 64 73

REPUBLIK IRLAND 33 ha (132 Morgen) Rinderfarm, seh gutes Weideland, Farmhaus, Scheu ne, Nebengebäude. DM 218 000,-.





Port Grimaud (Golf von St. Tropex) Häuser und Ferlenwohnungen zu günstigen Keutpreisen. Lintgriegen anfordern bei: BAVARIA GrabH-Immaninger Str. 106 hen 80 Tel. (0 89)98 05 33 Tx 523618 soked

Thirds die weiße Arens etzie Gelegenheit mit Austi

ab str 164790, ab efr 281 000, ab efr 377 100. mietungs-Verpfii Auskunft + Verkauf:

7017 Flims-Dorf Tel. 00 41 /81 /39 31 30

Dowos Residenz WALDHUUS Wir verkaufen 1. und 2. Zimmer-Eigen tumswohnungen mit Hotelbewirt-schaftung, kostendeckende Rendite mit grosszügiger Eigennutzung Davoser Immobilien AG

Schweiz/ Graubünden

Zu verkaufen in kleinem Bünd-ner Bergdorf (1200 m ü. M.), Nähe Skilifte, mit einmaliger Aussicht

Zwei 2½-Zimmer-**Wohnungen** 70 m², str 231 000,-3½-Zimmer-

Wohnung 94 m², str 281 000,-Ausbau mit sehr viel Holz. Interlagen und Besichtigungs

E. Geisser, Kupferschmiedeweg 5 CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 / 22 95 42



Tessin/Schweiz

Großes, gepflegtes Ufergrundstück mit altern Baumbestand. Privater Strand, Bootsliegeplatze, Swimmingpool. Unverbaubarer See-Blick. Hochwertige Wohnungen mit großen Terrassen und Kamin. Preise sFr.453.900,- bis Fr. 1.105.500,-. Hohe schweiz. Finanzierung und Verkauf an Ausländer möglich.

Immobilien LUCKEN Makler Lueken & Partner KG • 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 Telefon: 040-86 70 58/9

Moderner Bungalow in Austria – idealer Rubesitz. DUT DM 420 000,-!

Mildes Vorgebirgsklima, absolut ruhige Lage, unverb. Bergsicht, optim. Infrastruktur (Städt. Omnibusbereich), ein Refugium für Sie: 886 m² gepfl. Garten, ca. 120 m² ebenerdige Wfl. (Wo.-Zi. 43 m² m. rustik. Kachelofen + Holzdecke), iberd. Terr., 2 Garagen, volle Unterkellerung: Hobbyraum. Sauna, Weinkeller, AR, Heizg. u. Fremdenzimmer m. kompl. Einbaumöbeln, DG voll ausbaufähig. Optim. Bauqualität + Pflegezustand, keine Käuferprov., kurzfristig heziehbar:

beziehbar: H. Balling Anlageberatung + Imm., Postfach 25 01 47, 85 Nürnberg 25 Tel. 69 11 / 54 93 07 oder 59 26 14 (Wockenende) Fordern Sie unverb. Detail mit Foto an!

PARAGUAY-INFORMATION Farmaufhau und -verwaltung

eigenes Biro in Assuncion GRUPO-CATALDI GMBH Wölckernstr, 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874



Am Julierpass/Granblinder wird das Terrassenderf "Plaz"

auf den Wisser 1985/86 be-zugsbereit, 1- bis 4-ZL-Woh-nungen und Hausteile an unerbaubarer Südhanglage mit Hallenbad und Clubhaus 1- bis 4-Zi.-Wohnungen ab sfr 186 600,- mit Ausländerbewilligung / Freier Veria Vermietungspflicht.

Gerne senden wir Ihnen un-verbindlich die Verkaufsun-

Lage Maggiore - Māhe Luino Bungalow, 48 qm, 2geschossig. Erbp., Sceblick, kmpl. möbl., WZ, 3 Schlafz., KN, Bad. VB 38 000, DM, App., 57 qm, Sceblick, möbl., WZ, Schlafzi., Kii, Bad., Balkon, VB 115 000, DM, Villa, 125 qm, 810 qm Grund, möblicrt, Seeblick, 3 Schlafzi, gr. Terrasse, Bad, ZH, Garage, VB 240 000,- DM, weitere Objekte auf Anfrage.

Tel. 99 39 / 3 32 / 53 30 50 (Imm.) Badgastein, 2-Fam.-Haus Traumblick, zentr. geleg., 210 000,-.

Makier Saak, 0 40 /8 81 04 49 Holland — Vinkeveense Soon:

verk. Sommerhaus am Wasser allem Komfort. hfl 135 000,— Tel: 00 31 – 29 72.30 19 HOLLAND

EE/Nähe Lauwersmeer freisteh., umgebauter Bauernhof gr. Wohnzi., 5 Schlafzi., Wohnkü. gr. womzi, 5 Schaff, Wohnki, 2 Dachböden, Garage + Carport f. 2 Antos, Zhzg., völl. isoliert, als Fericahaus geeignet. Kaufpreis: hfl 240 000,-. Tel. 96 31 / 51 94-4 97

inand Ferienhs., Co. Mayo, 211 verk., Grdst. ca. 3000 m², herri. Aussicht, Flughafen, 1 Auto-Std. entfernt, in Bau, Bungi. m. Wohn- u. Eßzi., 2 Schlafzi., Kü. u. Bad, vollmöbl., DM Tel. 0 40 / 8 80 52 66

Nordsee (belg. Kilste) Ikale, freist, Ferier m Naturschutz-Dünengebie

Strandnāhe, Massivbauweis Wfl. 85-100 m², kompl. Kūch mit Geschirrspüler, 3-4 Schlaf-zi., off. Kamin, Bad/WC. Gar-ten zur S0dselte, Autoabstellplatz, solarbeh, Gemein-schaftsfreibad, Tenmisplätze Ab DM 109 000. Endpreis inkl Grundst., MwSt., Notarkosten maklerfrei, Mietgarantie. Auskunft erteilt im Auftrag der Firma Declimmo Frau Herrmann, Tel. 0 22 48 / 38 60.

Schweden Freizeithäuser 120 km no Göteborg, Neubau, WC, Dusche, warm und kalt Wasser, el Wärme, Kühl- und Gefrierschrank, 60 m², Grundstück 1400 m², Vorzügl. Jagd-, Angel- und Wikischutz blet, DM 88,000-. Bitte schreiben Sie: Staffan Wogenius, Ella Parksvägen 7A, S 183 38 TÄBY SCHWEDEN,

Carona, Ferienparadies bel LUGANO Neues, komfortables **Tessinerhaus** 4½ Zi., freisteh., mit sehr schöner bepflanzt. Garten, in best. Lage.

Sfr 525 000, dir. vom Erbauer mit

Chiffre J 7762 IVA AG Postfach, CH-8032 Zürich

TeL abends 00 46 6 7683764

9× Jahrasmieta Amsterdam Anlageobjekte – Wohn-, Geschäftshäuser im Zentrum, fest schausnauser im zentrum, iem vermietet u. verwaltet, aus eige-nem Besitz, gesetzi. Mieterhö-hung – Kaufpreis ab 80 000-; Hy-pothek bis 80%.

Tel. 00 31 20 / 71 16 45 Allgoed Immobilien
Joh.-Verhulst-Str. 16
NL 1071 NC Amsterdam



Val Lumnezia Graubünden/CH

Wir erstellen in Villa/GR 21/2- N. 31/2-ZI,-Water

z. Teil mit Galerie. Direkt neben Skilift, in erhöhl Lage. Sehr günstige Preise. Aus-länderbewilligung.

> Unterlagen durch: E. Geisser Kupferschmiedew CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 / 22 95 42

-Florida/Golfküste-* * 2000 m Baugrund, * * * * ab 2500 US \$ * * Bungalows ab 32000 US \$ 16%ige Nettoanlagen, gewerbl. Objekte und igungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC. *

★ Schierghoterstraße 13 ★ 8220 Traunstein ★ ★ 2 (0861) 4055 ★ ★ Schweden Wohn-Ferienhaus, Bj. 1940, 60 m Wfl., ruh. Lage, Nähe Vadstens (Vättersee), 55 000,- DM. Angeb. an: Ivar Aronsson 8-59202 Borghamm

Frankreich - Landes u verk. in Morcenx, gr. Haus, 1 i., Garagen, Nebengebäude Vergrößerung mögl, gr Grundst., 450 000,- FF VHB. Zuschriften erb. an: Fiduce, R. Ninole, Cussao-Fort-medoc, F-33468 Margaux

Frankreich, Drome Nähe Vercors, v. Priv. 21 verk. schö. Anwesen m. Garten, 200 m Wfl., Zentralbzg., 8 Zi., Doppelgarage, VB DM 500 000,-. Tel. Haubold 62 41 / 2 47 49

Frankreich — Barjols (Dep. Var) Priv.-Verk. 2 Grundstücke 10 000 m². Baugenehmigung, Was Tel. 06 33.94 / 77.01.32, abds.

Prunkreich - Dordogne Priv.-Verk. Sehr schöner Besitz m. 20 ha Land. Whg. mit 2 unab-hängigen Appart., um einen Hos, vollständig restauriert. Garage, Schwimmbad, Tennispl., wunderschöne Lage und Aussicht. 1,8 Mio. FF. Tel. 00 33.53 / 29.50.96 in F-

stauriertes Haus, 65 m², in ki Dorf, 35 km z. Meer, zu verk. uschr. u. K 3451 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Provence, Côte d'Azur

SÜDFRANKREICH Nähe Côte und Golfplatz bzw **TOSKANA** epflegtes landwirtschaftliche Anwesen 15 bis 30 ha gesucht. Seehõhe 1100 m

Kärnten/Wörtbersee App. Neub. m. Seebl., Südbalk TOP-RENDITE-OBJEKT, KI KF DM 139 500,-, v. Privat. Telefon 9 46 / 29 12 33

Offerten v. Chiffre J 11522 IVA

AG, Postfach, CH-8032 Zürich

You Privat an Privat

d. neuwertige 2½-Zi-FeWo ar dhang eines Thermalbad-Kurorte Wallis zu verk. Beste Wintersport Wandermöglichbeiten

Walleschwekz
Gelegenheit: Chalet, neu, 3 Zi., Kfi.,
Bad, WC, Ballon, einmailge ruhige Lage, 100 m vom Bergsee u. ca. 300 m von
Skistation enthernt. 220 000,- str inld.
Crdst.
Studio im Ski- u. Wandergebiet
(Schwimmbad im Haus), kompl. möbliert, nur 63 000,- str. Weitere Angebote auf Anfrage.
D. Hiss, Schweiser Immebilien
Tel. 9 71 25 / 25 56 D. Hiss, Schweizer Imme Tel. 0 77 25 / 20 50

Walllelfichweiz

Splügen/Graubünden Ferienwokuungen

verkaufen mit Hallenbad et auf Wunsch mit Vermietungsgaran-tie, Verkauf direkt vom Hauträger. Tel 6 21 61 / 27 12 21 Canada —

Anlageobjekt Waldgrundstück, 400 000 m², mit wertvollem Baumbestand im Rau-me Caledonia, an einer Straße mit Strom, Telefon und Versorgungs-

Neva Scotia

leitungen gelegen. Durch diese günstige Lage, zuden nach Süden offen, ist eine Parzel (direkt am Luganer See) Rerung problemics and verursacht nge Erschließungskösten. ndstück hat einen Seezugang von etwa 300 m. Der See ist fischreich und hat erstidassige Wasserqualität. Die Staati. Land + Forest Company hat einen Erlös ous einer Durchforstung mit ca. 20 000, Can. Dollar errechnet. Das Angebot liegt schriftlich vor. Dos Grundstück hat viale Verwen dungsmöglichkeiten. Am lukrativ-sten wäre eine Parzettierung. Er-schließungsvorhaben werden er-heblich subventioniert.

Preis: 0,75 DM per m².

Tel. 04 21 / 66 30 22 Kanada-BC Im sonnigen Okanagantal, re-präs. Haus (¾ acres, Seegrund stück, 45 m eig Seeufer, Boots-stegt, 460 m² Wfl. u. SW-Pool, schön. Garten, Wassersport, Se-gein, Ski, Jagd, Fischen usw. Weitere Auskunfte:

Richard Lyal 26 Rue Philippe II L-2346 Luxemburg Cape Breton, Canada Halbinsel in geachitzter Atlan-tik-Bucht, erstkl. Land von Priv., 0 30 / 6 54 71 02

Padre Island, Texas - USA Vollerschlossenes Grundst. mit Bootsanleger, dir. am Waterway, v. Priv., für 65 000,– US-Dollar zu

verkaufen.

Anfragen u. F 3492 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Kostenlos für Sie gibt es jetzt von uns Das Taschen-ABC für USA-Immobi-

tien mit Tips, Tabellen und Tat-sachen. Einfach anfordern vom Texas-Spezialister ROSCHE FINANZ GMBH octheplatz 9, 5000 Frankfurt Telefon (0 69) 2 43 45

ihre Rente aus den USA
Dies ist ein Thema der Juli-Ausg, im
monati. ersch. aktuell. Inform.-Brief
U.S.A. INGOBILISH-ANALYSE Kosteni. Probeex. (seg. Einsend. Ihrer Visitenikarte u. Dik 1,30 im Information.
Protoceb.). IIA-GmbH Schine Ausg Portogeb.). IIA-CmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Homburg, Tel. 6 61 72 / 250 65.

Österreich: Land Salzburg: Günstige 3-Zi-Eigentumswoh-nung mit 70 m², nahe Obertauern nur DM 110 000,-. Ges lbucheintragung, sionsfrei, Erstbezug. "DEIN HEIM" Wohmungst ohnungsbau GmbH A-5020 Salzburg L-Rieder-Kai 13a

Kärnten Nationalpark Hohe Tavern Oberkärnten, Nähe Heiligenb

Tel. 00 43 / 6 62 / 2 35 06-0

Aus Altersgründen verkaufen wir unser sehr gemütliches Landhaus. 2 sep. Wohnungen, je 65 m², mit Kachelofen und elektr. Heizung, viel Holz innen und außen, gr. Rundum-Balton, kompl. **unig** ein-ger., 1000 m² Bauernwiese, Preisvorst. DM 375 000,—

Tel, 0 \$0 / 3 32 47 28

Österreich, Kürsten Komf., rustik Landhaus f. 1-3 Fam 250 m³ Wfl., 2180 m³ Grund, Bj. 26 Nähe Skiliff u. Klopeiner See, Di 430 000.- VKP. Hauni Grote Lumbb Tel. 95 11 / 42 28 97

ÖSTERREICH SALZBURGER LAND SEEHAM am Obertrumersee (nahe Stadt Salzburg), 1- u. 2-Zi.-

MARIA ALM (Erbohmgspara-dies nahe Saalfelden), 1- bir 4-Zi.-Whgn. NIEDERNSILL (nahe Kaprun NIEDERNSHLL (nahe Kaprun – Kitzsteinhorn/Zell am See), Wan-der- u. Sommerskiregion, 1- bis 3-ZI-Whgn., alle Eigentumswoh-nungen mit gesieherter Grund-bucheintragung u. teilweise kurzfristig beziehbar, provisions-frei. Bauträger-Verkauf: "DEIN HEIM" Wohnungsbau GmbH 5020 Salzburg L-Rieder-Kai 13a

Tel. 00 43 / 6 62 / 2 35 06-0 See-Villa ital, Tessin Direkt Luganer See nah Schweiz, 3000 m² Wassergrund

stück, großzügige Komfortvilla 980 000,- str. Privatverkauf. Durchwahl: 00 39 3 44 / 3 02 Lucus-Penthoges

gelegen im ital. Tessin nahe Schweizer Grenze, verwaltetes Terrassenhaus mit Fahrstuhl, Ol-Wohnfl. ca. 240 m², aufgeteilt in 4 Schlafraume, 3 Bäder, Kamin-Li-vingroom (115 m²), vollautomatische Küche für höchste Ansprüche, Sauna, div. Nebenräume Sonnenterrassen, 140 m², nach al-len Richtungen, 3 Garagen. Die Wohnung ist exklusiv u. ge-Wohnung ist exklusiv u. ge-schmackvoll mit wertvollen Mö-beln ausgestattet u. in hervorra-gendem Gesamtzustand, für 980 000,- sår nebenkostenfrei pri-vat zu verk. Direktauskunft Durchw.: 0 03 93 44 / 6 23 02, Post-CH- 6976 Castagnola, Postf. 15

Für Liebheber: TOSCAHA (Mile Grossato) Appartement, 85 m² ge Innen-Bauarbeiten erforder-lich – schönste Hügellage (Pano-rama, typische Landschaft), mit Grünanlage und Walderlich

Grimaniage und Waldstück, 30 km bis zum Meer, interessanter Preis.

Zuschr. u. W 3483 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen, o.
Tel. 02 11/37 30 01, ab Montag

Verkanf imseres Klosterhofes, ein An-wesen für höchste Ansprüche, Preis I.A Zuschriften unter B 3444 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4380 Essen. Renaissance-Schloß

guter Bauzustand, in sehr sch ner Lage in Südkarnten, langfristig zu vermieten. Anfragen u. R 3302 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Möchten Sie das Frühjahr 1985 am herrlichen COMERSEE verbringen? Wir verkaufen im Kundenauftrag

bei Dervio/Colico ein sehr schöne großzügig konzipiertes Wohn-/Ferienhaus. Landparzeile ca. 2000 m², Wohnhau bestehend aus sehr großem Wohn zimmer, Küche, 3 Schlatzimmern BAD-WC. Dusche-WC. Chemine

Zentralbeizung, Kellerräumen, gro-Ber Terrasse, gesamte Wohnsläche ca. 180 m². Anfragen und Angebote an: AFRIDA TREUHAND AG Tel. 00 41 /81 / 31 34 22

Lago Maggiore/Italien Altes Natursteinhaus, Refugium für Individualisten inmitten von Kasta-nienwäldern, kompl. m. Antiquita-ten eingerichtet, zu verk. 3 herrl. Terrassen, 250 m über dem See, mt freiem Blick auf Ascona u. Locarno. 4 Schlatzi, Kaminzi, Eßzi, Bad, Küche, Zentralbieizung, Preis: sfr 280 000,-

Zuschr. u. W 3307 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Appartementhaus in Mainz suchen wir einen Gesamtmieter.

DE BAU SIE

Wohnung in Baden-Baden

Zu vermieten

Neuwertige Räume, schicke Aufzugsanlage, sehr angenehme Umfeld, Parkmöglichkeiten vorbanden.

provision, da Privatvermietung.

4000 Düsseldorf-Derendorf ca. 91 m² komf. Wohnung. 3 Zimmer, Bad, Gäste-Dusche, gr. Balkon, Miete DM 1200,—, evtl. auch Verkauf.

Bad Salzufion

Bestlage München in Alt-Bogenhousen vermieten wir eine großzügige 3,5-Zi.-Whg. in einer denk malzeschiltzten Jugendstilvilla, 153 m malgeschützten Jugendstrynus, 133 : Wfi., Terr., 2 BBr., an ein ruhiges Eh paar ohne Kinder, Miete: 2300,—780 Tel. 0 89 / 3 51 98 99

Gelegenheit, Hamburg Nähe Alsterpark v. Priv., wegen Versetzung. franz Luxus-Landhs., auf 740 m.,

Neubau, 160 m² Wfl., 67, 24, 14, 12, 8, 16, Marmorbad, Dusche, Gäste-WC, langfristig zu verm. VB 2500,- DM monatl, evil zu verkaufeu. Zuschr. erb. u. K. 3297 as WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sehr schöne Wohnungen, 40, 65 u. 70 m², in bester, ruhiger Lage mit Blick auf

BAD HERRENALB mehrere Zimmer, Küche, Bad. WC, mit Balkon zu vermieten.

Zuschr. unt. L 3474 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Auf dem Kaftrech

Für unser

Ausgezeichnete Cityrandlage, ruhig und doch zentral. Nicht weit vom Hauptbahnhof und der Uni entfemt. Autobahnanschluß ist vorhanden. Da Neubaumaßnahme, sind noch individuelle Gestaltungswünsche möglich. Nfl. gesamt ca. 2000 m². TG-Stellplätze in ausreichender Anzahl vorhanden. Wir erteilen Ihnen gerne nähere Auskünfte.

Bockenheimer Landstraße 24 - 6000 Frankfurt/Main z.H. Herm Langgut · Telefon (0 69) 7117-381

Gepflegtes Anwesen, ca. 120 m² oder 240 m², direkt am Kurpark und doch zentral in der Stadt. Unmittelbar bel eleganten Cafés, Restaurants und Einkaufsmög-

Ausgelegt für Mieter, die sich den Ärger eines abseits gelegenen ei-genen Hauses ersparen wollen. Rine einmalige Gelegenheit in Baden-Baden. Trotz der beson-deren Vorzüge des Hauses ein erschwinglicher Mietpreis. Selbstverständlich ohne Makler-

Telefon (0 72 04) 82 21

Anfragen Tel. 9 77 26 / 53 76

Neubau-Komf.-Whg. f. gehob Neubau-Komi, wng. i. genoo. Ansprüche, in wunderschöner Hübenlage, 80 m², gr. Wohn-/Eß-zi, Südwestbalk, Schlafzi, Kii m. Spülmasch u. Kühl-Gefrier-schrank, mil. DM 640,-Tel. 6 52 22 / 8 48 78